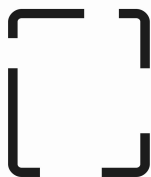


เอกสารรวมข่าว  
6 ปี กระบวนการพูดคุยสันติภาพ  
ชายแดนใต้/ปาตานี

กุมภาพันธ์ 2556 – กันยายน 2562



Peace Resource Collaborative  
ศูนย์ความร่วมมือทรัพยากรสันติภาพ  
PUSAT KERJASAMA KEDAMAIAN  
فوست كرجسام كداماين



© Photo: Dorian

## สารบัญ

	หน้า
28/02/56 – ฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยสันติภาพ	8
29/02/56 – 5 ข้อเรียกร้องเบื้องต้นของ BRN	10
13/07/56 – คำแถลงการณ์ความเข้าใจร่วมกันเพื่อการริเริ่มเดือนรอมฎอนแห่งสันติสุข	17
20/07/56 – BRN ยื่นหนังสือประท้วง อ่างไทยผิดสัญญาข้อตกลงยุติความรุนแรงช่วงเดือนรอมฎอน	19
07/08/56 – ประกาศมติสภาชуро (ที่ปรึกษา) BRN	20
11/08/56 – ฮัสซัน ตอยิบ: BRN กับการพูดคุยเพื่อสันติภาพ	22
10/09/56 – สารจาก BRN: ตัวบทและนัยยะในข้อเรียกร้อง 5 ข้อ (ตอน 1)	28
12/09/56 – เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติยืนยัน ไทยยังไม่รับข้อเรียกร้องใดๆ	33
17/09/56 – ฝ่ายทหารได้แสดงจุดยืนชัดเจน 7 ข้อต่อที่ประชุม ศปก.กปต.	34
23/09/56 – สารจาก BRN: “สิทธิความเป็นเจ้าของ” คืออะไร (ตอน 2)	35
08/11/56 – จิราพร บุณนาค: ประสบการณ์และบทเรียนของกระบวนการสันติภาพใน Track 1	41
14/11/56 – กัสตุรี มะห์โกตา: สันติภาพปาตานี ต้องมีเราพร้อมโต๊ะ	47
01/12/56 – ฮัสซัน ตอยิบ แถลงย้ำไทยต้องรับข้อเสนอ BRN และการเจรจาต้องเป็นวาระแห่งชาติ	52
28/02/57 – ปาฐกถาซัมซามิน [28 กุมภาพันธ์ 2557] ที่ Pat(t)ani	53
28/02/57 – คำแถลงในมทรรณวันสื่อสันติภาพ (PPP101) โดยอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม	63
21/08/57 – พล.ต.นักรบ ยัน คสช. เดินหน้าการพูดคุยสันติภาพ	69
25/09/57 – อาบูฮาฟิซ อัล-ฮากิม: อัฮมัดสมบูร์ณ บัหวลวง – การเดินทางครั้งสุดท้าย	70
26/11/57 – คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ 230/2557 เรื่อง การจัดตั้งกลไกขับเคลื่อนกระบวนการ พูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้	73
28/01/58 – นายกาประยูรท์ ถกคุยสันติสุขใต้ วาง 3 ชั้นตอน พุดคุย ลงสัตยาบัน เติโรดแมป	77
28/02/58 – ดุลยปาฐก: พลตรี ชินวัตร แม้นเดช	78
28/02/58 – ดุลยปาฐก: การเดินทางสู่สันติภาพระยะที่ 2 โดยอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม	81
20/03/58 – อาบูฮาฟิซ อัล-ฮากิม: จิราพร บุณนาค – การพบกันครั้งสุดท้ายของเรา	87
22/03/58 – คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ 92/2558 เรื่อง การจัดตั้งกลไกขับเคลื่อนกระบวนการ พูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ฉบับที่ 2)	90
26/05/58 – อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: MARA Patani คืออะไร?	91
26/06/58 – คณะพูดคุยสันติสุขเปิดแถลงครั้งแรก ยืนยันไม่ได้หยุดชะงัก ผู้เห็นต่างเข้าร่วมทุกกลุ่ม	95
27/08/58 – กลุ่ม “มาราปาตานี” เปิดตัวกับสื่อเป็นครั้งแรก กลางกรุงกัวลาลัมเปอร์	98
28/08/58 – ทีมเจรจามารา ปาตานีชี้ คุยกับทหารเป็นบททดสอบแนวทางการเมืองกับรัฐไทย	106
29/08/58 – เปิดคำแถลง “พล.อ.อักรธา เกิดผล” หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ากรณี MARA Patani	109
08/09/58 – จังหวัดแดนใต้ประเทศไทย: ยังคง ‘วัตถุประสงค์สูงสุด’ คือเอกราช	112
01/10/58 – คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ 259/2558 เรื่อง แต่งตั้งหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข จังหวัดชายแดนภาคใต้	115

## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
12/10/58 – ปีอาร์เอ็นแอลง ไม่ปฏิเสธการเจรจา แต่ต้องจริงใจ	117
19/10/58 – คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ 306/2558 เรื่อง แต่งตั้งข้าราชการการเมือง	119
03/01/59 – อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: หนึ่งปีการพูดคุยสันติภาพ เราอยู่ตรงไหน?	120
24/02/59 – เมื่อทหารเป็นคนผลักดันสันติภาพภาคใต้	126
28/02/59 – Key Note Address by Dato’ Sri AHMAD ZAMZAMIN HASHIM, Facilitator	129
28/02/59 – Peace, Moving Forward คลายปาฐก: “อ่าวัง ญาบัตี”	134
28/02/59 – Peace, Moving Forward คลายปาฐก: “พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง”	140
03/03/59 – อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: 7-5-3 และหนึ่ง?	143
09/03/59 – พล.อ.อัศวิน ชาญ เจริญเจรจาสันติสุขครั้งต่อไป ยันคุยตัวจริง	147
17/03/59 – คำต่อคำ มารดา ปาตานี ต่อเหตุการณ์บุกรุก ร.พ.เจาะไอร้อง	149
15/04/59 – พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง: กางแผนพูดคุยสันติสุข	151
20/04/59 – พูดคุยสันติสุขวุ่น พล.ท.นักรบ พันทิพย์	157
28/04/59 – มารดาผิดหวัง ไทยไม่รับรอง TOR	158
29/04/59 – บิ๊กตูไม่หนุนเจรจาไฟใต้	160
29/04/59 – ‘อักษรฯ’ แจง พูดคุยสันติสุข ‘ดับไฟใต้’ เดินหน้า	162
30/04/59 – ถึงคิว ‘กัสตูรี’ โพสต์เฟซฯแจงเหตุพูดคุยสันติสุขล้ม ยันยังไม่จบ เดินหน้าต่อแน่	163
24/05/59 – อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: วิเคราะห์ TOR	165
22/06/59 – ตัวแทนมารดาปาตานีกับอนาคตของสันติภาพชายแดนใต้	171
13/07/59 – คุยสันติภาพกับอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: ใครลงจากเวทีก่อนคนนั้นแน่ เพราะโลกมองเราอยู่”	175
23/08/59 – ไทย-มารดาปาตานี มีแผนพูดคุยต้นเดือนกันยายน	179
02/09/59 – หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ยันไม่มีลางนาม TOR ยังไม่หารือเซฟตี้โซน	181
03/09/59 – ทิศทางกระบวนการสันติภาพชายแดนใต้หลังการพูดคุยเพื่อสันติสุข ไทย-มารดาปาตานี	183
08/09/59 – มารดา ปาตานี ออกแถลงการณ์เกี่ยวกับเหตุระเบิดที่ตากใบ	186
20/09/59 – คณะพูดคุยสันติสุขฯ “การพูดคุยไม่ใช่คำตอบทั้งปวง” VS. มารดาปาตานี “ไม่พูดคุยก็ไม่มีสันติภาพ”	187
01/11/59 – แม่ทัพปียวัฒน์จัดพบปะ 20 องค์กรประชาสังคมครั้งแรก ชินวัฒน์แจงการพูดคุยฯคืบหน้า	191
02/11/59 – พล.อ.อัศวิน ชาญ เกิดผล “ชีวิตผู้บริสุทธิ์ในพื้นที่สำคัญยิ่งกว่าศักดิ์ศรีใดๆ ขออย่าปฏิเสธการพูดคุย”	195
23/11/59 – การพูดคุยสันติภาพ.. พื้นที่ปลอดภัยคืบหน้า 70%	198
28/11/59 – สามจังหวัดชายแดนใต้: จำเป็นต้อง “ทบทวน” ชื่อเรียกร่องอิสรภาพ	199
09/12/59 – “อักษรฯ” เผยถก “มารดาฯ” กำหนด “พื้นที่ปลอดภัย” อีกรอบสัปดาห์หน้า	203
13/12/59 – ‘มารดาปาตานี’ ประชุมสมาชิกครั้งใหญ่ ทบทวนแนวทางต่อสู้ เดินหน้าพูดคุยสันติภาพกับรัฐไทย	205
23/12/59 – “พื้นที่ปลอดภัย” ใกล้ความจริง ฝ่ายไทย-มารดาปาตานี เห็นชอบกรอบแนวคิด	209
24/12/59 – อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: สองปีการพูดคุยสันติภาพกับก้าวอย่างเล็กๆที่คืบหน้า	211
24/12/59 – อักษรฯพบประชาสังคมชายแดนใต้ ย้ำตั้งกรรมการ 4 ฝ่ายร่วมกำกับพื้นที่ปลอดภัย	218

## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
26/12/59 – คำแถลงข่าวผลการประชุมคณะทำงานด้านเทคนิคของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ “พื้นที่ปลอดภัย” ใกล้เคียงความจริง ฝ่ายไทย-มาราปาตานี เห็นชอบกรอบแนวคิด	221
30/12/59 – “พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์” ฉายภาพการพูดคุยสันติสุขปี 59 และอนาคตสันติภาพชายแดนใต้	223
01/01/60 – “น.อ.จักรพงษ์ อภิมาหารธรรม” CSO คือผู้นำการเปลี่ยนแปลงนำชายแดนใต้สู่สันติภาพ	227
18/01/60 – เลขานุการคณะพูดคุยสันติสุขชี้ สะเปียงเสียชีวิตไม่กระทบพูดคุย	231
22/02/60 – ไทยเผยกลุ่มมาราปาตานีตกลงสร้างพื้นที่ปลอดภัยนำร่องที่ภาคใต้	233
23/02/60 – การให้สัมภาษณ์ของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้	234
28/02/60 – “มาราปาตานี” แถลงผลการพูดคุยสันติสุข เห็นชอบเลือก 1 อำเภอนำร่อง “พื้นที่ปลอดภัย”	236
28/02/60 – แถลงการณ์จากอูस्ताซสุกรี ฮารี ในนามหัวหน้าคณะพูดคุยของมาราปาตานี	238
01/03/60 – การให้สัมภาษณ์ของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้	240
02/03/60 – มาราปาตานีประณามเหตุลอบยิงทำให้เด็กเสียชีวิต	241
03/03/60 – การชี้แจงสื่อมวลชนของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้	243
16/03/60 – คาดเซฟตี้โซนชายแดนใต้ ใช้เวลาเตรียมการร่วมครึ่งปี	244
10/04/60 – แถลงการณ์จาก BRN	247
11/04/60 – “บีกโบ้” ชี้ “ปีอาร์เอ็น” แถลงขอไทยเปลี่ยนทีมพูดคุยฯ เป็นพวกตกขบวน	249
11/04/60 – ปีอาร์เอ็นขอนานาชาติร่วมสังเกตการณ์เจรจาสันติภาพโดยตรงกับไทย	250
11/04/60 – ท่าทีต่อแถลงการณ์ขบวนการ BRN	255
12/04/60 – Comment from Abu Hafez Al-Hakim	256
12/04/60 – Comment from Kasturi Mahkota	258
16/04/60 – “อักษรา” นัดคุยเลขานุการปีอาร์เอ็น ชี้แถลงการณ์ไม่น่าเชื่อถือ	259
07/05/60 – Ustaz Shukri Hari Speaks	260
08/05/60 – เสียงจาก MARA Patani พื้นที่ปลอดภัยเป็นโมเดลใหม่ที่ทุกฝ่ายต้องหนุนเสริม	263
10/05/60 – เลขานุการคณะพูดคุยฯ: การพูดคุยสันติสุขยังคงเดินหน้าต่อไป แม้เกิดเหตุระเบิด	267
11/05/60 – “กัสตุรี มะโกตา” แกนนำฟูโลออกประณามมือก่อเหตุคาร์บอมบ์ทางบีกซีปัตตานี	270
21/06/60 – เทศมืองไทย: “เซฟตี้โซน” ในทัศนะ “มาราปาตานี”	272
23/06/60 – BRN – MARA Patani อวยพรอีดีลฟิตรี เรียกร้องสู่สันติภาพ	274
28/06/60 – ประเทศไทยเล็งเพิ่มภาคีในการพูดคุยเพื่อสันติสุข	277
07/07/60 – ‘อักษรา’ ยืนยัน ‘พูดคุยสันติสุข’ ไม่ใช่ยุทธศาสตร์เอกราชปี 75 ของ BRN เผยกำลังสร้างกลไกพื้นที่ปลอดภัย	280
19/07/60 – กลัววุ่น! ไฟเขียวเล็ก “ประเมินพื้นที่” ลุยประกาศเซฟตี้โซนชายแดนใต้	282
02/09/60 – BRN แถลงถล่มรัฐไทย	285
14/09/60 – ชะงักพูดคุยดับไฟใต้ “พื้นที่ปลอดภัย” ฝันค้าง	287
16/09/60 – พลเอกอักษรา: การพูดคุยสันติสุขจะมีต่อไป จนกว่ากลุ่มผู้เห็นต่างพร้อมจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย	290



## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
18/09/60 – MARA Patani’s Media Statement	293
18/09/60 – แถลงการณ์ของ MARA Patani	294
20/09/60 – นายกาโซว์กินดับไฟใต้ พื้นที่ปลอดภัยต้องตกลงทุกกลุ่ม คำสื่อดีแต่พูด	295
28/09/60 – อดีตเลขาธิการสมช.ซีเปร์รียง “รัฐบาลทหาร” คุกพูดคุยดับไฟใต้ไม่คืบ	298
28/09/60 – เลื่อนเข้าพูดคุยดับไฟใต้ – มาเลย์เสนอ “คูนเลาะ” ถกนอกรอบ “อักษรา”	303
29/09/60 – ป็ออาร์เอ็นประกาศจะไม่หยุดยิงจนกว่ารัฐบาลไทยเจรจาสันติภาพ 2 ฝ่ายเท่านั้น	306
29/09/60 – การให้สัมภาษณ์ของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้	312
29/09/60 – พล.อ.อักษรา ยืนยันไม่เจรจากับผู้ใช้ความรุนแรง	313
08/12/60 – เลขานุการ คณะพูดคุยสันติสุข: รายละเอียดแนวทางการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยพร้อมแล้ว	315
11/12/60 – พล.ต.สิทธิ: ตั้งเซฟเฮาส์ถกพื้นที่ปลอดภัย – จำเป็นไหมคุย “คูนเลาะ แวมะนอ”	318
15/02/61 – The Peace Dialogue Process – Third Year (2017)	322
15/02/61 – คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ตกลงกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ กำหนดพื้นที่ปลอดภัย	326
20/02/61 – ‘อักษรา’ เผยได้ ‘พื้นที่ปลอดภัย’ นำร่องปี 61 พร้อมเซฟเฮาส์ ประสานทุกฝ่ายดับไฟใต้แล้ว	327
25/02/61 – เดินหน้า ‘Safety Zone’ ชายแดนใต้ เปิดตัว เม.ย.	329
26/02/61 – เตรียมสรรหากรรมการ Safety Zone เมฆานี้ มารูปาตานีพร้อมลงพื้นที่เตรียมการ	331
17/03/61 – เลขาคณะพูดคุยสันติสุข ระบุใช้เวลา 6 เดือน กำหนดพื้นที่ปลอดภัยชายแดนใต้	333
14/03/61 – ต้นผุด ‘เซฟเฮาส์’ พักโทษ อักษราโทษสื่อตีความผิด	335
23/03/61 – Exclusive: หัวหน้าทีมมารา ปาตานี หมดหวังรัฐบาล หวังฟังพระบารมี ร.10	338
23/03/61 – มารา ปาตานี: พื้นที่ปลอดภัยยังไม่ใช่ข้อสรุป ด้านกองทัพภาค 4 แจงไม่ได้ก้าวล่วงอำนาจคณะเจรจา	343
24/03/61 – แม่ทัพ 4 เมิน “มาราฯ” ลั่นเดินหน้า “พาคคนกลับบ้าน”	348
27/03/61 – นายกา ปรามตอบโต้ “มาราปาตานี” เนะพูดคุยสร้างสันติสุข	350
13/04/61 – วิวาทะ ‘มารา ปาตานี’ กับ ‘กองทัพภาคที่ 4’ หลังพื้นที่การเมืองเปิดที่จังหวัดชายแดนใต้	352
01/05/61 – “อักษรา” ลั่นเดินหน้าพื้นที่ปลอดภัย มาราฯพร้อมเมื่อไหร่ก็มาร่วมมือกัน	355
12/05/61 – คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขหวัง “มาราปาตานี” รับ อ.เงาะไอร้อง เป็น “เซฟตี้โซน”	357
15/05/61 – พล.อ.ประยุทธ์ยืนยัน พูดคุยสันติสุขเดินหน้าต่อ แม้มมาเลเซียเปลี่ยนผู้นำ	360
15/05/61 – มาเลเซียแจ้งเลื่อนนัดพูดคุย หัวหน้ามหาเธร์ทำเจรจาสะดุด	362
23/05/61 – Peace Talk at Cross Road, Again	364
23/05/61 – โฆษกมาราปาตานี: จัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยต้องเลื่อนไป ไทยไม่เซ็นเอกสาร	367
06/06/61 – Takziah/ Condolence	369
11/06/61 – ฆ่า 5 ศพที่บันนังสตา ยิงหมอดำบลสายบุรี สงสัยปมเซฟเฮาส์ปลิดชีพ “แบคูล”	371
15/06/61 – Eidul Fitri Greeting from MARA Patani’s Chairman	374
26/07/61 – พูดคุยสันติสุขได้ส่อสะดุด ลือมหาเธร์ปลดผู้ประสานงาน	377
22/08/61 – “มหาธีร์” ตั้งอดีต ผบ.สันติบาลมาเลย์ นั่งแทนผู้อำนวยการความสะดวพูดคุยดับไฟใต้	380

## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
20/09/61 – จ่อยกเครื่องคณะพูดคุยดับไฟใต้	383
25/09/61 – And the Light Goes Green	386
11/10/61 – หน.คณะพูดคุยฯ ชี้แจงในที่ประชุม คปต.	388
11/10/61 – จาก “อักษรฯ” เป็น “อุดมชัย” คปต.ขงเปลี่ยนหัวหน้าพูดคุยดับไฟใต้	389
12/10/61 – มาราวลัส +3 เสริมความเป็นหนึ่งก่อนการพูดคุยสันติภาพรอบใหม่กับรัฐบาลไทย	391
16/10/61 – เจรจาดับไฟใต้ไปต่ออย่างไรในช่วงท้ายรัฐบาลทหารไทย	393
16/10/61 – นายภายินยันแต่งตั้งพล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยคนใหม่	400
16/10/61 – ไฟเขียว “บิกเมา” แทน “อักษรฯ” - นายภาลันไม่มีเจรจา แค่พูดคุย!	403
22/10/61 – South Thai Rebels Deliver Warning Before Bangkok Summit	405
22/10/61 – ชายแดนใต้: ไทย-มาเลเซียหวังผลดีถึงแกนนำเจรจาชุดใหม่ แต่บ็อาร์เอ็นยังไม่ยอมคุยตรงกับรัฐไทย	410
24/10/61 – “บิกตู-มหาธีร์” แฉลงร่วมพร้อมผลักดันกระบวนการพูดคุยสันติสุขชายแดนใต้	417
25/10/61 – การพูดคุยสันติภาพ “ดับไฟใต้” ต้องอยู่ภายใต้รัฐธรรมนูญไทย – ต้นสรีราฮิม นอร์	420
25/10/61 – มหาเธร์ โมฮัมหมัด: ไม่เชื่อมั่นในหลักการใช้ความรุนแรงเพื่อแก้ปัญหาชายแดนใต้	422
26/10/61 – หัวหน้าคณะพูดคุยฯไทย-มาเลเซีย ทิมใหม่วางแผนกระบวนการเจรจา	427
03/11/61 – เปิดใจ ‘กัสตูรี มะห์โกดา’ ประธานพูโล “ขอกลับมาตายบ้านเกิด”	431
21/11/61 – ประวิตรประสงคให้บ็อาร์เอ็นร่วมโต๊ะเจรจา	435
25/11/61 – แกนนำบ็อาร์เอ็นตอบรับร่วมโต๊ะพูดคุย “บิกเมา” แย้ม ไม่เสนอเงื่อนไขหยุดยิง	438
27/11/61 – “บิกป้อม” โยนใต้ป่วนเพราะ BRN ฝ่ายคุมกองกำลังยังไม่ร่วมโต๊ะพูดคุยฯ	442
27/11/61 – หัวหน้าคณะพูดคุยฯเชิญกลุ่มคุณเลาะ แวมะนอ สภาองค์กรนำบ็อาร์เอ็นร่วมโต๊ะ	443
07/12/61 – คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ 327/2561 เรื่อง ปรับปรุงกลไกขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข จังหวัดชายแดนภาคใต้	445
18/12/61 – อุดมชัยชี้ พุดคุยสันติภาพใต้ คุยได้ทุกเรื่องกับทุกกลุ่ม ไม่ต้องรอ	448
27/12/61 – ประเทศไทย ตัวแทนพูดคุยสันติสุขมาเลเซีย เริ่มต้นเจรจาเบื้องต้นกับกลุ่มผู้เห็นต่าง	450
31/12/61 – The Peace Dialogue Process – Forth Year (2018)	453
04/01/62 – 15 ปีไฟใต้...หมุดหมายสันติสุข?	456
04/01/62 – BRN Statement	459
04/01/62 – บิกเมาจับมือมาเลย์ตีเคย์พูดคุยดับไฟใต้ – BRN แพร่คลิปถามหาความจริงใจ	461
04/01/62 – ราฮิม นูร์ หัวงยุติปัญหาไฟใต้ได้ในสองปี หากไทยแก้รากเหง้าปัญหาตรงจุด	465
04/01/62 – สรุปผลการประชุมร่วมระหว่างคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯและผู้อำนวยการความสะตวก	467
04/01/62 – คำแปลไม่เป็นทางการ แฉลงการณ์ของกลุ่ม BRN	468
06/01/62 – บทแถลงการณ์จากขบวนการ BRN (ฉบับแปล)	470
10/01/62 – เปิดตัวคณะพูดคุยดับไฟใต้ชุดใหม่ เปิดทางแก้กฎหมายเพื่อบรรลुข้อตกลงสันติสุข	472
25/01/62 – บิกเมาหารือทูต ย้ำให้เกียรติผู้เห็นต่างฯ ไม่บังคับร่วมโต๊ะพูดคุย	475

## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
03/02/62 – แฉลงการณ์ด่วน มาราปาตานี ระงับการพูดคุยสันติภาพกับไทยไปหลังการเลือกตั้งทั่วไป	477
03/02/62 – แฉลงการณ์ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์	479
04/02/62 – การรื้อฟื้นการพูดคุยสันติสุขแดนใต้ประสบปัญหา	480
17/05/62 – “สุกรี ฮารี” ไขก๊อกหัวหน้าคณะพูดคุยฯฝั่ง “มาราปา” จับตารื้อสองฝ่าย	483
11/06/62 – ผู้อำนวยการความสะอาดมาเลเซียเยือนใต้ จับตา BRN ร่วมโต๊ะพูดคุยฯ	485
14/06/62 – อับดุลราฮิมนุร์ การพูดคุยเพื่อสันติสุข อาจเริ่มใหม่ในสองสัปดาห์หน้า	486
17/07/62 – ประเทศไทย ‘ไม่จริงใจ’ ในการเจรจากับกลุ่มแบ่งแยกดินแดน	489
23/07/62 – Mara Patani Statement	492
23/07/62 – มาราปาตานี ร้องประชาคมโลกเข้าร่วมแก้ปัญหาใต้	494
05/08/62 – มาราปาตานี ทวงถามรัฐบาลไทย จะเดินหน้ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพหรือไม่	496
05/08/62 – ประยุทธ์รับ กำลังหา หน.คณะพูดคุยฯไฟใต้ คนใหม่	498
08/08/62 – “อุดมชัย” ได้ไปต่อ...นายกฯสั่งลุยพูดคุยดับไฟใต้	499
17/08/62 – สื่อนอกตีข่าว ปีอาร์เอ็นหารื้อลับ จนท.ไทย	501
19/08/62 – เจ้าหน้าที่ยัน ปีอาร์เอ็นก่อเหตุระเบิดกรุงเทพ	502
24/08/62 – ยังไม่เปลี่ยนก็เดินต่อ... “ทีมบีกเมา” ไม่รอ-นัดคุย “ซำซูดิง คาน”	505
26/09/62 – รู้จักหัวหน้าพูดคุยดับไฟใต้ป้ายแดง พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ	507
27/09/62 – นายกามาเลเซีย มหาเธร์ ไม่คิดว่าไทยจะให้จังหวัดชายแดนใต้เป็นเขตปกครองตนเอง	510



## ฉันทมติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการสานเสวนาสันติภาพ

รัฐบาลแห่งประเทศไทยได้แต่งตั้งให้เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (ต่อแต่นี้จะเรียกว่าฝ่าย A) เป็นหัวหน้าคณะสนับสนุนให้เกิดสภาพแวดล้อมอันเอื้ออำนวยแก่การเสริมสร้างสันติภาพในเหล่าจังหวัดชายแดนภาคใต้ของประเทศไทย

เรายินดีที่จะร่วมสานเสวนาสันติภาพกับผู้ที่มีความคิดเห็นและอุดมการณ์แตกต่างจากรัฐ (ต่อแต่นี้จะเรียกว่าฝ่าย B) ในฐานะผู้มีส่วนได้เสียฝ่ายหนึ่งในการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ภายใต้กรอบของรัฐธรรมนูญไทย ขณะที่มาเลเซียจะคอยอำนวยความสะดวก จะมีการจัดทำมาตรการรักษาความปลอดภัยแก่บรรดาสมาชิกคณะทำงานร่วมตลอดกระบวนการนี้

ทำและลงนามในกัวลาลัมเปอร์

เมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2013

สำหรับฝ่าย A

สำหรับฝ่าย B

(พลโทภราดร พัฒนถาบุตร)

(อุสตาซ ฮัสซัน ตอยิบ)

สักขีพยาน

(ดาโต๊ะโมฮัมหมัด ทายุดดิน บิน อับดุล วาฮับ)

เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งมาเลเซีย

คัดลอกมาจาก เฟสบุ๊ก ของ ดร.เกษียร เตชะพีระ อาจารย์ประจำคณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=10200736761964313&set=pb.1319945109.-2207520000.1362859991.&type=3&theater>





## 5 ข้อเรียกร้องเบื้องต้นของ BRN



### BARISAN REVOLUSI NASIONAL MELAYU PATANI (BRN)

#### Preliminary Demands

By

Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani Delegation

In the

Peace Dialogue with the Kingdom of Thailand

29<sup>th</sup> April 2013

1. This Peace Dialogue is between the Representatives of Patani freedom fighters which are led by Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani (BRN) and the Government of the Kingdom of Thailand based on the following :
  - a) BRN is a liberation organization which represents Patani Malay nation (*bangsa*).
  - b) BRN is the defender of the rights and interest of Patani Malay nation (*bangsa*).
  - c) BRN as caretaker of the mission and aspiration Patani Malay nation (*bangsa*).
2. Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani (BRN) agreed to appoint the Government as a mediator which is directly involved in this Peace Dialogue and plays the following roles :
  - a) To hold the dialogue process and to ensure the success of the Peace Dialogue.
  - b) To obtain recognition and trust from both Patani Malay and the international community.
  - c) To have an intermediary between both parties to help resolve political conflicts in Patani.
3. The process of Dialogue must be witnessed by the representatives of the neighboring countries, OIC and NGOs which are approved by both parties; BRN and the government, due to the following reasons:
  - a) As an effort to solve the conflict in Patani. Thus, the dialogue requires participation from Muslims as well as international community.
  - b) As a norm, any dialogue and peace agreement must be witnessed by witnesses who are mutually trusted and agreed upon by both parties.
  - c) To ensure the consistency of this dialogue will be guaranteed by both parties.

- c) Issues of political rights, economic justice, education, cultural identity.
5. Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani (BRN) demands the Thai government to release all detainees held by the Thai authority due to political reasons and to abolish all warrant of arrest issued to the Patani fighters, because of the following reasons:
- a) Patani fighters are the defender of their people and not terrorists and separatists.
  - b) Patani fighters are the upholder of justice and not the tyrant, and the traitor of the Patani people.
  - c) Patani fighters are peace lovers and not troublemakers and extremists.

Kuala Lumpur, 29<sup>th</sup> April 2013

Head of delegation

Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani (BRN)  
In Malaysia

Hasan Loyib

**HASSAN BIN TALIB**  
Ketua Perwakilan

## บทแปล

โดย: คณะทำงานของสถาบันพระปกเกล้า (อ.อัครมัตตสมบุรณ์ บัวหลวง)

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/4635>

### ข้อเรียกร้องเบื้องต้น

#### คณะผู้แทน BRN

#### ในการพูดคุยเรื่องสันติภาพกับรัฐบาลไทย

วันที่ 29 เมษายน 2013

กล่าวว่า:

1. การพูดคุยครั้งนี้เป็นการพูดคุยของขบวนการต่อสู้ปาตานี โดยการนำของขบวนการปฏิวัติชนชาติมลายู ปาตานี (BRN) กับรัฐบาลไทย เพราะ:
  - a. BRN คือองค์กรปฏิวัติเพื่อเสรีภาพที่เป็นตัวแทนของชาวมลายูปาตานี
  - b. BRN คือผู้ปกป้องสิทธิและความสำคัญของชาวมลายูปาตานี
  - c. BRN คือผู้นำการสื่อสารและความหวังของชาวมลายูปาตานี
2. ขบวนการปฏิวัติชาตินิยมมลายูปาตานี BRN เห็นด้วยกับการแต่งตั้งให้ประเทศมาเลเซีย เป็นผู้อำนวยการความสะดวกและการเป็นคนกลางที่มีส่วนเกี่ยวข้องโดยตรงในการพูดคุยครั้งนี้
  - a. เพื่อดำเนินการและนำความสำเร็จในการพูดคุยครั้งนี้
  - b. เพื่อการพูดคุยครั้งนี้ได้รับการยอมรับและสร้างความเชื่อมั่นให้กับชาวมลายูปาตานีและสังคมนานาชาติ
  - c. เพื่อให้ได้รับความสำเร็จในความพยายามการแก้ปัญหาความขัดแย้งทางการเมืองในแผ่นดินปาตานี
3. ตลอดระยะเวลาในการพูดคุยมีความจำเป็นที่ต้องมีตัวแทน (ของประเทศ) อาเซียน โอไอซี และเอ็นจีโอ ที่เป็นข้อตกลงร่วมกันทั้ง 2 ฝ่ายคือฝ่าย BRN และรัฐบาลไทย เพราะ:



- a. ในเนื้อหาข้อตกลงระหว่าง BRN และรัฐบาลไทย จำเป็นต้องมีสักขีพยานจากประชามนานาชาติ องค์การระหว่างประเทศที่สนับสนุนเรื่องสิทธิมนุษยชน (องค์กร) ที่แสวงหาสันติภาพและความสันติสุข
- b. เพื่อให้การพูดคุยครั้งนี้ เป็นหลักประกันที่มั่นคงแก่ทั้งสองฝ่าย

4. รัฐบาลไทยต้องยอมรับความเป็นเจ้าของการเป็นชนชาติมลายูปาตานีแผ่นดินปาตานี เพราะ:

- a. ความจริงในความขัดแย้งที่เกิดขึ้น คือการเข้ายึดครองสิทธิความเป็นเจ้าของของชนชาติมลายูปาตานี
- b. ปัญหาสิทธิมนุษยชนและสิทธิความเป็นเจ้าของในการกำหนดชะตากรรมตนเอง
- c. ปัญหาพันธะสัญญาในสิทธิทางการเมือง เศรษฐกิจ การศึกษา สังคมวัฒนธรรมและอื่นๆ

5. ฝ่ายขบวนการปฏิวัติชนชาติมลายูปาตานี BRN เสนอเพื่อรัฐบาลไทยต้องให้อิสราภาพแก่นักต่อสู้ที่ต่อสู้กรณีการเรียกร้องอิสรภาพให้กับปาตานี และให้ลบ (ยกเลิก) หมายจับ (บุคคล) ของนักต่อสู้เพื่อปาตานี โดยไม่มีเงื่อนไข เพราะ:

- a. นักต่อสู้เพื่อปาตานีคือผู้ปกป้องประชาชน (เขา) ไม่ใช่โจร (เขา) ไม่ใช่ขบวนการแบ่งแยกดินแดน (เขา) ไม่ใช่ผู้ก่อการร้าย
- b. นักต่อสู้เพื่อปาตานีเป็นผู้สนับสนุนความยุติธรรม ไม่ใช่เป็นผู้กดขี่ข่มเหง ไม่ใช่ผู้ที่กระทำความอธรรม (เลวร้าย) และไม่ใช่ผู้ที่หลอกลวงประชาชน
- c. นักสู้เพื่อปาตานีคือผู้รักความสันติสุขอย่างแท้จริง ไม่ใช่ผู้ทำลาย (ก่อความ สร้างความเลวร้าย) และไม่ใช่พวกหัวรุนแรง

กัวลาลัมเปอร์ 29 เมษายน 2013

หัวหน้าคณะ/ตัวแทน

ขบวนการปฏิวัติชาติมลายูปาตานี BRN

ที่มาเลย์เซีย

ฮาซัน ตอยิบ

## บทแปล

โดย: Hara Shintaro

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/4301>

สำหรับการดำเนินการเจรจา พวกเรานำเสนอข้อเรียกร้องขั้นแรกทั้งหมดห้าข้อ

1. การเจรจาดังนี้เกิดขึ้นระหว่างตัวแทนนักต่อสู้ปาตานีที่นำโดยแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี (ปีอาร์เอ็น) กับรัฐบาลไทย เนื่องจาก

เอ. ปีอาร์เอ็นเป็นองค์กรปลดปล่อยซึ่งเป็นตัวแทนสำหรับประชาชนชาว (เชื้อสาย) มลายูปาตานี

บี. ปีอาร์เอ็นพิทักษ์สิทธิประโยชน์ประชาชนชาว (เชื้อสาย) มลายูปาตานี

ซี. ปีอาร์เอ็นเป็นองค์กรที่ได้รับมอบภารกิจเพื่อตอบสนองความต้องการของประชาชนชาว (เชื้อสาย) มลายูปาตานี

2. แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี (ปีอาร์เอ็น) เห็นด้วยที่จะแต่งตั้งรัฐบาลมาเลเซียเป็นคนกลางผู้ไกล่เกลี่ย ซึ่งมีส่วนรวมโดยตรงในการเจรจา

เอ. เพื่อให้กระบวนการเจรจาดำเนินไปอย่างสะดวกและประสบความสำเร็จ

บี. เพื่อที่จะกระบวนการนี้ได้รับการยอมรับและความไว้วางใจจากสังคมมลายูปาตานีและสังคมนานาชาติ (สังคมโลก)

ซี. เพื่อให้มีผู้ไกล่เกลี่ยปัญหาความขัดแย้งทางการเมืองที่ดินแดนปาตานี

3. ตลอดช่วงการเจรจาต้องมีตัวแทนจากประเทศสมาชิกอาเซียน องค์กรโอไอซี และองค์กรเอ็นจีโอต่างๆ เป็นพยาน เนื่องจาก

ในบริบทของการตกลง ระหว่างปีอาร์เอ็นกับรัฐบาลไทย จำเป็นต้องมีพยานจากสังคมนานาชาติ (สังคมโลก) และตัวแทนขององค์กรระดับโลกที่ยึดถือหลักสิทธิมนุษยธรรม และนับถือหลักความยุติธรรมและสันติภาพ เพื่อที่จะกระบวนการเจรจาดังนี้มีการรับรองอย่างต่อเนื่องสำหรับทั้งสองฝ่าย

4. รัฐบาลไทยจำเป็นต้องยอมรับว่าชาว (เชื้อสาย) มลายูปาตานีมีสิทธิความเป็นเจ้าของต่อดินแดนปาตานี เนื่องจาก

เอ. ความขัดแย้งที่เกิดขึ้นในดินแดนปาตานีมีสาเหตุเนื่องจากสิทธิความเป็นเจ้าของของชาวมลายู ถูกยึดไป (ถูกปฏิเสธ) (โดยฝ่ายรัฐสยาม/ไทย)

บี. มีประเด็นปัญหาในด้านสิทธิมนุษยธรรมและสิทธิในการกำหนดชะตากรรมของตนเอง

ซี. มีประเด็นปัญหาทางด้านสิทธิการเมือง เศรษฐกิจ การศึกษา สังคมวัฒนธรรม ฯลฯ

5. ฝ่ายแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี (ปีอาร์เอ็น) เรียกร้องให้รัฐบาลไทยปล่อยผู้ที่ถูกควบคุมตัว (นักโทษทางการเมือง/ผู้ต้องสงสัย) เนื่องจากคดีความมั่นคงทุกคน และยกเลิกหมายจับที่ออกสำหรับนักต่อสู้ปาตานีทุกคนโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ

สำนวนแปลที่ 2 โดย: Abdulloh Wanahmad

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/4300>

เพื่อให้การเจรจาสันติภาพสามารถดำเนินไปได้อย่างราบรื่น เราขอยื่นข้อเสนอเบื้องต้นนี้ทั้งหมด 5 ข้อด้วยกัน

1. การเจรจาในครั้งนี้ถือเป็นการเจรจาระหว่างนักต่อสู้ชาวปาตานี (ทั้งหมด) ที่นำโดยขบวนการปีอาร์เอ็นกับทางรัฐบาลไทย

a. ปีอาร์เอ็น ถือเป็นองค์กรเพื่อการปลดปล่อยที่เป็นตัวแทนของชาวมลายูปาตานี

b. ปีอาร์เอ็นคือผู้ปกป้องสิทธิและผลประโยชน์ของชาวมลายูปาตานีทั้งหมด

c. ปีอาร์เอ็นคือผู้ที่ทำหน้าที่และนำพันธกิจของชาวมลายูปาตานี

2. ปีอาร์เอ็นเห็นพ้องต้องกันที่มาเลเซียเป็นฝ่ายอำนวยความสะดวก (mediatur) ที่เกี่ยวเนื่องโดยตรงในการเจรจากรังนี้

- a. เพื่อให้การเจรจาครั้งนี้สามารถดำเนินไปได้ด้วยดีและบรรลุตามเป้าหมาย
- b. เพื่อให้การเจรจาครั้งนี้ได้รับการยอมรับและความไว้วางใจจากชาวมลายุปาตานีตลอดจนประชาคมโลก
- c. เพื่อให้มีฝ่ายที่รับผิดชอบในการหาทางออกปัญหาความขัดแย้งทางการเมืองที่ปาตานี

3. ตลอดช่วงการเจรจาต้องมีตัวแทนจากประเทศสมาชิกอาเซียน สมาชิกโอไอซีและองค์กรเอ็นจีโอดีต่างๆ เป็นสักขีพยาน

- a. ในการเจรจาระหว่างขบวนการปีอาร์เอ็นกับรัฐไทย จะต้องเป็นที่จะต้องรับรู้โดยองค์กรระหว่างประเทศและตัวแทนองค์กรระหว่างประเทศต่างๆ ที่ทำงานในด้านสิทธิมนุษยชนที่ต้องการเห็นความสงบสุขสันติภาพและความมั่นคง
- b. เพื่อให้การเจรจาในครั้งนี้ได้มีหลักประกันที่แน่นอนสำหรับทั้งสองฝ่าย

4. ทางรัฐบาลไทยต้องยอมรับว่าชาวมลายุปาตานียอมมีสิทธิเหนือดินแดนปาตานีแห่งนี้ ด้วยเพราะว่า

- a. รากเหง้าของปัญหาความขัดแย้งที่ดินแดนปาตานีแห่งนี้ก็คือการที่สิทธิของชาวมลายุปาตานีถูกปล้นไป
- b. ในด้านสิทธิมนุษยชนและสิทธิในการกำหนดชะตากรรมตนเอง
- c. สิทธิในการจัดการด้านการเมือง เศรษฐกิจ การศึกษา สังคม วัฒนธรรม และอื่น

5. ทางฝ่ายปีอาร์เอ็นขอเรียกร้องให้ทางรัฐบาลไทยทำการปล่อยตัวนักโทษที่ต่อสู้เพื่อปลดปล่อยปาตานีและให้ยกเลิกหมายจับทั้งหมดโดยไม่มีเงื่อนไข

## คำแถลงการณ์ ความเข้าใจร่วมกันเพื่อการริเริ่มเดือนรอมฎอนแห่งสันติสุข

เผยแพร่เมื่อ 13 กรกฎาคม 2556

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/4479>

### คำแถลงการณ์

#### ความเข้าใจร่วมกันเพื่อการริเริ่มเดือนรอมฎอนแห่งสันติสุข

ตัวแทนจากสภาความมั่นคงแห่งชาติประเทศไทย (ซึ่งต่อไปเรียกว่า Party A) กับตัวแทนของแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ (ซึ่งต่อไปเรียกว่า Party B) ตาม ข้อตกลงหลักในการพูดคุยครั้งที่สี่ ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์เมื่อวันที่ 13 มิถุนายน 2013 ที่ผ่านมา บรรลุความเข้าใจในการปฏิบัติเพื่อริเริ่มความพยายามให้มีเดือนรอมฎอน 2013 อันปราศจากความรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้ของประเทศไทย

ช่วงเวลาในการดำเนินการความพยายามร่วมดังกล่าวนี้เป็นเวลา 40 วัน ตั้งแต่ วันที่ 10 กรกฎาคม 2013 ถึง วันที่ 18 สิงหาคม 2013 (วันที่ 1 เดือนรอมฎอน 1434 ฮิจเราะห์ศักราช ถึงวันที่ 10 เดือนเซาวัล 1434 ฮิจเราะห์ศักราช) และปฏิบัติในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้แก่ ปัตตานี ยะลา นราธิวาส รวมทั้งอำเภอในจังหวัดสงขลา ได้แก่ นาทวี สะเดา จะนะ เทพา และสะบ้าย้อย

ในช่วงเวลาดังกล่าว Party A จะมีความรับผิดชอบต่อการป้องกันอาชญากรรมและการเฝ้าสังเกตเพื่อรักษาความปลอดภัยของสาธารณชน Party A ก็รับรองความปลอดภัยและสวัสดิภาพของประชาชนทุกคน ไม่ว่าจะมีความเชื่อชาติ ศาสนา หรือฐานะอย่างไรก็ตาม Party A จะงดใช้ปฏิบัติการเชิงรุกเกี่ยวกับปัญหาความมั่นคงที่เกิดขึ้นจากสถานการณ์ความไม่สงบในภาคใต้ด้วย

ในช่วงเวลาดังกล่าว Party B ต้องพยายามและพิจารณาเพื่อไม่ให้เกิดเหตุรุนแรง รวมไปถึงการโจมตีด้วยอาวุธ การวางระเบิด และการชุมนุมโจมตีต่อเจ้าหน้าที่ความมั่นคงและประชาชนทั่วไป Party B ก็ต้องพยายามที่จะติดตามข้อตกลงครั้งนี้ โดยไม่ทำลายทรัพย์สินของรัฐและสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับประชาชน Party B รับรองว่าจะให้เกียรติ เคารพและปกป้องสิทธิเสรีภาพและความปลอดภัยของคนที่ไม่นับถือศาสนาอิสลามด้วย

ในช่วงเวลาดังกล่าว ทั้ง Party A และ Party B จะ ปฏิบัติอย่างจริงจังเพื่อให้เดือนรอมฎอนแห่งปี 2013 เป็นเดือนที่ปราศจากความรุนแรง เพื่อแสดงให้เห็นถึงความจริงจัง ความเอาใจจริงและความตั้งใจจากทั้งสองฝ่ายในการแสวงหาแนวทางแก้ไขปัญหาความไม่สงบ โดยมีเวทีสันติสนทนาเป็นเวทีกลาง ทั้งสองฝ่ายเชื่อว่าสันติสนทนาเป็นวิธีการที่ดีที่สุดสำหรับสร้างสันติภาพ อันยั่งยืนและถาวรในจังหวัดชายแดนภาคใต้

ของประเทศไทย ฝ่ายใดที่ฝ่าฝืน รบกววน หรือไม่ปฏิบัติตามความเข้าใจร่วมกันครั้งนี้ก็ถือว่าเป็นฝ่ายที่ไม่รัก  
สันติภาพ ฝ่ายที่ไม่เคารพความใฝ่ฝันและความหวังของประชาชน

ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องจำเป็นต้องเข้าใจ เคารพและยึดถือหลักการในความเข้าใจร่วมกันครั้งนี้ เพื่อบรรลุ  
เป้าหมายของการริเริ่มเดือนรอมฎอนแห่งสันติสุขในปี 2013

ผู้อำนวยการศูนย์วิจัยความเสถียรจากรัฐบาลมาเลเซีย

สำนักเลขาธิการ

คณะกรรมการร่วมเพื่อสันติสนทนาในภาคใต้ของประเทศไทย

สภาความมั่นคงแห่งชาติ

สำนักนายกรัฐมนตรี

วันที่ 12 กรกฎาคม 2013

# BRN ยื่นหนังสือประท้วงอ้างไทยผิดสัญญาข้อตกลงยุติความรุนแรง ช่วงเดือนรอมฎอน

เผยแพร่เมื่อ 20 กรกฎาคม 2556

ที่มา: <http://www.tnews.co.th/html/content/63879/>

ฮัสซัน ตอยิบ แกนนำขบวนการปีอาร์เอ็นได้ยื่นหนังสือประท้วงต่อดาโต๊ะ ชัมซามิน คนกลางเรื่องการเจรจาสันติภาพระหว่างไทยกับกลุ่ม BRN โดยอ้างว่าไทยได้ละเมิดข้อตกลงเรื่องลดความรุนแรงที่ตกลงกันไว้ก่อนหน้านี้

วันนี้ (20ก.ค.) ผู้สื่อข่าวรายงานว่า นายฮัสซัน ตอยิบ แกนนำขบวนการปีอาร์เอ็น ได้ทำการยื่นหนังสือต่อดาโต๊ะ สรี อาห์มัด ชัมซามิน ฮาซิม ผู้อำนวยการความสะดวกการพูดคุยสันติภาพระหว่างไทยกับ BRN โดยอ้างว่าทางฝ่ายไทยได้ละเมิดข้อตกลงเรื่องการลดความรุนแรงในช่วงเดือนรอมฎอน

โดยทางฝ่าย BRN ระบุว่าหวังจะหยุดการก่อความรุนแรงตามที่ได้ตกลงกันไว้ 100 เปอร์เซ็นต์ แต่ทางแกนนำกลุ่มอ้างว่า การที่ครูตาคีกา ผู้นำศาสนา คนที่มีคติดีตัวและคนอื่นๆ หลายคนที่ถูกฆ่าเสียชีวิตนั้น ทำให้ประชาชนเกิดไม่เชื่อมั่นในกระบวนการสันติภาพที่เคยตกลงกันไว้ จนเป็นสาเหตุให้ทางคนของ BRN หรือกลุ่มกองกำลัง RKK ออกมาตอบโต้ในเรื่องนี้

ส่วนด้านของพล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ หรือ สมช. ออกมาเผยว่าได้รับทราบการยื่นประท้วงเรื่องดังกล่าวแล้ว แต่ยังไม่เห็นหนังสือเป็นลายลักษณ์อักษรตามที่เป็นการ ซึ่งคาดว่าหากมีการยื่นหนังสือประท้วงจริงอาจต้องใช้เวลากว่าเอกสารเป็นทางการจะมาถึง เนื่องจากต้องดำเนินการแปลภาษามาหลายเสียก่อน

ส่วนเรื่องที่อ้างว่าทางไทยนั้นเป็นฝ่ายละเมิดข้อตกลงเรื่องสันติภาพช่วงเดือนรอมฎอนนั้น เลขาธิการสมช. ยืนยันว่า ทางของไทยยังคงยึดหลักปฏิบัติเดิมคือ จะใช้มาตรการการตั้งรับที่เข้มข้น แต่หากมีเหตุซึ่งหน้า เราก็จำเป็นต้องทำการตอบโต้ เพราะหากว่าถ้าเราตอบโต้ใดๆเลย ผลเสียก็ตกอยู่ที่ฝ่ายเจ้าหน้าที่ไทย ส่วนการที่จะให้ฝ่ายไทยปฏิบัติการก่อนนั้น ขอยืนยันว่า ไม่มีการปฏิบัติอย่างนั้นแน่นอน

**ประกาศมติสภาชุรอ (ที่ปรึกษา) BRN**  
**มีผู้ใช้นามว่า “Angkatan Bersenjata-BRN” ได้ โปสต์คลิปวิดีโอลง**  
**ในเว็บไซต์ยูทิวบีในหัวเรื่องว่า “Pengistiharan keputusan Majlis Thura BRN”**  
**ความยาว 1 นาที 40 วินาที**

---

**เผยแพร่เมื่อ 7 สิงหาคม 2556**

ที่มา: <http://www.manager.co.th/south/viewnews.aspx?NewsID=9560000098045>

ผู้สื่อข่าวรายงานว่า มีผู้ใช้นามว่า “Angkatan Bersenjata-BRN” ได้ โปสต์คลิปวิดีโอลงในเว็บไซต์ยูทิวบีในหัวเรื่องว่า “Pengistiharan keputusan Majlis Thura BRN” ความยาว 1 นาที 40 วินาที ถูกเผยแพร่ตั้งแต่วันที่ 6 ส.ค. โดยภาพในวิดีโอดังกล่าว เป็นบรรยากาศมืดทึบ และสีสั่นออกทึมๆ ประกอบด้วยชายฉกรรจ์ 3 คน คนหนึ่งนั่งโต๊ะอ่านแถลงการณ์ ซึ่งคาดว่าน่าจะเป็นภาษามลายู ส่วนอีก 2 คน ยืนถืออาวุธปืนสงครามขนาดซ้าย-ขวา ทั้งหมดสวมหมวกไหมพรมปิดคลุมใบหน้า แต่งชุดลายพรางทหาร และผ้าใบลายพรางทหารทำเป็นฉากหลัง

ทั้งนี้ เมื่อคลิปวิดีโอดังกล่าวที่เชื่อว่าเป็นของขบวนการปีอาร์เอ็น โคออดิเนต (BRN Coordinate) หรือ ขบวนการที่เคลื่อนไหวแบ่งแยกดินแดนในภาคใต้ของไทย และเป็นที่น่าสังเกตว่า ถูกเผยแพร่ในห้วงเวลาใกล้สิ้นสุดเดือนรอมฎอน หรือเดือนแห่งการถือศีลอดของผู้นับถือศาสนาอิสลาม อีกทั้งเป็นการตามมาติดๆ กับข่าวการขอถอนตัวของนายฮาซัน ตอยิบ แกนนำ BRN ในฐานะหัวหน้าทีมเจรจากับฝ่ายไทย ซึ่งเมื่อถูกเผยแพร่ก็มีการนำไปแชร์กันในสื่อสังคมออนไลน์ และมีความพยายามหาผู้ที่จะแปลให้เป็นภาษาไทย

ผู้สื่อข่าวรายงานว่า ในวันที่ (7 ส.ค.) ผู้ใช้นามว่า shukur ในบล็อก OK Nation ก็ได้โพสต์คำแปลข้อความของคลิปวิดีโอของปีอาร์เอ็นดังกล่าวลงในหน้าวอลล์ของตนเอง โดยใช้ชื่อว่า “คำแปลเบื้องต้นจากผู้ที่ยังว่าเป็นมติสภาชุรอ (ที่ปรึกษา) BRN” ไว้ดังนี้...



## ประกาศมติสภาชуро (ที่ปรึกษา) BRN

ขอความสันติสุขจงมีแต่ทุกท่าน

BRN คือ ขบวนการหนึ่งที่ต้องการปลดปล่อยชาวปาตานีจากการกดขี่ของนักล่าอาณานิคมสยาม  
ซึ่งมีเป้าหมายที่จะสถาปนาความยุติธรรม สันติภาพ และความสงบสุขแก่ชาวปาตานี  
ในความหมาย “แผ่นดินที่อุดมสมบูรณ์และมีพระเจ้าผู้ทรงอภิ”  
เมื่อพิจารณาข้อเสนอ 5 ข้อแรก และเงื่อนไข 7 ข้อหลัง เพื่อบรรลุข้อตกลง (ความเข้าใจร่วม)  
30 วันเดือนรอมฎอน และ 10 วันเดือนเซาวาล พบว่า  
นักล่าอาณานิคมสยามมิได้ปฏิบัติตามเลยแม้แต่ข้อเดียว  
ในทางกลับกัน นักล่าอาณานิคมสยามทำการบ่อนทำลาย โทก และยังคงเผยแพร่การใส่ร้ายกับชาวปาตานี

ดังนั้น เมื่อพิจารณาตามมติสภาชуро (ที่ปรึกษา) BRN  
ตราบใดที่นักล่าอาณานิคมสยามยังมีจุดยืนดังกล่าว  
ดังนั้น นักล่าอาณานิคมสยามไม่มีสิทธิ์ที่สานต่อการสานเสวนาสันติภาพ  
และไม่มีสิทธิ์อยู่ในพื้นแผ่นดินปาตานี  
และจะไม่มีตัวแทน BRN ในการสานเสวนาสันติภาพกับตัวแทนนักล่าอาณานิคมสยามตลอดไป

สุขสันต์วันตรุษอีดีลฟีฎูร

ขอความสันติสุข

เอกราช เอกราช เอกราช

## ฮัสซัน ตอยิบ: BRN กับการพูดคุยเพื่อสันติภาพ

สถานีวิทยุร่วมด้วยช่วยกันสลატัน (Media Selatan)

สำนักข่าวประชาไท

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

สื่อจากมาเลเซีย

---

เผยแพร่เมื่อ 11 สิงหาคม 2556

ที่มา: <http://prachatai.com/journal/2013/08/48130>

แปลสรุปเป็นภาษาไทยโดยอาจารย์ชินทาโร ฮารา

บทสัมภาษณ์ ‘ฮัสซัน ตอยิบ’ ต่อบทสัมภาษณ์ชายแดนใต้ เรื่อง BRN กับการพูดคุยเพื่อสันติภาพ ย้ำปัญหาไฟใต้ ต้องจบลงบนโต๊ะเจรจา วอนทุกฝ่ายร่วมมือสนับสนุน หากรัฐบาลให้อำนาจปกครอง ขอให้มั่นใจว่าจะดำรงความยุติธรรม ปกครองตามกฎหมายอิสลาม พร้อมเคารพคนศาสนาอื่นและถือเป็นสมาชิกครอบครัว

หมายเหตุ: ฮัสซัน ตอยิบ ตัวแทนขบวนการบีอาร์เอ็น (BRN) ในฐานะหัวหน้าคณะตัวแทนการพูดคุยเพื่อสันติภาพกับตัวแทนฝ่ายรัฐบาลไทยได้ให้สัมภาษณ์คณะสื่อมวลชนจากพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ นำโดยสถานีวิทยุร่วมด้วยช่วยกันสลატัน (Media Selatan) พร้อมด้วยสำนักข่าวประชาไท โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ) และสื่อจากมาเลเซีย เมื่อวันที่ 5 สิงหาคม 2556 ที่ผ่านมา ที่ประเทศมาเลเซีย

โดยเป็นการให้สัมภาษณ์ด้วยภาษามลายู ซึ่งแปลสรุปเป็นภาษาไทยโดยอาจารย์ชินทาโร ฮารา อาจารย์สาขาวิชาภาษามลายู มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ (ม.อ.) วิทยาเขตปัตตานี ทั้งนี้ คลิปเสียงสัมภาษณ์ดังกล่าวมีการออกอากาศในรายการโลกวันนี้ ของสถานีวิทยุ Media Selatan ระหว่างวันที่ 7-8 สิงหาคม 2556

000



## ข้อคิดเห็นเกี่ยวกับกระบวนการสันติภาพเป็นอย่างไร ?

ผมฮัสซัน ตอยิบ หวังว่ากระบวนการสันติภาพจะประสบความสำเร็จ แต่ฝ่ายรัฐบาลไทยก็จำเป็นต้องมีส่วนร่วมอย่างจริงจัง เพื่อแก้ไขปัญหาความขัดแย้งบนโต๊ะเจรจา นอกจากนี้มาเลเซียในฐานะผู้ไกล่เกลี่ยไม่ใช่แค่ผู้อำนวยการความสะดวกก็ต้องมีความจริงจังเหมือนกัน

ดังนั้น ขอยืนยันว่าฝ่าย BRN เอาจริงเอาใจลงในเรื่องกระบวนการสันติภาพ เพราะการต่อสู้ของเราไม่อาจจะสิ้นสุดในสนามรบ ไม่ว่าจะใช้เวลาอันยาวนานแค่ไหนก็ตาม แต่จุดจบของการต่อสู้ของเราอยู่บนโต๊ะเจรจา คนที่อ้างว่าเราต้องการล้มโต๊ะเจรจานั้น คือแค่เอาจินตนาการตัวเองมาเล่าอย่างเดียว แน่แน่นอนว่า ก่อนหน้านี้เราก็คงมาแล้ว แต่จุดจบก็ต้องเป็นโต๊ะเจรจา ฉะนั้นการเจรจาจำเป็นต้องเดินหน้าต่อไป ไม่มีการหยุดนิ่งหรือการชะงัก

## เป้าหมายในการโจมตีของ BRN ?

เราไม่โจมตีเป้าหมายอ่อน (soft target) ทั้งโต๊ะอิหม่าม โต๊ะคอเต็บ โต๊ะบิหลัน คนเหล่านี้ถือว่าเป็นเป้าหมายอ่อน รวมถึงย่านเศรษฐกิจด้วย เป้าหมายในการโจมตีของเราคือกองกำลังติดอาวุธเท่านั้น ไม่ว่าจะเป็ทหาร ตำรวจ อาสาสมัครรักษาดินแดน (อส.) เพราะฉะนั้นเราอยากจะบอกว่า พื้นที่ย่านเศรษฐกิจไม่จำเป็นต้องมีเจ้าหน้าที่ติดอาวุธมารักษาความปลอดภัย

ผมขอแสดงความเสียใจต่อการจากไปของโต๊ะอิหม่ามมัสนิดกลางจังหวัดปัตตานี แต่เราก็ไม่ทราบว่าเป็นฝีมือของใคร ขอยืนยันอีกครั้งว่า เป้าหมายการโจมตีของเราคือกองกำลังติดอาวุธอย่างเท่านั้น เราไม่โจมตีเป้าหมายอ่อนหรือเป้าหมายเศรษฐกิจ ใครโจมตีเป้าหมายเหล่านี้ เราก็ไม่ทราบเหมือนกัน ต้องรอผลการสอบสวน

## รูปแบบการปกครองในความหมายและความต้องการของ BRN ?

ถ้าสมมุติว่า รัฐบาลให้สิทธิแก่เราสามารถปกครองโดยตนเองได้ การปกครองของเราก็ต้องเป็นการปกครองที่ยุติธรรมที่สุด โดยมีกฎหมายอิสลามเป็นหลัก เมื่อมีการปกครองตามกฎหมายอิสลาม เราก็ต้องมองว่า คนที่นับถือศาสนาอื่นก็เป็นสมาชิกครอบครัวของเราเช่นกัน เมื่อเรากดขี่พวกเขา ก็ถือว่าเป็น “ฮารอม” (ผิดกฎหมายอิสลาม) และเป็นบาปด้วย

เพราะฉะนั้น การปกครองของเราก็ต้องตามหลักการของศาสนาอิสลาม ชาวจีนและชาวสยามในปาตานีก็ไม่ต้องเป็นห่วง ตัวอย่างประเทศมาเลเซียที่เป็นสังคมหลากหลายเชื้อชาติ สังคมของเราก็เป็นสังคมหลากหลายเชื้อชาติเช่นเดียวกัน ลองสังเกตดูชาวสยามในอำเภอตุมปัต (Tumpat) รัฐกลันตัน ประเทศมาเลเซีย พวกเขาสามารถสร้างวัดและปฏิบัติศาสนกิจของเขาได้ การที่ต่างคนต่างนับถือศาสนาที่แตกต่างกัน ก็ไม่มีปัญหาตามหลักการอิสลาม

## สถานการณ์ในเดือนรอมฎอนปีนี้เป็นอย่างไรบ้าง ?

ในเดือนรอมฎอนปีนี้ มีเหตุรุนแรงน้อยลง และหวังว่าทุกท่านสามารถต้อนรับวันอีดิลฟิตรีอย่างสันติ แต่มันก็ขึ้นอยู่กับท่าทีของรัฐบาลด้วย ถึงแม้ว่า ฝ่ายรัฐบาลไม่ปฏิบัติเงื่อนไขทั้งหมด 7 ข้อที่เราได้ยื่นมาแล้วแม้แต่ข้อเดียว แต่เราก็ให้การพิจารณาต่อการลดความรุนแรง เพราะฉะนั้นตั้งแต่วันแรกของเดือนรอมฎอนไม่มีเหตุการณ์เกิดขึ้น แต่ต่อมามีการใช้ความรุนแรงและมีคนเสียชีวิตทุกวัน จนทำให้คนในสนามอดทนไม่ได้ จนต้องก่อนเหตุแต่เป็นการให้คำเตือนต่อรัฐบาล ไม่ใช่การแก้แค้น

ขณะเดียวกัน สถานการณ์ในพื้นที่ที่ไม่ได้เกิดขึ้นจากฝ่ายเดียว เพราะฉะนั้น ทุกฝ่ายไม่ว่าจะเป็นฝ่าย BRN หรือฝ่ายรัฐบาล ต้องร่วมมือกันเพื่อสร้างสันติภาพ

## ความรุนแรงที่เกิดขึ้นในเดือนรอมฎอน?

ตอนแรก ฝ่ายรัฐบาลอยากลดความรุนแรง แต่ฝ่าย BRN พร้อมทั้งจะยุติความรุนแรงโดยมีเงื่อนไข 7 ข้อที่เราได้เสนอแล้ว แต่ฝ่ายรัฐไม่รับเงื่อนไขเหล่านี้ ในเขตพื้นที่ชนบทที่ยังมีทหารอยู่เต็มและยังมีการเพิ่มจำนวนมากขึ้นไปอีก นอกจากนี้ก็มีการสกัดถนน การโจมตี การล้อมบ้าน การค้นบ้าน ฯลฯ แต่เราก็ใช้ความอดทน

เหตุระเบิดที่เกิดขึ้นเป็นระยะในช่วงรอมฎอนนั้น คือคำเตือนต่อฝ่ายรัฐบาลไทย ไม่ใช่การตีกลับ ถ้าเป็นการตีกลับ ถ้าคนของเราตายหนึ่งคน คนของเขาที่ต้องตายสิบคน การโจมตีในเดือนรอมฎอนเป็นคำเตือนต่อรัฐบาลเท่านั้น ความเสียหายจึงมีไม่มาก

พวกเราไม่ได้ลงนามในข้อตกลงการริเริ่มเดือนรอมฎอนสันติสุขนั้น เพราะมีเวลาน้อยมาก พวกเราอยากให้นายกรัฐมนตรีเป็นคนลงนามในข้อตกลงก่อนเดือนรอมฎอน แต่ไม่มีการลงนาม อย่างไรก็ตาม เราก้ลดความรุนแรงได้ แม้ไม่ใช่ 100 เปอร์เซ็นต์ แต่ประมาณ 60-70 เปอร์เซ็นต์

ก่อนถึงเดือนรอมฎอนก็มีเหตุการณ์ยิงโต๊ะครูที่ปูลาฆาซิง (เหตุคนร้ายยิงนายอิสมาแอ ปาโอะมานี อายุ 51 ปี เมื่อวันที่ 25 มิถุนายน 2556 ที่อ.ยะรัง จ.ปัตตานี) และสมาชิกขององค์กรเครือข่ายผดุงธรรมเพื่อสันติภาพ (JOP) หลายคนก็ถูกยิงตาย (เช่น เหตุคนร้ายยิงนายตอเหล็บ สะแปอิง อายุ 44 ปี เมื่อวันที่ 15 กรกฎาคม 2556) ศดีของพวกเขาถูกยกฟ้องแล้ว แต่คนเหล่านี้ก็ถูกยิงตาย

หลังจากเหตุการณ์เหล่านี้ คนที่ควบคุมนักรบในสนามก็โทรศัพท์มาหาผม และแจ้งว่าเด็ก ๆ ภายใต้การควบคุมเสียชีวิตไปแล้ว แต่ผมก็ให้คำแนะนำว่าต้องใช้ความอดทน พวกเขาโทรศัพท์มาหาสองสามครั้ง แต่ผมก็บอกว่าอดทนหน่อย

ผมก็เสียใจด้วยที่ว่า การลดความรุนแรงใน เดือนรอมฎอนเกิดขึ้นอย่างไม่เต็มที่ เพราะความต้องการของเราก็คือ ไม่อยากจะทำให้อุบัติเหตุรุนแรงในเดือนรอมฎอนถึงวันที่ 10 ของเดือนเซาวัล

### การควบคุมของกำลังในสนาม?

เราควบคุมพวกเขาอยู่มานานแล้ว แต่เมื่อเหตุการณ์ยิ่งสั่งการเกิดขึ้นหลายเหตุการณ์ กองกำลังในสนามก็เสียความอดทน แต่อย่างไรก็ตาม เราให้ความสำคัญกับข้อตกลงนั้น ถ้าฝ่ายรัฐยังปฏิบัติและใช้ความรุนแรง เหตุการณ์ก็เกิดขึ้น แต่มันเป็นแค่ชั่วคราว

### การพูดคุยรอบต่อไปจะเกิดขึ้นหรือไม่ ?

เวลาสำหรับการพูดคุยครั้งต่อไปยังไม่กำหนด แต่เราก็ได้เสนอเงื่อนไขแล้ว เพื่อให้ฝ่ายรัฐบาลให้คำตอบต่อข้อเรียกร้อง 5 ข้อเบื้องต้นว่า จะรับได้หรือไม่ ถึงแม้ไม่มีการพูดคุยอย่างเปิดเผย แต่เราก็จะติดต่อสื่อสารกับฝ่ายไทย โดยผ่านผู้อำนวยการความสะอาด

ในเดือนธันวาคมเราก็ได้เจอกับผู้อำนวยการความสะอาดสองครั้งแล้ว และ พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) ซึ่งเป็นตัวแทนฝ่ายไทยก็มาด้วย แต่เราไม่ได้เจอตัวต่อตัว แต่ติดต่อผ่านผู้อำนวยการความสะอาด

### ความร่วมมือกับขบวนการอื่นๆเป็นอย่างไรบ้าง ?

เราได้ประสานงานกับขบวนการอื่นๆ แล้ว เช่น Patani United liberation Organization (PULO) และ Barisan Islam Pembebasan Patani (BIPP) และทั้งสององค์กรก็รวมกันในการพูดคุยด้วย แต่องค์กร PULO มีหลายสาย ซึ่งเป็นปัญหาของ PULO เอง ฉะนั้น PULO ก็ต้องสร้างความเอกฉันท์ในองค์กรเอง

### ความร่วมมือจากฝ่ายต่างๆ เป็นอย่างไร ?

ขอให้ข้าราชการทั้งหลายและองค์กร NGO ต่างๆ ทำงานอย่างจริงจัง ส่วนพรรคประชาธิปัตย์นั้นเห็นว่ายากหน่อย แต่ถ้าพรรคนี้ประสงค์ที่จะแก้ไขปัญหาความขัดแย้งก็ขอให้การสนับสนุนต่อกระบวนการสันติภาพ พวกเขาอาจจะคิดว่า ถ้ากระบวนการสันติภาพที่นำโดยพรรคเพื่อไทยประสบความสำเร็จ พรรคประชาธิปัตย์จะเสียเก้าอี้จากภาคใต้ พวกเขาไม่ควรคิดแบบนั้น ในโลกการเมือง คนที่ดี คนที่ทำงานเพื่อประชาชนนั้นแหละที่จะได้รับการสนับสนุนของประชาชน

เราก็ขอเรียกร้องทุกคนที่อยู่ในพื้นที่ปาตานี ไม่ว่าจะเป็นชาวมลายู ชาวจีน หรือชาวยุโรปก็ตาม ให้ความร่วมมือเพื่อสร้างสันติภาพ

## บทบาทของพ.ต.ท.ทักษิณ ชินวัตร อดีตนายกรัฐมนตรี เป็นอย่างไร?

พ.ต.ท.ทักษิณให้การสนับสนุนอย่างเต็มที่ต่อกระบวนการสันติภาพ มีบางคนอ้างว่า ผมสนิทกับนายทักษิณมาก แต่จริงๆ แล้วเราก็ไม่ใช่คนที่สนิทกัน ผมเจอกับ พ.ต.ท.ทักษิณผ่านมาเลเซีย เมื่อมีกระบวนการสันติภาพนี้แหละ

000

### ‘5ข้อ 7 ข้อ’ เงื่อนไขเจรจาของ BRN

5 ข้อ 7 ข้อ คือข้อเสนอที่ฝ่ายปีอาร์เอ็นเอ็นเป็นเงื่อนไขในการพูดคุยสันติภาพต่อฝ่ายไทย ในช่วงที่ผ่านมา ซึ่งจะกลายเป็นประเด็นหลักที่ฝ่ายปีอาร์เอ็นเอ็นจะใช้ในการพูดคุยเพื่อสันติภาพในครั้งต่อไป มีเนื้อหาดังนี้

#### ข้อเสนอ 5 ข้อ

นายฮัสซัน ตอยิบกับนายอับดุลกา रि ม คอลิบ ตัวแทนฝ่ายปีอาร์เอ็นเอ็นแถลงผ่านเว็บไซต์ยูทูบเมื่อวันที่ 26 เมษายน 2556 มีเนื้อหาสรุป ดังนี้

1. ต้องให้ประเทศมาเลเซียเป็นคนกลางผู้ไกล่เกลี่ยไม่ใช่แค่ผู้อำนวยการความสะดวก
2. การพูดคุยสันติภาพเกิดขึ้นระหว่างชาวปาตานีที่นำโดยปีอาร์เอ็นเอ็นกับนักล่าอาณานิคมสยาม
3. ในการพูดคุยต้องมีสักซีพยานจากกลุ่มประเทศอาเซียน องค์การความร่วมมืออิสลาม (โอไอซี) และองค์กรพัฒนาเอกชน (NGO)
4. ต้องปล่อยตัวผู้ถูกกักตุนความมั่นคงและยกเลิกหมายจับทั้งหมดโดยไม่มีเงื่อนไข
5. ต้องยอมรับว่าองค์กร BRN. เป็นขบวนการปลดปล่อยชาวปาตานี ไม่ใช่กลุ่มแบ่งแยกดินแดน

#### ข้อเสนอ 7 ข้อ

นายฮัสซัน ตอยิบ แถลงผ่านเว็บไซต์ยูทูบวันที่ 20 มิถุนายน 2556 มีเนื้อหาเกี่ยวกับมาตรการในเดือนรอมฎอน-วันที่ 10 เดือนเซาวัล สรุปดังนี้

1. ต้องถอนทหารและทหารพรานจากกองทัพภาค 1, 2 และ 3 และตำรวจที่ถูกส่งมาจากส่วนกลางออกจากพื้นที่ปาตานีทั้งหมด

2. แม่ทัพภาคที่ 4 ต้องถอนทหารและทหารพรานออกจากเขตหมู่บ้านให้ไปอยู่ค่ายใหญ่ๆ ของแต่ละหน่วย
3. ต้องถอนกำลังตำรวจและตำรวจชายแดนออกจากเขตหมู่บ้าน
4. ปล่อย อส.(อาสาสมัครรักษาดินแดน) ที่นับถือศาสนาอิสลามให้กลับไปปฏิบัติศาสนกิจและใช้ชีวิตกับครอบครัวในเดือน รอมฎอน
5. ต้องไม่ทำการโจมตี สกัดถนน และการจับหรือควบคุมตัวอย่างเด็ดขาด
6. นักล่าอาณานิคมสยามไม่สามารถจัดกิจกรรมทางสังคมที่เกี่ยวข้องกับเดือนรอมฎอน
7. เงื่อนไขดังกล่าวต้องลงนามโดยนายกรัฐมนตรี และต้องประกาศในวันที่ 3 กรกฎาคม 2013

นอกจากนี้ยังมีคำเตือนเพิ่มเติมว่า

1. ชื่อเรียกร้องเดิม 5 ข้อต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาไทย
2. การเจรจาสันติภาพต้องเป็นวาระแห่งชาติ
3. ต้องกำหนดฐานะของหัวหน้าคณะตัวแทนไทยและฐานะของหัวหน้าคณะนั้นต้องมั่นคง
4. ไม่มีการเจรจาลับหรือไม่เปิดเผย

## สารจาก BRN: ตัวบทและนัยยะในข้อเรียกร้อง 5 ข้อ (ตอน 1)

เขียนโดย อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาเก็ม

แปลโดย อับดุลเลาะ วันอะฮ์หมัด (AwanBook)

---

### เผยแพร่เมื่อ 10 กันยายน 2556

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/4706>

บทแปลภาษาไทยของบทความเรื่อง TUNTUTAN AWAL 5 PERKARA (Bahgian 1) ของ อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาเก็ม จากบล็อกของศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ (DSW) เกาะติดการพูดคุยสันติภาพปาตานีจากคนใน: ประเมินข้อเรียกร้องเบื้องต้นห้าประการ (ตอน 1)

เป็นที่รับรู้กันมาแล้วว่า วินาทีนี้กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพปาตานีได้ถูกเลื่อนออกไปเป็นการชั่วคราว นับตั้งแต่ที่เริ่มเดินมาได้เพียง 6 เดือน และนี่คืออุปสรรคแรกที่ได้ประสบกับกระบวนการพูดคุยครั้งนี้ หลังจากที่มีการริเริ่มเพื่อสันติภาพในห้วงเดือนรอมฎอนไม่ได้บรรลุตามวัตถุประสงค์ที่ได้วางไว้แต่อย่างใด

ขณะนี้ฝ่ายขบวนการต่อสู้นั้น อยากจะย้อนกลับไปข้อเรียกร้องเบื้องต้น 5 ประการ ซึ่งเป็นประเด็นที่ได้รับการหยิบยกขึ้นมาในการพูดคุยครั้งที่ 3 เมื่อวันที่ 29 เมษายน 2013 ที่ผ่านมา

ในการประชุมครั้งนั้น ทางฝ่ายขบวนการต่อสู้ก็ได้ให้รายละเอียดเกี่ยวกับข้อเสนอดังกล่าว และตามด้วยการยื่นรายละเอียดข้อมูลอย่างเป็นทางการให้กับฝ่ายไทยในภายหลัง และทางคณะผู้แทนของฝ่ายไทยเองก็รับปากที่จะกลับไปหารือกับทางรัฐบาล และอาจให้คำตอบกลับมาในระยะเวลาที่เหมาะสม

อย่างไรก็ตาม 4 เดือนผ่านไปแล้วก็ยังไม่มีคำตอบจากทางฝ่ายไทยเลย ช้ำร้ายฝ่ายไทยเองยังคงต้องการให้มีคำอธิบายที่กระจ่างชัดยิ่งกว่าเดิม ในสถานการณ์ที่กระบวนการพูดคุย “ถูกแขวน” เอาไว้ ในระหว่างนี้ การสื่อสารทั้งหมดจะกระทำโดยผ่านทางฝ่ายผู้อำนวยความสะดวกเท่านั้น โดยจะไม่มีการเผชิญหน้าบนโต๊ะเจรจาอีกต่อไป

ข้อเรียกร้องทั้งห้า มีความสำคัญขนาดไหนกัน สำคัญจนแทบจะต้องกล่าวซ้ำหลายต่อหลายครั้งในการออกแถลงการณ์จากฝ่ายบีอาร์เอ็น จนมีความจำเป็นต้องอาศัยอำนาจตามมติจากสภาชูรอของบีอาร์เอ็นด้วยการออกแถลงการณ์โดยฝ่ายทหารทางเว็บไซต์ยูทูบว่า “กระบวนการพูดคุยสันติภาพจะไม่เกิดขึ้นอีกต่อไป จนกว่าจะได้รับคำตอบดังกล่าว”?

ตามทัศนะของเรา หากว่าได้ใคร่ครวญอย่างละเอียดถี่ถ้วนและบริสุทธิ์ใจแล้ว ข้อเรียกร้องในเบื้องต้นทั้ง 5 ประการนั้น ไม่ได้เป็นข้อเรียกร้องที่แท้จริงอย่างที่ควรเกิดขึ้นในการเจรจาต่อรองที่ใดๆ ก็ตาม พึงสำเหนียกด้วยว่า กระบวนการสันติภาพปาตานี ณ ตอนนี้อยู่ในช่วงของการพูดคุย (dialog) เท่านั้น มิได้อยู่ในขั้น



ของการเจรจาต่อรอง (rundingan) แต่อย่างไรก็ตาม จะไม่นับว่าไม่เกิดข้อคำถามที่ว่า ฝ่ายขบวนการต่อสู้ได้กระทำการยื่นเรื่อง “ก่อนถึงเวลาที่เหมาะสม” อย่างที่บางฝ่ายเข้าใจกัน

ความจริงแล้วข้อเรียกร้องเบื้องต้นทั้ง 5 ข้อนั้นเป็นเหมือนการรับประกันความจริงใจของฝ่ายขบวนการต่อสู้ต่อฝ่ายรัฐไทยมากกว่า การที่เราได้เข้ามามีส่วนร่วมในกระบวนการสันติภาพครั้งนี้ ก็เพื่อต้องการที่จะแสวงหาหนทางในการคลี่คลายปัญหาความขัดแย้งปาตานีด้วยแนวทางการเมืองที่มีทั้งความยุติธรรม ความยั่งยืน และความครอบคลุมรอบด้าน

ในทางกลับกันทางฝ่ายไทยเองก็เหมือนว่า ยังกระตือรือร้นอยู่กับการเรียกร้องให้ลดเหตุรุนแรงหรือยุติการปฏิบัติการทางการทหารอย่างสิ้นเชิง ซึ่งเป็นที่สมควรแล้วที่ทางฝ่ายไทยจะต้องเปลี่ยนทัศนคติและแสดงออกถึงความตั้งใจและความจริงใจด้วยการตอบสนองที่เป็นไปในทางบวก เพื่อเป็นหลักประกันความจริงใจตามที่ได้ระบุไว้ในเงื่อนไข 5 ข้อดังกล่าว

เราลองมาไตร่ตรองดูเป็นรายข้อถึงเนื้อหาในตัวบทและนัยยะที่แฝงอยู่ในเงื่อนไขทั้ง 5 ข้อดังกล่าว เพื่อที่ว่าเราจักได้เข้าใจอย่างถ่องแท้โดยปราศจากอคติ

### **1. การเจรจาดังกล่าวนี้อาจเกิดขึ้นระหว่างขบวนการต่อสู้ชาวปาตานีที่นำโดยปีอาร์เอ็นกับทางรัฐบาลไทย**

สิ่งที่เรียกร้องในที่นี้นั้น ก็เพื่อให้มีการยอมรับว่าปีอาร์เอ็นมีสถานะเป็นกลุ่มหลักในนามนักต่อสู้ปาตานีทั้งหมด และเป็นตัวแทนโดยชอบธรรมในการปกป้องสิทธิและผลประโยชน์ของชาวมลายูปาตานี ที่สนับสนุนพันธกิจและความต้องการของประชาชนในการทวงคืนสิทธิของพวกเขา

ข้อเรียกร้องดังกล่าวถือว่าได้ผ่านการยินยอมจากคณะผู้แทนที่มีความชอบธรรม (Recognition of Legitimate Representative) ซึ่งในทางปฏิบัติแล้ว ถือว่าเกิดขึ้นโดยปริยายไปแล้วจากที่มีการลงนามในฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ เมื่อ 28 กุมภาพันธ์ 2013 ทางฝ่ายขบวนการต่อสู้หรือในฐานะฝ่ายที่มีความคิดเห็นต่างจากรัฐ (ในฐานะฝ่ายปี) อยู่ในสถานะที่ได้รับการรับรองเช่นกัน นั่นหมายความว่านับจากนี้ไปทางฝ่ายไทยจะต้อง “ปฏิบัติต่อ” แนวร่วมของฝ่ายขบวนการต่อสู้ที่ได้รับการยอมรับเท่านั้น เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงจากพวกที่ฉวยโอกาสหรือพวกที่เป็นตัวสร้างความปั่นป่วน (spoiler)

กลุ่มใดก็ตามที่คิดว่าตนเองเป็น “ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย” (Stakeholder) อยู่ก็ควรที่จะทำเรื่องเป็นลายลักษณ์อักษร ยื่นผ่านผู้อำนวยการความสะดวก (มาเลเซีย) อย่างเป็นทางการ เพื่อที่ว่าจะได้ทำการพิจารณาและเห็นพ้องต้องกันจากทั้งสองฝ่าย (ระหว่างตัวแทนของปีอาร์เอ็นกับตัวแทนของไทย) และเป็นการสื่อให้รัฐไทยได้รับรู้ด้วยว่า ทางฝ่ายไทยเองสมควรที่จะ “เปิดช่องทางพูดคุย” กับกลุ่มอื่นไปพร้อมกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพที่กำลังดำเนินการอยู่ในขณะนี้ซึ่งเคยเกิดขึ้นมาแล้วในอดีต เพื่อที่ว่ากระบวนการสันติภาพนี้จะไม่หยุดชะงักในที่สุด

## 2. ปีอาร์เอ็นเห็นพ้องต้องกันที่ให้มาเลเซียเป็นคนกลางไกล่เกลี่ยความขัดแย้ง (Mediator) ที่เกี่ยวเนื่องโดยตรงต่อกระบวนการเจรจาในครั้งนี้

ณ ตอนนี้สถานะของกระบวนการสันติภาพยังอยู่ในขั้นของการพูดคุย (Dialog) ระหว่างทั้งสองฝ่าย (รัฐไทยกับขบวนการต่อสู้) และยังอยู่ในขั้นของการสร้างความเชื่อมั่นระหว่างกัน (confidence building) เท่านั้น การเข้ามาข้องเกี่ยวของรัฐบาลมาเลเซียในช่วงนี้จึงเป็นเพียงในฐานะบทบาทของผู้อำนวยความสะดวก (Facilitator) ที่ต้องสงวนท่าทีเท่านั้น ดังเช่นที่ดำรงสถานะความเป็นเจ้าภาพและเป็นผู้คอยทำหน้าที่ส่งสาร (postman)

แต่เมื่อกระบวนการสันติภาพดังกล่าวนี้ได้ยกระดับขึ้นไปอยู่ในขั้นของการเจรจาต่อรอง (Rundingan) ในอนาคต บทบาทในฐานะผู้ส่งสารก็คงจะไม่เหมาะสมอีกต่อไป การเข้ามีส่วนร่วมโดยตรงของทางมาเลเซียจะเป็นสิ่งที่เสี่ยงกันมิได้ เมื่ออยู่ในขั้นนั้นแล้ว บางประเด็นที่สำคัญและมีความละเอียดอ่อนอาจถูกหยิบยกขึ้นมาโดยทั้ง 2 ฝ่าย แต่ถ้าหากเกิด “การก่อกวน” หรือ “การสร้างอุปสรรค” ที่อาจกระทบต่อกระบวนการสันติภาพได้ เมื่อเป็นเช่นนั้นทางฝ่ายตัวกลางอาจเข้ามามีบทบาทโดยตรงเพื่อทำการปลดเงื่อนไขบางประเด็นที่อาจจะเกิดขึ้นในสักวันหนึ่งข้างหน้า ซึ่งกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพในอนาคตอาจมีตัวแสดงหลัก 3 ฝ่าย (Three Parties)

## 3. การเจรจาสันติภาพต้องมีตัวแทนจากประเทศสมาชิกอาเซียน สมาชิกโอไอซี และองค์กรเอ็นจีโอต่างๆ ที่ได้รับความเห็นชอบจากทั้ง 2 ฝ่ายมาเป็นสักขีพยาน

เงื่อนไขดังกล่าวเป็นเรื่องปรกติทั่วไปในการเจรจาระหว่างคู่ขัดแย้ง มิใช่เพียงแค่ว่าต้องอาศัยบทบาทของตัวกลางที่ดีและน่าเชื่อถือเพียงอย่างเดียวเท่านั้น หากแต่การได้รับรู้โดยคนนอกที่เป็นกลางก็มีความจำเป็นอย่างยิ่ง โดยเฉพาะคนนอกที่สนับสนุนหลักการสิทธิมนุษยชนที่ปรารถนาในสันติภาพและความสงบสุข

ด้วยเหตุนี้ เพื่อว่าประเด็นใดก็ตามที่ได้หยิบยกขึ้นมาพูดคุยและได้ตกลงกันจะได้รับการติดตาม เคารพยอมรับ และสังเกตการณ์จากทุกฝ่าย

ความกังวลใจของรัฐไทยที่ยังคงยืนยันกรานมาโดยตลอดว่า ความขัดแย้งที่ปาตานีเป็นเพียงเรื่องภายในประเทศ (domestic) เท่านั้น ถึงตอนนี้จะไม่เป็นอย่างนั้นอีกต่อไป กระบวนการทำให้กลายเป็นเรื่องสากล (internationalisation) นั้นจะทำให้กระบวนการสันติภาพปาตานีมีความง่ายดายมากยิ่งขึ้น จะทำให้กระบวนการสันติภาพปาตานีจะสามารถดำเนินต่อไปได้อย่างราบรื่น และคงได้รับแรงหนุนจากทุกๆ ฝ่ายที่มีส่วนเกี่ยวข้อง

#### 4. ทางรัฐบาลไทยต้องยอมรับว่าชาวมลายูปาตานีมีสิทธิความเป็นเจ้าของเหนือดินแดนปาตานี

ในจำนวนข้อเรียกร้องทั้ง 5 ประการนั้น ข้อเรียกร้องประการที่ 4 นี้เองที่ได้กลายเป็นประเด็นร้อนที่ก่อให้เกิดคำถามในการพูดคุยด้วยฐานะที่เป็นประเด็นใจกลาง (core issue) ด้วยเหตุนี้ ข้อเรียกร้องประการนี้จึงมีความสำคัญยิ่งยวด และจำเป็นที่จะต้องอธิบายอย่างยืดหยุ่นและละเอียดรอบคอบ ตลอดจนต้องคาบเกี่ยวเนื้อหาไปถึงประวัติศาสตร์และกฎหมายด้วย ผมใคร่ขอทำความเข้าใจในบทความต่อไป (ตอนที่สอง) ที่จะตามมาในภายหลัง

#### 5. ฝ่ายบีอาร์เอ็นขอเรียกร้องให้ทางรัฐบาลไทยปล่อยตัวนักโทษการเมืองและยกเลิกหมายจับให้แก่นักต่อสู้ปาตานีทั้งหมดโดยไม่มีเงื่อนไข

อีกเรื่องที่เป็นปัญหาใหญ่ที่ไม่สามารถที่จะดำเนินการได้ (หรือตั้งใจที่จะไม่รับสนอง) โดยรัฐไทย นั่นก็คือเรื่องความยุติธรรม โดยที่อาศัยอำนาจตามกฎหมายทั้ง 3 ฉบับ (กฎหมายการศึกษา, พ.ร.ก.ฉุกเฉินฯ, พ.ร.บ.ความมั่นคงภายในฯ) ที่ได้ลิดรอนสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐานและจำกัดเสรีภาพของประชาชน โดยทางการไทยได้จับกุมชาวมลายูปาตานีไปมิใช่น้อย อาศัยเพียงการแจ้งเบาะแสบุคคลที่ตกเป็นผู้ต้องสงสัย หรือการจับกุมแบบเหวี่ยงแหด้วยเหตุผลที่ว่าพวกเขาอาจมีส่วนเกี่ยวข้องกับการก่อความรุนแรงเป็นแนวร่วม หรือเคยก่อเหตุใดๆ โดยปราศจากหลักฐานที่ชัดเจน

ใครก็ตามที่มีความเห็นที่แตกต่างหรือวิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลจะถูกขึ้นบัญชีในฐานะ “ฝ่ายตรงข้าม” หรือกบฏ ซึ่งข้อเรียกร้องดังกล่าวมิได้เกินเลยแต่อย่างใด เพราะส่วนใหญ่ของผู้ถูกขังล้วนมาจากคดีทางการเมือง

ถ้าหากเนื้อหาในการลงนามใน “ฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ” เมื่อ 28 กุมภาพันธ์ 2013 ที่ได้ให้การยอมรับแล้วว่า พวกเขาคือคนที่มีความคิดเห็นและอุดมการณ์ที่ต่างจากรัฐ และการจับกุมดังกล่าวเข้าข่ายในคดีทางการเมืองเช่นกัน และพวกเขาสมควรที่จะถูกปล่อยตัวหรือได้รับการนิรโทษกรรม (amnesty) โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ เช่นเดียวกับหมายจับที่ออกโดยเพราะข้อกล่าวหาในทางการเมืองดังกล่าวควรที่จะยกเลิกทั้งหมด

ตามที่ได้กล่าวไว้ในตอนต้นแล้วว่า ข้อเรียกร้องทั้ง 5 ประการนั้นเสมือนเป็นหลักประกันความจริงใจตามที่ทางฝ่ายขบวนการได้ร้องขอ เพื่อเป็นการปูทางให้กับกระบวนการสันติภาพในขั้นต่อไป

ถ้าหากว่ากระบวนการสันติภาพนี้มิได้วางอยู่บนเส้นทางที่ดีและฐานที่แข็งแกร่ง อาจเกิดความคลางแคลงใจกัน นั่นคือกระบวนการสันติภาพปาตานีที่มีความยาวนานและซับซ้อนยิ่งนี้ จะไม่สามารถตอบเจตนาให้กับทุกฝ่ายได้ หากซึ่งสิ่งนี้ได้เกิดขึ้นจริงถือเป็นความโศกเศร้าของประชาชนชาวปาตานีทั้งหมด ทุกเชื้อชาติและสายตระกูลที่จะยังคงหม่นเวียนอยู่กับความขัดแย้งทางการเมืองอย่างไม่มีความจบสิ้น ในขณะที่ชีวิตและทรัพย์สินของผู้คนจะตกอยู่ภายในวังวนแห่งความโกลาหลอันบร่อยพันปัญหาที่คอยรังควานความสงบอยู่ร่ำไป

**\*\*ความคืบหน้าล่าสุด:** เป็นที่ทราบกันมาแล้วว่าเมื่อวันที่ 2 กันยายน 2013 ทางกรมไทยได้ให้การตอบรับต่อข้อเสนอของปีอาร์เอ็นดังกล่าวผ่านทางผู้อำนวยการศูนย์ความสะอาด ซึ่งเป็นการแสดงให้เห็นว่ากรมไทยเองก็พร้อมที่จะรับข้อเสนอดังกล่าว นอกจากนี้เงื่อนไขข้อ 4 เท่านั้น (ที่เกี่ยวกับสิทธิความเป็นเจ้าของ) ที่ยังต้องการความกระจ่างชัดจากปีอาร์เอ็นในข้อมูลที่เป็นรายละเอียดที่ชัดเจน ซึ่งในอีกไม่ช้านี้ ทางฝ่ายปีอาร์เอ็นจะยื่นให้กับฝ่ายไทยผ่านผู้อำนวยการศูนย์ความสะอาด แต่คงไม่เกินสิ้นเดือนกันยายนนี้อย่างแน่นอน และหลังจากนี้การพูดคุยอย่างเป็นทางการ (ในทางเปิด) จะเริ่มใหม่อีกครั้ง หลังจากที่มิได้กำหนดการออกมาอย่างชัดเจน โปรดติดตาม

น้ำส้มสายชูและน้ำผึ้ง – จากนอกรั้วที่ล้อมป่าตานี

เดือนซุลเกาะหะหฺ / กันยายน 2013

## เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติยืนยัน ไทยยังไม่ได้รับข้อเรียกร้องใดๆ จากกลุ่มปีอาร์เอ็น

---

เผยแพร่เมื่อ 12 กันยายน 2556

ที่มา: <http://www.springnews.co.th/local/southern/65114>

พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) กล่าวภายหลังการประชุม  
ศูนย์ปฏิบัติการขับเคลื่อนนโยบายยุทธศาสตร์การแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้หรือศปก.กปต. ว่า

ล่าสุดผู้อำนวยการความเสถียรมาเลเซีย ได้ชี้แจงรายละเอียดของข้อเรียกร้องทั้ง 5 ข้อเพิ่มเติมรวม 34 หน้ามาแล้ว  
ซึ่งได้มอบหมายให้กองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักรภาค 4 ส่วนหน้าไปศึกษาและให้ศูนย์  
อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ศอ.บต.) นำไปพูดคุยกับภาคประชาชนด้วย ซึ่งต้องได้ข้อสรุปมา  
ประชุมใน ศปก.กปต. ก่อนสัปดาห์ที่ 3 ของเดือนตุลาคมที่จะมีการพูดคุยกับกลุ่มปีอาร์เอ็นอีกครั้ง

พร้อมยืนยันว่ายังไม่มีการรับข้อเสนอ 4 ข้อตามที่นายฮัตตันตอยิบกล่าวอ้าง เนื่องจากบางข้อยังไม่มีความ  
ชัดเจนโดยเฉพาะข้อ 4 เรื่องสิทธิขามลาญ และข้อ 5 เรื่องการปล่อยตัวผู้ถูกคุมขังซึ่งเป็นเรื่องของกระบวนการ  
พิจารณาของศาล

## ฝ่ายทหารได้แสดงจุดยืนชัดเจน 7 ข้อต่อที่ประชุมศูนย์ปฏิบัติการคณะกรรมการ ขับเคลื่อนนโยบายและยุทธศาสตร์การแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 17 กันยายน 2556

ที่มา: <http://www.bangkokbiznews.com/blog/detail/530216>

ที่ประชุม ศปก.กปต. (ศูนย์ปฏิบัติการคณะกรรมการขับเคลื่อนนโยบายและยุทธศาสตร์การแก้ไขปัญหา  
จังหวัดชายแดนภาคใต้) เมื่อสัปดาห์ที่แล้ว

ฝ่ายทหารได้แสดงจุดยืนชัดเจน 7 ข้อต่อที่ประชุม เพื่อเป็นแนวทางในการดำเนินการพูดคุยสันติภาพกับ  
บีอาร์เอ็นต่อไป กล่าวคือ

1. ยึดรัฐธรรมนูญไทยเป็นหลัก
2. ไม่ยกสถานะของกลุ่มผู้ก่อเหตุรุนแรง
3. เลี่ยงข้อความที่เข้าเงื่อนไขยูเอ็น (องค์การสหประชาชาติ) และโอไอซี (องค์การความร่วมมืออิสลาม)
4. ไม่ตอบข้อเรียกร้องเป็นลายลักษณ์อักษรในประเด็นที่สื่อว่าจะผูกมัดในอนาคต
5. ไม่จำเป็นต้องตอบทุกคำถาม แต่ควรเรียกร้องกลับไปบ้าง
6. ตั้งคำถามเชิงรุกในเวทีการพูดคุย
7. ทุกคำตอบที่เป็นลายลักษณ์อักษรจะถึงมือยูเอ็นและโอไอซี

## สารจาก BRN (ตอน 2): “สิทธิความเป็นเจ้าของ” คืออะไร

เขียนโดย อาวุธอาพิช อัล-ฮาгим

แปลโดย อับดุลเลาะ วันอะฮ์หมัด (AwanBook)

เผยแพร่เมื่อ 23 กันยายน 2556

ที่มา: <http://lovemahdi.igetweb.com/index.php?mo=10&art=41977403>



\*\*ในตอนแรก (ต้นฉบับเดิม - <http://www.deepsouthwatch.org/ms/node/4706> บทแปลเป็นภาษาไทย - <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/4723>) ผู้เขียนได้แจกแจงรายละเอียดของข้อเรียกร้องเบื้องต้น 5 ประการอย่างถี่ถ้วน ยกเว้นเพียงเงื่อนไขประการที่ 4 ซึ่งเกี่ยวข้องกับสิทธิของความเป็นเจ้าของ ในตอนที่ 2 นี้ จึงใคร่วิพากษ์ถึงประการดังกล่าว - ผู้เขียน

ข้อเรียกร้องเบื้องต้นประการที่ 4 – รัฐบาลไทยต้องยอมรับถึงสิทธิความเป็นเจ้าของเหนือดินแดนปาตานีของชนชาวมลายูปาตานี

ตามที่ได้อธิบายไปแล้วก่อนหน้านี้ถึงเงื่อนไขประการที่ 4 ว่า เป็นประเด็นใจกลางที่ได้กลายเป็นแกนหลักต่อเหล่าปัญหาความขัดแย้งที่ยืดเยื้อยาวนานถึง 200 ปี การอภิปรายในเรื่องที่มีความสำคัญเช่นนี้ จะหลีกเลี่ยงการกล่าวถึงความจริงในแง่ของประวัติศาสตร์การเมืองและกฎหมายมิได้

เพื่อทำความเข้าใจความคิดเกี่ยวกับสิทธิความเป็นเจ้าของของชนชาติมลายูปาตานี จำเป็นต้องพิจารณาจากแง่มุม 3 ประการสำคัญดังต่อไปนี้ คือ

ประการแรกปาดานี คือ มาตุภูมิ (PATANI sebagai BUMI)

ประการที่ 2 ประชาคมมลายู คือ ชาตินัปันธุ์ (BANGSA MELAYU sebagai ETNIK) และ

ประการที่ 3 สิทธิความเป็นเจ้าของ คือ อำนาจของผู้ที่เป็นเจ้าของ (HAK PERTUANAN sebagai PEMILIK BERKUASA)

จากนี้จะทำความเข้าใจเป็นรายข้อดังต่อไปนี้

## 1. ปาดานี คือ มาตุภูมิ

เมื่อเอ่ยถึงคำว่าปาดานี สมควรอย่างยิ่งที่จะต้องย้อนกลับไปยังประวัติศาสตร์ นักประวัติศาสตร์ส่วนใหญ่ได้มีความเห็นพ้องต้องกันว่า บริเวณทางตอนใต้ของไทยที่ประกอบไปด้วย 3 จังหวัด คือ ปาดานี ยะลา นราธิวาส และบางอำเภอของจังหวัดสงขลาปัจจุบัน ซึ่งก่อนหน้านั้นบริเวณดังกล่าวเคยเป็นอาณาจักรที่ยิ่งใหญ่ที่รู้จักกันในชื่อลังกาสุกะ นักประวัติศาสตร์ต่างคาดการณ์ว่า อาณาจักรแห่งนี้ได้กำเนิดขึ้นเมื่อคริสต์ศตวรรษที่ 1 หรือก่อนหน้านั้นด้วยซ้ำ

ตามบันทึกของของชาวจีนระบุว่า เมื่อปี ค.ศ.515 กษัตริย์จากลังกาสุกะที่มีพระนามว่า พระเจ้าพากาดัตตา (Bhagadatta) ได้มีความสัมพันธ์ทางการทูตกับเมืองจีน และได้ทรงส่งทูตไปยังเมืองดังกล่าวเมื่อปี ค.ศ.523, 531 และ ค.ศ.568 ในบันทึกของชาวจีนได้กล่าวถึงลังกาสุกะในสำเนียงต่างๆ เช่น ลังยาชีว (Lang-Ya-Shiao) ลังยาเซีย (Lang-Yi-Sia) ลังซีเจีย (Lang-see-chia) และอื่นๆ

นี่หมายความว่า อาณาจักรลังกาสุกะได้อุบัติขึ้นก่อนหน้าทีอาณาจักรสุโขทัยจะถือกำเนิดขึ้นเสียอีก (ค.ศ.1238) ตามที่ถูกอ้างโดยชาวสยามว่าเป็นยุคที่การปกครองเพิ่งถูกสถาปนาขึ้น ในขณะที่อาณาจักรลาวที่ได้สถาปนาขึ้นราวปี ค.ศ. 450 ซึ่งก็ปกครองโดยชนชาติมอญ (มิได้มาจากชนชาติไทย) ที่เคยอยู่ภายใต้การปกครองของอาณาจักรเขมร จนกระทั่งถูกผนวกเข้าเป็นส่วนหนึ่งของอาณาจักรอยุธยาเมื่อ ค.ศ.1388

ถึงแม้ว่าลังกาสุกะจะเป็นอาณาจักรที่ยิ่งใหญ่ในยุคสมัยหนึ่ง แต่เมื่อเสื่อมอำนาจลงก็ได้ตกอยู่ภายใต้อาณาจักรอื่นที่มีอิทธิพลเหนือกว่า อย่างเช่น อาณาจักรศรีวิชัย (ศูนย์กลางอำนาจอยู่ที่เมืองปาติมบัง เกาะสุมาตรา) อาณาจักรมัชปาหิต (ศูนย์กลางอำนาจอยู่ที่เกาะชวา) และอาณาจักรสุโขทัยที่ใช้อำนาจปกครองผ่านเมืองบริวารอย่างตามพรลิงค์ (ศูนย์กลางอยู่ที่เมืองลิเกอร์)

ในขณะที่อำนาจการปกครองจากภายนอกเสื่อมลง อาณาจักรลังกาสุกะได้กลับมามีอำนาจและได้รับอิสรภาพอีกครั้ง ร่องรอยทางประวัติศาสตร์ในรูปของโบราณสถานและสถานประกอบศาสนกิจยังมีให้เห็นได้อย่างทั่วทั้งบริเวณจังหวัดทางภาคใต้ปัจจุบัน โดยเฉพาะจุดศูนย์กลางของเมือง พระราชวังมะฮลิชัย (KOTA MAHLIGAI) ที่อยู่รอบๆ บริเวณบ้านจาละ ในอำเภอยะรัง จังหวัดปัตตานีปัจจุบัน



เมื่อศูนย์กลางการปกครองได้ย้ายไปยังสถานที่ใหม่ ณ กรือเซะ หรือที่ปาตานิ (Patalni, หรือบางแหล่งข้อมูลได้เขียนว่าหมู่บ้านเปาตานี, Pak Tani) แล้วจึงได้ตั้งชื่อเมืองนี้ว่าปาตานี จนกระทั่งเจ้าเมืองได้เข้ารับอิสลาม (จากเดิมที่นับถือศาสนาพุทธ) และได้วางรากฐานการปกครองแบบอิสลาม และยังได้ตั้งชื่อใหม่ว่า ปาตานี ดารุสสลาม

ทว่าเมื่อการรุกรานจากสยาม (ที่ต้องการแผ่ขยายอาณาเขต) หลายต่อหลายครั้ง นับตั้งแต่สมัยอยุธยา จวบจนกระทั่งประสบความสำเร็จเมื่อปีค.ศ.1786 ในสมัยการปกครองของกษัตริย์รัชกาลที่ 1 แห่งราชวงศ์จักรี นับตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา สถานะของเมืองปาตานีก็แปรเปลี่ยนอย่างค่อยเป็นค่อยไปจากเมืองที่เคยมีอำนาจ และอิสระ สุดท้ายกลายเป็นส่วนหนึ่งของประเทศไทยในปัจจุบัน

เพราะฉะนั้นไม่ว่าแผ่นดินแห่งนี้จะเรียกว่าลังกาสุกะ ปาตานี ปาตานีดารุสสลาม มณฑลปัตตานี หรือเหมือนอย่างปัจจุบันนี้ที่ถูกแยกเป็นจังหวัดเล็กจังหวัดน้อย ซึ่งประกอบไปด้วยจังหวัดปัตตานี ยะลา นราธิวาส และสงขลา ซึ่งอยู่ในภาคใต้ของประเทศไทย ซึ่งในความเป็นจริงแล้วต่างก็เป็นภูมิภาคเดียวกัน แผ่นดินเดียวกัน กระจ่างน่านฟ้าและน่านน้ำอันเดียวกัน

ถึงแม้ว่าในช่วงขณะหนึ่ง แนวชายแดนและอาณาบริเวณที่เคยปกครองได้เปลี่ยนไปแล้ว แต่ในทางภูมิศาสตร์มิได้เปลี่ยนแปลงแต่อย่างใด

## 2. ชนชาติมลายู คือ ชาติพันธุ์

อาณาจักรลังกาสุกะถูกระบุโดยนักประวัติศาสตร์ว่า เป็นรัฐมลายูที่ได้รับอิทธิพลมาจากอินเดีย (Indianised Malay State) บนพื้นฐานที่ถูกยึดครองและปกครองโดยชนชาวมลายู การใช้ภาษามลายู การมีวิถีชีวิตและวัฒนธรรมมลายู มีศาสนาตามความเชื่อที่ได้รับอิทธิพลจากอินเดีย นั่นก็คือศาสนาฮินดูในยุคแรก ก่อนที่จะเปลี่ยนเป็นศาสนาพุทธในเวลาต่อมา

ภาษาเขียนก็เช่นกันที่เป็นการยืมมาจากตัวอักษรภาษาสันสกฤตในแบบปัลลวะ ยกเว้นในสมัยของปาตานี ดารุสสลามเท่านั้นที่การเขียนได้หยิบยืมตัวอักษรมาจากอักษรอาหรับที่รู้จักกันในนามอักษรยาวี

ในบรรดา “รัฐมลายูที่ได้รับอิทธิพลจากอินเดีย” (Indianised Malay States) อื่นๆ ที่เคยดำรงอยู่ในหมู่เกาะบนคาบสมุทรมลายู อันได้แก่ อาณาจักรศรีวิชัย ตามพรลิงค์ มัชปาฮิต มะละกา เทมาเส็ก (สิงคโปร์) และอื่นๆ ถึงแม้ว่าจะยังมีชนชาติอื่นนอกเหนือจากชาวมลายูที่เคยอาศัยอยู่บนคาบสมุทรมลายู (Malay Peninsula) เช่น ชาวมอญ (พม่า) ชาวเขมร ชาวสุมาตรา ชาวชวา ชาวสยามไต (ทางตอนใต้) ชาวสยาม (ไทย) ชนเผ่าพื้นเมือง และอื่นๆ แต่ชนชาวมลายูถือเป็นชนชาติที่เด่นชัดและเป็นผู้กุมอำนาจหลัก

หลักฐานการตั้งรกรากและการดำรงอยู่ของอำนาจของชนมลายูในแหลมมลายูแห่งนี้ ไม่ได้เป็นเรื่องยากเย็นที่จะค้นพบ สิ่งสำคัญที่ดำรงอยู่ส่วนใหญ่ก็คือรากศัพท์ในภาษามลายู เริ่มจากบริเวณคอคอดกระ (กระ) ฉายาฮาหรือจายา (ไชยา) ลิกอร์ (นครศรีธรรมราช) ซูร์ต(สุราษฎร์ธานี) ปือตือลุง (พัทลุง) ซือรือปี (กระบี่) บูหงา (พุงา/พังงา) บูกิต (ภูเก็ต) รือนุง (ระนอง) ตือริง (ตรัง) สิงโกรา (สงขลา) ปาตานี (ปัตตานี) ยาลา (ยะลา) มีอนารา (นราธิวาส) และสะตุล (สตูล)

นี่ยังไม่รวมถึงชื่ออำเภอและหมู่บ้านเล็กๆที่จำนวนมีน้อยมาจากคำภาษามลายู เพียงแต่ว่าภายหลังจากที่ถูกยึดครอง สำเนียงเรียกได้เปลี่ยนไปตามอิทธิพลของภาษาอื่น (สยาม) หรือเป็นการเปลี่ยนไปเป็นชื่อตามภาษาสยามไปเลย

สามารถสรุปได้ว่า นับตั้งแต่สมัยลังกาสุกะจนถึงยุคปัตตานีदारुสสลาม จวบกระทั่งวันนี้ ความเป็นมาและคุณลักษณะเด่นชัดของชาวมลายูที่ได้อาศัยอยู่แผ่นดินแห่งนี้ ได้สืบทอดกันมาจากรุ่นสู่รุ่นไม่เคยเปลี่ยนแปลง นอกจากความเชื่อทางศาสนาเท่านั้นที่มีความเปลี่ยนแปลงจากศาสนาฮินดูเป็นศาสนาพุทธและสุดท้ายศาสนาอิสลาม

### 3. สิทธิความเป็นเจ้าของ—คืออำนาจของผู้ที่เป็นเจ้าของ

ในทางภาษานี้หมายถึง "สิทธิของผู้ที่เป็นเจ้าของ" (Ownership right) สิทธิความเป็นเจ้าของ เป็นแนวคิดทางการเมืองอย่างหนึ่ง ที่หมายถึง "สิทธิที่ได้รับหรือที่ได้มาโดยคนผู้หนึ่งหรือชนกลุ่มหนึ่งที่จะครอบครองสิ่งหนึ่งสิ่งใดอย่างถูกต้อง โดยที่เขาหรือพวกเขานั้นถืออำนาจอันโดยสมบูรณ์เหนือสิ่งนั้น" (It is the RIGHT given to, or attained by or acquired by a person or people, to OWN something rightfully, which he or they possess ABSOLUTE POWER over it)

ด้วยสิทธิที่ถืออยู่นี้เอง ผู้เป็นเจ้าของที่มีสิทธิดังกล่าวอย่างชอบธรรมนั้น จะเป็นผู้มีอำนาจเต็มและมีอิสระในการตัดสินใจทุกเรื่องที่เหมาะสมและเป็นเรื่องดีงามต่อสิ่งที่ตนเป็นเจ้าของ

ตัวอย่างง่ายๆ เช่น มีคนครอบครองที่ดินแปลงหนึ่งด้วยความชอบธรรม ไม่ว่าจะเป็นการซื้อ การแลกเปลี่ยน การให้หรือการได้รับมรดกตกทอด ตามหลักที่ถูกต้องชอบธรรมนั้น ที่ดินดังกล่าวย่อมเป็นสิทธิของผู้ถือครอง (Ownership Right) เขาย่อมมีอำนาจอย่างเต็มที่บนที่ดินดังกล่าว และมีอิสระที่จะทำสิ่งใดต่อที่ดินแปลงนั้น ไม่ว่าจะเป็นการปลูกผัก สร้างบ้าน ให้เช่า หรือจะขาย หากว่ามีคนต้องการที่จะเช่าที่ดินแปลงดังกล่าว ผู้เช่านั้นมีอาจก้าวท้าวต่อสิทธิความเป็นเจ้าของที่แท้จริงได้

หากมีชนกลุ่มหนึ่งที่ไม่รู้ว่ามีอำนาจที่ใด ได้รุกรานและทำการปล้นโดยวิธีการบังคับหรือขู่ขโมยเจ้าของเดิมออกไป เขาก็ยังมีได้หมดสิทธิจากการเป็นเจ้าของที่ดินแปลงดังกล่าวแต่อย่างใด เจ้าของที่ดินเดิมนั้นยังมีสิทธิและ

จำต้องทวงคืนสิทธิบนที่ดินแปลงนั้นกลับคืนมา เพราะนั่นคือสิทธิโดยชอบธรรม

นับจากสมัยอาณาจักรลังกาสุกะจวบกระทั่งถึงยุคสมัยปาตานีदारुสสลาม สิทธิความเป็นเจ้าของในแง่ของอำนาจอธิปไตย (sovereignty) นั้นอยู่ในมือของกษัตริย์ สุลต่าน หรือนักปกครองที่มาจากชนชาวมลายูที่ได้สืบทอดตลอดมาในแผ่นดินแห่งนี้จากรุ่นสู่รุ่น แม้ว่าแรกเริ่มนั้นความเชื่อเรื่องศาสนาจะไม่เหมือนกับช่วงสมัยอาณาจักรลังกาสุกะ (ฮินดูและพุทธ) แต่ในเวลาต่อมาได้เปลี่ยนมาสู่ความเป็นอิสลาม พวกเขาเหล่านั้นล้วนมีที่มาจากวงศ์ตระกูลเชื้อสายเดียวกันนั่นก็คือคนมลายู นั่นหมายความว่าสิทธิความเป็นเจ้าของในแง่ของอำนาจการปกครองนั้นอยู่ในอุ้งมือของคนมลายู

ถึงแม้ว่าในบางช่วงนั้น ลังกาสุกะหรือปาตานีได้เสื่อมอำนาจลงเพราะถูกรุกรานจากภายนอก รวมถึงถูกจำกัดและตกอยู่ภายใต้อาณัติของคนอื่น ความจริงแล้วสิทธิความเป็นเจ้าของของคนมลายูบนแผ่นดินแห่งนี้ยังไม่หมดสิ้นไปกับการถูกยึดครองดังกล่าวแต่อย่างใด ถึงแม้สิทธิที่ว่านี้จะถูกปฏิเสธก็ตาม

ครั้งเมื่อปาตานีदारุสสลามตกอยู่ในเงื้อมมือของสยามในปี ค.ศ.1786 คนมลายูก็สูญเสียอำนาจในการปกครอง แต่สิทธิความเป็นเจ้าของของคนมลายูปาตานีก็ยังไม่สูญสลายไปถึงแม้จะถูกปฏิเสธจากนักล่าอาณานิคมสยามก็ตาม

จากนั้นเริ่มมีชาวมลายูลุกขึ้นมาต่อต้านอำนาจสยามบนแผ่นดินปาตานีที่นำโดยเต็งกูลามิตดิน, ดาโต๊ะปังกาลัน, เต็งกูอับดุลกอเดร์ กามารุดดิน และลูกชายท่านเต็งกูมะฮ์มุด มะฮ์มิตดิน, ส่วนโต๊ะครูหะญีสุหลง และอื่นๆ นับตั้งแต่ยุคสมัยที่อยู่ภายใต้อาณานิคมจวบกระทั่งถึงยุคสมัยของนักต่อสู้ในปัจจุบัน

เป้าหมายของพวกเขานั้นก็ไม่มีอะไรนอกเหนือไปจากการทวงคืนสิทธิที่ถูกฉีกถอนไปเท่านั้น นั่นก็คือสิทธิอำนาจอธิปไตย เพราะแผ่นดินแห่งนี้เป็สิทธิความเป็นเจ้าของของชนชาวมลายูที่ต้องทวงกลับคืนมาเพื่อมอบให้กับผู้เป็นเจ้าของที่แท้จริง นั่นก็คือคนมลายูปาตานี

เปรียบได้กับตอนที่อยุธยาตกอยู่ภายใต้การยึดครองของพม่าเมื่อปี ค.ศ.1569 ชาวสยามก็ได้ลุกขึ้นมาเพื่อกอบกู้แผ่นดินกลับคืนมา เพราะพวกเขาสำนึกดีว่าการได้สูญเสียแผ่นดินนั้น เป็นการเพียงพอแล้วที่ชาวสยามจะมีความรู้สึกถึงสิทธิความเป็นเจ้าของของชนชาติสยามเหนือแผ่นดินอยุธยา เมื่อช่วงปีค.ศ.1593 ภายใต้การนำขององค์กษัตริย์พระนเรศวร ชาวสยามจึงสามารถขับพม่าออกไปและกลับมามีอำนาจใหม่อีกครั้ง

เหตุการณ์ที่คล้ายกันได้หวนกลับมาอีกครั้งเมื่อช่วง ค.ศ.1767 เมื่ออยุธยาได้ตกอยู่ภายใต้อำนาจของพม่าอีกครั้ง แต่พระเจ้าตากสินมหาราชและชาวสยามได้ทำการกอบกู้เอกราชได้จนสำเร็จ จากนั้นก็ได้ย้ายศูนย์กลางไปยังกรุงธนบุรีหลังจากที่เมืองอยุธยาได้รับความเสียหายยับเยินจากสงครามอย่างหนัก ความสำนึกที่จะกอบกู้

อธิปไตยการปกครองที่ได้สูญเสียไปนั้น ต้องอาศัยหลักความเชื่อมั่นที่ความศรัทธาที่แน่นแฟ้นและสัจจริงว่าสิทธิความเป็นเจ้าของเหนือแผ่นดินสยามนั้นเป็นของปวงชนชาวสยามทั้งหมด

พอจะกล่าวได้หรือไม่ว่าทั้ง 2 เหตุการณ์นี้ กษัตริย์ทั้ง 2 พระองค์ ไม่ว่าจะ เป็นพระนเรศวรและพระเจ้าตากสิน นั้น คือผู้ก่อการกบฏ ผู้แบ่งแยกดินแดน หรือผู้ก่อการร้าย เพียงแค่ว่าพระองค์ทั้งสองได้ทำการต่อสู้เพื่อปลดปล่อยแผ่นดินเกิดจากอาณัติของศัตรู? คงไม่อย่างแน่นอน! เช่นเดียวกับนักต่อสู้ปาดานีที่ไม่ควรเรียกว่าเป็นผู้กบฏ ผู้แบ่งแยกดินแดน หรือผู้ก่อการร้าย เพราะพวกเขาเองก็กระทำการเหมือนอย่างพระองค์ทั้งสอง

ในบริบทของกระบวนการสันติภาพปาดานีซึ่งกำลังดำเนินการอยู่ในตอนนี้ ประเด็นเรื่องของสิทธิความเป็นเจ้าของของชนชาวมลายูปาดานีบนผืนแผ่นดินปาดานีที่ได้รับการปฏิเสธรจากประเทศไทย ได้กลายเป็นหนึ่งเงื่อนไขพื้นฐานเพื่อกระบวนการพูดคุยจักได้ดำเนินได้อย่างต่อเนื่อง ทางฝ่ายนักต่อสู้ได้เรียกร้องให้การปฏิเสสนั้นเป็นโมฆะ โดยการยอมรับว่าชนชาวมลายูปาดานีจะมีสิทธิความเป็นเจ้าของเหนือแผ่นดินปาดานี

ในกรอบของสิทธิความเป็นเจ้าของที่ประกอบด้วย:สิทธิมนุษยชนและความยุติธรรม (Justice and Basic Human Rights) ของสังคมมลายูปาดานีจะต้องได้รับการยอมรับและความเคารพ สิทธิในการกำหนดชะตากรรมตนเอง (Right to Self-Determination) พันธะสัญญาทางการเมืองเศรษฐกิจ การศึกษาและสังคมที่มีหลักประกันและโดยเฉพาะอย่างยิ่งทางรัฐบาลไทยจำเป็นต้องเปิดโอกาสและพื้นที่เพื่อให้ชาวมลายูปาดานีสามารถปกครองตนเองในดินแดนปาดานีได้ รูปแบบและขอบเขตในการบริหารและอำนาจการปกครองจะต้องร่วมกันพิจารณาในรายละเอียดในระหว่างกระบวนการพูดคุยเมื่อถึงขั้นการเจรจาในภายหลัง

ถ้าหากว่าฝ่ายไทยปรารถนาในความสงบสุขที่แท้จริง พวกเขาควรจะตอบรับและตกลงด้วยดีต่อข้อเรียกร้องเบื้องต้นทั้ง 5 ประการนี้ในระหว่างการพูดคุย เพื่อให้กระบวนการสันติภาพสามารถก้าวไปข้างหน้าได้ เพื่อประชาชนในพื้นที่ภาคใต้จะได้สัมผัสผลของสันติภาพอย่างทั่วกัน หลังจากที่ได้ประสบกับภัยคุกคามนาน

\*\*\*\* ความคืบหน้า : ทางฝ่ายปีอาร์เอ็นได้ยื่นรายละเอียดเกี่ยวกับเงื่อนไขเบื้องต้น 5 ประการแก่ทางฝ่ายไทย (รวมทั้งข้อ 4) ผ่านทางผู้อำนวยการความสะอาด (มาเลเซีย) แล้ว ทางฝ่ายไทยได้ขอเวลาอีกสักระยะเพื่อทำการหารือและคงจะให้คำตอบในช่วงเวลาที่เหมาะสม ถ้าคำตอบเป็นไปในทางบวก ก็คือว่าทางฝ่ายไทยนั้นตกลงที่จะรับเงื่อนไขทั้งห้าดังกล่าวไปพิจารณา วงล้อของกระบวนการสันติภาพที่กัวลาลัมเปอร์จะสามารถขับเคลื่อนใหม่ได้อีกครั้ง

เขียนโดย อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาгим

แปลโดย อับดุลเลาะ วันอะฮ์หมัด (AwanBook)

ต้นฉบับเดิมภาษามลายู: <http://www.deepsouthwatch.org/ms/node/>

## จิปาถะ บุณนาค: ประสบการณ์และบทเรียนของกระบวนการสันติภาพใน Track 1

อิมรอน ซาเหาะ

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

---

### เผยแพร่เมื่อ 8 พฤศจิกายน 2556

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/6372>

จิปาถะ บุณนาค อดีตรองเลขา สมช. เผยประสบการณ์ทำงานสันติภาพในกระบวนการใน Track 1 ระหว่างบรรยายในหลักสูตรการเปลี่ยนผ่านความขัดแย้งของวิทยาลัยประชาชน เล่าย้อนความการพูดคุยระหว่างรัฐไทยกับขบวนการฯ จากเจนีวาไปเรส (Geneva Process) จนถึงกระบวนการพูดคุยที่แคแอล ผ่านหลายรัฐบาล หลากตัวละคร สะท้อนมุมมองแต่ละฉาก พร้อมระบุการเดินทางต่อจากนี้ควรเริ่มต้นจากการให้ความสนใจที่ 5 ชื่อเรียกร่องปีอาร์เอ็นและโน้มน้าวใจคนที่ไม่เห็นด้วยในฝ่ายตนเอง

วันเสาร์ที่ 11 ตุลาคม 2557 ที่คณะวิทยาการสื่อสารมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ (ม.อ.ปัตตานี) วิทยาลัยประชาชน (People's College) จัดบรรยายเรื่อง “ความพยายามทั้งหมดของ Track 1 ต่อสันติภาพในชายแดนใต้/ปาตานี” ในหลักสูตรการเปลี่ยนผ่านความขัดแย้ง โดยมีนางจิปาถะ บุณนาค อดีตรองเลขาธิการสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) เป็นวิทยากร โดยได้กล่าวถึงบทบาทของกระบวนการสันติภาพในกลุ่มระดับนำ หรือที่เข้าใจว่าเป็นกระบวนการใน Track 1 และอนาคตของการพูดคุยดังกล่าวว่าจะเป็นอย่างไรต่อไป

การเสวนาครั้งนี้เป็นส่วนหนึ่งของการจัดวงเสวนาในหลักสูตรประกาศนียบัตร ความขัดแย้งในระยะเปลี่ยนผ่าน วิทยาลัยประชาชน ต่อเนื่องหลังจากเวทีเสวนาว่าด้วย Track 2 และ Track 3 หรือกระบวนการสันติภาพในระดับองค์กรและเครือข่ายประชาสังคมและระดับประชาชน รากหญ้ามาแล้วก่อนหน้านี้

### “ต้องให้เขามีความสุขบนแผ่นดินของตัวเอง”

นางจิปาถะ บุณนาค อดีตรองเลขาธิการสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) กล่าวว่า ตนได้ติดตามการทำงานของหน่วยงานด้านความมั่นคงมาโดยตลอด ไม่ว่าจะเป็นด้านนโยบาย คือ สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) และฝ่ายปฏิบัติ คือกองทัพบก กรมการปกครองและตำรวจ ประกอบกับสนใจในเรื่องสิทธิมนุษยชน จึงเข้าไปอยู่ในคณะกรรมการปฏิบัติการยุทธศาสตร์ด้านสิทธิมนุษยชนในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

นางจิปาถะ เชื่อว่า ความมั่นคงของประชาชนเกิดขึ้นไม่ได้โดยลำพัง ถ้าไม่คำนึงถึงความสำคัญของสิทธิเสรีภาพ สิทธิมนุษยชนและศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์ที่เท่าเทียมกัน หากไม่มีสิ่งเหล่านี้แล้วก็ไม่มีความมั่นคงของประชาชนและของชาติได้

“สิ่งที่จะพูดต่อไปไม่ได้พูดเพราะเกษียณแล้ว แต่ได้คิดและพูดแบบนี้มาตั้งแต่ก่อนเกษียณ และได้กำหนดเป็นนโยบายด้านความมั่นคงจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งกำหนดไว้ในช่วงต้นๆของวิสัยทัศน์ว่า ให้มุสลิมอยู่ได้อย่างมุสลิม อัตลักษณ์ของคนในพื้นที่สำคัญที่สุด เพราะฉะนั้นจะต้องให้เขามีความสุขกับการเป็นมุสลิมในพื้นที่ของตัวเองหรือในแผ่นดินของตัวเอง” นางจิราพร กล่าว

### จุดเริ่มต้นการพูดคุย บทบาทของ HDC และเจนีวาโปรเซส

นางจิราพร ได้เล่าความเป็นมาของกระบวนการแก้ปัญหาภาคใต้ที่ดำเนินการใน Track 1 หรือจากกลุ่มผู้นำระดับสูงว่า ตนเองเป็นส่วนหนึ่งในกลุ่มคนเหล่านี้ที่เชื่อมั่นในการแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ด้วยกระบวนการสร้างสันติภาพที่ต้องมีจุดเริ่มต้นมาจากการพูดคุย โดยเมื่อปลายปี 2548 ในขณะที่ตนดำรงตำแหน่งเป็นรองเลขาธิการ สมช. มีองค์กรจากต่างประเทศองค์กรหนึ่งชื่อ Center for Humanitarian Dialogue ซึ่งมีชื่อย่อว่า HDC (จากที่เดิมชื่อ Henry Dunant Centre for Humanitarian Dialogue) มีสำนักงานอยู่ที่กรุงเจนีวา ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ และได้รับการสนับสนุนงบประมาณเพื่อดำเนินการเกี่ยวกับกระบวนการพูดคุยในพื้นที่ที่มีความขัดแย้ง

นางจิราพร กล่าวต่อไปว่า HDC สนใจปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ และได้ติดต่อขอเข้าพบผู้นำรัฐบาลไทยในขณะนั้น คือ พ.ต.ท.ทักษิณ ชินวัตร เพื่อมาทำงานในพื้นที่ ซึ่งนายทักซิณให้ติดต่อไปทางเลขาธิการ สมช. ในขณะนั้นคือ พล.อ.วินัย ภัททิยกุล และทาง สมช.ก็ไม่ขัดข้องที่ HDC จะเข้ามาทำงานในเรื่องนี้

“ตอนนั้น เลขาธิการ สมช.เห็นว่าตนเองทำงานด้านภาคใต้มานานตั้งแต่ก่อนปี 2542 จึงมอบหมายให้เป็นหัวหน้าคณะในการดำเนินการพูดคุยกับคณะที่ HDC ระบุว่าเป็นคนในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้และเป็นตัวแทนขบวนการต่อสู้ฝ่ายละ 4 คน คณะพูดคุยชุดนี้ถือว่าเป็น Track 1 ในสมัยนั้น และเรียกชื่อการพูดคุยครั้งนั้นว่า เจนีวาโปรเซส (Geneva Process)”

### PULO สองสาย และ BIPP บนโต๊ะพูดคุย

นางจิราพร กล่าวว่า การพูดคุยของคณะพูดคุยดังกล่าวเริ่มต้นครั้งแรกที่กรุงเจนีวา เพราะสำนักงานใหญ่ของ HDC อยู่ที่นั่น และ HDC มองว่าฝ่ายขบวนการสะดวกที่จะเดินทางมายังกรุงเจนีวา เพราะส่วนใหญ่พำนักอยู่ที่สวีเดน ซึ่งขณะนั้นนายกัสตูรี มะห์โกตา จะเป็นหัวหน้าทีมพูดคุยฝ่ายขบวนการ นอกจากนั้นยังมีกลุ่มของนายซัมซุดดีน คาน ซึ่งมาจากกลุ่ม PULO เช่นกัน แต่แยกการพูดคุย

“การพูดคุยในขณะนั้นดำเนินการอย่างลับๆ ไม่เปิดเผยสู่สาธารณะ ซึ่งตอนนั้นตัวแทนฝ่ายขบวนการยังไม่มีตัวแทนจากกลุ่ม BRN แต่มีตัวแทนจากกลุ่ม BIPP ซึ่งเป็นอุลามาห์หรือผู้รู้ศาสนา”

นางจิราพร สะท้อนว่า จากการพูดคุยที่เจนีวาทั้งกับกลุ่มของนายกัสตูรีและกลุ่มของนายซัมซุดดีน ผลปรากฏว่าไม่ได้มีการพูดถึงประเด็นการพูดคุยเพื่อสันติภาพ เพราะทั้งสองกลุ่มพูดแต่เพียงปัญหาของตนเองเท่านั้น

และตัวแทนจากกลุ่ม BIPP ได้เน้นย้ำว่า หากจะดำเนินการพูดคุยเพื่อสันติภาพก็ไม่สามารถที่จะคุยเพียงแค่กลุ่มเดียวได้ เพราะยังมีอีกหลายกลุ่ม

### **ความล้มเหลวและการถอนตัวของ BIPP**

นางจिरาพร เล่าด้วยว่า มีอยู่ช่วงหนึ่งของการพูดคุยที่มีการตกลงกันว่าจะลดความรุนแรงทั้งจากฝ่ายรัฐไทยและฝ่ายขบวนการ ซึ่งตัวแทนรัฐไทยในขณะนั้นไม่มีตัวแทนที่มาจากกองทัพ จึงต้องกลับมาปรึกษากับกองทัพก่อน และทางผู้บัญชาการทหารบก (ผบ.ทบ.) ในขณะนั้น คือ พล.อ.สนธิ บุญยรัตกลิน ได้ส่งนายทหารท่านหนึ่งเข้าร่วมพูดคุยกับฝ่ายของกลุ่มนายกัสตูรี ส่วนหนึ่งก็เพื่อที่จะพิสูจน์ว่ากลุ่มของนายกัสตูรีใช่ตัวจริงหรือเปล่า และมีมติร่วมกันว่าจะลดความรุนแรงในพื้นที่ไหน แต่ผลปรากฏว่าไม่สำเร็จ

“กลางปี 2550 ในช่วงที่ พล.อ.สุรยุทธ์ จุลานนท์ เป็นนายกรัฐมนตรี อุซตาสจาก BIPP ได้ถอนตัวออกจากการพูดคุย ซึ่งความจริงแล้วเขาสนิทกับอุซตาสฮัสซัน ตอยิบ และเป็นทีปรึกษาของอุซตาสฮัสซัน โดยมีคุณหมออีกท่านเป็นที่มิงาน ซึ่งทั้งสองท่านต่อมาได้เข้าไปเกี่ยวข้องกับกระบวนการ Track 1 ในปัจจุบัน” นางจिरาพร กล่าว

หลังจากนั้น ในช่วงปลายปี 2550 หรือต้นปี 2551 ระดับสูงของภาครัฐได้ให้ HDC จัดการพูดคุยกับกลุ่มของคุณกัสตูรีที่อินโดนีเซีย แต่ไม่มีผลอะไรตามมาจากการพูดคุยครั้งนั้น เพราะอยู่ในระหว่างช่วงเปลี่ยนผ่านรัฐบาล

### **การปรากฏตัวของ BRN**

นางจिरาพร เล่าต่อไปว่า ในช่วงนายสมัคร สุนทรเวช ต่อด้วยนายสมชาย วงศ์สวัสดิ์ เป็นนายกรัฐมนตรี ไม่มีการพูดถึงประเด็นปัญหาในจังหวัดชายแดนใต้เลย ทาง HDC ไม่ได้ดำเนินการเรื่องนี้ต่อ เพราะมองว่ารัฐบาลไม่ได้ให้ความสำคัญต่อประเด็นปัญหาความไม่สงบในภาคใต้มากนัก แต่ทางฝ่ายอุซตาสที่เคยถอนตัวออกไปกลับไม่ได้อยู่นิ่งเฉย โดยได้ไปพูดคุยกับกลุ่ม BRN ว่าทางออกอีกทางหนึ่งที่น่าจะเลือกใช้ก็คือการพูดคุยเพื่อสันติภาพ ซึ่งยังไม่เคยมีใครพูดถึง เพราะก่อนหน้านี้เป็นการดำเนินการที่ยังไม่มีการพูดคุยเรื่องกระบวนการสันติภาพ

นางจिरาพร เล่าต่ออีกว่า อุซตาสท่านดังกล่าวได้คุยกับตัวแทนกลุ่ม BRN 5 คน แต่มีเพียง 1 คนเท่านั้นที่คิดว่าการพูดคุยเพื่อสันติภาพเป็นอีกทางที่น่าเลือกมากกว่าการใช้ความรุนแรง ก่อนที่อีกหลายคนจะเริ่มให้ความสนใจในภายหลังหลังจากที่มีการยกตัวอย่างกรณีจากต่างประเทศที่ยังไม่เคยปรากฏว่ากลุ่มที่ใช้ความรุนแรงประสบผลสำเร็จในการต่อสู้เรียกร้อง

ส่วนในฝ่ายไทยเองก็มีการพูดคุยถึงความสำคัญของกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ โดยเฉพาะกรณีการวุฒิสภา ซึ่งมีคนในพื้นที่จังหวัดชายแดนใต้เป็นกรณีการอยู่ด้วย รวมไปถึงกลุ่มนักวิชาการ สื่อมวลชน และภาคประชาสังคม

## ทวี สอดส่อง และ ทักษิณ ชินวัตร

“ในช่วงปี 2552 ดิฉันและทีมจากสถาบันพระปกเกล้าได้ดำเนินการพูดคุยกับอุซตาซและคุณหมอดังที่กล่าวมาแล้วข้างต้น ซึ่งดิฉันเรียกว่า Track 1.5 และดิฉันมีความเชื่อว่ากระบวนการพูดคุยหยุดไม่ได้ ถ้าหยุดหรือขาดตอน จะมาเริ่มต้นใหม่ก็ต้องสร้างความไว้นื้อเชื่อใจกันใหม่ ดิฉันมองว่า Track 1.5 รวมทั้ง Track 2 และ Track 3 จะช่วยให้ Track 1 เดินต่อไปได้” นางจिरาพร กล่าว

นางจिरาพร กล่าวต่อด้วยว่า การพูดคุยครั้งนี้มีจุดเริ่มต้นมาจากที่หลังจากตนเองทำงานใน Track 1.5 มาอย่างต่อเนื่อง ทำให้คิดว่าการพูดคุยเพื่อสันติภาพใน Track 1 ถึงเวลาที่จะต้องเริ่มต้นได้แล้ว เพราะตนมองว่าคนในพื้นที่ เจ้าหน้าที่ รวมทั้งขบวนการหรือนักต่อสู้เอง ผ่านความเจ็บปวดและความสูญเสียจากความรุนแรงมามาก จึงคิดว่าถึงเวลาที่จะต้องหาทางออกที่ไม่ใช้ความรุนแรงต่อกัน หรือหากจะยังคงใช้ความรุนแรงต่อไป คู่ขัดแย้งต้องไม่ใช่ประชาชนผู้บริสุทธิ์

นางจिरาพร กล่าวว่า ในช่วงปี 2554 พ.ต.อ.ทวี สอดส่อง รองปลัดกระทรวงยุติธรรม คาดการณ์ว่าจะได้มาดำรงตำแหน่งเลขาธิการ ศอ.บต. (ศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้) ตนกับทีมสถาบันพระปกเกล้าเข้าไปหา พ.ต.อ.ทวี และเสนอแนวคิดการพูดคุยเพื่อสันติภาพ โดยรัฐไทยจะต้องเป็นผู้ส่งสัญญาณก่อนว่าต้องการพูดคุย ซึ่ง พ.ต.อ.ทวี เองก็เห็นด้วย

“ดิฉันก็คิดว่าคุณทวีคงจะไปเล่าให้คุณทักษิณฟัง กระทั่งคุณทักษิณบินตรงไปยังมาเลเซีย จึงเป็นจุดเริ่มต้นของกระบวนการพูดคุยครั้งใหม่อย่างที่ปรากฏตามข่าว”

นางจिरาพร เล่าต่อว่า ก่อนการพูดคุย ตำรวจสันติบาลของมาเลเซียได้เชิญตัวกลุ่มขบวนการเพื่อมาพบคุณทักษิณ ซึ่งจำนวนคนที่ได้เข้าพบคุณทักษิณเป็นไปตามที่ทางมาเลเซียได้กำหนดไว้ โดยมีตัวแทนจาก BRN, PULO และ BIPP





## สะท้อนบทเรียนการพูดคุยเคแอล

นางจิราพร สะท้อนว่า หัวหน้าที่ิมพูดคุยสันติภาพของไทย ซึ่งประกอบด้วย พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร เลขาธิการ สมช. รวมถึง พ.ต.อ.ทวี สอดส่อง เลขาธิการ ศอ.บต. และ พล.อ.นิพัทธ์ ทองเล็ก ปลัดกระทรวงกลาโหม ร่วมทีม ซึ่งนางจิราพรมองว่าในกระบวนการพูดคุยครั้งใหม่ของไทย ไม่มีความตั้งใจและจริงจังมากพอ รวมทั้งไม่มีประสบการณ์ และไม่มีทักษะในเรื่องกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ ซึ่งต่อมาได้มีการเชิญนักวิชาการเข้าร่วมใน Track 1 เพื่อให้มีความชอบธรรมมากขึ้น

นางจิราพร เล่าว่า เมื่อถึงเวลาพูดคุย ปรากฏว่าทางฝ่ายขบวนการสะท้อนว่าทางการไทยไม่เตรียมการอะไรเลย ก่อนมีการพูดคุย และการประชุมใช้ 3 ภาษา จึงทำให้เสียเวลาในการแปล เมื่อจบการพูดคุยก็ไม่สามารถสรุปประเด็นได้ ดังที่ดิฉันกล่าวไว้แล้วข้างต้นว่า ทางฝ่ายไทยไม่มีความตั้งใจและจริงจังมากเพียงพอ เหมือนทำไปเพื่อสร้างภาพทางการเมืองเท่านั้น ยกเว้นนักวิชาการที่เชื่อมั่นในกระบวนการพูดคุยเพราะเคยผ่านงานที่เกี่ยวข้องกับประสบการณ์จากต่างประเทศ

นางจิราพร กล่าวต่ออีกว่า ทางฝ่าย BRN จึงมองว่าหากเป็นแบบนี้ต่อไป การพูดคุยจะไม่เกิดผลอะไรกับประชาชน จึงปรากฏข้อเสนอ 5 ข้อออกมา ปรากฏว่าสื่อของไทยไปนำเสนอข่าวว่าทางฝ่ายขบวนการตั้งเงื่อนไข จนเกิดกระแสไม่รับข้อเสนอ รวมไปถึง ผบ.ทบ.ในขณะนั้น (ซึ่งดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีในปัจจุบัน) ก็ยังชี้ตัวว่า ไม่รับข้อเสนอ ในขณะที่ตนมองว่าเจตนาของ BRN คือต้องการทราบว่าฝ่ายไทยจะทำความเข้าใจ และเห็นความสำคัญของข้อเสนอ 5 ข้อหรือไม่? ข้อเสนอเป็นไปได้อย่างไร? แล้วจะคุยกันต่ออย่างไร?

## อนาคตต้องเริ่มต้นที่ 5 ข้อเรียกร้อง

นางจิราพร กล่าวว่า การพูดคุยเพื่อสันติภาพจะเกิดขึ้นอย่างแน่นอนในอนาคต แม้ทางฝ่ายกองทัพจะเรียกว่า การพูดคุยเพื่อสันติสุขก็ตาม เห็นได้จากกรณีที่ฝ่ายรัฐไทยมีการพิจารณาเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข หลังจากที่มีเสียงคัดค้านมาจากฝ่ายขบวนการฯ ต่อการแต่งตั้ง พล.อ.อภิรัชต์ หมั่นบัวสดี เป็นหัวหน้าทีมพูดคุย และดูเหมือนจะเปลี่ยนให้ พล.อ.อัศวิน เกิดผล เป็นหัวหน้าทีมแทน ซึ่งนับเป็นสัญญาณที่ดีต่ออนาคตการพูดคุย หากทั้งสองฝ่ายยอมรับบุคคลที่เป็นหัวหน้าคณะพูดคุย

อดีตรองเลขาธิการ สมช. สะท้อนความเห็นเห็นว่า ในภาวะที่รัฐบาลมีอำนาจอยู่ในมืออย่างเต็มที่เหมือนในปัจจุบันนี้ ซึ่งสามารถใช้ในทางสร้างสรรค์ได้ และการเรียนรู้จากกรณีการพูดคุยที่กัวลาแลมเปอร์ที่ผ่านมาและกรณีจากต่างประเทศ สามารถเป็นบทเรียนที่ดีในการดำเนินการพูดคุยในครั้งต่อไป และหากรัฐบาลอยากให้การพูดคุยเพื่อสันติภาพดำเนินต่อไปได้ สิ่งแรกที่จะต้องทำก็คือ การกลับไปสนใจและให้ความสำคัญกับข้อเสนอ 5 ข้อของฝ่าย BRN และจะต้องดำเนินการพูดคุยด้วยความจริงจังและจริงใจ สันติภาพจึงจะบังเกิดผล

นางจิราพร กล่าวต่อว่า ประเด็นสำคัญอีกเรื่องคือ การที่คู่พูดคุยทั้งสองฝ่ายจะต้องสื่อสารเพื่อทำความเข้าใจ และโน้มน้าวใจให้กลุ่มที่ยังมีท่าทีเฉยๆ หรือไม่เห็นด้วยกับกระบวนการพูดคุยในฝ่ายตนเอง ได้ตระหนักและเห็นความสำคัญของการพูดคุย โดยเชื่อมั่นว่าจะนำไปสู่สันติภาพได้จริง

“สำหรับการเริ่มต้นพูดคุยใน Track 1 ครั้งใหม่ ควรให้ความสำคัญกับการสร้างบรรยากาศของความไว้วางใจ เชื่อใจ ความมั่นใจในความปลอดภัย และการคิดหาทางออกร่วมกัน เพื่อให้เกิดผลต่อสันติภาพได้จริง”

นางจิราพร กล่าวย้ำอีกว่า นอกจากนี้ ประเด็นสำคัญอีกเรื่องคือ ความจำเป็นของการพูดคุยบนโต๊ะพูดคุยที่ทำให้ได้ ความชัดเจนถึงเจตนารมณ์และความหมายที่เข้าใจตรงกันในข้อเสนอท่าข้อหรือข้อเสนออื่นๆ ที่จะมีตามมาต่อไปนั้น ทั้งนี้ เพื่อไม่ให้เกิดความเข้าใจผิด และเกิดทัศนคติที่ไม่ดีระหว่างกัน รวมทั้งการให้ความสำคัญกับเรื่องที่มีการตกลงหลังมีการพูดคุยแล้ว ควรมีการดำเนินการอย่างเป็นทางการเป็นรูปธรรมด้วย



## กัสตูรี มะห์โกตา: สันติภาพปาตานี ต้องมีเราพร้อมโต๊ะ!

อัศโตรีรา โต๊ะราแม และมุฮำหมัด ตือราแม

เผยแพร่เมื่อ 14 พฤศจิกายน 2556

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/4941>



ถอดคำสัมภาษณ์ “กัสตูรี มะห์โกตา” ยืนยันขบวนการพูโลรวมเป็นหนึ่งในแล้วเพื่อเตรียมส่ง 2 ตัวแทนร่วมโต๊ะพูดคุยสันติภาพปาตานีกับฝ่ายไทย ระบุสู้อีก 50 ปีสุดท้ายก็ต้องจบด้วยการเจรจา พร้อมข้อเสนอตั้งคณะผู้แทนแห่งชาติปาตานี ย้ำปัญหาไม่อาจแก้ได้โดยคนคนเดียวหรือเพียงขบวนการเดียว “เราต้องอยู่ร่วมโต๊ะเดียวกัน”

แม้ว่ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพปาตานีระหว่างตัวแทนรัฐบาลไทยกับขบวนการบีอาร์เอ็น (BRN) ดูเหมือนจะหยุดชะงักไปแล้วหลายเดือน ทว่าเบื้องหลังความเงียบนั้นก็มีความเคลื่อนไหวอย่างมีนัยสำคัญหลายอย่าง

ล่าสุดคือการพบปะระหว่าง “กัสตูรี มะห์โกตา” ซึ่งระบุตำแหน่งในนามบัตรว่าเป็น “ประธานขบวนการพูโล” โดยเขียนยศ พ.อ. (COL.) นำหน้าชื่อตัวเอง กับดาโต๊ะซัมซามิน ฮาซิม ผู้อำนวยการความสะดวกในการพูดคุยฝ่ายมาเลเซียเมื่อวันที่ 29 ตุลาคม 2556 ที่ผ่านมา เพื่อหารือถึงการเข้าร่วมโต๊ะพูดคุยในฝ่ายขบวนการต่อสู้ที่ปาตานี ซึ่งมีแนวโน้มว่าฝ่ายพูโลจะส่งตัวแทน 2 คนเข้าร่วมกับฝ่ายบีอาร์เอ็น

ที่ผ่านมา เป็นที่รับรู้กันดีในกลุ่มผู้ที่ติดตามสถานการณ์ชายแดนใต้ว่า ขบวนการพูโล หรือ Patani United Liberation Organisation (PULO) แยกออกเป็น 3 กลุ่ม คือกลุ่มของกัสตูรี มะห์โกตา กลุ่มของนายซัมซูดิง ค่าน และกลุ่มของนายลุกมาน บินลีมา ซึ่งกัสตูรียืนยันเองว่า ตอนนีพูโลทั้ง 3 กลุ่มได้รวมเป็นหนึ่งแล้ว เพื่อเตรียมเข้าร่วมการพูดคุยสันติภาพครั้งต่อไป.....

**คุณมีบทบาทอะไรในกระบวนการสันติภาพที่กำลังดำเนินอยู่ในขณะนี้?**

**กัสตูรี-** ก่อนอื่นผมขอขอบคุณฝ่ายมาเลเซียที่รับเป็นเจ้าภาพดำเนินการเรื่องนี้ในฐานะผู้อำนวยการความสะดวกในการพูดคุย เพราะเรื่องนี้มันไม่ใช่เรื่องธรรมดามันเป็นเรื่องระดับรัฐบาล และผมขอร้องประชาชนปาตานีทั้งหมด

ว่า อย่างที่ผมกล่าวไปแล้วว่า ทุกความขัดแย้งต้องจบลงด้วยการเจรจา ซึ่งตอนนี้โอกาสได้เปิดแล้วลองคว้าโอกาสนี้ไว้เถิด

ถามว่าเมื่อไหร่จะจบนั้น มันก็ต้องใช้เวลาซึ่งมันก็เป็นเรื่องปกติ เราอย่าได้ท้อ เพราะถึงเราจะรบกันอีก 50 ปีข้างหน้า เราก็ต้องเจรจาอยู่ดี อย่างตอนนี้ไทยเองก็ยอมที่จะเจรจาย่างเปิดเผยแล้ว เราก็จงคว้าโอกาสนี้ไว้

สำหรับผมแล้วเราในฐานะคนปาตานีอย่าได้ดูถูกคนอื่นเลยหรือคณะผู้แทนพูดคุย ถ้าเรามัวแต่ดูถูกพวกด้วยกันเอง หรือเหมือนอย่างที่ว่าถ้าเจรจากันแล้วจะถูกฝ่ายไทยหลอกอันนั้นไม่น่าจะถูกนัก เท่าที่ทราบมาว่าการเจรจารอบหน้าที่จะถึงนี้ ผมจะเข้าไปร่วมด้วย ช่วยๆกันขอพรด้วยนะครับ

**คุณได้หารือกับฝ่ายขบวนการปีอาร์เอ็นแล้วหรือไม่อย่างไร?**

**กัสตูรี-** สำหรับกลุ่มปีอาร์เอ็นนั้น ผมมอบหมายให้ฝ่ายผู้อำนวยการสะดวกดำเนินการเรื่องนี้ ซึ่งผมจะไม่มีการติดต่อโดยตรง แต่อินซาอัลลอฮ์ (หากพระองค์ทรงประสงค์) ในอนาคตความตั้งใจของเรา เราจะสร้างให้มีทีมคณะผู้แทนเจรจาแห่งชาติปาตานี

**ทำไมสังคมชอบตั้งแง่ต่อการปรากฏตัวของกัสตูรี มะฮ์โกดา?**

**กัสตูรี-** ผมเองจะให้คำตอบที่ถูกต้องที่สุดก็ค่อนข้างยาก เพราะถ้าดูจากอายุแล้วผมจะหนุ่มกว่าผู้นำหลายๆท่าน และต่างคิดว่าผมต้องการมีบทบาทในการเจรจา ซึ่งผมคิดว่าเป็นการคาดเดาเท่านั้น หลายๆครั้งผมเน้นย้ำอยู่ตลอดว่า การคลี่คลายปัญหาจะไม่สามารถกระทำโดยผมคนเดียวได้ และจะไม่จบลงด้วยขบวนการอื่นเพียงขบวนการเดียว เราต้องอยู่ร่วมโต๊ะเดียวกัน

**ท่านเชื่อว่าฝ่ายไทยมีความจริงใจที่จะคลี่คลายปัญหานี้?**

**กัสตูรี-** ขึ้นชื่อว่ามนุษย์นั้น เราไม่อาจจะหลีกเลี่ยงไปจากผลประโยชน์ได้แม้แต่น้อย เราก็มีผลประโยชน์ ประเทศไทยเองก็มีผลประโยชน์ แต่มีความแตกต่างกับอดีตที่ผ่านมาเขาเองก็ไม่ค่อยนักที่จะยอมรับการเจรจาในทางเปิดเผยนั้นเป็นภาพที่สะท้อนให้เห็นว่า ตอนนี้เขาได้ทุ่มเทอย่างมหาศาลในสิ่งที่เขาได้ทำในวันนี้

เราก็ต้องยอมรับความจริงในจุดนี้ว่าการที่รัฐบาลจะต้องมานั่งเจรจากับขบวนการต่อสู้มันไม่ใช่เรื่องง่าย เราให้ความเคารพในส่วนนี้ แต่ผมใคร่ขออย่าว่า ผลประโยชน์มันยอมมีอยู่แล้วเป็นเรื่องปกติธรรมดา

มีคำถามหนึ่งจากกลุ่มคนหนุ่มบางส่วนในพื้นที่ซึ่งพวกเขาไม่เชื่อมั่นรัฐบาลและฝ่ายทหาร เพราะในช่วงที่มีกระบวนการสันติภาพก็มีความพยายามตามเก็บ (ตามสังหาร) กลุ่มคนในพื้นที่ด้วย เหตุการณ์ลักษณะนี้ไม่ได้สร้างความหวาดกลัวให้พวกผู้นำที่อยู่ในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพหรอกหรือ

**กัสตุรี-** สิ่งที่เกิดขึ้นนี้เป็นเรื่องที่น่าเศร้าใจยิ่งนัก แต่ขณะเดียวกันเราก็ต้องรู้ด้วยว่ากระบวนการสันติภาพกำลังดำเนินอยู่นี้อยู่ในช่วงเริ่มต้นเท่านั้น และเรายังต้องช่วยกันคิดที่จะเสริมสร้างกระบวนการสันติภาพนี้ให้ดีที่สุดแต่ในระหว่างนี้ที่มีการตามเก็บนั้นเป็นเรื่องปกติในช่วงการพูดคุย เพราะยังไม่มีข้อตกลงและยังไม่ได้ทำข้อตกลงใดๆ

**กระบวนการสันติภาพในปัจจุบันท่านสนับสนุนหรือไม่?**

**กัสตุรี-** เราสนับสนุนเต็มที่ร้อยเปอร์เซ็นต์ต่อกระบวนการสันติภาพที่เพิ่งจะเริ่มต้นขึ้นนี้ แน่นนอนคงต้องมีความบกพร่องเป็นธรรมดา ด้วยเหตุนี้เรามาช่วยกันปรับปรุงแก้ไขความบกพร่องเหล่านั้น เราลองมาช่วยกันคิดและให้กระบวนการสันติภาพนี้มีความสมบูรณ์พร้อม ไม่ต้องไปคิดที่จะให้มีกระบวนการอื่นอีกนอกเหนือจากนี้ กระบวนการสันติภาพครั้งนี้เป็นครั้งที่นอกเหนือการคาดการณ์ที่เป็นการเปิดเผยที่เป็นวาระและมีฝ่ายผู้อำนวยความสะดวก เป็นต้น ด้วยเหตุนี้ความบกพร่องเหล่านั้นเราต้องมาช่วยกันแก้ไข

**จะหลีกเลี่ยงและออกห่างความบกพร่องเหล่านั้นอย่างไร?**

**กัสตุรี-** ความบกพร่องที่มีอยู่ ตามที่เราเห็นก็คือทางฝ่ายไทยเองก็ยังไม่เอิกภาพ ไม่ว่าจะเป็นฝ่ายรัฐบาล ฝ่ายกองทัพและฝ่ายวัง เช่นเดียวกับฝ่ายขบวนการ เราเองยังไม่มีการแต่งตั้งคณะผู้แทนเจรจาแห่งชาติ เราจำเป็นต้องคิดเพื่อให้ฝ่ายขบวนการสามารถตั้งคณะผู้แทนแห่งชาติปาดานี ไม่ใช่จะจะไปที่ขบวนการใดขบวนการหนึ่ง

อย่างไรก็ตาม เราก็ยอมรับในศักยภาพและอำนาจของขบวนการใดขบวนการหนึ่ง แต่ก็ในกระบวนการพูดคุยนี้เท่านั้นซึ่งผมเชื่อมั่นว่าการมีคณะผู้แทนแห่งชาตินั้นจะทำให้เราไม่มีความเหลื่อมล้ำระหว่างกัน

**นั่นหมายความว่าเป็นการขับเคลื่อนของประชาชนโดยทั่วกัน?**

**กัสตุรี-** นั่นคือสิ่งที่เราต้องการแต่เราต้องไม่ลืมว่า ตัวแสดงหลักนั้นต้องเป็นฝ่ายขบวนการอยู่ดี แต่ในขณะเดียวกัน ฉากหลังนั้นจะครอบคลุมไปถึงองค์กรภาคประชาสังคมทุกกลุ่มในพื้นที่ และนี่ก็เช่นกันมิได้เฉพาะเฉพาะคนมลายู เพราะปาดานีไม่ใช่เป็นของคนมลายูอย่างเดียว แต่ยังมีคนไทยพุทธอีกด้วยที่อาศัยอยู่ที่นี้จากรุ่นสู่รุ่น และก็มีคนจีน

ศาสนาอิสลามก็ยังสอนด้วยว่า เราต้องให้ความเคารพต่อศาสนิกอื่นด้วย นั่นคือหลักการอิสลาม เราต้องนอบน้อมอ่อนโยนกับคนที่ไม่ใช่อิสลาม ไม่ใช่แค่กับคนมลายูและอิสลามด้วยกันเท่านั้น

**สิ่งที่น่าสนใจก็คือต้องเอาประชาชนเข้ามามีส่วนร่วมด้วย**

**กัสตุรี-** เพราะปาดานีเป็นของคนปาดานี ส่วนพุลโเป็นเพียงกลุ่มเล็กๆ กลุ่มหนึ่งแต่เชื่อว่าประชาชนปาดานีจะอยู่เคียงข้างเราหมดเช่นเดียวกับขบวนการอื่นๆ เขาก็เป็นแค่เพียงกลุ่มคนเสี้ยวหนึ่งเท่านั้น

แต่ในช่วงหลังมานี้เราได้เห็นถึงกระบวนการพูดคุยสันติภาพที่มีความก้าวหน้าสู่ จุดที่เราต้องการ เราลองให้โอกาสพวกเขาสักหน่อยหนึ่งเราต่างก็อดทนโดยส่วนตัวผมเห็นว่า ตอนนี้ทุกภาคส่วนได้เข้ามามีส่วนร่วมแล้ว

**มีเสียงสะท้อนจากในพื้นที่ว่าคนที่อยู่นอกประเทศมีความเหนื่อยล้าแล้วจึงต้องการแค่อัตนอมิ (การปกครองตนเอง) การกระจายอำนาจ ไม่ต้องการเอกราชแล้ว พวกเขาไม่เคยเข้าใจบริบทจริงในพื้นที่ แต่เสียงของคนหนุ่มในพื้นที่ย้ำว่าต้องการเอกราชเท่านั้น?**

**กัสตูรี-** ขอเรียนว่าไม่มีใครสักคนเดียวที่ไม่ต้องการเอกราช เราต้องเข้าใจถึงคำว่าอิสรภาพ (Merdeka) และคนที่ต้องการเอกราชเองก็ยังไม่เข้าใจด้วยซ้ำว่าอะไรคือเอกราช เราต้องเข้าใจถึงคำว่าเอกราช

ในส่วนของพULOและขบวนการอื่นๆ ก็ได้บัญญัติไว้ในธรรมนูญของตนเองว่าเป้าหมายสูงสุดคือเอกราช แต่คำถามก็คือว่า เมื่อเราได้เข้าสู่การพูดคุยที่นั่นก็ต้องมีกระบวนการต่อรองกันไปมาและไม่มีความขัดแย้งใดที่สามารถแก้ไขได้ด้วยการใช้อาวุธ มันต้องคลี่คลายด้วยการพูดคุย

แต่เมื่อเราเข้าสู่การพูดคุยมันก็ต้องมีการต่อรองกันโดยอัตโนมัติถือเป็นเรื่องปกติ แต่เป้าหมายของเราก็จะยังคงเป็นเอกราชเช่นเดิม และเราอาจไม่ลดเป้าหมายของเราลงไปสู่การปกครองแบบออตโนมิ ไปสู่เขตปกครองพิเศษ แต่เราจะฟังว่ารัฐไทยจะให้อะไรแก่เรา

ถ้าไทยไม่ให้เอกราชแล้วอะไรล่ะที่เขาจะให้ แต่เท่าที่ผมได้ฟังมานั้น ผมก็มีความเห็นตรงกันกับคนหนุ่มๆ ทั้งหลาย เราต้องการเอกราชแต่ไทยไม่ให้เอกราช แล้วไปขอออตโนมิ ซึ่งถ้าอย่างนี้ก็เป็นการที่ผิดเราเป็นนักต่อสู้ก็ไม่ควรอย่างยิ่งที่จะไปลดเป้าหมายของเราเอง มันต้องเป็นฝ่ายไทยเท่านั้น

อย่างกรณีความขัดแย้งที่อาแจห์ (ประเทศอินโดนีเซีย) ตอนเจรจาที่เฮลซิงกิ ประเทศฟินแลนด์ ซึ่งฝ่ายอินโดนีเซียย้ายอยู่ตลอดตั้งแต่แรกเริ่มการพูดคุยว่า ถ้าจะคุยเรื่องเอกราชเขาก็จะไม่คุยด้วยอย่างเด็ดขาด แต่ถ้าจะคุยเรื่องอื่นเราคุยได้

ในวันนี้เราก็อยากฟังจากฝ่ายไทย สมมุติว่าฝ่ายไทยบอกว่า เขาจะไม่คุยเรื่องเอกราช แต่จะให้แค่ออตโนมิ ในที่นี้เราก็มาดูอีกครั้งว่าเราจะคุยเรื่องออตโนมิต่อไหม แต่จนถึงวันนี้ไทยเองก็ยังไม่ได้บอกเราเลยว่า จะให้อะไรแก่เรา คนปาตานีเท่านั้นที่พูดว่าอยากได้ออตโนมิต่อพULOไม่มี

**อดีตนายกรัฐมนตณี พ.ต.ท.ทักษิณ ชินวัตร เคยพบคุณไหม?**

**กัสตูรี-** ยังไม่ได้พบ

หลังจากเป็นคนพลัดถิ่นมานาน เมื่อการพูดคุยสันติภาพกำลังดำเนินอยู่เช่นนี้ คุณมีความหวังว่าอยากจะกลับบ้านเกิดหรือไม่?

**กัสตูรี-** ผมคงจะกลับหากว่าสิ่งที่ได้นำเสนอไปแล้วถูกตอบรับ เพราะถ้าผมพูดในฐานะส่วนตัวแล้ว ก็อยากจะกลับด้วยเงื่อนไขที่แน่นอน แต่ไม่ใช่กลับไปเพื่อมอบตัวหรือเพื่อแสดงความบริสุทธิ์ เพราะไม่อยากให้เกิดข้อครหาในตัวผม

เรื่องนี้ผมก็ต้องกลับไปหารือกันในวงของเราจนถึงผลดีผลร้ายถ้าไม่ดีเราก็ไม่กลับ แต่ถ้าดีก็คงไม่มีอะไร แต่ถ้ากลับไปมอบตัวนั้นไม่เคยมีในหัวสมองแม้แต่น้อย เราจะหลีกเลี่ยงประเด็นที่จะทำให้เกิดความเข้าใจผิดว่ากลับไปเพื่อมอบตัว เพราะประชาชนปาตานีที่กำลังรอเราอยู่และได้ฝากความหวังไว้กับเรา ซึ่งเรามีอาจปลอบความหวังของประชาชนทิ้งได้

หนึ่งในเงื่อนไขที่จะกลับไปนั้นก็ต้องปล่อยนักโทษในเรือนจำก่อนด้วยหรือไม่?

**กัสตูรี-** ต้องปล่อยตัวคนในเรือนจำก่อน ไม่ว่าจะเป็นหะยีสะมะแอ หะ ยีดาโอ๊ะ (แกนนำขบวนการพูโลซึ่งถูกคุมขังในเรือนจำในประเทศไทย) ซึ่งผมเองก็เคยเสนอไปยังรัฐบาลไทยไปแล้ว ซึ่งหากมีเรื่องนี้บางที่เราก็จะพิจารณาเรื่องนี้

ในการปล่อยตัวคนของพูโลทั้งสามท่านนั้น (หะยีสะมะแอ ท่าน้ำ, หะยีดาโอ๊ะ ท่าน้ำ, หะยีบือโอด) ต้องให้ประชาชนมีส่วนร่วมในพิธีด้วยอย่างที่ผมบอกตั้งแต่ต้นว่าเรื่องนี้ผมต้องกลับไปหารือก่อน

หากโอกาสที่จะเกิดสิ่งไม่ดีในการกลับบ้านของผมนั้นแทบไม่มี เราก็คงจะไม่ทำให้ความหวังของประชาชนสูญเปล่า เพราะผู้นำของเราที่แล้วๆมานั้นประชาชนได้ฝากความหวังไว้มาก แต่สุดท้ายผู้นำเหล่านั้นกลับสร้างความผิดหวังให้ประชาชนเอง เราไม่อยากให้การต่อสู้ที่ปาตานีสัมแล้วลูกลูกแล้วล้มเช่นอดีต

หากมีการปล่อยตัวจริงกล้ากลับไหม?

**กัสตูรี-** โดยส่วนตัวผมพร้อมจะกลับหากปราศจากการโดนป้ายสี และเรื่องนี้ผมจะต้องหารือในวงของเราอีกครั้ง หากที่ประชุมเห็นชอบก็จะกลับ อินซาอัลลอฮ์ (หากพระองค์ทรงประสงค์) หากมีหลักประกันในความปลอดภัย และเราอาจเรียกร้องให้มีตัวแทนองค์กรภายนอกเข้ามามีส่วนร่วมเป็นสักขีพยานในการปล่อยตัว

อีกสิ่งหนึ่งที่ผมกังวลใจคือการปล่อยตัวผู้ที่อยู่ในเรือนจำนั้น เราอยากให้อ้างอิงเกี่ยวกับวาระกระบวนการสันติภาพที่เป็นความพยายามของขบวนการเอง ไม่ใช่ปล่อยตัวเพราะครบกำหนดแล้วก็ให้ผมกลับไป ถ้าเป็นเช่นนั้นคงไม่ถูกต้อง หมายความว่าต้องปล่อยตัวเพราะเป็นข้อเรียกร้องจากฝ่ายเรา เพื่อสนับสนุนกระบวนการสันติภาพที่กำลังดำเนินการในปัจจุบัน เราไม่ต้องการให้ปล่อยตัวเพราะครบกำหนดแล้วลากไปให้เกี่ยวข้อกับเราอันนี้ เราไม่ต้องการ

# ฮัสซัน ตอยิบ แกลงย้ำไทยต้องรับข้อเสนอ BRN และการเจรจาต้องเป็นวาระแห่งชาติ

อับดุลเลาะ วันอัสหมัด แพล  
โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

---

## เผยแพร่เมื่อ 1 ธันวาคม 2556

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/5005>

นายฮัสซัน ตอยิบ ได้ออกประกาศในสื่อออนไลน์ผ่านเว็บไซต์ youtube.com เพื่อชี้แจงและแสดงจุดยืนของ ขบวนการ BRN ในช่วงค่ำของวันที่ 1 ธันวาคม 2556 ที่ผ่านมา ในขณะที่สถานการณ์ทางการเมืองของประเทศไทยกำลังอยู่ในความสับสน

การออกมากล่าวคำชี้แจงและจุดยืนผ่านสื่อสังคมออนไลน์ในครั้งนี้นั้นเช่นเดียวกับครั้งก่อนๆ ที่ได้รับความสนใจจากคนทั่วไปในสื่อสังคมออนไลน์โดยเฉพาะในจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ได้แชร์คลิปอย่างรวดเร็ว ซึ่งโรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ได้แปลตามเนื้อหา ดังนี้

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ผู้ทรงเมตตากรุณาปราณีเสมอ

ขอความสันติสุขจงมีแด่ท่าน

ข้าพเจ้าฮัสซัน ตอยิบ อดีตคณะผู้แทนการเจรจาปีอาร์เอ็น

คำชี้แจงและจุดยืน

ปีอาร์เอ็นคือขบวนการการเคลื่อนไหวเพื่อปลดปล่อยปาตานีจากอาณัติการปกครองของนักล่าอาณานิคมสยาม ในการที่จะสร้างคามยุติธรรมและความเจริญรุ่งเรืองให้เกิดขึ้นแก่ประชาชนชาวปาตานีทั้งหมดตามประโยคที่ว่าเอกราชปาตานี (patani merdeka) นี้คือสันติภาพที่แท้จริง ไม่ใช่สันติภาพภายใต้ระบอบของนักล่าอาณานิคมสยาม

เกี่ยวกับเรื่องการเจรจาต่อจากนี้ไป อาศัยมติที่ประชุมของสภาชูรอ / สภาเพื่อการปฏิวัติที่ได้แถลงเมื่อวันที่ 6 สิงหาคม 2013 ดังนี้

1 การเจรจายกขึ้นก็ต่อเมื่อข้อเรียกร้องเบื้องต้น 5 ข้อนั้น ได้ผ่านการเห็นชอบจากรัฐสภาไทย และได้ดำเนินการอย่างสมบูรณ์

2 กระบวนการเจรจาสันติภาพต้องเป็นวาระแห่งชาติและกล่าวประกาศโดยนายกรัฐมนตรีไทยเท่านั้น

ขอแสดงความเคารพ

เอกราช เอกราช เอกราช



ปาฐกถาซัมซามิน [28 กุมภาพันธ์ 2557] ที่ Pat(t)ani:  
การพูดคุยสันติภาพเดินทางต่อได้ด้วยการทำให้ครอบคลุมทุกกลุ่ม

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 7 มีนาคม 2557

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/5426>

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ได้ถอดคำพูดของดาโต๊ะ ศรี อะหมัด ซัมซามิน ฮาซิมผู้อำนวยการความสะอาดใน  
คณะทำงานร่วมเพื่อกระบวนการพูดคุยสันติภาพ (JWG-PDP) ที่แสดงปาฐกถาพิเศษ ในหัวข้อ “กระบวนการ  
สร้างสันติภาพปาตานี 1 ปี ที่ผ่านมา และอีกหลายปีต่อจากนี้ ” ภายในงาน วันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/  
ปาตานี PPP 101: 10 ปี ความรุนแรง 1 ปี สนามสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานี  
เมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2557 ที่คณะวิทยาการสื่อสาร มอ.ปัตตานี

ดาโต๊ะซัมซามินกล่าวเกริ่นนำด้วยการออกตัวว่าไม่มั่นใจว่าตนจะสามารถพูดอะไรที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อดังกล่าว  
ในเวลาถึง 45 นาทีนี้ได้ แต่เห็นความจำเป็นในฐานะผู้อำนวยการความสะอาดของกระบวนการพูดคุยสันติภาพ  
ระหว่างทางการไทยกับขบวนการเคลื่อนไหวปาตานีที่ต้องมีส่วนร่วมโดยตรงกับผู้คนกลุ่มต่างๆ ในพื้นที่ ถือได้  
ว่าเป็นการบรรยายในที่สาธารณะในหัวข้อดังกล่าวเป็นครั้งแรก และในวาระนี้ เขาขอใช้คำที่หยิบยืมจาก  
หนังสือเชิงยุทธศาสตร์ของทางมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ที่กล่าวถึงพื้นที่แห่งนี้ว่าเป็น Pat(t)ani (ต่อไปจะใช้คำว่า  
“ชายแดนใต้/ปาตานี” – กองบรรณาธิการ) เพื่อทดแทนคำอย่างภาคใต้ของประเทศไทยหรือจังหวัดต่างๆ  
ในพื้นที่ซึ่งกำลังอภิปรายกันอยู่

เขากล่าวต่อว่า เมื่อปลายปี 2012 ตนได้รับแจ้งจากท่านนาจิบ ราซัค นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ว่าต้องการ  
แต่งตั้งตนให้เป็นผู้อำนวยการความสะอาดในกระบวนการพูดคุยสันติภาพระหว่างรัฐบาลไทยกับบุคคลที่มี  
ความคิดเห็นต่างจากรัฐในชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) ในตอนนั้น ตนได้ตอบรับทันทีโดยที่ไม่ได้ลังเลใจ  
เพราะถือว่าได้รับเกียรติอย่างยิ่งในการจะสร้างประโยชน์ให้กับพื้นที่ซึ่งมีเหตุการณ์ความไม่สงบมาเป็น  
ระยะเวลายาวนาน การเข้าไปมีส่วนร่วมครั้งนี้ยังสำคัญอย่างยิ่ง เนื่องจากถือเป็นครั้งแรกในรัฐบาลทั้งเจ็ดชุด  
ของไทยนับตั้งแต่ปี 2004 ที่ผ่านมาที่แสดงออกต่อสาธารณะว่าต้องการหาทางออกทางการเมือง

ในขณะเดียวกัน การตัดสินใจของขบวนการ BRN ในการที่จะออกจากมมมมีตมาสู่สาธารณะนั้นเป็นการตัดสินใจ  
ที่กล้าหาญ ตนถือว่าเป็นการกระทำที่น่าชื่นชม อีกทั้งเป็นการแสดงให้เห็นว่าสังคมมลายูพยายามที่จะแสวงหา  
แนวทางอันสันติแทนที่จะต่อสู้ด้วยกำลังอาวุธ การทำหน้าที่ผู้อำนวยการความสะอาดยังถือเป็นเกียรติของประเทศ  
มาเลเซียและตนเองอีกด้วย

## เผยก้าวแรกหลัง 28 กุมภาพันธ์ วางกรอบการพูดคุย

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวต่อว่า ในวาระที่ครบรอบหนึ่งปีของการลงนามในเอกสารฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยสันติภาพ ตนจึงอยากเล่าให้ฟังโดยสรุปเกี่ยวกับสิ่งที่เกิดขึ้นในรอบปีที่ผ่านมา การประชุมในครั้งแรกระหว่างบรรดาผู้แทนของไทยกับผู้แทนขบวนการ BRN นั้นเกิดขึ้นเมื่อวันที่ 5 มีนาคม 2013 หลังจากนั้นก็มีการประชุมอย่างต่อเนื่องอีก 3 ครั้ง ในการประชุมครั้งแรกนั้น วาระของการประชุมอยู่ที่การยกร่างกรอบการทำงานร่วมกันในกระบวนการพูดคุย (Term of Reference, TOR) ซึ่งมีประเด็นมากมาย ในจำนวนนั้นมีประเด็นที่สำคัญคือภาษา ที่ประชุมตกลงกันว่าต้องการใช้ 3 ภาษา ในระหว่างการประชมนั้นคือภาษาอังกฤษสำหรับผู้อำนวยความสะดวก ภาษาไทยสำหรับตัวแทนการพูดคุยฝ่ายไทย และภาษามลายูสำหรับตัวแทนพูดคุยฝ่ายขบวนการ BRN ส่วนประเด็นอื่นๆ ก็ยังมีการตกลงกันในเรื่องการใช้ภาษาอังกฤษสำหรับการเขียนเอกสาร จดหมาย คำแนะนำ และการอ้างอิง รวมไปถึงข้อตกลงในเรื่องของจำนวนของผู้แทนของแต่ละฝ่ายในการประชุม

“สำหรับการประชุมในอีกสามครั้งต่อมานั้นเป็นช่วงเวลาที่เราสร้างความเชื่อมั่นไว้วางใจและความเข้าใจในประเด็นปัญหาต่างๆ เพื่อที่จะให้ทุกคนมีความเข้าใจร่วมกัน”

อดีตผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองมาเลเซียผู้หนึ่งกล่าวว่า ไม่ใช่เรื่องง่ายเลยที่จะสร้างความไว้วางใจและความเข้าใจที่ตรงกัน เพราะต่างฝ่ายต่างก็มีความรู้สึกที่เป็นปฏิปักษ์ต่อกันมาเป็นระยะเวลายาวนาน เป็นเรื่องที่พอเข้าใจได้ถึงธรรมชาติและความอ่อนไหวของประเด็นปัญหาเหล่านี้ เรียกได้ว่าเกือบทุกคนที่อยู่โต๊ะพูดคุยแห่งนี้อาจจะได้รับผลกระทบจากปัญหาที่เกิดขึ้นไม่ทางใดก็ทางหนึ่ง

“เพราะฉะนั้นจึงไม่น่าประหลาดใจเลยที่ทุกๆ คนที่อยู่บนโต๊ะการพูดคุยอาจจะมึนมองที่แข็งกร้าวในบางประเด็นที่อภิปรายกัน และข้อเรียกร้องหลายเรื่องที่ยกขึ้นมาบนโต๊ะก็อาจจะไม่เป็นที่พอใจของอีกฝ่ายหนึ่ง”

## แม้การพูดคุยหยุดชะงัก แต่ยังเชื่อเดินทางต่อได้

ดาโต๊ะซัมซามิน ระบุว่า การพูดคุยอย่างเป็นทางการอาจจะหยุดชะงักด้วยสาเหตุหลายประการ ถึงแม้ว่าการพูดคุยสันติภาพจะหยุดชะงัก แต่ในฐานะที่ตนเป็นผู้อำนวยความสะดวกในกระบวนการดังกล่าวนี้ก็ได้ดำเนินงานการทูตในแบบไปๆ มาๆ (shuttle diplomacy) โดยตลอด อีกทั้งยังมีการปรึกษาหารือกับทั้งสองฝ่าย นำสารส่งต่อให้กับทั้งสองฝ่าย โชคดีที่การดำเนินการทางทูตไม่มีปัญหาใดๆ มากนักการพูดคุยจึงยังดำเนินอยู่ผ่านผู้อำนวยความสะดวก

“แต่เพราะความรุนแรงที่เกิดขึ้นในพื้นที่ดังที่ผ่านๆ มา บางคนจึงคิดว่ากระบวนการพูดคุยสันติภาพนั้นได้ล้มเหลวไปแล้ว นี่เป็นความเข้าใจที่ไม่ถูกต้อง เราควรเข้าใจและยอมรับความจริงว่ากระบวนการพูดคุยนั้นยังอยู่ในขั้นเริ่มแรก การหาทางออกจากความขัดแย้งนั้นเป็นกระบวนการที่สลับซับซ้อนและขึ้นอยู่กับปัจจัยจำนวนมาก

สิ่งที่เกิดขึ้นตอนนี้ผมเชื่อว่าเป็นเพียงการหยุดชะงักของชั่วคราวของการพูดคุยสันติภาพ สถานการณ์ที่กรุงเทพฯ ในขณะนี้ได้ยืดเวลาของภาวะชะงักงันนี้ นี่เป็นสิ่งที่พอเข้าใจได้ว่าการประชุมเพื่อพูดคุยอย่างเป็นทางการนั้น อาจไม่สามารถกระทำได้ในเวลานี้ เนื่องจากข้อจำกัดของรัฐบาลในกรุงเทพฯ ผมเป็นคนมองโลกในแง่ดีคือ เมื่อปัญหาที่กรุงเทพฯ ได้รับการคลี่คลายลงไปแล้ว กระบวนการการพูดคุยสันติภาพก็สามารถดำเนินการต่อไปได้”

ผู้อำนวยการความสวดทวงมาเลเซียกล่าวต่อว่า การมองโลกในแง่ดีของต่อนั้นวางอยู่บนปัจจัยหลายประการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจากการที่สัมผัสได้จากทั้งสองฝ่ายว่า ถึงแม้มีความคิดเห็นซึ่งแตกต่างกันหลายประการ หากแต่ได้ให้พันธะสัญญาหรือให้ความเชื่อใจกับกระบวนการพูดคุยสันติภาพแล้วนี่เอง ประกอบกับการสื่อสารที่ต่อเนื่องระหว่างสองฝ่ายผ่านผู้อำนวยการความสวดทวงจะช่วยบรรเทาเบาบางความไม่เข้าใจระหว่างกันไปได้

สำหรับเรื่องที่มีความเข้าใจผิดต่อกันอย่างกรณีช่วง 2 สัปดาห์แรกของการริเริ่มสันติภาพในเดือนธันวาคม ซึ่งอย่างน้อยก็มีความรู้สึกที่สัมผัสได้ถึงสันติภาพเกิดขึ้นในพื้นที่ สิ่งที่เกิดขึ้นไม่เพียงแต่พิสูจน์ต่อประชาชนคนไทยทั่วประเทศเท่านั้น หากแต่พิสูจน์ให้กับผู้คนทั่วโลกว่า หากทั้งสองฝ่ายมีความมุ่งมั่นต่อกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพแล้ว การดำเนินการที่เป็นรูปธรรมเพื่อลดความรุนแรงนั้นสามารถทำได้ ไม่มีใครสามารถที่จะปฏิเสธข้อเท็จจริงได้และเป็นประสบการณ์ที่เป็นประโยชน์อย่างมากที่จะเป็นจุดเริ่มต้นสำหรับทั้งสองฝ่าย

### **ยันรัฐไทยคุยถูกตัว หนูน BRN จัดสรรที่นั่งกลุ่มต่างๆ**

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวต่อว่า เมื่อรัฐบาลไทยตัดสินใจที่จะเข้ามาพูดคุยกับขบวนการ BRN มีการตั้งคำถามว่า เป็นการกระทำที่ถูกต้องหรือไม่ และมีคำถามว่าขบวนการ BRN เป็นตัวแทนของประชาชนชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) ทั้งหมดหรือไม่เพียงใด เพราะยังมีกลุ่มอื่นๆ ที่ยังคงเคลื่อนไหวอยู่ในพื้นที่อยู่เช่นกัน อย่างไรก็ตาม การที่รัฐบาลตัดสินใจเข้าร่วมกับกระบวนการบนสมมติฐานและความคิดที่ว่า BRN เป็นกลุ่มที่มีความเข้มแข็ง และมีการเคลื่อนไหวมากที่สุดในปาตานี ดังนั้นจึงควรที่จะได้รับมอบอำนาจให้นำเสียงเรียกร้องและจุดสนใจของประชาชนชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani)

“ผมเองก็เห็นพ้องกับแนวความคิดนี้”

ดาโต๊ะซัมซามินกล่าว วด้วยว่า ตนยังได้สนับสนุนเน้นไปที่หลักการครอบคลุมทุกฝ่าย (inclusivity) ตั้งแต่เริ่มแรก โดยได้ร้องขอและสนับสนุนให้คณะพูดคุยของ BRN ไม่เพียงแต่รวบรวมเอากลุ่มนักต่อสู้กลุ่มอื่นๆ อาทิ เช่น PULO, BIPP, MUJAHIDDIN และกลุ่มอื่นๆ เท่านั้น หากแต่ยังได้รวมไปถึงกลุ่มเอ็นจีโอ องค์กรภาคประชาสังคม กลุ่มเคลื่อนไหวเยาวชน กลุ่มสตรี กลุ่มศาสนา (ทั้งมุสลิมและไม่ใช่มุสลิม) ปัญญาชนและนักวิชาการ กลุ่มสาขาวิชาชีพต่างๆ และกลุ่มอื่นๆ ที่รู้สึกว่าคุณจุดสนใจและมุมมองของตนเองควรถูกรับฟังและนำเสนอ ถึงแม้ว่าบุคคลเหล่านี้จะไม่สามารถจะมีตัวแทนบนโต๊ะพูดคุยอันเนื่องมาจากข้อจำกัดของกระบวนการพูดคุยบนโต๊ะก็ตาม

“ในเรื่องนี้ผมมีความยินดีอย่างยิ่งที่จะแจ้งให้ทราบด้วยว่าคณะพูดคุยฝ่าย BRN ที่นำโดยอุซตาสฮัสซัน ตอฮิบ นั้นยอมรับแนวคิดดังกล่าวนี้ และจะมีการมอบหมายให้ฝ่ายของเขาหาเสียงกลุ่มอื่นๆ ที่มีส่วนได้ส่วนเสียใน ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับปาตานีด้วยการจัดสรรที่นั่งในคณะพูดคุยไว้ให้ด้วย”

ผู้อำนวยการความสะอาดกล่าวว่า เราจะเห็นการเปลี่ยนชื่อของคณะพูดคุยด้วยเช่นกัน กล่าวคือไม่ใช่อย่างที่รู้จักในขณะนี้ว่าเป็น “คณะพูดคุยฝ่าย BRN” แล้ว แต่มีความหมายสะท้อนจุดสนใจของชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) ในกระบวนการพูดคุยสันติภาพอีกด้วย เพราะฉะนั้นตนได้ฝากแก่คณะพูดคุยให้ตัดสินใจโดยพวกเขาเอง โดยจัดสรรที่นั่งให้แก่กลุ่มอื่นๆ เรื่องนี้ไม่ใช่เรื่องของทางการมาเลเซียที่จะตัดสินใจ แต่เป็นเรื่องของ คู่กรณีที่จะต้องตัดสินใจ กลุ่มต่างๆ เหล่านี้ จะมีการพบปะกันหรือไม่ขึ้นเพื่อจัดตั้งเป็นตัวแทนของชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) อย่างแท้จริง

ดาโต๊ะซัมซามิน ระบุว่า ตนมีความยินดีที่จะประกาศว่า PULO ซึ่งขณะนี้มิได้อยู่สามกลุ่มย่อยได้มีการตกลง ร่วมกันที่จะจัดตั้งคณะกรรมการร่วมระหว่างพวกเขาเพื่อเป็นตัวแทนจุดสนใจของ PULO ในกระบวนการพูดคุย บรรดาผู้นำของทั้งสามกลุ่มได้มีการลงนามในข้อตกลงที่เรียกว่า “คำประกาศเดือนมูฮัรราม” (Muharram Declaration) ในช่วงปลายเดือนพฤศจิกายนที่ผ่านมา เพื่อแสดงถึงพันธสัญญาที่จะเข้าร่วมกับกระบวนการพูดคุยสันติภาพ นอกจากนี้ BIPP เองก็ต้องการเข้าร่วมในกระบวนการพูดคุยสันติภาพด้วย

### **แจ้งวาระของมาเลเซีย มุ่งสร้างความรุ่งเรืองรอบทิศ**

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวด้วยว่า การแต่งตั้งให้ประเทศมาเลเซียเป็นผู้อำนวยการความสะอาดในกระบวนการพูดคุยสันติภาพนั้นก็มีการกล่าวหาว่ามาเลเซียไม่ได้เป็นตัวกลางที่เหมาะสม เพราะมีวาระของตนเองตนอยากจะทำ ว่าตั้งแต่สมัยนายกรัฐมนตรีมหาเธร์ อดีตนายกรัฐมนตรีมาเลเซียเริ่มดำเนินนโยบายที่ว่า “เจริญรุ่งเรืองกับเพื่อนบ้านไปด้วยกัน” (prosper thy neighbour) ที่เน้นไปที่การสร้างความร่วมมือกับประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งจะทำให้เกิดความเจริญรุ่งเรืองตามมา หากเพื่อนบ้านเจริญ มาเลเซียก็จะได้รับประโยชน์ ความเจริญรุ่งเรืองในที่นี้จึงเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อมีสันติภาพและเสถียรภาพ

มาเลเซียยอมรับความจริง ที่ว่าความขัดแย้งปาตานี [Pat(t)ani] นั้นเป็นประเด็นปัญหาในประเทศไทย แต่ก็ก็เป็นความจริงเช่นกันที่สามจังหวัดชายแดนภาคใต้นั้นมีเขตแดนร่วมกับรัฐของประเทศมาเลเซีย ความไร้เสถียรภาพในพื้นที่ดังกล่าวไม่เพียงแต่ส่งผลกระทบต่อโดยตรงต่อมิติด้านความมั่นคงเท่านั้น หากแต่ยังส่งผลกระทบต่อประโยชน์ในด้านต่างๆ อีกด้วย อย่างน้อยก็ในแง่ความสัมพันธ์ทวิภาคีกับประเทศไทย

“ผลประโยชน์ของมาเลเซียในประเด็นปัญหาดังกล่าวอาจเปลี่ยนไปเป็นมุมมองที่แตกต่างไปจากนี้เป็นแน่ หากว่าสามจังหวัดที่กล่าวข้างต้นอยู่ในที่อื่นสักที่ ยกตัวอย่างเช่น หากอยู่ทางภาคเหนือของประเทศไทยใกล้ พรหมแดนที่ติดกับประเทศจีน”

## ย้าถ้อยค่านาจีบ ปิดหนุนแบ่งแยกดินแดน

ดาโต๊ะซัมซามิน อธิบายต่อว่า ในการปาฐกถาพิเศษที่การประชุมหัวข้อ “ศาสนา อิสลามและยุคใหม่ของประเทศอาเซียน: เอกภาพแห่งโลกทัศน์สู่ความเจริญรุ่งเรืองร่วมกัน” (Islam and the New Era of Asean Countries: Unity of Worldview Towards a Shared Prosperity) เมื่อวันที่ 4 มิถุนายน 2013 นั้น นายกรัฐมนตรีนาจิบ ราซัค กล่าวเรียกร้องไปยังชนกลุ่มน้อยมุสลิมในประเทศฟิลิปปินส์ ไทย และพม่า ว่าให้มีความคิดเกี่ยวกับรัฐมุสลิมที่เป็นอิสระได้แล้ว พวกเขาควรต้องทดแทนด้วยการยอมรับภาระหน้าที่ภายในรัฐประชาชาติปัจจุบัน และสร้างสรรค์ความแข็งแกร่งให้กับชนชาติของตนเองทั้งในด้านศีลธรรมและเศรษฐกิจ สังคมมุสลิมเหล่านี้จำต้องเข้าใจว่าพวกเขาต้องอาศัยอยู่ภายใต้รัฐบาลแห่งชาติในปัจจุบันและละเว้นจากการก่อความรุนแรง

ในทางกลับกัน นายกรัฐมนตรีนาจิบยังได้เน้นย้ำว่าชนกลุ่มน้อยเหล่านี้มีสิทธิและสิทธิพิเศษ (privileges) ที่ควรจะได้รับจากรัฐบาลของพวกเขา ซึ่งแสดงออกมาเป็นทางเลือกในการให้มีการปกครองตนเอง (autonomy) ที่มีความหมายสำหรับชนกลุ่มน้อยมุสลิมเหล่านี้เพื่อที่จะปกป้องอัตลักษณ์ทางศาสนา ภาษา และวัฒนธรรม

“ถ้อยแถลงของดาโต๊ะศรี นาจีบนั้นเป็นการปฏิเสธอย่างชัดเจนต่อข้อเสนอที่ว่ามาเลเซียมีวาระซ่อนเร้นในการให้ความช่วยเหลือให้จังหวัดต่างๆ เหล่านี้ได้รับเอกราชหรือแยกตัวจากประเทศไทย”

อีกด้านหนึ่งประเทศ มาเลเซียต้องการให้ความช่วยเหลือและต้องการที่จะเป็นคนกลางที่มีความซื่อสัตย์ในสถานะที่เป็นประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งมีภาระผูกพันและความรับผิดชอบต่อประเทศไทย รวมทั้งมีสิทธิและจุดสนใจที่จะต้องร่วมกันพิจารณาโดยประเทศไทย

“ถามว่ามาเลเซียมีวาระของตนเองหรือไม่ ผมขอตอบว่าใช่ วาระของมาเลเซียคือการเป็นตัวกลางให้กับข้อตกลงระหว่างรัฐบาลไทยและกลุ่ม หรือผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) ที่ครอบคลุมรอบด้าน ยุติธรรม และยั่งยืน เพราะฉะนั้น ผมอยากจะเน้นว่าข้อตกลงสันติภาพที่มีลักษณะดังกล่าวนี้จะไม่เพียงเป็นประโยชน์ต่อสังคมไทยและกลุ่มบุคคลและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในปาตานีเท่านั้น หากแต่รวมถึงเป็นประโยชน์ต่อประเทศมาเลเซียด้วย”

## หนุนแนวทางปกครองตนเอง แต่รัฐไทย-คนปาตานีต้องคุยกันเอง

อดีตผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองมาเลเซีย กล่าวด้วยว่า ท่านนายกรัฐมนตรีนาจิบ ใช้คำว่า “autonomy” (อโตนอมิ) ในฐานะที่เป็นคำทั่วไปที่อ้างอิงกับรูปแบบของการบริหารหรือการปกครองรูปแบบใดรูปแบบหนึ่งมากกว่าจะหมายถึงการแบ่งแยกดินแดนโดยชนกลุ่มน้อย ประเทศมาเลเซียมีความเต็มใจที่จะช่วยเหลือชนกลุ่มน้อยเหล่านี้ในการพูดคุยกับรัฐบาลของพวกเขา อย่างไรก็ตาม ลักษณะขอบเขตและเนื้อหาสาระการปกครองตนเอง (autonomy) นั้นก็ทำได้เป็นการตัดสินใจของมาเลเซียไม่ ในกรณีของชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) ก็ขึ้นอยู่กับรัฐบาลของประเทศไทยและประชาชนปาตานีที่จะต้องตัดสินใจ อย่างที่เราทราบกันดีว่า

รูปแบบของการปกครองตนเองที่ใช้กันอยู่ทั่วโลกนั้นมีอยู่หลากหลายรูปแบบ ทั้งในสหรัฐอเมริกา ออสเตรเลีย รวมถึงมาเลเซียเองด้วย

“อย่างตัวผมเอง หากเดินทางมาจากคาบสมุทรมลายูเพื่อจะไปยังรัฐซาบารห์ ผมจำเป็นที่จะต้องใช้หนังสือเดินทาง ผมอาจจะถูกปฏิเสธจากจากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองของรัฐซาบารห์ก็ได้ ถึงแม้ว่าผมจะเป็นชาวมาเลเซียก็ตาม เพราะที่นั่นเป็นเขตปกครองพิเศษ ซึ่งหลายคนอาจจะไม่ทราบ ดังนั้นอำนาจการปกครองตนเองที่เราพูดกันอยู่นี้ ไม่ใช่เรื่องที่มาเลเซียจะตัดสินใจ คนปาตานีกับรัฐบาลต้องนั่งคุยกัน แล้วตัดสินใจว่าอะไรคือทางเลือกที่ดีที่สุด”

เช่นเดียวกันสำหรับการลงนามสันติภาพระหว่างรัฐบาลฟิลิปปินส์และกลุ่ม MILF ข้อตกลงระบุว่าจะมีการจัดตั้งเขตปกครองพิเศษที่มินดาเนา ประเทศฟิลิปปินส์ ผมอยากจะพูดจากประสบการณ์ว่า ขอให้ทุกท่านดูว่าเป็นข้อตกลงที่ครอบคลุมแทบจะทุกอย่าง ซึ่งรวมไปถึงสิทธิที่จะแบ่งปันความมั่นคงของทรัพยากรธรรมชาติ

เขากล่าวต่อว่า มาเลเซียยังขอเน้นย้ำด้วยว่าเป็นสิทธิอำนาจของรัฐบาลไทยและผู้ผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียในพื้นที่ที่จะเลือกให้ประเทศใดก็ได้ให้เข้ามาช่วยอำนวยความสะดวกในการแก้ปัญหา ประเทศมาเลเซียขอให้พึงระลึกด้วยว่าผลประโยชน์แห่งชาตินั้นยังถูกพิจารณาจากการแก้ไขปัญหาความขัดแย้งต่างๆด้วย ดังที่เหตุผลที่ระบุไว้ข้างต้น ให้ความระมัดระวังต่อจุดสนใจต่างๆ จากการแก้ไขความขัดแย้งนั้น ในท้ายที่สุดนั้น มาเลเซียจะต้องมีการพิจารณาพันธะผูกพันและความร่วมมือใดๆ ก็ตามต่อข้อตกลงสันติภาพนั้นๆ แม้ว่าในท้ายที่สุดก่อนผลเสียต่อผลประโยชน์แห่งชาติก็ตาม

“ผมต้องขอเน้นย้ำในที่นี้ด้วยว่าประเทศมาเลเซียพร้อมที่ทำหน้าที่ใดก็ตามที่คู่ขัดแย้งต้องการให้เราทำ และเราจะพยายามทำตามความรับผิดชอบนั้นและดำเนินการสุดความสามารถของเรา”

### หนึ่งปีบนเส้นทางอันขรุขระ สะท้อนความหมาย “สันติภาพ” ที่ต่างสุดขีด

ดาโต๊ะซัมซามินกล่าวว่า ในช่วงหนึ่งปีที่ผ่านมา เส้นทางการการพูดคุยสันติภาพนั้นขรุขระ เนื่องจากเผชิญปัญหาและอุปสรรคหลายประการ ปัญหาที่เป็นพื้นฐานที่สุดคือเรื่องความไม่ไว้วางใจระหว่างทั้งสองฝ่ายใน ด้านหนึ่งรัฐบาลยอมรับว่า BRN เป็นองค์ประกอบและผู้เล่นหลักของปัญหา แต่ถึงอย่างนั้น ก็ยังสงสัยว่าคณะพูดคุยฝ่าย BRN ที่นำโดยฮัสซัน ตอยิบ นั้นได้รับอาณัติโดยสมบูรณ์จากระดับนำของ BRN มากน้อยเพียงใด หรือสงสัยว่า BRN จะสามารถกระทำตามที่ได้ให้คำมั่นในกระบวนการพูดคุยได้หรือไม่เพียงใด

“แต่เนื่องจากความล้มเหลวของการพูดคุยอย่างลับๆ กับรัฐบาลในอดีต BRN เองก็มีความกังขาต่อการริเริ่มในปัจจุบันนี้ พวกเขาตั้งคำถามว่าการริเริ่มรอบนี้เป็นของจริงหรือไม่เพียงใด หรือว่าเป็นเพียงอีกความพยายามหนึ่งของรัฐบาลที่ชักพาพวกเขาไปในแนวทางที่ผิดพลาดและมุ่งหวังเปิดโปงบรรดากลุ่มเคลื่อนไหวเหล่านี้เท่านั้นเอง”

เขากล่าวต่อว่า ถึงแม้ว่าทั้งสองฝ่ายจะพูดถึงและต้องการที่จะมีสันติภาพ แต่มุมมองจากทั้งสองฝ่ายต่อกระบวนการที่จะได้มาซึ่งสันติภาพนั้นก็ต่างกันสุดขีด นี่คือนสิ่งที่ โยฮัน กัลตุง (Johan Galtung) บิดาของวิชาสันติศึกษาพูดถึงสันติภาพเชิงลบกับสันติภาพเชิงบวก (Negative Peace vs Positive Peace) กล่าวคือสันติภาพในความหมายของรัฐบาลไทยคือการที่ BRN แลกกลุ่มต่างๆ จะต้องหยุดการกระทำความรุนแรงก่อนที่จะทางรัฐบาลจะทำตามของเรียกร้องของพวกเขา ในด้านกลับกัน BRN ก็ยื่นกรานให้รัฐบาลยอมรับข้อเรียกร้องของพวกเขา ก่อนที่พวกเขาจะหยุดกระทำความรุนแรง ดังนั้น ภาระจึงตกอยู่ที่มาเลเซียในฐานะผู้อำนวยความสะดวกในการให้ทำให้แน่ใจว่าทั้งสองฝ่ายจะมีจุดที่บรรจบกัน อันเป็นจุดที่สันติภาพจะก่อตัวขึ้น

“เป็นเรื่องที่ไม่ง่ายเลย”

อีกประเด็นหนึ่งคือ ระดับการประสานความร่วมมือภายในทั้งสองฝ่าย ทั้งในฝ่ายรัฐบาลและฝ่าย BRN แต่ละฝ่ายต่างก็ต้องเผชิญกับความขัดแย้งและความแตกต่างภายใน ซึ่งทำให้เป็นเรื่องลำบากอย่างยิ่งสำหรับพวกเขาที่จะมีความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันและมีการแสดงความมุ่งมั่นที่สมบูรณ์ในการกระทำของพวกเขา เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นระหว่างการริเริ่มสันติภาพในเดือนธันวาคมได้พิสูจน์ให้เห็นในจุดนี้แล้ว สิ่งเหล่านี้ได้ขยายน้ำหนักของปัจจัยของความไม่วางใจต่อกัน

## 28 กุมภาพันธ์ เปลี่ยนมุมมองใหม่ ยันกระบวนการพูดคุยยังไม่ล้ม

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวต่อว่า การลงนามในฉันทามติทั่วไป (General Consensus) ทำให้หลายคนเกิดประหลาดใจ เพราะในช่วงหลายปีที่ผ่านมารัฐบาลไทยได้ปฏิเสธทุกอย่างที่เชื่อมโยงกับความพยายามพูดคุยหรือติดต่อกับ “ผู้ที่มีความคิดเห็นที่แตกต่างในภาคใต้” แต่แล้วเมื่อมีการลงนามครั้งประวัติศาสตร์ในเอกสารฉันทามติทั่วไป ก็ได้ทำให้ประเด็นทั้งหมดเข้าสู่มิติมุมมองใหม่ มันได้เปลี่ยนจุดโฟกัสของความสนใจไม่เพียงแต่เฉพาะประชาชนในประเทศไทยเท่านั้น หากแต่รวมไปถึงประชาคมนานาชาติด้วยเช่นกัน

“ดังนั้นจึงขึ้นอยู่กับทั้งสองฝ่ายที่จะต้องทำให้เกิดความสำเร็จอย่างรวดเร็ว หลายต่อหลายคนได้แสดงความคิดเห็นว่าไม่อาจจะประสบความสำเร็จได้ตั้งแต่จุดเริ่มต้น เพราะคิดว่ากระบวนการจะล้มเหลว ดังนั้นทั้งสองฝ่ายจะต้องพยายามให้เกิดความก้าวหน้า ซึ่งหากไม่เกิดการพัฒนา จะทำให้หลายคนคิดว่ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพเกิดความล้มเหลว ผมจะเน้นว่ากระบวนการทั้งหมดอยู่ในระยะการเริ่มต้นเท่านั้น”

ผู้อำนวยความสะดวกชาวมาเลเซีย อธิบายว่า ในกรณีรัฐบาลฟิลิปปินส์กับกลุ่ม MILF นั้น มีการพูดคุยอย่างไม่เป็นทางการก่อนที่จะเปิดเผยต่อสาธารณชน ซึ่งพบว่ามีข้อมูลน้อยมากที่รั่วไหลต่อสื่อมวลชน จะมีก็เพียงข้อมูลที่มาจากการแถลงข่าวของทั้งสองฝ่ายเท่านั้น สำหรับการแถลงการณ์อย่างเป็นทางการโดยผ่านผู้อำนวยความสะดวกในกรณีมินดาเนา นั้นเกิดขึ้นในปี 2006 หรือเป็นเวลาถึง 5 ปี หลังจากการริเริ่มกระบวนการอย่างเป็นทางการในปี 2001 สิ่งเหล่านี้ทำให้กระบวนการสันติภาพมินดาเนาเป็นความลับเท่าที่จำเป็นและมีความ

สงบพอที่จะสร้างสภาพแวดล้อมของการทำความเข้าใจระหว่างแต่ละฝ่าย และถึงที่สุดคือมีการอภิปรายและต่อรองกันโดยปราศจากการขุดคุ้ยโดยสาธารณชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งสื่อมวลชน

“นี่เป็นสิทธิพิเศษที่กระบวนการสันติภาพปาตานียังไม่มีจริงๆ แล้วการเจรจาต่อรอง (negotiation) หรือการโต้เถียงนั้นมีอยู่ในพื้นที่สาธารณะจำนวนไม่น้อย ไม่ใช่เพียงสองฝ่ายเท่านั้น แต่โดยคนอื่นๆ ที่รู้สึกว่าคุณเขามีสิทธิที่จะพูดหรือแสดงความคิดเห็นในประเด็นนั้นๆ บ่อย ครั้งสิ่งที่เรียกว่าข้อมูลข่าวสารหรือข้อเท็จจริงที่ถูกนำเสนอระหว่างการโต้แย้งกันนั้นก็ไม่ใครจะเที่ยงตรงและเป็นข้อมูลที่ผิดๆ ซึ่งสร้างความสับสนและแตกแยกท่ามกลางผู้มีส่วนได้ส่วนเสียและสาธารณชนตามมา”

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวต่อว่า ในกรณีนี้ มีบทความในหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษของประเทศไทยอยู่สองชิ้นที่กล่าวถึงเรื่อง นี้ในฉบับวันที่ 27 กุมภาพันธ์ 2556 ชิ้นแรกเรียกการริเริ่มเพื่อสันติภาพในครั้งนี้ว่าเป็น “ความพยายามปล้ำผีลุกปลุกผีนั่ง” (กรรณาคลิกดู Deep South talks: a fresh attempt to revive the corpse) ซึ่งเป็นคำที่แรงมาก ส่วนอีกชิ้นหนึ่งเป็นการมองทั้งกระบวนการด้วยมุมมองที่แตกต่างกันอย่างมาก (กรรณาคลิกดู Lessons from the South, city protests) ในฐานะคนต่างชาติ สิ่งนี้ไม่ได้ทำให้ตนท้อถอย หากแต่เตือนให้ตระหนักว่าความโน้มเอียงของทัศนะต่างๆ ในทั้งสองบทความนี้ต่อกระบวนการพูดคุยสันติภาพ

### การพูดคุยสันติภาพเปิดช่องทำความเข้าใจปัญหาใหม่

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวด้วยว่า ทั้งๆ ที่เต็มไปด้วยความแตกต่างและความยากลำบาก ตนกลับรู้สึกดีใจที่จะกล่าวในที่นี้ว่าทั้งสองฝ่ายต่างแสดงความมุ่งมั่นที่จะเข้าร่วมกระบวนการพูดคุยสันติภาพ พัฒนาการในกรุงเทพฯ อาจจะขัดขวางกระบวนการพูดคุยสันติภาพในระดับที่เป็นทางการอยู่บ้างเป็นการชั่วคราว ตอนนี้จึงยังไม่มี การพูดคุยอย่างเป็นทางการระหว่างสองฝ่าย เนื่องจากสถานะที่ยังเป็นภาวะชั่วคราวของรัฐบาลการพูดคุยได้รับการพิสูจน์แล้วว่าแม้จะมีจุดยืนที่แตกต่างกันในประเด็นต่างๆ มากมายระหว่างพวกเขา ทั้งสองฝ่ายก็สามารถทำงานเพื่อให้สถานการณ์ของประชาชนชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) ดีขึ้นตามที่พวกเขาปรารถนา

มุมมองที่สำคัญอีกด้าน หนึ่งของกระบวนการพูดคุยสันติภาพก็คือประเด็นที่มีอยู่ตอนนี้สามารถเรียกความสนใจจากสาธารณชนทั่วไปได้ ไม่เพียงแต่เฉพาะผู้ได้รับผลกระทบในสามจังหวัดเท่านั้น หากแต่หมายรวมถึงสังคมไทยทั้งหมด ประเด็นที่เป็นปัญหาอย่างสิ่งที่เรียกว่า “ชาวมลายูปาตานี” (Pat[t]ani Malays) ได้กลายเป็นประเด็นที่มีการอภิปรายอย่างเปิดเผยในหลายเวที สร้างความตระหนักรู้ครั้งยิ่งใหญ่ให้เกิดขึ้น ประชาชนทั่วไปว่าปัญหาที่กำลังเผชิญนี้คืออะไร และจำเป็นต้องหยิบยกกล่าวถึงปัญหาอย่างรอบด้าน ครอบคลุมอย่างไร การมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันของกลุ่มเอ็นจีโอ องค์กรภาคประชาสังคม ปัญญาชน กลุ่มเคลื่อนไหวเยาวชน หรือกลุ่มอื่นๆ จากสามจังหวัดในการอภิปรายและโต้เถียงอย่างเปิดเผยกำลังเกิดขึ้นอย่าง มีความหวัง พวกเขาได้ให้ความประทับใจและสัญญาณที่เข้มแข็งว่าประเด็นต่างๆ ที่กำลังถกเถียงอยู่นี้ไม่ได้ถูกผูกขาดหรือเป็นเรื่องของเฉพาะคนที่ถือปืน และใช้กำลังเข้าต่อสู้เท่านั้น หากแต่เป็นของพลเมืองในปาตานี (Pat[t]ani) ทุกคน



ผู้อำนวยการความสะอาดจาก มาเลเซีย กล่าวต่อว่า เป็นเรื่องเศร้าใจสำหรับคนที่เกิดเหตุการณ์ความรุนแรงเมื่อ 2 - 3 อาทิตย์ที่ผ่านมา โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเกิดขึ้นต่อเป้าหมายอ่อน ไม่ว่าจะเป็นสตรี เด็ก และคนชรา เราพยายามที่จะสร้างบรรยากาศที่สงบและความรู้สึกปลอดภัย ในกรณีกระบวนการสันติภาพมินดาเนานั้น บรรดาผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียจะไม่สนับสนุนความพยายามเพื่อสันติภาพใดๆเลย

“หากพวกเขาไม่รู้สึกรู้ว่าปลอดภัยในการทำงานและใช้ชีวิตหรือทำกิจกรรมประจำวัน ดังนั้นการลดลงหรือว่าการขจัดความรุนแรงแบบถอนรากถอนโคนในปาตานีสามารถที่จะทำได้หากทุกฝ่ายมีข้อตกลงที่จะหยุดใช้ความรุนแรงในฐานะที่เป็นเครื่องมือในการบรรลุถึงสิ่งที่พวกเขาต้องการ การหยุดยิงดังกล่าวนี้อาจเกิดขึ้นได้ทั้งในแบบที่เป็นการหยุดยิงบางส่วนหรือในแบบเต็มรูปก็ได้”

### **แจ้งกองเลขาฯ ยกร่าง Roadmap เตรียมหยุดยิง 2015**

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวต่อว่า ตนอยากจะขอกล่าวว่า ฝ่ายกองเลขานุการได้มีการยกร่าง “แผนที่เดินทางของกระบวนการพูดคุยสันติภาพ” (Roadmap of the Peace Dialogue Process) ไว้แล้วและด้วยพัฒนาการในเชิงบวกของขั้นตอนริเริ่มของการพูดคุยสันติภาพ กองเลขานุการที่ค่อนข้างจะมองโลกในแง่ดีจึงอยากจะผลักดันข้อตกลงหยุดยิงให้ได้ภายในปี 2015 อย่างไรก็ดี หากมองตามสภาพความเป็นจริงในตอนนี้แล้ว เนื่องจากมีพัฒนาการที่หลากหลายและสถานการณ์ในปัจจุบัน เราจำเป็นต้องทบทวนร่างแผนที่ดังกล่าวในที่สุด ถึงกระนั้น การหยุดยิงที่มีความหมายจะเป็นไปได้จริงนั้นก็ขึ้นอยู่กับว่าทั้งสองฝ่ายสามารถพบปะและทำงานร่วมกันในกรอบการทำงานร่วม (TOR) แต่จุดเน้นสำคัญของความพยายามของเราในอนาคตอันสั้นนี้ คือการทำงานเพื่อให้มีการหยุดยิงและยุติการปฏิบัติต่อกัน

แต่เนื่องจากความไม่แน่นอนของสถานการณ์ที่กรุงเทพฯกองเลขานุการของการพูดคุยสันติภาพรู้สึกว่าจะต้องมีแผนที่จะให้ผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียทุกภาคส่วนเข้ามามีส่วนร่วมผ่านการประชุม การสัมมนาและกิจกรรมอื่นๆ ผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียจำเป็นที่จะต้องได้รับการแจ้งข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับพลวัตของการพูดคุยสันติภาพและทำให้มีแรงสนับสนุนกระบวนการจากพวกเขา เราอยากสนับสนุนให้ทาง BRN ได้ได้พบปะพูดคุยกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ ในวาระที่เกี่ยวข้องเพื่อนำมาสู่โต๊ะเจรจา เพื่อที่จะให้ความคิดเห็นของกลุ่มอื่นๆ ได้รับการนำเสนอ

“สิ่งนี้จะเปิดโอกาสให้พวกเขาได้ถกเถียงและเห็นพ้องกันในประเด็นความเป็นตัวแทนของคณะพูดคุยสันติภาพไปด้วย”

ดาโต๊ะซัมซามิน กล่าวทิ้งท้ายว่า ตนอยากจะเน้นย้ำว่าสถานะของการพูดคุยสันติภาพในปัจจุบันเป็นเพียงภาวะชะงักงันเท่านั้น ตนเชื่ออย่างเต็มเปี่ยมว่ารัฐบาลใดก็ตามที่ถูกจัดตั้งขึ้นโดยได้รับมอบอำนาจเต็มจากประชาชน จะไม่สามารถละทิ้งการพูดคุยสันติภาพได้อย่างแน่นอน นี่เป็นเพราะการที่ฝ่ายบริหารตระหนักแกใจดีว่า

จำเป็นต้องมีทางออกทางการเมืองที่รอบด้านต่อปัญหาแทนที่จะมุ่งเน้นไปที่มิติอื่นทั้งในแง่ของเศรษฐกิจและการทหาร

“สิ่งที่ทำได้ในเวลาสั้นๆ คือเป็นการแสดงให้เห็นว่ากระบวนการพูดคุยสันติภาพนั้นจะวางพื้นฐานของการแก้ปัญหาของชายแดนใต้/ปาตานี (Pat[t]ani) ที่เต็มไปด้วยความหมายและรอบด้านครอบคลุม”

หมายเหตุ: กรุณาอ่านต้นฉบับคำกล่าวปาฐกถาฉบับภาษาอังกฤษของดาโต๊ะซัมซามินได้ที่ Zamzamin's Speech in Peace Media Day Festival 2014: "Peace Dialogue in Pa(t)ani Peace Process: One Year On and Years Later"

# คำแถลงในมหกรรมวันสื่อสันติภาพ (PPP101) 28 กุมภาพันธ์ 2557

โดย อาบุนฮาฟิซ อัลฮาгим

เผยแพร่เมื่อ 28 กุมภาพันธ์ 2557

ที่มา: <http://www.citizenthaipbs.net/node/3885>

ฮาร่า ซินทาโร และทีม DSW แพล

ด้วยพระนามของอัลเลาะห์ ผู้ทรงเมตตา ผู้ทรงกรุณาปราณีเสมอ

ท่านประธาน

แขกผู้มีเกียรติและท่านผู้ร่วมอภิปราย

ท่านสุภาพบุรุษและท่านสุภาพสตรีครับ

ขอความสันติจงมีแต่ทุกท่าน

เราขอขอบคุณผู้จัดงานในครั้งนี้ที่ให้พื้นที่และโอกาสสำหรับนักต่อสู้ปาตานีในการส่งเสียงสะท้อนความคิดเห็นของพวกเขาในงานมหกรรมวันสื่อสันติภาพในสถานที่อันทรงเกียรตินี้

การพบปะกันในครั้งนี้คงเป็นสิ่งที่ไม่สมบูรณ์เป็นแน่ หากเสียงของนักสู้ปาตานีไม่ได้ถูกรับฟัง เราพยายามฝ่าฝืนมาเป็นเวลาหลายปี ด้วยหยาดเหงื่อและเลือดเนื้อเพื่อจะปกป้องศักดิ์ศรีของเชื้อชาติ ศรัทธา และผืนแผ่นดินของประชาชนมลายูปาตานี

เราอยากจะย้ำเตือนทุกท่านในที่นี่ว่าความขัดแย้งปาตานีนั้นหาได้เกิดขึ้นมาเพียง 10 ปีเท่านั้น หากแต่เป็นความขัดแย้งทางการเมือง ประวัติศาสตร์ และสังคมที่ดำเนินมาตลอดระยะเวลากว่าสองร้อยปี นั้นหมายความว่าความยากลำบากและความทุกข์ทรมานที่ชาวมลายูปาตานีผืนหนกล้ำกลืนภายใต้ระบอบอาณานิคมของไทยนั้นยาวนานและเต็มไปด้วยความเจ็บปวดมากกว่าความทุกข์ทรมานของผู้คนชาติพันธุ์อื่นๆ ในปาตานี โดยเฉพาะอย่างยิ่งสิ่งที่เกิดขึ้นกับชาวไทยพุทธนับตั้งแต่ปี 2547 เป็นต้นมา แต่กระนั้น เราก็ต่อสู้กับระบอบอาณานิคมของไทยเท่านั้น ขณะที่ชาวไทยหาได้เป็นศัตรูของเราไม่

เป็นเรื่องจำเป็นอย่างยิ่งที่จะย้ำเตือนให้ระลึกด้วยว่าเราเลือกการต่อสู้ด้วยกำลังอาวุธ ก็เพราะว่าในอดีตรัฐไทยไม่เคยได้ยื่นเกี่ยวกับชะตากรรมของประชาชนเลย บรรดาผู้นำของเราในอดีตซึ่งต่อสู้ผ่านรัฐสภาหรือการเรียกร้องบนหลักการสิทธิมนุษยชนก็มักต้องประสบกับการถูกจับกุมหรือไม่ก็ถูกคุมขัง บางคนยังถูกฆาตกรรมหรือจำต้องหลบหนีลี้ภัยในต่างแดน ที่น่าเศร้าก็คือสถานการณ์เหล่านั้นก็ยังคงดำรงอยู่ในทุกวันนี้

ทุกท่านครับ

การเข้าไปมีส่วนร่วมในกระบวนการสันติภาพของนักต่อสู้ปาตานีไม่ได้เป็นเรื่องใหม่ ก่อนหน้าจะมีกระบวนการสันติภาพที่กัวลาลัมเปอร์ในปัจจุบันนี้ เราก็เคยเข้าสู่กระบวนการอื่นๆ อย่างไม่เป็นทางการ โดยมีรัฐบาลบางประเทศและกลุ่มองค์กรเอกชนบางกลุ่มทำหน้าที่ประสานงาน ซึ่งพอจะระบุถึงชื่อของกระบวนการเหล่านี้ได้บ้าง เช่น เจเนวา, โบกอร์, ลังกาวี เป็นต้น มันช่วยเตือนความทรงจำได้ว่ากระบวนการใดก็ตามที่ปราศจากการวางแผนและการจัดการที่ดีแล้วก็มักประสบกับความล้มเหลวในท้ายที่สุด กระบวนการสันติภาพที่กัวลาลัมเปอร์จะต้องประสบกับสภาพการณ์เดียวกัน หากปัญหาและความอ่อนด้อยของกระบวนการก่อนหน้านี้ไม่ได้รับการกล่าวถึง

บรรดากระบวนการสันติภาพก่อนหน้านี้ดำเนินการอย่างปิดลับและมีปัญหาเกี่ยวกับความเป็นตัวแทนและการมีอำนาจที่ได้รับมอบหมายชัดเจนหรือขอบธรรมเพียงพอ ทั้งสองฝ่ายต่างเข้าสู่โต๊ะพูดคุยด้วยเป้าหมายที่แตกต่างกัน ในขณะที่จุดประสงค์ของบรรดานักต่อสู้ในหมายจะประเมินความจริงใจและความมุ่งมั่นในการแก้ปัญหาความขัดแย้งของประเทศไทย ส่วนฝ่ายไทยก็เข้ามาเพียงเพื่อหาข่าวกรองและแสวงหาหนทางที่จะยุติความรุนแรง ในขณะที่เดียวกันก็ค้นหาว่าบรรดาตัวแทนของฝ่ายนักต่อสู้สามารถควบคุมสั่งการเหล่านั้นครบในพื้นที่ได้มากน้อยเพียงใด ไม่มีการยอมรับสถานะของบรรดานักต่อสู้ ด้วยเหตุนี้พวกเขาก็ยังถูกมองว่าเป็นเพียงผู้ก่อการร้าย

แต่กระบวนการสันติภาพที่กัวลาลัมเปอร์มีข้อแตกต่างกันอยู่บ้าง ถึงแม้ว่าในช่วงเริ่มแรกจะยังมีเรื่องที่ยังต้องถกเถียงกันอยู่ แต่กระบวนการสันติภาพครั้งนี้เริ่มต้นอย่างเปิดเผย ด้วยการประกาศอย่างเป็นทางการจากรัฐบาลไทยภายใต้การนำของนายกรัฐมนตรี ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร โดยมีตัวแทนฝ่ายไทยที่เป็นข้าราชการระดับสูง (เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ) และมีทางการมาเลเซียรับบทบาทเป็นผู้อำนวยความสะดวก (facilitator) ส่วนฝ่ายนักต่อสู้ได้รับการยอมรับเป็น “ผู้ที่มีความคิดเห็นและอุดมการณ์ที่แตกต่างจากรัฐ” โดยมีอุสตาซ ฮัสซัน ตอยิบ เป็นตัวแทนจากปืออาร์เอ็น (แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ) **นี่ถือเป็นครั้งแรกที่กระบวนการสันติภาพปาตานีได้ดำเนินการอย่างเป็นทางการและได้รับการยอมรับเป็นอย่างดีจากประชาคมทั้งในระดับภูมิภาคและระดับนานาชาติ**

ถึงแม้ว่าฝ่ายนักต่อสู้จะต้องถูก “ผูกมัด” ให้อยู่ภายใต้กรอบของรัฐธรรมนูญไทย ตามที่มีการระบุไว้ใน “ฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยสันติภาพ” ซึ่งลงนามในวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 ก็ตาม แต่เราก็ได้เข้าร่วมพูดคุยเพื่อค้นหาทางเลือกอื่นที่นอกเหนือไปจากการใช้กำลังอาวุธ เพื่อให้ได้มาทางออกของความขัดแย้งปาตานีที่มีความยุติธรรม ความรอบด้าน และความยั่งยืน พวกเขาเชื่อว่าด้วยวิธีการพูดคุยและการเจรจา ทั้งสองฝ่ายสามารถบรรลุข้อตกลงเกี่ยวกับการลดความรุนแรง หรือแม้แต่การยุติการใช้ความรุนแรงทั้งหมด และต่อไปก็จะสามารถบรรลุข้อตกลงเกี่ยวกับการกำหนดสถานะของปาตานีในอนาคต

ถึงแม้ว่าในช่วงแรก ยังมีนักต่อสู้บางคนที่มีความคลางแคลงใจต่อกระบวนการสันติภาพครั้งนี้ เพราะผู้ที่ริเริ่มกระบวนการดังกล่าวคืออดีตนายกรัฐมนตรีซึ่งสร้างความสำเร็จที่น่าพอใจต่อชาวปาตานีในโศกนาฏกรรมที่มีสยิดกรือเซะและตากใบ แต่เราก็ตอบรับคำขอร้องนั้นก็เนื่องจากในศาสนาอิสลามมีคำสอนว่า เราควรตอบรับข้อเสนอเพื่อสันติภาพแม้ว่าจะมาจากศัตรูของเราเองก็ตาม ดังเช่นระบุไว้ในอายะฮ์ที่ 61 ของซูเราะฮ์อัล-อัลฟาลของอัล-กุรอาน ความว่า “และหากพวกเขา (ศัตรู) โอนอ่อนมาเพื่อการประนีประนอมแล้ว เจ้าก็จงโอนอ่อนตามเพื่อการนั้นด้วย และจงมอบหมายแต่อัลเลาะห์เถิด แท้จริงนั้นพระองค์คือผู้ทรงไถ่ยิบตรอบรู้” ด้วยเหตุนี้ เราจึงเข้าร่วมในกระบวนการสันติภาพ ในขณะที่บางคนยังมีข้อสงสัยและเลือกที่จะเฝ้ามองก่อน

ในการประชุมครั้งแรกๆ ของกระบวนการ (ครั้งแรกในวันที่ 28 มี.ค. 2556 และครั้งที่สองในวันที่ 29 เม.ย. 2556) การพูดคุยนั้นยังคงเป็นเรื่องพื้นฐานของการพูดคุยสันติภาพเท่านั้น ยังไม่มีการเจรจา แม้แต่การนำเสนอเงื่อนไขใดๆ ก็ไม่มี ที่จริงแล้วการพูดคุยในช่วงเริ่มต้นควรมุ่งเน้นไปที่การสร้างใจกว้างใจซึ่งกันและกันโดยไม่ต้องเปิดเผย แต่สิ่งที่เกิดขึ้นจริงๆ ในขั้นตอนแรกของกระบวนการสันติภาพคือการนำเสนอรายงานข่าวโดยสื่อ โดยเฉพาะสื่อไทยที่รายงานข่าวซึ่ง “ตีปีบ” ให้กับเสียงวิพากษ์วิจารณ์ การคาดเดา คำกล่าวหา และเข้าข้างคณะพูดคุยฝ่ายไทยก็มักจะให้ความเห็นที่ “ล้นเกิน” ก่อนและหลังการพูดคุยทุกครั้ง คำพูดของบรรดาผู้นำจากฝ่ายรัฐไทยก็บ่งบอกถึงการขาดเอกภาพของฝ่ายตน สถานการณ์เช่นนี้ไม่เอื้อต่อความคืบหน้าของกระบวนการสันติภาพและจะเป็นความเสี่ยงต่อกระบวนการดังกล่าว

เนื่องจากไม่มี “แผนที่เดินทาง” (roadmap / pata jalan) ที่ชัดเจนสำหรับกระบวนการสันติภาพครั้งนี้ ฝ่ายนักต่อสู้ได้เริ่มแสดงจุดยืนให้ชัดเจนแถลงการณ์ผ่านยูทูบ เมื่อวันที่ 27 เมษายน 2556 โดยนำเสนอข้อเรียกร้อง 5 ประการเพื่อให้กระบวนการสันติภาพครั้งนี้อยู่ในแนวทางที่ถูกต้องต่อไป ข้อเรียกร้องดังกล่าวถูกนำเสนออย่างเป็นทางการในการพูดคุยครั้งที่สอง เมื่อวันที่ 29 เมษายน 2556

ดูเหมือนว่าฝ่ายรัฐไทยนั้นสนใจเพียงเรื่องการยุติหรือการลดความรุนแรงของฝ่ายนักต่อสู้อย่างเดียว เห็นได้ชัดเจนจากการพูดคุยครั้งที่สามเมื่อวันที่ 13 มิถุนายน 2556 เมื่อฝ่ายรัฐไทยนำเสนอการลดปฏิบัติการทางทหารอย่างจำกัดจากทั้งสองฝ่าย หรืออีกนัยหนึ่งคือการหยุดยิงชั่วคราวตลอดช่วงเดือนรอมฎอน ซึ่งรู้จักกันในนาม “การริเริ่มสันติภาพแห่งเดือนรอมฎอน” ฝ่ายนักต่อสู้ก็ตอบสนองข้อเสนอดังกล่าวโดยเพิ่มเติมเงื่อนไขบางอย่างเข้าไป

ทุกท่านครับ

เราทุกคนทราบกันเป็นอย่างดีว่า “การริเริ่มสันติภาพแห่งเดือนรอมฎอน” จบลงอย่างไร เราได้เรียนรู้บทเรียนประการสำคัญที่ว่า การที่จะริเริ่มดำเนินการในเรื่องใดที่มีความสำคัญเช่นนี้ เราจำเป็นต้องวางแผน, อภิปราย, ถกเถียง และปรึกษาหารือกันถึงรายละเอียดจนกว่าทุกฝ่ายจะสามารถตกลงกันได้

เราเห็นว่าจุดอ่อนสำคัญในการริเริ่มสันติภาพแห่งเดือนรอมฎอนดังกล่าว หนึ่งในจุดอ่อนเหล่านั้นคือ การดำเนินการที่เกิดขึ้นก่อนเวลาอันเหมาะสมในขณะที่ยังไม่มีมาตรการสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน (confidence building measures) การดำเนินการในเรื่องสำคัญที่ปราศจากการวางแผนและอภิปรายร่วมกันเช่นนั้นผิดหลักข้อตกลงการหยุดยิงทั่วไป นอกจากนี้ การริเริ่มสันติภาพแห่งเดือนรอมฎอนยังเป็นการประกาศโดยฝ่ายเดียว (ฝ่ายผู้อำนวยการความสะอาด) เท่านั้น ทั้งๆ ที่ยังไม่มีข้อตกลงกันที่แน่นอนเกี่ยวกับ **“กรอบของการริเริ่มสันติภาพแห่งเดือนรอมฎอน 2013”** ซึ่งเป็นเอกสารจำนวน 7 หน้า ไม่มีการทำข้อตกลงอย่างเป็นทางการและยังไม่มีการลงทุนใดๆ ทั้งสิ้น นั่นหมายความว่า แต่ละฝ่ายสามารถฝ่าฝืนเงื่อนไขและกรอบต่างๆ ได้ทุกเมื่อ การริเริ่มนี้ยังไม่มีกรรมการหรือคณะทำงานติดตามผลที่เป็นกลาง (monitoring team) เพื่อตรวจสอบผู้ที่ฝ่าฝืนข้อตกลงซึ่งอาจจะเกิดขึ้นในพื้นที่ และสิ่งที่สำคัญคือ ไม่มีการให้ข้อมูลข่าวสารที่เพียงพอต่อสาธารณชนเกี่ยวกับเงื่อนไขและกรอบข้อตกลง มาตรการในการปกป้องคุ้มครองประชาชน และการร้องเรียนในกรณีที่มีการละเมิดจากฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด

สิ่งที่น่าเสียใจที่สุดคือ ในช่วงสัปดาห์แรกของเดือนรอมฎอนปีที่แล้ว เหตุวิสามัญฆาตกรรมนักกิจกรรมเคลื่อนไหวและผู้ที่เคยตกเป็นผู้ถูกกล่าวหาในคดีความมั่นคงก็เกิดขึ้นหลายครั้ง ซึ่งทำให้กองกำลังติดอาวุธของบีอาร์เอ็นต้องการระงับการมีส่วนร่วมในการพูดคุย ถ้อยแถลงจากสภาชุรออก็ได้การประกาศโดยสมาชิกของกองกำลังติดอาวุธของบีอาร์เอ็นผ่านทางยูทูบในวันที่ 6 สิงหาคม 2556 ในที่สุด **ความล้มเหลวที่ฝ่ายไทยไม่ปฏิบัติตามขอบเขตและเงื่อนไขที่บันทึกไว้ในเอกสารข้างต้นที่ฝ่ายไทยเป็นผู้นำเสนอเองนั้น ทำให้ฝ่ายนักต่อสู้ตัดสินใจระงับการเข้าร่วมในการพูดคุยอย่างเป็นทางการ (อย่างเปิดเผย) จนกว่าฝ่ายไทยยอมรับข้อเสนอเบื้องต้นทั้ง 5 ประการ โดยหลักการและจนกว่ารัฐสภาไทยจะรับรองข้อเรียกร้องดังกล่าวเสียก่อน**

เมื่อปลายเดือนสิงหาคม 2556 ฝ่ายไทยได้ขอคำอธิบายรายละเอียดเกี่ยวกับข้อเรียกร้อง 5 ประการ หลังจากนั้น ฝ่ายนักต่อสู้ (บีอาร์เอ็น) ก็ได้ส่งคำอธิบายในเอกสาร 38 หน้าผ่านผู้อำนวยการความสะอาด เป็นอีกครั้งหนึ่งที่นำเสียดายคือ ฝ่ายไทยใช้เวลานานเกินไปกว่าจะให้คำตอบ ทั้งๆ ที่บรรยากาศในภาคใต้ยังไม่มีความแน่นอนและความวุ่นวายทางการเมืองในกรุงเทพฯ ก็เริ่มก่อตัวขึ้น หนังสือตอบรับจากหัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายไทยซึ่งลงวันที่ 25 ตุลาคม 2556 ก็ระบุเพียงว่า **“ข้อเรียกร้องเบื้องต้น 5 ประการนั้นเป็นสิ่งที่พอยอมรับได้ในการอภิปรายต่อจากนี้”**

คำตอบดังกล่าวหาใช่เป็นสิ่งที่ฝ่ายนักต่อสู้คาดหวังไว้ เพราะไม่ได้ระบุอย่างชัดเจนเป็นการเฉพาะเจาะจงว่าจะยอมรับข้อเรียกร้อง 5 ประการ **“โดย หลักการ”** เพื่อให้มีการอภิปรายในลำดับต่อไป ช้ำร้าย ข้อเรียกร้องดังกล่าวนี้ยังไม่ได้รับการยอมรับเป็น **“วาระแห่งชาติ”** โดยองค์กรนิติบัญญัติสูงสุดของประเทศ ซึ่งก็คือ **รัฐสภาไทย**นั่นเอง ถ้าหากว่าข้อเรียกร้อง 5 ประการไม่ได้รับการยอมรับ **“โดยหลักการ”** เพื่อการพูดคุยในครั้งต่อไปแล้ว สิ่งที่น่าวิตกกังวลสำหรับพวกเรา ก็คือข้อเรียกร้องแต่ละข้อนั้นจะถูกปฏิเสธโดยฝ่ายไทยในที่สุด นอกจากนี้ หากข้อเรียกร้องยังไม่ได้รับการรับรองจากรัฐสภาและเกิดการเปลี่ยนแปลงรัฐบาลในอนาคตคงจะเป็นปัญหาสำหรับการดำเนินการการพูดคุยอย่างแน่นอน

ทุกท่านครับ

ทุกวันนี้ มีหลายคนพูดกันว่า กระบวนการสันติภาพกัวลาแลมเปอร์ประสบความสำเร็จแล้ว เพราะมีความขัดแย้งทางการเมืองที่กรุงเทพฯ ซึ่งยังไม่มีจุดจบ และมีการประกาศจากหัวหน้าคณะพูดคุยปีอาร์เอ็น อูस्ताซ ฮัสซัน ตอยิบ เมื่อวันที่ 1 ธันวาคม 2556 ผ่านคลิปยูทูบว่าท่านจะ “ถอนตัว”

เราไม่ควรลืมว่ากระบวนการดังกล่าวนี้เริ่มต้นอย่างเป็นทางการ และจนถึงบัดนี้ ยังไม่มีฝ่ายใดที่ประกาศอย่างเป็นทางการว่าจะถอนตัวออกจากกระบวนการนี้ ไม่ว่าจะเป็นฝ่ายรัฐไทย ฝ่ายนักต่อสู้ (ปีอาร์เอ็น) หรือ มาเลเซียเองก็ตาม ด้วยเหตุนี้ กระบวนการสันติภาพจึงถือว่า “ยุติลงชั่วคราว” ตามสาเหตุบางอย่างที่ทุกคนทราบกัน แต่จะมีการเริ่มใหม่ในเมื่อทุกฝ่ายสามารถแก้ไขปัญหาคู่ปรารถนาลงไปได้

ฝ่ายนักต่อสู้ยังคงมีส่วนร่วมอย่างต่อเนื่องในกระบวนการสันติภาพดังกล่าวผ่านคณะพูดคุยชุดปัจจุบัน ในอนาคต คณะผู้แทนจากฝ่ายนักต่อสู้ค่อยๆ ได้รับการยกระดับด้วยการเพิ่มการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียชาวปาตานีทุกกลุ่ม ซึ่งจะเป็นที่รู้จักในฐานะ **ประชาคมเชื้อชาติมลายูปาตานี**

พวกเราหวังว่าจะมีการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร การแลกเปลี่ยนความคิดเห็น และการมีส่วนร่วมอย่างตื่นตัวของประชาชนที่มาจากทุกชนชั้น ทุกอาชีพ ทุกภูมิภาค และทุกศาสนาในปาตานี เพื่อสร้างความเข้าใจว่า สันติภาพเป็นสิ่งที่ดีงามต่อชาวปาตานีทุกคน พวกเราหวังว่ากิจกรรมขององค์กรพัฒนาเอกชน (NGOs) และองค์กรประชาสังคม (CSOs) ทุกกิจกรรมมีเป้าหมายเพื่อสนับสนุนกระบวนการสันติภาพ โดยไม่ถูกสกัดกั้นหรือได้รับการขัดขวางจากฝ่ายใด

พวกเราขอเรียกร้องให้รัฐบาลไทยปฏิบัติตามหลักการประชาธิปไตย โดยให้โอกาสและพื้นที่แก่ประชาชน เพื่อให้ประชาชนสามารถแสดงความต้องการอันแท้จริงของพวกเขา โดยไม่จำเป็นต้องอาศัยความรุนแรงเพื่อให้ได้มาซึ่งสิทธิในการกำหนดชะตากรรมของตนเอง หรือแม้แต่การพูดถึง “เอกราช ” ก็ตาม เป็นเรื่องที่สมเหตุสมผลสำหรับรัฐบาลใดๆ ก็ตามที่จะเผชิญหน้ากับประชาชนของตนเองด้วยคำพูดและความคิดมากกว่า กระสุนปืน และระเบิด ทั้งยังเป็นเรื่องที่น่าทึ่งกว่าหากเราจะเริ่มพูดคุยเรื่องสันติภาพ ณ วันนี้ ถึงแม้ว่าการพูดคุยนั้นต้องใช้เวลา 10 ถึง 15 ปี ก็เป็นการดีกว่าต่อสู้กันโดยใช้ความรุนแรงไปอีก 20 ถึง 30 ปี ก่อนที่เริ่มพูดคุยสันติภาพ

ณ โอกาสนี้ พวกเราขอเรียกร้องให้เปิดโอกาสสำหรับ “ผู้ที่มีความคิดเห็นและอุดมการณ์ที่แตกต่างไปจากรัฐ” โดยเฉพาะอย่างยิ่งบรรดานักต่อสู้ปาตานีที่ได้รับการต้อนรับอย่างปลอดภัย สำหรับการเดินทางมาปาตานี เพื่อพบปะและพูดคุยกับประชาชนของเราและสาธารณชนชาวไทยโดยทั่วไปด้วย เราหวังว่าสักวันหนึ่งนักต่อสู้ปาตานีจะได้เกียรติให้กล่าวถ้อยแถลงต่อประชาชนทั้งประเทศในรัฐสภาไทยว่าที่จริงแล้ว พวกเราแสวงหาความยุติธรรม เสรีภาพ และสันติภาพ

พวกเราขอจบคำปราศรัยในวันนี้โดยอ้างคำกล่าวของอดีตนายกรัฐมนตรีของอินโดนีเซีย (PLO) นาย ยัสเซอร์ อาราฟัต ณ องค์การสหประชาชาติในวันที่ 13 พฤศจิกายน 2517 ว่า:

“ในวันนี้ ผมมาที่นี่ ผมได้นำเอากิ่งไม้มะกอกและปิ่นของนักต่อสู้เพื่อเสรีภาพมาด้วย อย่าให้กิ่งไม้มะกอกนั้น หลุดพ้นจากมือของผมไป”

และสุดท้าย ท่านก็ได้กล่าวอีกว่า

“สงครามนั้นปะทุขึ้นที่ปาเลสไตน์และที่ปาเลสไตน์เองที่สันติภาพจะก่อเกิดขึ้น”

ในการทำงานเดียวกัน ณ วันนี้ พวกเราขอจบด้วยถ้อยคำที่ว่า:

"Hari ini kami datang membawa BUNGA RAYA sebagai simbol kedamaian, tanpa membawa senjata. Perang juga telah meletus di Patani, dan di Patani juga akan lahir kedamaian sesuai dengan gelarnya PATANI DARUSSALAM"

“วันนี้ เรามาพร้อมดอกชบาซึ่งเป็นสัญลักษณ์แห่งสันติภาพ โดยไม่พกพาอาวุธใดๆ สงครามได้ปะทุขึ้นที่ ปาตานี และที่ปาตานีนี้เองที่สันติภาพจะก่อเกิดขึ้น สมชยานามปาตานีดารุสลาม (ปาตานี ดินแดนแห่ง สันติภาพ)"

ขอให้สันติสุขจงมีแต่ท่าน

ขอขอบคุณครับ

**อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим**

(จากนอกร้วปาตานี - ในฐานะเป็นผู้แทนนักต่อสู้ปาตานีบนโต๊ะพูดคุย)

28 กุมภาพันธ์ 2557



## พล.ต.นักรบ ยัน คสช. เดินหน้าการพูดคุยสันติภาพ

เผยแพร่เมื่อ 21 สิงหาคม 2557

ที่มา: <http://prachatai.com/journal/2014/08/55160>

พล.ต.นักรบ กล่าวระหว่างการเสวนาว่า ขอยืนยันกระบวนการสันติภาพในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ ยังเดินหน้าต่อไป เพราะจากประกาศของคณะรักษาความสงบแห่งชาติ (คสช.) ฉบับที่ 98/2557 เรื่องการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ และคำสั่ง คสช. ฉบับที่ 96/2557 เรื่อง การแต่งตั้งคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหายจังหวัดชายแดนภาคใต้ เพื่อดำเนินการสร้างกระบวนการสันติภาพในพื้นที่

ในขณะที่นโยบายบริหารและการพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ก็ระบุให้มีการส่งเสริมการพูดคุย ซึ่งขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างการร่างฉบับใหม่ที่จะต้องมีการระบุให้ชัดเจนมากขึ้นกว่าเดิม และคาดว่าจะแล้วเสร็จเร็วๆ นี้ ซึ่งนโยบายฉบับปัจจุบันก็มีการระบุถึงการส่งเสริมให้มีการพูดคุยสันติภาพ เพียงแต่ขณะนี้ประเทศไทยยังไม่มีรัฐบาลที่เป็นทางการ จึงทำการเปิดตัวยากมาก

“ผมคิดว่าอีก 2 สัปดาห์ จะมีรัฐบาลอย่างเป็นทางการ เมื่อมีรัฐบาลแล้ว คิดว่าสามารถที่ดำเนินการกระบวนการสันติภาพได้ชัดเจนขึ้น โดยเปิดพื้นที่สาธารณะให้ประชาชนในพื้นที่เพื่อให้ประชาชนได้มีส่วนร่วมกับกระบวนการสันติภาพมากที่สุด พร้อมทั้งมีการเดินสายพบปะกับประชาชนทั่วประเทศ เพื่อทำความเข้าใจในเรื่องกระบวนการสันติภาพ ที่สำคัญหน่วยงานฝ่ายความมั่นคงจะร่าง Roadmap กระบวนการสันติภาพของรัฐบาลและนำไปรับฟังความเห็นของประชาชน” พล.ต.นักรบ เปิดเผย

## อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาكيم: อัฮมัดสมบอร์ณ บัวหลวง – การเดินทางครั้งสุดท้าย

เผยแพร่เมื่อ 25 กันยายน 2557

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/6204>

แปลโดย เวทิน ทิชากร

หมายเหตุกองบรรณาธิการ: ข้อเขียนนี้เป็นเนื้อหาที่เผยแพร่ครั้งแรกในบล็อกของ Abu Hafiz Al-Hakim ที่ชื่อ **“AHMADSOMBOON BUALUANG - His Last and Final Journey”** ซึ่งอัฟโหลดเมื่อวันที่ 23 กันยายนที่ผ่านมา ดังที่ ‘อาบูฮาฟิซ’ กล่าวไว้ในตอนต้นว่าข้อเขียนดังกล่าวเป็นบันทึกช่วงเวลาสุดท้ายของ ‘อัฮมัดสมบอร์ณ บัวหลวง’ ในระหว่างการเดินทางในการทำงานสันติภาพ กองบรรณาธิการเห็นว่าคำอุทิศของผู้ที่เดินทางร่วมกับเขาในเวลาสุดท้ายเช่นนี้ จะฉายภาพให้เขายังคงมีชีวิตอยู่เสมอในการทำงานเพื่อสันติภาพของผู้คนที่ยังคงมีลมหายใจอยู่ ขอขอบคุณ ‘เวทิน ทิชากร’ ที่ลงแรงแปลบทความชิ้นนี้ออกมาด้วยถ้อยคำที่งดงาม

000

(คำอุทิศแด่นักเคลื่อนไหวเพื่อสันติภาพ ผู้ร่วมงาน เพื่อน และพี่ชาย)

**\*\*หมายเหตุ:** ข้าพเจ้าได้รับบทความนี้จากผู้ที่เกี่ยวข้องเดินทางกับเขาเป็นครั้งสุดท้ายในต่างประเทศ ผู้เขียนคนนี้ไม่ต้องการเปิดเผยตัวตน ข้าพเจ้านำเสนอบทความนี้โดยไม่ได้มีการติดต่อหรือเปลี่ยนแปลงใดๆ ภาพที่ได้แนบมาด้วยนี้คือภาพสุดท้ายของเขาก่อนที่จะขึ้นรถไฟ – อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาكيم

“ข้าพเจ้ารู้จักอัฮมัดสมบอร์ณ บัวหลวง, นักวิชาการที่มีบุคลิกโดดเด่นไม่เหมือนใคร, ผ่านงานเขียน คำแถลง และการให้สัมภาษณ์ของเขามานานก่อนที่จะได้พบเจอตัวจริง ความรอบรู้ของเขาในเรื่องประวัติศาสตร์ปาตานี ทั้งในมิติทางการเมืองและสังคม ตลอดจนเรื่องราวกระบวนการสันติภาพปาตานี ทำให้เขายืนโดดเด่นเป็นสง่าในบรรดาผู้คนร่วมยุคสมัย จนถึงบัดนี้ ข้าพเจ้าไม่คิดว่าจะหาใครมาทดแทนเขาได้หากพิจารณาในแง่ของความตระหนักรู้ การทำงานหนัก ความทุ่มเท และความสามารถในการเข้าถึงบุคคลในหลากหลายภาคส่วน ทั้งเจ้าหน้าที่รัฐ นักกิจกรรมทางสังคม และผู้คนในกลุ่มเคลื่อนไหวมลายูปาตานี ที่ต่างให้การยอมรับเขาอย่างกว้างขวาง ภารกิจที่เขาให้ความสำคัญที่สุดตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา (และจะยังคงเป็นอยู่ต่อไป) คือการทำงานเพื่อให้เกิดสันติภาพที่ปาตานีด้วยวิถีทางแห่งสันติ

สำหรับข้าพเจ้าแล้ว ถือเป็นเกียรติอย่างแท้จริงที่ได้มีโอกาสทำงานร่วมกับเขาเพื่อสันติภาพในปาตานี ได้ซึมซับความคิดคุณค่าและคุณสมบัติอันสูงส่งที่ทำให้เขาเป็นบุคคลที่โดดเด่นเช่นนี้ในวิถีทางของตนเอง อัฮมัดสมบอร์ณ บัวหลวง (หรือที่เรียกกันในกลุ่มคนใกล้ชิดว่า “แบมะ” หรือบางทีก็ “อาเยาะมะ”) เป็นผู้ชายที่หลายคนรัก น้อยคนนักที่จะไม่พอใจเขา และไม่มีแม้แต่คนเดียวที่จะเกลียดเขาได้ลง ข้าพเจ้าอยากจะแบ่งปันช่วงขณะสุดท้ายของชีวิตเขากับทุกท่านที่รู้จักและรักเขา

ในการเดินทางเพื่อไปทำงานครั้งสุดท้ายกับชาวต่างชาติอีกคนหนึ่ง เราได้เดินทางไปดินแดนที่ห่างไกล ที่ซึ่งเขาได้ปูทางพูดคุยกับบุคคลต่างๆ มาล่วงหน้าแล้ว ทำให้การเดินทางของพวกเราครั้งนี้ราบรื่น เราพบปะผู้คนมากมาย ได้ฟัง ได้คุย ได้แลกเปลี่ยน และแม้กระทั่งถกเถียงกันกับเขาเหล่านั้น เพื่อที่จะทำให้สันติภาพที่ปาตานีไม่เป็นเพียงแค่ภาพลวงตา หากแต่สามารถเป็นความจริงที่เกิดขึ้นได้ เราเดินทางด้วยเครื่องบิน รถไฟ รถประจำทางรถยนต์ และการเดินเท้า จากการเดินทางในครั้งก่อนๆ ข้าพเจ้าได้มีโอกาสรับรู้ถึงปัญหาสุขภาพและยาต่างๆ ที่เขาใช้ ซึ่งโดยรวมแล้วก็ดูแข็งแรงดีและพร้อมเสมอสำหรับการเดินทาง

เที่ยวสุดท้ายของการเดินทางครั้งนี้มีกำหนดที่จะใช้เวลาบนรถไฟทั้งสิ้นสองชั่วโมงครึ่ง โดยมีปลายทางคือเมืองที่ห่างไกลแห่งหนึ่ง ครึ่งทางระหว่างนั่งอยู่บนรถไฟ ข้าพเจ้าสังเกตเห็นว่าเขาดูเหนื่อยและเหงื่อออกมาผิดปกติ ตอนแรกข้าพเจ้านึกว่าเป็นเพียงความอ่อนล้าจากการเดินทาง แต่เมื่อสีหน้าเขาเริ่มซีดลงและหายใจไม่ออก ข้าพเจ้าจึงรู้ทันทีว่าเกิดอะไรขึ้น นี่คือภาวะหัวใจล้มเหลว

เราร้องขอเจ้าหน้าที่รถไฟสำหรับการช่วยเหลือทางการแพทย์ฉุกเฉิน แต่ไม่มีอุปกรณ์ช่วยเหลือใดๆอยู่บนรถไฟเลย สิ่งเดียวที่เจ้าหน้าที่ทำให้ได้คือหยุดรถที่สถานีถัดไปที่อยู่ห่างออกไปอีก 8-10 นาที ซึ่งจะมีรถพยาบาลรออยู่ในฐานะที่มีความรู้ทางการแพทย์ ข้าพเจ้าทราบดีว่า 8-10 นาทีนี้คือช่วงเวลาสำคัญที่สุดที่จะขึ้นชีวิตตาย หากไม่ได้รับการปฐมพยาบาลที่เหมาะสม ผลลัพธ์อาจจะหมายถึงชีวิต อย่างไรก็ตาม อัลลอฮ์เท่านั้นที่จะกำหนดชะตากรรมของเขา สิ่งเดียวที่ข้าพเจ้าพอทำได้ในเวลานั้นจึงเป็นเพียงการขออูอาห์และมอบหมายต่ออัลลอฮ์ – สวดภาวนาและยินยอมต่อการกำหนดของพระองค์

ก่อนที่รถไฟจะถึงสถานี เขาหมดสติไปแล้ว ทีมแพทย์ฉุกเฉินได้ขึ้นมาบนรถไฟและเริ่มขั้นตอนการกู้ชีพด้วยการเป่าลมหายใจเข้าทางปากและปั๊มหัวใจ (Cardiopulmonary Resuscitation – CPR) เป็นเวลาประมาณ 20 นาที มันเป็นความพยายามที่สิ้นหวังและข้าพเจ้ารู้แล้วว่าเรากำลังสูญเสียเขาไป เราเตรียมใจที่จะรับผลที่เลวร้ายที่สุด

อีกสิบนาทีต่อมา เขาอยู่ในห้องฉุกเฉินของโรงพยาบาลท้องถิ่น สามสิบนาทีถัดจากนั้น หมอคนหนึ่งกับพยาบาลอีกคนหนึ่งเดินมาหาเราพร้อมกับข่าวร้าย การเดินทางครั้งสุดท้ายของเขาบนโลกใบนี้ได้สิ้นสุดลงแล้ว

ถึงเพื่อนๆ และคนรักของเขาทุกท่าน ข้าพเจ้าเชื่อว่าการสูญเสียครั้งใหญ่นี้ได้บาดลึกเจ็บปวดตั้งแผลในใจของพวกเราทุกคน แต่ในฐานะที่เป็นคนหนึ่งที่อยู่กับเขา ณ ขณะลมหายใจสุดท้ายของเขา มองเห็นเขาจากไปกับตา ไกลบ้านไกลครอบครัว ข้าพเจ้าได้กระซิบข้างหูของเขาด้วยถ้อยคำสุดท้ายที่ว่า “ไม่มีพระเจ้าองค์ใดนอกจากอัลลอฮ์” เราจึงเป็นหนึ่งในผู้ที่รู้สึกเจ็บปวดและรวดราวเป็นที่สุด

ตอนนี้แบมมะของเราได้เริ่มออกเดินทางครั้งสุดท้ายสู่อีกมิติและพรหมแดนหนึ่ง ที่ที่ดวงวิญญาณมากมายได้ไปผจญภัยก่อนเราแต่ไม่มีวันกลับมา มันเป็นการเดินทางช่วงสั้นๆ เพื่อพบกับผู้ทรงสร้าง พระองค์อัลลอฮ์

ในฐานะที่เป็นสัญลักษณ์หนึ่งแห่งสันติภาพปาตานี เขาได้ทิ้งมรดกแห่งฝันและภารกิจที่ยังไม่สิ้นสุดแก่ปาตานี และประชาชนทั้งปวง เราผู้อยู่ข้างหลังทำได้แค่ถามตัวเองว่า เราจะทำดีที่สุดได้เพียงใดในการทำงานสานต่อ ความฝันของเขา ความฝันของเรา เพื่อบรรลุสันติภาพที่ยั่งยืนอย่างแท้จริงสำหรับปาตานีดารุสสลาม

ถึงแบมะ ข้าพเจ้าจะขอสรุปเพียงว่า : **แท้จริงเราเป็นเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮ์ และแน่แท้เราจะต้องกลับคืนสู่พระองค์** ขออัลลอฮ์มีเมตตาและอำนวยการอันประเสริฐแด่เขา และขอให้อาจารย์อฮ์หมัดสมบูร์นได้รับการตอบแทนในสิ่งดีงามที่เขาได้สร้างสรรค์มาทั้งชีวิต...อามีน”

นำเสนอโดย

อาบูฮาฟิซ อัล-ฮากิม

23 กันยายน 2014

แปลโดย

เวทิน ทิชากร





คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี

ที่ ๒๓๐ / ๒๕๕๗

เรื่อง การจัดตั้งกลไกขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภ

เพื่อให้กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่ได้ดำเนิน โดยตลอด ภายใต้นโยบายการบริหารและการพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ในการเปิดช่องทาง การต่อสู้ด้วยความรุนแรงมาเป็นการต่อสู้ด้วยสันติวิธี และเป็นการสร้างหลักประกันค ความเชื่อมั่นของผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียกับปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ทุกกลุ่มได้เข้า ในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข ให้มีเอกภาพ ประสิทธิภาพและประสิทธิผล อาศัยอำนาจ ในมาตรา ๑๑ (๖) แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ. ๒๕๓๔ นายกรัฐมนตรี ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้มีคณะกรรมการคณะหนึ่ง เรียกว่า “คณะกรรมการอำนวยการพูด จังหวัดชายแดนภาคใต้” โดยใช้ชื่อภาษาอังกฤษว่า “The Steering Committee for Pea ประกอบด้วย นายกรัฐมนตรี เป็นประธานกรรมการ รองนายกรัฐมนตรีผู้ซึ่งนายกรัฐมนตรี ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ ปลัดกระทรวงยุติธรรม ผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ทหารบก/รองผู้อำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร เลขาธิการศูนย์อำนวยการ ชายแดนภาคใต้ เลขาธิการกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร ที่ปรึกษาฯ แต่งตั้ง หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ และหัวหน้าส่วนราชการหรือบุ กับการประเดิมที่พิจารณา เป็นกรรมการ

ให้เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ เป็นกรรมการและเลขานุการ

ข้อ ๒ คณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ดังต่อไปนี้

(๑) ตัดสินใจทางนโยบายในการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้



ข้อ ๓ ให้มีคณะที่ปรึกษา ประกอบด้วย ผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาที่เกี่ยวข้อง ซึ่ง  
 อำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้แต่งตั้งตามจำนวนที่เห็นสมควร เ  
 คลังสมอง (Think Tank) ให้แก่คณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภา

ข้อ ๔ ให้สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ จัดตั้งสำนักงานเลขานุกา  
 อำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เพื่ออำนวยความสะดวกในการ  
 คณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ และประสานการค  
 คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ และคณะประสานงานระดับพื้นที่

ข้อ ๕ ให้มีคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยใช้ชื่อ  
 “The Peace Dialogue Panel” ประกอบด้วยผู้ซึ่งนายกรัฐมนตรีมอบหมาย เป็นหัวหน้าค  
 กระทรวงการต่างประเทศ ผู้แทนกระทรวงยุติธรรม ผู้แทนสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ผู้แทนสำ  
 มั่นคงแห่งชาติ ผู้แทนกองทัพบก ผู้แทนที่ได้รับมอบหมายจากคณะประสานงานระดับพื้นที่  
 ผู้เชี่ยวชาญด้านสันติภาพ และผู้ทรงคุณวุฒิที่เกี่ยวข้อง เป็นคณะพูดคุยฯ

ให้ผู้แทนกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร เป็นค  
 เลขานุการ

ข้อ ๖ คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ มีอำนาจหน้าที่ ดังต่อไปนี้  
 (๑) ดำเนินงานพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้กับ  
 ในช่องทางที่เป็นทางการ

(๒) ประเมิน วิเคราะห์ท่าที ทศนคติของกลุ่มผู้เห็นต่าง รวมทั้ง ให้ข้อเสนอ  
 กรรมการหรือคณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้  
 ในการดำเนินงานตามแผนงานขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใ

(๓) สื่อสาร ประสานงานกับกลไกรับผิดชอบในพื้นที่จังหวัดช  
 เพื่อสร้างความเชื่อมต่อผลการพูดคุยไปสู่การปฏิบัติในพื้นที่ให้สอดคล้องกัน

(๔) ประชาสัมพันธ์กับผู้มีส่วนได้เสียและผู้ที่เกี่ยวข้อง ทั้งในพื้นที่จังหวัด  
 สังคมใหญ่ และในต่างประเทศ

(๕) ให้คำแนะนำและแก้ไขปัญหาอุปสรรคการดำเนินงานแก่ผู้ที่เกี่ยวข้อง ร  
 ให้เกิดความก้าวหน้าตามแผนการขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภา

ข้อ ๗ ให้กองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร จัดตั้งสำนัก  
คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยมีอำนาจหน้าที่ ดังต่อไปนี้

(๑) ปฏิบัติงานธุรการของคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ แล  
เกี่ยวข้อง

(๒) ประสานงานกับส่วนราชการ หน่วยงานของรัฐ รัฐวิสาหกิจ หน่วยงานอื่น  
ภาคประชาสังคม ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดน

(๓) ปฏิบัติงานหรือดำเนินการอื่นใด ตามที่หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข  
ภาคใต้มอบหมาย

ข้อ ๘ ให้มีคณะประสานงานระดับพื้นที่ โดยใช้ชื่อภาษาอังกฤษว่า “The  
Inter-agency Coordination Working Group” ประกอบด้วย ผู้อำนวยการรักษาความมั่นคง  
เป็นหัวหน้าคณะประสานงานฯ รองเลขาธิการศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่  
เจ้าหน้าที่อาวุโสฝ่ายปกครอง เจ้าหน้าที่อาวุโสฝ่ายตำรวจ เจ้าหน้าที่อาวุโสฝ่ายทหาร เจ้าห  
อัยการ ผู้แทนภาคประชาสังคม และผู้ทรงคุณวุฒิที่เกี่ยวข้องเป็นคณะประสานงานระดับพื้นที่  
ให้ผู้แทนกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค ๔ เป็นคณะประ  
เลขาธิการ

ข้อ ๙ คณะประสานงานระดับพื้นที่ มีอำนาจหน้าที่ ดังต่อไปนี้

(๑) สร้างสภาวะแวดล้อมในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ให้เอื้ออำนวยต่อกระ  
เพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

(๒) ประสานงานระหว่างหน่วยงานของรัฐและภาคส่วนที่เกี่ยวข้องในระดับพื้น

(๓) ติดตามและประเมินสถานการณ์ที่เป็นผลสะท้อนจากการพูดคุยในทุกด้าน

(๔) จัดตั้งช่องทางการสื่อสารกับผู้แทนของกลุ่มผู้เห็นต่างเมื่อมีข้อตกลงเกี่ยว  
มาตรการเสริมสร้างความไว้วางใจในพื้นที่เป้าหมาย

(๕) แต่งตั้งคณะทำงาน เพื่อสนับสนุนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัด  
เฉพาะกรณีที่เกี่ยวข้องตามความจำเป็นในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

(๖) ปฏิบัติงานหรือดำเนินการอื่นใด ตามที่ประธานกรรมการหรือคณะกรรมการ  
พูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ หรือ ประธานคณะพูดคุยฯหรือคณะพูดคุยเพื่อ  
ชายแดนภาคใต้มอบหมาย

ข้อ ๑๑ การเบิกจ่ายเบี้ยประชุมและค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการ  
แก่การปฏิบัติงาน รวมทั้ง ค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการสนับสนุนกระบวนการการพูดคุยเพื่อ  
ชายแดนภาคใต้ ซึ่งครอบคลุมถึงค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องของกลุ่มผู้เห็นต่างที่เข้ามามีส่วน  
กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ให้จัดสรรเป็นงบประมาณราชการลับ  
สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๑๒ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๘

พลเอก



(ประยุทธ์ จันทร์โอชา  
นายกรัฐมนตรี)



## นายกฯ ประยุทธ์ ถกคุยสันติสุขใต้ วาง 3 ขั้นตอน พุดคุย ลงสัตยาบัน เดินโรดแมป

เผยแพร่เมื่อ 28 มกราคม 2558

ที่มา: <http://www.manager.co.th/Daily/ViewNews.aspx?NewsID=9580000010942>

“การพุดคุยจะต้องสร้างความไว้วางใจ โดยให้ทางมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการหากลุ่มต่างๆ ที่เห็นต่าง อย่ายไปเรียกชื่อกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งไม่ได้ คนที่มาทำอะไรรี่เป็นคนไทยทั้งนั้น ฉะนั้นขอให้ใช้คำว่าผู้เห็นต่างหลายกลุ่มแล้วกัน อย่ายไปให้เครดิตใครทั้งสิ้น มันเป็นเรื่องของภายในประเทศ อย่ายไปเอาคนอื่นมาเกี่ยวข้อง ซึ่งตรงนี้เป็น การสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน ต้องหาคนที่ต้องการจะยุติความรุนแรงให้ได้ อย่างแท้จริง

หมายความว่ากลุ่มไหนก็ตามต้องมา จะแยกพวกกันไม่ได้ จะแยกเป็นฝ่ายทหาร ฝ่ายการเมืองไม่ได้ ต้องไปรวมกันให้ได้ อันนี้เป็นหน้าที่ของทางมาเลเซีย ซึ่งเขาก็รับปากว่าจะดำเนินการเรื่องนี้ให้ เมื่อหามาได้แล้วก็ต้องพุดคุยกลุ่มนั้นกลุ่มนี้ จะลดความรุนแรงตรงนั้นตรงนี้ได้ก่อนไหม เอาเล็กๆไปก่อน หยุดการใช้ระเบิดได้ไหม เพื่อให้ชัดเจนว่าใช่หรือไม่ ถ้าจะพุดเหมารวมไปทั้งหมดอย่างที่ผ่านมากงไม่ได้ เขาก็ใช้ความรุนแรงมากดดันเราอยู่เรื่อยๆ ฉะนั้นตรงนี้ที่อยู่ในขั้นตอนที่หนึ่งต้องรีบทำ” พล.อ. ประยุทธ์กล่าว

พล.อ. ประยุทธ์กล่าวต่อว่า เมื่อชัดเจนว่ามาครบทุกพวกทุกกลุ่มแล้ว และทุกคนมีความเห็นชอบร่วมกันว่าจะยุติความรุนแรงที่เกิดขึ้น และนำปัญหาต่างๆมาแก้ไขในระยะต่อไปก็เข้าไปสู่ขั้นที่ 2 ของการพุดคุย คือการลงสัตยาบัน เป็นการลงสัตยาบันธรรมดา ที่เป็นลักษณะของข้อตกลงว่าจะยุติความรุนแรง แสวงหาทางออก ร่วมกันด้วยสันติวิธี กำหนดโรดแมปการดำเนินการในแต่ละเรื่อง ซึ่งครั้งที่แล้วสองส่วนไปทำทีเดียว มีการเซ็นลงนามมันไม่ใช่ มันทำไม่ได้ เพราะทุกฝ่ายไม่ได้เห็นร่วมกัน

ทั้งนี้เมื่อเริ่มลงสัตยาบันได้ก็จะเข้าสู่ขั้นที่ 3 คือ การเดินตามโรดแมป ซึ่งกำหนดขั้นต้นไว้คือ 1. ยุติความรุนแรง และจะดูแลคนเหล่านี้อย่างไร 2. เรื่องกฎหมายกระบวนการยุติธรรม ที่มีการเรียกร้องต่างๆ ซึ่งเราก็รับฟังมาก่อน และจะนำมาหาหรืออีกที่ 3. เรื่องการพัฒนาลดความเหลื่อมล้ำ และ 4. เรื่องของอัตลักษณ์ ประเพณี วัฒนธรรม ที่ต้องมาพุดคุยกัน นอกจากนี้ยังมีเรื่องอื่นๆ อีกที่ไม่ได้กล่าวถึง ซึ่งอาจจะมีหลายปัญหา รวมถึงเรื่องกฎหมายอิสลาม ตนได้รวบรวมมาทั้งหมดเพื่อตั้งเป็นหัวข้อ เพื่อเดินตามโรดแมปเป็นเรื่องราวๆ

## ดุลยปาฐก: พลตรี ชินวัตร แม้นเดช

อิมรอน ซาเหาะ และกองบรรณาธิการ  
โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 28 กุมภาพันธ์ 2558

ที่มา: <http://prachatai.com/journal/2015/02/58146>

การพูดคุยสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานีรอบใหม่จะไปอย่างไร ฟังความเคลื่อนไหวจากสองฝ่าย ใน “ดุลยปาฐก ว่าด้วย “ภาพ” การพูดคุยสันติภาพรอบใหม่” ในงานวันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานี ครั้งที่ 2” สันติ (ที่มองเห็น) ภาพ Visible/Visionary Peace ที่ ม.อ.ปัตตานี โดยพล.ต.ชินวัตร แม้นเดช และอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม



เวลา 10.00 น. วันที่ 28 มกราคม 2558 ในงาน “วันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานี ครั้งที่ 2” สันติ (ที่มองเห็น) ภาพ Visible/Visionary Peace ที่หอประชุมชั้น 2 คณะวิทยาการสื่อสาร มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี (ม.อ.ปัตตานี) พล.ต.ชินวัตร แม้นเดช ผู้อำนวยการศูนย์สันติสุข กองอำนวยการรักษาความสงบภายในภาค 4 ส่วนหน้า (กอ.รมน.ภาค 4 สน.) ผู้แทนแม่ทัพภาคที่ 4 และอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม จากขบวนการ BIPP สมาชิกอาวุโสในฝ่ายต่อสู้เพื่ออิสรภาพปาตานี ได้สลับกันแสดงปาฐกถา ในหัวข้อ “ดุลยปาฐกว่าด้วย “ภาพ” การพูดคุยสันติภาพรอบใหม่” ต่อหน้าภาคประชาสังคมในพื้นที่จำนวนมาก ซึ่งอาบูฮาฟิซได้แสดงผ่านคลิปวิดีโอ

พล.ต.ชินวัตร เริ่มต้นแสดงปาฐกถาด้วยคำว่า “เมื่อพูดถึงสันติสุข เราคงไม่สามารถก้าวผ่านคำว่าสันติภาพไปได้” ก่อนจะอธิบายโดยสรุปดังนี้

“วันนี้ขอยืนยันว่า นโยบายสำคัญของรัฐบาลนี้ คือการแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้โดยสันติวิธีและ ขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยต่อไป โดยนำบทเรียนและจุดอ่อนของการพูดคุยครั้งที่ผ่านมามาวิเคราะห์ เพื่อให้ กระบวนการพูดคุยครั้งใหม่บรรลุเป้าหมาย และร่วมกันสร้างสันติสุขให้เกิดขึ้น

ที่ผ่านมาแม่ทัพภาคที่ 4 ได้เตรียมพื้นที่ของกองทัพในการรองรับการขับเคลื่อนสันติสุข โดยดำเนินการลดความ รุนแรงจากเจ้าหน้าที่รัฐทั้งหมดก่อนและพยายามไม่ใช้กฎหมายพิเศษมาใช้แก้ปัญหา การติดตาม ปิดล้อม ตรวจสอบขนาดใหญ่น่าได้ยุติลงแล้ว คงดำรงไว้เพียงการใช้กำลังชุดเล็กเข้าไปบังคับใช้กฎหมายกับกลุ่มบุคคลที่มี หมายศาลเท่านั้น เริ่มจากเบาไปหาหนักเพื่อหลีกเลี่ยงการวิสามัญโดยสิ้นเชิง เราพยายามใช้กระบวนการพูดคุย กับผู้มีความหมายเพื่อให้ออกมาแสดงตัวและเข้าสู่กระบวนการยุติธรรม

หน้าที่ที่เหลือคือการรักษาความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สินของพี่น้องประชาชน โดยให้พี่น้องประชาชน เข้า มามีส่วนร่วมกำหนดแนวคิด กำหนดวิธีการตามยุทธศาสตร์ต่างๆ แดงโมเดล มาตรการต่อมา ทหารหรือ เจ้าหน้าที่รัฐทุกคนต้องเป็นคนดี เรามีการตรวจเจ้าหน้าที่ที่ถูกรอบเดือน หากคนใดเกี่ยวข้องกับยาเสพติดเราจะ ลงโทษและให้ออกนอกพื้นที่ มีการเก็บลายนิ้วมือและ DNA ตรวจสอบปลอกกระสุนทุกปลอกและบันทึกไว้ ถ้า กระสุนของเจ้าหน้าที่รัฐคนใดปรากฏในที่เกิดเหตุอย่างไรเหตุผล จะถูกดำเนินการตามกฎหมาย เราพยายาม ควบคุมเจ้าหน้าที่ให้อยู่ในกรอบของกฎหมาย

สำหรับกำลังประชาชนโดยเฉพาะอาสาสมัครรักษาดินแดนและชุดรักษาความปลอดภัยหมู่บ้าน เราทดสอบ ปลอกกระสุนทุกกระบอกและเก็บลายนิ้วมือทุกคน เพื่อหามาตรการป้องกันไม่ให้ใช้กระสุนปืนนอกหน้าที่หรือ เกินอำนาจหน้าที่ หากใครผิดทุกคนจะถูกลงโทษทางกฎหมาย

ในช่วงที่ผ่านมา เราได้ขับเคลื่อนการเข้าไปพูดคุยกับพี่น้องประชาชนโดยตรง โดยเปิดเวทีพูดคุยกับชาวบ้าน มาแล้วไม่ต่ำกว่า 300 เวที เพื่อสื่อสารระหว่างพี่น้องประชาชน เรานำความต้องการประชาชนมาเป็นศูนย์กลาง เราได้จัดเรียงลำดับความเร่งด่วนของปัญหาและความต้องการของพี่น้องประชาชน และจะดำเนินการ แก้ปัญหาเหล่านั้น

งานเร่งด่วนตอนนี้คือการสร้างเส้นทาง 37 เส้นทาง ใช้งบประมาณกว่า 800 ล้านบาท เรื่องการศึกษา เราคุย กับมหาวิทยาลัยอัลอัสฮาร ประเทศอียิปต์ให้รับเด็กนักเรียนที่จบชั้นมัธยม 6 จากประเทศไทย เดิมรับเด็ก นักเรียนที่จบศาสนาชั้น 10 แต่ปัจจุบันนักเรียนของไทยสามารถไปศึกษาต่อด้านสามัญได้แล้ว”

## “สันติภาพ” กับ “สันติสุข”

“สันติภาพคืออะไร ? ในความหมายเชิงตรรกะที่เราพูดกันหรือในความหมายในเชิงพื้นที่มันคืออะไร ? ถ้าเราให้ความหมายเหมือนกันเราก็ขับเคลื่อนเหมือนกัน แต่ถ้าเราให้ความหมายแตกต่างกัน แน่แน่นอนว่าเราย่อมขับเคลื่อนต่างกัน

สันติภาพ คือข้อบ่งชี้ของการอยู่ร่วมกันโดยปกติสุขของสังคม ในสังคมที่มีความแตกต่างหลากหลาย หากมนุษย์มุ่งที่จะทำให้เกิดความเกลียดชังกัน แกร่งแย่งฆ่าฟันกัน แน่แน่นอนว่านั่นไม่ใช่สันติภาพ และนั่นคือต้นเหตุของตรรกะที่ตรงข้ามกับสันติภาพ

หากมนุษย์ยอมรับและเคารพในความเป็นสังคมพหุวัฒนธรรม ปลายทางมันก็คือสันติภาพ มนุษย์ไม่ทะเลาะกัน ไม่แก่งแย่ง ไม่ฆ่าฟันกัน สันติภาพก็เกิดขึ้น เมื่อเป็นเช่นนี้แล้ว สันติภาพจึงเป็นกุญแจดอกสำคัญที่จะทำให้เราไปสู่ประตูแห่งสันติสุขได้

## สันติภาพคือพื้นฐานของสันติสุข

“จากที่กล่าวมาข้างต้น มันจึงทำให้เห็นว่าสันติภาพคือพื้นฐานของการเดินไปสู่สันติสุข และเป็นพื้นฐานสำคัญของกระบวนการพัฒนาทั้งหมดทั้งสิ้นของสังคม ไม่ว่าจะเป็นการพัฒนาทางวัฒนธรรม และทางจริยธรรมที่ต้องดำเนินการควบคู่และสร้างสมดุลให้เกิดการพัฒนาอย่างยั่งยืน หากพัฒนาแต่วัตถุโดยขาดการพัฒนาทางจริยธรรม วัตถุจะนำทางเรา ทำยที่สุดจะนำมนุษย์ไปสู่การแก่งแย่งชิงดี เกิดความขัดแย้ง มันก็จะทำลายสันติภาพเช่นกัน

ความขัดแย้งเยียวยาได้ด้วยวัฒนธรรมและจริยธรรม สังคมจะต้องนำเสนอประวัติศาสตร์ในเชิงอารยธรรม และความสัมพันธ์ของมนุษย์ในเชิงวัฒนธรรม ภายใต้การยอมรับและให้เกียรติวัฒนธรรมของกันและกัน เพราะฉะนั้นสิ่งที่กล่าวมาทั้งหมดภาคประชาสังคมมีบทบาทที่สำคัญที่จะกำหนด องค์ประกอบทั้งหลายของการขับเคลื่อนไปสู่สันติภาพได้

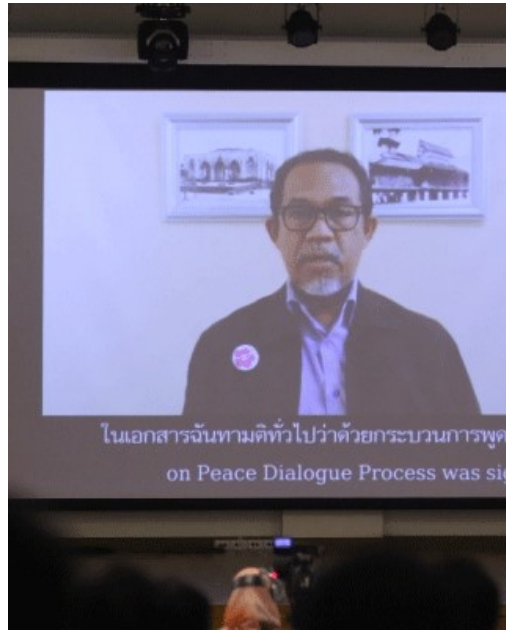
ดังนั้นการขับเคลื่อนกระบวนการสันติภาพให้สำเร็จได้นั้น ไม่ได้อยู่ที่นโยบายของรัฐบาล แต่อยู่ที่ทุกองคาพยพที่จะต้องช่วยกันขับเคลื่อนไปด้วยกัน และเชื่อว่าสันติสุขอยู่ไม่ไกล

สุดท้ายขอยืนยันว่า นโยบายของรัฐบาลอยู่บนหลักการสันติวิธีอย่างมั่นคง กระบวนการพูดคุยเป็นนโยบายหลักสำคัญที่รัฐบาลกำลังดำเนินการ ขอให้มั่นใจ เพราะเราได้นำบทเรียนจากครั้งที่แล้วไปสู่การวางยุทธศาสตร์การพูดคุยครั้งใหม่ เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์หลัก นั่นก็คือการสร้างสันติสุขร่วมกันในสังคมแห่งนี้ให้ได้”

## ดุลยปาฐก: การเดินทางสู่สันติภาพระยะที่ 2 โดยอาบูฮาฟิซ อัลฮาгим

เผยแพร่เมื่อ 28 กุมภาพันธ์ 2558

ที่มา: <http://www.citizenthaipbs.net/node/4814>



หมายเหตุ: บทแปลการปาฐกถา จากเวที 'ดุลยปาฐกว่าด้วย "ภาพ" การพูดคุยสันติภาพรอบใหม่' โดย อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим สมาชิกกลุ่มผู้มีความคิดเห็นทางการเมืองที่แตกต่างจากรัฐ ในส่วนของ party B ในวันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานี ครั้งที่ 2 2015 สันติ (ที่มองเห็น) ภาพ Visible/Visionary Peace เสาร์ที่ 28 ก.พ. 2558 ณ ห้องประชุมใหญ่ (ห้อง 900) ชั้น 2 คณะวิทยาการสื่อสาร มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี

### การเดินทางสู่สันติภาพ ระยะที่ 2

(ปาฐกถาในงานวันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานี - 28 กุมภาพันธ์ 2558)

ในนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานีและทรงเมตตาเสมอ

ท่านประธาน แขกผู้มีเกียรติ ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ ขอสันติจงมีแด่ทุกท่าน

ขอสรรเสริญแด่องค์อัลลอฮ์ หลังจากหนึ่งปีผ่านไป นี่เป็นอีกครั้งที่ข้าพเจ้าได้เข้าร่วมการประชุมอันทรงเกียรตินี้ เพื่อเสนอ ความคิดเห็นของเราเกี่ยวกับความคืบหน้าครั้งล่าสุดในกระบวนการพูดคุยสันติภาพปาตานี ข้าพเจ้าขอขอบคุณผู้จัดงานวันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานีมา ณ ที่นี้ด้วย

ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ ในวันนี้ เมื่อสองปีก่อน เหตุการณ์ประวัติศาสตร์ได้เกิดขึ้นที่กัวลาลัมเปอร์ เมื่อมีการลงนามในเอกสารฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยสันติภาพระหว่าง พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ ผู้แทนฝ่ายรัฐบาลไทย กับอุสตาซฮาซัน ตอยิบ กลุ่มปืออาร์เอ็น (Barisan Revolusi Nasional หรือขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ) ในฐานะผู้แทนฝ่ายนักรบเพื่อเสรีภาพปาตานี พิธีลงนามครั้งนี้มีสักขีพยานคือ ดาโต๊ะมูฮัมหมัด ตาญุดดิน อับดุลวาฮับ เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติมาเลเซีย ครั้งนั้นจึงเป็นการเริ่มต้นกระบวนการพูดคุยสันติภาพอย่างเป็นทางการระหว่างรัฐบาลไทยกับนักรบเพื่อเสรีภาพปาตานี ในขณะที่มาเลเซียรับบทบาทเป็นผู้อำนวยความสะดวก

ผู้คนจำนวนมากตอบรับเหตุการณ์นี้ด้วยความคาดหวังอย่างสูงว่า สันติภาพจะบรรลุถึงได้ด้วยกระบวนการพูดคุยมากกว่าการใช้ความรุนแรงหรืออาวุธ อย่างไรก็ตาม ยังมีบางคนที่คลางแคลงใจและตั้งข้อกังขา หรือซ้ำร้ายกว่านั้นคือต่อต้านขีดขวางการเคลื่อนไหวในเชิงบวก ซึ่งรวมถึงกลุ่มผู้นำกองทัพไทยในตอนนั้น ด้วยเหตุผลที่มีแต่พวกเขาเท่านั้นที่รู้แก้ไข

เราตระหนักเช่นกันว่า กระบวนการสันติภาพที่เพิ่งเริ่มต้นไม่ถึงหนึ่งปีต้องถูกทดสอบอย่างฉุกฉุนทุกด้วย “ข้อตกลงริเริ่มสันติภาพเดือนรอมฎอน” ที่ล้มเหลวกลางคัน ในขณะที่ทั้งสองฝ่ายยังไม่พร้อมเต็มที่สำหรับข้อตกลงแบบนั้น อีกทั้งยังมั่งงุมมะงาหราในความมืดเพื่อพยายามสร้างความเข้าใจและเสริมสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน

ในประการสุดท้าย เราทุกฝ่ายต่างทราบดีว่า กระบวนการทั้งหมดต้องหยุดชะงักลงเนื่องจากการถอนตัวของอุสตาซฮาซัน ตอยิบในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายปืออาร์เอ็นและการที่พล.ท.ภราดรประกาศเลื่อนการพูดคุยครั้งต่อไปอันเป็นผลมาจากวิกฤตการณ์ทางการเมืองภายในประเทศไทยที่กำลังบานปลาย ซึ่งลงเอยด้วยการรัฐประหารของกองทัพเมื่อวันที่ 22 พฤษภาคม 2557 มีความวิตกกังวลถึงชะตากรรมของการพูดคุยสันติภาพในตอนนั้น อย่างไรก็ตาม หลังจากนั้นสี่เดือน รัฐบาลทหารก็ยืนยันที่จะสานต่อกระบวนการพูดคุยสันติภาพ และเห็นพ้องให้มาเลเซียกลับมารับบทบาทเป็นผู้อำนวยความสะดวกเช่นเดิม

ถึงแม้ไม่มีการตอบรับอย่างเป็นทางการจากกลุ่มนักรบเพื่อเสรีภาพปาตานี แต่เราเชื่อว่ากองทัพส่งสัญญาณในเชิงบวก เราเห็นด้วยว่าการสานต่อกระบวนการสันติภาพพึงใช้ข้อตกลงทั่วไปที่ลงนามกัน ไว้เมื่อสองปีก่อน เป็นรากฐานในการเดินทางต่อ ดังที่พวกเราคนหนึ่งแสดงความคิดเห็นไว้ว่า

**“คำบางคำหรือวลีบางวลีจำเป็นต้องได้รับการแก้ไขหรือตัดทิ้งไปด้วยซ้ำ เพราะคำเหล่านี้ไม่สอดคล้องกับรัฐบาลไทยชุดปัจจุบัน เช่น วลีที่ว่า ‘ภายใต้กรอบรัฐธรรมนูญไทย’ รัฐบาลไทยชุดปัจจุบันปกครองด้วยกฎอัยการศึก มิใช่ด้วยรัฐธรรมนูญ”**

ในส่วนของเรา นั้น ไม่ว่าเราจะมีส่วนร่วมในการพูดคุยกับกองทัพหรือไม่ ไม่ใช่ประเด็นสำคัญ สำหรับรัฐบาลไทย ไม่ว่ารัฐบาลทหารหรือรัฐบาลพลเรือน อำนาจโดยพฤตินัยอยู่ที่กองทัพ ความเป็นไปทางการเมืองล่าสุดชักนำไป

เราเผชิญหน้ากับกองทัพ ซึ่งเป็นองค์ประกอบสำคัญของอำนาจสูงสุด ถึงแม้การวัดความจริงใจของกองทัพเป็นเรื่องยาก แต่เราก็จะตรวจสอบพฤติกรรมของกองทัพในทุกด้านต่อไป เราพร้อมที่จะพูดคุยกับใครก็ได้ที่ราบที่อีกฝ่ายจริงจังและจริงจังต่อการพูดคุย ไม่ว่าจะป็นรัฐบาลทหารหรือรัฐบาลพลเรือน กระบวนการพูดคุยสันติภาพย่อมได้รับการตอบรับจากทุกฝ่าย โดยเฉพาะในทัศนะของสังคมโลก หากกระบวนการนั้นจัดขึ้นในบรรยากาศประชาธิปไตยภายใต้หลักนิติธรรมมากกว่าภายใต้เงื้อมเงาของรัฐบาลเผด็จการทหาร

อย่างไรก็ตาม เราดำเนินการอย่างรอบคอบ อุตสาหชาชน ตอฮิบ เคยเสนอว่า ประเทศไทยควรรับรองกระบวนการพูดคุยสันติภาพขึ้นเป็นวาระแห่งชาติ โดยได้รับการเห็นชอบจากรัฐสภาและมีการประกาศอย่างเป็นทางการ วิธีการนี้จะช่วยสะท้อนให้เห็นความจริงใจของฝ่ายไทยและรับประกันความต่อเนื่องของกระบวนการอันเปราะบางเมื่อมีการเปลี่ยนรัฐบาลในอนาคต ทว่าจนถึงบัดนี้ เรายังไม่เห็นสิ่งนี้เกิดขึ้น เราไม่ต้องการเห็นกระบวนการสันติภาพหยุดชะงักหรือถึงขั้นล้มเหลว แล้วจากนั้นค่อยกลับมาดำเนินการใหม่โดยเปลี่ยนผู้รับผิดชอบและวิธีปฏิบัติทุกครั้งที่เกิด “อุบัติเหตุทางการเมือง” ในประเทศไทย

การพบปะอย่างเป็นทางการระหว่างนายกรัฐมนตรีของประเทศไทยกับมาเลเซียเมื่อต้นเดือนธันวาคม 2557 ในกรุงกัวลาลัมเปอร์ส่งผลให้เกิดยุทธศาสตร์สามเสาสำหรับการพูดคุย สิ่งนี้แสดงให้เห็นว่าฝ่ายต่างๆที่เกี่ยวข้องมีความจริงจังที่จะรื้อฟื้นกระบวนการสันติภาพอีกครั้ง ถึงแม้กองทัพไทยจะเปลี่ยนชื่อการพูดคุยครั้งใหม่เป็น “การพูดคุยสันติสุข” ด้วยเหตุผลที่เราเข้าใจดี แต่ที่โต๊ะพูดคุยก็ยังคงใช้คำเรียกอย่างเป็นทางการว่า “การพูดคุยสันติภาพ”

ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ

เพื่อสร้างหลักประกันให้เกิดความราบรื่นและความโปร่งใสของกระบวนการพูดคุยที่ใกล้จะกลับมาดำเนินการใหม่ เราอยากตั้งข้อสังเกตดังต่อไปนี้:

1. เป้าหมายหลักของกระบวนการพูดคุยสันติภาพไม่ควรเพ่งเน้นเพียงแค่การลดหรือขจัดความรุนแรงเท่านั้น แต่ควรสำรวจหาสาเหตุรากเหง้าและเหตุผลว่าทำไมชาวปาตานีจึงจำต้องหยิบอาวุธขึ้นต่อสู้กับการปกครองของไทยด้วย
2. ทางออกทางการเมืองใดๆ ไม่ควรเอื้อประโยชน์ต่อฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง แง่มุมใดแง่มุมหนึ่งหรือเป็นทางออกชั่วคราวเท่านั้น แต่พึงเป็นทางออกที่เป็นธรรม ครอบคลุมและยั่งยืน
3. แต่ละฝ่ายพึงนั่งลงที่โต๊ะพูดคุยอย่าง “มือเปล่า” กล่าวคือ ปราศจากเงื่อนไขตั้งแง่ที่อาจทำให้อีกฝ่ายประสบความยากลำบากหรือตกอยู่ในสถานะที่เสียเปรียบ
4. กระบวนการพูดคุยควรเริ่มต้นด้วยมาตรการเสริมสร้างความไว้วางใจและค่อยๆ เดินหน้าอย่างช้าๆ ต่อเมื่อทั้งสองฝ่ายพร้อม โดยปราศจากการเร่งรัดกดดัน โดยมีความจริงใจที่น่าเชื่อถือต่อกันและกัน

5. แนวทางการดำเนินการหรือโรดแมปควรร่างร่วมกันทั้งสองฝ่ายที่เกี่ยวข้องในกระบวนการพูดคุยโดยตรง กล่าวคือ ไม่ถูกกำหนดจากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งหรือฝ่ายอื่นๆ โดยมีฝ่ายที่สาม (ผู้อำนวยความสะดวก) คอยสังเกตการณ์และอำนวยความสะดวก เพื่อให้บรรลุข้อตกลงร่วมกันในขั้นตอนต่อไป
6. ทั้งสองฝ่ายจะหารือและตกลงกันบนกรอบอ้างอิงพื้นฐานบางประการ ซึ่งจะมีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันตลอดทั้งกระบวนการพูดคุยภายในกรอบเวลาที่มีเหตุมีผลอันสมควรในทุกประเด็นและในทุกขั้นตอน ทั้งนี้รวมถึงการตกลงร่วมกันในการเชิญฝ่ายอื่นๆ เข้าสู่โต๊ะการพูดคุยในฐานะผู้สังเกตการณ์และ/หรือผู้สนับสนุนกระบวนการ
7. ทั้งสองฝ่ายจะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและตกลงกันเกี่ยวกับมาตรการเชิงปฏิบัติ เพื่อลดปฏิบัติการความรุนแรงและการปะทะกันด้วยอาวุธ ตามด้วยข้อตกลงหยุดยิงชั่วคราวหรือจำกัดขอบเขต โดยมีการแต่งตั้งคณะเฝ้าระวังและตรวจสอบที่ได้รับการยอมรับจากทั้งสองฝ่าย
8. เริ่มต้นการพูดคุยสันติภาพบนสถานะที่เท่าเทียมกันตามเงื่อนไขและบรรทัดฐานที่นานาชาติยอมรับ
9. ข้อตกลงหยุดยิงถาวรจะบรรลุถึงได้ด้วยการลงนามในข้อตกลงสันติภาพ ตามด้วยการนำรายละเอียดของข้อตกลงและคำแนะนำในข้อตกลงนั้นไปปฏิบัติให้เกิดผล

ด้วยเหตุนี้ เราจึงขอสรุปว่า กระบวนการพูดคุยสันติภาพควรเริ่มต้นด้วยมาตรการเสริมสร้างความไว้วางใจ และการร่างโรดแมปร่วมกัน ตามด้วยข้อตกลงร่วมกันเกี่ยวกับประเด็นพื้นฐานและประเด็นสำคัญที่จะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในขั้นตอนต่อไป หลังจากลงนามในข้อตกลงหยุดยิงชั่วคราวแล้ว การพูดคุยสันติภาพอย่างจริงจังสามารถดำเนินต่อไปในบรรยากาศสันติและพึงปรารถนา ซึ่งในท้ายที่สุดจะนำไปสู่ข้อตกลงสันติภาพและการนำไปปฏิบัติให้เกิดผล

ประเด็นสำคัญอีกประการหนึ่งในส่วนของสมาชิกคณะนักรบเพื่อเสรีภาพปาตานีก็ คือ ความคุ้มกันทางการเมือง รัฐบาลของประเทศไทยและประเทศมาเลเซียควรให้การรับรองและสร้างหลักประกันความคุ้มกันอย่างเต็มที่แก่พวกเขา ไม่ใช่แค่จำกัดมาตรการความปลอดภัยให้เท่านั้น ความคุ้มกันควรครอบคลุมถึงความคุ้มครองเต็มที่ตลอดกระบวนการสันติภาพทั้งหมด ไม่ว่า ณ สถานที่ประชุม ในระหว่างการเดินทางหรือในบ้านเรือนของพวกเขา รวมทั้งควรได้รับโอกาสในการเดินทางเข้าหรือออกจากประเทศใดๆ รวมทั้งประเทศไทย โดยเฉพาะหากเกี่ยวข้องกับกระบวนการสันติภาพ

เราตระหนักดีว่า กลไกกองทัพบางหน่วยงานภายใต้กองทัพภาคที่ 4 ได้เริ่มต้น “ความริเริ่มพูดคุยสันติสุข” ในระดับท้องถิ่นกับนักกิจกรรมองค์กรภาคประชาสังคมและเอ็นจีโอเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและประชุมสื่อสารกัน เราไม่มีข้อคัดค้านต่อเรื่องนี้ตราบที่ไม่มีการข่มขู่ คุกคามหรือกดดันต่อผู้มีความคิดเห็นแตกต่างจากรัฐหรือกองทัพ ถ้ารัฐบาลทหารมีความจริงใจและใจกว้าง ก็ไม่ควรมีเหตุผลใดๆ ว่าทำไมประชาชนจึงไม่ควรมีพื้นที่และโอกาสในการแสดงความคิดเห็นของตนอย่างเสรีโดยปราศจากความกลัวเกรงใดๆ ทั้งนี้



## รวมถึงการอนุญาตให้สื่อมวลชนท้องถิ่นและสถานีวิทยุชุมชนกลับมาเปิดดำเนินการอีกครั้งหลังจากถูก “สั่งให้เงียบ” นับตั้งแต่รัฐประหารเป็นต้นมา

เมื่อต้นเดือนนี้ ศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ศอ.บต.) และกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายใน (กอ.รมน.) ของกองทัพภาคที่ 4 ร่วมกับนายทหารเกษียณอาวุโส ได้ประกาศในกรุงเทพฯ ว่า รัฐบาลทหารใกล้จะคลี่คลายความขัดแย้งในภาคใต้หลังจากยึดอำนาจเพียงไม่กี่เดือน เราอยากเตือนตั้งนี้ว่า จะเป็นเรื่องไร้สาระอย่างยิ่งที่จะด่วนสรุปว่าความขัดแย้งยืดเยื้อ ยาวนานกว่า 200 ปีสามารถแก้ไขได้ภายในไม่กี่เดือน โดยไม่มีการเจรจาต่อรองกับนักรบเพื่อเสรีภาพปาตานีผู้เป็นตัวแทนของประชาชนชาวมลายูปาตานี มันเป็นแค่มายาภาพและการฝืนกลางวันโดยแท้ เหตุการณ์วาระเปิดครั้งล่าสุดในราธิวาสเมื่อสัปดาห์ที่แล้วควรเป็นสิ่งเตือนใจสำหรับเราทุกคนว่า ไม่มีทางลัดสู่สันติภาพนอกจากการพูดคุยสันติภาพเท่านั้น

ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ

ประการสุดท้ายก็คือ เราอยากเน้นย้ำ ณ ที่นี้ว่า ถึงแม้มีการสนับสนุนอย่างกว้างขวางต่อกระบวนการพูดคุยสันติภาพและมีความคาดหวังอย่างสูงจากประชาชน แต่พึงสังวรว่า การพูดคุยสันติภาพย่อมไร้ความหมายถ้า:

1. รัฐบาลทหารต้องการแค่ลดหรือขจัดความรุนแรงโดยไม่สนใจสาเหตุรากเหง้าของความขัดแย้งทางการเมืองและอาวุธในปาตานี
2. ไม่มีการสำรวจทบทวนและแก้ไขความอ่อนแอและล้มเหลวของกระบวนการก่อนหน้านี้
3. ความอยุติธรรม การกักขังหน่วงเหนี่ยวทางการเมือง การกลั่นแกล้งข่มเหงรายบุคคล การวิสามัญฆาตกรรม และการละเมิดสิทธิมนุษยชนต่อชาวมลายูปาตานียังรุนแรงและระบอบไปทั่ว
4. เสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นโดยปราศจากการกีดกันและข่มขู่คุกคามของประชาชนมลายูปาตานียังไม่มีหลักประกันเต็มที่ที่ทำให้พวกเขาสามารถแสดงทัศนะและความปรารถนาที่แท้จริงออกมาได้
5. ชีวิตประจำวันของประชาชนปาตานียังถูกกดขี่และตกอยู่ภายใต้กฎหมายที่เข้มงวดโหดร้ายสามฉบับ กล่าวคือ พระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พระราชบัญญัติการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร และกฎอัยการศึก
6. สิทธิการสืบทอดจากบรรพบุรุษและสิทธิอธิปไตยเหนือดินแดนปาตานีและสิทธิการกำหนดชะตากรรมตนเองของชาวปาตานียังไม่ได้รับการหยิบยกขึ้นมาอภิปราย

กระบวนการพูดคุยสันติภาพย่อมใช้เวลายาวนานและเส้นทางย่อมเต็มไปด้วยอุปสรรคขวากหนาม เราเน้นย้ำมาตั้งแต่ต้นแล้วว่า ถ้าทั้งสองฝ่ายมีความจริงใจและเชื่อมั่นว่าความขัดแย้งนี้สามารถคลี่คลายได้

ด้วยการพูดคุยอย่างสันติ มันย่อมเป็นการดีกว่า ถ้าเราเริ่มต้นกันตั้งแต่บัดนี้แทนที่จะต่อสู้กันต่อไปอีกสิบ  
ยี่สิบ หรือห้าสิบปี เพิ่มจำนวนผู้บาดเจ็บล้มตายและความเสียหายต่อทั้งสองฝ่าย ก่อนที่เราจะยอมก้าว  
เข้ามาพูดคุยกันที่โต๊ะเจรจาในท้ายที่สุด

สุดท้ายนี้ อีกครั้งที่ข้าพเจ้าขอมอบช่อดอก “ชบา” แต่ประชาชนผู้รักสันติทุกท่านเพื่อเป็นสัญลักษณ์แห่ง  
สันติภาพ

ขอบคุณอย่างยิ่ง

ขอความสันติและความกรุณาปราณีของพระองค์จงมีแต่ทุกท่าน

อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим, จากนอกร้วปาดานี  
28 กุมภาพันธ์ 2558 / 9 กุมภาพันธ์ 1436

## อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาгим: จิราพร บุนนาค – การพบกันครั้งสุดท้ายของเรา

เผยแพร่เมื่อ 20 มีนาคม 2558

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/6972>

หมายเหตุกองบรรณาธิการ: ข้อเขียนขนาดสั้นชิ้นนี้เป็นของ ‘อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาгим’ ซึ่งเผยแพร่ในบล็อกของเขาครั้งแรกในวันที่ 19 มีนาคมที่ผ่านมาในชื่อ ‘JIRAPORN BUNNAG - Our Last Encounter’ โดยเป็นคำอุทิศให้แก่พี่แจ้ จิราพร บุนนาค กรรมการที่ปรึกษา สำนักสันติวิธีและธรรมาภิบาล สถาบันพระปกเกล้า และอดีตรองเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติผู้ผลักดันยุทธศาสตร์สันติวิธีในภาครัฐมาโดยตลอด หลังจากเธอจากไปเมื่อวันที่ 14 มีนาคม ด้วยอาการที่ทรุดหนักจากโรคมะเร็ง กองบรรณาธิการเห็นว่าข้อเขียนชิ้นนี้เป็นหลักฐานที่บันทึกการทำงานเพื่อสันติภาพของ ‘พี่แจ้’ ที่ผ่านมาจนถึงวาระสุดท้าย จึงขอนำบทแปลเป็นภาษาไทยมาเผยแพร่อีกครั้ง ขอขอบคุณ ‘เวทิน ทิชากร’ ที่กรุณาแปลความเป็นภาษาไทยด้วยถ้อยคำที่งดงามอีกเช่นเคย

อนึ่ง อาบูฮาฟิซ ยังได้เคยบันทึกถึงการสูญเสียของ ‘อฮหมัดสมบูร์น บัวหลวง’ คนทำงานสันติภาพคนสำคัญอีกคนไปก่อนหน้านี้ (กรุณาดูข้อเขียนของเขาที่ ‘AHMADSOMBOON BUALUANG - His Last and Final Journey’ และบทแปล ‘อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาгим: อฮหมัดสมบูร์น บัวหลวง – การเดินทางครั้งสุดท้าย’) นับว่าเขาได้มีส่วนร่วมในการทำงานสำคัญอยู่เบื้องหลังร่วมกับทั้งเขาและเธอมาโดยตลอด

000

(คำอุทิศแด่ พี่แจ้ จิราพร บุนนาค – ผู้ผลักดันสันติภาพในชายแดนใต้)

ความรู้สึกแรกของเราที่มีต่อท่านเมื่อพบกันครั้งแรกคือ ผู้หญิงร่างเล็กคนนี้จะเข้าใจความเจ็บปวดของประชาชนชายแดนใต้ที่ถูกทอดทิ้งได้อย่างไรในเมื่อใช้เวลาทำงานเกือบทั้งชีวิตอยู่ในศูนย์กลางอำนาจที่ดูแสนห่างไกล? เธอจะเข้าถึงความจริงอันขมขื่น ซึ่งประชาชนที่ไม่เหมือนเธอเลยทั้งวิถีชีวิตและเชื้อชาติ ต้องประสบพบเจออยู่ทุกเมื่อเชื่อวันในพื้นที่ที่ต้องเผชิญกับความไม่สงบทางการเมืองมายาวนานได้หรือ?

แต่เพียงแค่นั่งฟังคำพูดที่นุ่มนวลแต่หนักแน่นของท่านเพียงไม่กี่ชั่วโมง เราเห็นได้เลยว่า ท่านไม่เพียงแต่รับทราบเรื่องราวความทุกข์ยากของประชาชนมากกว่าที่เราคิดเท่านั้น แต่ท่านยังรับรู้ถึงความเจ็บปวดของพวกเขาเหล่านั้นได้ราวกับว่าท่านได้อยู่ท่ามกลางเหยื่อของความรุนแรง ความอยุติธรรม และการเลือกปฏิบัติในพื้นที่ด้วย

เสียงของท่านอาจจะบางเบา แต่เจตจำนงกลับแกร่งดังเหล็กกล้า ท่านได้สอนผู้หญิงโดยเฉพาะเหยื่อ ให้ลุกยืนโดยปราศจากความกลัว ให้ส่งเสียงแม้ในภาวะที่ดูมืดมน

จากที่เราได้พบเจอกันมากกว่า 5-6 ปี เราได้คุยกันหลายเรื่อง ไม่ว่าจะเป็นการศึกษา ภาษา ศาสนา วัฒนธรรม ประเด็นทางสังคม และความเป็นอยู่ของประชาชน การพูดคุยที่ต่อเนื่องในเรื่องเหล่านี้ ได้พัฒนาไปจนในที่สุด ได้ขยายไปสู่ประเด็นการเมืองและกระบวนการสันติภาพ

ทั้งหมดนี้เกิดขึ้นหลังฉากโดยมีคนรับรู้เพียงหยิบมือที่อยู่บน “สองปากฝั่งของกำแพง” เป้าหมายหลักของพวกเราคือทำอย่างไรกระบวนการสันติภาพจึงจะเกิดขึ้นและเดินหน้าได้อย่างยั่งยืน เราไม่อาจกล่าวได้ว่ากระบวนการสันติภาพที่เกิดขึ้นเมื่อสองปีก่อน เป็นผลจากการโน้มน้าวของเราต่อคู่ขัดแย้งทั้งสองฝ่าย แต่สิ่งที่เราได้เห็นนั้น มันคือดอกผลของสิ่งที่เราได้พูดคุยและทำงานร่วมกันมาเรื่อยๆ เพื่อให้กระบวนการได้ริเริ่มเดินไป

ความเหนื่อยล้าจากการเดินทางและสุขภาพที่ทรุดโทรมลงของท่าน ไม่ได้ขวางกั้นความมุ่งมั่นที่จะเชื่อมต่อกับผู้คนจากสองปากฝั่งเพื่อสื่อสารและแปรเปลี่ยนความตั้งใจที่บริสุทธิ์ไปสู่สันติภาพที่เป็นไปได้และยั่งยืนในความหมายที่แท้จริง

ในวันสุดท้ายที่พบกัน มันช่างปวดใจที่ต้องเห็นท่านซึ่งดูประาะบางและซูบผอมบนเก้าอี้รถเข็น ดันดันเดินทางจากบ้านของท่านมา เพื่อที่จะพูดกับเราเพียงคำสองคำแม้จะถูกหัดทานจากครอบครัวและคนใกล้ชิด และยังน่าเศร้าขึ้นไปอีกที่ต้องพบว่า ท่านไม่สามารถได้ยินสิ่งที่พวกเราพูดต่อท่านได้ทั้งหมด และเราเองก็ไม่สามารถเข้าใจสิ่งที่ท่านต้องการจะพูดได้เต็มที่

เราสัมผัสได้ถึงความทนทุกข์ของท่านที่ต้องผ่านกระบวนการรักษาด้วยเคมีบำบัด แม้เราจะอวยพรท่านให้หายป่วยโดยเร็วด้วยคำปลอบโยนและการให้กำลังใจ แต่ลึกๆ ในหัวใจ เราก็คูู้ว่านี่จะเป็นครั้งสุดท้ายที่ได้พบกัน

วันเสาร์ที่ 14 มีนาคม 2558 เวลา 19.36 น. เราได้รับข้อความจากเพื่อนสนิทคนหนึ่งว่า พี่แฉจากไปแล้วอย่างสงบเมื่อประมาณหนึ่งชั่วโมงที่แล้ว เราต่างสวดมนต์ให้ท่าน ขอให้ท่านไปสู่สุคติ เช้าวันนี้ได้กระซิบข้างๆ ท่านว่างานและความฝันของท่านจะได้รับการสานต่อไป

ภายในเวลาไม่ถึงหกเดือน เราได้สูญเสียบุคคลสองคนที่สร้างคุณูปการที่คู่ควรแก่การยอมรับและนับถือในฐานะของผู้ขับเคลื่อนสันติภาพแห่งชาติแด่: อาจารย์อัทธมัตถสมบูรณ บัวหลวง (20 กันยายน 2557) และท่านจิราพร บุณนาค (14 มีนาคม 2558) ทั้งสองคือกำลังสำคัญของสถาบันพระปกเกล้า

“ข้าจะพูดอย่างไรได้อีก..

เมื่อมีความนัยอีกมากมายจะบอก..

ขณะที่...ถ้อยคำกลับน้อยนัก..

และ...น้ำหมึกมีน้อยนิด..

แต่ความรู้สึกมันเอ่อล้น..

และครั้นเธอจากไป...จะทิ้งไว้เพียงช่องว่าง อยู่กลางใจ เราทุกคน” – นิรันดรม

แต่คนที่ท่านรัก ครอบครัว และเพื่อน ของจงมั่นใจว่า สิ่งที่พี่แจ้เฝ้าใฝ่ฝันตลอดมาที่จะเห็นสันติภาพและทำงาน  
หนักมาตลอดเพื่อฝันนั้น จะเป็นความจริง.....สักวัน

โดย อาบุฮาฟิซ อัล-ฮาгим – จากนอกรั้วปาดานี

19 มีนาคม 2015 / 28 กุมภาพันธ์ เอวาล ฮ.ศ.1436

แปลโดย เวทิน ทิชากร



คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี  
ที่ ๗๒ / ๒๕๕๘

เรื่อง การจัดตั้งกลไกขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ฉบับ)

ตามที่ได้มีคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ ๒๓๐/๒๕๕๗ ลงวันที่ ๒๖ พฤศจิกายน  
เรื่อง การจัดตั้งกลไกขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ และใน  
คณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ครั้งที่ ๑/๒๕๕๘ วันที่ ๒  
๒๕๕๘ คณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ได้มีมติให้แต่งตั้งกร  
คณะพูดคุยเพิ่มเติม

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๑ (๖) แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหาร  
แผ่นดิน พ.ศ. ๒๕๓๔ จึงแต่งตั้ง

๑. กรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้เพิ่มเติม ดังนี้
  - ๑.๑ เลขานุการคณะกรรมการกฤษฎีกา
  - ๑.๒ ผู้บัญชาการตำรวจสันติบาล
๒. ผู้แทนศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นคณะพูดคุยเพื่อสัน  
ติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้เพิ่มเติม

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๖๖ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๘

พลเอก

(ประยุทธ์ จันทร์โอชา)  
นายกรัฐมนตรี

## อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим: MARA Patani คืออะไร?

เผยแพร่เมื่อ 26 พฤษภาคม 2558

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/7212>

หมายเหตุของบรรณาธิการ: บทความชิ้นนี้เขียนโดยอาบูฮาฟิซ อัลฮาгим หนึ่งในบล็อกเกอร์ที่เป็นสมาชิกกลุ่มแนวร่วมอิสลามปลดปล่อยปาตานี (BIPP) เผยแพร่ครั้งแรกในบล็อกของเขาเป็นภาษามลายู [ที่นี่](#) และแปลเป็นภาษาอังกฤษ [ที่นี่](#) กองบรรณาธิการเห็นว่าข้อสงสัยเกี่ยวกับองค์กรที่ชื่อว่ามาร่า ปาตานีนั้นเป็นที่ถกเถียงอย่างแพร่หลายในปัจจุบัน ในขณะที่เดียวกันการปรากฏตัวขององค์กรที่มียังถือเป็นพัฒนาการใหม่ของกระบวนการสันติภาพที่น่าสนใจ กองบรรณาธิการจึงแปลบทความดังกล่าวเป็นภาษาไทยอีกครั้งเพื่อให้ผู้ที่สนใจ ได้ติดตามความเคลื่อนไหวครั้งนี้อย่างใกล้ชิดต่อไป

รายงานข่าวของสถาบันข่าวอิศราเมื่อวันที่ 11 พฤษภาคมและของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์เมื่อวันที่ 17 พฤษภาคมที่ผ่านมาได้กล่าวถึงการจัดตั้งองค์กรที่มีชื่อว่า **Majlis Amanah Rakyat Patani** หรือเรียกชื่อย่อว่า **MARA PATANI** (มาร่า ปาตานี) ในขณะที่ ผศ.ดร.ศรีสมภพ จิตต์ภิรมย์ศรี นักวิชาการด้านสันติภาพในภาคใต้ก็ได้กล่าวถึง MARA ในรายการโทรทัศน์ผ่านอินเทอร์เน็ต "Thaivoicemedia" เมื่อวันที่ 17 พฤษภาคมที่ผ่านมาว่าองค์กรดังกล่าวเป็นความพยายามของมาเลเซียในฐานะผู้อำนวยการความสะดวกของกระบวนการพูดคุยสันติภาพ โดยรวบรวมกลุ่มองค์กรที่เป็นขบวนการต่อสู้ปาตานีจำนวน 6 กลุ่มให้อยู่ภายใต้องค์กรดังกล่าว อย่างไรก็ตาม เนื้อหาในรายงานที่กล่าวมานี้ยังมีบางส่วนที่ไม่ตรงกับข้อเท็จจริงและยังเกิดข้อสงสัยในรายงานข่าวทั้งหมดที่กล่าวมานั้นด้วย

ก่อนหน้านี้ในช่วงหลายเดือนที่ผ่านมาข่าวลือเกี่ยวกับการเกิดขึ้นของ MARA PATANI มากมาย มีทั้งการตั้งสมมติฐานไปต่างๆ นานา มีทั้งการคาดเดา หรือแม้แต่มีการกล่าวหาในเรื่องราวที่เกี่ยวกับ MARA PATANI ด้วยความรู้สึกละอายที่จะต้องรับผิดชอบในการให้ข้อมูลที่แท้จริงจากแหล่งข้อมูลที่ใกล้ชิดและเชื่อถือได้ ข้าพเจ้าจึงใคร่ขอใช้โอกาสนี้เพื่ออธิบายอย่างย่อๆ ในสิ่งข้าพเจ้าเข้าใจเกี่ยวกับ MARA PATANI

เดิม MARA PATANI (Majlis Amanah Rakyat Patani, หรือพอจะแปลได้ว่าสถานะมานะฮ์แห่งประชาชนปาตานี – กองบรรณาธิการ) เป็นสิ่งที่ริเริ่มโดยสมาชิก BRN (แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ) ที่สนับสนุนการเจรจาต่อรองว่าจะเป็นกระบวนการเชิงรุกหนึ่งที่จะนำไปสู่การพูดคุยเพื่อสันติภาพ องค์กรดังกล่าวก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 25 ตุลาคม 2557 โดยกลุ่มสมาชิก BRN ทั้งรุ่นเก่าและรุ่นใหม่ รวมถึงกลุ่มเยาวชน, อุลามาอ์ และกลุ่มติดอาวุธ ซึ่งพวกเขาถือว่าเป็น “คณะผู้ก่อการใน BRN” (Kumpulan Bertindak BRN) ที่มีแนวโน้มต้องการหาทางแก้ปัญหาทางการเมืองด้วยวิธีการเจรจากับรัฐบาลไทย

แม้จะไม่ใช่ที่แน่ชัดว่าพวกเขาได้รับการสนับสนุนจากองค์กรแม่ของ BRN หรือจากกลุ่มติดอาวุธของ BRN มากน้อยเพียงใด แต่กระนั้นพวกเขาก็มองโลกในแง่ดีที่ว่า หากความพยายามของพวกเขาเกิดดอกผลในทางบวก พวกเขาย่อมได้รับการสนับสนุนและความช่วยเหลือจากทั้งสองกลุ่มดังกล่าว รวมไปถึงถึงจาก

ประชาชนโดยรวมอีกด้วย ภาระและความรับผิดชอบของการริเริ่มครั้งนี้ว่าจะได้รับการยอมรับจากองค์กรนำของ BRN หรือไม่นั้นวางอยู่บนปาของพวกเขาล้วน

ในช่วงกลางเดือนมีนาคม 2558 คณะผู้ก่อการใน BRN กลุ่มนี้ได้นำเสนอแนวคิดและเปิดโอกาสให้กลุ่มนักต่อสู้ปาตานีกลุ่มอื่นๆ เข้าร่วมเป็นหนึ่งในองค์กรร่วมดังกล่าวนี้และร่วมกันกำหนดแนวทางในการต่อสู้ รวมทั้งกำหนดข้อเรียกร้องร่วมในการเข้าสู่การเจรจาสันติภาพกับฝ่ายรัฐบาลไทย

หลังการเจรจาถกเถียงกันอย่างยาวนานเป็นเวลาหลายวัน ท้ายสุดทุกฝ่ายเห็นชอบว่าองค์กรร่วมดังกล่าวนี้ต้องมีการปรับโครงสร้างและตกลงกันให้ชื่อเรียกขานใหม่ว่า **MAJLIS SYURA PATANI** และชื่อย่อขององค์กรยังคงเป็น **MARA PATANI** (เพื่อเป็นยอมรับการริเริ่มของ BRN) ซึ่งมีชื่อภาษาอังกฤษว่า **PATANI CONSULTATIVE COUNCIL (PCC, หรืออาจแปลได้ว่าสภาชุรอแห่งปาตานี – กองบรรณาธิการ)** โดยมีองค์กรเข้าร่วมที่ประกอบด้วย

1. แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติติมลายูปาตานี (คณะผู้ก่อการใน BRN)
2. แนวร่วมอิสลามปลดปล่อยปาตานี (BIPP)
3. องค์กรปลดปล่อยสหปาตานี (PULO-P4)
4. องค์กรปลดปล่อยสหปาตานี (PULO-dspp)
5. องค์กรปลดปล่อยสหปาตานี (PULO-mkp)
6. ขบวนการมุญาฮิดีนอิสลามปาตานี (GMIP)

การเข้าร่วมในองค์กร **MARA PATANI** ของหกองค์กรนักต่อสู้ปาตานีในครั้งนี้ส่งผลให้ **MAJLIS SYURA PATANI (MARA PATANI)** เป็นองค์กรที่รวมตัวกันของกลุ่มนักต่อสู้เพื่อปาตานีทั้งหมดที่ยังคงทำงานอยู่ในทุกวันนี้ ที่แม้ว่าการริเริ่มขององค์กรนี้เป็นความพยายามเฉพาะของ BRN ก็ตาม แต่จากการยืนยันของแหล่งข่าวภายในการก่อตัวของ **MAJLIS SYURA PATANI** ที่เกิดขึ้นใหม่นี้เกิดขึ้นจากความร่วมมือและความเห็นพ้องต้องกันของทุกองค์กรโดยปราศจากการชี้นำ การหนุนเสริม หรือกดดันจากมาเลเซียในฐานะผู้อำนวยการความสะดวกแต่อย่างใด

**MARA PATANI** ณ ปัจจุบันมีเพียงสมาชิกจากตัวแทนหกองค์กรนักต่อสู้ดังกล่าวมาเท่านั้น ในอนาคต **MARA PATANI** จะเปิดรับบรรดาตัวแทนจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียกลุ่มต่างๆ ในปาตานีเข้าร่วมในองค์กรร่วมดังกล่าวนี้ เพื่อจะได้ร่วมกันพิจารณาถึงแนวทางและเป้าหมายและข้อเรียกร้องทางการเมือง อันเป็นความต้องการที่แท้จริงของประชาชนปาตานี



แม้ว่ากระบวนการก่อตัวของ MARA PATANI จะถูกมองจากบางคนว่าเป็นความพยายามในลักษณะ Top-down หรือจากบนลงล่าง โดยไม่ได้เกิดจากเสียงรากลึกในหมู่ประชาชนชาวปาตานี แต่แน่นอนกระบวนการต่อสู้เพื่อเรียกร้องอิสรภาพและเอกราชย่อมไม่เป็นที่สงสัยว่าความพยายามนี้เป็นดอกผลการริเริ่มจากกลุ่มองค์กรนักต่อสู้เหล่านั้นที่ได้ต่อสู้เรียกร้องมากกว่าครึ่งศตวรรษ

เป้าหมายการก่อตั้ง MARA PATANI ไม่ใช่เป็นเพียงการนำพาตนเองเข้าร่วมการเจรจาสันติภาพกับรัฐบาลไทยเท่านั้น แต่จะมุ่งดำเนินการเพื่อให้ได้รับการยอมรับและสนับสนุนจากนานาชาติในฐานะการต่อสู้ของประชาชนชาวปาตานีในกรอบคิด “สิทธิในการกำหนดชะตากรรมตนเอง (Right to Self-Determination) อีกด้วย และต้องยืนยันด้วยว่าแม้ว่าองค์กรนักต่อสู้เพื่อปาตานีทั้งหมดต่างเห็นชอบ ที่จะเข้าร่วมกระบวนการเจรจาสันติภาพ แต่ไม่มีแม้แต่องค์กรใดที่จะละทิ้งข้อเรียกร้องเพื่อเอกราชของปาตานีที่พวกเขาต่อสู้มาอย่างยาวนานแต่อย่างใด

ในฐานะที่เป็นองค์กรใหม่ที่เกิดขึ้นใหม่ แน่ใจว่า MARA PATANI นั้นไม่ได้ไร้ซึ่งจุดอ่อนและข้อจำกัดในหลายๆ ด้าน แต่ด้วยความตั้งใจและความจริงจังของทุกๆ ฝ่ายที่หนุนเสริมและมีความเห็นพ้องต้องกัน เป็นที่คาดหวังว่า MARA PATANI จะมั่นคงแข็งแรงในอนาคต

เป็นไปได้ว่า MARA PATANI อาจไม่ใช่ตัวเลือกที่ดีที่สุดสำหรับการบรรลุความมุ่งหวังของชาวปาตานี แต่ ณ วินาทีนี้ MARA PATANI ถือเป็นเสียงของฉันทามติเพียงหนึ่งเดียวที่สามารถจะขับเคลื่อนออกมาเพื่อรับความสนับสนุนจากประชาชนทุกหมู่เหล่า ทั้งนี้ ไม่ว่าจะมีการเจรจาสันติภาพหรือไม่ก็ตาม

มีข้อกังวลประการหนึ่งจากผู้สังเกตการณ์ที่ว่า MARA PATANI จะประสบความสำเร็จล้มเหลวหากว่าสมาชิกของ BRN ที่มีบทบาทภายใน MARA PATANI ซึ่งในที่นี่ก็คือคณะผู้ก่อการใน BRN นั้นไม่ได้เป็นผู้ที่มีฉันทานุมัติ (mandate) จากองค์กร ที่จริงแล้วเรื่องนี้ยังไม่ถึงเวลาที่จะประเมินอย่างเป็นทางการวิสัยว่า MARA PATANI นั้นจะมีความสามารถที่จะทำอะไรได้อย่างมีประสิทธิภาพในกระบวนการพูดคุย องค์กรนี้จะเติบโตและพัฒนาสู่เป้าหมายหรืออาจจะเป็นไปในทางกลับกันยิ่งขึ้น อยู่กับเวลาและสถานการณ์เท่านั้นที่จะเป็นตัวกำหนด

ในช่วงเวลาอันใกล้นี้ กองเลขานุการของ MARA PATANI จะจัดให้มีการประชุมหรือการพบปะกันของสมาชิกใน MAJLIS SYURA PATANI เพื่อยืนยันถึงสถานะภาพขององค์กร พร้อมๆ กับร่วมกำหนดแนวทางการต่อสู้และถือเป็นการประกาศเปิดตัวองค์กรอย่างเป็นทางการ

สุดท้ายนี้ แพล่งข่าวใน MARA PATANI ยังได้คาดหวังว่าองค์กรประชาสังคม (CSOs) องค์กรเอกชนนอกภาครัฐ (NGOs) นักเคลื่อนไหว และประชาชนชาวปาตานีที่ต้องการการเปลี่ยนแปลง ต้องการความยุติธรรมและอิสรภาพ จะให้การสนับสนุน MARA PATANI ในฐานะที่เป็นหนึ่งเสียงและหนึ่งแนวทาง (SATU SUARA dan SATU SALURAN) ที่จะรักษาเจตนารมณ์และความมุ่งมาดปรารถนาของประชาชนมลายูปาตานี

นอกจากนี้แล้ว พวกเขายังได้เรียกร้องต่อกลุ่มต่างๆ ที่มีส่วนได้ส่วนเสียในปาตานีให้ตอบรับข้อเรียกร้องของ MARA PATANI เมื่อยามที่ขอให้มายืนเคียงบ่าเคียงไหล่แบกรับภาระอันหนักอึ้งนี้

พวกเราทุกคนคงต้องรอผลการตอบรับจากทุกๆ ฝ่ายว่าจะเป็นอย่างไหลังจากที่ MARA PATANI เปิดตัวอย่างเป็นทางการในอีกไม่ช้า

**อาบูฮาฟิส อัลฮากิม**

**จากนอกรั้วปาตานี**

23 พฤษภาคม 2558

แปลโดย สระรอนี บินมะห์มูด อัศศอบรีย์

## คณะพูดคุยสันติสุขเปิดแถลงครั้งแรก “ยืนยันไม่ได้หยุดชะงัก ผู้เห็นต่างเข้าร่วมทุกกลุ่ม พร้อมเดินหน้าแก้ความขัดแย้ง”

เผยแพร่เมื่อ 26 มิถุนายน 2558

ที่มา: <http://prachatai.com/journal/2015/06/60008>

เลขานุการทีมพูดคุยสันติสุขชายแดนใต้ ออกคำชี้แจงกรณีความคาดเคลื่อนในการนำเสนอข่าวเกี่ยวกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข เผยการพูดคุยไม่ได้หยุดชะงักแต่ยังเปิดต่อสาธารณะไม่ได้เพราะอยู่ในช่วงสร้างความเชื่อมั่นระหว่างกัน ยืนยันทั้งสองฝ่ายจะใช้กระบวนการพูดคุยเป็นเครื่องมือแก้ปัญหาความขัดแย้ง และจะคุยกันอย่างต่อเนื่อง แจงเหตุผลรัฐไม่ยอมรับ MARA Patani แต่พร้อมร่วมมือให้ประชาชนสามารถปฏิบัติศาสนกิจได้อย่างปลอดภัยในช่วงรอมฎอน



27 มิ.ย. 2558 ต่อไปนี้เป็นคำชี้แจงของเลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กรณีความคาดเคลื่อนในการนำเสนอข่าวเกี่ยวกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งชี้แจงโดย พล.ต.นักรบ บุญบัวทอง รองผู้อำนวยการศูนย์ประสานงานการปฏิบัติที่ 5 ในฐานะเลขานุการคณะทำงานพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ที่กองบัญชาการกองทัพบก เมื่อวันที่ 26 มิถุนายน 2558 โดยมี พล.อ. อักษรา เกิดผล ประธานคณะที่ปรึกษากองทัพบกในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขร่วมชี้แจงด้วย โดยมีเนื้อหาและรายละเอียดดังนี้

สำนักงานเลขานุการคณะกรรมการเพื่อสันติสุข จชต.(สท.คณฯ) ฉบับที่ 1/2558 วันที่ 26 มิถุนายน 2558

### คำชี้แจงของเลขานุการคณะกรรมการเพื่อสันติสุข จชต.

#### กรณี ความคาดเคลื่อนในการนำเสนอข่าวเกี่ยวกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข จชต.

สืบเนื่องจากมีความคาดเคลื่อนในการรายงานข่าวของสื่อมวลชนเกี่ยวกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสร้างสันติสุขในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ในหลายประเด็น อาทิเช่น พูดถึงกระบวนการพูดคุยสันติสุขว่าล่าช้า หดชะงัก และคุยกับบุคคลที่ไม่ใช่ตัวจริง หรือไม่มีตัวแทนกลุ่มที่มีความเห็นแตกต่างจากรัฐบาลเข้าร่วมครบทุกกลุ่ม เป็นต้น ซึ่งจากการสื่อสารที่คลาดเคลื่อนดังกล่าวเป็นผลให้ประชาชนทั้งในและนอกพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้เกิดความไม่เข้าใจนั้น คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ขอชี้แจงเพื่อให้สื่อมวลชนมีความเข้าใจที่ถูกต้อง ดังนี้

1. กระบวนการพูดคุยเพื่อสร้างสันติสุขในจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นกระบวนการสันติวิธีตามหลักสากลที่มุ่งเน้นการพูดคุยสร้างความไว้วางใจระหว่างตัวแทนฝ่ายรัฐบาลกับกลุ่มที่มีความเห็นแตกต่างจากรัฐ เพื่อแสวงหาแนวทางแก้ไขปัญหาร่วมกันบนแนวทางสันติวิธี กระบวนการนี้ตัวแทนรัฐบาลมาเลเซียในฐานะผู้ประสานงานและอำนวยความสะดวกกระบวนการพูดคุยฯ ได้ประสานงานเชิญตัวแทนกลุ่มที่เห็นต่างจากรัฐในพื้นที่ จชต. เข้าร่วมกระบวนการได้ครบทุกกลุ่มตามที่พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีในฐานะประธานคณะกรรมการพูดคุยเพื่อสันติสุขได้ให้กรอบนโยบายการดำเนินการพูดคุยแก่คณะทำงานพูดคุยเพื่อสันติสุข ที่มีพลเอกอักษรา เกิดผล ประธานที่ปรึกษากองทัพบกเป็นประธาน โดยดำเนินการตามแผนขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข จชต. 3 ระยะที่รัฐบาลอนุมัติไว้
2. ตัวแทนกลุ่มที่มีความเห็นต่างจากรัฐ ประกอบไปด้วยตัวแทนชื่อกลุ่มที่ใช้เรียกคือ กลุ่มแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติติมลายู (BRN) และกลุ่มแนวร่วมปลดปล่อยแห่งชาติปัตตานี (BIPP) ขบวนการมุจาฮิดีนอิสลามปัตตานี (GMIP) และกลุ่มย่อยขององค์กรปลดปล่อยรัฐปัตตานี (PULO) ทั้ง 3 กลุ่มย่อย สมัครใจเข้าร่วมพูดคุยกับตัวแทนรัฐบาลไทยและผู้ประสานงานและอำนวยความสะดวก 2 ครั้ง แต่ไม่มีการแถลงข่าวหรือเปิดเผยรายละเอียดการพูดคุย เนื่องจากอยู่ในขั้นกระบวนการสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน ดังนั้นการที่สื่อมวลชนบางสำนักรายงานว่า กระบวนการพูดคุยฯ มีความล่าช้า ไม่มีความคืบหน้า จึงเป็นความเข้าใจที่คลาดเคลื่อน เพราะกระบวนการพูดคุยเกิดขึ้นแล้ว และมีตัวแทนกลุ่มที่มีความเห็นต่างจากรัฐเข้าร่วมพูดคุยทุกกลุ่ม
3. กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้มีความก้าวหน้า มีตัวแทนกลุ่มที่มีความเห็นแตกต่างจากรัฐ สมัครใจเข้าร่วมพูดคุยทุกกลุ่ม และมีความไว้วางใจซึ่งกันและกันเพิ่มมากขึ้น ทำให้คณะทำงานพูดคุยเพื่อสันติสุข เชื่อมั่นว่าหลังจากมีความเห็นชอบร่วมกันว่าจะให้การพูดคุยเป็นเครื่องมือในการแก้ไขปัญหาความขัดแย้งและสร้างสันติสุขร่วมกันในพื้นที่ โดยทั้งสองฝ่ายจะมีการนำปัญหาต่างๆ มาแก้ไขร่วมกันในระยะต่อไป คือระยะที่ 2 ของการพูดคุย คือการลงสัตยาบันที่เป็นลักษณะของข้อตกลงร่วมกันว่าจะอะไรที่เป็นสาเหตุหรือปัญหาของความขัดแย้งและจะร่วมกันแก้ไขได้อย่างไรตามแนวทางสันติวิธี จึงนำไปสู่การกำหนด

แผนการดำเนินการหรือโรดแมปในแต่ละเรื่อง โดยคาดว่าจะเข้าสู่ขั้นที่ 2 ของกระบวนการพูดคุยช่วงต้นปี 2559

4. ความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นปัญหาภายในของประเทศไทย กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจึงเป็นการพูดคุยระหว่างตัวแทนของรัฐบาลไทยกับตัวแทนกลุ่มที่มีความคิดความเห็นแตกต่างจากรัฐ ซึ่งไม่ได้อยู่ในสถานะชนกลุ่มน้อยของประเทศแต่อย่างใดตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน ดังนั้น รัฐบาลไทยจึงมีความเห็นว่า ไม่เหมาะสมที่จะเรียกตัวแทนกลุ่มที่มีความเห็นแตกต่างจากรัฐว่า MARA Patani ซึ่งเป็นกลุ่มที่ผู้เห็นต่างจากรัฐจัดตั้งขึ้นเพื่อเป็นตัวแทนในการพูดคุย แต่มีได้หมายความว่า ตัวแทนฝ่ายรัฐบาลไทยปฏิเสธที่จะพูดคุยกับผู้ที่มีความเห็นต่าง แต่ในทางปฏิบัติที่ผ่านมา ทั้ง 2 ฝ่ายมีความไว้วางใจกันมาขึ้นเรื่อย เห็นได้จากการที่มีการพูดคุยร่วมกัน 3 ฝ่าย คือ ตัวแทนรัฐบาลไทย กับกลุ่มที่มีความเห็นแตกต่างจากรัฐ และผู้ประสานงานและอำนวยความสะดวกมาแล้ว 2 ครั้ง และได้มีการตกลงร่วมกันว่าจะพูดคุยต่อไปอย่างต่อเนื่องจนกว่าจะบรรลุวัตถุประสงค์ที่ได้ตั้งไว้ต่อไป

5. อย่างไรก็ตาม การพูดคุยเพื่อสันติสุขอย่างเป็นทางการ เป็นการพูดคุยโดยใช้ปีการเมืองเป็นหลัก และอาจยังมีบางกลุ่มบางฝ่าย โดยเฉพาะในกลุ่มที่ใช้ความรุนแรง ยังไม่เห็นชอบหรือยังลังเลที่จะเข้าร่วม ดังนั้น สถานการณ์ความรุนแรงในพื้นที่จึงยังไม่ยุติได้อย่างสิ้นเชิง ทั้งนี้ระหว่างที่กระบวนการพูดคุยดำเนินอยู่นั้น เจ้าหน้าที่ความมั่นคงก็ยังคงต้องทำหน้าที่ดูแลรักษาความปลอดภัยให้กับพี่น้องประชาชนอย่างเต็มที่ด้วย

6. ในช่วงรอมฎอนหรือเดือนแห่งการถือศีลอด ซึ่งพี่น้องมุสลิมร่วมกันปฏิบัติศาสนกิจอย่างพร้อมเพรียง กอ.รมน.ภาค 4 สน.ได้สั่งการให้เจ้าหน้าที่รัฐในพื้นที่อำนวยความสะดวกและดูแลความปลอดภัยให้พี่น้องมุสลิมเดินทางไปประกอบศาสนกิจอย่างดีที่สุด ขณะเดียวกันคณะพูดคุยสันติสุขก็ได้พูดคุยกับตัวแทนกลุ่มที่มีความเห็นแตกต่างจากรัฐในประเด็นดังกล่าวนี้ ซึ่งทั้ง 2 ฝ่ายต่างมีความเห็นตรงกันว่า ต้องการให้ประชาชนในพื้นที่สามารถปฏิบัติศาสนกิจได้อย่างปลอดภัย โดยเจ้าหน้าที่ และประชาชนในทุกภาคส่วนต้องร่วมมือกันในการดูแลพื้นที่เพื่อให้ห้วงเวลาดังกล่าว เป็นห้วงเวลาที่มีแต่ความสงบสันติปลอดภัยจากเหตุรุนแรง เพื่อสนับสนุนการปฏิบัติศาสนกิจของพี่น้องมุสลิม มิใช่ข้อตกลงหยุดยิงอย่างที่สื่อมวลชนบางแห่งรายงานแต่อย่างใด

อนึ่ง กระบวนการพูดคุยกับผู้ที่มีความเห็นต่างจากรัฐเพื่อสร้างสันติสุขในพื้นที่ จขต. ภายใต้นโยบายของรัฐบาลชุดปัจจุบัน มีคณะกรรมการอำนวยการเพื่อพูดคุยสันติสุขชายแดนใต้ที่มีนายกรัฐมนตรีเป็นประธานทำหน้าที่กำกับนโยบาย และมีคณะพูดคุยทำหน้าที่พูดคุยกับคณะตัวแทนผู้ที่มีความเห็นแตกต่างจากรัฐ และมีคณะทำงานระดับพื้นที่ ซึ่งมีพลโทปราการ ชลยุทธ ผอ.รมน.ภาค 4 เป็นประธาน ทำหน้าที่พูดคุยประสานกับกลุ่มภาคประชาสังคม และภาคประชาชนในพื้นที่ จขต. เพื่อสร้างสภาวะแวดล้อมในพื้นที่ให้เกื้อกูลต่อกระบวนการพูดคุย ดังนั้น การกล่าวอ้าง หรือการให้สัมภาษณ์กับสื่อมวลชนที่เกี่ยวข้อง และที่อาจสร้างความเสียหายกับการแก้ไขปัญหา จขต. รวมทั้งกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขที่กำลังดำเนินการอยู่จากบุคคลอื่นใดที่อ้างเป็นตัวแทนรัฐบาลก็ตาม ขอให้สื่อมวลชนเข้าใจว่าไม่ได้เกี่ยวข้องกับกระบวนการพูดคุยฯ เพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ของรัฐบาล ทั้งนี้คณะพูดคุยฯ จะแจ้งความคืบหน้าให้ทราบเป็นระยะต่อไป

## กลุ่ม “มาราปาตานี” เปิดตัวกับสื่อเป็นครั้งแรก กลางกรุงกัวลาลัมเปอร์

รพี มามะ

เผยแพร่เมื่อ 27 สิงหาคม 2558

ที่มา: <http://www.benarnews.org/thai/news/TH-TALK-MARA-08272015082313.html>



นายฮาวัง ญาบัต (กลาง) แกนนำปีอาร์เอ็น ในฐานะประธานกลุ่มร่วมเจรจา “มาราปาตานี” พร้อมด้วยสมาชิกจากกลุ่มขบวนการต่างๆ ในจังหวัดชายแดนใต้ ร่วมแถลงข่าวแก่สื่อมวลชนในกรุงกัวลาลัมเปอร์ 27 ส.ค. 2558

เบนาร์นิวส์

กรุงกัวลาลัมเปอร์ มาเลเซีย -- ในวันพฤหัสบดี (27 ส.ค. 2558) ที่ห้องประชุมชั้น 22 โรงแรมพรีเมียร์ กลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่รวมตัวกันเป็นกลุ่มร่วม เเจรจา มาราปาตานี (MARA Patani) ได้เปิดตัวต่อสื่อมวลชนเป็นครั้งแรก และได้เปิดแถลงข่าวแสดงจุดยืน หลังจากที่ได้รวมกลุ่มมาเมื่อต้นเดือนพฤษภาคม

นายฮาวัง ญาบัต ประธานกลุ่มมาราปาตานี กล่าวว่า วัตถุประสงค์ที่พบปะสื่อมวลชนในครั้งนี้ เพื่อที่จะทำความเข้าใจในแนวทางของกลุ่มมาราปาตานีที่แท้จริง ที่สามารถเปิดเผยได้ และหวังให้สื่อมวลชนนำข้อมูลเหล่านี้ไปนำเสนอ เพื่อสนับสนุนให้มีการพูดคุยและสามารถนำไปสู่ความสันติสุขในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

“การก่อตั้งกลุ่มมาราปาตานีขึ้นมาเพื่อให้การต่อสู้เป็นไปตามหลักสันติวิธี ส่วนการใช้กำลังหรือการใช้อาวุธก็ต้องไปสู้ขั้นตอนของการหยุดความรุนแรงของทั้งสองฝ่าย อยู่ที่การสร้างความสำเร็จ ความไว้วางใจซึ่งกันและกัน” นายอวัง ญาบัต กล่าว

สำหรับกลุ่มมาราปาตานีที่รวมตัวกันจาก 6 กลุ่มในครั้งนี้นี้ มีข้อแตกต่างจากกลุ่มที่พูดคุยที่ผ่านมาคือ ทางกลุ่มมาราปาตานี เปิดกว้างให้ทุกกลุ่มสามารถเข้ามาร่วมอยู่ในกลุ่มนี้ได้ ไม่เฉพาะเพียง 6 กลุ่มนี้ กลุ่มเอ็นจีโอ หรือภาคประชาสังคมต่างๆ ก็สามารถเข้ามาอยู่ร่วมกันได้ และเมื่อทุกกลุ่มเข้ามาอยู่ในมาราปาตานี เหตุการณ์ก็จะสามารถลดลงได้ แต่ก็คงจะต้องใช้เวลาอีกระยะหนึ่ง อย่างไรก็ตาม นายอวังเปิดเผยต่อไปว่า ตนเชื่อว่ายังมีกลุ่มที่ไม่เห็นด้วยกับกระบวนการพูดคุย แต่ทางมาราปาตานีจะยังต้องเดินทางไปพูดคุยต่อไป

สำหรับผู้แทนกลุ่มมาราปาตานีที่ได้เปิดตัวพบปะกับสื่อมวลชนไทยนั้น ประกอบด้วยสมาชิกรวม 7 คน คือ นายอวัง ญาบัต ผู้แทนจากกลุ่มบีอาร์เอ็นเป็นประธานกลุ่มมาราปาตานี นายสุกรี ฮารี ผู้แทนจากกลุ่มบีอาร์เอ็น เป็นหัวหน้าคณะเจรจาของกลุ่มมาราปาตานี นายหะยีอาหมัด ชูโว ผู้แทนจากกลุ่มบีอาร์เอ็น นายอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม ผู้แทนจากกลุ่ม บีไอพีพี (BIPP) นายอาบู ยาซิม ผู้แทนจากกลุ่มจีเอ็มไอพี (GMIP) พ.อ. กัสตุรี มาห์โกตา ผู้แทนจากกลุ่มพูโล เอ็มเคพี และนายอาบูอัครัม บินฮาซัน ผู้แทนจากกลุ่มพูโลดีเอสพีพี

“มาราปาตานี” ใช้ชื่อภาษาอังกฤษว่า MARA Patani (Majlis Syura Patani) เป็นชื่อขององค์กรร่วมที่กลุ่มบีอาร์เอ็นดำรงก่อตั้งขึ้นมาเพื่อเป็นแกนกลางในการเจรจากับทางการไทย ซึ่งดาโต๊ะ ซัมซามิน (Dato Sri Ahmad Zamzamin Hashim) สำนักงานเลขาธิการของคณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติสุข (Joint Working Group—Peace Dialogue Process, JWG-PDP) ของมาเลเซีย ได้เป็นประธานประสานการประชุมของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐบาลไทยทุกกลุ่ม จนกระทั่งทั้งหกกลุ่มได้เห็นด้วยและรับรองกลุ่มมาราปาตานี ในวันที่ 5 เดือนมิถุนายนที่ผ่านมา

### ข้อเรียกร้องจากฝ่ายมาราปาตานี

ทางด้านนายสุกรี ฮารี หัวหน้าคณะเจรจาของกลุ่มมาราปาตานี กล่าวว่า การพูดคุยสันติสุขกับคณะฝ่ายไทย เมื่อวันอังคารที่ผ่านมา ทางกลุ่มได้เสนอข้อเรียกร้องไปจำนวน 3 ข้อ คือ

ให้ยกปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นวาระแห่งชาติ

ยอมรับกลุ่มมาราปาตานี และ

ให้ความคุ้มครองทางกฎหมายต่อทีมงานพูดคุยจากทั้งหกกลุ่ม จำนวน 15 คน ซึ่งได้มีการเสนอไปในที่ประชุมไว้เมื่อวันอังคารที่ผ่านมา ยังไม่ได้รับคำตอบ

สำหรับเรื่องให้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นวาระแห่งชาตินั้น เป็นเรื่องที่สำคัญเพราะหากไม่เป็นวาระแห่งชาติก็อาจไม่มีความต่อเนื่องของการพูดคุย

ในเรื่องดังกล่าว ในเบื้องต้น พลตรีกรบ บุญบัวทอง ในฐานะเลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทยได้กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ในวันนี้ว่า ทางของไทยได้รับข้อเสนอดังกล่าวมาแล้ว แต่ยังไม่ได้เข้ากระบวนการพิจารณา ซึ่งจะดำเนินการต่อไป

นายสุกรีกล่าวเพิ่มเติมว่า ถ้าหากรัฐบาลไทยจริงใจที่จะเดินหน้าสันติภาพต่อไป ตนอยากให้ พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี สามารถใช้ ม. 44 กำหนดเรื่องนี้ได้ เพราะทราบมาว่ายังไม่ได้มีการกำหนดให้การพูดคุยเพื่อสันติสุขเป็นวาระแห่งชาติ

ทางด้านนายอาบูฮาฟิส อัลฮากิม ผู้แทนจากกลุ่ม บีไอพีพี (BIPP) กล่าวเสริมว่า เรื่องวาระแห่งชาติได้ถูกเสนอขึ้นมาหลายครั้ง ตั้งแต่ นายฮาซัน ตอยิบ เพื่อให้เกิดความต่อเนื่อง โดยเฉพาะการเปลี่ยนแปลงของรัฐบาลไทยซึ่งเปลี่ยนแปลงบ่อยครั้ง เมื่อเปลี่ยนรัฐบาล ก็เริ่มพูดคุยนับหนึ่งใหม่

“โดยรัฐบาลล่าสุดของพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ก็ถือว่าวันที่ 1 ธันวาคม 2557 ที่ผ่านมา เป็นการเริ่มต้นพูดคุยอีกครั้ง ซึ่งทางกลุ่มก็มองเห็นว่า หากไม่เป็นวาระแห่งชาติก็จะเป็นการไม่มีอย่างต่อเนื่องในการพูดคุย จึงขอความชัดเจนจากรัฐบาลในเรื่องนี้ด้วย” นายอาบูฮาฟิส กล่าว

นายอาบูฮาฟิส กล่าวว่า ขณะนี้รัฐบาลไทยยังคงเรียกมาราปาตานีว่า Party B อยู่ และมีคำขยายความว่า เป็นผู้ที่เห็นต่างจากรัฐ ทางมาราปาตานีอยากให้รัฐบาลไทยเจาะจงไปว่า Party B คือ มาราปาตานี

แต่อย่างไรก็ตามหากข้อเสนอทั้ง 3 ไม่มีการยอมรับ ก็คงจะเดินหน้าพูดคุยต่อไป แต่จะพูดคุยลึกลงไปในสาระสำคัญไม่ได้ เพราะยังไม่มีการยอมรับ ส่วนข้อเสนอของฝ่ายไทย จำนวน 3 ข้อ นั้น ก็จะนำกลับมาพิจารณาภายในกลุ่มต่อไป นายอาบูฮาฟิสกล่าวทิ้งท้าย

### **มุมมองต่อสถานการณ์จังหวัดชายแดนใต้**

นายสุกรี ฮารี ได้กล่าวเพิ่มเติมว่า การต่อสู้ของกลุ่มบีอาร์เอ็นในจังหวัดชายแดนภาคใต้นั้น มีมาตั้งแต่ยุค 1960 โดยมีรูปแบบการต่อสู้แบบใต้ดินไม่สามารถเปิดเผยได้ ไม่ต้องการให้ใครรู้ ไม่มีการประกาศ สำหรับแต่ละกลุ่มที่ทำการต่อสู้กับรัฐบาลไทยนั้น ต้องยอมรับว่าแต่ละกลุ่ม ไม่ว่าจะเป็นกลุ่มพูโล จีเอ็มไอพี บีไอพีพี ต่างก็จะมีสองส่วนในการต่อสู้เหมือนกัน คือ ฝ่ายการเมืองและฝ่ายกองกำลังติดอาวุธ แต่อย่างไรก็ตาม สำหรับกลุ่มบีอาร์เอ็นนั้น ไม่มีนโยบายที่จะโจมตีเป้าหมายอ่อนแอ แต่อย่างไรก็ตาม จะเน้นไปยังเป้าหมายแข็งแกร่ง ส่วนเป้าหมายอ่อนแอที่ได้รับผลกระทบก็เกิดจากการถูกลูกหลง



“ในเรื่องของเหตุการณ์ความรุนแรงที่เกิดขึ้น ต้องยอมรับว่าขบวนการพูดคุยสันติภาพตอนนี้ ยังอยู่แค่เพียงสร้างความไว้วางใจ เชื่อใจ จะให้ยุติสถานการณ์ความรุนแรงคงเป็นไปได้ เพราะว่ายังไม่ถึงขั้นเซ็นสัญญาหยุดยิง” นายสุกรีกล่าว

“หากทั้งสองฝ่ายมีความจริงใจเชื่อว่ากระบวนการสันติภาพจะเดินต่อไปได้ แต่ถ้าอีกฝ่ายหนึ่งไม่มีความจริงใจ คิดว่าจะมีการใช้ความรุนแรงต่อไป และหากยังไม่มีการยอมรับข้อเสนอทั้ง 3 ข้อ ที่ได้เสนอไปเมื่อวันอังคาร เหตุการณ์ความรุนแรงที่เกิดขึ้นในพื้นที่ ก็จะไม่มีการออกมายอมรับว่าเป็นคนทำ และในทุกขบวนการสันติภาพย่อมมีกลุ่มผู้ก่อวินาศกรรมทั้งฝ่ายรัฐไทยและฝ่ายมาราปาตานี”

การแยกเป็นรัฐอิสระยังคงเป็นเป้าหมายหลักของการเจรจากับประเทศไทยของกลุ่มมารา ปาตานี ในการเริ่มพูดคุยสันติสุขสำหรับจังหวัดชายแดนใต้อีกครั้ง แต่ยังไม่ได้มีการพูดคุยเรื่องนี้ในระหว่างการประชุมลับกับคณะผู้แทนฝ่ายไทยในกรุงกัวลาลัมเปอร์ในวันอังคารที่ 25 ส.ค. นาย อาวังกล่าวในวันพฤหัสบดี

“จริงๆแล้ว ข้อเรียกร้องที่เป็นจุดมุ่งหมายที่ดิ้นรนต่อสู้กันมานานหลายศตวรรษของชาวมุสลิมหลายที่ต้องการแยกเป็นรัฐอิสระในภาคใต้ของไทยก็ยังคงมีอยู่” นายอาวัง ยะบะ ประธานกลุ่มมาราปาตานี กล่าวในวันพฤหัสบดีที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ "เป็นข้อเรียกร้องที่อยู่ในเป้าหมายหลัก" นายอาวังกล่าว

ต่อข้อซักถามของผู้สื่อข่าวที่ว่า ประชาชนจะสนับสนุนกลุ่มมาราปาตานีมากน้อยแค่ไหน นายอาวัง ญาบัต ประธานกลุ่มมาราปาตานี ตอบว่า "เชื่อว่าประชาชนจากจังหวัดชายแดนภาคใต้จะสนับสนุนพวกตนมากขึ้น เพราะความชัดเจนในการต่อสู้ให้ความเป็นธรรมกับประชาชน แคปีอาร์เอ็นกลุ่มเดียวมีสมาชิกถึง 9,000 คน ไม่รวมกลุ่มอื่น โดยขณะนี้ กลุ่มขบวนการฯเป็นผู้เสียสละในการต่อสู้แบกภาระเพื่อประชาชน และเมื่อถึงเวลาเราจะให้ประชาชนเลือกการปกครอง จะเป็นเอกราช ปกครองตนเอง หรือจะอยู่ขอบเขตใด เพื่อกำหนดคนของประชาชนปาตานี โดยคนปาตานี"

## PENERANGAN RINGKAS MAJLIS SYURA PATANI (MARA PATANI)

### LATAR BELAKANG MARA PATANI

25/10/2014 Inisiatif BRN menubuhkan MAJLIS AMANAH RAKYAT PATANI (MARA Patani)

15/3/2015 Penglibatan 6 kumpulan pejuang Patani menubuhkan Majlis Syura Patani (MARA PATANI)

5/6/2015 Pengesahan Mara Patani didalam Muktamar MARA PATANI

### DIFINISI :

Organisasi Payung Bagi Kumpulan-Kumpulan Pejuang Patani Untuk Mencari Penyelesaian Menyeluruh dan Berkekalan

### ORGANISASI DALAM MARA PATANI

1. Barisan Revolusi Nasional (BRN)
2. Barisan Islam Pembebasan Patani (BIPP)
3. Gerakan Mujahidin Islam Patani (GMIP)
4. Pertubuhan Pembebasan Patani Bersatu (PULO-dspp)
5. Pertubuhan Pembebasan Patani Bersatu (PULO-mkp)
6. Pertubuhan Persatuan Pembebasan Patani (PULO-p4)

*Lukman*  
*mylis*  
*1/10/10*

### VISI:

Pentadbiran Patani Darussalam

### MISI:

คำถามต่อ

**OBJEKTIF PENUBUHAN MARA PATANI:**

1. Untuk membina kesatuan dan tanggungjawab bersama rakyat Patani dalam mengusung perjuangan untuk mendapatkan hak menentukan nasib sendiri (to Self-Determination)
2. Untuk melengkapkan institusi politik perjuangan yang kondusif, berdaya n berkesinambungan.
3. Untuk membuka ruang dan peluang kepada kumpulan pejuang Patani dan mengemukakan pandangan, cadangan dan turut sama bertanggungjawab membuat keputusan dan menentukan hala tuju politik perjuangan di meja rundingan.
4. Untuk memberi peluang penyertaan para profesional dan ahli akademik n khidmat nasihat dalam bidang masing-masing bagi memantapkan hujah-h yang akan dikemukakan oleh panel perunding di meja rundingan.
5. Untuk menambah keyakinan masyarakat antarabangsa memberikan duku bantuan kepada perjuangan rakyat Melayu Patani

## สรุปย่อ

### MAJLIS SYURA PATANI (MARA Patani) – Patani Consultative Council (PCC)

#### สภาชูรอปาตานิ (มาราปาตานิ) – สภาที่ปรึกษาปาตานิ (พีซีซี)

#### ความเป็นมา

- 25 ตุลาคม 2557 MAJLIS AMANAH RAKYAT PATANI (MARA PATANI) ได้ถูกริเริ่มขึ้นโดย BRN
- 15 มีนาคม 2558 BRN เสนอ MARA PATANI ต่ออีก 6 กลุ่ม ซึ่งได้เห็นร่วมกันที่จะตั้ง MAJLIS SYURA PATANI (MARA Patani)
- 5 มิถุนายน 2558 MARA Patani ได้รับการยอมรับและรับรองจากผู้เข้าร่วมการประชุม MARA Patani

#### นิยาม

องค์กรของกลุ่มเคลื่อนไหวเพื่อปลดปล่อยปาตานิที่มุ่งแสวงหาแนวทางแก้ไขปัญหาปาตานิที่เป็นธรรม ครอบคลุม และยั่งยืน

#### องค์กรสมาชิก

1. Barisan Revolusi Nasional (BRN)
2. Barisan Islam Pembebasan Patani (BIPP)
3. Gerakan Mujahidin Islam Patani (GMIP)
4. Pertubuhan Pembebasan Patani Bersatu (PULO-DSPP)
5. Pertubuhan Pembebasan Patani Bersatu (PULO-MKP)
6. Pertubuhan Persatuan Pembebasan Patani (PULO-P4)

#### วิสัยทัศน์

บริหารปกครองปาตานิदारุสลาม

#### พันธกิจ

แสวงหาทางออกทางการเมืองที่เป็นธรรม ครอบคลุม และยั่งยืนร่วมกัน

#### บทบาท

เป็นพื้นที่ปรึกษาหารือสำหรับกลุ่มเคลื่อนไหวเพื่อปลดปล่อยปาตานิทุกกลุ่ม รวมทั้งองค์กรภาคประชาสังคม องค์กรพัฒนาเอกชน นักการเมืองท้องถิ่น ผู้เชี่ยวชาญและนักวิชาการที่มีความเหมาะสม

## วัตถุประสงค์

1. เพื่อสร้างเอกภาพและแบกรับความรับผิดชอบร่วมกันกับประชาชนปัตตานีในการต่อสู้เพื่อให้ได้มาซึ่งสิทธิในการกำหนดชะตากรรมของตนเอง
2. เพื่อเอื้ออำนวยให้การต่อสู้ทางการเมืองมีความก้าวหน้าและต่อเนื่อง
3. เพื่อเปิดพื้นที่และสร้างโอกาสให้กลุ่มเคลื่อนไหวเพื่อปลดปล่อยปัตตานีทุกกลุ่ม รวมทั้งภาคประชาสังคม ฯลฯ ได้แสดงความคิดเห็นและข้อเสนอแนะ ตลอดจนร่วมกันตัดสินใจในการกำหนดทิศทางทางการเมืองบนโต๊ะเจรจา
4. เพื่อเปิดพื้นที่ให้ผู้เชี่ยวชาญและนักวิชาการได้ให้คำปรึกษา ข้อโต้แย้ง และข้อมูลที่ชัดเจนในสายงานที่เกี่ยวข้องแก่ทีมเจรจาทันที
5. เพื่อให้ประชาคมระหว่างประเทศเชื่อมั่น ช่วยเหลือ และสนับสนุนการต่อสู้ของปัตตานี

มาราปัตตานี

กัวลาลัมเปอร์ 27 สิงหาคม 2558

แปลโดยเมธัส อนุวัตรอุดม

สันติภาพภาคใต้: ทีมเจรจามารา ปาตานีชี้ คุยกับทหาร  
เป็นบททดสอบแนวทางการเมืองกับรัฐไทย

BBC ไทย

เผยแพร่เมื่อ 28 สิงหาคม 2558

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/7537>



“เราทำได้ ถ้ารัฐบาลจริงใจ” มะสุกรี ฮารี หัวหน้าทีมเจรจากลุ่มมารา ปาตานีกล่าวหลังจากที่เขาและทีมงานในกลุ่มพบปะเปิดตัวกับสื่อทั้งไทยและมาเลเซียตลอดทั้งวันในวันที่ 27 ส.ค.ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ และหนึ่งในคำถามสำคัญสำหรับกลุ่มซึ่งเป็นที่รวมของผู้เห็นต่างห้ากลุ่มคือบิอาร์เอ็น พุโลสองกลุ่ม บีไอพีพีและจีเอ็มไอพี ก็คือคำถามถึงความเป็นตัวแทนกลุ่มผู้เห็นต่างซึ่งเชื่อมโยงกับประเด็นเรื่องเหตุใต้จึงเจรจากับรัฐบาลไทย



“รัฐบาลไทยไม่ว่าจะชุดไหนเวลาตัดสินใจก็ต้องผ่านทหารเป็นในขั้นสุดท้าย ไม่มีทางผ่านขั้นตอนนี้ไปได้” อารีฟ มุกตาร์ จากกลุ่มฟูโลอิบาย มะสุกรีเห็นด้วย เขาเชื่อว่าการเจรจาต่อรองจะได้หรือไม่ได้อะไรขึ้นอยู่กับ ทหาร ดังนั้นในเวลานี้ซึ่งทหารคุมอำนาจจึงเป็นโอกาสที่ดี เพราะหากทหารตกลง การพูดคุยจะหาทางออก ให้ความขัดแย้งได้ไม่ยาก ขณะเดียวกันวันนี้ก็เป็นเวลาของการทดสอบความจริงใจและจริงจังของทหาร สำหรับพวกเขา การเข้าร่วมการพูดคุยวันนี้จึงเป็น “การทดสอบ” ครั้งสำคัญว่าหนทางของการเจรจาจะ เป็นไปได้เพียงใดหรือไม่

พวกเขายกตัวอย่างเรื่องของการยกระดับการพูดคุยให้เป็นวาระแห่งชาติซึ่งเป็นเรื่องที่กลุ่มนำเสนอมาตั้งแต่ใน การพบปะกันหนแรกเมื่อเดือนเม.ย. และต่อมาอีกเมื่อเดือนมิ.ย. จนถึงครั้งล่าสุดคือเมื่อ 25 ส.ค.ที่ผ่านมา กลุ่มนำเสนอทุกครั้งขอให้รัฐบาลของพล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชาผลักดันเรื่องนี้ให้เป็นวาระแห่งชาติ จนบัดนี้ พวกเขาก็ยังรอการตอบสนองของรัฐบาลอยู่

“ทหารมีมาตรา 44 หากพวกเขาจะทำพวกเขาก็ทำได้” มะสุกรีว่า ต่อคำถามที่ว่าทีมพูดคุยฝ่ายไทยระบุแล้วว่า รัฐบาลให้ความสำคัญกับการพูดคุยเสมือนเป็นวาระแห่งชาติอยู่แล้วนั้น อาบูฮาฟิส อัลฮากิม ซึ่งทำหน้าที่โฆษก ของกลุ่มยืนยันว่า สิ่งที่เขาอยากเห็นคือ การทำให้เรื่องนี้เป็นลายลักษณ์อักษร เพราะที่ผ่านมาการให้คำมั่น อย่างเดียวอาจเปลี่ยนแปลงได้ตลอดเวลา “เราทำอย่างนี้ไม่ใช่เพื่อตัวเรา แต่เพื่อความต่อเนื่องของการพูดคุย สันติภาพ” เขากล่าวในการแถลงข่าวโดยชี้ว่าการพูดคุยก่อนหน้านี้มันก็ชะงักเมื่อมีการเปลี่ยนรัฐบาล

นอกเหนือจากเรื่องการทำให้การพูดคุยสันติภาพซึ่งรัฐบาลเรียกว่าสันติสุขให้เป็นวาระแห่งชาติแล้ว กลุ่มมารา ปาตานี ยังเสนอให้รัฐบาลทำให้กระบวนการพูดคุยเป็นจริงเป็นจังได้มากขึ้นด้วยให้หลักประกันความปลอดภัย ไม่จับกุมสมาชิกในทีมเจรจาของกลุ่มจำนวน 15 คน พร้อมทั้งเสนอให้รับรองสถานะของกลุ่ม เช่นอย่างน้อยใน บรรดาเอกสารต่างๆที่เกี่ยวข้องกับการเจรจาควรรีเสชื่อกลุ่มมารา ปาตานี แทนที่จะใช้คำว่า ปาร์ตี้บี ในทุกครั้ง

ตัวแทนกลุ่มมารา ปาตานีย้ำว่าปราศจากการตอบสนองต่อสามข้อนี้ พวกเขายังคงถือว่า การพูดคุยสันติภาพ เป็นเพียงการพูดคุยกันอย่างไม่เป็นทางการ แต่ “ถ้ารัฐบาลจริงจัง และอยากยุติเรื่องนี้จริงๆ ถ้าเขาทำจริง เราก็ ทำได้” มะสุกรีกว่า

กลุ่มมารา ปาตานีเปิดตัวด้วยการชี้แจงภารกิจ แผนงาน ตลอดจนโครงสร้างของกลุ่มต่อสื่อมวลชนทั้งไทยและ ต่างประเทศ นับเป็นการแถลงข่าวหนแรกท่ามกลางการจับตาของฝ่ายไทย

ในการพบปะสื่อไทย มีคำถามว่าอ่าวัง ยาบะ มะสุกรี ฮารี และอาหมัด จูโว ได้รับฉันทานุมัติจากกลุ่มบีอาร์เอ็น จริงหรือไม่ เรื่องนี้มะสุกรีตอบว่า บีอาร์เอ็นเป็นองค์กรลับ การดำเนินการทุกอย่างของพวกเขาล้วนเป็น ความลับทั้งสิ้น

อย่างไรก็ตาม ตัวแทนปีอาร์เอ็นทั้งมะสุกรีและอวังกกล่าวว่า ปีอาร์เอ็นได้ตอบสนองข้อเรียกร้องบางอย่างจากฝ่ายไทยซึ่งต่อมาพวกเขายอมรับว่า คือการหยุดใช้ความรุนแรงบางช่วงของเดือนถือศีลอด

ยังมีคำถามจากผู้สื่อข่าวเรื่องความเป็นไปได้ของการหยุดยิงหรือยุติการใช้ความรุนแรงในเวลานี้เนื่องจากเริ่มพูดคุยกันแล้ว ตัวแทนกลุ่มมารา ปาตานีอธิบายว่า เรื่องนี้ยังเร็วเกินกว่าจะพูดกันเพราะการหยุดยิงต้องเป็นผลมาจากการทำข้อตกลงจากการเจรจาสันติภาพ เวลานี้สองฝ่ายเพียงแต่เริ่มต้นด้วยการพยายามสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกันเท่านั้น

แต่กับประเด็นเรื่องของการใช้ความรุนแรงกับเป้าหมายที่อ่อนแอหรือประชาชนที่ไม่เกี่ยวข้อง ตัวแทนกลุ่มมารา ปาตานีบอกว่า กลุ่มไม่มีนโยบายที่จะทำร้ายเป้าหมายที่อ่อนแอ ส่วนกับคำถามที่ว่า กลุ่มควรจะแสดงความชัดเจนเช่นมีแถลงการณ์ในแต่ละครั้งที่เกิดเหตุรุนแรงสำคัญได้ระบุว่ามีส่วนเกี่ยวข้องเพียงใดกับเหตุรุนแรงนั้นๆ โดยบอกว่าเรื่องนี้จะนำไปหารือกันต่อไป

ในเรื่องของเป้าหมายการพูดคุยในที่ประชุมแถลงข่าวต่อสื่อมาเลเซีย พวกเขาระบุว่าทั้งห้ากลุ่มไม่เคยทอดทิ้งเป้าหมายการต่อสู้ นั่นคือเพื่อเอกราช แต่คำคำนี้ไม่เป็นที่ยอมรับของฝ่ายไทย เมื่อจะเข้าร่วมการพูดคุยพวกเขา กล่าวถึงเป้าหมายว่า ต้องการใช้นโยบายการพูดคุยเพื่อให้ได้มาซึ่ง “การกำหนดชะตากรรมของตนเองของคนปาตานี” อวังก ยาบะ ประธานกลุ่มมารา ปาตานีบอกว่าเรื่องนี้จะสามารถต่อรองได้มากแค่ไหนให้ขึ้นอยู่กับ การพูดคุย ซึ่งในท้ายที่สุดยังต้องการการมีส่วนร่วมของประชาชนในพื้นที่เพื่อให้ช่วยตัดสินใจในสิ่งที่ได้มาว่าเป็นที่ยอมรับของพวกเขาหรือไม่

ส่วนมะสุกรี ฮารีระบุว่า การพูดคุยกับรัฐบาลหนนี้ กลุ่มมารา ปาตานีต้องการเป็นตัวแทนของคนทุกกลุ่มที่เป็นคนในพื้นที่เพื่อจะต่อรองผลประโยชน์ให้พวกเขา ไม่ใช่เพียงคนเชื้อสายมาลายูเท่านั้น แต่รวมถึงคนเชื้อสายจีนหรือไทยที่อยู่ในพื้นที่เป็นคนดั้งเดิมด้วย เนื่องจากคนเหล่านี้เองก็ไม่ได้รับความเป็นธรรมจากรัฐไทย พร้อมระบุว่า พวกเขามีแผนงานที่จะร่วมมือกับคนในพื้นที่ที่จะสานต่อต่อไปไม่ว่าการพูดคุยจะเป็นอย่างไรก็ตาม

มารา ปาตานีบอกว่า พวกเขาเห็นว่าขั้นตอนของกระบวนการสันติภาพยังต้องใช้เวลามากกว่าสามหรือสี่เดือน กำหนดกติกาพูดคุยร่วมกันก็จะต้องใช้เวลาอีกไม่ต่ำกว่าสามหรือสี่เดือน



# เปิดคำแถลง “พล.อ.อัศวิน เกิดผล” หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขชายแดนภาคใต้ กรณี MARA Patani

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 29 สิงหาคม 2558

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/7544>

พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ชื่อ MARA PATANI ต้องออกมาเพราะถูกสื่อกล่าวถึงบ่อย ระบุฝ่ายไทยยอมรับแล้วในฐานะ Party B ซึ่งการพูดคุยเป็นวาระแห่งชาติแล้วหลัง สมช.กำหนดนโยบาย และต้องตั้งคณะทำงานร่วมกำหนดรายละเอียดคุ้มครองทางกฎหมายคณะพูดคุยซึ่งนายกรัฐมนตรียินดี สนับสนุน ส่วนข้อเรียกร้องฝ่ายไทย คือพื้นที่ปลอดภัย การพัฒนา และให้โอกาสทุกคนเข้าถึงกระบวนการ ยุติธรรม ล้วนทำเพื่อประชาชน ย้ำทุกครั้งที่ยุ้มนายกฯ ให้เน้นเรื่องความจริงใจของรัฐบาล



ต่อไปนี้เป็นคำให้สัมภาษณ์ของ พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เมื่อวันที่ 28 สิงหาคม 2558 หลังการแถลงข่าวเปิดตัวของ MARA PATANI ที่นำโดยนายอาวิ้ง ยาบะ ประธาน MARA PATANI ซึ่งเป็นองค์กรร่วมของขบวนการต่อสู้เพื่อเอกราชปาตานีหรือกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย มีเนื้อหาดังนี้

.....

## พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

28 สิงหาคม 2558

การพูดคุยสันติสุขนั้น ได้มีการพูดคุยกันมาอย่างต่อเนื่อง แต่เหตุที่ยังไม่สามารถเปิดเผยรายละเอียดได้นั้น เพราะยังอยู่ในขั้นการสร้างความไว้วางใจ และมีผลกระทบโดยตรงต่อความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สินของประชาชนในพื้นที่ โดยเฉพาะในห้วงเดือนรอมฎอน และวันเข้าพรรษาที่ผ่านมา ซึ่งคณะพูดคุยฯ ต้องการให้พี่น้องประชาชนในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ปฏิบัติศาสนกิจด้วยความเรียบร้อยปลอดภัย และก็ได้ได้รับความร่วมมืออย่างดีจากกลุ่มผู้เห็นต่างทุกกลุ่ม ผมต้องถือโอกาสนี้ขอบคุณท่านผู้ว่าราชการจังหวัด, ท่านแม่ทัพภาคที่ ๔, ท่านผู้อำนวยการศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้, ท่านผู้นำศาสนา, ผู้นำท้องถิ่น, ท้องที่, นักวิชาการ และภาคประชาชนทุกกลุ่มอาชีพที่ร่วมมือกันสร้างสันติสุขในพื้นที่ครับ

ทั้งนี้ การพูดคุยที่ได้ดำเนินการมาจนถึงปัจจุบันนี้ ได้ยึดถือกรอบนโยบายของท่านนายกรัฐมนตรีในฐานะประธานอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้มาโดยตลอด ทำให้เกิดความก้าวหน้า และทุกครั้งที่คุณพูดคุยฯ ได้มีการพบปะพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างฯ ท่านนายกรัฐมนตรีก็จะให้ข้อสั่งการ ข้อเน้นย้ำ และข้อห่วงใยทุกครั้ง โดยครั้งนั้นก็เช่นกัน ท่านก็ได้เน้นในเรื่องความจริงใจของรัฐบาลในการแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ทุกเรื่องตามที่ประชาชนต้องการ และอยากให้นักกลุ่มผู้เห็นต่างฯ ร่วมมือกับคณะพูดคุยฯ เพื่อนำไปสู่สันติสุขของประชาชนในพื้นที่ให้มีความมั่นคงปลอดภัย

ผมขอเรียนถึงข้อเสนอของฝ่ายเรา (รัฐบาลไทย) ทั้ง ๓ ข้อ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องความปลอดภัยของพื้นที่ การพัฒนาในพื้นที่เฉพาะเรื่องสำคัญที่ต้องรีบทำก่อน รวมทั้งการให้โอกาสทุกคนเข้าถึงกระบวนการยุติธรรม โดยเท่าเทียมกัน โดยจะเห็นได้ว่าทั้ง ๓ ข้อล้วนทำเพื่อ “ประโยชน์ของประชาชน” ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ อย่างแท้จริง ไม่ใช่ทำเพื่อชื่อเสียงของคณะพูดคุยฯ แต่อย่างใด ดังนั้น ฝ่ายเราจึงต้องการความร่วมมือจากกลุ่มผู้เห็นต่างฯ ช่วยบอกเราว่าต้องการอะไร ตรงไหน อย่างไร เพราะเขามักอ้างเสมอว่าเป็นผู้แทนปวงชนในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ ถ้าเป็นจริงก็สมควรร่วมมือกับเรา บอกสังคมไปเลยว่าเราจะทำกันแบบนี้ ประชาชนจะสะท้อนความเป็นจริงออกมาเองว่าเห็นด้วยหรือไม่

สำหรับโครงสร้าง “มาราปาตานี” และข้อเรียกร้องของเขานั้น เป็นเรื่องปกติที่เขาต้องออกมาพยายามอธิบายให้สังคมเข้าใจ เพราะสาเหตุเกิดจากการที่สื่อมวลชนชอบไปกล่าวถึงเขาบ่อยๆ แต่ไม่ถูกต้องและยังพยายามวิเคราะห์ลงรายละเอียดอีก แต่ก็ยังไม่ตรงกับข้อเท็จจริง ดังนั้น เขาจึงต้องออกมาชี้แจง ส่วนข้อเรียกร้องก็เป็นเรื่องที่เขาห่วงกังวลเกี่ยวกับสถานะขององค์กรเอง คือ “การให้เรายอมรับองค์กร มาราปาตานี” และ “การเสนอให้การพูดคุยเป็นวาระแห่งชาติ” เพราะห่วงเรื่องความต่อเนื่อง รวมทั้ง “การขอความคุ้มครองทางกฎหมาย” เนื่องจากสมาชิกหลายคนยังมีคติความติดตัว สรุปคือเขาต้องการให้เรารับรองความถูกต้องชอบธรรมของ “มารา” ก่อนนั่นเอง โดยยังไม่ได้กล่าวถึงความต้องการของประชาชนในพื้นที่ ซึ่งแตกต่างจาก

ข้อเสนอทั้ง ๓ ข้อ ของฝ่ายไทยที่ได้นำเรียนท่านนายกรัฐมนตรีให้ความเห็นชอบแล้ว โดยมุ่งเน้นทำเพื่อพี่น้องประชาชนในพื้นที่เป็นสำคัญ

อย่างไรก็ดี คณะพูดคุยฯ ได้มีคำตอบทั้ง ๓ ข้อ อยู่แล้วดังนี้ คือ การยอมรับในองค์กรนั้น เราให้การยอมรับอยู่แล้วในฐานะ Party B ที่มาร่วมพูดคุยสันติสุข แต่องค์กรจะได้รับการยอมรับจากสังคมหรือไม่นั้น ย่อมขึ้นอยู่กับแนวทางต่อสู้ขององค์กรว่าใช้แนวทางใด ระหว่างการใช้ความรุนแรงหรือสันติวิธี ถ้าหาก “มารา” เองยืนยันในแนวทางสันติ ก็ย่อมได้รับการสนับสนุนยอมรับจากประชาชนเช่นเดียวกัน เพราะโดยข้อเท็จจริง ประชาชนไม่ได้สนับสนุนคณะพูดคุยฯ ทั้ง Party A และ Party B แต่เขาสนับสนุนแนวทางสันติวิธี (ผลสำรวจความคิดเห็นของมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานีในห้วงเดือน ส.ค.๕๘)

ในเรื่องขอให้การพูดคุยสันติสุขเป็นวาระแห่งชาติ คงต้องอธิบายอีกครั้งว่า สภาพความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) ได้กำหนดนโยบายในเรื่องนี้ให้มีความต่อเนื่องไว้แล้ว (นโยบายความมั่นคงแห่งชาติ พ.ศ.๒๕๕๘ – ๒๕๖๔) โดยคณะพูดคุยฯ ฝ่ายไทย (Party A) ก็ล้วนแล้วแต่ประกอบด้วยผู้แทนส่วนราชการในตำแหน่งหลักที่มีความสำคัญและไม่ติดขัดกับตัวบุคคลเพราะเป็นงานที่ต้องทำอย่างต่อเนื่อง และฝ่าย “มารา” (Party B) ก็เช่นเดียวกันที่ต้องจัดผู้แทนมาร่วมพูดคุยกับเราในจำนวนสมาชิกที่เท่ากัน จึงไม่ต้องห่วงเรื่องการเป็นวาระแห่งชาติและความต่อเนื่อง โดยจะเห็นได้ว่าทุกรัฐบาลไทยได้ให้ความสำคัญต่อการแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้มาโดยตลอด สืบเนื่องจากการมีนโยบาย, มียุทธศาสตร์ และมีคณะกรรมการหลายคณะ ตลอดจนถึงได้ตั้งงบประมาณประจำปีไว้อีกด้วย ซึ่งถือว่าเป็นตัวชี้วัดที่สำคัญในการเป็นวาระแห่งชาติ

สำหรับเรื่องสุดท้าย คือ การคุ้มครองให้ความปลอดภัยทางกฎหมาย หรือ “Immunity” ที่พูดถึงกันบ่อยนั้น ในเรื่องนี้เป็นเรื่องของกระบวนการยุติธรรม และเกี่ยวข้องกับหลายส่วนราชการ โดยต้องดำเนินการอย่างไรรอบคอบเพราะจะมีผลทางกฎหมาย และความร่วมมือของส่วนราชการด้านความมั่นคงหลายหน่วยงานที่จะผิดพลาดหรือเลือกปฏิบัติไม่ได้ ทุกคนย่อมได้สิทธิเท่าเทียมกันภายใต้กฎหมายไทย โดยในเรื่องนี้ จำเป็นต้องจัดตั้ง Joint Working Group หรือ “คณะทำงานร่วม” ขึ้นมาเพื่อจัดทำร่างรายละเอียดของการดำเนินการให้ตรงความต้องการของทุกฝ่ายต่อไป โดยท่านนายกรัฐมนตรีพร้อมยินดีให้การสนับสนุน

กล่าวโดยสรุป ผมในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ต้องกราบขอบพระคุณท่านนายกรัฐมนตรีที่ได้กรุณามอบนโยบาย และให้ข้อสั่งการ ให้คำแนะนำ ตลอดจนข้อเน้นย้ำมาโดยตลอด จนคณะพูดคุยฯ ประสพความสำเร็จมาโดยลำดับที่สามารถถึงทุกกลุ่ม ทุกพวก และทุกฝ่ายมาอยู่บนโต๊ะพูดคุยเพื่อสันติสุขได้สำเร็จ และต้องขอขอบคุณ Party B ที่ให้ความร่วมมือ

## จังหวัดแดนใต้ประเทศไทย: ยังคง 'วัตถุประสงค์สูงสุด' คือเอกราช แถลงในวิดีโอของบีอาร์เอ็น

นาซีอเราะะ

เผยแพร่เมื่อ 8 กันยายน 2558

ที่มา: <http://www.benarnews.org/thai/news/TH-BRN-09082015164518.html>



อับดุล คาริม คาลิบ ของกลุ่มบีอาร์เอ็น (Barisan Revolusi Nasional - BRN) ได้อ่านคำแถลงการณ์ผ่านวิดีโอออนไลน์ต่อต้าน "นักล่าอาณานิคมไทย" เมื่อ 7 กันยายน 2558

ภาพจาก วิดีโอยูทูป

ท่ามกลางความพยายามในการเริ่มต้นใหม่ของการพูดคุยสันติสุขอย่างเป็นทางการระหว่างกลุ่มองค์กรร่วมมารา ปาตานี ตัวแทนกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ และคณะผู้แทนรัฐบาลไทย ครั้งนี้ถือเป็นครั้งที่สาม ซึ่งได้เริ่มขึ้นโดยมีการประชุมลับระหว่างทั้งสองฝ่าย เมื่อวันที่ 25 ส.ค. 2558 ที่ผ่านมา ที่ประเทศมาเลเซีย

สำนักประชาสัมพันธ์บีอาร์เอ็น (BRN - Information Bureau) ออกแถลงการณ์ผ่านยูทูปในรอบ 3 ปีของการพูดคุย และเป็นครั้งแรกในรอบปี 2558 เมื่อวันที่ 7 ก.ย. 2558 คลิปถูกแชร์โดย Assalamualaikum Wr.Wb. ใช้ชื่อเรื่องว่า "นักล่าอาณานิคมไทย" คำแถลงการณ์ของสำนักประชาสัมพันธ์บีอาร์เอ็น ผู้อ่านแถลง นายอับดุล คาริม คาลิบ (Abdul Karim Khalib) โดยแถลงเป็นภาษามลายู และมีคำบรรยายเป็นภาษาอังกฤษ เวลาในการแถลงประมาณ 6 นาที

ในวิดีโอไม่ได้มีการกล่าวถึงมารา ปาตานี แต่อย่างใด

สถานการณ์ที่กำลังเป็นอยู่ของสังคมลายุปัตตานีตลอดระยะเวลาที่ล่วงเลยกว่าสองศตวรรษ นับตั้งแต่ปี 1786 ที่ได้ประจักษ์ต่อสาธารณชนว่า มันได้ส่งผลกระทบต่ออย่างร้ายแรงในทุกๆ ด้าน ไม่ว่าจะเป็นด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม แม้กระทั่งด้านวัฒนธรรม ผลกระทบดังกล่าวมีต้นเหตุมาจากนักล่าอาณานิคมสยามที่ได้ดำเนินการอย่างเป็นระบบผ่านนโยบาย “แบ่งแยกแล้วปกครอง” และได้ผนวกเข้าเป็นส่วนหนึ่งของสยามประเทศด้วยวิธีที่ไร้ซึ่งความชอบธรรม

ผศ.ดร.ศรีสมภพ จิตรภิมย์ศรี ผู้อำนวยการศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ กล่าวว่า แลกเปลี่ยนครั้งนี้เป็นของกลุ่มบีอาร์เอ็นบางส่วนที่ยังสนับสนุนเชื่อมั่นในแนวทางของบีอาร์เอ็นที่ทำมาตลอดในการต่อสู้โดยใช้กำลัง ซึ่งถือเป็นแลกเปลี่ยนที่แสดงจุดยืนเดิมของขบวนการ

“เป็นการสะท้อนภายในของบีอาร์เอ็นว่า ในกลุ่มมีความคิดเห็นที่ต่างกันในเรื่องของการพูดคุยสันติภาพ แต่ภาพรวมเชื่อว่า ไม่ได้มีผลกระทบอะไรต่อการพูดคุยสันติสุขหรือสันติภาพ โดยเฉพาะฝ่ายที่ยังสนับสนุนเชื่อมั่นแนวทางบีอาร์เอ็น เพื่อเป็นการตอบสนองความรู้สึกของคนอีกส่วนหนึ่ง”

#### “ชาติเดียว ภาษาเดียว”

ผู้อ่านคำแถลงการณ์ของบีอาร์เอ็นจากวีดีโอ นาย อับดุล คาริม คาลิบ (Abdul Karim Khalib) ได้แถลงต่อไปว่า

“นานาประเทศต่างประจักษ์ชัดแล้วว่านักล่าอาณานิคมสยามนั้น ไม่ได้ให้ความเคารพในศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์ และสิทธิในการกำหนดชะตากรรมตนเองให้กับทุกชนชาติที่อยู่ภายใต้การปกครอง โดยเฉพาะอย่างยิ่งชนชาวมลายูปัตตานี นับประสาอะไรกับการเจรจาสันติภาพที่มีอาจเชื่อได้ว่านักล่าอาณานิคมสยามนั้น จะไม่มีการหลอกลวงชาวปัตตานีเหมือนอย่างที่ผ่านมา...”

“ตราบใดที่แนวคิดทางการเมืองของนักล่าอาณานิคมสยามยังไม่เปลี่ยนแปลง และไม่ยอมรับในสิทธิในการกำหนดชะตากรรมตนเองของชาวมลายูปัตตานีที่สอดคล้องกับกฎบัตรแห่งสหประชาชาติได้ ตราบนั้น การต่อสู้ของชาวมลายูปัตตานีจักยังคงดำเนินต่อไป จนกว่าชะตากรรมของชาวมลายูปัตตานีจะได้รับอิสรภาพ”

“สุดท้ายนี้เราขอยืนยันว่า แลกเปลี่ยนฉบับนี้เพื่อเป็นที่รับรู้ของประชาชนของเราและประชาชาติของเราอย่างทั่วกันว่า จุดยืนของเราและแนวคิดของเราคือหนึ่งเดียว หนึ่งประชาชาติ หนึ่งภาษา หนึ่งรัฐชาติ ไม่เลี้ยวซ้าย ไม่เลี้ยวขวา การรับอิสรภาพ เอกราช และตายในหนทางของอัลลอห์”

สำหรับนายอับดุล คาริม คาลิบ (Abdul Karim Khalib) ผู้อ่านคำแถลงการณ์ของบีอาร์เอ็น ถือเป็นครั้งที่ 3 ซึ่งครั้งแรกได้แถลงร่วมกับนายฮัสซัน ตอยิบ สมาชิกบีอาร์เอ็น (BRN) เมื่อวันที่ 26 เม.ย. 2556 และครั้งที่ 2 ในปีเดียวกัน เมื่อวันที่ 28 พ.ค. 2556 ส่วนครั้งที่ 3 นี้เป็นครั้งแรกของปี 2558 ในส่วนของการร่วมวงพูดคุยสันติสุขรอบนี้ นาย อับดุล คาริม คาลิบ (Abdul Karim Khalib) ไม่ได้เข้าร่วม

ในวันอังคารที่ 25 ส.ค. 2558 เจ้าหน้าที่รัฐผู้แทนคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทย ได้พบปะเข้าร่วมประชุมลับกับ ตัวแทนองค์กรกรรม MARA Patani ที่เป็นตัวแทนของกลุ่มผู้เห็นต่างที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ซึ่งทั้งสองฝ่ายต่างมา พร้อมกับข้อเสนอ 3 ข้อของแต่ละฝ่าย และการเห็นพ้องในหลักการเพื่อบูทางสู่การพูดคุยสันติสุขครั้งต่อไปในอนาคต

และในวันพฤหัสบดีที่ 27 ส.ค. 2558 กลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐที่รวมตัวกันเป็นกลุ่มร่วมเจรจา โดยนาย อาวัง ญาบัต เป็นประธานกลุ่มเจรจา “มารา ปาตานี” (MARA Patani) และนายสุกรี ฮารี หัวหน้าคณะเจรจา ได้ เปิดตัวต่อสื่อมวลชนเป็นครั้งแรกที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย เจ้าภาพผู้ประสานการพูดคุย

### **ความจริงใจต่อการพูดคุยสันติสุข**

พลตรีกรบ บุญบัวทอง หนึ่งในคณะผู้แทนรัฐบาลไทยในกระบวนการพูดคุยสันติสุข และเป็นผู้ที่มีส่วนในการ พยายามชักชวนให้กลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐในจังหวัดชายแดนภาคใต้ หวนกลับมาสู่โต๊ะเจรจาเป็นครั้งแรก นับตั้งแต่การเจรจารอบสุดท้ายที่มีประเทศมาเลเซียเป็นตัวกลาง และที่จัดขึ้นในยุครัฐบาลพลเรือนที่นำโดย ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ได้สะดุดลงเมื่อเดือนธันวาคม พ.ศ. 2556 ได้กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ว่า

“ไม่ได้กระทบกับกระบวนการพูดคุยอยู่แล้ว ซึ่งต้องเดินหน้าต่อ รัฐบาลไทยนั้น มีความจริงใจในการพูดคุย สันติสุขอยู่แล้ว เขาพูดในจุดยืนของเขา แต่วิถีโอนื้อต่อมาเมื่อไหร่ไม่ทราบ และไม่ได้โจมตี MARA Patani ด้วย เพราะถ้าหากไม่เห็นด้วยกับกระบวนการพูดคุยก็ต้องกล่าวถึงมารา”

“เรื่องประวัติศาสตร์เป็นประวัติศาสตร์ห้วงเดียว ไม่ได้พูดก่อนหน้านั้นว่าเมื่อก่อนเป็นอะไรมาก่อน”

“ประวัติศาสตร์การยึดครองต้องดูว่าเกิดอะไรขึ้นในขณะนั้น เช่น การบูรณาการดินแดนที่ทั่วโลกเขาทำกันหมด เมื่อก่อนไม่มีดินแดน ภายหลังจึงมีการบูรณาการ ถ้าสยามอ่อนแอ ปาตานีจะมายึดสยามไหม อย่าลืมน่าสมัย นั้น อาณาจักรไชยารุ่งเรืองที่สุด”

“เรื่องการพูดคุยคราวหน้านั้น คงจะยังไม่เป็นทางการเพราะว่า ขณะนี้คณะอนุกรรมการพิจารณาเรื่องของ เงื่อนไขสามข้อที่มีการยกขึ้นมาในคราวที่แล้วก่อน”



คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี

ที่ ๒๕๗/ ๒๕๕๘

เรื่อง แต่งตั้งหัวหน้าคณะพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

.....

ด้วยคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ ๒๓๐/๒๕๕๗ เรื่อง การจัดตั้งกลไกขับเคลื่อนพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ลงวันที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ กำหนดให้นายกรัฐมนตรีผู้ทำหน้าที่หัวหน้าคณะพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งต่อมานายกรัฐมนตรีได้มี พลเอก อักษรา เกิดผล ในฐานะประธานคณะที่ปรึกษากองทัพบก ทำหน้าที่หัวหน้าคณะพุดคุยจังหวัดชายแดนภาคใต้

โดยที่ พลเอก อักษรา เกิดผล ประธานคณะที่ปรึกษากองทัพบก จะเกษียณณในวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๕๘ อย่างไรก็ตาม เพื่อให้กระบวนการพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ดำเนินการได้อย่างต่อเนื่อง และเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น อาศัยอำนาจตามความใน มาตรา ๑๗๖ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ. ๒๕๓๔ นายกรัฐมนตรีจึงมีคำสั่งดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ พลเอก อักษรา เกิดผล ทำหน้าที่ หัวหน้าคณะพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ต่อไป

ข้อ ๒ ให้สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ สนับสนุนงบประมาณเพื่อขับเคลื่อนพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้แก่ หัวหน้าคณะพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ขับเคลื่อนกระบวนการพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

ข้อ ๔ ให้ส่วนราชการอื่นที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชาย  
สนับสนุนการปฏิบัติงานของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๘ เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๖ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๘

พลเอก



(ประยุทธ์ จันทร์โอชา)

นายกรัฐมนตรี



## ปีอาร์เอ็นแอลง ไม่ปฏิเสธเจรจา แต่ต้องจริงใจ

เผยแพร่เมื่อ 12 ตุลาคม 2558

ที่มา: <http://www.bangkokbiznews.com/news/detail/669566>

เว็บไซต์สำนักข่าวอิศรารายงานวันนี้ (12ต.ค.) ว่า กลุ่มปีอาร์เอ็น ซึ่งหน่วยงานความมั่นคงไทยเชื่อว่ามึบพบาทสูงสุดในการณ์ความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้กว่า 1 ทศวรรษที่ผ่านมา ออกแถลงการณ์เป็นเอกสารภาษาอังกฤษ ลงท้ายว่ามาจากแผนกประชาสัมพันธ์ของขบวนการ ณ วันจันทร์ที่ 12 ตุลาคม 2558

สาระสำคัญของแถลงการณ์คล้ายๆ กับเนื้อหาในคลิปวิดีโอที่แถลงโดยนายอัลดุลการิม คาลิบที่ออกมาเมื่อวันอังคารที่ 8 กันยายน 2558 คือ ไม่ไว้วางใจกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ในปัจจุบัน เพราะไม่ไว้วางใจรัฐบาลไทย โดยหากจะให้กลุ่มเคลื่อนไหวไว้วางใจ ต้องมีคนกลางและผู้สังเกตการณ์จากนานาชาติเข้าร่วมสังเกตการณ์การพูดคุย

ประเด็นที่เป็นข้อเสนอดังกล่าว ตรงกับส่วนหนึ่งของข้อเรียกร้องของปีอาร์เอ็นเมื่อครั้งร่วมโต๊ะพูดคุยสันติภาพกับรัฐบาลไทยเมื่อปี 2556 ซึ่งมีนายฮัสซัน ตอยิบ แกนนำปีอาร์เอ็นเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐ ขณะที่ฝ่ายไทยในขณะนั้นมีพลโทภราดร พัฒนถาบุตร อดีตเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติเป็นหัวหน้า

สำหรับคำแปลโดยสรุปของแถลงการณ์ปีอาร์เอ็น ระบุว่า แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติปัตตานี หรือปีอาร์เอ็น แถลงว่า นับตั้งแต่ปี พ.ศ.2503 ถึงทุกวันนี้ นับเป็นเวลา 55 ปีแล้วที่ปีอาร์เอ็นได้ปกป้องเสรีภาพของปัตตานีผ่านกระบวนการปฏิวัติประชาชน ซึ่งปีอาร์เอ็นได้รับบทเรียนอันทรงคุณค่าในช่วงเวลาของการต่อสู้เพื่อเอกราชว่าการต่อสู้อย่างไม่ลดละ ทำให้ความเสียหายอันยิ่งใหญ่และการตัดสินใจอันแน่วแน่ในการรักษาความไว้วางใจของประชาชนผู้เจ็บปวดเป็นจริงขึ้นมาได้ ทั้งหลายทั้งปวงคือ เอกราชไม่ได้มาด้วยการยึดครอง หรือผ่านข้อจำกัดแห่งการร้องขอ

ทั้งนี้ ไม่ได้หมายความว่าปีอาร์เอ็นปฏิเสธกระบวนการสันติภาพผ่านการเจรจาสันติภาพ และการเจรจาต่อรอง แต่กระบวนการสันติภาพจะต้องมีเกียรติและจริงใจ ต้องมีความจริงใจในการปฏิบัติ กระบวนการสันติภาพต้องไม่ถูกใช้เป็นกลอุบายทางการเมือง เพื่อหลอกลวงและบั่นทอนความก้าวหน้าในยุทธศาสตร์ของชาวปัตตานี การเจรจาต่อรองจะต้องกระทำอย่างเป็นทางการ สอดคล้องกับมาตรฐานและปทัสสถานระหว่างประเทศ ซึ่งต้องมีผู้ไกล่เกลี่ยและผู้สังเกตการณ์จากรัฐอื่นมามีส่วนร่วมด้วย เพราะสิ่งที่ปัตตานีกังวลคือการที่รัฐหนึ่งเข้ายึดครองรัฐอื่น อีกทั้งสถานะและการดำรงอยู่ของชาติปัตตานีจะต้องได้รับการยอมรับ

ปีอาร์เอ็นเชื่อว่า ประชาชนทุกคนของปัตตานี ไม่ว่าจะมึภูมิหลังหรือศาสนาใด สมควรมีชีวิตที่ดีขึ้นในอนาคต นั่นคือปลอดการยึดครอง ปลอดการกดขี่ และปลอดการเลือกปฏิบัติ

ท่อนท้ายของแถลงการณ์ ปีอาร์เอ็นระบุว่า “ไม่ใช่เรื่องที่เป็นไปไม่ได้ที่ปัตตานีจะได้รับอิสรภาพ อิสรภาพ อิสรภาพ”



الجمهورية الوطنية لتحرير پاتاني  
BARISAN REVOLUSI NASIONAL MELAYU PATANI  
PATANI MALAY NATIONAL REVOLUTIONARY FRONT

The establishment of the Patani Malay National Revolutionary Front in 1960 was the culmination of efforts of the Patani-Malay people to defend their sovereignty and demand their right to self-determination peacefully under the laws and constitution of Thailand. From time to time, successive demands were made by Patani-Malay intellectuals. However, many lives were cut short due to the dictatorial and authoritarian regime and monarchy in place at that time, including the life of Tuan Guru Haji Sulung.

Six 09 years later, in 1960, a organization called the Patani-Malay National Revolutionary Front (BRN) was formed in order to wage a people's revolution and voice the dissatisfaction of Patani-Malay people in relation to systematic colonization by one nation over another. This struggle of the people, by the people, for the people was waged in order to guarantee a better and more dignified life.

In the same year, 1960, United Nations General Assembly Resolution 1514 was passed, which is an international law that seeks to liberate colonized countries, which coincided with the evolution of BRN. This development increased the confidence of Malay people that the attainment of independence was neither fantasy nor folly. In order to achieve peace and sovereignty for a nation, an assurance

of a mediator and observers from other states. Because the Patani problem concerns the colonization of one nation over another nation, the position and existence of the Patani-Malay nation must be recognized.

It has already been stated that Thailand has never accepted the fact that the root cause of the Patani problem is occupation and colonization. For this reason, Thailand rejected the five conditions in its first negotiations with BRN. The Siamese Occupation seeks to assimilate and Siamise Malay people through an education system so that they despise their own identity. Since this has not been very successful, the Siamese Occupation has elaborately employed deception in order to destroy the young generation of Patani by allowing narcotics and drug abuse to run rampant and then accusing resistance fighters of being involved. It makes no sense for BRN to undermine the power of the young generation when it is this generation that is its most important source of power in constructing the hopes of the Patani-Malay nation. Because all occupations the world over fear the people rising up, it is for this reason that the Occupation of Siam tries to poison the youth of Patani with drugs and other vices.

BRN's struggle is a people's struggle by the people in order to defend their sovereignty and return their homeland, which represents a right of every nation to determine its own destiny in accordance with United Nations General Assembly Resolution 1514.

that the direction and future of the nation would improve was necessary, whether in terms of politics, the economy, society, culture, and other matters.

From then until now, for 55 years BRN has had experience defending Patani's freedom through people's revolution. BRN has gained a valuable lesson in the course of struggling for independence, namely that the price of freedom is not so cheap that it can be put in back, begged for, or placed at the mercy of the Occupation by Siam (Thailand). Rather it is through persistent struggle that embodies a spirit of tremendous sacrifice and unwavering determination in maintaining the trust of the suffering people. Independence, after all, will not be given by the Occupation through a stint of begging and half-hearted efforts.

In spite of all of this, it does not mean that BRN rejects peaceful means or a peace process through peaceful dialogue and negotiations. BRN is prepared to achieve peace through peaceful means, however such a peace process must be dignified and sincere in its pursuit of peace. Not a peace process used as a form of political subterfuge in order to deceive and undermine the strategy of the Patani-Malay people's advancement. The five conditions that were transmitted to the Occupation by Siam (Thailand) are an important measure of the peace process by which Thailand acts as if it is asking the Patani-Malay people through BRN to negotiate, and yet is this sincere? Negotiations should be conducted formally in accordance with international standards and norms, which includes the engagement

BRN realizes that no liberation struggle for peace anywhere does not have victims. For this reason, BRN as far as possible strives to minimize the people's suffering during this conflict. This may be seen in the way that the people are still able to go on with their lives as usual. BRN believes that all the people of Patani of all backgrounds and religions deserve a better life in the future that is free from occupation, oppression, and discrimination. BRN supports all efforts of all parties in all fields provided that their endeavor aims to build and not undermine Patani as is the case of the dishonorable Siamese Occupation.

It is not impossible that Patani will gain its Freedom! Freedom? Freedom?!

12 October 2015



INFORMATION DEPARTMENT



คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี  
ที่ ๓๐๖ /๒๕๕๘  
เรื่อง แต่งตั้งข้าราชการการเมือง

ตามที่ได้มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง พลเอก ประยุทธ์ จันทร์  
ตำแหน่งนายกรัฐมนตรี ตามประกาศลงวันที่ ๒๔ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๗ นั้น

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๘ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการการเมือง  
ด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๘ จึงแต่งตั้งให้บุคคลดำรงตำแ  
การเมือง ดังนี้

๑. พลเอก อักษรา เกิดผล ดำรงตำแหน่งที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี
๒. นายเอกอนันต์ สรรประดิษฐ์ ดำรงตำแหน่งประจำสำนักเลขาธิการนา

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๑๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๘ เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๑๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๘

พลเอก

(ประยุทธ์ จันทร์โอชา)  
นายกรัฐมนตรี

## อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: หนึ่งปีการพูดคุยสันติภาพ เราอยู่ตรงจุดไหน?

เผยแพร่เมื่อ 3 มกราคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/7940>

หมายเหตุ: ข้อเขียนชิ้นนี้แปลมาจาก SETAHUN DIALOG DAMAI- di mana kita? ซึ่งเป็นบทความที่อัปเดตในบล็อกของอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม เมื่อวันที่ 1 ธันวาคม 2558 ซึ่งเป็นวันครบรอบการไปเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการของ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา พร้อมพบปะหารือกับนาจิบ ราซัค นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย เพื่อสานต่อการพูดคุยเพื่อ “สันติภาพ” ที่ดำเนินมาตั้งแต่รัฐบาลยิ่งลักษณ์ อาบูฮาฟิซยังเขียนบทความดังกล่าวเป็นภาษาอังกฤษอีกด้วย (กรุณาดูที่ ONE YEAR of PEACE DIALOGUE - where are we?) การแปลครั้งนี้กองบรรณาธิการเลือกแปลจากต้นฉบับในภาษามลายูเป็นหลัก

(อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม เป็นหนึ่งในคณะพูดคุยเพื่อสันติภาพของมาราปาตานี ข้อเขียนนี้เป็นทัศนะส่วนตัวไม่ใช่ความคิดเห็นที่เป็นทางการของมาราปาตานี)

วันที่ 1 ธันวาคม 2558 นับเป็นวันครบรอบ 1 ปี การพูดคุยสันติภาพปาตานี/จังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทยที่เราสามารถเรียกได้ว่าเป็นการพูดคุยรอบที่ 2 โดยนับจากวันที่มีการพบปะกันระหว่าง พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีของไทยกับดาโต๊ะ ศรีนาจิบ ราซัค นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย เมื่อวันที่ 1 ธันวาคม 2557 ในการพบปะครั้งนั้น ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะเริ่มกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพอีกครั้ง หลังจากที่ต้องหยุดชะงักลงเมื่อปลายปี 2556 อันเนื่องจากความขัดแย้งทางการเมืองในประเทศไทย ทั้งนี้ การพูดคุยสันติภาพที่เริ่มขึ้นในสมัยรัฐบาลพรรคเพื่อไทยภายใต้การนำของนายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ ชินวัตร ที่มีการลงนามในวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 นั้น เราเรียกว่าการพูดคุยรอบที่ 1 โดยในครั้งนี้นับเป็นกระบวนการพูดคุยสันติภาพอย่างเป็นทางการครั้งแรกระหว่างรัฐบาลไทยกับนักต่อสู้ปาตานี ซึ่งมีขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติติมลายุปาตานีหรือ BRN เป็นตัวแทน

ก่อนหน้านั้น รัฐบาลไทยได้มีคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ 230/2557 ลงวันที่ 26 พฤศจิกายน 2557 ที่ให้มีกลไกการขับเคลื่อนการพูดคุยเพื่อสันติสุขใน 3 ระดับ ระดับบนคือระดับนโยบายในการกำกับดูแลการพูดคุยเพื่อสันติสุขโดยมีนายกรัฐมนตรีเป็นประธาน ระดับกลางคือคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขที่มี พล.อ.อัศวิน เกิดผล เป็นประธาน และระดับที่สามคือคณะกรรมการระดับพื้นที่ภายใต้การกำกับดูแลของกองทัพภาคที่ 4

ในระหว่างนั้นได้มีการจัดตั้งองค์กรโดย 6 องค์กรขบวนการนักต่อสู้ปาตานีเมื่อวันที่ 15 มีนาคม 2558 โดยใช้ชื่อว่า MAJLIS SYURA PATANI (มัจลิสชูรอปาตานีหรือสภาชูรอแห่งปาตานี) หรือ MARA Patani องค์กรนี้เกิดจากการริเริ่มโดยกลุ่มเคลื่อนไหว BRN กลุ่มหนึ่ง que เริ่มการเคลื่อนไหวในนาม MAJLIS AMANAH RAKYAT PATANI (มัจลิสอะมานะห์ระยัตปาตานี หรือ สภาอะมานะห์ประชาชนปาตานี) มาตั้งแต่ 25 ตุลาคม 2557

และในวันที่ 5 มิถุนายน 2558 สภาชุรอแห่งปาตานีก็ได้มีการประกาศการจัดตั้ง MARA Patani อย่างเป็นทางการโดยมีตัวแทนจากทั้ง 6 องค์กรเข้าร่วมอย่างพร้อมเพรียง

**ดังนั้น เป็นที่เข้าใจกันว่าการพูดคุยสันติสุขรอบ 2 ก็คือการพูดคุยระหว่างคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทย (ในนามฝ่าย A) กับคณะพูดคุย MARA Patani (ในนามฝ่าย B) ในขณะที่รัฐบาลมาเลเซียยังคงมีบทบาทเป็นผู้อำนวยความสะดวกเช่นเดิม**

การพบกันครั้งแรกระหว่างสองฝ่ายนี้เกิดขึ้นเมื่อวันที่ 8 เมษายน 2558 ที่กัวลาลัมเปอร์ อันเป็นการพบกันอย่างปิดลับและไม่เป็นทางการเป็นครั้งแรก โดย พล.อ.อักษรา เดินทางมากับผู้ช่วย 2 คน คนแรกเป็นเจ้าของหน้าทีระดับสูงจากสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติร่วมกับนายทหารระดับนายพลอีกคนหนึ่ง ในขณะที่ฝ่าย MARA Patani มีตัวแทนจาก 6 องค์กร ประกอบด้วยนายอวัง ญาบะ ในฐานะประธาน MARA Patani กับอีก 5 ผู้นำองค์กรหรือตัวแทนผู้นำองค์กรที่ก่อตัวเป็น MARA Patani

การพบกันครั้งแรกนี้ไม่ได้มีวาระที่เป็นการเฉพาะเจาะจงนอกจากการทำความรู้จักกันและเพื่อเป็นการเตรียมตัวของทั้งสองฝ่ายสำหรับการพบกันอีกครั้งหนึ่งในการพูดคุยสันติสุข พล.อ.อักษรา ได้ยืนยันว่าตัวท่านได้รับการแต่งตั้งโดยตรงจากนายกรัฐมนตรีและไม่มีกระบวนการพูดคุยในช่องทางอื่นนอกจากกลุ่มที่ท่านเอง เป็นผู้นำ ทางด้านประธาน MARA Patani ได้แจ้งแก่ทางการไทยถึงการก่อตั้งองค์กร MARA Patani ที่จะเป็นผู้เข้าร่วมพูดคุยสันติภาพกับฝ่ายไทยต่อไป

ในการพบกันครั้งที่ 2 เมื่อวันที่ 8 มิถุนายน 2558 ทั้งสองฝ่ายและฝ่ายผู้อำนวยความสะดวกเข้าร่วมเต็มคณะ MARA Patani (ฝ่าย B) นำโดยอูซตาซมุฮัมมัดซุกรี ฮารี ฝ่ายรัฐไทยนำโดย พล.อ.อักษรา และฝ่ายผู้อำนวยความสะดวกนำโดยดาโต๊ะศรี ชัมซามิน ฮาซิม ในการประชุมสั้นๆ ครั้งนั้น พล.อ.อักษราได้ยืนยันว่าตนเองไม่ใช่แค่เพียงเป็นตัวแทนของของรัฐบาลไทยเท่านั้น แต่ได้กล่าวอ้างด้วยว่าตนเป็นตัวแทนประชาชนในจังหวัดชายแดนภาคใต้ทั้งหมดในการที่จะพูดคุยกับฝ่ายนักต่อสู้ ท่านยังได้เรียกร้องให้ฝ่าย B เห็นชอบร่วมกันสำหรับการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย (safety zone) ในเดือนรอมฎอนที่จะมาถึงในอีกไม่กี่วันข้างหน้า

ตัวแทนฝ่าย B ได้ตั้งคำถามถึงข้อกล่าวอ้างของพล.อ.อักษรา ที่ระบุว่าตัวท่านเป็นตัวแทนประชาชนทั้งหมดในจังหวัดชายแดนภาคใต้นั้น รวมไปถึงประชาชนมลายูปาตานีที่ได้ให้การสนับสนุนการต่อสู้ของพวกเรามาอย่างยาวนาน และยังรวมไปถึงบรรดานักต่อสู้บโตะพูดคุยแห่งนี้ด้วยหรือไม่? คำถามนี้ไม่ได้รับคำตอบอย่างเป็นทางการจากฝ่าย A แต่อย่างใด

สำหรับประเด็นการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยในเดือนรอมฎอนนั้น ฝ่าย B ปฏิเสธข้อเสนอขึ้นด้วยเหตุผลสองประการ ประการแรก เนื่องจากระยะเวลากระชั้นชิด (10 วันก่อนถึงเดือนรอมฎอน) และประการที่สองซึ่งสำคัญกว่านั้นคือ กระบวนการพูดคุยครั้งนี้ยังไม่ได้มีสถานะที่เป็นทางการ อย่างไรก็ตาม ฝ่าย B จะพิจารณาข้อเสนอนี้อย่างลึกซึ้งโดยไม่มีเงื่อนไขผูกมัดใดๆ

การพบกันครั้งนั้นจบลงโดยทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องต้องกันว่าการเริ่มต้นขึ้นใหม่ของการพูดคุยรอบที่ 2 นี้คือวันที่ 1 ธันวาคม 2557 และวางอยู่บนจิตวิญญาณ (semangat) ของการพูดคุยในรอบที่ 1 ที่เริ่มต้นขึ้นเมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 กระบวนการพูดคุยครั้งนี้ยังคงเป็นอยู่ในขั้นการสร้างความไว้วางใจ (confidence building) และการพบปะกันทั้งหมดในระดับนี้ถือว่าเป็น “การประชุมที่ไม่เป็นทางการ”

การพบกันครั้งที่ 3 ในวันที่ 25 สิงหาคม 2558 นับว่าเป็น “การประชุมที่ไม่เป็นทางการครั้งที่ 2” โดยมีผู้เข้าร่วมเต็มคณะจากทุกฝ่าย ในครั้งนี้ตัวแทนฝ่าย B ได้ให้ความกระจ่างอย่างเป็นทางการเกี่ยวกับ MAJLIS SYURA PATANI หรือ MARA Patani ต่อตัวแทนฝ่ายไทยอย่างที่มีการร้องขอ (อ้างอิง : <http://www.deepsouthwatch.org/node/7204> ในภาษามลายู และ <http://www.deepsouthwatch.org/ms/node/7211> ในภาษาอังกฤษ) โดยมีการนำเสนอเป็น "slide presentation" พร้อมกับเอกสารที่เกี่ยวข้องก็ได้มอบให้แก่หัวหน้าคณะฝ่าย A ผ่านผู้อำนวยการความสะดวก

หัวหน้าคณะพูดคุยฝ่าย A ได้กล่าวขอบคุณฝ่าย B เพราะได้ร่วมกันทำให้เดือนรอมฎอนที่ผ่านมาีสถิติเหตุการณ์ความรุนแรงน้อยที่สุดเมื่อเทียบกับรอมฎอนในปีก่อน แม้ว่าจะมีสถิติเพิ่มขึ้นในช่วงท้าย ท่านยังเชิญชวนให้มีการแถลงข่าวร่วมกันสำหรับการเริ่มต้นกระบวนการพูดคุยอย่างเป็นทางการ ฝ่าย B ได้ปฏิเสธข้อเสนอดังกล่าวไป แต่ในขณะเดียวกันก็ได้ยื่นข้อเสนอสามข้อเพื่อให้การพูดคุยเปลี่ยนเป็นกระบวนการที่เป็นทางการดังนี้

1. รัฐบาลไทยเห็นชอบที่จะประกาศและยอมรับ MARA Patani เป็นฝ่าย B ในการพูดคุยสันติภาพ (ไม่ใช่ในฐานะ “กลุ่มผู้มีความเห็นต่างจากรัฐ”)
2. การพูดคุยสันติภาพต้องประกาศเป็นวาระแห่งชาติโดยรัฐบาลไทย และกระบวนการจะต้องมีความต่อเนื่อง แม้ว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาล, และ
3. ให้การคุ้มกันทางกฎหมาย (immunity) แก่สมาชิกคณะพูดคุยสันติสุข MARA Patani เพื่อเอื้อต่อความสะดวก รวมไปถึงการเดินทางมายังประเทศไทย

ฝ่ายพล.อ.อักษรา ได้ขอที่จะพิจารณาอย่างรอบด้านต่อข้อเสนอดังกล่าว และจะให้คำตอบที่ชัดเจนในโอกาสอื่น โดยในขณะเดียวกันพวกเขาก็ได้มีสามข้อเสนอ

1. ขอให้กำหนดพื้นที่ที่เหมาะสมในการจัดลำดับความสำคัญเร่งด่วนในการพัฒนาและยกระดับคุณภาพชีวิตของคนในจังหวัดชายแดนภาคใต้
2. กำหนดพื้นที่ปลอดภัยร่วมกัน (safety zone) ในจังหวัดชายแดนภาคใต้ และ
3. ให้ทุกฝ่ายเข้าถึงกฎหมาย / กระบวนการยุติธรรมอย่างเท่าเทียมกัน

สำหรับฝ่าย B แล้วข้อเสนอทั้งสามข้อเป็นสิ่งที่ดีและเป็นประโยชน์ และแน่นอนว่าประเด็นเหล่านี้จะเป็นหนึ่งในหลายๆ ประเด็นสำคัญที่จะนำมาพูดคุยบนโต๊ะ แต่กระนั้น เมื่อกระบวนการนี้ยังคงมีฐานะที่ไม่เป็นทางการ และอยู่ในขั้นการสร้างควมไว้วางใจ ประเด็นต่างๆ คงไม่สามารถให้ความเห็นชอบและดำเนินการได้โดยที่ยังไม่มีข้อตกลงอย่างเป็นทางการ ฝ่าย B ได้ขอให้ฝ่าย A แสดงความจริงใจและความจริงจังด้วยการพิจารณาข้อเสนอ 3 ข้อ เพื่อที่ว่ากระบวนการดังกล่าวจะมีความเป็นทางการในที่สุด

ในช่วงท้ายของการพบปะกันครั้งนั้น ทั้งสองฝ่ายได้รับมอบร่างเอกสารกรอบข้อกำหนดในการทำงานร่วมกัน (Terms of Reference – ToR) ที่ฝ่ายมาเลเซียได้กร่างเตรียมไว้ให้ในฐานะผู้อำนวยความสะดวก ทั้งฝ่าย A และฝ่าย B ถูกร้องขอให้รับไปพิจารณาใคร่ครวญ ตัดทอนหรือเพิ่มเติมในส่วนต่างๆ ที่แต่ละฝ่ายเห็นควร ส่วนการพูดคุยเรื่องของ ToR นี้จะมีการกำหนดเวลาที่เหมาะสมอีกครั้งหนึ่ง

ในช่วงเช้าของวันที่ 27 สิงหาคม 2558 สื่อมวลชนไทยหลายคนได้มีโอกาสพบกับตัวแทน MARA Patani ในการพูดคุยแบบโต๊ะกลม และในช่วงบ่ายได้มีการแถลงข่าวต่อสื่อมวลชนที่มีตัวแทนจากสื่อมวลชนไทย มาเลเซีย รวมทั้งสื่อมวลชนจากนานาชาติ การพบกับสื่อมวลชนทั้งสองครั้งนั้น นับเป็นครั้งแรกที่มีการรายงานเป็นจำนวนมากทั้งสื่อมวลชนท้องถิ่น สื่อมวลชนนานาชาติและสื่อสังคมออนไลน์ MARA Patani ยืนยันอีกครั้งหนึ่งว่าพร้อมสำหรับการพูดคุยสันติภาพเพื่อหาทางแก้ไขความขัดแย้งด้วยความเป็นธรรม ทัวถึง และยั่งยืนสำหรับปาตานี และต่อสู้เพื่อกำหนดชะตากรรมของตนเองของประชาชน

ในช่วงต้นเดือนตุลาคม 2015 ฝ่าย B ได้รับหนังสือตอบกลับจากปาร์ตี้ A ผ่านผู้อำนวยความสะดวก หนังสือที่ลงนามโดยหัวหน้าคณะพูดคุยฝ่าย A ฉบับนั้นได้ให้ความเห็นและทบทวนอย่างละเอียดต่อข้อเสนอสามข้อของฝ่าย B ในการพบปะกันครั้งสุดท้าย ดูเหมือนว่าฝ่าย A ได้ “จัดการ” ผสมผสานข้อเสนอของฝ่าย A และของฝ่าย B เข้าด้วยกันราวกับว่าเป็นสิ่งเดียวกันและดูจะสัมพันธ์กัน ดังนี้

1. การยอมรับสถานะของ MARA Patani เชื่อมโยงกับความปลอดภัยของประชาชนและการลดลงของความเสี่ยง
2. ประเด็นวาระแห่งชาติจะเชื่อมโยงกับลำดับความสำคัญเร่งด่วนในการพัฒนาและยกระดับคุณภาพชีวิตของผู้คน
3. การให้ความคุ้มกันทางกฎหมายกับสมาชิกฝ่าย B จะเชื่อมโยงกับการเข้าถึงอย่างเท่าเทียมกันทางกฎหมาย / ขั้นตอนการพิจารณาคดี

ด้วยเหตุว่าคำอธิบายดังกล่าวนั้นคลุมเครือและไม่มีความชัดเจน ฝ่าย B เลือกที่จะไม่ตอบกลับต่อหนังสือดังกล่าวและจะขอความชัดเจนที่เป็นรูปธรรมมากขึ้นในการพบปะกันครั้งหน้า สิ่งทีพอจะเข้าใจได้คือ ฝ่าย A ยังคงไม่ยอมรับ MARA Patani ในฐานะฝ่าย B ยังไม่มีความชัดเจนในกรณีวาระแห่งชาติและข้อเสนอเรื่องการคุ้มกันทางกฎหมายก็ยังคงคลุมเครือ

การพบกันครั้งสุดท้ายคือเมื่อวันที่ 11 พฤศจิกายน 2558 ที่มีเพียงสมาชิกของทั้งสองฝ่ายเพียงบางส่วนเท่านั้นที่เข้าร่วม เป้าหมายการพบกันครั้งนี้มีขึ้นเพื่อพิจารณาข้อเสนอของฝ่าย A ที่จะจัดให้มีคณะเลขานุการร่วม (ฝ่าย A และ B) ร่วมกับผู้อำนวยการความสะดวกเพื่อพิจารณาในเรื่องเทคนิค ในช่วงท้ายของการพบปะกันสั้นๆ นี้ ฝ่าย B ได้บอกปิดข้อเสนอเพราะกระบวนการยังไม่เป็นทางการ ด้วยเหตุนี้ ทุกฝ่ายเห็นชอบที่จะให้มีการประชุมด้านเทคนิคในวันรุ่งขึ้น โดยให้แต่ละฝ่ายตั้งคณะทำงานฝ่ายเทคนิคของตนเองเพื่อพิจารณาร่าง ToR ที่นำเสนอโดยฝ่ายมาเลเซีย

ในวันรุ่งขึ้น 12 พฤศจิกายน 2558 คณะทำงานฝ่ายเทคนิคของทั้งสองฝ่ายได้พบกันเพื่อพิจารณาร่างเอกสาร ToR แต่เนื่องจากฝ่าย A ไม่ได้นำเสนอร่าง ToR ของฝ่ายตน จึงมีเพียงร่าง ToR ของฝ่าย B ที่เตรียมไว้เท่านั้นที่มีการพิจารณา ซึ่งพบว่ามีความขัดแย้งและมีความเห็นไม่ตรงกันของทั้งสองฝ่าย ทั้งชื่อและเนื้อหาในร่างเอกสาร ToR ของฝ่าย B ทั้งนี้ เพื่อหลีกเลี่ยงการโต้แย้งที่ยืดเยื้อ ฝ่าย B ได้มอบหมายให้ปาร์ตี้ A เพื่อพิจารณาและแก้ไข เพิ่มเติม ตัดทอนในสิ่งที่ต้องการให้ฝ่าย B พิจารณาในภายหลัง โดยทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะมีการประชุมฝ่ายเทคนิคเพื่อพิจารณา ToR ในภายหลัง

ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการรายงานข่าวของสื่อมวลชนไทย เช่น ศูนย์ข่าวอิศรา ในวันที่ 19 พฤศจิกายน 2558 รายการมอร์นิ่งนิวส์ ในวันที่ 20 พฤศจิกายน 2558 และคมชัดลึก วันที่ 22 พฤศจิกายน 2558 ที่รายงานว่าในการประชุมครั้งนั้นทุกฝ่ายเห็นชอบที่จะให้มีพื้นที่ปลอดภัยในสองอำเภอ คือ บาเจาะและเจาะไอร้อง จ.นราธิวาสนั้น เราขอยืนยันว่ารายงานข่าวนั้นไม่เป็นความจริงและไม่มีพื้นฐานจากข้อเท็จจริงแต่อย่างใด ประเด็นนี้ไม่ได้มีการพูดคุยกันเลยบนโต๊ะตลอดสองวันของการพบปะ เรื่องนี้ได้ถูกปฏิเสธโดย MARA Patani ผ่านสื่อมวลชนหลักของไทยไปแล้ว (อ้างอิง :<http://www.deepsouthwatch.org/ms/node/7800>) เรื่องนี้มีจุดประสงค์เพื่อสร้างความหวังปลอมๆ ให้กับประชาชนว่าสันติภาพใกล้จะเป็นจริง

ในช่วงหลังนี้ยังพบว่ามีการยืนยันจากโฆษกของทหารว่าเป้าหมายของพวกเขาในกระบวนการพูดคุยสันติสุขคือการลดความรุนแรงที่คาดกันว่าเป็นการปฏิบัติการของฝ่ายนักต่อสู้ฝ่ายเดียว ทั้งๆ ที่คนทั่วไปรับรู้ว่ามีเหตุการณ์ความรุนแรงที่กระทำโดยฝ่ายรัฐ/ทหาร และกลายเป็นสิ่งที่ปกติในกลุ่มพวกเขาที่มักจะหลุดพ้นจากการพิพากษาเมื่อพบว่ากระทำผิด

MARA Patani ขอย้ำในความมุ่งมั่นอีกครั้งหนึ่งที่จะเดินหน้าแก้ไขปัญหาคความขัดแย้งโดยสันติด้วยกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ เราขอให้ฝ่ายไทยอย่าได้พยายามหาวิธีที่จะเปลี่ยนจุดยืนนี้ด้วยการบิดเบือนไปจากประเด็นใจกลางที่สำคัญอันเป็นรากเหง้าที่แท้จริงของความขัดแย้งในภาคใต้

มีการคิดคำนวณอย่างรอบคอบว่า หากฝ่ายไทยเปลี่ยนจุดยืนของตนโดยยอมรับสถานะของ MARA Patani ในฐานะที่เป็นฝ่าย B ในกระบวนการนี้แทนที่จะเรียกว่า “กลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ” หากว่าเรื่องนี้ไม่ได้รับความสนใจอย่างแท้จริง ก็เป็นไปได้ที่ฝ่าย MARA Patani เองก็จะเรียกฝ่าย A ว่า “ผู้แทนที่ได้รับแต่งตั้งจากคณะรัฐประหารที่ผิดกฎหมาย” และแน่นอนว่าพวกเขาจะไม่พอใจเช่นกัน



กระบวนการสันติภาพปาตานีเป็นกระบวนการที่ยาวนาน หนึ่งในเรื่องที่สำคัญที่จะก่อให้เกิดสันติภาพที่แท้จริงที่ปาตานีคือ ความยุติธรรมที่เป็นความรับผิดชอบสำคัญของฝ่ายผู้ปกครองรัฐไทย มิใช่เพียงต้องปฏิบัติในการอำนวยความสะดวกเท่านั้น แต่จะต้องทำให้ประชาชนผู้ที่สิทธิของตนถูกละเมิดนั้นเห็นและรู้สึกได้ว่าตนได้รับความเป็นธรรม นอกจากนี้ ยังมีกฎหมายที่โหดร้ายถึงสามฉบับที่ยังคงเป็นโซ่ตรวนประชาชนอยู่ทุกวันนี้ ทั้งกฎหมายความมั่นคงภายใน พ.ร.ก.ฉุกเฉิน และกฎหมายการศึกษา คำเตือนจากองค์การนิรโทษกรรมสากลเกี่ยวกับรายงานสถานการณ์ด้านลบของรัฐบาลไทยที่มาจากภารกิจของรัฐประหาร โดยเฉพาะในแง่ของสิทธิมนุษยชนและความยุติธรรมจะต้องได้รับการพิจารณาอย่างจริงจัง

**“ปราศจากความยุติธรรม ย่อมไม่มีสันติภาพ”**

Abu Hafez Al-Hakim - *จากนอกรั้วปาตานี*

1 ธันวาคม 2015/19 ซอฟัร 1437 H

แปลโดย สระอนี ดือระ



## เมื่อทหารเป็นคนผลักดันสันติภาพภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 24 กุมภาพันธ์ 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/8146>

“คนข้างบ้านผมถามว่าไปคุยกับเขาทำไม ทำไมไม่จับเลย ผมก็ไม่รู้จะบอกยังไงเหมือนกัน”: เมื่อทหารเป็นคนผลักดันสันติภาพภาคใต้



คำวันที่ 24 ก.พ. เป็นครั้งแรกที่กองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร (กอ.รมน.) จัดพูดคุยกับนักข่าวต่างประเทศเรื่องความคืบหน้าของการพูดคุยสันติภาพภาคใต้ พลโทนักรบ บุญบัวทอง เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขเปิดคอมพิวเตอร์ ฉายภาพสถิติและโครงสร้างการทำงานแก้ปัญหาภาคใต้ที่ยอดบนสุดของโครงสร้างคือ พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีเป็นผู้รับผิดชอบ มีหน่วยงานราชการทั้งพลเรือนและทหารอยู่ภายใต้โครงสร้างนี้ ถือว่าเป็นโครงสร้างใหม่ของรัฐบาล คสช. เขาอธิบายอย่างละเอียดถึงขั้นตอนการทำงาน ใครเป็นใครในเรื่องการพูดคุย “สันติสุข”

“ผมเป็นนักรบ ผมเป็นคนที่วางแผนเรื่องการปฏิบัติการมาโดยตลอด” ชีวิตมาถึงจุดหักเห หันมาทำเรื่องสันติภาพเมื่อได้เข้าร่วมเรียนในหลักสูตรสันติภาพของสถาบันพระปกเกล้า “เรียนตอนแรกก็รับไม่ได้ ทำไมต้องคุย แต่เรียนไปสักสองสามเดือนก็เริ่มเข้าใจมากขึ้น” และพลโทนักรบกลายเป็นคนเดียวที่ทำงานในคณะพูดคุยทั้งในทีมใหม่และทีมเก่าภายใต้รัฐบาลยิ่งลักษณ์ เขาบอกเล่าถึงบทเรียนหลายอย่าง แต่สิ่งแรกที่เลขาธิการคณะพูดคุยทำในการแถลง คือเรียกความเชื่อมั่น เขายืนยันว่าสังคมต้องมั่นใจว่ารัฐบาลคุยถูกคนเพราะคนที่นั่งร่วมโต๊ะพูดคุยด้วย คือส่วนหนึ่งของ 32 รายชื่อที่ไทยยื่นให้กับมาเลเซียว่าต้องการตัวอยู่บนโต๊ะการพูดคุย แต่ทั้งนี้ทุกคนเข้าร่วมโดยไม่มีการบังคับ

พลโทกรบยืนยันว่า กระบวนการสันติภาพเริ่มต้นแต่ไม่จำเป็นต้องลดความรุนแรงได้ทันที สิ่งที่ต้องทำคือต้องพยายามสร้างพันธมิตรมากขึ้นเรื่อยๆ ขณะนี้ทั้งสองด้านที่นิ่งโตะพูดคุยไม่ว่าฝ่ายมารา ปาตานีหรือฝ่ายไทย มีทั้งคนที่เห็นด้วยกับการพูดคุยราวครึ่งหนึ่ง ส่วนที่เหลือ 30% อยู่กลางๆ อีก 15-20% ไม่เห็นด้วยอย่างรุนแรง เขาเชื่อว่าต้องดึงคนที่อยู่ตรงกลางให้เข้าร่วมมากที่สุด ส่วนคนที่ไม่เห็นด้วย เมื่อกระบวนการเดินหน้าได้ผล จะเจอแรงกดดันให้ยกเลิกความรุนแรงเอง

เมื่อผู้สื่อข่าวต่างประเทศถามว่าเชื่อได้อย่างไรว่ารัฐบาลทหารจะทำงานพูดคุยสันติภาพได้ดีกว่ารัฐบาลพลเรือน เลขานุการคณะพูดคุยบอกทันทีว่า เพราะทีมงานชุดใหม่มีแผนงาน ขั้นตอนที่ชัดเจน มีการประเมินผล ต่างจากชุดที่ผ่านมาที่ดูเหมือนจะมองเห็นเป็นงานที่ง่าย ที่น่าสนใจคือเขาเปิดเผยว่า ไม่มีการทำรายงานการทำงานเสนอต่อ ผบ.ทบ.ในขณะนั้นคือพลเอกประยุทธ์ และไม่มีรายงานทางการที่จะนำมาใช้สานต่อได้ยกเว้นของเขาที่ตัวเองเพื่อนำเสนอต่อ ผบ.ทบ.ในเวลานั้น

ความเห็นของพลโทกรบคงต่อย้ำความคิดของกลุ่มผู้เห็นต่างที่เคยให้สัมภาษณ์บีบีซีไทยไว้ชัดเจนว่า ในเมื่อทหารเป็น “ตัวจริง” ของการต่อรองทางการเมืองกับรัฐบาลไทย การพูดคุยกับทหารหนนี้คือบททดสอบอันสำคัญของกระบวนการสันติภาพกับรัฐบาล การเปิดเผยของพลโทกรบถึงการดำเนินงานของคณะพูดคุยชุดเก่าเท่ากับบอกเล่าจุดอ่อนที่ทหารมีส่วนร่วมรับรู้ไม่มาก มาถึงขณะนี้เลขานุการคณะพูดคุยยืนยันว่า ต้องมีกระบวนการสร้างความไว้วางใจ ซึ่งก็เป็นสิ่งที่ทำมาจนถึงขณะนี้ เพราะการพูดคุยยังไม่ได้แตะประเด็นที่จะคุยกันจริงๆ เขาย้ำว่า เรื่องนี้ไม่ง่าย กระบวนการของต่างประเทศใช้เวลากันนับปีกว่าจะกำหนดหัวข้อคุยกันได้ แต่หนนี้ที่ไทยมีแผนชัดเจน

“เราวางเป้าหมายจะคุยให้ได้ผลในสามปี มินดาเนาเขาทำสิบเจ็ดปี ขณะนี้เราผ่านมาปีกว่าแล้ว แต่ยังอยู่ในขั้นตอนของการสร้างความมั่นใจ” พลโทกรบเล่าต่อเหมือนจะมีอารมณ์ขัน “ถ้าสำเร็จเราจะทำสถิติโลกต่างประเทศคงจะมาเรียนรู้จากเรา”

ในเรื่องของการพูดคุยภายใต้ คสช. ที่ผ่านมามีการพบปะเต็มคณะอย่างไม่เป็นทางการสีหันท บวกกับการทำงานของคณะพูดคุยชุดเล็กในการกำหนดกติกาการพูดคุยซึ่งจวนจะแล้วเสร็จ ประเด็นที่เคยติดขัดก็แก้ไขไปได้ทั้งในเรื่องการยอมรับมารา ปาตานี การกำหนดให้เป็นวาระแห่งชาติ และในเรื่องของการยกเว้นไม่เอาผิดทางกฎหมายสมาชิกทีมพูดคุยในระหว่างที่มีการคุยกัน การพูดคุยอย่างเป็นทางการคาดว่าจะเริ่มภายในเดือนมีนาคม จะเริ่มด้วยการทดสอบความไว้วางใจซึ่งกันและกันด้วยเรื่องกำหนดเขตพื้นที่ปลอดภัย สิ่งที่ดีเหมือนจะเป็นความคืบหน้าอีกประการในสายตาของพลโทกรบคือเรื่องที่ว่ามารา ปาตานียอมรับแล้วว่าหลักการของสังคมในพื้นที่ต้องเป็นการอยู่ร่วมกันแบบพหุวัฒนธรรม สามจังหวัดใต้เป็นพื้นที่ของทุกคนไม่ใช่เฉพาะมุสลิม

แต่อุปสรรคสำคัญของกระบวนการพูดคุยในเวลานี้ก็ยังมีหลายประการ พลโทนักรบยอมรับว่า ความยุ่งยากในการผลักดันกระบวนการสันติภาพไม่ใช่อยู่ที่ฝ่ายตรงข้าม แต่อยู่ในฝ่ายตัวเองเนื่องจากผู้คนไม่เดือดร้อนและไม่เห็นด้วยว่าเหตุใดจึงต้องไปพูดคุย มีเรื่องแทรกซ้อนเช่นความขัดแย้งที่ออกไปในแนวศาสนา เช่นเรื่องการที่คนในพื้นที่ไม่เห็นด้วยเรื่องการสร้างพุทธมณฑลในปัตตานี อีกอย่างที่เป็นอุปสรรค คือสิ่งที่พลโทนักรบเรียกว่า “นักค้าสันติภาพ” คือคนที่อยากเข้ามามีบทบาทในการดำเนินการเองเพราะเรื่องการเงินและมองว่าทหารทำไม่ได้ ปัญหาหลักด้วยคือนักการเมือง

“ปัญหาภาคใต้ปัญหาหลักคือเรื่องการเมือง การแย่งชิงพื้นที่คะแนนเสียงทางการเมือง หัวคะแนนเป็นกลุ่มผู้เห็นต่าง เคยเห็น ส.ส.ในใต้ออกมาช่วยแก้ปัญหาหมั่งไหม ไม่มี รัฐบาลเราไม่มีผลประโยชน์ เรามีแต่ทหารที่ไปตายและอยากกลับบ้านทุกคน เมษาและตุลาคีนี่เราพยายามถอนทหารและให้กำลังท้องถิ่นดูแลตัวเอง ผลประโยชน์อยู่ที่การเมืองท้องถิ่นและการเมืองระดับชาติทั้งสิ้น”

ขณะนี้สิ่งที่คณะพูดคุยต้องการคือแรงสนับสนุนและบรรยากาศจากในพื้นที่ “เราต้องการอย่างมากคือพลังในการสนับสนุนการพูดคุย การประณาม ปฏิเสธความรุนแรงในพื้นที่มันจะช่วยให้เราอย่างมาก และเซฟตี้โซน” และดูเหมือนว่าจะไม่ใช่แค่ในพื้นที่เท่านั้น อาจจะเรียกว่าทั่วประเทศที่แรงสนับสนุนยังเป็นปัญหาใหญ่อย่างที่พลโทนักรบเองก็บอก “คนข้างบ้านผม เขาถามผมว่าไปคุยทำไม ทำไมไม่จับเลย ผมก็ไม่รู้จะตอบเขาอย่างไรเหมือนกัน”

[Original Text]

"3rd Pa(t)ani Peace Media Day and Peace Assembly of 2016:  
Peace, Moving Forward"  
28 Feb 2016  
Faculty of Communication Science  
Prince of Songkhla University, Pattani Campus, PATTANI

-----

Key Note Address by  
Dato' Sri AHMAD ZAMZAMIN HASHIM  
Facilitator  
JWG Peace Dialogue Process on Southern Thailand  
"Facilitating the Peace Dialogue:  
Challenges and Next Steps"

Assalamualikum Warahmatullah Hiwabarakatuh,  
Sawadikap  
and a very good Morning.

Learned members of the academia, faculty staff and students of Prince  
Songkhla University, Pattani Campus,

Excellencies, Distinguished Guests, social activists from Civil Societies,  
Ladies and Gentlemen,

First and foremost, allow me to express my sincere appreciation to the Prince Songkhla University, Pattani Campus, or in short PSU, in particular to Asst. Prof. Dr. Srisompob Jitpiromsri, Director of The Centre for conflict Studies and Cultural Diversity (CSCD), PSU, for extending an invitation to me to deliver a key note address at this esteemed university in conjunction with the Conference organized by CSCD entitled "3rd Pa(t)ani Peace Media Day and Peace Assembly of 2016: Peace, Moving Forward". I consider it an honour to be again invited to this distinguished university to address a forum of distinguished and learned audience. Regrettably, because of a clash of schedule, I am unable to attend this conference and personally deliver my speech. Nonetheless, despite not being physically present my spirit is with all of you present today at the conference.

Let me also take this opportunity to congratulate and thank PSU, particularly CSCD for the noble effort of actively promoting awareness among the general public of the issue of the Conflict in Patani. This is is view of the fact that the issue of the Conflict in Patani is not the monopoly of any particular group or groups but belongs to all stakeholders, including the general public, in Patani.

Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen

I have been asked to speak on "Facilitating the Peace Dialogue: Challenges and Next Steps". Before I proceed further, for purposes of consistency and that we are on the same page of the geographical area that we will be discussing, allow me to borrow the term used by PSU in the invitation letter to me. Instead of using the term South Thailand or Southern Thailand a Southern Border Provinces to refer to the affected areas of discussion i.e the provinces of Pattani, Yala and Narathiwat, and the 4 areas in the Province of Songkhla, I would

instead use the term "Pat(t)ani", with the letter "t" in (-) as used in the PSU letter. In this regard over the course of my speech I may use the term "Pat(t)ani" conflict, problem, issue etc interchangeably to refer to our topic of discussion.

I would like to classify the present dialogue process of the Patani Conflict as that of Round Two. Round One started with the signing of the MOU between the representative of the Government of Thailand and the BRN on 28th Feb 2013, and today may be considered as the 3rd anniversary of the dialogue process. We cannot deny the fact that the decision by the then Prime Minister of Thailand, Honourable YINGLUCK SHINAWATRA to start the peace dialogue was significant because it was the first time after seven Thai governments, since 2004, to publicly acknowledged the need for a political solution to the most violent conflict in South East Asia. It was a brave decision indeed, despite the serious consequences. The BRN's decision to come out of its shadows into the open (at least for some of its representative) was also commendable, indicating that it was willing to finding an amicable solution other than through arm struggle.

After four rounds of the so-called Official Meeting, Round One was short lived due to some unforeseen circumstances. Nonetheless, I believed that some progresses were made. The one that stands out most was the fact that if both parties were to sit down together and discuss they could actually agree and achieve certain understanding despite their vast differences and antagonism.

I consider Round 2 started when HE General PRAYUTH CHAN-OCHA, the current Thai PM met Malaysian PM HE Dato Sri NAJIB RAZAK in Kuala Lumpur on 1st Dec 2014 where he stated his commitment to the dialogue process and that Malaysia is to continue to act as Facilitator. At the same meeting both leaders agreed on three points: 1. that All stakeholders in the conflict must be involved; 2. that there must be a common or unified demand; and 3. violence must be reduced. The commitment given by HE Gen Prayuth quashed all speculations that the new Military Government was not interested in finding a solution at the negotiating table.

Since the start of round two, both parties have had four (4) unofficial meetings. Two Technical Committee meetings were also held to specifically discuss the Terms of Reference (TOR) for future conduct of the dialogue process. One significant unofficial meeting was between the Head of Dialogue Panel of The Government of Thailand and the leaders of six armed groups active in Patani, namely the BRN, 3 PULO Factions, BIPP and GIMP. From the discussions during the unofficial meetings, it is very obvious the road ahead to achieving a lasting peace is very bumpy indeed. To start with, I could sense there is still a high level of mistrust of each other's sincerity and commitment towards the process by both parties. On the part of the Government, though it recognized BRN's major role in the conflict, there may still be lingering doubts as to whether those representing the BRN, particularly Awang Jabat, has the full mandate of the organization. Another issue is whether the armed groups, including the BRN, could control those actively involved in the violent incidents in Patani. On the part of the Armed Groups, because of past experiences, they find difficulty to put their trust on the commitment of the government. As the present military government is temporary in nature, the armed group is asking whether this dialogue process is for real. The main question is whether the next government that takes over will honour the commitment and agreement that that will be made by the present government. Or is it just another attempt to deceive and expose the leaders, as it happened in the past initiatives.

Although both parties were talking about and wanting to have peace, each side's view to the process of achieving peace is poles apart. This is what Johan Galtung, the father of peace studies refers to the concept of "Negative Peace vs Positive Peace". The Government's connotation of peace is that the BRN and other groups must cease acts of violence before the Government would concede to their demands. On the other hand the BRN is insisting that the Government must deliver and grant them their demands before they would cease acts of violence. It is therefore the function and duty of the Facilitator to ensure that both parties could come to a meeting point where peace could be established.

Another stumbling block in this initial stage of the dialogue process is the level of coordination on both sides. Though this problem is not that serious as compared to the situation in round one, it however may affect the effectiveness of whatever understandings that may have been agreed upon in the future. On the part of Armed groups, though the level of cooperation between them has improved, there are still elements within each armed groups that may not only be unsympathetic but more importantly, totally against the dialogue process the process and would pursue to sabotage it.

I strongly support the idea that public debate and awareness of the conflict should be encouraged. Nonetheless negotiating through the media and publicly may be a stumbling block and negative impact to the progress of the dialogue process. It is noticed that there are too many experts have emerged and not only publicly expressed their views but, unfortunately sometimes, information that much of the time were inaccurate and misleading. There are also many personalities who want to be recognized as leaders and claimed to speak on behalf of their respective groups, though in reality did not have the authority to do so. These have aroused uneasiness and misunderstandings between both parties.

A very significant development that has evolved during round 2 is the formation of Majelis Syura Rakyat Patani or MARA, an umbrella organization that is supposed comprises all stake holders in the Patani conflict. There have been questions and skepticisms, on the part of many, including the Government, as whether the present Chairman of MARA, AWANG JABAT from BRN, has the full support and mandate of BRN. Issues have been raised that MARA is not inclusive as at the moment it only comprise of representatives of the major factions of the Armed Groups. There have been doubts as to the effectiveness of MARA, foremost is the fact that MARA has yet to be recognized by the Government of Thailand, (it may have its own reasons) as the sole representative of the stakeholders in the Patani conflict. Without this recognition, those currently steering MARA has little legitimacy to claim that they are representing the stakeholders of Patani, thus rendering them ineffective.

As I mentioned above, the formation of MARA is a very significant development in the dialogue process. This is because it not only bring all the major armed factions together under one umbrella organization but also important is to involve all other stakeholders in the Patani conflict. This is in line with the views of both PM Prayuth and PM Najib that all stakeholders must be involved. What is most significant in this development is that for the first time in the history of the Patani conflict, it has been publicly accepted, particularly by the Armed Groups, most notably the BRN that the issue is not the monopoly of any group, but it is an issue of the people of Patani. At the moment The Central committee of MARA comprise only representatives of Armed Groups and the secretariat is awaiting the non-armed groups to fill in the quota.

As to whether Uztaz Awang Jabat has the full mandate or a real leader of the BRN or otherwise, the Secretariat is of the view that he is the best available BRN leader that has agreed to come out in public to initiate the process. Moreover Uztaz Awang Jabat has made it publicly known that he is willing to, and will, step aside if there is a better and more capable BRN personality who wants to come up in the open and take over the helm of MARA. There have also been suggestions that the BRN is not supportive of, or worse is against, MARA and the dialogue process. I would like to present a different view: I accept the fact that not everybody in BRN supports MARA and the Dialogue Process. However the personalities that are in the Dialogue Panel and the Central Committee of MARA are, to our knowledge, senior members of BRN leadership. I don't think I should wait for everybody to agree before proceeding with the dialogue process as, I think it would not be in the interests of the stakeholders in the Patani conflict. My task is to move on, and believe that those fence sitters, and even those who have been against the idea of dialogue, would be encourage to join once they see progress have been made through the process.

Despite these obstacles and problems, I am of optimistic that there is light at the end of this dialogue process tunnel. For one, with the commitment given by Gen Prayuth, the present military government may be able to deliver certain things that the normal civilian government is unable to do so. For a start, I have been made to understand that the Government has agreed to adopt this dialogue process as a national agenda, a demand that has been put forward by the Armed Groups even during Round One.

Though very little have been made known or published as to what have been achieved, I may confess here that it has been very encouraging indeed. Both parties, despite their differences and disagreements on a number of issues, have given their commitment and assurances to the peace dialogue. This constant communication between the two sides, through the facilitator, helped to erase misunderstandings. We have to accept the fact that much of the time of the past few months have been spent by both sides to try to create confidence and a better understanding not only of each other but also of the issues at hand. We should acknowledge and accept the fact that this dialogue process is still in an embryonic or early stage. Conflict resolution is a complex process and depends on a number of factors.

There is therefore a need for all stakeholders to be involved. In this regard I would like to urge and encourage all NGOs, CSOs, organizations in Patani, be it Women, Religious, youths, academics and all those who think they have a stake in the Patani Conflict, to come forward and meet, discuss, resolved and state your coordinated stand on the dialogue process and as to how it should proceed. I also would like to urge you to elect your representatives to represent you at the MARA central committee to synchronize your demands and aspirations with those of the Armed Groups. Only then you would be able to get yourself directly involved and be represented in the dialogue process and MARA be truly representative of the people of Patani. As I mentioned earlier, you are part of MARA and should therefore participate and being represented.

Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen

Malaysia's appointment as the Facilitator for the Peace Dialogue has not gone down well with certain quarters, with some accusing that Malaysia is not the right intermediary because it has an agenda. In his keynote address at the symposium on "Islam and the New Era of Asean Countries: Unity of Worldview Towards a Shared Prosperity" at the Institute of Islamic Understanding Malaysia on 4th June 2013, Dato' Sri Najib clearly refutes any suggestion that



Malaysia has the hidden agenda of helping the related provinces to gain independence or separated from Thailand.

On the other hand, Malaysia would like to extend a helping hand and be an honest broker. As a neighbour, we have obligations, responsibilities towards Thailand but we also have our rights and interests that should be taken into consideration by Thailand. Does Malaysia have an agenda? I would certainly say yes. Malaysia's agenda is to help brokered a comprehensive, everlasting and just agreement between the Government of Thailand and the affected parties/stakeholders in Patani. I would also like to stress here that this comprehensive, everlasting and just agreement should not only be for the benefits and interests of the people of Thailand and the affected parties/stakeholders in Patani but also that of Malaysia.

Malaysia has also stressed that it is the prerogative of the Government of Thailand and the stakeholders in the affected areas to choose which ever country they would like to help them facilitate in solving the problem. Malaysia's only caution is that Malaysia's interests should also be considered in any resolution to the conflict. This is because of its close proximity to Patani, Malaysia will have to review its commitment and cooperation to any resolution if it comes to the conclusion that the resolutions were against its national interests.

However Malaysia would like to stress that we are ever ready to play whatever role the parties concerned would like us to be. And we will undertake the responsibility and perform to our utmost ability, so long as it is not against our national interests.

As I stood on this platform two years ago, I am optimistic that there is a future in the dialogue process of the conflict in Patani.

May I take this opportunity to wish all of you a successful and enlightened meeting and May Allah S.W.T. shower his blessings on those participating in the conference.

Thank You.

## Peace, Moving Forward ดุลยปาฐก: “อ่าวัง ญาบัติ”

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 1 มีนาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/8174>



“อ่าวัง ญาบัติ” ประธานสภาชอโรแห่งปัตตานี (MARA PATANI) องค์กรร่มของขบวนการชาตินิยมมลายูปัตตานีที่ก่อตั้งขึ้นเพื่อเข้าสู่กระบวนการพูดคุย เพื่อสันติภาพกับตัวแทนรัฐบาลไทยได้ออกมาสื่อสารสาธารณะอีกครั้งผ่าน “ดุลยปาฐก : เวทีรายงานความคืบหน้าของการพูดคุยสันติภาพ” ใน งาน “วันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปัตตานี ครั้งที่ 3 และ สัมมนาสันติภาพ 2016 3rd Peace Media Day and Peace Assembly 2016” เมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2559 ที่ คณะวิทยาการสื่อสาร มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี (ม.อ.ปัตตานี)

### ถ้อยแถลงในวาระครบรอบ กระบวนการสันติภาพปัตตานีปีที่ 3

อ่าวัง ญาบัติ  
ประธานมารา ปัตตานี

ขอให้สันติภาพจงมีแต่ทุกท่าน

อัลฮัมดุลิลลฮฺ บรรดาการสรรเสริญเป็นของอัลลอฮฺ ด้วยฉันทานุมัติจากพระองค์ทำให้เราสามารถจัดงานรำลึกถึงการลงนามในเอกสารฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยสันติภาพในการต่อสู้เพื่อแสวงหาสิทธิในการกำหนดชะตากรรมด้วยตนเอง การลงนามฉันทามติดังกล่าวถือว่าเป็นเหตุการณ์ครั้งประวัติศาสตร์ครั้งหนึ่ง

สำหรับประชาชนชาวมลายูปาตานีเมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 ซึ่งเวียนมาบรรจบในวันนี้ในการรำลึก  
ข้อตกลงดังกล่าว เราควรนึกถึงประสบการณ์ที่ได้ผ่านมา ทั้งก่อนและหลังการลงนามฉันทามติ  
ความผิดพลาดในอดีตเป็นบทเรียนและเราก็ต้องเรียนรู้จากประสบการณ์ เพื่อให้กระบวนการพูดคุยสันติภาพ  
รอบที่สองมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลมากขึ้น

ข้าพเจ้าขอขอบคุณฝ่ายผู้จัดงานครั้งนี้ที่ได้เชิญข้าพเจ้าเพื่อกล่าวคำปราศรัยในโอกาสรำลึกวาระครบรอบสามปี  
การลงนามฉันทามติว่าด้วยกระบวนการพูดคุยสันติภาพปาตานีที่จัดขึ้นมาในปี

พี่น้องที่เคารพทั้งหลาย

กระบวนการพูดคุยสันติภาพปาตานีเป็นหนึ่งในวิธีการค้นหาแนวทางแก้ไขต่อความขัดแย้ง ซึ่งมีการตกลงกัน  
ระหว่างรัฐบาลไทยกับองค์กรปีอาร์เอ็นในฐานะที่เป็นตัวแทนของนักต่อสู้ปลดปล่อยปาตานี กระบวนการ  
ดังกล่าวควรต้องมีส่วนร่วมจากทุกฝ่ายอย่างครอบคลุม และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่มควรต้องให้ความจริงจัง  
และสนับสนุนต่อกระบวนการดังกล่าว กระบวนการพูดคุยลักษณะนี้ได้เกิดขึ้นในทุกพื้นที่ที่ประสบความขัดแย้ง  
ดังเช่นในปาตานีของเรา สำหรับประชาชนปาตานีที่มีความคิดทางอุดมการณ์ที่แตกต่างไปจากรัฐบาลไทย การ  
พูดคุยสันติภาพครั้งนี้ถือเป็นหนึ่งในทางเลือก เพื่อแสวงหาแนวทางแก้ไขความขัดแย้งโดยสันติวิธี

เมื่อสามปีที่แล้ว กระบวนการพูดคุยสันติภาพปาตานีก็ต้องประสบกับความท้าทายมากมาย ความท้าทาย  
ยิ่งใหญ่ที่สุด ซึ่งเป็นที่มาของความท้าทายอื่นๆ คือความเป็นปรักษกันและความเกลียดชังกันระหว่างรัฐบาล  
ไทยกับผู้มีความคิดทางอุดมการณ์ที่ต่างกัน ในสมัยอดีตนายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ได้มีการพบปะกันอย่างเป็นทางการ  
เพื่อการพูดคุยทั้งหมดสามครั้ง แต่การพบปะดังกล่าวก็ไม่ได้บรรลุผลสำเร็จใดๆ สิ่งที่เกิดขึ้นจริงๆ  
บนโต๊ะพูดคุยก็คือคณะพูดคุยจากทั้งสองฝ่ายได้แสดงท่าทีของความเป็นศัตรู ความโกรธ ความแค้น และความ  
เศร้าต่อความรุนแรงที่เกิดขึ้นจากฝีมือของอีกฝ่ายหนึ่ง เป็นการพบปะกันเพื่อระบายความรู้สึกเชิงลบและแสดง  
ความเป็นปรักษต่อกัน การพูดคุยเช่นนี้ไม่ใช่วิธีการที่เหมาะสมต่อการหาแนวทางแก้ไขปัญหาของความ  
ขัดแย้ง ด้วยเหตุนี้กระบวนการพูดคุยจึงไม่มีใครจะมีความคืบหน้าเท่าที่ควร

ความท้าทายต่างๆ ซึ่งท้ายที่สุดแล้วได้ทำให้การพูดคุยอย่างเป็นทางการรอบแรกต้องหยุดชะงักนั้นมิดังต่อไปนี้

ข้อแรก กระบวนการพูดคุยไม่ได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากกองทัพไทย

ข้อสอง กลุ่มนักต่อสู้ปลดปล่อยปาตานีบางกลุ่มในสนามยังขาดความเข้าใจที่ดีต่อกระบวนการสันติภาพ  
พวกเขาจึงไม่ให้การสนับสนุนต่อกระบวนการดังกล่าว ถึงแม้ว่าการสนับสนุนจากพวกเขาต่อกระบวนการนั้น  
มีความสำคัญอย่างยิ่งก็ตาม

ข้อสาม อุตสาหกรรมชั้น ต่อยิบ ได้ถอนตัวออกจากตำแหน่งหัวหน้าคณะพูดคุยของปีอาร์เอ็น หลังจากทำไม่ได้ยื่น 5 ข้อเรียกร้องจากฝ่าย B ให้แก่ฝ่าย A ซึ่งการยอมรับของข้อเรียกร้องดังกล่าวนี้เป็นเงื่อนไขสำคัญในการ รื้อฟื้นกระบวนการพูดคุยขึ้นอีกครั้ง

ข้อสี่ รัฐบาลไทยได้เผชิญกับวิกฤตทางการเมือง และสุดท้ายก็มีการก่อรัฐประหาร ซึ่งนำไปสู่การล้มรัฐบาลที่นำ โดยอดีตนายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ อวสานของรัฐบาลยิ่งลักษณ์ได้นำไปสู่การชะงักงันของกระบวนการพูดคุย สันติภาพโดยอัตโนมัติ เนื่องจากทั้งสองฝ่ายก็ไม่มีคณะพูดคุยเจรจาของตนอีกต่อไป

สิ่งเดียวที่ยังคงมีอยู่จากรอบที่แล้ว คือฉันทามติทั่วไป ที่เราหวนรำลึกถึง ณ วันนี้ ด้วยเจตนาธรรมของ ฉันทามติทั่วไป ที่ลงนามเมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 และเนื่องจากการแสดงความจริงจิงของรัฐบาลไทย ชุดปัจจุบัน เราจึงตอบรับข้อเสนอจากผู้อำนวยความสะดวกเพื่อที่จะริเริ่มกระบวนการสันติภาพขึ้นมารอบ ใหม่

การพูดคุยสันติภาพรอบที่สองนี้จะดำเนินการโดยแบ่งออกเป็นสองกระบวนการ

กระบวนการแรก คือ การพูดคุยระหว่างคณะทำงานเชิงเทคนิค เพื่อเตรียมประเด็นต่างๆ ก่อนที่จะนำไปถึงโต๊ะ พูดคุย การพูดคุยระดับนี้ดำเนินการไปอย่างไม่เป็นทางการ

กระบวนการที่สอง คือ การพูดคุยเพื่อตัดสินใจลงมติ เป็นการพูดคุยประเด็นต่างๆ ที่ได้รับการตกลงในระดับ คณะทำงานเชิงเทคนิคมาบ้างแล้ว และจะเป็นมติของการพูดคุยอย่างเป็นทางการด้วยการดำเนินการพูดคุย ตามกระบวนการ ดังกล่าวข้างต้นจะได้ผลในทางปฏิบัติมากขึ้น ในการกำหนดทิศทางของการพูดคุยสันติภาพ รอบที่สอง และเอื้อต่อขั้นตอนต่อไปของกระบวนการสันติภาพโดยภาพรวม

พี่น้องที่เคารพทั้งหลาย

กระบวนการสันติภาพจะไม่สามารถบรรลุเป้าหมายอย่างสมบูรณ์ได้ トラบใดที่ทุกฝ่ายที่มีเกี่ยวข้องยังขาดการมี ส่วนร่วมในกระบวนการดังกล่าว ด้วยเหตุนี้ ประชาชนในพื้นที่ที่ต้องมีส่วนร่วมในการขับเคลื่อนกระบวนการ สันติภาพ พร้อมๆ กับการตระหนักถึงหลักการที่ครอบคลุมผู้คนทุกกลุ่ม เพื่อให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่ม สามารถเข้ามามีส่วนร่วมในกระบวนการดังกล่าวด้วย

สำหรับกระบวนการสันติภาพในระดับประชาชนนั้น ผู้คนทุกกลุ่มสามารถผลักดันได้ด้วยวิธีการที่หลากหลาย และผู้คนฝ่ายต่างๆ ก็ยังสามารถเข้ามามีส่วนร่วมและขับเคลื่อนให้เกิดผลเป็นรูปธรรมได้ เพราะกระบวนการ สันติภาพนั้น ไม่ได้จำกัดเฉพาะเพียงบทบาทของฝ่าย A หรือฝ่ายรัฐบาลเท่านั้น ฝ่าย B สื่อมวลชน องค์กรภาค ประชาสังคม สถาบันการศึกษา คณะกรรมการอิสลาม และองค์กรภาคประชาสังคมต่างๆ ก็ควรต้องมีส่วนร่วม ในกระบวนการสันติภาพ เพื่อให้ทุกภาคส่วนของสังคมได้ สามารถแสดงความคิดเห็นและข้อเสนอตามความ ต้องการของพวกเขาในกระบวนการดังกล่าว

เราเข้าใจกันว่ากระบวนการพูดคุยหรือการเจรจานั้นเกิดขึ้นระหว่างรัฐบาลไทย ซึ่งเรียกขานกันว่าฝ่าย A และผู้มีความเห็นเชิงอุดมการณ์ต่างจากรัฐบาลไทย ซึ่งเรียกกันในนามฝ่าย B

ต้องเน้นย้ำ ณ ตรงนี้ว่าฝ่าย B หรือผู้มีความเห็นเชิงอุดมการณ์ที่แตกต่างจากรัฐบาลไทยในความขัดแย้งที่ปาตานีนั้น คือประชาชนปาตานีในกระบวนการสันติภาพ กลุ่มนักต่อสู้เพื่อปลดปล่อยปาตานี กลุ่มต่างๆ และองค์กรภาคประชาชนปาตานีเองที่เป็นผู้แทนของประชาชนปาตานี เพื่อให้บรรลุถึงเป้าประสงค์ในการสร้างความเป็นหนึ่ง ทั้งในทางความคิดและการกระทำของฝ่าย B ในกระบวนการสันติภาพกับรัฐบาลไทย สภาชูรอแห่งปาตานี หรือที่รู้จักกันในนามมาราปาตานี จึงถูกก่อตั้งขึ้นมาเพื่อให้เป็นกลไกหนึ่งในการสร้างความเป็นเอกภาพ และในฐานะเป็นองค์กรทางการเมืองระดับสูงของประชาชนปาตานี

ความขัดแย้งที่ปาตานีนั้น หาได้เป็นเพียงความขัดแย้งทางอาวุธเท่านั้น แต่เป็นความขัดแย้งที่เป็นผลพวงมาจากการปกครองระบอบอาณานิคมของรัฐบาลไทยที่มีต่อประชาชนปาตานีอีกด้วย ทุกฝ่ายจำเป็นต้องเข้าใจในประเด็นนี้ และรัฐบาลไทยก็ไม่ควรแสวงหาเป็นไม่รู้เรื่องราวในแง่มุมดังกล่าว ด้วยเหตุนี้เอง แนวทางแก้ไขความขัดแย้งที่ปาตานีจึงต้องมีทั้งความเป็นธรรม การมีส่วนร่วมจากทุกฝ่าย และมีความยั่งยืน นี่คือนโยบายที่มาราปาตานีต้องการที่จะบรรลุถึงในการต่อสู้ทางการเมือง

มาราปาตานีได้รับการยอมรับจากหลายฝ่ายในฐานะที่เป็นองค์กรทางการเมืองของประชาชนปาตานี เพื่อเผชิญหน้ากับรัฐบาลไทยในกระบวนการสันติภาพ ดังนั้น การยอมรับอย่างเป็นทางการจากรัฐบาลไทยต่อมาราปาตานีจึงเป็นหนึ่งในเงื่อนไขที่จำเป็นเพื่อขับเคลื่อนกระบวนการสันติภาพในก้าวต่อไป

เช่นนี้แล้ว ไม่ว่าจะชอบใจหรือไม่ก็ตาม, มาราปาตานีก็จะเป็นทั้งศัตรูและมิตรกับรัฐบาลไทยบนโต๊ะพูดคุยในเวลาเดียวกัน

พี่น้องที่เคารพทั้งหลาย

ในบริบทของกระบวนการสันติภาพปาตานี เรายังต้องเผชิญหน้ากับอุปสรรคมากมาย และหนึ่งในอุปสรรคที่ยิ่งใหญ่ที่สุดคือทัศนคติเชิงลบซึ่งกันและกันระหว่าง ฝ่าย A กับฝ่าย B เราสังเกตเห็นว่าฝ่ายรัฐบาลหรือ “ฝ่าย A” (Party A) ยังมีข้อสงสัยและข้อกังวลเกี่ยวกับมาราปาตานีในฐานะเป็น “ฝ่าย B” เพราะพวกเขายังคงกังวลว่ามาราปาตานี หรือ “ฝ่าย B” (Party B) นั้น จะมีความสามารถควบคุมสถานการณ์ความมั่นคงในพื้นที่ได้หรือไม่ อีกทั้งรัฐบาลไทยเองก็ยังคงมองว่าสถานะของความขัดแย้งที่ปาตานีนั้น เป็นประเด็นปัญหาภายในประเทศ ทั้งหมดนี้ล้วนเป็นความท้าทายสำหรับมาราปาตานี

ข้าพเจ้าขอกล่าวอย่างชัดเจนว่า มาราปาตานีเองก็ยังคงไม่มั่นใจในความมุ่งมั่นจริงจังของรัฐบาลไทยในการแสวงหาแนวทางแก้ไขความขัดแย้งที่มีความยุติธรรม การมีส่วนร่วมจากทุกฝ่าย และมีความยั่งยืน นี่คือการท้าทายสำหรับรัฐบาลไทย และพวกเขาจำเป็นต้องแสดงความจริงจังและจริงใจต่อมาราปาตานีด้วย เนื่องจากมีความท้าทายที่ทั้งสองฝ่ายจำเป็นต้องเผชิญอยู่

กระบวนการสันติภาพจึงจำเป็นต้องเริ่มต้นด้วยการสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน นั่นคือ การพูดคุยในประเด็นต่างๆ ที่ทั้งสองฝ่ายสามารถแสดงออกถึงความมุ่งมั่นจริงจังและสะท้อนถึงความจริงใจในการแสวงหาแนวทางแก้ไขที่มีความยุติธรรม การมีส่วนร่วมจากทุกฝ่าย และความยั่งยืนเพื่อบรรลุให้ถึงเป้าหมายในการสถาปนาสันติภาพที่แท้จริงบนผืนแผ่นดินปาตานี ในขณะเดียวกัน ในช่วงกระบวนการสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน ประเด็นที่จำเป็นต้องพูดคุยกันคือประเด็นที่เป็นประโยชน์ต่อประชาชนในพื้นที่

ข้าพเจ้าได้รับทราบว่า คณะกรรมการเพื่อการเจรจาของฝ่ายมาราปาตานีได้ยื่นข้อเสนอสามประการตามความจำเป็นของฝ่าย B เพื่อให้การกระบวนการพูดคุยมีเสถียรภาพมากขึ้น ซึ่งเป็นสิ่งที่ฝ่าย A ควรต้องตอบสนอง ทั้งนี้ก็เพื่อเสริมสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน

ข้อแรก กระบวนการสันติภาพควรมีสถานะเป็นวาระแห่งชาติ

ข้อสอง รัฐบาลไทยควรต้องยอมรับสถานะของมาราปาตานีเป็นองค์กรทางการเมืองของกลุ่มบุคคลผู้มีความเห็นและอุดมการณ์ที่แตกต่าง

ข้อสาม คณะเจรจาของมาราปาตานีควรต้องได้รับสิทธิคุ้มกันในการดำเนินคดีทางกฎหมาย (immunity)

อัลฮัมดุลิลลาฮ ข้าพเจ้าได้รับทราบมาว่า ข้อเสนอแนะทั้งสามข้อนั้น ได้มีการอภิปรายกันบ้างแล้วในการพบปะพูดคุยของคณะทำงานเชิงเทคนิค มีอยู่หนึ่งประเด็นที่ได้บรรลุข้อตกลงกันแล้ว และอีกสองประเด็นจะมีการตกลงกันตามความจำเป็นที่สอดคล้องต่อสถานการณ์

ส่วนคณะเจรจาฝ่ายไทยก็ได้ยื่นข้อเสนอสามประเด็นเพื่ออภิปรายกันในระหว่างที่กระบวนการสร้างความไว้วางใจซึ่งกันและกัน

ข้อแรก การจัดตั้งเขตพื้นที่ปลอดภัยหรือ “เซฟตี้โซน” ในฐานะที่เป็นโครงการนำร่องของกระบวนการพูดคุยสันติภาพ

ข้อสอง การพัฒนาในเขตพื้นที่ปลอดภัยดังกล่าวเพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของประชาชนในพื้นที่ ทั้งนี้ ก็เพื่อสร้างสังคมสันติสุข

ข้อสาม สถาปนาความยุติธรรมที่เท่าเทียมกันสำหรับทุกภาคส่วนของสังคม

ฝ่ายมาราปาตานีได้รับการชี้แจงเกี่ยวกับทั้งสามประเด็นนี้ข้างต้นจากฝ่าย A แล้ว ต่อจากนี้ไปคณะกรรมการระดับนำและคณะทำงานคลังสมองของมาราปาตานีจะได้อภิปรายถึงประเด็นเหล่านั้น และลงความเห็น ต่อจากนั้นคณะทำงานเจรจาของฝ่าย B จึงจะสามารถกระทำการอย่างใดอย่างหนึ่งบนโต๊ะพูดคุยในขั้นตอนต่อไป

พี่น้องที่เคารพทั้งหลาย

เราได้รับทราบว่าคุณประชาชนในพื้นที่ได้เรียกร้องให้มีการจัดตั้งเขตพื้นที่ปลอดภัย เราก็ได้รับรู้ถึงข่าวสารเกี่ยวกับความพยายามของกองทัพภาคที่ 4 ในการกำหนดให้ อ.บาเจาะและ อ.เจาะไอร้อง เป็นเขตพื้นที่ปลอดภัยมาบ้างแล้ว

การจัดตั้งเขตพื้นที่ปลอดภัยภายใต้สถานการณ์ความขัดแย้งไม่ใช่เรื่องง่าย และไม่สามารถประกาศได้โดยฝ่ายเดียว ดังเช่นที่เราได้รับฟังมา ไม่เคยมีใครสามารถกระทำได้อย่างนั้น ถ้าหากว่าสิ่งนี้ได้เกิดขึ้นจริงๆ ย่อมแสดงให้เห็นว่ายังมีบางอย่างที่ไม่ถูกต้องในกระบวนการสันติภาพปาตานีอยู่ และนี่คือความท้าทายภายในที่รัฐบาลไทยต้องแก้ไข

เขตพื้นที่ปลอดภัยสามารถจัดตั้งขึ้นได้ภายหลังจากที่ทั้งสองฝ่ายต่างตกลงกันในเชิงแนวคิดแล้วเท่านั้น ข้าพเจ้าเห็นว่าแต่ละฝ่ายนั้นต่างก็มีแนวคิดเกี่ยวกับเขตพื้นที่ปลอดภัยของตนเองอยู่ และแนวคิดของฝ่ายหนึ่งๆ นั้นยังแตกต่างไปจากของอีกฝ่ายหนึ่ง ดังนั้น ประเด็นเกี่ยวกับแนวคิดและเขตพื้นที่ซึ่งได้รับเลือกให้จัดตั้งเป็นเขตพื้นที่ปลอดภัยนั้นเป็นประเด็นที่ควรจะมีการปรึกษาหารือกันเป็นการล่วงหน้า ก่อนที่จะประกาศการจัดตั้งเขตพื้นที่ปลอดภัยดังกล่าวต่อสาธารณชน

การสถาปนาสันติภาพที่ปาตานีนั้นไม่ใช่สิ่งที่เป็นไปได้ สันติภาพสามารถเกิดขึ้นได้โดยการมีส่วนร่วมอย่างจริงจังและความเสียสละจากทั้งสองฝ่าย โดยยอมรับความล้มเหลวและความผิดพลาดจากการพูดคุยและเจรจาเพื่อสันติภาพในอดีต

**ทุกฝ่ายจำเป็นต้องยอมรับว่าผลสำเร็จของการเจรจาสันติภาพนั้น สามารถนำไปสู่การแก้ไขปัญหาความเดือดร้อนของประชาชนปาตานีได้ และในขณะเดียวกัน แนวทางดังกล่าวก็สามารถเป็นปราการอันแข็งแกร่งเพื่อรักษาความมั่นคงและการ ป้องกันประเทศของไทยได้ด้วยเช่นกัน**

พี่น้องที่เคารพทั้งหลาย

ข้าพเจ้าขออนุญาตลงท้ายคำกล่าวในครั้งนี้ด้วยการชักชวนพี่น้องประชาชนปาตานีทุกท่าน เรามาร่วมกันโอบอุ้มและคำจูนกระบวนการสันติภาพปาตานีที่วุ่นวาย เพื่อแสวงหาและบรรลุถึงเสรีภาพ ความมั่นคง ความยุติธรรม สันติภาพ และเพื่ออัลลอฮ์ซุบฮานะฮูวะตะอาลา

ขอขอบคุณ และขอให้ความสันติจงมีแด่ทุกท่าน

## Peace, Moving Forward ดุลยปาฐก: “พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง”

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 1 มีนาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/8177>



พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง เลขาธิการคณะกรรมการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ได้รายงานความคืบหน้าของการพูดคุยสันติสุข ในช่วง “ดุลยปาฐก : เวทีรายงานความคืบหน้าของการพูดคุยสันติภาพ” ภายในงาน “วันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปาตานี ครั้งที่ 3 และสมัชชาสันติภาพ 2016 3rd Peace Media Day and Peace Assembly 2016” เมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2559 ที่คณะวิทยาการสื่อสาร มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี (ม.อ.ปัตตานี)

พล.ท.นักรบเป็นนายทหารเพียงคนเดียวที่ร่วมคณะพูดคุยสันติภาพในฝ่ายรัฐบาลไทยตั้งแต่การพูดคุยรอบที่แล้ว จนมาถึงการพูดคุยรอบใหม่นี้ รัฐบาลก็ตั้งให้เขาเป็นเลขาธิการคณะกรรมการพูดคุยเพื่อสันติสุข ทำให้เขาได้เห็นพัฒนาการและเข้าใจของกระบวนการพูดคุยมาตลอดเพราะทำงานนี้มาอย่างต่อเนื่อง

### สื่อสำคัญต่อการหนุนเสริมสันติภาพ

พล.ท.นักรบ กล่าวว่า ดีใจที่ได้มางานนี้อีกครั้ง มาครั้งแรกในปี 2556 โดยมาร่วมงานพูดคุยที่โต๊ะเฉยๆ ไม่ได้มาปาฐกถาเหมือนครั้งนี้ และคิดว่าสื่อคือองค์ภาคประชาสังคมที่มีความสำคัญมากในการที่จะช่วยหนุนเสริมกระบวนการสันติภาพได้



ปัญหาความขัดแย้งในพื้นที่ชายแดนใต้ที่กำลังแก้ไขกันอยู่ในปัจจุบัน ความจริงก็เหมือนกับความขัดแย้งอื่นๆ ทั่วโลก ไม่ว่าจะเป็นความขัดแย้งทางด้านความคิดทางกายภาพหรืออื่นๆ โดยเฉพาะปัญหาของอัตลักษณ์ที่แตกต่างกัน ประเด็นจึงอยู่ที่ว่าเราจะอยู่ร่วมกันด้วยความแตกต่างได้อย่างไร

ปัญหาอีกประการหนึ่งที่สำคัญคือ การบริหารจัดการที่ไม่ลงตัวของรัฐไทยเองจนทำให้ชายแดนใต้หลุดออกจากพื้นที่สันติสุขไป

## 12 ปีมี 7 รัฐบาลแต่ขาดเสถียรภาพจึงแก้ปัญหาไม่ได้

พล.ท.นักรบ กล่าวต่อไปว่า ความขัดแย้งในต่างประเทศที่สามารถแก้ไขปัญหาได้ส่วนหนึ่งเป็นเพราะการบริหารงานของรัฐบาลที่มีเสถียรภาพ แต่ในประเทศไทยตลอด 12 ปีที่ผ่านมา เรามีถึง 7 รัฐบาล แสดงให้เห็นถึงการขาดเสถียรภาพของรัฐบาลไทย จนไม่สามารถที่จะมาลงมือแก้ไขปัญหายุทธศาสตร์ได้เต็มขีดความสามารถ เพราะติดอยู่กับปัญหาภายในสถานการณ์ทางการเมืองไทย

รัฐบาลที่ผ่านๆมา มีความจริงใจในการแก้ไขปัญหาโดยตลอด แต่ด้วยสภาวะทางการเมืองที่ไม่นิ่งทำให้เป็นอุปสรรคในการแก้ไขปัญหา แต่หากพูดถึงเรื่องสันติภาพเห็นได้ชัดว่ามีความก้าวหน้า เพราะช่วงปีแรกๆ หน่วยงานฝ่ายความมั่นคงต่างไม่ยอมรับการพูดคุยกับผู้เห็นต่าง จนช่วงหลังมีการยอมรับมากขึ้นจนเกิดการเปิดตัวในปี 2556 (กรณีการลงนามในฉันทามติทั่วไปว่าด้วยการพูดคุยสันติภาพ) และมีพัฒนาการที่ดีขึ้นตามลำดับ

## การพูดคุยเป็นปัจจัยลดเหตุรุนแรง ชัยชนะจาก 10 เหลือ 3 ปี

พล.ท.นักรบ กล่าวด้วยว่า จากสถิติเหตุรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้ตั้งแต่ปี 2556 เป็นต้นมา แสดงให้เห็นว่าการพูดคุยเป็นปัจจัยที่ทำให้มีเหตุการณ์ความรุนแรงลดลง ที่สำคัญรัฐบาลปัจจุบันทำงานอย่างมีแบบแผนมากขึ้น เราศึกษาดูงานการแก้ไขความขัดแย้งในระดับสากลจากหลายประเทศ แล้วมาประยุกต์ใช้ในการแก้ไขปัญหาในพื้นที่ชายแดนใต้

“การแก้ไขปัญหาคือความขัดแย้งในพื้นที่ต่างๆ ใช้เวลานาน บางประเทศเป็นสิบๆปี แต่สำหรับในพื้นที่ชายแดนใต้ ผมตั้งเป้าหมายไว้ว่า 10 ปีจะสามารถแก้ไขปัญหาคือความขัดแย้งนี้ได้ แต่รัฐบาลมีคำสั่งให้ดำเนินการให้เร็วขึ้น จึงคิดว่าใช้เวลา 3 ปี ซึ่งเราดำเนินการมาแล้ว 1 ปี 2 เดือน ถือว่าเดินมาได้ครึ่งทางแล้ว สิ่งที่ได้ก็คือความไว้วางใจกัน เพราะในช่วงแรกเรายังไม่รู้จักกัน แม้แต่มาเลเซียที่เป็นผู้อำนวยการความสะอาดกตนั้นก็ยังไม่รู้จัก

## วางกติกาพูดคุยใกล้เสร็จแล้ว

พล.ท.นักรบ กล่าวอีกว่า การพูดคุยครั้งแรกไม่เหมือนเป็นการพูดคุยสันติสุขแต่อย่างใด เพราะคุยกันไม่ค่อยจะรู้เรื่อง แต่หลังจากที่ได้คุยกันเต็มคณะ 4 ครั้ง จนมาถึงเดือนธันวาคมที่ผ่านมาที่มีการตกลงว่าจะทำงานร่วมกันจนทำให้เป็นเดือนธันวาคมที่มีเหตุการณ์ต่ำที่สุดในรอบ 10 ปี ทำให้เห็นได้ชัดว่าเราทำงานร่วมกันได้

ปัจจุบันกระบวนการพูดคุยถือว่าอยู่ในช่วงที่กำลังร่างกติกา เพราะการพูดคุยก็เหมือนฟุตบอล หากไม่มีกติกาก็เล่นกันไม่ได้ และหากกติกาเสร็จภายใน 2 อาทิตย์นี้ จะมีการพูดคุยครั้งที่ 5 อย่างไม่เป็นทางการเกิดขึ้น และจะมีการทดลองของทั้งสองฝ่าย ตัวอย่างการทดลองเช่น พื้นที่ปลอดภัย เป็นต้น ซึ่งหากทำได้จริงคนที่ได้รับประโยชน์ก็คือประชาชน สิ่งที่ทำหายของการพูดคุยก็คือ จะทำอย่างไรให้การพูดคุยเดินไปอย่างต่อเนื่อง เป็นไปตามกรอบเวลาที่กำหนดไว้

### นายกฯบรรจุในร่างกฎหมายใหม่เตรียมเข้าสภา

ขณะที่เรื่องการยอมรับ ต้องตอบว่ายังไม่สามารถที่จะยอมรับกลุ่มมาราปาทานีได้ เหตุผลก็คือต้องถามกลับไป ยังเขาว่า เขาสามารถคุมพื้นที่ได้หรือยัง หากยังไม่สามารถคุมได้ก็ไม่สามารถที่จะยอมรับได้ และที่สำคัญคนในพื้นที่ยอมรับกลุ่มมาราปาทานีหรือยัง หรือรู้จักกลุ่มมาราปาทานีหรือไม่? ส่วนชื่อที่จะใช้เรียกในกติกาจะใช้ฟุตบอลในการอธิบายการเรียกชื่อกลุ่ม ซึ่งมีความต่างระหว่างทั้งสองฝ่าย

ในส่วนประเด็นวาระแห่งชาติ นายกรัฐมนตรีของไทยบรรจุไว้แล้วในกฎหมายฉบับใหม่ที่กำลังจะเข้าสู่สภาเร็ว ๆ นี้ ส่วนเรื่องการขอสิทธิคุ้มครองทางกฎหมายก็เป็นเรื่องที่ยังไม่สามารถที่จะดำเนินการได้ เพราะเราเป็นรัฐ จะไปทำลายระบบยุติธรรมย่อมไม่ได้ และเกรงว่ากรณีอื่นๆ จะเอาเป็นตัวอย่างในการบังคับใช้

### จะดึงคนตรงกลางให้เห็นด้วยกับสันติภาพ

“สิ่งที่ทำหายสำหรับผมก็คือ ความต่อเนื่องของการพูดคุยและประชาชนในพื้นที่ แน่ใจว่ามีทั้งที่เห็นด้วยและไม่เห็นด้วยกับการพูดคุย และคนจำนวนมากคือคนที่อยู่ตรงกลางไม่ได้บอกเจตจำนงว่าเห็นด้วยหรือไม่เห็นด้วย ซึ่งเป็นกลุ่มคนที่สำคัญที่เราจะต้องมาร่วมกันคิดว่า จะทำอย่างไรให้เขาได้เข้ามาสู่กลุ่มคนที่เห็นด้วยกับสันติภาพ”

ประเด็นสุดท้ายก็คือ แทร็กสอง ต้องเป็นพลังในการหนุนเสริมกระบวนการสันติภาพ และจะต้องร่วมกันเชิญชวนผู้คนที่อยู่ตรงกลางให้หันมาสนับสนุนสันติภาพให้มากขึ้น แล้วหลังจากนั้นคณะพูดคุยทั้งสองฝ่ายจะรับปัญหาหรือข้อเสนอของท่านมาคุยกันว่า สิ่งที่ดีที่สุดสำหรับท่านคืออะไร? เช่นการศึกษาที่ดีที่สุดสำหรับท่านคืออะไร การเมืองการปกครองที่ดีสำหรับท่านเป็นอย่างไร? เหล่านี้เป็นต้น

ครั้งหนึ่ง ป้าข้างบ้านผมถามผมว่า ไปคุยกับเขาทำไม ทำไม่จับเขา มันแสดงให้เห็นว่ายังมีคนจำนวนมากที่ยังไม่เข้าใจกระบวนการสันติภาพ หรือคนที่อยู่ตรงกลางระหว่างเห็นด้วยกับไม่เห็นด้วย โจทย์ก็คือ จะทำอย่างไรให้คนที่อยู่ตรงกลางหันมาเข้าใจตรงกันว่า สันติภาพคือสิ่งที่ดีที่สุด

## อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: 7-5-3 และหนึ่ง?

เผยแพร่เมื่อ 3 มีนาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/8258>

หมายเหตุ: บทแปลข้างล่างนี้มาจากบทความของอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม ที่ชื่อ “7-5-3 dan SATU?” ซึ่งเผยแพร่ครั้งแรกในบล็อกของเขาเมื่อวันที่ 3 มีนาคมที่ผ่านมา กองบรรณาธิการเห็นว่าคำอธิบายจากเสียงที่แตกต่างเหล่านี้ น่าจะเป็นประโยชน์ต่อกระบวนการสันติภาพโดยรวม จึงแปลเป็นภาษาไทยและนำมาเผยแพร่อีกครั้ง

ปกติข้าพเจ้าจะเขียนเรื่องที่มีสาระดีและมีใจความสำคัญ

ซึ่งครั้งนั้นก็เช่นกัน แต่มาในแบบสบายๆ และแน่นอนคงจะหนีไม่พ้นการพูดคุยในเรื่องที่เกี่ยวกับปาตานี

ในระหว่างที่ดื่มกาแฟในยามเช้าหรือน้ำชาในช่วงบ่าย เรามาร่วมกันหาความหมายในสิ่งที่ข้าพเจ้ายกมา นั่นคือ หมายเลข 7 5 3 และ 1 ดังกล่าว?

**เจ็ด**

หากเราย้อนไปยังเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นเมื่อ 60 ปีที่แล้ว เมื่อครั้งที่การต่อสู้เพื่อศาสนาและชนชาติของตัวนซุรุ ฮัจญ์สุหลง ซึ่งได้ยื่นข้อเสนอเจ็ดข้อแก่รัฐบาลสยาม ณ ขณะนั้น

คงไม่จำเป็นที่จะต้องบอกกล่าวอีกแล้วว่าข้อเรียกร้องดังกล่าวนั้นมีเนื้อหาอะไรบ้าง เพราะเป็นที่ทราบกันดีในสังคมและถูกแพร่หลายไปแล้ว

ผลสุดท้าย เราก็ต่างรับรู้ไปแล้วว่าท่านถูกกล่าวหาเป็นขบถจนถูกจับกุมคุมขัง และในที่สุดก็ถูกฆาตกรรมโดยปราศจากสุสาน

โลกทัศน์ของเจ้าอาณานิคมสยาม ณ ขณะนั้น ช่างคับแคบยิ่งนัก เพราะด้วยอคติและความรู้สึกชาตินิยมสุดโต่ง (ultranasionalis) จนมองว่าข้อเรียกร้องดังกล่าวเป็นภัยคุกคามต่อบูรณภาพของประเทศที่ยึดมั่นถือมั่นกับแนวคิดชาตินิยมสยามและความเป็นรัฐเดี่ยว

ถึงแม้ในข้อเรียกร้องดังกล่าวจะไม่มีคำว่า ‘เมอร์เดกา’ หรือ ‘การแบ่งแยกดินแดน’ อยู่ในนั้นสักคำก็ตาม แต่สุดท้ายก็ต้องจบลงอย่างน่าเศร้า

พวกเขาเรียกร้องสิทธิและความยุติธรรมด้วยวิถีทางอันสันติ ถึงแม้ว่าจะไม่มีการใช้ความรุนแรง หรือวิธีนอกกฎหมาย แต่ในที่สุดก็ต้องเสียชีวิตด้วยการฆาตกรรม หรือไม่ก็ต้องลี้ภัยออกนอกประเทศ

เนื่องจากการเคลื่อนไหวเรียกร้องสิทธิด้วยสันติวิธีตามวิถีแห่งประชาธิปไตยไม่ได้รับความสนใจ ชาวมลายูเองก็เริ่มมีการจัดตั้งองค์กรการต่อสู้เพื่อปลดปล่อยด้วยอาวุธหลากหลายองค์กรขึ้นมาจนถึงวันนี้

**นั่นก็คือเป็นจุดเริ่มต้นของความขัดแย้งทางการเมืองด้วยกำลังอาวุธอย่างแท้จริง ซึ่งไม่เคยได้รับการยอมรับจากสยาม**

วันนี้เกือบทั้งหมดของข้อเรียกร้องดังกล่าวกำลังหรืออยู่ในระหว่างการดำเนินการโดยรัฐ ซึ่งสมมติว่าสิ่งเหล่านี้ถูกสนองโดยรัฐบาล ณ เวลานั้น มีหรือที่ตัวนุรฮัจยีสุหลงจะต้องพลีชีพ (ชาฮีด) มีหรือที่จะก่อเกิดกลุ่มขบวนการเพื่อปลดปล่อยต่างๆ และคงจะหาได้มีการต่อต้านด้วยความรุนแรงตามที่เราเห็นอยู่ ณ วันนี้

**ห้า**

เมื่อสามปีที่แล้ว มีการลงนามฉันทามติทั่วไปว่าด้วยกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพเมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2013 ซึ่งเป็นที่ทราบกันดี

**นี่ถือเป็นครั้งแรกที่มีกระบวนการสันติภาพอย่างเป็นทางการเกิดขึ้นระหว่างรัฐบาลไทยและขบวนการต่อสู้ปาตานี**

ในครั้งนั้นทางฝ่ายขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี (BRN) ได้ยื่นข้อเรียกร้องเบื้องต้น (tuntutan awal) จำนวนห้าข้อ เพื่อให้กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพสามารถดำเนินคืบหน้าต่อไปได้ ข้อเรียกร้องเหล่านั้นยังไม่ถือเป็นข้อเรียกร้องหลัก (tuntutan utama) แต่อย่างใด

แต่น่าเสียดายที่กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพดังกล่าวมีอายุอยู่ได้นานนักด้วยเหตุผลอย่างที่ทราบกันดี ถึงแม้ว่ารัฐบาลไทยได้แถลงไว้ว่าจะนำข้อเสนอทั้งห้าข้อกลับไปพิจารณาต่อไป แต่สถานการณ์ทางการเมืองที่ไม่มีเสถียรภาพได้นำไปสู่การทำรัฐประหาร ซึ่งส่งผลให้กระบวนการสันติภาพลอยหยุดชะงักไปด้วย

**สาม**

กระบวนการสันติภาพได้เริ่มขับเคลื่อนอีกครั้งโดยรัฐบาลทหาร พร้อมๆ กับการจัดตั้งองค์กรขึ้นมา โดยเป็นการรวมกันทั้ง 6 กลุ่มขบวนการต่อสู้ ภายใต้ชื่อสภาชุราแห่งปาตานีหรือมาราปาตานี

เนื่องจากตัวแสดงหลักในกระบวนการสันติภาพครั้งนี้มีการเปลี่ยนแปลงของทั้งสองฝ่าย นั่นก็คือรัฐบาลทหารจากฝ่ายรัฐไทย และกลุ่มมาราปาตานีในฝ่ายของกลุ่มต่อสู้ เป็นที่แน่นอนแล้วว่าข้อตกลงใหม่จะต้องได้รับการเห็นชอบร่วมกันก่อนที่กระบวนการสันติภาพอย่างเป็นทางการครั้งใหม่จะเริ่มขึ้น

ในการนี้ทางกลุ่มมาราปาตานีได้เสนอเงื่อนไขสามข้อด้วยกัน

1. ให้การยอมรับกลุ่มมาราปาตานีในฐานะฝ่ายบี (Parti B)
2. กระบวนการสันติภาพจะต้องเป็นวาระแห่งชาติ และ
3. การให้ความคุ้มกันทางกฎหมาย (imunitati) ให้กับคณะพูดคุยฝ่ายมาราปาตานี

**จำเป็นที่จะต้องยืนยันว่า นั่นเป็นเพียงข้อเสนอแนะ (Cadangan) ไม่ใช่เป็นข้อเรียกร้อง (Tuntutan) แต่อย่างใด** เหตุผลในการนำเสนอทั้งสามข้อดังกล่าวนี้ก็ได้รับการอภิปรายกันไปบ้างแล้ว

ถึงกระนั้นก็ยังมีความวิตกกังวลตั้งคำถามมากมายเกี่ยวกับข้อเรียกร้องของกลุ่มมาราปาตานีว่ามีเพียงสามข้อเท่านั้นหรือ ขณะที่ในสมัยฮัจญี สุหลง ในอดีตนั้นมีอยู่จำนวนเจ็ดข้อ และของปีอาร์เอ็นอีกห้าข้อ??

มีบางคนที่วิพากษ์วิจารณ์ว่า กลุ่มมาราปาตานียื่นข้อเสนอเพื่อผลประโยชน์ของตนเองและพวกพ้องเท่านั้น ไม่ใช่เพื่อประโยชน์ของประชาชนแต่อย่างใด

**เป็นอีกครั้งหนึ่งที่กลุ่มมาราปาตานีได้ชี้แจงว่า ทั้งสามข้อข้างต้นนั้นเป็นเพียงข้อเสนอแนะเป็นเพียงขั้นการเตรียมการเพื่อให้กระบวนการสันติภาพสามารถดำเนินการได้อย่างเป็นทางการเท่านั้น ไม่ใช่เป็นข้อเรียกร้องแต่ประการใด**

สำหรับปัจจุบัน กระบวนการสันติภาพยังอยู่ในขั้นตอนของการสร้างความไว้วางใจ จะเป็นการเร็วเกินไปสำหรับการยื่นข้อเรียกร้องที่บางครั้งอาจส่งผลกระทบต่อกระบวนการสันติภาพได้ อย่างที่เคยเกิดขึ้นมาแล้วก่อนหน้านี้

**หนึ่ง**

เมื่อกระบวนการสันติภาพได้ดำเนินการอย่างเป็นทางการไปแล้ว สถานะของกระบวนการจะมีเสถียรภาพมากขึ้น กระบวนการสร้างความเชื่อมั่นจะดีขึ้น แผนการดำเนินการ (โรดแมป) จะมีความชัดเจน จะเป็นการยกระดับสู่ขั้นตอนต่อไป นั่นก็คือขั้นตอนการเจรจาต่อรองที่จะต้องเดินคู่ขนานกับช่วงเวลาของการหยุดยิง

ใช่แล้ว, การแก้ไขปัญหาความขัดแย้งที่ยืดเยื้อเรื้อรังมาอย่างยาวนาน จำต้องผ่านช่วงเวลาของการหยุดยิงและการเจรจาพร้อมๆ กันไป

ดังนั้น ในขั้นตอนของการเจรจาต่อรองนี้เอง ทางกลุ่มมาราปาตานีจะยื่นข้อเรียกร้องต่อไป

ในขั้นตอนดังกล่าว ข้อเรียกร้องของกลุ่มมาราปาตานีจะไม่ใช้เจ็ดข้อหรือสามหรือห้าข้ออีกต่อไป

ทางกลุ่มมาราปาตานีคาดว่าจะมีเพียงข้อเรียกร้องหนึ่งเดียวเท่านั้น

แล้วอะไรเล่าคือข้อเรียกร้องหนึ่งเดียวดังกล่าว?

ขอให้พวกเราบอกเลยว่าหนึ่งข้อเรียกร้องนั้นคืออะไร..

ในขณะที่เรากำลังรอคอยอยู่นี้ เรามาตีพิมพ์หรือพากันไปก่อน.

("เข้าใจว่าคณะกรรมการเชิงเทคนิคที่อยู่ในกระบวนการสันติภาพทั้งฝ่าย A และฝ่าย B ใกล้เคียงบรรลุของข้อตกลง  
ในกรอบการทำงานร่วมกัน (Term of References – ToR) เหลือแค่การตอบรับจากทั้งสองฝ่ายเท่านั้น และ  
กระบวนการสันติภาพดังกล่าวนี้จะเริ่มขึ้นอย่างเป็นทางการในอนาคตอันใกล้")

.....

**อาบู ฮาฟิซ อัลฮาгим** – จากนอกรัฐปาตานี

3 มีนาคม 2016 / 23 กุมภาพันธ์ 1437

แปลโดย อับดุลเลาะ วันอะฮ์หมัด

## พล.อ.อัศวิน เหยย เตรียมเจรจาสันติสุขครั้งต่อไป ยันคุยตัวจริง

เผยแพร่เมื่อ 9 มีนาคม 2559

ที่มา: <http://www.matichon.co.th/news/64707>



**“อัศวิน” เหยย เตรียมพูดคุยสันติสุขได้ครั้งต่อไป ยัน คุยกับตัวจริง อยู่ชั้นสร้างความไว้วางใจ เสนอกลุ่ม เห็นต่างกำหนดพื้นที่ลดก่อเหตุ เตรียมเปิดตัวหนังสือแจกปชช.แจ้งความคืบหน้า**

วันนี้ (9 มี.ค.) ที่ทำเนียบรัฐบาล พล.อ.อัศวิน เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขชายแดนภาคใต้ กล่าวถึงความคืบหน้าการพูดคุยสันติสุขว่า กระบวนการพูดคุยสันติสุขนั้นเป็น 1 ใน 7 กลุ่มงาน เพื่อแสวงหาทางออกของความขัดแย้ง ซึ่งที่ผ่านมามีการพูดคุยกับแนวร่วมกลุ่มผู้เห็นต่างอย่างต่อเนื่อง ทั้งการพูดคุยแบบเป็นทางการ และไม่เป็นทางการ โดยขณะนี้มีความหวังที่จะให้ประชาชนในพื้นที่ซบใล่ความรุนแรงออกจากพื้นที่ รัฐบาลมีความชัดเจนในทุกด้าน และมีระเบียบรองรับ ไม่ว่าจะเป็นคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี และคณะพูดคุยที่มาจากตัวแทนส่วนราชการ ซึ่งการพูดคุยครั้งต่อไปนั้น ขึ้นอยู่กับความพร้อมของกลุ่มผู้เห็นต่าง ซึ่งการพูดคุยครั้งต่อไปนั้น กรอบทางเทคนิคสองข้อที่ยังติดค้างอยู่ขณะนี้เสร็จเรียบร้อยแล้ว จากนั้นจะนำไปเสนอให้มาเลเซียในฐานะผู้อำนวยความสะดวก เพื่อนัดหมายเจรจาแบบเต็มคณะในครั้งต่อไป โดยรัฐบาลต้องการสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน โดยจะขอให้ลดการก่อเหตุ ให้กลุ่มผู้เห็นต่างกำหนดพื้นที่ด้วยตัวเอง ขณะที่เจ้าหน้าที่ต่างก็ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยในพื้นที่ 37 อำเภอของ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้อยู่แล้ว

“ทุกคนอ้างว่าทำเพื่อประชาชน เราอยากบอกว่าประชาชนไม่ต้องการความรุนแรง แต่ต้องการความสงบ ซึ่งต้องปฏิเสธความรุนแรงทุกรูปแบบจากทุกฝ่าย ขณะนี้อยู่ในช่วงของการสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน ดังนั้นจะไว้วางใจกันได้ก็ต้องไม่มีเหตุ เพราะถ้ามีเหตุเราก็ยังไม่ไว้วางใจ ตอนนี้เรากำลังเอาพลังประชาชนในพื้นที่เป็นสำคัญ เพราะประชาชนต้องการการพัฒนา ความยุติธรรม ความสงบเรียบร้อย ซึ่งขณะนี้กลุ่มผู้เห็นต่างเองก็

กำลังคิดอยู่ว่าจะบอกอะไรเรา เราต้องการสันติสุข แล้วใครต้องการความรุนแรง ใครมีข้อเรียกร้อง ใครมีเงื่อนไข ไม่ใช่เรา” พล.อ.อัศวิน กล่าว

พล.อ.อัศวิน กล่าวว่า อย่างไรก็ตาม เชื่อว่าแนวทางการพูดคุยสันติสุขนี้ จะได้รับการสานต่อจากรัฐบาลหน้า เพราะถือเป็นแนวทางที่ดีที่สุดสำหรับการแก้ปัญหาความขัดแย้ง พื้นที่ความขัดแย้งใน 3 จังหวัดภาคใต้ นั้น เป็นความหวังของสังคมไทย และเชื่อว่าปัญหาเหล่านี้จะดีขึ้นตามลำดับแต่ต้องใช้เวลา ยืนยันว่า การพูดคุยทุกครั้งที่ผ่านมา เป็นการพูดคุยกับกลุ่มผู้ก่อเหตุตัวจริง เนื่องจากก่อนการพูดคุยแต่ละครั้ง ทางคณะพูดคุยจะมีบัญชีรายชื่อของผู้ที่จะมาพูดคุยเพื่อส่งให้มาเลเซียและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ทั้งสำนักงานข่าวกรองแห่งชาติ กอ.รมน.ภาค 4 ส่วนหน้า ผู้ว่าราชการจังหวัด ผู้นำทางศาสนา ฯลฯ ได้ตรวจสอบ และตอนนี้ตัวละครที่เกี่ยวข้องได้ปรากฏตัวครบแล้ว ไม่ว่าจะเป็นผู้สร้างปัญหา ผู้แก้ปัญหาและหน่วยงานเกี่ยวข้อง ทั้งแม่ทัพภาค 4 คอ.บต. ผู้นำศาสนา เ็นจีโอ สื่อมวลชนในพื้นที่ และผู้ได้รับผลกระทบ ดังนั้นจึงอยู่ที่ประชาชนว่าจะเชื่อใคร ประชาชนต้องสนับสนุนการพูดคุยและประณามความรุนแรง

พล.อ.อัศวิน กล่าวต่อว่า ขณะนี้ทางคณะพูดคุยกำลังจัดทำหนังสือเกี่ยวกับแนวทางการแก้ไขปัญหา 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ด้วยการพูดคุยสันติสุข ตั้งแต่ปี 2558-2559 ที่ผ่านมามีความคืบหน้าอย่างไรบ้าง ทั้งนี้ เพื่อสร้างความเข้าใจให้กับประชาชน เนื่องจากที่ผ่านมา ประชาชนยังมาเข้าใจเกี่ยวกับการทำงานของเราเท่าที่ควร โดยจะมีทั้งฉบับภาษาไทย และภาษาอังกฤษ และจะพิมพ์ให้เพียงพอต่อความต้องการของผู้ที่สนใจ

เมื่อถามว่า ผู้ก่อเหตุยังมีแนวคิดที่จะแบ่งแยกดินแดนอยู่หรือไม่ พล.อ.อัศวิน กล่าวว่า นี่มันยุคสมัยไหนแล้ว วันนี้ไม่มีใครพูดเรื่องนี้แล้ว บริบทต่างๆได้ก้าวข้ามเรื่องดังกล่าวไปแล้ว แต่ประชาชนในพื้นที่จะเป็นผู้กำหนดว่าต้องการความสงบหรือไม่ และประชาชนเองก็ต้องประณามความรุนแรง และขณะนี้ทีมพูดคุยสันติสุขมีความเป็นเอกภาพ และเชื่อว่าประชาชนในพื้นที่เห็นด้วยและอยู่ข้างรัฐบาล ต่อต้านความรุนแรง



## คำต่อคำ มารา ปาตานี ต่อเหตุการณ์บุก ร.พ.เจาะไอร้อง

ทวีพร คุ้มเมธา

เผยแพร่เมื่อ 17 มีนาคม 2559

ที่มา: <http://prachatai.com/journal/2016/03/64674>

ตัวแทนมารา ปาตานี องค์กรร่มของขบวนการเพื่อเอกราชสามจว.ชายแดนใต้ ชี้ ความไม่สงบวันครบรอบสถาปนาปีอาร์เอ็น ไม่ใช่สัญญาณต่อต้านมารา และกล่าวว่า พร้อมยอมรับหลักกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ

17 มี.ค. 59 อาบูฮาฟิซ อัลฮาكيم สมาชิกคนหนึ่งของมารา ปาตานี องค์กรร่มของขบวนการปลดปล่อยปาตานี หรือ สามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ตอบคำถามประชาไทเมื่อวานนี้ ถึงเหตุการณ์ความรุนแรงเมื่อวันที่ 13 มี.ค. ซึ่งมีการก่อเหตุไม่สงบหลายจุด รวมถึงการใช้โรงพยาบาลเจาะไอร้อง จ.นราธิวาส เป็นที่มั่นในการต่อสู้กับค่ายทหารพรานซึ่งอยู่ตรงข้าม

เนื่องจากสองอำเภอที่เกิดเหตุมากที่สุดคือ อ.เจาะไอร้อง และ อ.สุไหงปาดี จ.นราธิวาส ซึ่งเป็นสองในห้าอำเภอสันติสุข นาร์่อง (ซึ่งหมายถึง อำเภอที่เป็นพื้นที่ปลอดภัย) ซึ่งเป็นโครงการที่ฝ่ายทหารไทยกล่าวอ้างฝ่ายเดียว มีผู้วิเคราะห์ว่า การโจมตีอย่างหนักในสองอำเภอดังกล่าวคือการส่งสัญญาณไม่เอากระบวนการพูดคุยสันติภาพ และไม่เอามารา ปาตานี

ทั้งนี้ วันที่ 13 มี.ค. เป็นวันครบรอบ 56 ปีการก่อตั้งปีอาร์เอ็น องค์กรเพื่อเอกราชปาตานีซึ่งเชื่อว่า มีกำลังนักรบในพื้นที่มากที่สุด ปีอาร์เอ็นนั้นเคยแสดงท่าทีปฏิเสธมาราและการพูดคุยสันติภาพทั้งทางตรงและทางอ้อม

แม้ไม่มีผู้เสียชีวิตจากเหตุการณ์หลังเหตุการณ์ดังกล่าว ภาคประชาสังคมในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้และองค์กรสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ ต่างออกมาประณามการบุกโรงพยาบาล และเรียกร้องให้ทั้งฝ่ายขบวนการและฝ่ายไทยเคารพหลักกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ ซึ่งห้ามปฏิบัติการทางทหาร และการตั้งค่ายทหารในพื้นที่โรงพยาบาล โรงเรียน ศาสนสถาน และพื้นที่ชุมชน

(อาบูฮาฟิซ ให้สัมภาษณ์ประชาไทเป็นภาษาอังกฤษ บทสัมภาษณ์ด้านล่างเป็นคำแปลอย่างไม่เป็นทางการโดยประชาไท)

1. มารา ปาตานี เห็นอย่างไรต่อการก่อความไม่สงบหลายจุดในวันที่ 13 มีนาคม โดยเฉพาะในอำเภอเจาะไอร้อง มาราเห็นว่า การโจมตีในอำเภอที่ถูกประกาศเป็นโครงการนำร่องอำเภอสันติสุขนั้น เป็นสัญญาณต่อต้านการเจรจาสันติภาพหรือไม่

เราไม่รู้แน่นอนว่าใครเป็นผู้ก่อเหตุที่โรงพยาบาล แต่สิ่งต่างๆ ชี้ว่าน่าจะเป็นฝีมือของนักรบอาร์เคเค (นักรบกลุ่มปีอาร์เอ็น) เมื่อพิจารณาว่าวันที่ 13 มีนาคมนั้นมีความสำคัญทางสัญลักษณ์ และยังมีการก่อเหตุที่จุดอื่นด้วย เหตุการณ์นี้ไม่เกี่ยวกับมารา ปาตานี เห็นได้จากว่า เหตุการณ์ทำนองเดียวกันนี้เคยเกิดขึ้นหลายครั้งในอดีต ก่อนที่จะมีมาราด้วยซ้ำ

ถ้าจะมีการส่งสัญญาณใดๆ มันคงเป็นการเตือนว่า ประเทศไทยต้องจริงจังกับการแก้ปัญหาที่ต้นเหตุของความขัดแย้ง และหลีกเลี่ยงจากการกระทำที่ไม่ยุติธรรมที่เราเห็นอยู่ทุกวันนี้ เพราะฝ่ายทหารของขบวนการก็จะเอาคืนอย่างสม่ำเสมอ จนถึงวันนี้ ทั้งมาราและฝ่ายไทยยังไม่ได้ตกลงอะไรเกี่ยวกับพื้นที่ปลอดภัย เมื่อไรที่การพูดคุยสันติภาพเริ่มอย่างเป็นทางการแล้ว เราถึงจะคุยกันเรื่องความเป็นไปได้ และหาข้อตกลงกันว่า จะทำอย่างไรให้เกิดพื้นที่ความปลอดภัย และหากลไกที่เหมาะสมทำให้มันเวิร์ค

เพราะฉะนั้น เนื่องจากยังไม่มีข้อตกลงเรื่องพื้นที่ปลอดภัย มันก็ไม่มีเหตุผลที่จะบอกว่านี่คือการต่อต้านมารา พื้นที่ปลอดภัยที่เจาะไอร้องนั้น เป็นเพียงข้อเสนอฝ่ายเดียวของกองทัพภาคที่สี่ เมื่อพิจารณาว่าพื้นที่ดังกล่าวเป็นที่มั่นของนักรบอาร์เคเค การตอบโต้เช่นนั้นก็เป็นสิ่งที่เข้าใจได้

## 2. การเจรจาสันติภาพจะได้รับผลกระทบจากปฏิบัติการเมื่อวันอาทิตย์หรือไม่ อย่างไร

ส่วนตัวผมไม่เห็นว่าการเจรจาจะกระทบกับกระบวนการพูดคุย ในทางตรงข้าม มันยิ่งจำเป็นที่จะต้องเดินหน้าเรื่องพื้นที่ปลอดภัย ให้มีข้อตกลงกันเรื่องนี้อย่างรวดเร็วที่สุดที่จะเป็นไปได้ ตอนนี้ทั้งปาร์ตี้เอ และปาร์ตี้บี กำลังจะสรุปเรื่องศัพท์เทคนิคในข้อตกลงในเร็ววันนี้ ถ้าทุกฝ่ายโอเคแล้ว เราก็จะได้เดินหน้าการเจรจาสันติภาพอย่างเป็นทางการ

## 3. ภาคประชาสังคมในพื้นที่ต่างเรียกร้องให้ทั้งฝ่ายไทยและฝ่ายขบวนการนำกฎหมายมนุษยธรรมสากลมาใช้ มารา ปาตานีเห็นอย่างไรกับข้อเสนอนี้

เราได้ยินเรื่องการเรียกร้องให้นำกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศมาใช้ และเราเห็นด้วยอย่างที่สุด

กล่าวถึงเหตุการณ์ล่าสุด เป้าหมายหลักของการปฏิบัติการคือหน่วยทหารและทหารพราน ซึ่งตั้งอยู่ใกล้กับโรงพยาบาล ขณะที่มันเป็นเป้าที่ชอบธรรม แต่การใช้พื้นที่โรงพยาบาลซึ่งกระทบต่ออุปกรณ์และบุคลากรเพื่อไปถึงเป้าหมายการโจมตีนั้น เป็นสิ่งที่ขัดกับกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศมากๆ การที่ทหารและทหารพรานไปตั้งค่ายอยู่ใกล้กับโรงพยาบาลก็ไม่ต่างกัน เพราะฉะนั้น ทั้งสองฝ่ายได้ละเมิดหลักกฎหมายดังกล่าว

เพราะฉะนั้น มันจึงสำคัญที่ทั้งสองฝ่ายต้องตกลงร่วมกันเรื่องพื้นที่ปลอดภัยในกระบวนการสันติภาพ และหลักการของกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศควรถูกประยุกต์ใช้ ทั้งฝ่ายไทยและนักรบอาร์เคเคจะต้องได้รับการศึกษาเกี่ยวกับหลักการของกฎหมายและกฎที่เกี่ยวข้อง

## พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง: กางแผนพูดคุยสันติสุข

ฮัสซัน โตะดง โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 15 เมษายน 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/8485>

พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง กางแผนยุทธศาสตร์พูดคุยสันติสุขชายแดนใต้ในเวทีกัมปงตักวา ระบุว่าสืบหน้าสู่ขั้นที่ 6 จากทั้งหมด 10 ขั้นตอนของการสร้างความไว้วางใจ กับข้อท้าทายที่ต้องดำเนินตามแผนให้สำเร็จในอีก 2 ปีที่เหลือตามที่รัฐบาลต้องการความต่อเนื่องในนโยบายและการดึงเสียงสนับสนุนจากคนตรงกลาง



เส้นทางสู่สันติภาพภายใต้กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขชายแดนใต้ของรัฐจะเดินไปอย่างไร ท่ามกลางเสียงสนับสนุน เสียงคัดค้าน และความรุนแรงรายวัน สิ่งสำคัญที่สุดส่วนหนึ่งน่าจะเป็นความต่อเนื่องในนโยบายรัฐบาลและการดำเนินไปตามแผนยุทธศาสตร์ที่วางไว้

พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง เลขาธิการพูดคุยคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ภาคใต้ที่มีพล.อ.อักษรา เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะ พล.ท.นักรบได้รับมอบหมายจากรัฐบาลให้เขียนแผนยุทธศาสตร์การพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ขึ้นมาแล้วเร่งดำเนินการตามแผนให้สำเร็จภายในปี 2560

การดำเนินตามแผนนี้จะสำเร็จมากน้อยแค่ไหนและอย่างไรกับระยะที่เหลืออีก 2 ปีนั้น ลองมาดูก่อนว่าในแผนยุทธศาสตร์นี้มีอะไรบ้าง พล.ท.นักรบ ได้บรรยายเรื่องนี้ในการสัมมนาที่จัดขึ้นโดยเครือข่ายชุมชนศรัทธา “กัมปงตักวา” ในหัวข้อ “ทางรอดกระบวนการสร้างสันติภาพปาตานี” เมื่อวันที่ 1 เมษายน 2559 ที่ผ่านมา ที่ห้องประชุมองค์การบริหารส่วนตำบล (อบต.) บานา อ.เมือง จ.ปัตตานี ให้สมาชิกเครือข่ายของชุมชนศรัทธา ในจังหวัดชายแดนภาคใต้กว่า 50 คนได้รับฟังโดยสรุปดังนี้

## วางแผนยุทธศาสตร์พูดคุยสันติสุขชายแดนใต้

พล.ท.นักรบ กล่าวนำว่า การแก้ไขปัญหาในจังหวัดชายแดนภาคใต้ในขณะนี้กำลังอยู่ในขั้นที่สองซึ่งก็คือ “การปฏิบัติการเชิงรุกควบคู่การพัฒนา” ที่เริ่มมาตั้งแต่ 2554 ซึ่งชี้ชัดว่าสถานการณ์กำลังดีขึ้นเป็นลำดับ การพูดคุยเพื่อสันติสุขเป็นหนึ่งในแนวทางการบริหารจัดการความขัดแย้งของรัฐบาล ซึ่งต้องทำควบคู่ไปกับการรักษาความมั่นคงปลอดภัยในพื้นที่และงานพัฒนาในมิติต่างๆ ยืนยันการพูดคุยนั้นเริ่มมาโดยตลอดหลายปีก่อนหน้านี้ แต่รัฐเริ่มมีเอกภาพทางความคิดมากขึ้นหลังจากที่มีการระบอบเอาไว้ใน “นโยบายการบริหารและพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้” จนกระทั่งมีมาลงนามในปี 2556 และมีการพูดคุยกันอย่างเป็นทางการ แต่ปัญหาที่พบก็คือเรายังไม่มียุทธศาสตร์ในการพูดคุยและการเตรียมความพร้อมที่ดีพอ การพูดคุยในรัฐบาลที่แล้วจึงประสบกับข้อจำกัดมากมาย

พล.ท.นักรบ กล่าวว่า เมื่อรัฐบาลนี้สานต่อการพูดคุย ตนได้รับมอบหมายให้ยกร่างแผนยุทธศาสตร์การพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ขึ้นมา โดยมีขั้นตอน 3 ระยะ ได้แก่ ระยะที่ 1 คือการสร้างควมไว้วางใจประกอบด้วย 10 ขั้นตอน ระยะที่ 2 คือ การลงนามในสัตยาบัน และระยะที่ 3 คือการจัดทำแผนที่เดินทางหรือ Road Map เพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้อย่างยั่งยืน

ในการทำแผนยุทธศาสตร์การพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ นั้นได้มาจากการระดมสมองและสรรพกำลังจากหลายภาคส่วน รวมไปถึงการศึกษาตัวอย่างในอาเจะห์ ประเทศอินโดนีเซีย และในมินดาเนา ประเทศฟิลิปปินส์ รวมไปถึงบทเรียนที่ได้รับจากกรณีของไอร์แลนด์เหนือ ซึ่งแต่ละที่ก็แตกต่างกัน แต่เราก็ปรับให้สอดคล้องกับประเทศไทยโดยเริ่มตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2558 เป็นต้นมา

### 10 ขั้นตอนการสร้างควมไว้วางใจ

พล.ท.นักรบ กล่าวต่อไปว่า สำหรับขั้นตอนการสร้างควมไว้วางใจนั้น ตนขอย้ำว่าเป็นขั้นตอนที่ยากที่สุด เพราะคนที่ขัดแย้งกันจะไว้วางใจกันนั้นไม่ถ้ง่าย อย่งไรก็ตาม การดำเนินการ 1 ปี กับอีก 3 เดือนที่ผ่านมา ก็มีความคืบหน้า ซึ่งสอดคล้องตาม 10 ขั้นตอนในแผนยุทธศาสตร์การพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ดังต่อไปนี้

#### ขั้นตอนที่ 1 การสร้างความสัมพันธ์กับมาเลเซีย

เริ่มต้นตั้งแต่วันแรก เนื่องจากคณะของฝ่ายทางการไทยไม่เคยรู้จักผู้อำนวยความสะดวกกันมาก่อน ความไม่ไว้วางใจต่อมาเลเซียก็มีอยู่สูง ดังนั้นตนต้องทำความรู้จักกับดาโต๊ะศรี อาห์หมัด ซัมซามิน ฮาซิม ผู้อำนวยความสะดวกในการพูดคุยสันติสุขด้วยการเดินทางไปเจอเขาที่ประเทศมาเลเซีย ทานอาหารด้วยกัน ตีกอล์ฟด้วยกัน และบางครั้งก็พามาเที่ยวเมืองไทย ทางเขาก็พาเราไปพูดคุยและทานอาหารด้วยกันที่มาเลเซีย เพื่อสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน ใช้เวลาในการสร้างความไว้วางใจในช่วงนี้ถึง 3 เดือนด้วยกัน

## ขั้นตอนที่ 2 จัดบัญชีรายชื่อกลุ่มผู้คิดเห็นต่างจากรัฐ

เมื่อมีความไว้วางใจต่อกันแล้ว ทางฝ่ายรัฐก็ได้จัดบัญชีรายชื่อกลุ่มผู้คิดเห็นต่างจากรัฐ จำนวน 32 คนที่อยู่ในประเทศมาเลเซีย เป็นกลุ่มที่รัฐอยากคุยด้วยและยืนยันว่าเป็นตัวจริงโดยความเห็นชอบของหน่วยงานทางด้านการข่าวว่าเป็นกลุ่มผู้เห็นต่างซึ่งอยู่ฝ่ายตรงกันข้ามจริงๆ เราส่งรายชื่อให้รัฐบาลมาเลเซียเพื่อรวบรวมบุคคลเหล่านี้และเชิญมาพูดคุยกัน บัญชีรายชื่อเหล่านี้ได้รับความเห็นชอบจากกองอำนาจรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร (กอ.รมน.) กองอำนาจการรักษาความมั่นคงภาค 4 ส่วนหน้า (กอ.รมน.ภาค 4 สน.) กองบัญชาการตำรวจสันติบาล สำนักข่าวกรองแห่งชาติ สภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) เป็นต้น

## ขั้นตอนที่ 3 การสร้างความสัมพันธ์กับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ

หลังจากส่งทั้ง 32 รายชื่อให้มาเลเซียแล้ว ทางฝ่ายมาเลเซียก็ต้องไปสร้างความสัมพันธ์กับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ เมื่อทั้ง 2 ฝ่ายคือฝ่ายไทยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐเกิดความไว้วางใจต่อมาเลเซียแล้ว ทางมาเลเซียก็จะเชิญทั้ง 2 ฝ่าย เข้ามาพูดคุยกันโดยมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก ซึ่งที่ผ่านมามีการพูดคุยกันแล้ว 4 ครั้งในระยะเวลา 1 ปี



## ขั้นตอนที่ 4 ทดสอบเบื้องต้น

ที่จริงได้มีการทดสอบเบื้องต้นไปแล้วเมื่อช่วงเดือนธันวาคมปี 2558 ที่ผ่านมา โดยมีการพูดคุยในทางลับว่าขอให้เดือนธันวาคมปี 2558 เป็นเดือนรอมฎอนแห่งสันติสุขและเป็นเดือนแห่งการประกอบศาสนากิจ ผลออกมาปรากฏว่าเป็นเดือนรอมฎอนที่มีเหตุการณ์ต่ำที่สุดนับแต่ปี 2547 – 2559

อย่างไรก็ตาม เดือนธันวาคมปี 2558 ก็ยังมีเหตุการณ์เกิดขึ้นบริเวณชายแดน เช่น ในพื้นที่ อ.สุโขทัย-ลก จ.นราธิวาส อ.ธารโต จ.ยะลา อ.ปาดังเบซาร์ จ.สงขลา เป็นต้น นี่คือนโยบายที่เรากำลังทำกันมาแล้ว และที่สำคัญ เป็นนโยบายที่ผ่าน

### ขั้นตอนที่ 5 ตั้งคณะกรรมการเทคนิคร่วม

คณะกรรมการเทคนิคร่วมเป็นคณะกรรมการชุดเล็กของทั้งสองฝ่าย มีหน้าที่พูดคุยรายละเอียดในประเด็นต่างๆได้ และสามารถพูดคุยได้หลายวันติดต่อกัน สามารถนอนคุย นั่งคุย คุยระหว่างกินข้าวได้ เพราะคณะกรรมการชุดใหญ่ไม่สามารถที่จะพูดคุยรายละเอียดได้ เพราะบนโต๊ะการพูดคุยชุดใหญ่นั้นบางครั้งไม่อาจหาข้อยุติกันได้ โดยง่าย อีกทั้งยังต้องมีการแปลภาษาถึง 3 ภาษา การจัดตั้งคณะกรรมการชุดเล็กเป็นวิธีการหนึ่งในการแก้ปัญหา ดังกล่าว ซึ่งในกระบวนการพูดคุยที่อื่นก็ถือปฏิบัติกันเป็นปกติ

คณะกรรมการชุดนี้มีมติที่นอกเหนือจากจะทำหน้าที่เป็นเลขานุการคณะกรรมการชุดใหญ่แล้ว ยังเป็นหัวหน้าคณะกรรมการชุดเล็กของฝ่ายรัฐบาลอีกด้วย ส่วนคณะกรรมการนั้นมาจากเจ้าหน้าที่ของกระทรวงยุติธรรม, กระทรวงการต่างประเทศ, กองทัพบก, กอ.รมน. เป็นต้น ที่ผ่านมามีคณะกรรมการเทคนิคร่วม ซึ่งมีทั้งฝ่ายรัฐบาลและกลุ่มผู้คิดต่างได้มีการพบปะกันแล้ว 3 ครั้งในประเทศมาเลเซีย คือที่เมืองปีนัง 1 ครั้ง และที่กัวลาลัมเปอร์ 2 ครั้ง จนกระทั่งได้มาซึ่งกรอบกติกาทางธุรการในการพูดคุยซึ่งถือเป็นขั้นตอนที่ 6

### ขั้นตอนที่ 6 การจัดทำกรอบกติกาทางธุรการในการพูดคุย

ขณะนี้การดำเนินงานทั้งหมดอยู่ในขั้นตอนนี้ คือ การกำหนดกรอบกติกาทางธุรการในการพูดคุย ซึ่งร่วมกันจัดทำเสร็จเป็นที่เรียบร้อยแล้วจากการพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐเมื่อช่วงเดือนมีนาคม 2559 ที่ผ่านมา ถามว่าทำไมต้องมีกรอบกติกาในการพูดคุยสันติสุข คำตอบก็คือเป็นเรื่องที่คล้ายกับเล่นฟุตบอล หากไม่มีกติกา ก็เล่นฟุตบอลไม่ได้ เป็นต้น การพูดคุยสันติสุขก็เหมือนกัน ต้องมีกรอบในการพูดคุยสันติสุขด้วยเช่นกัน

หากไม่มีกติกาพูดคุยสันติสุข ก็เหมือนกับการพูดคุยสันติภาพในสมัยรัฐบาลยิ่งลักษณ์ที่เมื่อพูดคุยครั้งที่ 2 ก็มีการยื่นข้อเสนอ 5 ข้อ จากฝ่ายบีอาร์เอ็น ทำให้การพูดคุยเดินหน้าต่อไปไม่ได้ ซึ่งในความเป็นจริงข้อเสนอ 5 ข้อนั้น ถ้าเทียบตอนนี้ก็อยู่ในขั้นตอนที่ 9 หรือ 10 ตามแผนยุทธศาสตร์การพูดคุยฯ ฉบับนี้

กรอบกติกาทำให้การพูดคุยสันติสุขเดินหน้าได้ เพราะมีการพูดคุยอย่างเป็นทางการเป็นขั้นตอน ซึ่งกรอบกติกานี้จะนำขึ้นบนโต๊ะพูดคุยสันติสุขระหว่างคณะกรรมการพูดคุยฝ่ายไทยกับฝ่ายกลุ่มผู้เห็นต่างในเดือนเมษายน 2559 นี้

## ขั้นตอนที่ 7 การทดสอบขั้นก้าวหน้า

การทดสอบขั้นก้าวหน้า ความสำคัญอยู่ที่การพูดคุยเรื่องกำหนดพื้นที่ปลอดภัยร่วมกัน หรือ Safety Zone ซึ่งเรื่องนี้ได้บรรจุเป็นวาระในการพูดคุยสันติสุขเรียบร้อยแล้ว เพื่อให้คณะพูดคุยสันติสุขชุดใหญ่เห็นชอบก่อนจึงจะสามารถดำเนินการต่อได้

เมื่อโต๊ะพูดคุยสันติสุขเห็นชอบเรื่องนี้แล้ว ก็จะโยนให้คณะทำงานชุดเล็กไปดำเนินการต่อ โดยตนจะให้ทางกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐเป็นผู้เลือกพื้นที่

พื้นที่ปลอดภัยนี้เป็นการทำงานร่วมกันของ 3 ฝ่าย คือ รัฐ ประชาชน และกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ ซึ่งต่างจากอำเภอสันติสุขที่กำลังดำเนินการอยู่ในพื้นที่ตอนนี้ เพราะเป็นการทำงานร่วมระหว่างประชาชนกับเจ้าหน้าที่รัฐ แต่ไม่มีกลุ่มผู้คิดต่างจากรัฐทำงานด้วย ทำให้ยังมีเหตุไม่สงบอยู่

แต่อย่างไรก็ตาม ไม่ใช่ว่าพื้นที่ปลอดภัยจะไม่มีเหตุไม่สงบเลย เพราะในพื้นที่ยังมีกลุ่มที่ไม่เห็นด้วยกับการพูดคุยสันติสุขอยู่ และยังมีพวกค้าของเถื่อน น้ำมันเถื่อนและยาเสพติดอยู่

## ขั้นตอนที่ 8 การพูดคุยเรื่องปัญหา

การพูดคุยเรื่องปัญหา เป็นการรับทราบปัญหาจากกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐว่า เรามีปัญหาอะไรถึงต้องใช้อาวุธ เช่น การศึกษาในพื้นที่ไม่สอดคล้องกับความต้องการของประชาชน ซึ่งหากตนมีข้อมูลผมก็จะให้คำตอบบนโต๊ะพูดคุยสันติสุขไปเลยว่ารัฐได้ทำอะไรบ้างเกี่ยวกับการศึกษาในพื้นที่ แต่หากไม่มีข้อมูล ก็นำประเด็นนี้ไปเปิดเวทีถามประชาชนว่าต้องการการศึกษารูปแบบใด

หรือเรื่องการเมืองปกครอง เช่น ประชาชนต้องการเขตปกครองพิเศษหรือต้องการเลือกผู้ว่าราชการจังหวัด ตนก็จะลงมาเปิดเวทีในพื้นที่ถามประชาชน จากนั้นก็จะนำข้อเสนอของประชาชนมานำเสนอบนโต๊ะพูดคุย แต่ต้องนำไปเสนอรัฐบาลก่อนว่ามีความเห็นอย่างไร จะต้องแก้ไขเพิ่มเติมตรงไหน ผมจะทำอย่างนี้ไปเรื่อยๆ เพื่อให้ได้ข้อเสนอ

## ขั้นตอนที่ 9 การประเมินและทบทวน

## ขั้นตอนที่ 10 การจัดทำข้อตกลงฉบับสมบูรณ์

### ระยะที่ 2, 3 ทำอย่างไรที่ทั่วโลกทำกัน

พล.ท.นักรบ กล่าวอีกว่า ข้ามไประยะที่ 2 คือ การลงนามสันติฉบับ โดยมีการระบุอย่างชัดเจนว่าจะต้องแก้ไขอะไรบ้าง ซึ่งการแก้ปัญหาเหล่านี้ กลุ่มผู้คิดเห็นต่างจากรัฐต้องยกเลิ ก่อเหตุความไม่สงบในพื้นที่ โดยดำเนินการควบคู่กับกระบวนการยุติธรรม คือ ทำอย่างไรให้กลุ่มคนที่มีความคิดเห็นต่างรัฐกลับมาในประเทศไทย

สำหรับคนที่อยากกลับ นักโทษในเรือนจำจะดำเนินการนิรโทษกรรมหรือไม่ คนที่มีหมายจับจะยกเลิกหรือไม่ รูปแบบอย่างนี้ทำกันทั่วโลก

ระยะที่ 3 การจัดทำ Road Map เพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยนำหมวดการศึกษา การเมืองการปกครอง มาตั้งคณะทำงานศึกษาอย่างจริงจัง ตั้งระยะเวลาในการแก้ไข ก็เดือน ก็ปี เพื่อกำหนดให้เป็น Road Map ในระหว่างนี้มีการตั้งคณะกรรมการหยุดยิงและถอนกำลังทหารออกพื้นที่ ซึ่งในกระบวนการสันติภาพทั่วโลกก็ทำกันอย่างนี้

## สิ่งท้าทายของทั้ง 2 ฝ่าย

พล.ท.นักรบกล่าวด้วยว่า สำหรับสิ่งท้าทายต่อกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขชายแดนใต้มี 4 ข้อหลักๆ ดังนี้

เรื่องแรก ความต่อเนื่องของนโยบาย เนื่องจากประเทศไทยเปลี่ยนรัฐบาลบ่อย และอนาคตประเทศไทยไม่รู้ว่า จะเปลี่ยนอีกกี่รัฐบาล แต่รัฐบาลชุดปัจจุบันให้ตนยกย่องยุทธศาสตร์การพูดคุยฯ ให้สำเร็จในปี 2560 นั้น ในความเป็นจริงแล้วตนคิดว่าในปี 2560 น่าจะอยู่ขั้นตอนของการลงนามสัตยาบันเท่านั้นเอง เพราะกระบวนการสันติภาพต้องใช้ระยะเวลานาน ตัวอย่างในประเทศฟิลิปปินส์ก็ใช้เวลา 17 ปี ไอร์แลนด์เหนือ 30 ปี แต่อย่างไรก็ตาม รัฐบาลนี้ก็ได้อบรมจรรยาบรรณการพูดคุยสันติสุขไว้ในนโยบายการบริหารและพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ฉบับใหม่ ซึ่งยกย่องเสร็จเรียบร้อยแล้วในขณะนี้และกำลังจะเข้าที่ประชุมคณะรัฐมนตรี

เรื่องที่สอง ความไว้วางใจระหว่างปาร์ตี้ A (ฝ่ายรัฐบาล), ปาร์ตี้ B (ฝ่ายมาราปาตานี) และผู้อำนวยการความ สดวก ขั้นตอนในการสร้างความไว้วางใจใช้เวลานาน อย่างไรก็ตามภายใต้อายุระยะเวลา 1 ปี 3 เดือนที่ผ่านมา มีการพบเจอกันแล้วเพียง 7 ครั้ง เป็นคณะทำงานชุดใหญ่ 4 ครั้งและคณะเทคนิคร่วม 3 ครั้ง ทำให้ยังไม่สามารถ สร้างความไว้วางใจได้อย่างเต็มที่มากนัก แต่ก็สามารถสร้างความไว้วางใจได้เรื่อยๆ

เรื่องที่สาม การโน้มน้าวและชักจูงกลุ่มที่ตรงกลางระหว่างเห็นด้วยกับไม่เห็นของทั้ง 2 ฝ่ายทั้ง Party A และ Party B ให้มาสนับสนุนการพูดคุย โดยเฉพาะประชาชนที่ต้องสนับสนุนการพูดคุยสันติสุข เนื่องจากช่วงนี้ได้ เปิดโอกาสให้มีการพูดคุยแล้ว

เรื่องสุดท้าย การสนับสนุนจากภาคประชาสังคม (Track 2) และประชาชนระดับรากหญ้า และคนส่วนใหญ่ ของประเทศ (Track 3) สนับสนุนการพูดคุยสันติสุข



## พุดคุยสันติสุขช่วง พล.ท.นักรบ พันทิม

เผยแพร่เมื่อ 20 เมษายน 2559

ที่มา: สำนักข่าวอิศรา

กระบวนการพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ส่อเค้ามีปัญหาอีกครั้ง เมื่อมีข่าวยืนยันว่า พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง เลขาธิการคณะพุดคุยฯ ถูกปรับพ้นจากคณะ

พล.ท.นักรบ ยอมรับว่า ขณะนี้ไม่ได้ทำงานให้กับคณะพุดคุยฯแล้ว และได้ปรับตำแหน่งจากรองผู้อำนวยการ ศูนย์ประสานการปฏิบัติที่ 5 หรือ รongศบป.5 เป็นผู้ทรงคุณวุฒิกองทัพบก

ส่วนการทำงานของคณะพุดคุยฯจะมีทิศทางอย่างไรต่อไป โดยเฉพาะการนัดหมายพุดคุยคณะใหญ่กับกลุ่ม มารา ปาตานี ช่วงปลายเดือน เม.ย.นี้ พล.ท.นักรบ บอกว่า ไม่ทราบเรื่องและไม่ได้รับข่าวสารใดๆ เลย

สำหรับ พล.ท.นักรบ มีบทบาทในคณะพุดคุยฯ และในกระบวนการสันติภาพชายแดนใต้มาตลอด ตั้งแต่เมื่อ ครั้งการพุดคุยกับกลุ่มปีอาร์เอ็นในสมัยรัฐบาลนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร เมื่อปี 2556 พล.ท.นักรบ ก็เป็นหนึ่งในคณะพุดคุยฯ ในฐานะตัวแทนจากกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร หรือ กอ.รมน.

ต่อมาในรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา ที่สานต่อกระบวนการพุดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่ม ภายใต้ชื่อองค์กร "มารา ปาตานี" เมื่อปี 2558 พล.ท.นักรบ ก็ถือเป็นคีย์แมนคนสำคัญ และได้รับแต่งตั้งเป็น เลขาธิการ รวมทั้งเป็นโฆษกของคณะพุดคุย

นอกจากนั้น พล.ท.นักรบ ยังทำหน้าที่เป็นหัวหน้าคณะทำงานเทคนิค หรือคณะพุดคุยชุดเล็ก เพื่อประสานงาน กับมารา ปาตานี และรัฐบาลมาเลเซีย ในฐานะผู้อำนวยการความสะดวก เพื่อกำหนดประเด็นการพุดคุยของคณะ พุดคุยชุดใหญ่ด้วย

พล.ท.นักรบ เป็นนักเรียนเตรียมทหารรุ่น 24 โดยเขาเพิ่งติดยศพลโท ในการปรับย้ายนายทหารวาระประจำปี เมื่อวันที่ 1 ต.ค.ปีที่แล้ว และรับราชการในศูนย์ประสานการปฏิบัติที่ 5 หรือ ศบป.5 ของ กอ.รมน.ซึ่ง รับผิดชอบปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้มานานหลายปี เขามีบทบาทอย่างสูงในการเขียนแผน และโครงสร้างของหน่วยงานความมั่นคงในการกิจดับไฟใต้

สำหรับอนาคตกระบวนการพุดคุยเพื่อสันติสุขฯ ยังไม่ชัดเจนว่าจะมีการนัดพบปะกันระหว่างคณะพุดคุยชุด ใหญ่ ช่วงราวปลายเดือน เม.ย.ถึงต้นเดือน พ.ค.ตามที่มีการนัดหมายกันหรือไม่ เพราะมีข่าวว่านายกรัฐมนตรียังไม่พอใจผลการพุดคุยของคณะทำงานชุดเล็กที่ประสานงานกับ มารา ปาตานี ขณะเดียวกันก็ยังมีเหตุรุนแรง ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้อย่างต่อเนื่อง

## มารารา ผิดหวัง ไทยไม่รับรอง TOR

เผยแพร่เมื่อ 28 เมษายน 2559

ที่มา: สำนักข่าวอิศรา

มารารา ปาตานี เผยผลประชุมร่วมกับคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฝ่ายรัฐบาลไทย ยอมรับผิดหวังไทยไม่ยอมรับร่างที่โออาร์ แต่ยังให้เวลาพิจารณาทบทวน ทว่าระหว่างนี้จะไม่มีการพูดคุยประเด็นอื่นโดยเฉพาะ "พื้นที่ปลอดภัย"

ผู้ใช้นามว่า อาบู ฮาฟิซ อัล ฮากิม ซึ่งทำงานให้กับมารารา ปาตานี ได้เผยแพร่เอกสารคล้ายชอร์ตโน้ต สรุปผลการประชุมระหว่างคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งระบุสถานะว่าเป็นการพบปะพูดคุยแบบเต็มคณะอย่างไม่เป็นทางการรอบที่ 3 เมื่อวันที่ 27 เม.ย. 59 ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย

หัวหน้าคณะพูดคุยของทั้งสองฝ่าย คือ พล.อ.อัศวิน เกิดผล กับ อุตตาส มะสุกรี ฮารี โดยมี ดาโต๊ะ สรี อะหมัด ซัมซามิน ฮาซิม จากมาเลเซียเป็นผู้อำนวยการความสะดวก ใช้เวลาการประชุม 1 ชั่วโมง 15 นาที

วาระการประชุมที่สำคัญก็คือ การให้ความเห็นชอบร่างข้อตกลงที่เป็นกรอบการพูดคุย หรือที่โออาร์ และการนำเสนอแนวคิดเรื่องการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยร่วมกัน ซึ่งเป็นข้อเสนอของฝ่ายรัฐบาลไทย

ผลการประชุมก็คือ หัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายไทยบอกกับวงพูดคุยว่า ไม่พร้อมลงนามรับรองร่างที่โออาร์ ซึ่งฝ่ายมารารา ปาตานี รู้สึกผิดหวังกับการตัดสินใจของฝ่ายไทย แต่ก็ให้ความเคารพ ฉะนั้นประเด็นเรื่องพื้นที่ปลอดภัยจึงไม่ถูกหยิบยกขึ้นมาหารือกัน

สำหรับความเห็นของฝ่ายมารารา ปาตานี ก็คือ ไม่แน่ใจว่าฝ่ายไทยต้องการทบทวนร่างที่โออาร์ หรือจะแขวนไว้ หรือจะยกร่างใหม่ ทราบแต่เพียงว่านายกรัฐมนตรีของไทยยังไม่อนุมัติร่างที่โออาร์ฉบับนี้

*ร่าง TOR ผ่านการตกลงร่วมกันของคณะทำงานเทคนิคคร่อมฯ หลังจากประชุมกันมา 3 รอบ ตั้งแต่เดือน ต.ค.ปีที่แล้ว จนถึงเดือน มี.ค.ปีนี้ เชื่อว่าน่าจะเป็นการปูทางสำหรับกระบวนการพูดคุยอย่างเป็นทางการ ให้เดินหน้าต่อไปได้ ขณะที่คณะกรรมการอำนวยการของมารารา ปาตานี ให้ความเห็นชอบกับร่างที่โออาร์นี้ ตั้งแต่ต้นเดือน เม.ย.*

มีความเห็นเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเปลี่ยนตัว พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง ออกจากคณะพูดคุยฯ โดยฝ่ายมารารา ปาตานี มองว่าเหตุผลของการเปลี่ยนตัวอาจสะท้อนผ่านการตัดสินใจเรื่องร่างที่โออาร์ เพราะ พล.ท.นักรบ เป็นตัวจักรสำคัญ และเห็นหัวหน้าคณะทำงานเทคนิคคร่อมฯฝ่ายไทย ทั้งยังเคยมองในแง่ดีว่า ร่างที่โออาร์จะได้รับการรับรองจากรัฐบาลไทยและคณะพูดคุยฝ่ายไทย

มารา ปาตานี ยังเห็นว่า ตราบไคที่กระบวนการพูดคุยยังดำเนินอย่างไม่เป็นทางการอยู่เช่นนี้ สืบเนื่องจากร่าง ทีโออาร์ไม่ได้รับการรับรอง ประเด็นใหญ่ๆ ที่ต้องหารือกันต่อไป เช่น การกำหนดพื้นที่ปลอดภัย ก็จะไม่ถูก หยิบยกมาหารือร่วมกัน

ในตอนท้ายของเอกสารสรุปผลการพูดคุยยังระบุว่า ทีโออาร์ เปรียบเหมือนกฎหรือข้อบังคับในเกมกีฬา ซึ่งหากไม่มี ก็ไม่สามารถเล่นต่อไปได้ ฉะนั้น มารา ปาตานี จะให้เวลากับฝ่ายไทยเพื่อตัดสินใจใหม่ในเรื่องนี้ เพราะการรับรองร่างทีโออาร์ จะเป็นสัญญาณหนึ่งที่สะท้อนให้เห็นถึงความจริงจังและความมุ่งมั่นของ รัฐบาลไทยในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข และผลักดันให้กระบวนการเดินหน้าต่อไป

## บิกตูไม่หนุนเจรจาดับไฟใต้

เผยแพร่เมื่อ 29 เมษายน 2559

ที่มา: [http://www.khaosod.co.th/view\\_newsonline.php?newsid=1461911235](http://www.khaosod.co.th/view_newsonline.php?newsid=1461911235)



เมื่อวันที่ 29 เม.ย. ที่ทำเนียบรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และหัวหน้าคสช. กล่าวถึงความคืบหน้าการพูดคุยสันติสุขชายแดนใต้ที่มีกระแสจะไม่เป็นผลสำเร็จว่า

อยากเตือนว่าการวิพากษ์วิจารณ์โดยที่ไม่มีข้อมูลก็เขียนกันอยู่นั่น แก้ปัญหาไม่สำเร็จ พูดคุยสันติภาพไม่สำเร็จ บ้างมันจะแก้ได้อย่างไร ถ้าอีกฝ่ายมีเจตนาธรรมที่ตรงกันก็จะแก้ได้

ตนเห็นที่สื่อมวลชนเขียนระบุว่าทำไมไม่จริงจังในการแก้ปัญหา มันยอมรับกระบวนการได้หรือไม่ ผิดกฎหมายหรือไม่ เป็นการสร้างอาชญากรรมที่ร้ายแรงหรือไม่ กลุ่มผู้เห็นต่างที่เอาปืนมายิงกันนั้นผิดกฎหมาย องค์การที่มีชื่อขึ้นตามทะเบียนต่างๆ เหล่านั้นก็ผิดกฎหมายทั้งหมด รัฐบาลไม่สามารถที่จะนำกฎหมายในประเทศไปต่อรองได้ ประเทศไทยเจรจากับผู้กระทำความผิดไม่ได้ เอากฎหมายและกระบวนการยุติธรรมมาว่ากัน ซึ่งต้องดูตรงนี้และคณะพูดคุยก็จะนำเรื่องไปหาหรือว่าเขาจะยอมรับได้หรือไม่ ถ้ายอมรับไม่ได้ก็กลับมา

“ทำไมเราต้องไปยอมรับกติกาในการให้เรียกชื่อ ไม่เห็นใครเขาจะสนใจ แล้วมันมีก็กลุ่มรู้มัย แล้วรู้มัยทำไมเขาต้องไปคุยที่ต่างประเทศ เพราะเจรจากับใครไม่ได้ รัฐบาลตามรัฐธรรมนูญตามกฎหมาย เพราะฉะนั้นมันถึงต้องไปคุยนอกประเทศ และจะไปดึงเขาเข้ามาในประเทศอีก ไม่เข้าใจกันซักเรื่อง แล้วก็วิพากษ์วิจารณ์ส่งเดชไปเรื่อย หลายคนนะ ผมดูตามหน้าหนังสือพิมพ์ ก็วิจารณ์กันไปเรื่อย อยากนี่อยากโน่นแต่ไม่เคยเข้าใจ

เรานะหลักเลียงอยู่แล้วเรื่องการพูดคุย รัฐบาลที่แล้วยุบายจะคุยก็เชิญ ผมก็ต้องมาตามแก้อยู่นี้ไง แล้วมันจะจบมัยละ คุยกันนะ เจตนาวันแรกก็ไม่ตรงกันแล้วที่จะขอให้ผมเรียกชื่อกลุ่มเขา ผมรับรองชื่อเขาได้มัย ถ้ามันมีชื่อขึ้นก็จะมีกลุ่มอื่นตามมาเรื่อยๆ แล้ววันหลังก็ขึ้นทะเบียนไป รัฐบาลก็ผิด ฉะนั้นใครไปคุยในประเทศเมื่อไหร่ ก็ผิด

กฎหมาย ผิดรัฐธรรมนูญเมื่อนั้น” พล.อ.ประยุทธ์ กล่าวและว่า เข้าใจให้ตรงกันด้วย ทำให้คนเขาสงบ อย่าไปเพิ่มศักยภาพในการพูดคุยถ้าหากพูดคุยแล้วจะกดดันจากการใช้ความรุนแรงและอาวุธ ตนให้ไม่ได้ ดังนั้น การที่ขอให้เป็นที่ปิดเพื่อดูแลกิจกรรม ดูแลครู เด็กนักเรียน ก็ค่อยๆทำ ถ้าคิดว่าจะพูดคุยกัน ถ้าพูดคุยแล้ว จะเร่งรัดให้เรียกชื่อ ให้แสดงความจริงใจ ให้กำหนดในรัฐธรรมนูญให้เป็นวาระแห่งชาติ มันอะไรกัน การ แก้ปัญหาภาคใต้ก็เป็นวาระแห่งชาติอยู่แล้ว

หัวหน้าคสช. กล่าวอีกว่า “เขียนให้ดีนะ ผมจะติดตาม เพราะฝ่ายความมั่นคงแข็งแรงมา เขาบอกว่ารับไม่ได้ การ แก้ปัญหาุ่นวายสับสนไปหมด เพราะการสร้างกระแสในสังคมไม่เข้าใจ ไม่ตรงกันหมด ใอันนี้พูดอย่าง ใอันนั้นพูด อย่าง

รัฐบาลเขาตั้งหลักไว้แล้ว มีเจตนาธรรมณ์ที่ตั้งใจจะแก้ปัญหาของชาติให้เป็นธรรม เท่าเทียม ใครบอกไม่เป็นธรรม ไม่เท่าเทียมก็ร้องมา จะสอบให้ ใครจะกลับบ้านก็มีกระบวนการมาตรา 21 เขามีไว้หมดแล้ว มันจะอะไรกันอีก ก็เริ่มกันไม่ได้แล้วมันจะไปตรงอื่นได้อย่างไร บางอย่างในตำราก็คือตำรา วิชาการก็คือวิชาการ มันอยู่ที่การ ปฏิบัติ นี่คือการแตกต่างในการทำงาน ไม่ใช่เอาปัญหาทุกปัญหามาตีกัน มันไปไหนไม่ได้ทั้งนั้น”

## ‘อักษรฯ’ แจง พุดคุยสันติสุข ‘ดับไฟใต้’ เดินหน้า

เผยแพร่เมื่อ 29 เมษายน 2559

ที่มา: <http://www.matichon.co.th/news/121302>

“อักษรฯ” แจง พุดคุยสันติสุข “ดับไฟใต้” เดินหน้า ชี้ อย่าโยงประเด็น ย้าย พล.ท.นักรบ

เมื่อวันที่ 29 เมษายน พล.อ.อักษรฯ เกิดผล หัวหน้าคณะพุดคุยสันติสุข กล่าวภายหลังจากการเดินทางไป พุดคุยของคณะพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ ว่า กระบวนการพุดคุยเพื่อยังคงดำเนินการต่อไป และยังคงอยู่ในกรอบนโยบายของพล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ในระยะของการสร้างความไว้วางใจ ซึ่งต้องใช้เวลาในการดำเนินการ และไม่ได้หยุดชะงักแบบที่สื่อมวลชนบางสำนักและนักวิเคราะห์บางท่านเข้าใจ ทั้งยังมีความพยายามนำไปเชื่อมโยงกับ พล.ท.นักรบ บุญบัวทองที่ถูกปรับย้ายออก นั้นเป็นเพราะรับพระราชทานยศสูงขึ้น อีกทั้งมีการปรับย้ายตามวาระ โดยข้อเท็จจริงแล้ว ตนก็ได้รับการแต่งตั้งโดยนายกา เช่นเดียวกับผู้แทนส่วนราชการอื่นๆ ที่ส่งมาร่วมเป็นคณะพุดคุย รวม 8 หน่วยงาน และในห้วงนี้ก็มี การปรับเปลี่ยนตามวาระกันหลายท่าน

พล.อ.อักษรฯ กล่าวต่อว่า ที่สำคัญที่สุดคือกระบวนการพุดคุยยังคงเดินหน้าต่อไปตามปกติ และเมื่อ 27 เมษายนที่ผ่านมา ทางคณะได้มีการเดินทางไปประเทศมาเลเซียเพื่อทำความเข้าใจกับกลุ่มผู้เห็นต่างฯ หรือ Party B แล้ว ซึ่งตนได้ฝากความปรารถนาดีของนายกาฯ พร้อมทั้งขอขอบคุณที่ทุกฝ่ายยังคงร่วมกันพุดคุยเพื่อแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งให้เกิดความสันติสุขในพื้นที่ต่อไป

อย่างไรก็ตาม ขอชี้แจงว่ายังมีเพียงเรื่องเดียวที่ฝ่ายเราและฝ่ายผู้เห็นต่างฯ ยังมองไม่ตรงกัน คือ ตนตั้งคณะทำงานเทคนิคให้ไปช่วยกันกำหนดพื้นที่ปลอดภัย เพื่อสร้างความไว้วางใจกับประชาชน แต่ทางฝ่ายผู้เห็นต่างฯ อยากได้บันทึกข้อตกลงร่วม เหมือนกับที่เคยเรียนแล้วว่าเขาไม่มีสถานะอะไร ในขณะที่ฝ่ายเรามาคำสั่งสำนักนายกาฯ ชัดเจน เพราะฉะนั้นตนจึงเรียนว่า สมควรพิสูจน์ความไว้วางใจกันก่อน เพราะบันทึกข้อตกลงเป็นเพียงจุดเริ่มต้นของความร่วมมือ ถ้าหากยังมีเหตุการณ์ความรุนแรงในพื้นที่ สังคมจะไม่ไว้วางใจกระบวนการพุดคุยฯ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องยุติความรุนแรงในพื้นที่ใดพื้นที่หนึ่งให้ได้ก่อน แล้วจึงมาร่วมกันจัดทำข้อตกลงให้ครอบคลุมการปฏิบัติในห้วงเวลาของระยะการสร้างความไว้วางใจ

“สิ่งที่เราพยายามทำ คือ ความพยายามแยกกลุ่มผู้เห็นต่างฯ ที่ต่อสู้เพื่ออุดมการณ์ออกจากขบวนการผิดกฎหมายอื่นๆ ซึ่งกลุ่มผู้เห็นต่างฯ หรือ Party B ก็มีความเข้าใจ คือ เมื่อไว้วางใจแล้วก็จะเกิดความร่วมมือในการจัดทำบันทึกข้อตกลงร่วมกันต่อไป ส่วนบันทึกข้อตกลงที่ดำเนินการมาแล้ว ฝ่ายเราจะได้ให้ส่วนราชการที่เกี่ยวข้องไปตรวจดูถ้อยคำไม่ให้ขัดแย้งต่อกฎหมายและกติกาสากล โดย สมช.จะนำกราบเรียนให้ พล.อ.ประยุทธ์ นายกาเห็นชอบก่อน” พล.อ.อักษรฯ กล่าวและว่า ขอให้มั่นใจว่าการพุดคุยเพื่อสันติสุขมิได้หยุดชะงักลงอย่างที่นักวิเคราะห์บางท่านได้ให้ความเห็นไว้ และยืนยันยังคงเดินหน้าต่อไปเหมือนเดิม

## ถึงคิว “กัสตูรี” โพสต์เฟซฯแจงเหตุพุดคุยสันติสุขล่ม ยันยังไม่จบ เดินหน้าต่อเน

เผยแพร่เมื่อ 30 เมษายน 2559

ที่มา: สำนักข่าวอิศรา

มีรายงานจากหน่วยงานความมั่นคงของรัฐบาลว่า เมื่อวันศุกร์ที่ 29 เม.ย.59 นายกัสตูรี มะห์โกตา แกนนำกลุ่มพูโล เอ็มเคพี (PULO MKP) ซึ่งเป็นแกนนำ มารรา ปาตานี ได้โพสต์คลิปวิดีโอชี้แจงผลการพุดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้กับคณะพุดคุยของรัฐบาลไทย



การพุดคุยแบบเต็มคณะ มีขึ้นเมื่อวันพุธที่ 27 เม.ย.59 ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย แต่ดำเนินไปได้เพียง 1 ชั่วโมงเศษก็ต้องยุติ เนื่องจากฝ่ายไทยไม่ลงนามรับรองในบันทึกความตกลงเกี่ยวกับกรอบการพุดคุยหรือทีโออาร์ โดยให้เหตุผลว่านายรัฐมนตรียังไม่อนุมัติ ต่อมา พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกฯและหัวหน้าคสช. ให้สัมภาษณ์ว่า ไม่สามารถยอมรับข้อเรียกร้องของมารราปาตานีได้

หลังจากนั้น 2 วัน นายกัสตูรี โพสต์คลิปวิดีโอความยาว 11.20 นาที ผ่านเฟซบุ๊กของตนเองที่ใช้ชื่อว่า Kasturi Mahkota และกล่าวเป็นภาษามลายู โดยฝ่ายความมั่นคงไทยรายงานคำแปลเป็นภาษาไทยว่า ฝ่ายไทยไม่ยอมรับข้อเสนอ 3 ข้อของมารรา ปาตานี ทำให้ทาง มารรา ปาตานี จำเป็นต้องยุติการพุดคุยเอาไว้ก่อน จนกว่าฝ่ายไทยจะยอมรับข้อเสนอนั้น

และฝากถึงชาวมลายูปัตตานีว่าอย่าได้กังวล เพราะมารรา ปาตานี จะทำหน้าที่ให้ดีที่สุดในฐานะตัวแทนของชาวมลายูปัตตานี การพุดคุย ณ ตอนนี้อยู่ในขั้นตอนเริ่มต้น ถ้าเปรียบเสมือนการละหมาดก็เพิ่งจะเรียนรู้กฎระเบียบขั้นตอนของการละหมาดเท่านั้น ยังไม่ได้เริ่มละหมาดเลย ฉะนั้นขอให้วางใจ การเจรจายังมีต่ออีกแน่นอน

“ทีมข่าวอิศรา” ได้โหลดคลิปดังกล่าวมาแปลเพื่อเก็บรายละเอียด ได้ข้อมูลเพิ่มเติมอีกเล็กน้อย เนื่องจากคลิปมีปัญหาในการรับชม แต่ก็สามารถถอดความได้บางตอนว่า การพุดคุยเมื่อวันที่ 27 เม.ย.ที่ผ่านมา ที่กรุง

กัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย ซึ่งเป็นการพูดคุยครั้งที่ 4 เป็นการพบกันระหว่างคณะใหญ่ของรัฐบาลไทยกับมารา ปาดานี การพูดคุยที่ผ่านมายังไม่มี การพูดคุยเรื่องใหญ่ เป็นการพูดคุยชั้นที่ 1 เทียบกับการละหมาด ก็อยู่ระหว่างหาชุดที่สะอาด สถานที่สะอาด ดูเวลาละหมาด และทิศทางของกิบลัตที่จะละหมาด

การพูดคุยเป็นการพบปะกันเพื่อคุยถึงข้อตกลงที่คณะทำงานกลุ่มย่อยระหว่างไทยกับมารา ปาดานี ได้ร่วมทำที่โออาร์ ซึ่งในที่ประชุมคณะใหญ่เมื่อวันที่ 27 เม.ย. ยังมี 3-4 ข้อในทีโออาร์ที่ไม่ยอมรับ



## อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม: วิเคราะห์ TOR

เผยแพร่เมื่อ 24 พฤษภาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/8764>

หมายเหตุกองบรรณาธิการ: บทแปลชิ้นนี้แปลมาจากบทความต้นฉบับในบล็อกของอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม คือ “Dissecting the T-O-R” ซึ่งกองบรรณาธิการเห็นว่า บทความชิ้นนี้ให้ภาพความคืบหน้าล่าสุดที่เป็นประเด็นปัญหาของการพูดคุยสันติภาพจากมุมมองของผู้ที่มีบทบาทบนโต๊ะพูดคุยได้เป็นอย่างดี เพื่อต่อเติมความเข้าใจสถานการณ์ล่าสุด ทางกองบรรณาธิการจึงขอนำมาเสนอในที่นี้ ขอขอบคุณ ‘เวทิน ทิชากร’ ที่ลงแรงแปลงานชิ้นนี้อย่างละเอียดรอบคอบ



### วิเคราะห์ TOR

การประชุมครั้งล่าสุดของคณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติภาพ/สันติสุข (Joint Working Group-Peace Dialogue Process, JWG-PDP) ซึ่งเป็นชื่อทางการของกระบวนการพูดคุยสันติภาพ (ที่ยังไม่เป็นทางการ) ระหว่างรัฐบาล(ทหาร)ไทย [Thai (military) Government, TmG] กับขบวนการปลดปล่อยปาตานี (MARAPatani) เกิดขึ้นเมื่อวันที่ 27 เมษายน 2559 ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ หัวหน้าคณะของปาร์ตี้เอ พลเอก อักษรา เกิดผล ได้แจ้งที่ประชุมว่ารัฐบาลทหารไทยยังไม่พร้อมที่จะเห็นชอบร่างข้อกำหนดการพูดคุย (Terms of Reference, TOR) เนื่องจากนายกรัฐมนตรียังไม่อนุมัติ อย่างไรก็ตาม ยังไม่มีใครทราบเหตุผลที่แท้จริง

วันถัดมา 28 เมษายน 2559 มาราดาตานีได้ออกแถลงการณ์ **อัปเดตสั้นๆ**เกี่ยวกับการประชุมวันที่ 27/4/59 ซึ่งเผยแพร่อย่างกว้างขวางตามสื่อต่างๆ “แม้ว่าเราจะผิดหวังกับการตัดสินใจดังกล่าว แต่ก็เคารพการตัดสินใจนั้น ส่วนประเด็นเรื่องพื้นที่ปลอดภัยไม่ได้มีการพูดถึง” (ดู <http://www.deepsouthwatch.org/node/8600> เวอร์ชันภาษาอังกฤษของบทความ 27 เมษายน 2559) [ดูข่าวในภาษาไทยที่ <http://www.deepsouth>

watch.org/dsj/8666] มาราปาตานีจะให้เวลารัฐบาลทหารไทยอย่างเต็มที่ในการพิจารณาร่าง TOR และขอให้แจ้งแก่ผู้อำนวยการความสะตวกต่อไป

ปฏิกิริยาตอบสนองจากรัฐบาลทหารไทยก็รวดเร็วและรุนแรงพอกัน “...ประเทศไทยไม่สามารถเจรจากับผู้กระทำความผิดกฎหมาย จะต้องยึดกระบวนการยุติธรรมและกฎหมายเป็นหลัก” นายกรัฐมนตรีพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา กล่าว “ทำไมเราต้องยอมรับข้อเรียกร้องที่จะทำให้เรียกเขาอย่างไร? คุณรู้ไหมว่าเขามีกี่กลุ่ม? คุณรู้ไหมว่าทำไมต้องคุยต่างประเทศ เพราะมันคุยในประเทศไม่ได้” (ดู <http://www.thaivisa.com/forum/topic/913816-pm-shuns-peace-dialogue-with-separatist-groups/>)

พลเอกอักษราดูเป็นการพูดมากกว่า “การพูดคุยกับกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบในภาคใต้ยังคงมีอยู่ แต่การหยุดยิงบางพื้นที่จะต้องเกิดขึ้นก่อนประเทศไทยจะเห็นชอบข้อกำหนดในการเดินทางกระบวนการสันติภาพ” หัวหน้าทีมเจรจาของกรุงเทพกล่าวเมื่อวันศุกร์

“ถ้ายังคงมีความรุนแรงในพื้นที่ สังคมจะไม่เชื่อมั่นการพูดคุยสันติสุข” พลเอกอักษรา กล่าวสองวันหลังจากที่นำคณะพูดคุยไปประชุมที่กรุงกัวลาลัมเปอร์กับทีมเจรจาของฝ่ายผู้ก่อความไม่สงบ

“ด้วยเหตุนี้ การยุติความรุนแรงในพื้นที่จะต้องเกิดขึ้น และเมื่อนั้น เราจึงจะสามารถเตรียมการเรื่อง TOR ที่ครอบคลุมช่วงการสร้างควมไว้วางใจ” เขาบอกกับผู้สื่อข่าวในกรุงเทพ (ดู <http://www.benarnews.org/english/news/thai/talks-folo-04292016135059.html>)

ณ จุดนี้ ดูเหมือนทั้งสองฝ่ายได้กล่าวถึงเอกสารชิ้นหนึ่งบ่อยครั้งแต่มีคนเข้าใจมันน้อยมาก คือ TOR (Terms of Reference/ ข้อกำหนดในการปฏิบัติ) การประชุมเมื่อวันที่ 27 เมษายน 2559 ซึ่งเดิมคาดว่าจะมีการรับรองเอกสารนี้ กลับยุติลงหลังจากคุยกันไปแค่ 75 นาที ก่อให้เกิดข้อสงสัยและคำถามมากมาย TOR คืออะไร? สำคัญอย่างไร? ทำไมประเทศไทยจึงไม่รับรองแม้ว่าทีมเทคนิคทั้งสองฝ่ายจะตกลงกันได้แล้ว?

จริงๆ TOR ไม่ใช่อะไรใหญ่โต มันเป็นเพียงชุดของกติกาและกฎเกณฑ์สำหรับสองฝ่ายหรือมากกว่านั้นที่จะเห็นร่วมกันและปฏิบัติตามในการติดต่อสัมพันธ์ระหว่างกัน ถือเป็นข้อกำหนดพื้นฐานสำหรับการดำเนินกิจกรรมใดๆ ไม่ว่าจะเล่นเกมการแข่งขัน ธุรกิจ หรือการติดต่อสัมพันธ์อื่นๆ ในกรณีนี้ ก็คือข้อกำหนดสำหรับการพูดคุยสันติภาพระหว่างรัฐบาลทหารไทยและมาราปาตานี วัตถุประสงค์หลัก คือ ให้แต่ละฝ่ายได้ตระหนักถึงจุดยืน บทบาทความรับผิดชอบและข้อจำกัดในการพูดคุยกับอีกฝ่าย สิ่งสำคัญสำหรับ TOR คือ จะต้องได้รับการเห็นชอบจากทั้งสองฝ่าย

มันไม่สมเหตุสมผลที่จะตกลงอะไรกันไปในเรื่องสำคัญๆ โดยปราศจากกติกาหรือข้อกำหนดที่ทั้งสองฝ่ายจะต้องมีในการปฏิบัติต่อกันและกัน ไม่มีประโยชน์อะไรที่จะตกลงเรื่องสำคัญในกระบวนการสันติภาพโดยไม่มี TOR ตัว TOR นี้จะเป็นสิ่งที่สร้างความเชื่อมั่นให้แก่กันและกัน ในกระบวนการสันติภาพครั้งก่อนภายใต้รัฐบาล

พลเรือนซึ่งมีคุณยั้งลักษณะฯ เป็นนายกรัฐมนตรี ได้มีการลงนามในฉันทามติทั่วไปในวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 และ TOR ก็ได้รับการอนุมัติง่าย ๆ ในการประชุมครั้งแรกเมื่อวันที่ 5 มีนาคม 2556 โดยไม่ติดขัดอะไร

ถึงแม้ว่า TOR ขณะนี้จะเป็นแค่ “ร่าง” และไม่เหมาะสมที่จะเปิดเผยรายละเอียดเนื้อหาที่เขียนไว้ในร่างดังกล่าว นั้น แต่การให้เห็นภาพคร่าว ๆ ว่าร่าง TOR ที่ว่านี้เกี่ยวกับเรื่องอะไรและสองฝ่ายมีการพูดคุยกันอย่างไร ก็จะเป็นประโยชน์ต่อสาธารณชนและผู้สนใจ

ร่าง TOR นี้มี 8 หัวข้อในภาพรวมดังนี้

หัวข้อที่ 1 ฉายภาพความเป็นมาของกระบวนการสันติภาพ

หัวข้อที่ 2 ระบุถึงคู่พูดคุย ปาร์ตี้เอ (ประเทศไทย) และบี (มาราปาตานี)

หัวข้อที่ 3 กำหนดรายละเอียดบทบาทของผู้อำนวยความสะดวก (มาเลเซีย)

หัวข้อที่ 4 กล่าวถึงการตั้งคณะทำงานเชิงเทคนิค

หัวข้อที่ 5 กำหนดขอบเขตพื้นที่ทางภูมิศาสตร์

หัวข้อที่ 6 ครอบคลุมถึงการบริหารจัดการเชิงธุรการ

หัวข้อที่ 7 กล่าวถึงการจัดการกับประเด็นอ่อนไหวที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัย ตลอดจนการคุ้มครองปาร์ตี้บี

หัวข้อที่ 8 ปิดท้ายด้วยคำขอแก้ไขและเปลี่ยนแปลงข้อกำหนด

ร่าง TOR ล่าสุดนี้ได้รับรองกระบวนการที่เริ่มต้นมาตั้งแต่วันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 ซึ่งอำนวยความสะดวกโดยมาเลเซีย ร่าง TOR ฉบับนี้มุ่งหมายที่จะเริ่มต้นกระบวนการที่เป็นทางการ โดยประเทศไทยได้ให้ความสำคัญกับการพูดคุยสันติภาพว่าเป็นวาระแห่งชาติ คำว่า “Immunity” (ความคุ้มกันทางกฎหมาย) ที่อาจจะก่อให้เกิดข้อถกเถียงมากๆ ก็ไม่ได้ปรากฏอยู่ที่ใดเลยในเอกสารความยาวหกหน้านี้นี้

ทั้งสองฝ่ายได้แต่งตั้งทีมเทคนิคเพื่อเป็นคณะทำงานทางเทคนิคสำหรับการจัดทำร่าง TOR พลโทนักรบบุญบัวทองเป็นหัวหน้าทีมของปาร์ตี้เอ ในขณะที่อุสตาซสุกรี ฮารีเป็นหัวหน้าของปาร์ตี้บี มีการแลกเปลี่ยนถกเถียง โต้แย้ง และตรวจสอบร่างเอกสารโดยคณะทำงานดังกล่าว หลังจากประชุมกันสามารถรอบตลอดช่วงระยะเวลาห้าเดือน ในที่สุดก็ได้ข้อสรุปและเห็นชอบร่วมกันในวันที่ 23 มีนาคม 2559

ร่าง TOR ที่เห็นร่วมกันจะปูทางไปสู่กระบวนการที่เป็นทางการเนื่องจากข้อเสนอ 3 ข้อของมาราปาตานีได้ถูกระบุไว้แล้วในเอกสาร (ดูข้อเสนอของมาราปาตานีในรายละเอียดได้ที่ <http://www.deepsouthwatch.org/node/7833>) [ดูเวอร์ชันแปลไทยที่ <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/7940>] ขอย้ำอีกครั้งหนึ่งว่า

ข้อเสนอดังกล่าวไม่ใช่ข้อเรียกร้องแต่อย่างใด เมื่อกระบวนการเป็นทางการแล้ว ประเด็นเนื้อหาต่างๆ จะถูกหยิบยกขึ้นมาพูดคุยกัน ซึ่งรวมถึงพื้นที่ปลอดภัยด้วย คณะกรรมการกำกับทิศทางของมาราปาตานีได้อนุมัติร่าง TOR นี้แล้วช่วงต้นเดือนเมษายน 2559

จากทั้งหมด 8 หัวข้อในร่าง TOR ตอนที่มีการพูดคุยกันมากที่สุดคือ หัวข้อที่ 2, 5, และ 7 ซึ่งแลกเปลี่ยนโต้เถียงกันนานหลายชั่วโมง หัวข้อที่ 2 เกี่ยวข้องกับการระบุว่าใครคือปาร์ตี้บี รัฐบาลทหารไทยเสนอให้เรียกว่า “กลุ่มผู้มีความเห็นแตกต่างจากรัฐ” โดยไม่ได้เอ่ยถึงชื่อ “มาราปาตานี” ในการพูดคุยครั้งก่อน (2556) มีการระบุถึง BRN แต่ครั้งนี้เราต้องการให้ระบุชัดมากขึ้น กลุ่มขบวนการไม่ใช่แค่ BRN แต่คือมาราปาตานี ซึ่งเป็นองค์กรที่สร้างขึ้นโดยหกกลุ่มขบวนการ (ดู “มาราปาตานีคืออะไร? <http://www.deepsouthwatch.org/node/7211>) [ดูเวอร์ชันแปลไทยที่ <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/7212>]

เราเข้าใจข้อกังวลของรัฐบาลทหารไทยที่ว่า การยอมรับมาราปาตานีในฐานะคู่พูดคุยเปรียบเสมือนกับการให้การรับรองและยกระดับสถานะของขบวนการเคลื่อนไหวปาตานี ซึ่งเป็นสิ่งที่รัฐบาลทหารไทย หรือไม่ว่ารัฐบาลชุดใดของไทยก็ตาม พยายามเสมอมาที่จะหลีกเลี่ยงประเด็นนี้ การปฏิเสธที่จะยอมรับคู่พูดคุยของคุณโดยวันทีจะเอ่ยถึงชื่อของเขานั้น หมายถึงการไม่ให้เกียรติกันและใจที่คับแคบ มันแสดงให้เห็นว่าไม่จริงใจที่จะมีปฏิสัมพันธ์กับอีกฝ่าย

คำกล่าวของพลเอกอักษราที่อ้างว่าไม่รับมาราปาตานีหรือไม่รับร่าง TOR เพราะยังมีความรุนแรงเกิดขึ้นต่อเนื่องนั้น ไม่ได้มีความเชื่อมโยงกันเลยและเป็นเหตุผลที่รับไม่ได้ ผู้เชี่ยวชาญด้านสันติภาพส่วนใหญ่เห็นพ้องว่า ความรุนแรงไม่มีทางที่จะยุติลงได้ในทันทีที่กระบวนการสันติภาพเริ่มต้นขึ้น ในบางกรณี ความรุนแรงกลับเพิ่มขึ้นด้วยซ้ำไป และอย่าลืมว่า ความรุนแรงในพื้นที่มาจากทั้งสองฝ่ายและจากกลุ่มคนไม่ทราบฝ่าย ไม่ใช่มาจากกลุ่มขบวนการเพียงฝ่ายเดียว

สืบเนื่องจากที่พลเอกอักษรากล่าวอีกว่า ไม่มีความชัดเจนว่ามาราปาตานีมีความชอบธรรมเพียงใดในฐานะองค์กรที่จะมาเจรจาในนามของกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบ และผู้ก่อความไม่สงบในระดับต่างๆ ให้การสนับสนุนอย่างเป็นทางการหรือไม่ “อย่างที่ผมเคยพูดไว้ก่อนหน้านี้ พวกเขาไม่มีสถานะที่ชัดเจน ในขณะที่เราได้รับคำสั่งจากสำนักนายกรัฐมนตรี [ที่จะเจรจา] ดังนั้น ผมอยากจะบอกว่า เราควรสร้างความเชื่อมั่นระหว่างกันต่อไป” พลเอกอักษรากล่าว (ดู <http://www.benarnews.org/english/news/thai/talks-folo-04292016135059.html>)

ในมุมมองของมาราปาตานี เราได้ร้องขอให้ปาร์ตี้บียอมรับ ซึ่งไม่จำเป็นต้องรับรอง ว่าเราคือคู่สนทนาในทางพฤตินัย กล่าวคือ ปาร์ตี้บีมิใช่ใครอื่นนอกจากมาราปาตานี คำถามสำคัญยิ่งในประเด็นนี้ คือ “คนๆ หนึ่งจะนับว่ามีความจริงใจและตรงไปตรงมาได้อย่างไร ในเมื่อเขาไม่แม้กระทั่งเอ่ยถึงชื่อคนที่เขาคุยอยู่ด้วย?”

การแลกเปลี่ยนในประเด็นพื้นที่ทางภูมิศาสตร์ที่อยู่ในหัวข้อที่ 5 ค่อนข้างจะราบรื่น แรกเริ่มทีเดียว มารธา ปาดานีเสนอให้ครอบคลุมห้าจังหวัด ซึ่งอยู่บนฐานของนิยามจังหวัดชายแดนภาคใต้ แต่ต่อมามีภายหลังก็ได้ข้อสรุปที่สามจังหวัด (ปัตตานี ยะลา และนราธิวาส) และสี่อำเภอในจังหวัดสงขลา ในขณะที่สตุลและสะเดา แม้จะไม่ได้รวมอยู่ในร่าง TOR นี้ แต่คณะทำงานเชิงเทคนิคก็ตกลงที่จะระบุไว้ในบันทึกการประชุมว่าจะมีการหารือต่อไปในอนาคต การระบุเช่นนี้จะทำให้ประชาชนในทั้งสองพื้นที่ดังกล่าวสามารถตัดสินใจได้ด้วยตนเอง ว่าต้องการจะเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงทางการเมืองในอนาคต หรือจะอยู่อย่างที่เป็นในขณะนี้

ประเด็นที่แลกเปลี่ยนกันอย่างเข้มข้นคือในหัวข้อที่ 7 ซึ่งเดิมได้เน้นไปที่ “Immunity” (ความคุ้มกันทางกฎหมาย) คำๆ นี้ค่อนข้างอ่อนไหวสำหรับรัฐบาลทหารไทย เราจึงหาคำอื่นมาแทน คือ “การให้ความปลอดภัยและความคุ้มครองแก่ปาร์ตี้บี” (Security Facilitation and Protection for Party B) ซึ่งมีนัยยะของการให้หลักประกันความปลอดภัยจากการถูกคุมขังและดำเนินคดีในการเดินทางเข้าและออกจากประเทศไทย รวมถึงขณะที่อยู่ในประเทศไทยในภารกิจที่เกี่ยวข้องกับการสร้างสันติภาพ

มาตรการที่เหมาะสมนี้ เป็นไปเพื่อเอื้ออำนวยให้สมาชิกของปาร์ตี้บีสามารถทำหน้าที่ทางการเมืองและภารกิจของตนได้โดยไม่ถูกขัดขวางหรือรบกวน ซึ่งกระบวนการสันติภาพอื่นๆ ทั่วโลกก็มีมาตรการเช่นเดียวกันนี้ แม้คำว่า “ความคุ้มกันทางกฎหมาย” จะไม่ปรากฏในร่าง TOR ทั้งสองฝ่ายก็ตกลงที่จะระบุประเด็นดังกล่าวไว้ในบันทึกการประชุมสำหรับการพูดคุยในอนาคต การจะสร้างพื้นที่ปลอดภัยหรือการหยุดยิงแบบจำกัดพื้นที่ในอนาคต จำเป็นต้องพูดถึงเรื่องความคุ้มกันทางกฎหมายกันอีกครั้ง เนื่องจากเป็นประเด็นสำคัญที่เกี่ยวข้องกับสมาชิกของปาร์ตี้บีที่จะต้องเปิดเผยตัวในพื้นที่ดังกล่าว

สำหรับข้อเสนอให้กระบวนการสันติภาพเป็น “วาระแห่งชาติ” นั้น ก็ผ่านไปได้โดยราบรื่นแล้ว ทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะเขียนไว้ในร่าง TOR เพื่อเป็นหลักประกันว่า กระบวนการจะมีความต่อเนื่องแม้จะมีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาล รัฐบาลทหารไทยเองก็ได้ยืนยันในหลายโอกาสและในเอกสารต่างๆ รวมถึงคำยืนยันต่อองค์การความร่วมมืออิสลาม (OIC) ในปี 2550 ว่า การแก้ไขความขัดแย้งในจังหวัดชายแดนภาคใต้ถือเป็นวาระแห่งชาติ

ช่วงหลังๆ นี้ มีคำแถลงที่ไม่ค่อยบวกกันจากรัฐบาล นายกรัฐมนตรีเห็นבננננเราว่าเป็น “ผู้กระทำผิดกฎหมาย” ในขณะที่พลเอกอักษราภิราก็บอกว่า เรา มารธา ปาดานี ไม่มีสถานะที่ชัดเจน ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องได้รับความคุ้มกันทางกฎหมายหรือการคุ้มครองความปลอดภัย สมาชิกของมารธา ปาดานีมองว่าถ้อยแถลงทั้งสองนี้เป็นการดูถูกพวกเราและไม่มีเหตุผล

“เราไม่ต้องการให้มีการพูดคุยสันติภาพ” นายกรัฐมนตรีกล่าว “แต่เพราะรัฐบาลที่แล้วเริ่มต้นไว้ เราเลยต้องทำต่อ ทั้งที่รู้ว่าจะไม่สามารถแก้ปัญหาได้” และกล่าวต่อว่า “รัฐบาลที่แล้วยืนยันที่จะทำ เราก็เลยถูกบังคับให้เดินต่อ ผมบอกไม่ ผมจะไม่เรียกมารธา ปาดานี และจะไม่รับรองใครทั้งนั้น มันผิดกฎหมาย” (ดู [http://www.isranews.org/south-news/scoop/item/46609-tor\\_46609.html](http://www.isranews.org/south-news/scoop/item/46609-tor_46609.html))

เราไม่อยากจะพูดให้เสียมารยาท แต่มันก็ต้องย้ำเตือนรัฐบาลเช่นเดียวกันว่า สถานะของพวกเขาที่เป็นปัญหาพอกๆ กัน ด้วยความจริงที่ว่ารัฐบาลนี้ได้อำนาจมาอย่างผิดกฎหมายจากการรัฐประหาร ถ้าการทำรัฐประหารล้มเหลว ผู้ที่ก่อการก็จะกลายเป็นกบฏและจะต้องถูกดำเนินคดีตามกฎหมายไทย เราต้องการที่จะเตือนความจำ นายกรัฐมนตรีพลเอกประยุทธ์ฯ ถึงเมื่อครั้งไปเยือนกรุงกัวลาลัมเปอร์ในวันที่ 1 ธันวาคม 2557 ที่ได้พบกับ นายกรัฐมนตรีนาจิบ ราซัค เพื่อขอให้เริ่มต้นกระบวนการสันติภาพอีกครั้งโดยมีมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก สาระสำคัญของการเยือนครั้งนั้นขัดแย้งอย่างยิ่งกับคำสัมภาษณ์ข้างต้นของพล เอกประยุทธ์ฯ

ในกระบวนการสันติภาพใดๆ ก็ตาม การเคารพให้เกียรติกันและกันและการใช้การทูตที่เหมาะสม ถือเป็น การปฏิบัติที่สำคัญหากทั้งสองฝ่ายจริงจังและต้องการที่จะประสบความสำเร็จ เราจำเป็นต้องร่วมมือกัน มิใช่ ขัดขวางกัน เราจำเป็นต้องเปิดใจและยืดหยุ่น มิใช่ปิดใจและแข็งกร้าวต่อกัน เราจำเป็นต้องประนีประนอม และหันหน้าเข้าหากัน มิใช่ตั้งแง่และเผชิญหน้ากัน เราต้องค้นหาความต้องการและข้อกังวลของกันและกัน ร่วมกันทำงานเพื่อหาทางออกที่เป็นไปได้และดีที่สุดในการบรรลุสันติภาพที่เป็นธรรม รอบด้าน และยั่งยืน สำหรับประชาชนปาตานี ไม่ว่าเขาเหล่านั้นจะเป็นเชื้อชาติ ศาสนา หรือชนชั้นใด

อาบูฮาฟิซ อัล-ฮาकिม – จากนอกรั้วปาตานี

19 พฤษภาคม 2559/ 12 Sha'ban 1437 H

(ผู้เขียนเป็นสมาชิกของคณะทูตคุยสันติภาพมาราปาตานี ข้อคิดเห็นในบทความชิ้นนี้เป็นข้อคิดเห็นส่วนตัวของผู้เขียนและไม่ได้สะท้อนความเห็นที่เป็นทางการของมาราปาตานี)

แปลโดย เวทีน ทิชากร

จากบทความ “Dissecting the T-O-R” โดย Abu Hafez Al-Hakim

## ตัวแทนมาราปาตานีกับอนาคตของสันติภาพชายแดนใต้

ทวีพร คุ้มเมธา

เผยแพร่เมื่อ 22 มิถุนายน 2559

ที่มา: <http://prachatai.com/journal/2016/06/66455>

อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม โฆษกอย่างไม่เป็นทางการของมารา ปาตานี องค์กรร่วมของขบวนการเอกราชสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ยืนยันว่า การพูดคุยสันติภาพยังไม่ล่ม ตอบปัญหาคาใจเรื่องความเป็นตัวจริง พร้อมถกยุทธศาสตร์มารา



อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม ให้สัมภาษณ์ในห้องพักงาน ซึ่งประดับด้วยภาพของมัสยิดเก่าแก่ของปาตานี  
ซึ่งคือ มัสยิดตะละมานะ และมัสยิดกรือเซะ

คามาลุดดีน ฮานาฟี หรือที่รู้จักกันในนาม อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม แกนนำและโฆษกอย่างไม่เป็นทางการของมารา ปาตานี (MARA Patani) องค์กรร่วมของขบวนการปลดปล่อยเอกราชปาตานี ให้สัมภาษณ์กับประชาไทเป็นภาษาอังกฤษ ณ ประเทศมาเลเซีย หลังการเจรจาสันติภาพหยุดชะงักมาตั้งแต่เดือนเมษายน 2559 เพราะฝ่ายไทย หรือ पार्टीเอ (Party A) ปฏิเสธไม่เซ็นข้อกำหนดในการพูดคุย หรือทีโออาร์ (Terms of References: TOR) พร้อมทั้งยังปลดเลขานุการคณะพูดคุยสันติสุขชายแดนใต้ อย่าง พล.ท. นักรบ บุญบัวทอง ซึ่งเป็นผู้ที่ทำงานใกล้ชิดกับโต๊ะเจรจา ทีโออาร์ที่เป็นหมันฉบับดังกล่าวได้วางข้อกำหนดการพูดคุยที่ตอบสนองต่อข้อเสนอสามข้อของมารา อันได้แก่ ให้การพูดคุยสันติภาพเป็นวาระแห่งชาติ, ให้อยอมรับ “มารา ปาตานี” ในฐานะคู่เจรจาอย่างเป็นทางการในฐานะ पार्टीบี (Party B), และให้ยกเว้นการรับผิดชอบตัวแทนมารา เพื่อให้สามารถเข้าประเทศไทยมารับฟังความเห็นของประชาชนได้ อันเป็นเงื่อนไขของมารา ก่อนจะนำไปสู่การเจรจาอย่างเป็นทางการต่อไป

ภายใต้รัฐบาลทหาร การพูดคุยกับขบวนการปลดแอกเอกราชถูกเรียกว่าไดอะล็อก 2 เป็นการพูดคุยที่ริเริ่มโดยรัฐบาลทหารไทยกับองค์กรร่มของขบวนการชื่อ มารา ปาตานี ซึ่งประกอบด้วยหลากหลายองค์กร โดยมีการพบปะพูดคุยกันครั้งแรกเมื่อเดือน มิ.ย. 2558 ในขณะที่การพูดคุยสันติภาพซึ่งถูกริเริ่มโดยรัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ในปี 2556 กับปีอาร์เอ็นซึ่งนำโดยนายฮัสซัน ตอยิบ การพูดคุยนี้ถูกเรียกว่าไดอะล็อก 1 แต่การเจรจาจบลงอย่างค้ำเค้ง หลังจากปีอาร์เอ็นซึ่งเป็นขบวนการที่มีกองกำลังในพื้นที่มากที่สุด ยื่นข้อเสนอห้าข้อที่ยากจะตอบสนอง และรัฐบาลยิ่งลักษณ์เจอภัยการเมืองภายในจากกลุ่มผู้ชุมนุม กปปส. และถูกรัฐประหารในที่สุด การเจรจาทั้งสองครั้งมีรัฐบาลมาเลเซียเป็นคนกลาง หรือที่เรียกอย่างเป็นทางการว่า “ผู้อำนวยการความสะอาด”

อนึ่ง เมื่อครั้งที่อาบูฮาฟิซให้สัมภาษณ์ประชาไทครั้งแรกเดือนกรกฎาคม 2559 เขามีท่าทีที่มีความหวังกับการเจรจากับรัฐบาลทหาร ซึ่งฝ่ายขบวนการมองว่าเป็นผู้ที่มีสิทธิมีเสียงในการตัดสินใจมากกว่ารัฐบาลพลเรือนมากกว่านี้ ในการพบกันครั้งนี้ เขาได้กล่าวกับประชาไทนอกรอบว่า ในยุครัฐบาลทหาร มารามุ่งหวังสร้างความต่อเนื่องของกระบวนการเจรจาสันติภาพเป็นหลัก และยังต้องจับตาดูความผกผันของการเมืองไทยว่าจะออกมาอย่างไร ซึ่งเชื่อว่าน่าจะกระทบต่อการเจรจาสันติภาพอย่างแน่นอน

### **ฝ่ายไทยได้เสนอหรือเรียกร้องให้มีการหยุดความรุนแรงช่วงเดือนรอมฎอนหรือไม่**

ไม่มีการตกลงเรื่องการหยุดยิงช่วงเดือนรอมฎอน แต่เราได้รับการติดต่อจากปาร์ตี้โอว่า พวกเขาต้องการข้อตกลงเกี่ยวกับการหยุดยิงช่วงรอมฎอน อย่างไรก็ตาม มาราปาตานีได้ปฏิเสธข้อเสนอดังกล่าวด้วยสองเหตุผล หนึ่ง ข้อเสนอดังกล่าวมาช้ามาก เรามีเวลาไม่ถึงเดือนที่จะเตรียมการ สอง กระบวนการยังไม่ได้ถูกทำให้เป็นทางการ ปาร์ตี้โอยังไม่ได้ลงนามในทีโออาร์ เมื่อปราศจากการทำให้กระบวนการเป็นทางการ เราก็ไม่สามารถดำเนินการพูดคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัยได้ ซึ่งการหยุดยิงเป็นหัวใจของพื้นที่ปลอดภัย จริงๆ แล้ว การหยุดยิงช่วงรอมฎอนน่าจะเป็นโอกาสที่ดีในการสร้างความมั่นใจซึ่งกันและกันในพื้นที่ต้นของกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ

ไดอะล็อก 2 ไปถึงไหนแล้ว มันจบแล้วหรือยัง ดูเหมือนว่ามารา ปาตานีได้ใช้วิธีการที่หลากหลายในการกดดันให้รัฐบาลไทยจริงจังกับการเจรจาสันติภาพ วิธีการเหล่านั้นรวมถึงการเปิดตัวมารา ปาตานี ต่อสื่อที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ การตั้งองค์การความร่วมมืออิสลาม (OIC) มาพูดคุยกับพวกคุณ แต่ก็ดูเหมือนรัฐบาลไทยก็ยังไม่จริงจัง คุณจะทำอย่างไรต่อไป



เรายังอยู่ในขั้นต้นขอกระบวนการเจรจาสันติภาพ เรายังอยู่ในขั้นของการทำทีโออาร์ซึ่งยังไม่ได้ถูกลงนาม เพราะฉะนั้น กระบวนการยังไม่เป็นทางการ แล้วคุณจะบอกได้อย่างไรว่า มันจบลงแล้ว ความจริงที่ว่ามารา ปาตานีได้พยายามดึงโอไอซี สื่อมวลชน และองค์กรระหว่างประเทศมามีส่วนร่วม ตอกย้ำให้เห็นว่า พวกเรามี พันธสัญญาต่อกระบวนการสันติภาพที่เราจะพยายามหาทางออกด้วยวิธีสันติ สิ่งที่เราจะทำต่อไปคือ รอคำตอบ จากปาร์ตี้เอเรื่องทีโออาร์ เรายากรู้ว่า ประเด็นอะไรของทีโออาร์ที่เขาไม่พอใจ และเราก็รอฟีดแบ็ก พวกเขา จะต้องส่งฟีดแบ็กและความเห็นผ่านผู้อำนวยการความสะอาด ซึ่งเราก็รออยู่

**คำถามสำคัญคำถามหนึ่งที่รัฐบาลไทยต้องเจอเสมอๆ คือ มารา ปาตานี เป็นตัวจริงหรือไม่ มีกำลังใน ควบคุมหรือไม่ เพราะปีอาร์เอ็นบางกลุ่มออกมาส่งสัญญาณต่อต้านมารา และการพูดคุยสันติภาพเสมอๆ ผ่านแถลงการณ์หรือแอกชั่นต่างๆ เมื่อคนไทยนอกสามจังหวัดมีความสงสัยเคลือบแคลงต่อการเจรจา สันติภาพ รัฐบาลก็ถูกกดดันให้เคลียร์ความสงสัยเคลือบแคลงนั้น คุณคิดว่ากรณีที่ฝ่ายขบวนการเพื่อ เอกราชปาตานีล้มเหลวในการรวมกันเป็นหนึ่งเดียว โดยเฉพาะในส่วนของปีอาร์เอ็น เป็นเหตุหนึ่งที่น่าไปสู่ การหยุดชะงักของกระพูดคุยสันติภาพหรือไม่**

มารา ปาตานีนั่นเป็นตัวจริง เพราะประกอบด้วยกลุ่มขบวนการปลดปล่อยห้ากลุ่ม และเจ้าหน้าที่ฝ่ายความ มั่นคงไทยก็เข้าใจเรื่องนี้ดี เราทราบกันดีว่า บุคคลที่อยู่ในมารา และกลุ่มที่อยู่ในมารา เกี่ยวข้องกับการเจรจา สันติภาพครั้งก่อนที่มีขึ้นในยุครัฐบาลพลเรือนภายใต้ นายยิ่งลักษณ์ก็เกี่ยวข้องกับการเจรจาดังนี้ คุณบอก ไม่ได้ว่า คนเหล่านี้ไม่ใช่ตัวจริง เพราะเขาเป็นสมาชิกตัวจริงขององค์กรเหล่านั้น ซึ่งเป็นองค์กรตัวจริงเช่นกัน ส่วนเรื่องความแตกต่างทางความเห็นภายในปีอาร์เอ็นนั้น เรามองว่าเป็นเรื่องภายใน เป็นเรื่องทีปีอาร์เอ็นต้อง แก้ไขเพื่อตัวเอง มันเป็นเรื่องปกติมากของกระบวนการสันติภาพที่มีความขัดแย้งในหมู่สมาชิกองค์กร แม้แต่ ในปาร์ตี้เอเอง ในยุคโคโตะล็อก 1 ทหารก็ไม่ได้เห็นด้วยเท่าไรนัก แม้ว่าทหารจะอยู่บนโต๊ะเจรจาก็ตาม ถ้าเกิด จะมีการเจรจาสันติภาพเกิดขึ้นหลังจากนี้อีก คนที่จะมาร่วมก็จะเป็นคนกลุ่มเดิมที่รัฐบาลไทยกำลังคุยด้วยใน ขณะนี้

**ขบวนการเพื่อเอกราชปาตานีเคยคิดถึงการเพิ่มแนวร่วมและการสนับสนุนจากคนไทยนอกปาตานีบ้าง ไหม**

ใช่ เราก็กำลังคิดอยู่ เพราะมันไม่มีเหตุผลว่าทำไมประชาชนไทยไม่สามารถสนับสนุนเราได้ เพราะนี่ไม่ใช่เรื่อง ศาสนา มันไม่เกี่ยวกับศาสนา แต่ทุกอย่าง [ของการต่อสู้ของเรา] เกี่ยวกับความยุติธรรม และการถูกพรากสิทธิ และเสรีภาพตลอดเวลาที่ผ่านมา เราถูกกดขี่และรังแกอย่างไม่รู้จัก และภายใต้รัฐบาลทหารในปัจจุบัน ชาวไทย โดยทั่วไปได้รับรู้ถึงความเจ็บปวดของการอยู่ใต้การกดขี่ของรัฐบาลไทย ซึ่งมีการกดขี่ การกีดกัน และการถูก

พรากสิทธิ์ ด้วยเหตุนี้พวกเขาควรจะได้ตระหนักและเห็นด้วยว่า พวกเราที่อาศัยอยู่ในปาดานีรู้สึกอย่างไรในหลายปีที่ผ่านมา

**ทราบมาว่า คุณได้เชิญภาคประชาสังคมจากปาดานีมาพูดคุยกับคุณ คุณคุยกับพวกเขาว่าอะไร และคุณได้ข้อสรุปจากการพูดคุยอย่างไรบ้าง**

ภาคประชาสังคมและเอ็นจีโอเป็นหัวใจสำคัญของการแก้ไขปัญหาความขัดแย้งของปาดานี เพราะพวกเขามาจากประชาชน บทบาทที่สำคัญมากๆ ของพวกเขาคือ การสนับสนุนกระบวนการสันติภาพ หน้าที่ของพวกเขาไม่ใช่การมีส่วนร่วมกับการพูดคุยระหว่างปาร์ตี้เอและบี แต่แสดงบทบาทสนับสนุนเพื่อให้กระบวนการยั่งยืนผ่านการแสดงความเห็น การให้คำแนะนำ หรือแม้แต่คำวิจารณ์ทางช่องทางที่เหมาะสม ทำให้เสียงของพวกเขาถูกได้ยิน และบทบาทของพวกเขาจะถูกยอมรับมากขึ้น เพื่อที่จะเป็นส่วนหนึ่งของภาพใหญ่ของกระบวนการสันติภาพ สิ่งสำคัญที่สุดที่พวกเราอยากให้พวกเขารับรู้คือ อะไรคือมารา มาราท่าอะไร และมีวิสัยทัศน์เกี่ยวกับอนาคตที่เราต้องการ ซึ่งคือการแก้ไขปัญหาโดยใช้การเมืองผ่านกระบวนการสันติภาพ เมื่อพวกเขาเข้าใจว่าเราคือใครและเราต้องการอะไร บางทีพวกเขาจะสามารถเล่นบทบาทในการสนับสนุนกระบวนการสันติภาพได้ดีขึ้น และถ้าหากเกิดเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิดที่ทำให้กระบวนการต้องหยุด พวกเขาก็สามารถมีบทบาทเป็นตาข่ายปลอดภัย (safety net) เพื่อปกป้องกระบวนการสันติภาพได้ เพราะฉะนั้นภาคประชาสังคมจะต้องเพิ่มศักยภาพของตัวเองเพื่อที่จะมีบทบาท ที่สำคัญดังที่กล่าวมา

**มุฮัมมัด คือราแม บ.ก. โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ ช่วยเหลือในการรายงานข่าวครั้งนี้**

คุยสันติภาพกับอาบูฮาฟิซ อัลฮากีม:  
“ใครลงจากเวทีก่อนคนนั้นแพ้ เพราะโลกมองเราอยู่”

อิมรอน ซาเหาะ  
มุฮัมมัด ตือราแม  
โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 13 กรกฎาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/9095>

สัมภาษณ์พิเศษ ‘อาบูฮาฟิซ อัลฮากีม’ จากมาราปาตานีเพื่อวัตถุประสงค์ของโครงการพูดคุยสันติภาพ ซีอีโกลงจากเวทีในตอนนี้อันก่อนถือว่าแพ้ เพราะโลกกำลังมองดูอยู่ ยืนยันการหาวิธีวงเทคนิคยังเดินหน้าต่อ ยกบทเรียนจากมินดาเนาที่ต้องเอาศานานำหน้า ฉวยโอกาสให้สันติภาพและมอบหมายต่อพระเจ้า จากการต่อสู้ด้วยกำลังสู่การต่อสู้ในทางการเมือง วันนี้ ‘เอกราช’ เป็นเรื่องที่ต้องถกเถียงกัน



เมื่อไม่นานมานี้ อาบูฮาฟิซ อัลฮากีม โฆษกอย่างไม่เป็นทางการของมารา ปาตานี (MARA Patani) องค์กรร่มของขบวนการปลดปล่อยเอกราชปาตานี ได้ให้สัมภาษณ์โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ) ถึงความคืบหน้าของกระบวนการพูดคุยสันติภาพปาตานี/กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ มีเนื้อหาที่น่าสนใจ ดังนี้

กระบวนการพูดคุยสันติภาพตอนนี้อยู่ตรงไหนและจะไปข้างหน้าอย่างไร?

อาบูฮาฟิซ - ตอนนี้ติดอยู่ที่กรอบข้อตกลงการพูดคุยหรือ TOR คือ เราเห็นด้วยแล้วในระดับคณะทำงานเชิงเทคนิคพร้อมของทั้งสองฝ่าย แต่เมื่อไปถึงนายกรัฐมนตรีของไทยกลับไม่ยอมลงนาม เราก็ทำได้แค่รอฟังคำตอบ ถ้าเราใจร้อนแล้วไปกล่าวหาว่าฝ่ายไทยไม่ยอมคุยด้วยและหยุดแค่นี้ คงไม่มีอะไรดีแน่ๆ เพราะกระบวนการพูดคุยที่

ทำมาก็จะหยุดลง ดังนั้นเราจะต้องใจเย็น เพราะหากการพูดคุยหยุดก็จะส่งผลต่อเรื่องอื่นๆด้วย เช่น ตอนนี้เราก็ได้เดินสายไปยังที่ต่างๆ หรือประเทศต่างๆ เพื่อเรียนรู้กระบวนการสันติภาพและอธิบายกระบวนการสันติภาพของพื้นที่เรา

กระบวนการสันติภาพจะดีหรือไม่ดี เราควรให้มันเดินต่อไป แต่อย่าให้เราขาดทุน ตอนนี้เรายังไม่ขาดทุน อยากรณี TOR เองที่ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา ไม่ยอมลงนาม เราก็มาคุยกันใหม่ได้ว่าจะต้องแก้ตรงไหน อย่างล่าสุดที่ประชุมสภาความมั่นคง หรือ สมช. ของไทยก็ประชุมกันว่าส่วนไหนบ้างที่ไม่เหมาะสม และในส่วนไหนที่ไม่เหมาะสมก็ให้แก้มาทางเรา เราก็คุยกันใหม่ได้

ขณะนี้ฝ่ายไทยได้ส่งคำตอบมาแล้ว ส่งผ่านคนกลางคือประเทศมาเลเซียมา ซึ่งมาเลเซียแจ้งมาแล้วว่าทางกรุงเทพส่งคำตอบมาแล้ว และทางเราก็ได้ประชุมหารือกันเป็นที่เรียบร้อยแล้ว และได้มอบหมายให้กับทางฝ่ายคลังสมอง (think tank) ของเรา นำกลับไปพิจารณาต่อว่า จะแก้ไขส่วนไหนและอย่างไรบ้างถึงจะเหมาะสม

เหตุผลที่เราไม่ควรใจร้อนแล้วหยุดการพูดคุยเพราะไม่พอใจฝ่ายไทยนั้น หากเปรียบเทียบตอนนี้ก็เหมือนกับเรา ยืนอยู่บนเวทีแล้ว หมายถึงทั้งสองฝ่ายอยู่บนเวทีแล้ว และโลกกำลังมองเราอยู่ แม้การพูดคุยจะยังไม่เกิดขึ้น อย่างเป็นทางการก็ตาม แต่โลกก็มองดูอยู่ และใครลงจากเวทีก่อนคนนั้นแพ้ แพ้ในที่นี้คือแพ้ในทางการเมือง

ถ้าเราลงจากเวทีก่อน โลกจะกล่าวหาว่าเราเป็นผู้ก่อการร้ายที่ไม่ยอมพูดคุยสันติภาพ แต่หากรัฐไทยลงจากเวทีก่อน โลกจะมองว่ารัฐไทยไม่จริงจังไม่จริงจังในการแก้ไขปัญหา ทั้งสองฝ่ายไม่สามารถที่จะลงจากเวทีได้ในตอนนี้

แม้ พล.อ.ประยุทธ์ บอกว่าไม่อยากคุยกับพวกนอกกฎหมาย แต่เอาเข้าจริงเขาก็ถอยไม่ได้ เพราะหากดูนัยทางการเมืองแล้ว พล.อ.ประยุทธ์ เป็นคนเดินทางมายังกัวลาลัมเปอร์ด้วยตัวเอง มาบอกกับนาจิบ ราซัค นายกรัฐมนตรีของมาเลเซียว่าขอให้สานต่อการพูดคุย ไม่ใช่นาจิบเดินทางไปกรุงเทพฯ นัยคือคุณเองไปขอ ลูกสาวเขา แล้วอยู่ๆจะไม่เอาลูกสาวเขา แบบนี้คนจะมองว่าเป็นคนไม่ดีแน่ๆ ซึ่งโลกกำลังมองอยู่

เรารอได้ ไม่ได้ขาดทุนอะไร และคณะทำงานเชิงเทคนิคพร้อมก็คุยกันได้เสมอ แม้จะไม่มีพล.ท.นักรบ (พล.ท. นักรบ บุญบัวทอง เลขานุการคณะพูดคุยสันติสุขฯที่ถูกปลดออก) แล้วก็ไม่มีอะไร เราจะรอดูว่าคนใหม่เป็นใคร แต่เอาเข้าจริงการไม่มี พล.ท.นักรบ ฝ่ายเราเองก็กังวลเหมือนกัน แต่เราจะรอดูว่าใครจะมาแทน ซึ่งเราก็รอได้ เพื่อให้การพูดคุยเดินหน้าต่อไปได้ เพราะหากการพูดคุยเดินหน้าไม่ได้ ก็จะส่งผลต่อการทำงานของภาคประชาสังคมด้วย

กระบวนการสันติภาพนั้น แม้ไม่ดี แต่ก็ยังดีกว่าการไม่มีกระบวนการสันติภาพเลย ผมเคยคุยกับตัวแทน ขบวนการ MILF ของมินดาเนา (แนวร่วมปลดปล่อยอิสลามโมโรที่เคลื่อนไหวในภาคใต้ของประเทศฟิลิปปินส์) เขาบอกว่า เมื่อก่อนเขาก็เป็นเหมือนกับที่เราเป็นนั่นแหละ แม้แต่จะกินข้าวโต๊ะเดียวกันกับฝ่ายรัฐบาลเขาก็ยังไม่ต้องการ เพราะไม่มีความไว้วางใจกัน ต้องใช้เวลาพอสมควรกว่าจะไว้วางใจได้

ข้อแนะนำหนึ่งจาก MILF คือ เขาให้อาอิสลามหรือศาสนาฆราวาสมาทำหน้าที่ แล้วทุกอย่างจะดีขึ้น ศาสนาเราสอนว่าอย่าลืมห่วงกับกระบวนการสันติภาพ หากเห็นว่าเขาต้องการสันติภาพ เราควรฉวยโอกาสนั้นสร้างสันติภาพ ที่เหลือก็มอบหมายแต่พระเจ้า แม้เขาจะไม่จริงจังกับเราก็ให้เราเชื่อในผลตอบแทนจากพระเจ้า

MILF ยังบอกกับผมอีกว่า รัฐบาลฟิลิปปินส์เองก็เคยหลอกเราหลายครั้ง แต่ทุกครั้งที่รัฐบาลหลอกเรา โลกก็ยิ่งเห็นใจเรามากขึ้น แม้ที่ผ่านมามีคำสั่งกฎหมาย BBL (กฎหมายพื้นฐานบังซาโมโร) ที่ไม่ผ่านความเห็นชอบจากรัฐสภา แต่เราก็จะเดินทางไป แต่ไม่ใช่การแบกอาวุธไปสู้ แต่เดินทางมาพูดคุยกันต่อไป เราเดินทางแล้วครั้งทาง เพราะถ้าเราหยุดก็เหมือนกับเราจะต้องกลับไปนับหนึ่งใหม่

### ความไว้วางใจตอนนี้มีมากน้อยเพียงใด?

**อาบูฮาฟิซ** - ไม่มี ยังไม่มีความไว้วางใจกัน เพราะเพิ่งพูดคุยกันได้ไม่นาน บางทีอาจต้องใช้เวลา 10 ปีถึงจะไว้วางใจกันได้ สิ่งที่รัฐไทยกลัวมากที่สุด คือกลัวว่าเราต้องการเอกราช ในทางการเมือง เรายืนยันว่าเราไม่ได้ต้องการเอกราช เอกราชเท่านั้นที่เราต้องการ ไม่ใช่ แต่เราต้องการอำนาจในการบริหารจัดการในพื้นที่ของตนเอง

ตัวอย่างเช่น เรากำลังจะเดินทางไปหางานหาเงินที่กรุงเทพฯ แต่เมื่อเดินทางไปแล้วยังไม่ทันถึงกรุงเทพฯ ถึงแค่ราชบุรี เราก็ได้งานทำ มีเงินใช้เยอะเยอะ หากถามว่าเรายังต้องการที่จะไปกรุงเทพฯ อีกหรือไม่ คำตอบคือ ไม่จำเป็นแล้ว เพราะได้สิ่งที่ต้องการแล้ว เรื่องนี้ก็เช่นกัน ให้ในสิ่งที่เราต้องการ เมื่อได้ในสิ่งที่เราต้องการแล้วเอกราชก็ไม่จำเป็นแล้วก็ได้

หากเราสามารถจัดการในเรื่องการศึกษา เศรษฐกิจ การเมือง สังคมเอง ก็ถือว่าเราได้ในสิ่งที่ต้องการแล้ว พรหมแดนแทบจะไม่มีในความหมายในปัจจุบัน นี่คือยุคของเรา ถึงยุคของลูกหลานเราก็ไปว่ากันใหม่ เช่น หากเรามีหนี้ 10 บาท เราทวงแล้วทวงอีก แต่เขาบอกว่าให้ได้แค่ 7 บาท ตอนนี้อายุเราฉลาดพอ เราก็เอามาก่อน 7 บาท ส่วนที่เหลือก็อย่าลืมน ค่อยทวงกันใหม่

คนที่เรียนรัฐศาสตร์จะรู้ว่ายุคนี้ไม่ใช่ยุคของการเรียกร้องเอกราชแล้ว แต่เป็นยุคของการเรียกร้องสิทธิ ประเทศสุดท้ายที่เราเห็นว่าได้รับเอกราชคือติมอร์เลสเต แล้วเขาได้อะไรบ้าง? ไม่ได้อะไรเลย ออสเตรเลียได้ไปหมดเลย นี่คือบทเรียนที่เราควรเรียนรู้ จนมีคำพูดของนายกรัฐมนตรีติมอร์ว่า ถ้าเรากลับไปปกครองตนเองอยู่ภายใต้ประเทศอินโดนีเซียใหม่น่าจะดีกว่านี้ เรื่องนี้ก็ยังเป็นที่ถกเถียงภายในขบวนการเช่นกัน

ในปี 3 เดือนแรกของปีนี้มีเหตุการณ์รุนแรงมาก แต่หลังจากนั้นเหตุการณ์น้อยลง มันเกี่ยวข้องกับ การพูดคุยของมาราปาตานีหรือไม่?

อาบูฮาฟิซ - สถิติอาจบอกว่าเป็นไปในลักษณะนั้น แต่ในการปฏิบัติการของขบวนการที่ขึ้นๆ ลงๆ ส่วนหนึ่งเกี่ยวข้องกับทรัพยากรมนุษย์หรือกองกำลัง จังหะ และอาวูธ เป็นต้น แต่ต่อให้ไม่มีการพูดคุย เหตุการณ์ก็ เป็นไปในลักษณะนั้น ในช่วงที่ยังไม่มีการพูดคุยเหตุรุนแรงก็ขึ้นๆ ลงๆ เช่นกัน แต่สิ่งที่เปลี่ยนภายหลังมีการพูดคุยคือแกนนำหรือสมาชิกปีอาร์เอ็นจากที่เคยคิดว่าจะใช้ปฏิบัติการทางการทหารอย่างเดียว ส่วนหนึ่งก็มา เห็นด้วยกับการพูดคุย

ดังนั้น เมื่อมีการพูดคุยและยังมีเหตุรุนแรงอยู่ก็ถือว่าเป็นเรื่องปกติ เป็นไปไม่ได้ที่เมื่อมีการพูดคุยแล้วความรุนแรงจะหยุดลงทันที เพราะฝ่ายที่เชื่อในการใช้กำลังทางการทหารก็ยังมีอยู่

บางคนเห็นว่าความรุนแรงลดลงในช่วงต้นรอมฎอนอาจเกี่ยวกับการพูดคุย ซึ่งก็อาจเป็นไปได้และเป็นไปไม่ได้ ในทางกลับๆ อาจมีข้อแลกเปลี่ยนอะไรบางอย่างระหว่างปีอาร์เอ็นกับรัฐบาลก็ได้ แต่ในทางหลักการแล้วไม่มีที่ ระบุว่าให้หยุดสงครามในเดือนรอมฎอน มีแต่ให้หยุดในเดือนอื่นซึ่งอิสลามกำหนดไม่ให้มีสงครามในสี่เดือน แต่ ไม่ใช่เดือนรอมฎอน คนที่บอกว่าไม่มีสงครามในเดือนรอมฎอนเป็นแค่ข้ออ้างเท่านั้น

โอเคทีเดียวๆ ที่มีการบอกว่าให้หยุดความรุนแรงในเดือนรอมฎอนมาจากการที่พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร (อดีต เลขาธิการ สมช.หัวหน้าคณะพูดคุยสันติภาพในสมัยรัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร) พบปะกับผู้นำศาสนาที่จังหวัด ยะลา และเกิดแนวคิดรอมฎอนสันติสุข ยุติความรุนแรง ตอนนั้นมีการทดลองใช้ เพิ่มเวลาอีก 10 วัน เป็น 40 วัน แต่ทดลองได้ไม่กี่วันก็ยิ่งกันใหม่ ส่วนหนึ่งก็บอกว่าฝ่ายทหารของไทยไม่ทำตามสัญญา เพราะยังไปปิดล้อม ตรวจสอบ ในขณะที่ฝ่ายปีอาร์เอ็นก็หยุดจริงๆ และบางส่วนก็กลับบ้านในช่วงนั้น

## ไทย-มาราปาตานี มีแผนพูดคุยต้นเดือนกันยายน

นาซีอเราะ

นานี ยูซุฟ

เผยแพร่เมื่อ 23 สิงหาคม 2559

ที่มา: <http://www.benarnews.org/thai/news/TH-peacetalk-08232016170615.html>

เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของไทย และโฆษกมาราปาตานี ซึ่งเกิดจากการรวมตัวของขบวนการแบ่งแยกดินแดนในสามจังหวัดชายแดนใต้ กล่าวว่า ทั้งสองฝ่ายจะกลับสู่ขบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขอีกครั้งในต้นเดือนกันยายน หลังจากสะดุดลงในปลายเดือนเมษายน ที่ผ่านมา

นายอาบู ฮาฟิซ อัล-ฮาซิม กล่าวแก่เบนาร์นิวส์เมื่อวันจันทร์นี้ว่า คณะกรรมการร่วมทางเทคนิคของทางฝ่ายไทย (ปาร์ตี้-เอ) และ ของมาราปาตานี (ปาร์ตี้-บี) และได้มีความคืบหน้าในการพิจารณาเงื่อนไขการพูดคุยหรือ TOR จนน่าจะจะสามารถจะกลับมาสู่เจรจาอย่างเป็นทางการได้อีกครั้ง

“ฝ่ายเทคนิคของทางฝ่ายไทย (ปาร์ตี้-เอ) และ ของมาราปาตานี (ปาร์ตี้-บี) มีความคืบหน้าเป็นอย่างมากในการพูดคุยเรื่องที่โออาร์ เมื่อวันที่ 16 สิงหาคม ซึ่งมีการอะลุ่มอล่วยกัน เราจะเริ่มการเจรจาเป็นทางการโดยเร็ว” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

ในวันนี้ แหล่งข่าวในกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร ภาค 4 และเป็นหนึ่งในคณะกรรมการทางเทคนิค ได้เปิดเผยว่า การเจรจาเต็มคณะ น่าจะมีขึ้นในวันที่ 2 กันยายน ที่จะถึงนี้

“หลังจากที่เราคณะชุดเล็กฝ่ายไทยและมาราปาตานีเห็นชอบใน TOR ร่วมกันครั้งต่อไป คณะพูดคุยชุดใหญ่ก็จะเข้าไปคุยกันประมาณวันที่ 2 กันยายน นี้ โดยมีมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก” แหล่งข่าว กอ.รมน. คนดังกล่าว กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ในวันนี้

### ‘พวกเขาต้องหยุดความรุนแรง’

ทางด้านพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ได้กล่าวแก่ผู้สื่อข่าวในวันอังคารนี้ว่า ตนได้สั่งการให้ฝ่ายความมั่นคงพิจารณาเพื่อกำหนดวันในการพูดคุยสันติสุขกับ ทางมาราปาตานีครั้งต่อไปอยู่จริง แต่ย้ำว่าฝ่ายผู้เห็นต่างต้องแสดงความจริงใจในการลดเหตุรุนแรงในสามจังหวัดชายแดนใต้

“มีการกำหนดคร่าวๆ ซึ่งได้ให้ฝ่ายความมั่นคงพิจารณาอยู่... ถ้าจริงใจต้องหยุดความรุนแรงให้ได้ก่อน ไม่ใช่เอาประเด็นความรุนแรงมาเร่งรัดการพูดคุย” พลเอกประยุทธ์ กล่าวแก่ผู้สื่อข่าว หลังจากเสร็จสิ้นการประชุมคณะรัฐมนตรีที่ทำเนียบรัฐบาล

พลเอกประยุทธ์ ยังแบ่งรับแบ่งสู้ในเรื่องการพูดคุยกับทางฝ่ายขบวนการแบ่งแยกดินแดนที่คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของฝ่ายไทย เรียกว่า “ผู้เห็นต่างจากรัฐ” โดยพลเอกประยุทธ์ กล่าวว่า การพูดคุยฯ เป็นการกระทำโดยปาร์ตี้-เอและปาร์ตี้-บี ไม่ใช่รัฐบาลไทย ส่วนรัฐบาลไทยไม่สามารถพูดคุยกับผู้เห็นต่างบนดินแดนไทยได้ เพราะละเมิดกฎหมาย

“ตราบใดที่มีความเห็นต่าง เรามองว่าทำผิดกฎหมายไทยไม่ได้ เราจะไปพูดคุยกับใครในประเทศก็ยังไม่ได้เลย จึงต้องไปคุยกันที่ประเทศเพื่อนบ้าน เพราะเราเป็นรัฐบาลจะไปพูดกับคนทำผิดไม่ได้” พลเอกประยุทธ์ กล่าว

นับตั้งแต่การก่อความไม่สงบระลอกใหม่ตั้งแต่วันที่ 4 มกราคม 2547 เป็นต้นมา มีผู้เสียชีวิตในการต่อสู้ของกลุ่มแบ่งแยกดินแดนที่ต้องการอิสรภาพเหนือจังหวัดปัตตานี ยะลา นราธิวาส และสี่อำเภอของจังหวัดสงขลาไปแล้วเกือบ 7,000 ราย

เมื่อปลายเดือนเมษายนที่ผ่านมา การพูดคุยเพื่อสันติสุขสะดุดลง เพราะทางคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฝ่ายไทยที่นำโดยพลเอกอัศวิน เกิดผล ไม่ยอมรับร่างทีโออาร์ ที่เป็นเหมือนกติกาในการเจรจาที่ทางคณะอนุกรรมการทางเทคนิคที่นำทีมโดยพลโทนักรบ บุญบัวทอง ได้ให้ความเห็นชอบไปก่อนหน้านี้แล้ว

“ทีโออาร์เป็นเหมือนกฎกติกาที่หากไม่มีเสียแล้ว ก็ไม่สามารถมีการแข่งขันกีฬานั้นๆได้” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวในเดือนเมษายนที่ผ่านมา

อย่างไรก็ตาม ทั้งนายอาบู ฮาฟิซ และแหล่งข่าวฝ่ายไทย ไม่สามารถจะเปิดเผยเนื้อหาของทีโออาร์ได้

รพี มามะ จากนราธิวาส มีส่วนร่วมในรายงานฉบับนี้



## หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ยืนยันไม่มีลงนาม TOR ยังไม่หารือเซฟตี้โซน

เผยแพร่เมื่อ 2 กันยายน 2559

ที่มา: <http://prachatai.com/journal/2016/09/67735>

2 ก.ย. 2559 อาบูฮาฟิส อัลฮากิม จากกลุ่มมาราปาตานี (MARA Patani) ได้แถลงข้อสรุปหลังจากการพูดคุยกับคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่มี พล.อ.อักษรา เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย หลังจากใช้เวลาในการพูดคุยถึง 3 ชั่วโมง โดยฝ่ายมาราปาตานีมีสุกรี ฮารี เป็นหัวหน้า และมีฝ่ายมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก

รูปณีย์ เอียดศรีไชย ผู้ประกาศข่าวภาคสนามรายการข่าว 3 มิติ ทางไทยทีวีสีช่อง 3 โพลสดผ่านเฟซบุ๊ก [Thapanee letsrichai](#) ระบุว่า

การให้สัมภาษณ์ของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทยที่กรุงเทพฯ พล.อ.อักษรา เปิดเผยภายหลังการเดินทางกลับจากประเทศมาเลเซียเพื่อพูดคุยกับผู้เห็นต่างว่า การพูดคุยในครั้งนี้เป็นไปตามการสั่งการของนายกรัฐมนตรีที่ต้องการให้เกิดความสงบในพื้นที่ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของขั้นตอนการพูดคุยขั้นตอนตามปกติ เป็นระยะสร้างความไว้วางใจ โดยความไว้วางใจไม่ได้หมายถึงเฉพาะกลุ่มปาต๊ะเอ แต่เป็นการสร้างความไว้วางใจให้กับประชาชนในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนภาคใต้

พล.อ.อักษรากล่าวปฏิเสธว่า การพูดคุยในครั้งนี้ ไม่มีการลงนามในบันทึกข้อตกลงทางธุรการ หรือ TOR เนื่องจากทางมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการพูดคุยว่าแต่ละฝ่ายควรมีกี่คน ภาษาที่ใช้ในการพูดคุยควรเป็นภาษาไทยหรือภาษามลายู ควรมีล่ามแปลหรือไม่ และค่าใช้จ่ายควรมีประมาณเท่าไร โดยในวันนี้คณะพูดคุยฝ่ายไทยได้นำข้อห่วงใยของนายกรัฐมนตรีที่ต้องการให้มีการยุติเหตุความรุนแรงในพื้นที่ก่อนที่จะมีการพูดคุย และคณะพูดคุยยังได้นำหนังสือของคณะทำงานวาระผู้หญิงชายแดนใต้ยื่นให้กับกลุ่มผู้เห็นต่างหรือปาร์ตี้บี ซึ่งทางปาร์ตี้บีจะนำไปพิจารณา และจะตอบกลับมาเป็นเอกสาร เพื่อเป็นข้อพิจารณาในการพูดคุยครั้งต่อไป

ทั้งนี้ ยังไม่มีการกำหนดวันพูดคุยรอบหน้า จะขึ้นอยู่กับความพร้อมของทุกฝ่าย ซึ่งทางประเทศมาเลเซียจะเป็นผู้กำหนดผ่านทางสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.)

ทั้งนี้ พล.อ.อักษรากล่าวปฏิเสธว่า การพูดคุยครั้งนี้ยังไม่ได้มีการหารือถึงพื้นที่ปลอดภัยหรือเซฟตี้โซน ทางไทยได้ใช้โอกาสนี้สอบถามกับกลุ่มผู้เห็นต่างว่าเหตุรุนแรงที่เกิดขึ้นเป็นฝีมือฝ่ายใด ซึ่งทางกลุ่มผู้เห็นต่างได้ยืนยันชัดเจนว่าไม่ได้เกี่ยวข้องกับและไม่ใช้ผู้กระทำให้ และจะร่วมมือกับฝ่ายไทยในการสร้างสันติสุขในพื้นที่จังหวัด

ชายแดนภาคใต้ต่อไป

อย่างไรก็ตาม พล.อ.อัศวิน ให้ข้อมูลเพิ่มเติมว่า ในการพูดคุยครั้งนี้ กลุ่มผู้เห็นต่างมีจำนวน 6 กลุ่ม ซึ่งมาครบ  
ทั้งหมด

ลำดับเวลาการพูดคุยสันติภาพ/สันติสุข (ข้อความโดย Rungrawee Chalermripinyorat)

1 ธันวาคม 2557 การพูดคุยสันติภาพ/สันติสุขรอบนี้เริ่มต้นอย่างเป็นทางการเมื่อนายกรัฐมนตรี ประยุทธ์  
จันทร์โอชาได้ไปพบกับนายกรัฐมนตรีมะลาเชีย นาจิบ ราซัคที่กรุงกัวลาลัมเปอร์

27 สิงหาคม 2558 MARA Patani เปิดตัวกับสื่อมวลชนที่กรุงกัวลาลัมเปอร์

27 เมษายน 2559 ฝ่ายไทยปฏิเสธการรับรอง TOR ที่คณะทำงานเทคนิคร่วมกันร่างเป็นเวลาหลายเดือน

# ทิศทางกระบวนการสันติภาพชายแดนใต้หลังการพูดคุยเพื่อสันติสุข ไทย-มาราปาตานี

บล็อกของ Thapanee letsrichai

เผยแพร่เมื่อ 3 กันยายน 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/9390>



มีสัญญาณที่ดีต่อการสร้างสันติภาพในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ เมื่อคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทยและกลุ่มมาราปาตานี เห็นด้วยที่พูดคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัยหรือ Safty Zone และกรอบการปฏิบัติในการพูดคุยหรือ TOR แต่ยังไม่มีการลงนาม เพราะเป็นการพูดคุยอย่างไม่เป็นทางการ

คุณฐปณีย์ เอียดศรีไชย รายงานจากกรุงกัวลาลัมเปอร์ประเทศมาเลเซีย

นายอาบูฮาฟิส อัล ฮากิม ตัวแทนกลุ่มมาราปาตานี แลกงขำกับสื่อมวลชนไทยและมาเลเซีย หลังเสร็จสิ้นการพูดคุยกับคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทยตามนัดหมายผู้อำนวยการความสะอาดมาเลเซีย มีประเด็นเห็นชอบร่วมกันใน 4 ประเด็นคือ

1. ยอมรับข้อกำหนดการปฏิบัติ Terms of Reference หรือ TOR ฉบับที่แก้ไขล่าสุด
2. เห็นด้วยในหลักการที่จะพูดคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัย หรือ Safety Zone ในการพูดคุยครั้งต่อไป
3. ยอมรับข้อเสนอของคณะทำงานวาระผู้หญิงชายแดนใต้เพื่อสันติภาพ และ
4. การประชุมของคณะทำงานเพื่อสันติสุขไทยและมาราปาตานี ยังเป็นการพูดคุยแบบไม่เป็นทางการ

ตัวแทนมาราปาตานียอมรับว่าผลการพูดคุยวันนี้เป็นสัญญาณที่ดีต่อการสร้างสันติภาพในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ ในการประชุมครั้งหน้าจะหารือถึงรายละเอียดในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งมาราปาตานีต้องการรับฟังความคิดเห็นจากประชาชนในพื้นที่และภาคประชาสังคม เพื่อนำมาพูดคุยบนโต๊ะเจรจา

"เรากำลังคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัย (Safety Zone) ขณะนี้มีคณะทำงานวาระผู้หญิงชายแดนใต้เพื่อสันติภาพเป็นเพียงองค์กรเดียวที่ส่งข้อเสนอเรื่องพื้นที่ปลอดภัย เราอยากให้องค์กรพัฒนาเอกชน ภาคประชาสังคม ยื่นข้อเสนอ คำแนะนำมายังโต๊ะพูดคุย เพื่อจะเสนอต่อปาร์ตี้บี และเราต้องการความคิดเห็นจากประชาชนในพื้นที่ด้วย"

มารา ปาตานี เชื่อมั่นว่าการพูดคุยเพื่อสันติภาพจะเดินหน้าได้และยังดำเนินการอยู่ โดยผลการพูดคุยทางกลุ่ม BRN ก็เห็นด้วย เพราะ BRN เป็นสมาชิกมาราปาตานี เชื่อว่า BRN จะสื่อสารถึงสมาชิกในพื้นที่ได้

การพูดคุยวันนี้ ฝ่ายมารา ปาตานี มีอุสตาส สุกรี ฮารี เป็นหัวหน้าคณะพูดคุย พร้อมสมาชิก 12 คน แต่อุสตาสสุกรี ไม่ได้ร่วมแถลงข่าว ผู้แถลงข่าว 6 คน มาจากกลุ่ม BRN 2 คน, BIPP 2 คน, และ GIMP 2 คน โดยคณะผู้นำ เช่น นายอวัง จาบัท ประธานมารา ปาตานี ไม่ได้ร่วมด้วย

ส่วนของไทยมีพลเอก อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขและคณะ ซึ่งให้สัมภาษณ์ที่ประเทศไทย ยืนยันว่ายังไม่มีการลงนาม ใน TOR

เนื่องจากทางมาเลเซียในฐานะผู้อำนวยการความสะอาดจะต้องจัดทำในรายละเอียดทั้งจำนวนผู้พูดคุย เรื่องภาษาที่ใช้ในการพูดคุย ควรเป็นภาษาไทยหรือภาษามลายู ควรมีล่ามหรือไม่ และค่าใช้จ่ายอย่างไร คณะพูดคุยฝ่ายไทยได้นำข้อห่วงใยของนายกรัฐมนตรีที่ต้องการให้มีการยุติเหตุความรุนแรงในพื้นที่ก่อนที่จะมีการพูดคุย

"การพูดคุยในครั้งนี้เป็นไปตามการสั่งการของนายกรัฐมนตรีที่ต้องการให้เกิดความสงบในพื้นที่ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของขั้นตอนการพูดคุยขั้นตอนตามปกติเป็นระยะสร้างความไว้วางใจ โดยความไว้วางใจไม่ได้หมายถึงเฉพาะกลุ่มปาตี้เอแต่เป็นการสร้างความไว้วางใจให้กับประชาชนในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนภาคใต้" พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข

พลเอก อัศวิน เปิดเผยด้วยว่า คณะพูดคุยยังได้นำหนังสือของคณะทำงานวาระผู้หญิงชายแดนใต้เพื่อสันติภาพ กลุ่มผู้เห็นต่างหรือปาร์ตี้บี ซึ่งทางปาร์ตี้บีจะนำรับไปพิจารณา และจะตอบกลับมาเป็นเอกสาร เพื่อเป็นข้อพิจารณาในการพูดคุยครั้งต่อไป ซึ่งยังไม่ทราบว่ามีเมื่อใด เพราะทางมาเลเซียจะเป็นผู้กำหนดผ่านทางสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ

พลเอกอัศวิน เปิดเผยด้วยว่า ทางไทยได้สอบถามกลุ่มผู้เห็นต่างว่าเหตุรุนแรงที่เกิดขึ้นเป็นฝีมือฝ่ายใด ทางกลุ่มผู้เห็นต่างได้ยืนยันชัดเจนว่าไม่ได้เกี่ยวข้องกับและไม่ใช่นักก่อการกำเริบ และจะร่วมมือกับฝ่ายไทยในการสร้างสันติสุขในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ต่อไป

ตรงกับคำถามของสมาชิกมาราปาตานี ที่ตอบเรื่องนี้กับผู้สื่อข่าวที่ถามถึงเหตุระเบิด 7 จังหวัดใต้ ว่าพวกเขาได้ตอบคณะพูดคุยของไทยไปแล้ว รวมทั้งข้อตกลงวันนี้ ไม่มีการลงนามเพราะยังไม่ใช้การประชุมอย่างเป็นทางการ

ผลการพูดคุยระหว่างไทยกับมารา ปาตานี วันนี้อยู่ที่ความคืบหน้าในช่วง 1 ปี หลังกลุ่มมาราปาตานีเปิดตัวเป็นองค์กรร่วมพูดคุยกับรัฐไทย เมื่อวันที่ 27 สิงหาคม 2558 แม้ข้อเสนอสำคัญยังไม่มีการพูดคุยทั้งเรื่องการยอมรับชื่อ มารา ปาตานี เป็นปาร์ตี้บีในคณะพูดคุย /วาระแห่งชาติ และการคุ้มครองทางกฎหมายหรือ Immunity

โดยเรื่องชื่อปาร์ตี้ บี ในการพูดคุยนั้น ฝ่ายไทยได้เรียกว่าผู้คิดต่างจากรัฐ แต่มารา ปาตานี ก็มีสิทธิ์จะเรียกชื่อกลุ่มว่าอย่างไรก็ได้ แต่ในโต๊ะพูดคุยทางไทยขอสงวนสิทธิ์ว่าปาร์ตี้ เอ คือ คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทย และปาร์ตี้บีคือ กลุ่มผู้คิดต่างจากรัฐ

#ข่าว 3 มิติ

## มารา ปาตานี ออกแถลงการณ์เกี่ยวกับเหตุระเบิดที่ตากใบ

เผยแพร่เมื่อ 8 กันยายน 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/9430>

เผยแพร่ครั้งแรกที่เพจ Mara Patani - OfficialPage

### แถลงการณ์

ตามเหตุระเบิดหน้าโรงเรียนที่อำเภอตากใบเมื่อวันที่ 6 กันยายน 2559 ที่ผ่านมา ฝ่ายมารา ปาตานี ขอประณามการใช้ความรุนแรงที่ทำให้พลเรือนรวมถึงเด็กเสียชีวิตและได้รับบาดเจ็บ

ฝ่ายมารา ปาตานี ขอแสดงความเสียใจต่อผู้ที่เป็นเหยื่อและผู้ที่มีความเสียหายทุกท่าน พร้อมขอเรียกร้องให้ฝ่ายรัฐบาลดำเนินการสืบสวนอย่างละเอียดเพื่อให้เห็นว่าใครเป็นผู้ก่อเหตุที่แท้จริง

ณ โอกาสนี้ ฝ่ายมารา ปาตานี ขอยืนยันว่า พวกเรายึดมั่นในแนวทางสันติวิธีเพื่อแก้ไขปัญหาความขัดแย้ง โดยผ่านการพูดคุยสันติภาพ และขอเรียกร้องทุกฝ่ายปฏิบัติการโดยอาศัยวิจรรณญาณ โดยไม่ให้เป้าหมายอ่อน เป็นเหยื่อของความขัดแย้งในอนาคต

มารา ปาตานี

7 กันยายน 2559

แปลโดย Hara Shintaro

## คณะพูดคุยสันติสุขฯ “การพูดคุยไม่ใช่คำตอบทั้งปวง VS มารา ปาตานี “ไม่พูดคุยก็ไม่มีสันติภาพ”

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 20 กันยายน 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/9470>

พล.อ.อัศวิน ณะ นายกมาเลย์-ไทยต้องการให้หยุดความรุนแรงก่อน ซึ่งการพูดคุยไม่ใช่คำตอบทั้งปวงของการลดเหตุรุนแรง แต่เป็นความรับผิดชอบของกอ.รมน.ภาค 4 สน. และการมีส่วนร่วมของภาคประชาชน เปิดคำแถลงของ มุฮัมมัดซุกรี ฮารี ยืนยัน “ไม่มีการพูดคุย ไม่มีสันติภาพ” ยกผลประชามติคือจุดยืนของประชาชนปาตานี



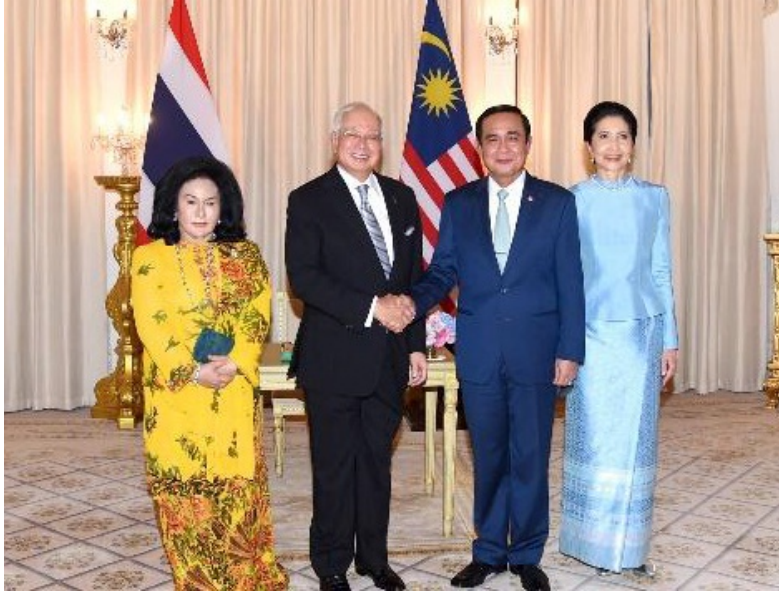
**พล.อ.อัศวิน ณะ - มุฮัมมัดซุกรี ฮารี**

พล.อ.อัศวิน ณะ ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้ออกหนังสือชี้แจงสื่อมวลชนเมื่อวันที่ 15 กันยายน 2559 ถึงกรณีที่นายกรัฐมนตรีนาจิบ ราซัค ของมาเลเซีย และพล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีของไทยได้พบปะหารือกันอีกครั้ง เมื่อวันที่ 9 กันยายน 2559 ว่า ทั้งสองได้ยืนยันในความร่วมมือเพื่อสนับสนุนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ในปี 2560 ต่อไป

“โดยนายกรัฐมนตรี พล.อ.ประยุทธ์อยากให้ทุกฝ่ายแสดงความจริงใจ และต้องการหยุดความรุนแรงให้ได้ก่อน เพราะทุกครั้งที่มีการพูดคุยมาก่อนและหลังจะต้องมีเหตุการณ์ความรุนแรงที่ ฝ่ายไทยเรายอมรับไม่ได้ เพราะมักมีการสูญเสียที่เกิดกับพี่น้องประชาชนผู้บริสุทธิ์อยู่เสมอ”

พล.อ.อัศวิน ณะ ชี้แจงต่อไปว่า ดังนั้น รัฐบาลทั้งสองประเทศจึงพร้อมที่จะสานต่อกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข อันเป็นแนวทางสันติวิธีต่อไป เพราะรัฐบาลไทยไม่ได้มองว่าผู้เห็นต่างเป็นผู้ก่อการร้าย แต่มองเป็นผู้กระทำ

ความผิด ซึ่งมีมาตรการทางกฎหมายที่เกี่ยวข้องรองรับอยู่แล้ว เช่น มาตรา 21 ของ พ.ร.บ.การรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร พ.ศ.2551 และโครงการพาคณกลับบ้านของกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า เป็นต้น



### ชี้การพูดคุยไม่ใช่คำตอบทั้งปวงของการลดเหตุรุนแรง

พล.อ.อัศวิน ชี้แจงอีกว่า ทั้งนี้การพูดคุยเพื่อสันติสุขนั้นไม่ใช่คำตอบทั้งปวงของการลดเหตุความรุนแรงในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ แต่เป็นความรับผิดชอบของกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า และทุกส่วนราชการในพื้นที่ต่างหากที่ต้องกำหนดให้มีมาตรการระวังป้องกันทั้งเชิงรุก-เชิงรับ รวมทั้งการมีส่วนร่วมของภาคประชาชนทุกกลุ่มอาชีพและทุกศาสนาที่จะเป็นปัจจัยสำคัญในการป้องกันและสามารถลดเหตุความรุนแรงในพื้นที่ได้อย่างแท้จริง

พล.อ.อัศวิน ชี้แจงด้วยว่า สำหรับการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ เป็นเพียงแนวทางสันติวิธีที่เป็นความพยายามในการแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งร่วมกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐทุกกลุ่ม/ทุกพวก/ทุกฝ่ายเพื่อสร้างควมไว้วางใจจนเกิดความร่วมมือในการสร้างสันติสุขให้เกิดขึ้นในพื้นที่ โดยอาจเริ่มต้นให้เกิดความปลอดภัยขึ้นในพื้นที่ใดก่อนก็ได้ และให้ภาคประชาชนได้เข้ามามีส่วนร่วมในการกำหนดความต้องการด้านความปลอดภัยในพื้นที่ดังกล่าว และขยายผลความปลอดภัยไปยังพื้นที่อื่นๆ ให้ครอบคลุมทุกพื้นที่ใน 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ต่อไป

### คำแถลงของมุฮัมมัดซุกรี ฮารี ยืนยัน“ไม่มีการพูดคุย ไม่มีสันติภาพ”

ขณะที่ในคำแถลงของนายมุฮัมมัดซุกรี ฮารี หัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายมาราปาตานี (หัวหน้าคณะเจรจาสถาฐารอปาตานี) ที่มีต่อการพูดคุยกับคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ เมื่อวันที่ 2 กันยายน 2559 ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์



ประเทศมาเลเซียที่มีพล.อ. อักษรและดาโต๊ะซิมซามิน ฮาซิม ผู้อำนวยการความสะดวกการพูดคุยฝ่ายมาเลเซีย รวมอยู่ด้วย โดยสมาชิกมาราปาตานีถูกนำคำแถลงที่เป็นภาษามลายูมาเปิดเผย

โดยคำแถลงระบุเนื้อหาบางส่วนว่า “เรามีความเชื่อและมีความมั่นใจว่าแท้จริงเรายึดมั่นในแนวทางที่ว่า ทุกความขัดแย้งที่เกิดขึ้นบนหน้าแผ่นดินนี้ สามารถแก้ไขโดยการพูดคุย หากไม่มีการพูดคุยแล้ว ความขัดแย้ง ทุกอย่างย่อมยากที่จะแก้ไขหรือดังคำกล่าวที่ว่า “ไม่มีการพูดคุย ไม่มีสันติภาพ” ไม่ใช่ “ไม่มีสันติภาพ ไม่มีการพูดคุย”(No talk, No peace, Bukan, No peace, No talk)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
قَالَ النَّبِیُّ (ص) " الْجِهَادُ ماضٍ اِلَى یَوْمِ الْقِیٰمَةِ "

ی احمد زمزمین بن هاشم، فاسیلیناتور فروسیس دایلوک دامای، تهایی - مارا قتالی.  
ال / اکسارا کود فون، کتوا دیلیگنسی روندین دري فیق کراجان تهایی دان سموأللی فاسوقکن.  
دغن سایی، انس نام فاسوقکن فروندیغ بیغ مواکلی مجلس شوری قتالی ( مارا قتالی).  
من دري فیق فاسیلیناتور، تریم کاسیه سایی اوجفکن اتوق سموایغ حاضیر.  
مآ الله وبرکاته

سلامت برجومفا، سایی برتریم کاسیه کران بر فواغ اتوق براوچف قد هاری برسجاره این، باتت فرستوجوان  
ژور (TOR) فروسیس فیلساین این، بائی مولاکن دایلوک دامای سجارا رسمی اتوق منجاری جان فیلساین  
بن یغیرلاکو دقتالی.

کلسی فرجایی دان کلسی یقین، سسوغکوٹ کلسی یرفکغ تکوه کغد فرینسیف، بهوا اف ساج فرمسالهن  
سی این ای بولیه سلسایی ملالوی روندین ... تنفا روندین سموا فرمسالهن سوکر دلسلیکن/ اتو دغن کت

(No talk, No peace, Bukan, No Pe

هاروس دایغت بهوا فرمسالهن دقتالی یغیرلازون سق سکین لاما نینق مونکن دافة دلسلیکن دالم ماس  
ی دغن اوسها کراس دان کسوغکوھ دري کنوا بله فیق سرت بکرجسا دري سئف فیق یغیرکفتین سجارا  
فسوغ، مک فیلساین سجارا مهوروه عانیل دان برککلان کن دافة دجائی فدا اخیرث.

سئی ادا کسودھنت ... دوا + دوا = ائفت، بوکن، دوا + دوا = لیما.

یری اوجان ریفکس سایی این... سایی اینین مناریق فرهتین سموا تننغ قولجا قولکن رعیة قتالی ترهاتف  
اظکن اولیه کراجان تهایی ملالوئی ساتو فوغون سوارا قد ۱۰ اؤگوس ۲۰۱۶ بارو این. فونچات کران وجود  
تول دالم فرکارا ترسوت. مک ایتوله قندیریان رعیة قتالی دان کلسی اداله مواکلی مریک بیغ سینرت. مریک کن  
برات مریک منموئی اتو مراسایی وجونث فرکارا 21 نینق بتول خصوصت بیغ برکلین دغن حق 2 مریک.

، والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته...  
... تلف برجایی... الله برسام کیت دان الله کن مقهنچورکن کتلیمن دقتالی... آمین..

## ยกผลประขามติคือจุดยืนของประชาชนปัตตานี

มุฮัมมัดซุกรี แถลงอีกว่า “ท่านทั้งหลาย ควรตระหนักว่าความขัดแย้งที่ปัตตานีที่เกิดขึ้นมาเป็นเวลานานมาแล้ว เป็นไปไม่ได้ที่จะแก้ไขด้วยการใช้เวลาเพียงวันสองวัน แต่ด้วยความพยายามอย่างเข้มแข็งและจริงจังของทั้งสองฝ่าย และด้วยความร่วมมือจากทุกฝ่ายที่มีความสำคัญที่ดำเนินการโดยตรงและไม่ใช้โดยตรง ดังนั้น การแก้ปัญหาที่ครอบคลุม เป็นธรรม และยั่งยืน จะประสบผลในท้ายที่สุด เพราะทุกการเริ่มต้นจะต้องมีจุดสิ้นสุด... สอง + สอง = สี่ ไม่ใช่ สอง + สอง = ห้า”

มุฮัมมัดซุกรี แถลงด้วยว่า “กระผมอยากให้ทุกท่านให้ความสนใจเกี่ยวกับสาเหตุที่ประชาชนปัตตานีลงมติไม่รับร่างรัฐธรรมนูญที่รัฐบาลไทยได้จัดให้มีการลงประชามติเมื่อวันที่ 10 สิงหาคม 2016 เมื่อเร็วๆ นี้ สาเหตุเพราะเกิดสิ่งที่ไม่ถูกต้องในกระบวนการนั้น ดังนั้น นี่คือนโยบายของประชาชนปัตตานี และเราเป็นตัวแทนของพวกเขาเหล่านั้นอย่างแท้จริง พวกเขาจะปฏิเสธ หากว่าพวกเขาพบเห็นหรือรู้สึกว่ามีสิ่งที่ไม่ถูกต้อง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเรื่องที่เกี่ยวข้องกับสิทธิต่างๆของพวกเขา

มุฮัมมัดซุกรี ปิดท้ายคำแถลงด้วยคำว่า “บรรลุความสำเร็จ บรรลุความสำเร็จ และจะบรรลุความสำเร็จ พระผู้เป็นเจ้าของเราจะอยู่กับเรา และพระเจ้าจะทำลายล้างความไม่เป็นธรรมที่ปัตตานี อามีน” (Berjaya, berjaya, tetap berjaya. Allah bersama kita dan Allah akan menghancurkan kezaliman di Patani, Amin.) อูस्ताซ มุฮัมมัดซุกรี ฮารี หัวหน้าคณะเจรจาสภาชูรอปัตตานี (มาราปาตานี) กัวลาลัมเปอร์ 2/9/2016

# แม่ทัพปียวัฒน์จัดพบปะ 20 องค์กรประชาสังคมครั้งแรก

## ชินวัฒน์แจงการพูดคุยฯ คืบหน้า

อิมรอน ซาเหาะ โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 1 พฤศจิกายน 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/9718>

แม่ทัพภาคที่ 4 พบปะพูดคุยกับองค์กรเครือข่ายภาคประชาสังคมชายแดนใต้ ย้ำความสำคัญของการทำงานร่วมกับองค์กรภาคประชาสังคม ซึ่งเป็นเป้าหมายสำคัญในการร่วมกันแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ให้เกิดความสงบสุขโดยเร็ว ด้านภาคประชาสังคมเนควรรณีเครือข่ายภาคประชาสังคมอื่นๆ ด้วย เพื่อสร้างพื้นที่กลางที่แท้จริงและช่วยหนุนเสริมกระบวนการสันติภาพ ด้านตัวแทนคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของรัฐบาลไทยชี้แจงถึงความคืบหน้าของการพูดคุยเพื่อสันติสุข



วันที่ 1 พฤศจิกายน 2559 ที่ผ่านมา ที่ห้องประชุม 1 กองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า ค่ายสิรินธร ตำบลเขาตูม อำเภอยะรัง จังหวัดปัตตานี พล.ท.ปียวัฒน์ นาควานิช แม่ทัพภาคที่ 4 และผู้อำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ร่วมประชุมหารือระหว่างหน่วยงานภาครัฐกับองค์กรภาคประชาสังคมกว่า 20 องค์กรในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ พร้อมด้วย พล.ท. ชินวัฒน์ แม้นเดช รองผู้อำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้าและคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข นายศุภณัฐ สิริพันธ์เวทิต เลขาธิการศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ พล.ต.ต. ทนงศักดิ์ ว่างสุภา รองผู้บัญชาการศูนย์ปฏิบัติการตำรวจจังหวัดชายแดนภาคใต้ และเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องเข้าร่วมประชุมในครั้งนี้

ในที่ประชุมได้มีการนำเสนอสรุปสถานการณ์โดย กอ.รมน. ภาค 4 สน. พร้อมทั้งได้ชี้แจงแนวคิดยุทธศาสตร์ใหม่ของ ผอ.รมน. ที่ระบุว่า “กฎหมายนำ การทหารตาม การเมืองขยาย” โดยเป็นการให้ความสำคัญกับการ

ต่อสู้กับความรู้สึกที่ไม่ได้รับความเป็นธรรมของประชาชนในพื้นที่ด้วยการบังคับใช้กฎหมายไทยอย่างเสมอหน้ากัน ไม่มีการยกเว้นเจ้าหน้าที่รัฐที่ละเมิดกฎหมาย

ในขณะที่การใช้จ่ายทางทหารนั้นจะเน้นไปที่การรักษาความมั่นคงปลอดภัยและการบังคับใช้กฎหมาย ส่วนงานการเมืองที่ต้องขยายคือการขับเคลื่อนนโยบายของรัฐบาลที่มุ่งสร้างความมั่นคง มั่งคั่งและยั่งยืน นอกจากนี้ยังมีการชี้แจงว่า กอ.รมน. ได้จัดให้มีแผนภาคประชาสังคมอยู่ภายใต้สำนักสนับสนุนการพูดคุยเพื่อสันติสุขของศูนย์สันติวิธี เพื่อผลักดันการทำงานสร้างพื้นที่กลางและเรียกร้องให้ประชาชนเคลื่อนไหวเพื่อปฏิเสธความรุนแรง อันเป็นการสร้างสภาพแวดล้อมตามภารกิจงานของสำนักเลขานุการ

พล.ท. ปิยวัฒน์ กล่าวในที่ประชุมว่าการทำงานด้านความมั่นคงอาจไม่สำเร็จลุล่วงได้หากขาดความร่วมมือจากองค์กรภาคประชาสังคม ซึ่งเป็นองค์กรที่เข้าใจประชาชนอย่างแท้จริง และการหารือในครั้งนี้ ก็เพื่อร่วมกันแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ให้เกิดความสงบสุขโดยเร็ว ตนเห็นด้วยที่จะต้องมีการพูดคุยกับคนที่เห็นต่างและจำเป็นที่ต้องได้รับความร่วมมือจากภาคประชาสังคม

“เราต้องให้นาคตเขาก่อนว่าเขาได้อะไร เราจะมาทำให้เขาเห็นว่าเขาได้อะไร เราจะได้พูดคุยกันไป ผมเห็นด้วย พวกท่านทั้งหลายก็ต้องช่วยผมด้วย” แม่ทัพภาคที่ 4 กล่าว

ด้าน พล.ท.ชินวัฒน์ แม้นเดช หนึ่งในคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของรัฐบาลไทยกล่าวถึงความคืบหน้าของการพูดคุยเพื่อสันติสุขที่มาเลเซียในที่ประชุมว่า การพบปะอย่างไม่เป็นทางการกับกลุ่มผู้เห็นต่างในวันที่ 25 ตุลาคมที่ผ่านมาได้มีการบรรลุข้อตกลงเป็นครั้งแรกในเรื่องการทำพื้นที่ปลอดภัยร่วมกัน โดยจะมีการจัดตั้งคณะทำงานร่วมที่ประกอบไปด้วยผู้แทนของรัฐบาล กลุ่มมาราปาตานี และฝ่ายทางการเมืองมาเลเซียเพื่อทำงานร่วมกัน การประชุมหลังจากนั้นในช่วง 26 - 28 ตุลาคม ก็ได้มีการพิจารณารูปแบบของพื้นที่ปลอดภัยว่าควรเป็นแบบใด ซึ่งก็พบว่ามีการพูดคุยกันอยู่หลายรูปแบบในเวลาอัน

เขากล่าวต่อว่า ที่ประชุมคณะทำงานร่วมได้มีการหารือรูปแบบของพื้นที่ปลอดภัยกันใน 4 รูปแบบ ได้แก่

1. พื้นที่ปลอดภัยในแบบที่มีการกำหนดขอบเขตชัดเจน ซึ่งอาจจะเป็นพื้นที่ในระดับหมู่บ้าน ตำบล อำเภอ ตามแต่จะตกลงกัน
2. พื้นที่สาธารณะปลอดภัยตามข้อเสนอของคณะทำงานวาระผู้หญิง
3. รูปแบบการลดความรุนแรงต่อเป้าหมายบุคคล ซึ่งอาจจะพิจารณาตามกลุ่มอาชีพต่างๆ ที่เป็นเป้าหมายอ่อนแอ รูปแบบนี้นำเสนอโดยนายภานุ อุทัยรัตน์
4. แบบอื่นๆ ที่เปิดช่องให้มีการพิจารณา แต่อยู่บนความเห็นพ้องต้องกันของทุกฝ่าย และขึ้นอยู่กับว่าจะสามารถทำได้ในทางปฏิบัติมากน้อยเพียงใดด้วย

อย่างไรก็ตาม ขณะนี้ทางคณะทำงานเชิงเทคนิคดังกล่าวกำลังอยู่ในระหว่างการจัดทำรายงานการประชุมเพื่อส่งให้คณะพูดคุยของแต่ละฝ่ายพิจารณาข้อหาหรือ หลังจากนั้น พล.อ.อัศวิน เกิดผล จะได้เรียกประชุมคณะพูดคุยฯ เพื่อพิจารณากันในภายหลัง

“ทั้งหมดนี้เพียงเพื่อจะแจ้งให้ทุกท่านทราบว่า การพูดคุยมีความก้าวหน้าอยู่เป็นระยะ แต่ไม่ง่าย สิ่งที่จะทำให้การพูดคุยเกิดผลเป็นรูปธรรมคือการทำงานของภาคประชาสังคมในพื้นที่ เพราะฉะนั้นทุกท่านต้องเดินให้เต็มที เพื่อเรียกร้องพื้นที่ปลอดภัยและปฏิเสธความรุนแรงทุกรูปแบบ เพื่อกดดันให้ผู้ที่ใช้ความรุนแรงกลับเข้าสู่การพูดคุยและมีข้อตกลงร่วมให้ได้” พล.ท.ชินวัฒน์ กล่าว

พ.อ.ปราโมทย์ พรหมอินทร์ โฆษกกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า ชี้แจงว่า กรอบเวลาในการแก้ไขปัญหาของ กอ.รมน. กำลังเข้าสู่ระยะที่สองตอนปลาย กล่าวคือสถานการณ์กำลังดีขึ้นจนเกือบจะเป็นอยู่ในภาวะปกติ โดยก่อนหน้านี้แบ่งออกเป็นสามระยะ คือ 1. ปี 2547-2553 การควบคุมสถานการณ์ ทำการหยุดเลือดไหล เพราะมีความวุ่นวาย มีก่อความไม่สงบทั่วพื้นที่ 2. ปี 2554-ปัจจุบัน สร้างความเข้มแข็งฝ่ายพลเรือน ถอนกำลังทหารจากภูมิภาคอื่นกลับที่ตั้ง ตำรวจขยายกำลังมากขึ้น เพิ่มกำลังของฝ่ายปกครองให้เข้มแข็ง ก่อนที่จะเข้าสู่ระยะที่ 3. ระยะการพัฒนาอย่างยั่งยืน โดยการถ่ายโอนภารกิจการบริหารแบบปกติโดยผู้ว่าฯ เดิมรัฐบาลวางไว้ว่าจะสามารถเปลี่ยนผ่านได้ในปีนี้ นั่นก็ยังมีบางปัจจัยที่ต้องพิจารณาประกอบก่อนการตัดสินใจอีกครั้ง

ด้านนายศุภณัฐ สิริันทินติ เลขานุการศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้กล่าว ขอบคุณถึงองค์กรภาคประชาสังคมในพื้นที่ทุกองค์กร เพราะองค์กรเหล่านี้ถือว่าได้ทำงานเพื่อบ้านเมืองและเพื่อประชาชนอย่างแท้จริง สามารถเปรียบได้ว่าเป็นปีกขวาของการพัฒนาพื้นที่อย่างแท้จริง และเจ้าหน้าที่ภาครัฐเป็นปีกซ้ายในการช่วยสนับสนุน บางครั้งการทำงานร่วมกับเจ้าหน้าที่ภาครัฐมีความคิดที่แตกต่างไปบ้าง แต่เมื่อได้ร่วมลงมือทำแล้วความสำเร็จจึงได้เกิดขึ้น เพราะทุกภาคส่วนย่อมมีคำถามอยู่ในใจเสมอว่า “จะทำอย่างไร ให้บ้านเมืองเกิดความสงบและสันติสุข” ทำให้ทุกภาคส่วนสามารถทำงานร่วมกันได้อย่างราบรื่นตลอดไป

ขณะที่นายมุฮัมมัดอายุบ ปาทาน ประธานสภาประชาสังคมชายแดนใต้ กล่าวว่า ภาคประชาสังคมขับเคลื่อนไม่ได้ต้องการอำนาจรัฐ แต่ต้องการนำเสนอความต้องการของประชาชนว่าต้องการอะไรหรือต้องการเห็นการพูดคุยเพื่อสันติภาพแบบไหน และคนทำงานภาคประชาสังคมมีมากกว่าที่มาร่วมประชุมในวันนี้ แม้บางกลุ่มจะมีความเห็นที่แตกต่างกันแต่มีเป้าหมายเดียวกัน คือหาทางออกโดยไม่ใช้ความรุนแรง วันนี้จึงถือว่ายังไม่ประสบความสำเร็จสำหรับคนจัดประชุมในวันนี้ เพราะยังขาดเครือข่ายองค์กรภาคประชาสังคมในพื้นที่ชายแดนใต้บางส่วน

“จะเห็นได้ว่าบางครั้งเรานับเขาเป็นปัญหา แต่เมื่อมีการพูดคุยเพื่อที่จะช่วยกันแก้ไขปัญหา เรากลับไม่นับเขา เข้ามาร่วมพูดคุยด้วย ซึ่งในความเป็นจริงแล้วกระบวนการสันติภาพจะต้องนับรวมทุกคนมาสู่การแก้ไขปัญหาร” ประธานสภาประชาสังคมฯ กล่าว

นายหม่อมตอายุบย้าด้วยว่า ประเด็นที่สำคัญคือ จะทำอย่างไรให้เกิดการรายงานข่าวอย่างมีวิสัยทัศน์ ที่สามารถชี้ให้เห็นคุณค่าของกระบวนการสันติภาพ ให้สามารถแทรกซึมลงสู่พื้นที่ให้ผู้คนที่ได้ตระหนักว่า การต่อสู้ของประชาสังคมโดยไม่ใช้ความรุนแรงมีความสำคัญอย่างไร

นายรักษชาติ สุวรรณ เครือข่ายชาวพุทธเพื่อสันติภาพ กล่าวว่า ที่ผ่านมาก็มีการจัดเวทีของชาวพุทธรวมไปถึงพระภิกษุด้วย พบหลายประเด็นที่น่าเป็นห่วง เช่น ในช่วงที่ผ่านมามีเหตุร้ายที่เกิดกับชาวพุทธหลายกรณี แต่ชาวมุสลิมเองก็มีเหตุร้ายที่เกิดกับชาวมุสลิมเช่นกัน จะรักษาความปลอดภัยกันอย่างไร หรือข่าวลือต่างๆ จากโซเชียลมีเดียทั้งเฟสบุ๊กและไลน์ที่สร้างความหวาดกลัว เราจะจัดการกันอย่างไร เป็นต้น

ผศ.ดร.ศรีสมภพ จิตรภิมย์ศรี ผู้อำนวยการศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ กล่าวว่า แนวทางการพัฒนาด้านเศรษฐกิจเป็นสิ่งที่สำคัญแต่จะต้องทบทวนให้ดีว่าจะทำอย่างไรไม่ให้กลายการพัฒนาจากบนลงล่าง แต่เป็นการพัฒนาที่ตรงกับความต้องการของประชาชนอย่างแท้จริง อีกประเด็นที่สำคัญคือการสร้างพื้นที่กลางที่จะช่วยหนุนเสริมการพูดคุยเพื่อสันติภาพได้ ที่หากพิจารณาตามทฤษฎีแล้ว ผู้ที่ทำงานอยู่ในระดับรากหญ้าในปัจจุบันมีอยู่เยอะมาก ดังนั้นการถึงผู้คนที่เหล่านั้นอย่างทั่วถึงจึงเป็นเรื่องที่สำคัญ อย่างในห้วงประชุมวันนี้ยังมีอีกหลายกลุ่มที่ไม่ได้เข้าร่วมด้วย หากสามารถเชิญเข้าร่วมประชุมด้วยกันได้ก็จะถือได้ว่าที่ประชุมแห่งนี้เป็นที่ที่กลางอย่างแท้จริง

## พล.อ.อัศวรา เกิดผล “ชีวิตผู้บริสุทธิ์ในพื้นที่สำคัญยิ่งกว่าศักดิ์ศรีใดๆ ขออย่าปฏิเสธการพูดคุย”

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 2 พฤศจิกายน 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/9707>

พล.อ.อัศวรา เกิดผล ยืนยันการพูดคุยสันติสุขไม่ได้หยุดชะงัก ชีวิตผู้บริสุทธิ์ในพื้นที่สำคัญยิ่งกว่าศักดิ์ศรีใดๆ ภาคประชาสังคม ภาคประชาชนในพื้นที่ที่มีส่วนสำคัญที่สุด เพราะความต้องการต่างๆ โดยเฉพาะความปลอดภัย จะผลักดันให้ผู้เห็นต่างยุติการใช้ความรุนแรงและสร้างสันติสุขโดยเร็ว ซึ่งการพูดคุยสันติสุขต้องคิดใหม่จึงขอเจ้าหน้าที่อย่าปฏิเสธการพูดคุยเพราะผู้ก่อเหตุจะแสดงศักยภาพแม้ไม่ใช่สูตรสำเร็จของการลดเหตุรุนแรงก็ตาม



พล.อ.อัศวรา เกิดผล - พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์

พล.อ.อัศวรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้มีโอการชี้แจงถึงความก้าวหน้าของกระบวนการพูดคุยกับกลุ่มมาราปาตานีอีกครั้ง ในฐานะหัวหน้ากลุ่มงานแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งโดยสันติวิธี ของคณะผู้แทนพิเศษรัฐบาลในการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่มีพล.อ.อุดมเดช สีตบุตร รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกลาโหมเป็นหัวหน้าคณะ ซึ่งได้ลงพื้นที่มาพบปะส่วนราชการและภาคเอกชนในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้กว่า 300 คน เมื่อช่วงบ่ายวันที่ 2 พฤศจิกายน 2559 ที่กองพลทหารราบที่ 15 ต.บ่อทอง อ.หนองจิก จ.ปัตตานี ซึ่งมีเนื้อหาที่น่าสนใจดังนี้

### ไม่ใช่สูตรสำเร็จของการลดเหตุรุนแรง

“การแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งโดยสันติวิธีไม่ใช่สูตรสำเร็จของการลดเหตุรุนแรงในพื้นที่ ซึ่งกลุ่มแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งโดยสันติวิธีมี 2 งานสำคัญคือ การสร้างสภาวะแวดล้อมที่เกื้อกูลต่อการ

พูดคุยในประเทศ มีพล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ รับผิดชอบ ส่วนผมทำหน้าที่ไปพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างที่จัด โดยผู้อำนวยการความเสดวคคือประเทศมาเลเซีย

ในการสร้างสภาวะแวดล้อมที่เกื้อกูลต่อการพูดคุยเป็นหน้าที่ของทุกท่านที่ต้องช่วยกัน โดยมีกองอำนาจการ รักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า (กอ.รมน.ภาค4สน.) และศูนย์อำนาจการบริหารจังหวัดชายแดน ภาคใต้ (ศอ.บต.) และทุกหน่วยงานที่ลงมาทำงานในพื้นที่ต้องช่วยกัน ส่วนเรื่องกระบวนการพูดคุยจะมีอีก คำสั่งหนึ่ง และนายกรัฐมนตรีเป็นประธานคณะกรรมการอำนาจการ เพราะฉะนั้นผมจะรับคำสั่งตรงจาก นายกรัฐมนตรี”

### **การพูดคุยเพื่อสันติสุขมีความก้าวหน้าตามลำดับ**

“ขอเรียนว่าการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้มีความก้าวหน้าตามลำดับ ไม่ได้หยุดชะงักอย่างที่ เป็นข่าว พอไม่ไปคุยก็หาว่าไม่ก้าวหน้า แต่พอไปคุยก็หาว่าเสียท่า ซึ่งสื่อรายงานเมื่อ 2 วันก่อน ใครอ่านก็อินไปซึ่ง ไม่ใช่ และผมไม่ได้พูดอย่างนั้นว่าไปเพื่อเสียศักดิ์ศรี เพราะชีวิตผู้บริสุทธิ์ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้สำคัญ ยิ่งกว่าศักดิ์ศรีใดๆ และผมไม่ได้ไปขอร้องใครเพียงแต่ให้เขาแสดงความจริงใจในระยะเวลาสร้างความไว้วางใจ เพื่อนำมาสู่การสร้างความร่วมมือเพื่อสร้างสันติสุขให้เกิดในพื้นที่ต่อไป แต่พอไปเขียนว่าหยุดคุย 1 ปี หรือไป ขอร้องให้เขาหยุด ท่านช่วยแก้ข่าวให้ผมด้วยว่า ผมไปสู้เพื่อชีวิตและความปลอดภัยของพี่น้องทุกคน ผมจึงไม่ แปลกใจเลยที่คนยังมีความคิดแยะอย่างนี้ว่า ชีวิตคนมีค่าน้อยกว่าศักดิ์ศรี”

### **ภาคประชาสังคม ภาคประชาชนในพื้นที่มีส่วนสำคัญที่สุด**

“ผมขอเรียนว่า ปัจจัยสำคัญของการแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ มี 3 ปัจจัย คือ กลุ่มผู้เห็นต่าง ฝ่ายเรา คือส่วนราชการต่างๆทั้งในและนอกพื้นที่ และภาคประชาสังคม ภาคประชาชนในพื้นที่ซึ่งมีส่วนสำคัญที่สุดต่อ กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข เพราะความต้องการต่างๆโดยเฉพาะเรื่องความปลอดภัยจะผลักดันให้ผู้เห็นต่าง ยุติการใช้ความรุนแรงและสร้างสันติสุขโดยเร็ว”

### **การพูดคุยสันติสุขต้องคิดใหม่**

“ขอย้ำอีกทีว่ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข ท่านอาจจะเห็นด้วยหรือเห็นต่าง หรือเห็นว่าไปคุยกับกลุ่มผิด กฎหมายหรือไม่ก็ไปยกระดับองค์กรขบวนการ ทั้งหมดนี้ท่านต้องคิดใหม่ เพราะกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข เป็นนโยบายสำคัญของรัฐบาล เป็นความร่วมมือกับประเทศเพื่อนบ้าน และอยู่ในนโยบายความมั่นคงแห่งชาติ แล้ว ในปี 2560-2562 ว่าจะมีกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขต่อไป

ประการที่สองในการพูดคุยเพื่อสันติสุขนั้น ผมไม่ได้ไปคนเดียว เพราะมีทีมงานระดับปลัดกระทรวง มีทั้งสำนัก ข้าราชการแห่งชาติ กระทรวงยุติธรรม กระทรวงต่างประเทศ รวมทั้งกอ.รมน.ภาค 4 สน. และศอ.บต.ร่วมคณะ ด้วยทุกครั้ง



### ขอเจ้าหน้าที่อย่าปฏิเสธการพูดคุย

“เนื่องจากกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขเกี่ยวข้องกับความปลอดภัยในชีวิตของประชาชนใน 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ เพราะฉะนั้นท่านจะกล่าวถึงการพูดคุยเพื่อสันติสุขต้องไม่มีคำพูดหรือการกระทำที่ปฏิเสธการร่วมมือ เพราะเราต้องการให้ผู้เห็นต่างมาร่วมมือและเห็นด้วย ซึ่งไม่ง่าย

เพราะฉะนั้นจะเรียนว่า ต้องพูดให้เขาร่วมมือ อะไรที่นำมาสู่การปฏิเสธความร่วมมือ และถ้าเจ้าหน้าที่รัฐพูดมันจะเกิดความเสียหายต่อกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข ไม่ว่าจะเป็นการไม่ยอมรับ ไม่รับรองสถานะ ไม่ลงนามอะไรต่างๆ ตัวจริงตัวปลอม เขาก็จะแสดงศักยภาพในพื้นที่และสร้างความเดือดร้อนต่อความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สินของประชาชนในพื้นที่

สุดท้าย กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขไม่ใช่สูตรสำเร็จและเป็น 1 ใน 7 กลุ่มงานของการแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งอย่างยั่งยืน”

## การพูดคุยสันติภาพ.. พื้นที่ปลอดภัยคืบหน้า 70%

Astora Jabat

เผยแพร่เมื่อ 23 พฤศจิกายน 2559

ที่มา: <https://www.facebook.com/astora.jabat/posts/10154761912657888>

กัวลาลัมเปอร์ 23 พฤศจิกายน - ข้อเรียกร้องให้สร้างพื้นที่ปลอดภัยใน 3 จังหวัด และ 4 อำเภอชายแดนใต้ คืบหน้า 70 % บนโต๊ะเจรจากรหว่างการพูดคุยสันติภาพไม่เป็นทางการระหว่างคณะเทคนิครัฐบาลไทย และคณะเทคนิคมาลาตาณี เมื่อวันที่ 21-22 พฤศจิกายน

แต่การเดินหน้าการพูดคุยคงจะติดขัดและไม่ราบรื่น เพราะมาราปาตานี มองว่าการสร้างพื้นที่ปลอดภัยนี้ ไม่ใช่แค่ประกาศให้พื้นที่แห่งใดแห่งหนึ่ง เป็นดินแดนปลอดอาวุธ (no weapon zone) และไร้ออกกำลังกาย (no military zone), แต่การดูแลและการบริหารจัดการพื้นที่พิเศษนี้จะต้องทำร่วมกัน และมีส่วนร่วมและฝ่ายที่เป็นกลางเข้าร่วมมาด้วย นี่หมายความว่าพื้นที่ปลอดภัยนั้น ไม่ใช่แค่มีความร่วมมือการปฏิบัติการในพื้นที่ปลอดภัยระหว่างมาราปาตานี และรัฐบาลไทยเท่านั้น แต่ต้องมีการร่วมมือกับซีเอสโอและฝ่ายที่กลางอื่นๆในพื้นที่ด้วย นอกจากนี้ในระดับสุดท้ายคงจะต้องมีฝ่ายต่างประเทศเข้ามาอนิเตอร์อีกเช่นกัน

โฆษกมาราปาตานี อาบู ฮาฟิซ อัล-ฮากิมบอกผู้เขียนเช้าวันนี้ว่า การประชุมคณะทำงานร่วมกันกระบวนการพูดคุยสันติสุข ( Joint Working Group- Peace Dialogue Process/JWG-PDP) ระดับคณะทำงานทางเทคนิคร่วม (Joint Technical Team/JTT) เพื่อหารือเกี่ยวกับการสร้างพื้นที่ปลอดภัยเกือบจะเสร็จสมบูรณ์ เพราะเค้าโครงพื้นที่ปลอดภัยนั้นคืบหน้าไป 70% แล้ว

อาบู ฮาฟิซแจ้งให้ทราบว่า มาราปาตานีได้ยื่น 3 ข้อเสนอ (ไม่ใช่ข้อเรียกร้อง) ให้รัฐบาลไทยพิจารณา 1- รับรองความปลอดภัยตัวแทนมาราปาตานีที่จะเข้าร่วมทำงานคณะทำงานทางเทคนิคร่วม (Joint Technical Team/JTT) ในพื้นที่ปลอดภัย 2- อกัยโทษผู้ต้องขังบางคน เพื่อสร้างความเชื่อมั่นและสนับสนุนการสร้างพื้นที่ปลอดภัย และ 3. พิจารณาหยุดโครงการสร้างโรงไฟฟ้าถ่านหินและชุดทรัพยากรแร่ธาตุอื่น ๆ ที่มีการคัดค้านจากคนในท้องถิ่น

การประชุมคณะทำงานเทคนิค ทั้งสองฝ่ายนี้มีกำหนดการประชุม 2 วัน คือ วันที่ 21 พฤศจิกายน เป็นวันรายงานตัว และ บริฟฟิง บรรยายสรุปจากหัวหน้าคณะแต่ละฝ่าย ส่วนวันที่ 22 พฤศจิกายนเป็นวันพูดคุยทั้ง 2 ฝ่ายบนโต๊ะเจรจาสันติภาพซึ่งมีมาเลเซียเป็นฝ่ายให้ความสะดวก การพูดคุยไม่เป็นทางการคณะทำงานเทคนิคทั้ง 2 ฝ่าย ครั้งต่อไปจะมีขึ้นเดือนหน้า...

## สามจังหวัดชายแดนใต้: จำเป็นต้อง “ทบทวน” ชื่อเรียกร่องอิสรภาพ

ราชลาน ราชิด

เบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 28 พฤศจิกายน 2559

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-abuhafiz-11282016163222.html>



นายอาบู ฮาฟิซ อัลฮากิม พูดคุยกับผู้สื่อข่าวเบนาร์นิวส์ ในโกตาบารู เมื่อวันที่ 18 พ.ย. 2559

โฆษกของมาราปาตานี นายอาบู ฮาฟิซ อัลฮากิม ที่กำลังพูดคุยเพื่อสันติสุขกับตัวแทนของรัฐบาลไทย กล่าวว่า คำถามเรื่องการแยกตัวเป็นอิสรภาพของสามจังหวัดชายแดนภาคใต้นั้น ควรจะปล่อยให้เป็นเรื่องของคนรุ่นถัดไป

“วัตถุประสงค์ของขบวนการต่างๆ คือ การแยกตัวออกมาเป็นรัฐอิสระ ซึ่งเรื่องนี้เป็นเรื่องที่ขบวนการต่างๆ ต่อสู้ให้ได้มา จากในอดีตที่ผ่านมา แต่เมื่อถึงจุดๆ หนึ่ง เราต้องทบทวนเรื่องนี้” นายอาบู ฮาฟิซ อัลฮากิม กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ ในการให้สัมภาษณ์เมื่อเร็วๆ นี้

“เราต้องทบทวนเรื่องการต่อสู้เพื่ออิสรภาพ บางทีอาจขอเป็นเขตปกครองตนเอง เขตบริหารตนเอง หรือเขตที่สามารถกำหนดความต้องการของตนเองได้ ซึ่งจะเป็นไปได้มากกว่า แต่ชื่อเรียกขานเขตเหล่านั้นไม่ใช่เรื่องใหญ่ สิ่งสำคัญที่สุดอยู่ที่เนื้อหาสาระ และขบวนการปาตานีต้องใช้ชีวิตได้อย่างเป็นปกติสุข”

นายอาบู ฮาฟิซ อัลฮากิม อายุ 60 ปี มีอาชีพเป็นแพทย์ ได้ให้สัมภาษณ์แก่เบนาร์นิวส์ ในเมืองโกตาบารู เมืองหลวงของรัฐกลันตันเมื่อวันที่ 18 พ.ย. ศกนี้

นายอาบู ฮาฟิซ เป็นสมาชิกของกลุ่มแนวร่วมปลดปล่อยแห่งชาติปาตานี (Patani Islamic Liberation Front – BIIP) และเป็นตัวแทนของขบวนการที่เข้าร่วมในองค์กรมาราปาตานีที่ก่อตั้งเมื่อเดือนพฤษภาคม ปีที่แล้ว ซึ่งเขาได้รับหน้าที่โฆษกของมาราปาตานีด้วย

กลุ่มอื่นๆ ที่เข้าร่วมกับมาราปาตานี เพื่อการพูดคุยเพื่อสันติสุข ได้แก่ กลุ่มแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายู (National Revolutionary Front – BRN) ซึ่งมีกองกำลังที่เข้มแข็งที่สุด กลุ่มย่อยในขบวนการพูโล (Patani United Liberation Organization – PULO) สองกลุ่ม และ กลุ่มมุจาฮิดีนอิสลามปัตตานี (Islamic Mujahideen Movement of Patani – GMIP)

นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวว่า ในคณะกรรมการควบคุมนโยบายนั้น มาจากสมาชิกของขบวนการปีอาร์เอ็น 6 ราย และตัวแทนจากขบวนการอื่นๆ อีก 8 ราย “ตำแหน่งสำคัญๆ เป็นของสมาชิกจากปีอาร์เอ็นเพราะว่า ปีอาร์เอ็นเป็นกลุ่มใหญ่ที่สุด” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวเพิ่มเติม

พื้นที่ที่เคยเป็นปาตานีดารุสลาม ประกอบด้วย จังหวัดปัตตานี ยะลา นราธิวาส และสี่อำเภอในจังหวัดสงขลา เหตุรุนแรงเกิดขึ้นในพื้นที่จนกลายเป็นเหตุรายวัน ตามสถิติที่รวบรวมโดยศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ นับตั้งแต่เดือนมกราคม พ.ศ. 2547 มีเหตุการณ์ยิงหรือเหตุระเบิดกว่า 15,000 ครั้ง มีผู้เสียชีวิตกว่า 6,700 คน นายอาบู ฮาฟิซ เข้าร่วมในความพยายามเจรจาสันติภาพมาแล้วหลายปี ก่อนที่จะมีการเจรจาในสมัย นายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ ชินวัตร ในปี 2556 ที่สะดุดลงในเวลาไม่นานนักเสียอีก

การพยายามเจรจากับทางทหารไทยที่ยืดอานาจมาเมื่อ ปี 2557 นั้น ยังไม่มีผลที่ชัดเจน และยังมี ความรุนแรงในพื้นที่ภาคใต้อย่างต่อเนื่อง แต่ที่น่าประหลาดใจ คือ นายอาบู ฮาฟิซ ได้แสดงความเชื่อมั่นในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข และพร้อมที่จะยอมรับผลการพูดคุย แม้ว่าผลลัพธ์จะไม่ได้เป็นอิสรภาพ ซึ่งเป็นเป้าหมายสูงสุดก็ตาม

**เบนาร์นิวส์:** การพูดคุยฯ จะคืบหน้าไปในทิศทางใด? คุณคาดหวังถึงห้วงเวลาในการพูดคุยว่าจะยาวนานเท่าไร?

**อาบู ฮาฟิซ:** เป็นกระบวนการที่ยาวนาน ไม่ใช่แค่หนึ่งหรือสองปี...

เมื่อเรารุ้กับทหาร เรามีจุดประสงค์เพื่อทำให้กระบวนการมีแก่นสารและสร้างความไว้วางใจแก่กัน (รัฐบาล) ทหารไม่ได้มีอำนาจตลอดไป... ในเรื่องที่สำคัญๆ เราจะคุยกับรัฐบาลที่มาจากทางเลือกดังต่อไปนี้ เราเรียนรู้ว่าเมื่อไหร่ที่เราจะต้องเรื่องที่ย่อหน้า มันจะทำลายกระบวนการพูดคุย ในการพูดคุยก่อนหน้านี้ ปีอาร์เอ็น ได้ยกข้อเรียกร้องเบื้องต้นห้าประการ จนทำให้ข้อถกกันไปทั่ว มันเหมือนการที่เราไปบ้านใครสักคน แล้วพูดว่าเราต้องการสิ่งนั้นสิ่งนี้... มันไม่ใช่วิธีการที่ถูกต้อง ก่อนอื่น เราต้องสร้างความเชื่อมั่นระหว่างกันก่อน แล้วค่อยขยับ

ขึ้นในขั้นต่อไป นั่นคือสิ่งที่เราทำอยู่ในขณะนี้ เราไม่ได้คาดหวังว่าจะพูดคุยเรื่องการพัฒนา การพัฒนาเศรษฐกิจ การศึกษา หรือการบริหาร บางทีอาจจะคุยเรื่องความมั่นคง นั่นคือเหตุผลที่เราต้องการคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัย ... เราเห็นด้วยที่จะคุยเรื่องนี้ เพราะว่าเขาเป็นบุคคลที่เหมาะสมที่เราจะคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัย

**เบนาร์นิวส์:** รัฐบาลไทยจริงจังหรือไม่?

**อาบู ฮาฟิซ:** คุณไม่สามารถหยั่งความจริงใจได้ แต่คุณสามารถหยั่งความตั้งใจได้ ทำที่ที่เขาปฏิบัติ... เราดูสิ่งเหล่านี้โดยไม่มอคติในกระบวนการก่อนหน้านี้ ไม่เคยมีโครงสร้างในการเจรจา แต่ครั้งนี้มีโครงสร้างที่เป็นระเบียบ อันดับแรก ในส่วนของทหาร เขามีคณะกรรมการกำกับนโยบายและมีนายกรัฐมนตรีเป็นประธาน ในระดับล่างลงมา มีทีมพูดคุย ระดับที่สาม คือ กองทัพภาคที่สี่ที่ดูแลพื้นที่ภาคใต้ เมื่อก่อนนั้น มีแค่ทีมพูดคุยแต่ไม่มีอะไรอีกเลย นี่คือการวัดความตั้งใจอย่างไม่มีมอคติ

**เบนาร์นิวส์:** ในโลกของความเป็นจริง คุณคาดหวังว่าจะประสบความสำเร็จใดเมื่อการเจรจาลง?

**อาบู ฮาฟิซ:** อันดับแรก วัตถุประสงค์ของขบวนการต่างๆ คือ การแยกตัวออกมาเป็นรัฐอิสระ ซึ่งเรื่องนี้เป็นเรื่องที่ขบวนการต่างๆ ต่อสู้ในอดีตที่ผ่านมา แต่เมื่อถึงจุดๆ หนึ่ง เราต้องทบทวนเรื่องนี้ โดยมองพื้นฐานของสถานการณ์ปัจจุบัน สถานการณ์โลก เป็นเรื่องที่ได้ที่จะคุยเรื่องอิสรภาพหากอยู่ในยุคศตวรรษที่ 60 หรือ 70 แต่ปัจจุบัน ผู้คนพูดถึงการรวมตัวกัน ไม่ใช่การแยกตัวออก ลองมองที่สหภาพยุโรป มองดูที่อาเซียน เขตแดนไม่ใช่เรื่องที่มีสาระมาเกี่ยวข้องใดๆ และยุคนี้เป็นยุคของการพูดคุยกัน

ดังนั้น เราต้องทบทวนเรื่องการต่อสู้เพื่ออิสรภาพ บางทีอาจขอเป็นเขตปกครองตนเอง เขตบริหารตนเอง หรือเขตที่สามารถกำหนดความต้องการของตนเองได้ ซึ่งจะเป็นไปได้มากกว่า แต่ชื่อเรียกขานเขตเหล่านั้นไม่ใช่เรื่องใหญ่ แต่สิ่งสำคัญที่สุดอยู่ที่เนื้อหาสาระ และชาวมาลายูปาตานีต้องใช้ชีวิตได้อย่างเป็นปกติสุข และตัดสินใจอนาคตตนเองได้

**เบนาร์นิวส์:** มีคนในขบวนการที่ไม่สนับสนุนมาราปาตานีหรือไม่?

**อาบู ฮาฟิซ:** ในมาราปาตานี มีสมาชิกปีอาร์เอ็น... แต่มีสมาชิกปีอาร์เอ็นที่ไม่ต้องการเจรจากับทหาร สำหรับเราจริงๆ แล้ว เรื่องนี้เป็นเรื่องภายในของปีอาร์เอ็นที่เขาต้องแก้ไข

มีบางบุคคลในมาราปาตานีที่มีสายสัมพันธ์กับสมาชิกปีอาร์เอ็นแท้ๆ (สภาองค์กรนำของปีอาร์เอ็น) พวกเขามีการติดต่อกันโดยความสัมพันธ์นี้ หากว่าเราเข้าใจลักษณะของการปฏิบัติการของปีอาร์เอ็น สิ่งนี้เป็นเรื่องที่เกิดขึ้นบ่อยครั้ง ยกตัวอย่าง ในปี 1991 ปีอาร์เอ็นได้เจรจาโดยตรงกับทหารกองทัพภาคที่สี่ แต่การเจรจานั้น เป็นการเจรจาของปีกทหารของปีอาร์เอ็น ไม่ใช่กับสภาองค์กรนำของปีอาร์เอ็น

**เบนาร์นิวส์:** มารธาปาทานีสามารถควบคุมกองกำลังในสามจังหวัดชายแดนใต้ได้หรือไม่?

**อาบู ฮาฟิซ:** คำตอบที่ผมจะบอกคือ มารธาปาทานี ไม่ได้เป็นกลุ่มที่รวมตัวทางด้านการทหาร มารธาฯ เป็นองค์กรที่รวมตัวกันทางการเมือง แต่กลุ่มติดอาวุธหลากหลายกลุ่มนั้น เป็นส่วนหนึ่งของขบวนการต่างๆ (ที่ร่วมเป็นมารธาปาทานี) เช่น ขบวนการฟูโล และปีอาร์เอ็น... เราไม่มีอำนาจในกลุ่มเหล่านี้ แต่สมาชิกของมารธาฯ มีช่องทางติดต่อสื่อสารกับกลุ่มเหล่านี้ เขาติดต่อสื่อสารกัน และเรารู้ว่าเขาติดต่อสื่อสารกันอยู่

**เบนาร์นิวส์:** คุณอยากจะบอกอะไรกับประชาชนในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ตกอยู่ในเงาคราสแห่งความรุนแรง?

**อาบู ฮาฟิซ:** เราต้องการให้ประชาคมโลกทราบถึงปัญหาที่เกิดขึ้นที่นี่... ประชาคมโลกต้องให้การสนับสนุนกระบวนการสันติภาพนี้ ไม่จำเป็นต้องสนับสนุนเรา แต่ให้สนับสนุนกระบวนการ เราหวังว่าประชาชนปาทานีสามารถตัดสินใจอนาคตตนเองได้ เมื่อผมพูดว่าประชาชนปาทานี ผมไม่ได้หมายถึงชาวมลายูหรือมุสลิม แต่หมายถึงประชาชนทุกคนที่นั่น ทั้งชาวไทยและชาวจีนที่เป็นชนกลุ่มน้อย

ส่วนเรื่องคำถามของอิสราภาพ ในส่วนตัวของผม เป็นเรื่องของคนรุ่นใหม่ หากเขาต้องการ เขาสามารถทำได้ ด้วยวิถีทางการเมือง หากประชาชนมีความพอใจต่อผลการพูดคุย เรื่องอิสราภาพไม่ใช่เรื่องที่มีสาระมาเกี่ยวข้อง นั่นคือสิ่งที่ประชาชนปาทานีเป็นอยู่ เขาต้องการสิ่งต่างๆ ที่เอื้ออำนวยต่อชีวิตประจำวัน อาชีพ การศึกษา ความมั่นคงในชีวิต ศาสนา สิทธิในการตัดสินใจอนาคตของตนเอง

## "อักษร" เผยถก "มาราชา" กำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" อีกรอบสัปดาห์หน้า

ทีมข่าวอิสรา

เผยแพร่เมื่อ 9 ธันวาคม 2559

ที่มา: <http://www.isranews.org/.../item/52403-safety-52403.html>

สำนักข่าวต่างประเทศตีข่าว รัฐบาลไทยเตรียมเปิดโต๊ะพูดคุยสันติสุขกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐอีกครั้งในสัปดาห์หน้า โดยมีวาระสำคัญเรื่องกำหนด “พื้นที่ปลอดภัย” หรือ “เซฟตี้ โซน” หลังยังไม่ได้ข้อสรุปในการพูดคุยรอบก่อนหน้านี้อีก



สำนักข่าวรอยเตอร์รายงานอ้างคำพูดของ พล.อ. อักษร เกิดผลหัว อดีตรองเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ แถลงว่า ในสัปดาห์หน้า คณะพูดคุยชุดเล็ก (คณะทำงานเทคนิคร่วมๆ) จะเดินทางไปที่กรุง กัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย เพื่อพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ มีประเด็นหารือเรื่องการกำหนด “พื้นที่ปลอดภัย” ในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่มีสถานการณ์ความไม่สงบมาตลอด 13 ปี

พล.อ. อักษร กล่าวเสริมว่า เป้าหมายของคณะพูดคุยฯ คือลดการสูญเสียและความรุนแรงในพื้นที่ โดยขณะนี้การพูดคุยอยู่ในขั้นสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน และพื้นที่ปลอดภัยนี้ก็เป็นหนึ่งในวิธีสร้างความไว้วางใจ

ฝ่ายกองทัพของไทย ระบุว่า พื้นที่ปลอดภัยจะเป็นจุดที่ช่วยจำกัดการสู้รบที่เกี่ยวข้องกับการก่อความไม่สงบ แต่ยังไม่มียุทธศาสตร์ที่ชัดเจนในเรื่องนี้

รายงานข่าวดังกล่าวมีขึ้นหลังจากการพูดคุยระหว่างรัฐบาลไทยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐในกรุง กัวลาลัมเปอร์ของมาเลเซียเมื่อวันที่ 2 ก.ย.59 จบลงโดยปราศจากข้อตกลงใดๆ

ด้านความเคลื่อนไหวของภาคประชาสังคม เมื่อวันที่ 8 ธ.ค.59 มูลนิธิเอเชีย ร่วมกับสถาบันสิทธิมนุษยชนและสันติศึกษา มหาวิทยาลัยมหิดล จัดงานเสวนาเชิงนโยบายเรื่อง “พื้นที่ปลอดภัยและความยุติธรรมทางเลือกในจังหวัดชายแดนภาคใต้” เพื่อสนับสนุนการสร้างบรรยากาศความไว้วางใจในการพูดคุยเพื่อสันติสุข

ดร.เอกพันธุ์ ปิณฑวณิช ผู้อำนวยการสถาบันสิทธิมนุษยชนและสันติศึกษา บอกว่า การแก้ปัญหาความรุนแรงในจังหวัดชายแดนใต้หนทางหนึ่งคือการพูดคุยเจรจาระหว่างรัฐบาลกับกลุ่มขบวนการ เพื่อกำหนดพื้นที่ปลอดภัยจากความรุนแรง และปลอดภัยในการแสดงความคิดเห็นที่แตกต่างกัน (รายละเอียดของเวทีเสวนาจะนำเสนอในเร็วๆ นี้)

ด้านสถานการณ์ในพื้นที่ชายแดนใต้ยังคงมีเหตุรุนแรงเกิดขึ้นรายวัน ส่วนใหญ่เป็นเหตุยิงด้วยอาวุธปืน เนื่องจากการลอบวางระเบิดทำได้ยากขึ้น เพราะเป็นช่วงฝนตกหนักและน้ำท่วม ล่าสุดเมื่อเวลา 08:10 น. วันศุกร์ที่ 9 ธ.ค. เกิดเหตุคนร้ายลอบยิง นายอับดุลรอมนัน กิละ เป็นอาสาสมัครชาตินแดน (อส.) ในพื้นที่ ต.บาไร่ะ อ.ยะหา จ.ยะลา กระสุนเจาะเข้าที่หน้าท้อง ทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัส ขณะนี้รักษาตัวอยู่ที่โรงพยาบาลสมเด็จพระยุพราชยะหา



# 'มาราปาตานี' ประชุมสมาชิกครั้งใหญ่ ทบทวนแนวทางต่อสู้ เดินหน้าพูดคุยสันติภาพกับรัฐไทย

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้

เผยแพร่เมื่อ 13 ธันวาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/9946>

มาราปาตานี เผยจัดประชุมสมาชิกครั้งใหญ่ รวมกว่า 60 คน ทบทวนแนวทางขับเคลื่อนและกำหนดทิศทางการเมืองในอนาคต ยืนยันเดินหน้าพูดคุยสันติภาพกับฝ่ายไทย ผู้สื่อข่าวอาวุโสชี้เป็นการประชุมใหญ่เพื่อพัฒนาเรื่องการเจรจากรัฐไทย เผยวางยุทธศาสตร์สำคัญ ทั้งการเมือง การศึกษา เศรษฐกิจ ความยุติธรรม ฯลฯ มีผู้แทนจาก 6 กลุ่มขบวนการทั้งจากชายแดนใต้, มาเลเซีย ยุโรป

## KENYATAAN MEDIA

MARA Patani telah mengadakan Mukhtamar kedua pada 12-13 Disember 2016 yang dihadiri oleh lebih 60 orang perwakilan lelaki dan wanita daripada se organisasi gabungannya. Perwakilan adalah daripada dalam negeri dan luar negara termasuk daripada Eropah.

Sebanyak sepuluh kertas kerja dalam pelbagai topik telah dibentangkan dan dibahaskan di dalam Mukhtamar bagi menilai gerakkerja MARA Patani dan seterusnya menentukan halatuju politik pada masa hadapan.

Sekali lagi Mukhtamar MARA Patani menegaskan bahawa ia komited untuk meneruskan proses dialog damai dengan pihak Thai untuk mencari penyelesaian bagi konflik di Patani.

Satu resolusi akan dikeluarkan setelah selesai Mukhtamar .

*Abu Hafez Al-Hakim* , bagi pihak MARA Patani

13 Disember 2016.

## MEDIA STATEMENT

On 12-13 December 2016 MARA Patani held its second Conference attend more than 60 participants, men and women, from all its component members. The participants were from inside Patani and overseas including Europe.

Ten papers from various topics were tabled and discussed in the session to evaluate MARA Patani's activities and to determine its future political direction.

MARA Patani once again reiterates its commitment to resolving Patani conflict through peace dialogue process with Thailand.

A resolution will be issued at the end of the Conference.

วันที่ 13 ธันวาคม 2559 กลุ่มมาราปาตานี ซึ่งองค์กร่วมของสมาชิกขบวนการชาตินิยมมลายูปาตานีในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้เผยแพร่แถลงการณ์ยืนยันว่า ได้มีการประชุมสมาชิกของมาราปาตานีทั้งหมด ซึ่งตัวแทนผู้เข้าร่วมมีทั้งที่มาจากปาตานีและจากต่างประเทศที่รวมทั้งจากยุโรปเป็นครั้งที่ 2 เมื่อวันที่ 12-13 ธันวาคม โดยมีผู้เข้าร่วมมากกว่า 60 คน

มาราปาตานีแถลงว่า การประชุมครั้งนี้ได้มีการนำเสนอและพิจารณาบทความทางวิชาการ 10 ชิ้น ในหลากหลายหัวข้อเพื่อทบทวนแนวทางการขับเคลื่อนของมาราปาตานีพร้อมๆ กับการกำหนดทิศทางการเมืองของมาราปาตานีในอนาคต

“เป็นอีกครั้งหนึ่งที่มาราปาตานียืนยันว่าจะยึดมั่นที่จะเดินหน้ากระบวนการพูดคุยสันติภาพกับฝ่ายไทยเพื่อแสวงหาหนทางในการแก้ปัญหาความขัดแย้งที่ปาตานี”

แถลงการณ์กล่าวทิ้งท้ายว่า “ข้อสรุปที่ชัดเจนจะมีการประกาศเมื่อเสร็จสิ้นการประชุม” โดยแถลงการณ์ระบุชื่อ อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим, จากฝ่ายมาราปาตานี 13 ธันวาคม 2549

### **ซีเป็นการประชุมใหญ่เพื่อพัฒนาเรื่องการเจรจากับรัฐไทย**

ในวันเดียวกัน นายอัสโตรรา โต๊ะราแม ผู้สื่อข่าวอาวุโสพำนักอยู่ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซียได้โพสต์ลงเฟสบุ๊กของตัวเองชื่อ Astora Jabat ซึ่งตั้งความเป็นสาธารณะในเรื่องเดียวกันนี้ว่า เป็นการประชุมใหญ่ของมาราปาตานี เพื่อพัฒนาเรื่องการเจรจากับรัฐไทย

นายอัสโตรรา ระบุว่า มาราปาตานี หรือ สภาที่ปรึกษาปาตานี (Mara Patani/Majlis Syura Patani) ได้เตรียมการและกระบวนการจัดทำโครงการหลักการและแนวคิดเพื่อเดินหน้าการพูดคุยสันติภาพอย่างเต็มพิกัด และพร้อมที่จะเผชิญหน้ากับฝ่ายรัฐไทยบนโต๊ะการพูดคุยสันติภาพครั้งสุดท้ายของปีนี้ ณ วันที่ 19-22 ธันวาคมนี้ ที่รัฐมะละกา

มะละกาเป็นรัฐสำคัญทางประวัติศาสตร์ของมาเลเซียที่ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของประเทศ เคยเป็นอาณาจักรมลายูที่ยิ่งใหญ่และเลื่องชื่อในคริสต์ศตวรรษที่ 15- 16 และเคยแผ่อำนาจการปกครองจนถึง 3 จังหวัด และ 4 อำเภอ ชายแดนใต้

### **เผยวางยุทธศาสตร์สำคัญ ทั้งการเมือง การศึกษา เศรษฐกิจ ความยุติธรรมฯลฯ**

นายอัสโตรรา ระบุว่า แหล่งข่าวระดับสูงมาราปาตานีแจ้งให้ผู้เขียนทราบวันนี้ว่า กระดาษทำการ 10 ที่ได้นำเสนอในเวิร์คช็อปเมื่อวานเป็นการวางยุทธศาสตร์ และร่างแผนปฏิบัติการทิศทางการพูดคุยสันติภาพที่มาราปาตานีจะนำมาใช้เดินหน้าการพูดคุยสันติภาพกับฝ่ายไทยครั้งสุดท้ายของปีนี้ ณ วันที่ 19-22 ธันวาคม และครั้งๆต่อไปบนโต๊ะเจรจการพูดคุยสันติภาพปีหน้า

การวางยุทธศาสตร์ และร่างปฏิบัติการทิศทางการพูดคุยสันติภาพดังกล่าว จะไฮไลท์ประเด็นสำคัญ เช่นการพัฒนาการเมือง, การศึกษา, เศรษฐกิจ, วัฒนธรรม, ภาษา, ศาสนา, ความยุติธรรม เป็นต้น.

แหล่งข่าวเดิมแจ้งให้ผู้เขียนทราบว่า เดิมนั้นมาราปาตานีต้องการเชิญผู้สังเกตการณ์ในพื้นที่จังหวัดชายแดนใต้, มาเลเซีย และประเทศอื่นๆ อย่างเช่นนักเคลื่อนไหวภาคประชาสังคม (CSO), ผู้สื่อข่าว, นักการเมือง, ผู้นำท้องถิ่น และอื่นๆ แต่ด้วยเหตุผลบางอย่างที่ไม่สามารถจะหลีกเลี่ยงได้ทำให้องค์กรแม่ของ 6 ขบวนการปาตานีต้องยกเลิกการเชิญผู้สังเกตการณ์อย่างสิ้นเชิง เข้าใจว่าหนึ่งในเหตุผลการยกเลิกการเชิญผู้สังเกตการณ์ครั้งนี้เนื่องจากมีจำนวนไม่น้อยผู้แทนของขบวนการต่างๆที่ถูกเชิญเข้าร่วมประชุมใหญ่ครั้งที่ 2 ปีที่ 2 ของมาราปาตานีนี้ ยังไม่พร้อมที่จะเปิดตัว โดยเฉพาะบรรดาเหล่าผู้แทนที่มาจากชายแดนใต้

ในช่วงเช้าและช่วงบ่ายวันนี้ หัวหน้า 5 ขบวนการปาตานี ได้ออกมาปราศรัยอธิบายวิสัยทัศน์แต่ละกลุ่มเกี่ยวกับการต่อสู้เพื่อปาตานี รวมทั้งการต่อสู้ทางการเมือง ที่ยึดหลักการสันติวิธี ไม่ใช่ความรุนแรง... การพูดคุยสันติภาพที่กำลังดำเนินอยู่ เป็นหนึ่งของการต่อสู้ทางการเมือง ใช้วิธีสันติภาพ, แหล่งข่าวนั้นชี้แจง. นอกจากนี้ยังมีผู้รับผิดชอบตำแหน่งต่างๆของทุกขบวนการ เช่น ปีกกลุ่มเยาวชน ปีกกลุ่มสตรีก็ได้ออกมาปราศรัยเช่นกัน

มาราปาตานีจะออกคำแถลง (statement) ชี้แจงผลประชุมใหญ่ 4 วันหลังจากการประชุมเสร็จสิ้นไป, โฆษกมาราปาตานี อายุ ฮาฟิส อัล-ฮาгимบอกผู้เขียน ผ่านแมสเซ็นเจอร์เฟซบุ๊ก.

### **มีผู้แทนจาก 6 กลุ่มขบวนการทั้งจากชายแดนใต้, มาเลเซีย ยุโรป**

ก่อนหน้า 1 วัน (12 ธันวาคม 2559) นายอัสโตรได้โพสต์ในเรื่องเดียวกันนี้ด้วยว่า มาราปาตานี หรือ สภาที่ปรึกษาปาตานี (Mara Patani/ Majlis Syura Patani) ได้มีการเปิดสมัชชาใหญ่เป็นทางการเมื่อคืน โดยมี 50 ผู้แทนจาก 6 กลุ่มขบวนการที่เดินทางมาจากจังหวัดชายแดนใต้, รัฐต่างๆในมาเลเซีย และ ประเทศอื่นๆ รวมทั้งยุโรป แหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือบอกผู้เขียน

ประชุมเชิงปฏิบัติการ หรือที่เรียกว่า workshops ช่วงเช้าวันนี้ได้มีการนำเสนอ 4 กระดาษทำการ (working papers) โดยผู้นำเสนอคุณวุฒิจากขบวนการต่างๆ ซึ่งแหล่งข่าวที่น่าเชื่อนั้นได้แจ้งมาว่า เป็นการเสนอทางออกให้แก่กระบวนการสันติภาพ ถ้าเกิดปัญหาหรือต้องเผชิญปัญหาบนโต๊ะเจรจา ไม่ว่าจะมาจากฝ่ายไหน และไม่ว่าจะหนักแค่ไหน จะต้องหาทางแก้ไขได้ เนื่องจากตรรกะของมาราปาตานีจะต้องอยู่เหนือปัญหาต่างๆที่ต้องเผชิญบนโต๊ะเจรจา เพราะองค์กรแม่ของขบวนการต่างๆนี้ได้จัดตั้งขึ้นมาเพื่อแก้ปัญหา ไม่ใช่เพื่อสร้างปัญหาหรือจมอยู่ปัญหาที่ได้เผชิญอยู่

เป้าหมายหลักของ มาราราปาตานี คือสร้างสันติภาพ เพราะฉะนั้นจะพยายามทุกวิถีทางให้กระบวนการสันติภาพก้าวไปข้างหน้า อย่างไม่หยุดยั้ง มุ่งการสร้างเข้าใจกับฝ่ายไทยทุกรูปแบบ และขยายการสร้างความเข้าใจนี้ไปสู่มวลชนในพื้นที่ผ่านการติดต่อและพบปะพูดคุยกับภาคประชาสังคม หรือ CSO

แหล่งข่าวเดียวกันแจ้งให้ผู้เขียนทราบว่า ช่วงบ่ายวันนี้ได้มีการนำเสนอ 6 กระดาษทำการ เกี่ยวกับประเด็นต่างๆ รวมถึงประเด็นการสร้างพื้นที่ปลอดภัยในจังหวัดชายแดนใต้

โฆษกมาราราปาตานี อายุ ฮาฟิส อัล-ฮากิมบอกผู้เขียนผ่าน แมสเซ็นเจอร์เฟซบุ๊กตอนบ่ายวันนี้ว่า ทางมาราราปาตานีจะออกคำแถลง (statement) ชี้แจงผลการชุมนุม 4 วัน (11-14 ธันวาคม) หลังจากเสร็จสิ้นการประชุมสมัชชาใหญ่ไปแล้ว...



#### KEPADA MANA

Kuala Lumpur telah mengesahkan Marabau sebagai salah satu kawasan yang akan diwujudkan sebagai kawasan perindustrian yang berorientasikan teknologi. Kawasan ini akan menjadi salah satu kawasan perindustrian yang akan diwujudkan sebagai kawasan perindustrian yang berorientasikan teknologi.

Selain itu, kerajaan juga akan mengagihkan tanah kepada syarikat-syarikat yang berminat untuk membangunkan kawasan perindustrian ini. Kerajaan juga akan mengagihkan tanah kepada syarikat-syarikat yang berminat untuk membangunkan kawasan perindustrian ini.

Sebagai tambahan, kerajaan juga akan mengagihkan tanah kepada syarikat-syarikat yang berminat untuk membangunkan kawasan perindustrian ini.

# "พื้นที่ปลอดภัย" ใกล้ความจริง ฝ่ายไทย-มาราปาตานีเห็นชอบกรอบแนวคิด

Thai PBS

เผยแพร่เมื่อ 23 ธันวาคม 2559

ที่มา: <http://news.thaipbs.or.th/content/258977>

การเตรียมการสร้างพื้นที่ปลอดภัยในจังหวัดชายแดนภาคใต้มีความคืบหน้า ตัวแทนรัฐบาลไทยและฝ่ายผู้เห็นต่างตกลงเห็นชอบหลักการกรอบแนวคิด และคาดว่าจะสามารถกำหนดพื้นที่ปลอดภัยได้ในเร็วๆ นี้

กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งรัฐบาลไทยภายใต้การนำของ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา ได้แต่งตั้งให้ พล.อ.อักษรา เกิดผล ทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ได้เริ่มกระบวนการพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐไทย ซึ่งเรียกกลุ่มตนเองว่า "มาราปาตานี" ตั้งแต่ต้นปี 2558

ล่าสุดคณะทำงานด้านเทคนิคร่วมได้มีการประชุมในช่วงระหว่างวันที่ 19-21 ธ.ค.2559 ที่เมืองมะละกา ประเทศมาเลเซีย ซึ่งแหล่งข่าวระดับสูงในที่ประชุมได้บอกกับไทยพีบีเอสว่า ทั้งสองฝ่ายได้ร่วมกันจัดทำร่างกรอบแนวความคิด ความร่วมมือในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ทั้งคำจำกัดความ คำนियามกลไกการดำเนินงาน และระยะเวลาในการดำเนินการ โดยกลไกดังกล่าวจะให้ความสำคัญต่อการเข้ามามีส่วนร่วมของคนในพื้นที่ให้มากที่สุด

แหล่งข่าวกล่าวว่า ทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบนิยาม "พื้นที่ปลอดภัย" ว่าหมายถึง พื้นที่ปลอดภัยที่รุนแรง รวมถึงการพัฒนาที่สอดคล้องกับความต้องการของประชาชนในพื้นที่ และการอำนวยความสะดวก ซึ่งต้องดำเนินการไปพร้อมกัน โดยกลไกคณะทำงานเทคนิคร่วมและตัวแทนรัฐบาลมาเลเซีย ซึ่งเป็นผู้อำนวยความสะดวก ทำหน้าที่กำกับดูแลการบริหารพื้นที่ปลอดภัย โดยมีตัวแทนภาคประชาสังคมในพื้นที่ร่วมบริหารจัดการพื้นที่ปลอดภัย อย่างไรก็ตามทั้งสองฝ่ายยังไม่ได้กำหนดพื้นที่ที่จะสร้างพื้นที่ปลอดภัยที่ชัดเจนว่าจะเป็นพื้นที่ใดในจังหวัดชายแดนภาคใต้

แหล่งข่าวบอกว่า ตัวแทนรัฐบาลไทยได้ยืนยันว่าจะดูแลความปลอดภัยให้ตัวแทนพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่าง (มาราปาตานี) รวมทั้งสมาชิกและแนวร่วมกลุ่มผู้เห็นต่างที่อยู่ในพื้นที่ปลอดภัยอย่างเต็มที่ ซึ่งเป็นไปตามแนวทางการแก้ไขปัญหาด้วยสันติวิธีที่รัฐบาลไทยยืนยันมาโดยตลอด แต่ตัวแทนกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐไทยก็ยังกังวลเรื่องความปลอดภัย และแสดงความประสงค์ต้องการให้รัฐบาลไทยใช้มาตรการทางกฎหมายยกเว้นการดำเนินคดี (Immunity) กับตัวแทนคณะพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่าง

"อย่างไรก็ตามทั้งสองฝ่ายมีความมั่นใจอย่างเต็มที่ว่าจะสามารถจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยร่วมกันภายในระยะเวลาอันใกล้นี้ และจะร่วมมือกันขจัดปัญหา และอุปสรรคต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้น เพื่อให้สามารถบรรลุเป้าหมายสำคัญ

ในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย คือการที่ประชาชนสามารถใช้ชีวิตประจำวันได้อย่างปกติสุข ไม่มีความหวาดระแวงซึ่งกันและกัน และมีความสบายใจที่จะบอกกล่าวถึงความรู้สึกและความต้องการของตัวเอง และชุมชน มีความเป็นอยู่และมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น" แหล่งข่าวกล่าว

ก่อนหน้านี้ ทีมแกนนำของกลุ่มมุจาฮิดีนปัตตานี (Gerakan Mujahidin Islam Patani หรือ GMIP) ซึ่งเป็นหนึ่งใน 6 กลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐภายใต้องค์กรรุ่ม "มาราปาตานี" ให้สัมภาษณ์กับไทยพีบีเอส แสดงจุดยืนสนับสนุนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขและใช้แนวทางการต่อสู้ทางการเมืองอย่างเปิดเผย และปรับเป้าหมายการต่อสู้ให้สอดคล้องกับภูมิศาสตร์การเมืองในภูมิภาคที่เปลี่ยนไป คือ ไม่ได้ดำรงเป้าหมายการต่อสู้เพื่อเอกราชเช่นในอดีต แต่พร้อมที่จะเจรจาตามแนวทางสันติวิธีเพื่อเป้าหมาย "เขตปกครองตนเอง" หรือ "เขตปกครองพิเศษ" (autonomy)

แหล่งข่าวกล่าวว่า ผู้ประสานงานกระบวนการพูดคุย โดยดาโต๊ะอาหมัด ซัมซามิน ฮัสซิม มีความพยายามประสานให้มีตัวแทนกลุ่มผู้เห็นต่างเข้าร่วมกระบวนการพูดคุยมากขึ้น โดยเฉพาะปีกที่ยังยึดแนวทางการต่อสู้ด้วยอาวุธ เช่นนายคุณเลาะห์ แวมะนอ อดีตครูใหญ่โรงเรียนญิฮาดวิทยา แกนนำกลุ่มบีอาร์เอ็น

## อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим: สองปีการพูดคุยสันติภาพกับก้าวอย่างเล็กๆ ที่คืบหน้า

เผยแพร่เมื่อ 24 ธันวาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/10017>

บทความชิ้นนี้เขียนขึ้นโดย ‘อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим’ โฆษกของคณะพูดคุยฝ่ายมาราปาตานี เผยแพร่ครั้งแรกในบล็อกของเขาในชื่อ ‘TWO YEARS OF PEACE DIALOGUE - A small step forward’ เมื่อวันที่ 24 ธันวาคม 2559 ที่ผ่านมา กองบรรณาธิการเห็นว่ามีความน่าสนใจและประมวลภาพของการพูดคุยสันติภาพในรอบปีที่ผ่านมาจากสายตาของผู้มีส่วนเกี่ยวข้องโดยตรง จึงขอแปลมานำเสนออีกครั้งในที่นี้



### สองปีการพูดคุยสันติภาพกับก้าวอย่างเล็กๆ ที่คืบหน้า

วันที่ 1 ธันวาคม 2559 กระบวนการสันติภาพระหว่างผู้แทนรัฐบาล(ทหาร)ไทยและมาราปาตานี ซึ่งเป็นองค์กรรมของขบวนการเคลื่อนไหวปาตานีหลายกลุ่มได้ผ่านพ้นหลักไมล์สำคัญในห้วงเวลา 2 ปีที่ผ่านมา กล่าวคือหากนับตั้งแต่เดือนธันวาคมเมื่อปลายปี 2558 ที่คณะทำงานเชิงเทคนิคของทั้งสองฝ่ายได้มีการพูดคุยกันถึงกรอบกติกาการพูดคุย (Term of Reference, TOR) ทั้งสองฝ่ายมีการประชุมและสื่อสารกันหลายครั้งผ่านการอำนวยความสะดวกโดยทางการมาเลเซีย

วันที่ 10 มกราคม 2559 เลขาธิการองค์การความร่วมมืออิสลาม (OIC) ดร.อียาด อามีน มาดानी ได้พบปะอย่างไม่เป็นทางการกับผู้แทนของมาราปาตานีในกรุงกัวลาลัมเปอร์ ดร.มาดानीอยู่ระหว่างการเดินทางเพื่อทำภารกิจในภูมิภาคแห่งนี้ การพบปะพูดคุยเป็นไปในเชิงบวกและเป็นที่น่าสนใจ สิ่งที่ต้องเน้นย้ำในที่นี้ คือ ประเด็นสถานะผู้สังเกตการณ์ของมาราปาตานีในโอไอซีซึ่งก่อนหน้านี้มีการพูดถึงทั่วไปและเป็นที่ยกย่องจากผู้คนบางส่วนนั้น ไม่ได้มีการนำมากล่าวถึงหรืออภิปรายกันในการพบปะครั้งนั้นแต่อย่างใด ประเด็นที่ว่านี้ไม่เคยเป็น

วาระของมาราปาตานีมาตั้งแต่ต้น มีเพียงการสนับสนุนที่จริงจังและต่อเนื่องของไอโอซีต่อกระบวนการสันติภาพก็เพียงพอแล้ว (กรุณาดู <http://deepsouthwatch.org/node/8002> - MARA Patani met OIC) คณะทำงานเชิงเทคนิคพบกันอีกครั้งช่วงระหว่างวันที่ 26-27 มกราคม 2559 เพื่อสานต่อการพูดคุยเกี่ยวกับทีโออาร์ ซึ่งโดยรวมค่อนข้างมีความก้าวหน้า แต่มีประเด็นที่ยังยากและอ่อนไหวบางประเด็นที่ถูกนำขึ้นบนโต๊ะ และมีข้อตกลงร่วมกันซึ่งก้าวหน้าไปกว่า 80-90% วันที่ 23 มีนาคม 2558 ทั้งสองทีมดำเนินการยกร่างทีโออาร์แล้วเสร็จและพร้อมที่จะขยับกระบวนการให้คืบหน้าไปสู่ขั้นต่อไป หัวหน้าคณะทำงานเชิงเทคนิคฝ่ายเอ พลโท นักรบ บุญบัวทอง ได้ส่งมอบเอกสารที่เกี่ยวกับประเด็น “พื้นที่ปลอดภัย” ไปยังฝ่ายบีผ่านผู้อำนวยการความสะดวก

ทีโออาร์ที่ตกลงร่วมกันได้ถูกนำไปสู่การทำให้กระบวนการมีความเป็นทางการมากขึ้น เนื่องจากข้อเสนอ 3 ข้อของมาราปาตานีได้ถูกรวมเข้าไว้ในทีโออาร์ดังกล่าว (ดูรายละเอียดข้อเสนอของมาราปาตานีใน <http://www.deepsouthwatch.org/node/7833>) ในการนี้คงต้องย้ำอีกครั้งว่าข้อเสนอทั้งสามนั้นไม่ใช่ข้อเรียกร้องแต่อย่างใด เมื่อกระบวนการมีความเป็นทางการ ประเด็นต่างๆ ที่มีความสำคัญจะสามารถนำมากลั่นแกล้งอภิปรายได้ในขั้นตอนต่อไป ซึ่งรวมทั้งประเด็นพื้นที่ปลอดภัยด้วย คณะกรรมการอำนวยการของมาราปาตานีได้มีมติรับรองร่างสุดท้ายของทีโออาร์ในเดือนเมษายน 2559 เป็นที่เรียบร้อย

ในขณะนั้นที่อิสตันบูล ประเทศตุรกี ในการประชุมสุดยอดครั้งที่ 13 ขององค์การความร่วมมืออิสลาม (ไอโอซี) ได้มีคำแถลงการณ์ที่เกี่ยวกับความขัดแย้งในปาตานีในข้อที่ 94 และ 95 ดังนี้

“ที่ประชุมของแสดงความยินดีต่อการก่อตั้งกลุ่มที่เป็นผู้แทนของชาวมุสลิมในภาคใต้และการตัดสินใจของรัฐบาลในการสานต่อการพูดคุยเพื่อสันติภาพกับกลุ่มดังกล่าวภายใต้การอำนวยความสะดวกของมาเลเซีย”

“ที่ประชุมสนับสนุนให้รัฐบาลยอมรับสถานะของกลุ่มที่เป็นผู้แทนของประชาคมชาวมุสลิมในภาคใต้ตามที่พวกเขาเสนอและเรียกร้องให้รัฐบาลให้หลักประกันความปลอดภัยในการเดินทางเข้าและออกจากประเทศไทยแก่สมาชิกของคณะพูดคุยและให้การปกป้องจากการกักกันตัวและการฟ้องร้องดำเนินคดีระหว่างที่พวกเขาเข้าร่วมในกระบวนการสันติภาพ” (ดูรายละเอียดที่ [http://www.oic-oci.org/upload/conferences/is/13/en/13\\_is\\_final\\_com\\_en.pdf](http://www.oic-oci.org/upload/conferences/is/13/en/13_is_final_com_en.pdf))

อย่างน้อยที่สุด สิ่งนี้ก็แสดงว่าไอโอซีได้ตอบรับการก่อตัวของมาราปาตานี แสดงท่าทีสนับสนุนกระบวนการสันติภาพ และยังได้เรียกร้องให้รัฐบาลไทยยอมรับสถานะของมาราปาตานี รวมไปถึงการมอบความคุ้มกันทางกฎหมายให้กับสมาชิกของคณะพูดคุยของมาราปาตานีอีกด้วย

มีการประชุมคณะทำงานเต็มคณะของ JWG-PDP อีกครั้งเมื่อวันที่ 27 เมษายน 2559 ซึ่งมีการคาดหมายกันว่าการประชุมครั้งนี้จะถือเป็นการประชุมอย่างเป็นทางการครั้งแรก เพื่อที่จะรับรองทีโออาร์ที่ตกลงร่วมกันมา



ก่อนแล้วและจะมีการหยิบยกประเด็นการแถลงต่อสื่อมวลชนร่วมกัน อย่างไรก็ตาม หัวหน้าคณะพูดคุยของฝ่ายเอ พลเอกอัศวิน เกิดผล ได้แถลงในที่ประชุมว่าทางการไทยยังไม่พร้อมที่จะรับรองทีโออาร์ เนื่องจาก นายกรัฐมนตรียังไม่ให้ความเห็นชอบ แต่เหตุผลที่แท้จริงนั้นยังไม่ได้มีการเปิดเผยแต่อย่างใด

เบื้องหลังของการตัดสินใจดังกล่าวที่ถูกเผยออกมาและเป็นที่ยกเถียงกันอย่างมากก็คือก่อนหน้านี้ไม่นานได้มีการโยกย้าย พล.ท.นักรบ บุญบัวทอง ออกจากคณะพูดคุยฝ่ายไทย เขาเป็น “เครื่องจักร” ตัวสำคัญของคณะพูดคุยฝ่ายไทยที่มีความเฉลียวฉลาดและรอบรู้ในกระบวนการสันติภาพ ขณะนั้นเขาเป็นหัวหน้าคณะทำงานเทคนิคของฝ่ายเอ ก่อนที่จะมีการโยกย้ายดังกล่าว เขายังคงมองในแง่ดีว่าฝ่ายเอจะให้กับรับรองทีโออาร์ การไม่มีเขาอยู่นั้นดูจะมีผลกระทบต่อกระบวนการสันติภาพเป็นอย่างมาก

วันต่อมาเมื่อวันที่ 28 เมษายน 2559 มารราปาตานีได้ออกแถลงการณ์ในชื่อ “A brief update of 27/4/16 Meeting” (ผลการประชุมอย่างย่อเมื่อวันที่ 27 สิงหาคม 2559) ซึ่งมีการเผยแพร่ไปยังสื่อมวลชน โดยระบุว่า “แม้ว่าเราจะผิดหวังต่อการตัดสินใจดังกล่าว แต่ก็เคารพการตัดสินใจนั้น ประเด็นพื้นที่ปลอดภัยจะยังไม่ได้ถูกหยิบยกขึ้นมาแต่อย่างใด” แถลงการณ์ระบุ (กรุณาดู <http://www.deepsouthwatch.org/node/8600>) มารราปาตานีจะให้เวลาฝ่ายเออย่างเพียงพอเพื่อที่จะทบทวนร่างทีโออาร์ที่ได้ตกลงกันไว้และแจ้งต่อผู้อำนวยการความสะดวกตามความเหมาะสม

การตอบสนองของรัฐบาล(ทหาร) ไทยนั้นมีความแข็งกร้าวและฉับพลัน “ประเทศไทยเจรจากับผู้กระทำ ความผิดไม่ได้ เอกอภุหมายและกระบวนการยุติธรรมมาว่ากัน” พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา กล่าว “ทำไมเราต้องไปยอมรับกติกาในการให้เรียกชื่อ ไม่เห็นใครเขาจะสนใจ แล้วมีก็กลุ่มรู้ไหม แล้วรู้ไหมทำไมต้องไปคุยที่ต่างประเทศ เพราะเจรจากับใครไม่ได้” เขากล่าวเสริม (ดูรายละเอียด <http://www.thaivisa.com/forum/topic/913816-pm-shuns-peace-dialogue-with-...> )

พล.อ.อัศวินนั้นมีชั้นเชิงทางการทูตมากกว่า “การพูดคุยฯ ยังคงเดินหน้าอยู่ แต่การหยุดยิงแบบจำกัดจะต้องเกิดขึ้นก่อนที่ทางการไทยจะสามารถยอมรับเพื่อทำให้กระบวนการสันติภาพเดินหน้าต่อไป” หัวหน้าคณะพูดคุยสันติภาพกล่าวเมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมา “เพราะฉะนั้น จึงจำเป็นต้องยุติความรุนแรงในพื้นที่ใดพื้นที่หนึ่งให้ได้ก่อน แล้วจึงมาร่วมกันจัดทำข้อตกลงให้ครอบคลุมการปฏิบัติในห้วงเวลาของระยะการสร้างความไว้วางใจ” เขากล่าวกับนักข่าวในกรุงเทพฯ (See : <http://www.benarnews.org/english/news/thai/talks-folo-04292016135059.html>)

เมื่อเดือนมิถุนายน 2559 ฝ่ายเอได้ส่งร่างทีโออาร์ฉบับปรับปรุงแก้ไขให้กับมารราปาตานีผ่านทางผู้อำนวยการสะดวก หลังจากการพิจารณาอย่างละเอียดถี่ถ้วนแล้ว มารราปาตานีได้เสนอให้คณะทำงานเชิงเทคนิคของทั้งสองฝ่ายกลับสู่โต๊ะเพื่อพูดคุยกันต่อ

คณะทำงานเชิงเทคนิคร่วมของทั้งสองฝ่ายพบกันอีกครั้งในวันที่ 16 สิงหาคม 2559 ฝ่ายเอเสนอร่างที่ไออาร์ฉบับปรับปรุงแก้ไขจากร่างที่ ‘ถูกปฏิเสธ’ ก่อนหน้านี้ ซึ่งนายกรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบแล้ว ซึ่งได้ตัดเงื่อนไขประเด็นสำคัญอย่างมากที่มีการตกลงกันก่อนหน้านี้ออกไป ประเด็นที่ว่านี้คือ การยอมรับสถานะของชื่อเรียกขานของมาราปาตานีในฐานะที่เป็นคู่สนทนา พื้นที่ขัดแย้งในทางภูมิศาสตร์และประเด็นของเอกสิทธิ์คุ้มกัน (ทั้งในแง่การอำนวยความสะดวกและการปกป้องคุ้มครอง) ส่วนข้อเสนอที่ต้องการให้กระบวนการสันติภาพมีฐานะเป็น “วาระแห่งชาติ” นั้นได้รับการยอมรับแล้ว (กระบวนการสันติภาพในฐานะที่เป็นวาระชาตินั้นสะท้อนอย่างชัดเจนอยู่แล้วในนโยบายการบริหารและการพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ พ.ศ. 2560-2562)

พล.ต.สิทธิ (หนึ่งในคณะทำงานเชิงเทคนิคและปัจจุบันดำรงตำแหน่งเป็นเลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติภาพในฝ่ายทางการไทย) ได้อธิบายเหตุผลและข้อสงวนของฝ่ายเอเกี่ยวกับที่ไออาร์ฉบับแก้ไขปรับปรุงและเห็นด้วยว่าประเด็นที่มีความสำคัญนั้นยังไม่ถูกรวมให้อยู่ในเอกสาร แต่ว่าจะถูกบันทึกเอาไว้ในบันทึกการประชุม เขาระบุว่า “ในขณะที่ร่างที่ไออาร์ที่เป็นที่ตกลงกันก่อนหน้านี้มันถือเป็นฉบับที่สมบูรณ์ที่สุด ซึ่งสะท้อนความคิดเห็นและมุงมวดปรารถนาของทั้งสองฝ่าย ส่วนฉบับนี้ที่มีการทำให้เรียบง่ายและแก้ไขทบทวนนั้นได้รับการเห็นชอบจากท่านนายกรัฐมนตรี ซึ่งจะเปิดทางให้กระบวนการสันติภาพก้าวไปข้างหน้าต่อไปได้” ณ จุดนี้ ฝ่ายบีหรือมาราปาตานีก็ยอมรับร่างที่ไออาร์ดังกล่าวอย่างมีเงื่อนไขและนำพาประเด็นดังกล่าวไปข้างหน้าเพื่อที่จะให้มีการอภิปรายต่อไปในห้วงเวลาอันเหมาะสม การตัดสินใจของมาราปาตานีในครั้งนั้นสะท้อนทัศนคติที่มีความยืดหยุ่น การประนีประนอม และการโอนอ่อนผ่อนตามเพื่อที่จะปล่อยให้กระบวนการได้เคลื่อนตัวไปข้างหน้าต่อไป หลังจากนั้น คณะทำงานเชิงเทคนิคของทั้งสองฝ่ายต่างเห็นพ้องที่จะกำหนดการประชุมแบบเต็มคณะเพื่อจะรับรองที่ไออาร์ต่อไป

เป็นดังที่คาดไว้ การประชุมหารือแบบเต็มคณะของ JWG-PDP มีขึ้นในวันที่ 2 กันยายน 2559 ท่ามกลางเหตุการณ์โจมตีด้วยการวางระเบิดและวางเพลิงในเขต 7 จังหวัดภาคใต้ตอนบน และบรรดาเหตุการณ์ก่อนหน้านี้ที่เป็นผลตามมาของการลงประชามติ โดยเฉพาะในเขตพื้นที่ชายแดนใต้ พล.อ.อัศวิน ได้สอบถามถึงเหตุการณ์เหล่านี้อย่างเป็นทางการเฉพาะ แต่มาราปาตานีได้กล่าวย่ำว่าตนเป็นเพียงพันธมิตรทางการเมืองและเข้าร่วมการพูดคุยเพื่อสันติภาพก็เพื่อที่จะคลี่คลายความขัดแย้งเท่านั้นเอง

คณะพูดคุยทุกฝ่ายได้เห็นชอบต่อที่ไออาร์และนำมาใช้ โดยเห็นพ้องที่จะขับเคลื่อนให้กระบวนการไปสู่อีกระดับหนึ่ง ในขณะเดียวกันก็รักษาสถานะของการประชุมเอาไว้ให้อยู่ในระดับที่ “ไม่เป็นทางการ” และก้าวเข้าสู่มาตรการสร้างความไว้วางใจต่อไป (Confidence Building Measures) ข้อเสนอแนะจากฝ่ายบีที่ต้องการให้อำนวยความสะดวกเผยแพร่ข้อมูลลงต่อสื่อมวลชนภายหลังจากจบการประชุมนั้นถูกปฏิเสธโดยฝ่ายเอ แต่ก็เสนอต่อมว่าทั้งสองฝ่ายไม่ว่าเป็นฝ่ายเอหรือฝ่ายบีสามารถนำเสนอข้อมูลของตนแยกจากกันได้

ในบ่ายวันเดียวกันนั้นหลังจากประชุมแล้วเสร็จ อาวุธพิช อัลดากิม โฆษกของมาราปาตานีก็แถลงต่อสื่อมวลชนเพื่อสรุปการประชุมครั้งดังกล่าว โดยมีสื่อมวลชนจากไทยทีวีสีช่องสาม ไทยพีบีเอส เบนาร์นิวส์ และสำนักข่าวเบอร์นามาเข้าร่วม

“ในการประชุมของ JWG-PDP วันนี้ ผู้แทนของมาราปาตานีและรัฐบาลไทยต่างเห็นพ้องในเรื่องต่อไปนี้:

1. ยอมรับร่างสุดท้ายของทีโออาร์
2. เห็นพ้องในหลักการที่จะมีการอภิปรายกันเกี่ยวกับพื้นที่ปลอดภัยในการประชุมครั้งต่อไป
3. ยอมรับข้อเสนอของคณะทำงานเครือข่ายผู้หญิงเพื่อสันติภาพ (PAW) เพื่อจะนำไปหารือต่อไป
4. การประชุม JWG-PDP จะดำเนินต่อไปอย่างไม่เป็นทางการ”

วาระการประชุมของการพูดคุยสันติภาพในรอบต่อไปคือพื้นที่ปลอดภัย (Safety Zone, SZ) ถึงแม้ว่าประเด็นเฉพาะนี้จะเป็นหนึ่งในข้อเสนอได้จากฝ่ายเอ แต่มาราปาตานีเห็นว่าสิ่งนี้จะสอดคล้องและเป็นเรื่องสำคัญในการอภิปรายกันในขั้นตอนของการสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน ในขณะที่เป้าประสงค์หลักของฝ่ายเอนั้นก็เพื่อทดสอบฝ่ายบีว่าจะสามารถระงับยับยั้งเหตุการณ์ความรุนแรงโดยการควบคุมหน่วยกำลังติดอาวุธในพื้นที่หรือโซนที่กำหนดไว้ได้หรือไม่ มาราปาตานีเองก็ต้องการที่จะประเมินความจริงใจและความจริงจังของรัฐบาลไทยในการหยิบยกบางประเด็นที่นำเสนอขึ้นมาบนโต๊ะด้วยเช่นกัน ที่จริงแล้ว การอภิปรายเรื่องพื้นที่ปลอดภัยนั้นก็คือการประเมินอย่างเป็นจริงเป็นจังเกี่ยวกับความไว้วางใจ ความจริงจัง และการประนีประนอมระหว่างกัน รวมไปถึงวิธีที่ทั้งสองฝ่ายจะสามารถทำงานร่วมกันเมื่อนำข้อตกลงในเรื่องนี้ไปสู่ภาคปฏิบัติ พื้นที่ปลอดภัยยังเป็นเรื่องที่ถูกกล่าวถึงจากผู้คนหลากหลายกลุ่มและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในพื้นที่ โดยเฉพาะกลุ่มภาคประชาสังคม (CSOs) และองค์กรนอกภาครัฐ (NGOs) ท่ามกลางวงล้อมของท่ากระสุน ในความเป็นจริงแล้วพวกเขาเป็นกลุ่มคนที่ได้รับผลกระทบโดยตรงจากเหตุการณ์ความรุนแรงทั้งจากกลุ่มติดอาวุธและกองกำลังของรัฐบาล กระทั่งถึงตอนนี้มีเพียงข้อเสนอเดียวที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่ปลอดภัยซึ่งนำเสนอต่อทั้งสองฝ่ายที่อยู่บนโต๊ะพูดคุย นั่นก็คือข้อเสนอจากคณะทำงานวาระผู้หญิงเพื่อสันติภาพ (PAW)

กลุ่มประชาสังคมและบรรดาองค์กรนอกภาครัฐต่างได้รับแรงหนุนเสริมในการผลักดันข้อเสนอและข้อเสนอแนะเกี่ยวกับประเด็นสำคัญต่างๆ ก็เพราะสิ่งเหล่านี้เป็นวาระของประชาชน การรณรงค์และนักเคลื่อนไหวสันติภาพนั้นต้องการการเสริมสร้างพลังอำนาจเพื่อเปิดทางให้พวกเขาสามารถแสดงบทบาทในการหนุนเสริมกระบวนการได้อย่างมีประสิทธิภาพ รวมไปถึงช่วยขับเคลื่อนให้กระบวนการดังกล่าวเดินต่อไปข้างหน้า และในเวลาเดียวกันก็ทำหน้าที่เป็นตาข่ายนิรภัยที่พยุงให้กับกระบวนการสันติภาพอีกด้วย เราต่างกำลังคาดหวังถึงความพยายามมากขึ้นที่เป็นบวกและสร้างสรรค์ต่อกระบวนการจากพวกเขา

ในวันที่ 25 ตุลาคม 2559 ซึ่งเป็นวันครบรอบเหตุการณ์โศกนาฏกรรมที่ตากใบในปี 2547 โดยบังเอิญ การประชุมเต็มคณะของ JWG-PDP ก็มีขึ้นที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ การประชุมเห็นพ้องในการจัดตั้งคณะทำงานเชิง

เทคนิคร่วม (Joint-Technical Team, JTT) เพื่อให้มีการอภิปรายกันถึงพื้นที่ปลอดภัย การประชุม JTT นั้นเริ่มขึ้นในวันถัดมา (26 ตุลาคม 2559) และจบลงในวันที่ 27 ตุลาคม 2559 ระหว่างสองวันนั้น ทั้งสองฝ่ายได้นำเสนอมุมมองและแนวคิดเกี่ยวกับพื้นที่ปลอดภัยของแต่ละฝ่าย ซึ่งพบว่ามีบางอย่างที่เหมือนกัน แต่ก็มีบางสิ่งแตกต่างกันอยู่ ในการประชุมครั้งนี้เองที่ได้ยกร่างเอกสารเกี่ยวกับกรอบแนวคิดทั่วไปเบื้องต้นว่าด้วยการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย (General Framework on the Establishment of Safety Zone)

การประชุม JTT ครั้งที่สองในเรื่องพื้นที่ปลอดภัยเมื่อวันที่ 22 พฤศจิกายน 2559 ทั้งสองฝ่ายร่วมกันพิจารณาพิเคราะห์ลึกลงไปเกี่ยวกับนิยามความหมาย วัตถุประสงค์ และกลไกการทำงานของพื้นที่ปลอดภัย การอภิปรายในเรื่องนี้ได้เพิ่มความตึงเครียดและการประณาม แต่เป็นที่น่าสังเกตว่าในระหว่างการถกเถียงนี้แตกต่างไปจากการประชุมในเรื่องทีโออาร์ เพราะทั้งสองฝ่ายต่างผ่อนคลายและอดทนอดกลั้นต่อทัศนคติและข้อเสนอของอีกฝ่ายมากขึ้น บรรยากาศโดยรวมนั้นเป็นไปอย่างฉันทมิตรและผ่อนคลายมากขึ้น สิ่งนี้เชื่อว่าจะมาจากปฏิสัมพันธ์ระหว่างบุคคลที่ปรับตัวเข้าหากันไม่มากนักน้อยหลังจากที่ผู้แทนของทั้งสองฝ่ายร่วมงานกันในคณะทำงานเชิงเทคนิคในการยกร่างทีโออาร์ อย่างน้อยๆ ก็แสดงว่าหลังจากพูดคุยกันมาสองปี ดัชนีชี้วัดการสร้างควมไว้วางใจระหว่างสองฝ่ายได้เริ่มสัมฤทธิ์ผลแล้ว แต่กระนั้น หนทางสู่ความร่วมมือและความเข้าใจอย่างเต็มรูปแบบนั้นยังคงอีกยาวไกล

ในที่ประชุม มารราปาทานียังได้ยื่นข้อเสนอแนะ 3 ประการให้กับฝ่ายเอพิจารณาเพื่อแสดงท่าทีในการสร้างความไว้วางใจก่อนที่พื้นที่ปลอดภัยจะแปรไปสู่การปฏิบัติ ดังนี้

1. มีหลักประกันความปลอดภัยและการปกป้องสำหรับผู้แทนมารราปาทานีในระดับท้องถิ่น
2. ปลดปล่อยนักโทษการเมืองบางคนที่จะสามารถช่วยเหลือในการจัดทำพื้นที่ปลอดภัย
3. พิจารณายุติโครงการโรงไฟฟ้าถ่านหินที่กำลังเป็นที่ถกเถียงอยู่ในขณะนั้น รวมไปถึงการสำรวจทรัพยากรธรรมชาติต่างๆ ในพื้นที่ชายแดนใต้

วันที่ 12-13 ธันวาคม 2559 มารราปาทานีได้จัดให้มีการประชุมใหญ่ครั้งที่สองโดยมีผู้เข้าร่วมทั้งชายและหญิงมากกว่า 60 คน ทั้งหมดเป็นสมาชิกขององค์กรที่อยู่ในมารราปาทานี ผู้เข้าร่วมเหล่านี้เดินทางมาจากทั้งในปาตานีและในต่างประเทศ รวมทั้งในยุโรป มีผู้นำขบวนการเคลื่อนไหวคนสำคัญหลายคนในระดับสูง อาทิเช่น เจ๊ะกูแม กูเต๊ะ กัสตุรี มะห์โกตา อูซตาสมะ ซูโว และอาวัง ญาบะ เป็นต้น ในที่ประชุมได้มีการนำเสนอเอกสารในหัวข้อที่หลากหลายจำนวน 10 ชุด เพื่อให้มีการอภิปรายกันเพื่อทบทวนกิจกรรมในอดีตของมารราปาทานี และเพื่อกำหนดทิศทางทางการเมืองในอนาคต ทั้งนี้ ยังได้มีการร่างข้อมติของที่ประชุมในตอนท้าย และในถ้อยแถลงที่มีต่อสื่อมวลชนซึ่งเผยแพร่หลังจากที่มีการประชุม มารราปาทานีได้กล่าวเน้นย้ำอีกครั้งถึงความมุ่งมั่นจริงจังในการคลี่คลายความขัดแย้งปาตานีผ่านกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพกับทางการไทย (ดูรายละเอียดที่ <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/9946>)

การประชุม JTT ครั้งที่สามเกี่ยวกับพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งถือเป็นครั้งสุดท้ายในปี 2559 นั้นจัดขึ้นในวันที่ 20 ธันวาคม 2559 เพื่อพินิจพิเคราะห์ถึงพื้นที่และกรอบเวลาที่จะนำมาจัดทำพื้นที่ปลอดภัย ข้อเสนอทั้งสามประการของมาราปาตานีก็ได้รับการหยิบยกขึ้นมากล่าวถึงโดยคณะผู้แทนฝ่ายไทย แต่กระนั้น เรายังคงต้องรอการตอบสนองอย่างเป็นทางการจากคณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ของทางการไทย เนื่องจากบรรดาประเด็นเหล่านั้นเป็นเรื่องสำคัญสำหรับการนำพื้นที่ปลอดภัยไปสู่การปฏิบัติ การประชุมจบลงด้วยการยกกรอบแนวคิดเกี่ยวกับพื้นที่ปลอดภัยที่ค่อนข้างจะสมบูรณ์ ขาดเหลือเพียงประเด็นเล็กน้อยอีกไม่มากนัก ร่างเอกสารกรอบแนวคิดทั่วไปว่าด้วยพื้นที่ปลอดภัยที่เห็นชอบร่วมกันนี้จะนำเสนอต่อที่ประชุมชุดใหญ่ใน JWG-PDP เพื่อลงมติให้การรับรองในอีกไม่กี่เดือนข้างหน้า

เป็นที่คาดหวังว่าภายในครึ่งปีแรกของปี 2560 พื้นที่ปลอดภัยจะเข้าที่เข้าทางในฐานะที่เป็นโครงการนำร่องในพื้นที่ซึ่งกำหนดไว้โดยที่ต่างฝ่ายต่างเห็นพ้องต้องกัน ซึ่งเป็นอีกหนึ่งบททดสอบของการสร้างความไว้วางใจระหว่างทั้งสองฝ่าย ทั้งฝ่ายเอและบี ที่จริงแล้ว นี่ถือเป็นก้าวเล็กๆ ที่เต็มไปด้วยความท้าทายใหญ่หลวง โดยเฉพาะต่อฝ่ายเอและฝ่ายบีเอเท่านั้น หากแต่ยังเป็นความท้าทายต่อตัวแทนของกลุ่มองค์กรภาคประชาสังคมและองค์กรนอกภาครัฐอื่นๆ ตลอดจนผู้คนในพื้นที่ ผู้ซึ่งจะกลายเป็นส่วนหนึ่งของการแปรพื้นที่ปลอดภัยไปสู่การปฏิบัตินั่นเอง

อาบูฮาฟิซ อัลฮาгим – จากนอกรัฐปาตานี

24 ธันวาคม 2559 / 24 รอบีอุลเอาวัล 1438

## อักษรภาพประชาสังคมชายแดนใต้ ย้ำตั้งกรรมการ 4 ฝ่ายร่วมกำกับพื้นที่ปลอดภัย

สุรรา แก้วนัย

เผยแพร่เมื่อ 24 ธันวาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/10004> 29 2016

พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้นำคณะประชุมพบปะและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับภาคประชาสังคมชายแดนใต้ที่ทำงานด้านสิทธิสตรี เด็กและสิทธิมนุษยชนที่โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานีเมื่อวันเสาร์ที่ 24 ธันวาคม 2559 ที่ผ่านมา ซึ่งได้พูดถึงรายละเอียดความก้าวหน้าของการพูดคุยในประเด็นพื้นที่ปลอดภัยและได้รับฟังข้อเสนอแนะและข้อกังวลของประชาสังคมในพื้นที่



### ความก้าวหน้าในการพูดคุยฯ ประเด็นพื้นที่ปลอดภัย

พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข กล่าวถึงประเด็นพื้นที่ปลอดภัยในการพูดคุยเมื่อช่วงเดือนธันวาคมที่ผ่านมาว่า ทางฝ่ายไทย (Party A) และกลุ่มผู้ที่มีความเห็นต่าง (Party B) ได้กำหนดแนวทาง/กลไกการดำเนินงานในพื้นที่ คือ กำหนดให้มีคณะกรรมการร่วมที่ประกอบด้วย 4 ฝ่าย คือ Party A, Party B, ประชาชนในพื้นที่ที่ถูกกำหนดเป็นพื้นที่ปลอดภัยและภาคประชาสังคม โดยคณะกรรมการจะร่วมกันออกแบบการทำงานและเสนอต่อคณะพูดคุยฯ เพื่ออนุมัติการดำเนินโครงการ และให้การสนับสนุนทรัพยากร

สำหรับระยะเวลาในการดำเนินงานพื้นที่ปลอดภัย ในเบื้องต้นกำหนดระยะเวลาไว้ที่ 6 (+1) เดือน โดยแบ่งเป็น 2 ระยะ คือ การเตรียมพื้นที่ 3 (+1) เดือน ซึ่งการเตรียมพื้นที่ทางฝ่ายกลุ่มขบวนการขอเพื่อเวลาไว้เนื่องจากต้องประเมินพื้นที่ควบคู่ไปกับการทำงานของฝ่ายคู่ขัดแย้งและเมื่อระยะเวลาที่ประชาชนยังไม่พร้อมดำเนินการเนื่องจากงานนี้เป็นเงื่อนไขการทดสอบการไว้วางใจจึงต้องอาศัยเวลา และระยะดำเนินการอีก 3 เดือน

“ทาง Party B เสนอให้ทาง Party A ดำเนินการพักโทษ/ปลดหมายต่างๆ แก่แนวร่วมที่อยู่ในพื้นที่ที่มีความสำคัญและมีส่วนช่วยต่อการสร้างพื้นที่ปลอดภัย โดยทาง Party A ประสานให้ Party B ส่งรายชื่อมาเพื่อดำเนินตามขั้นต่อไป” พล.ต.สิทธิ กล่าว

### **เผยเงื่อนไขที่ต้องยุติการทำพื้นที่ปลอดภัย**

พล.ต.สิทธิ กล่าวด้วยว่า การพูดคุยได้มีการกำหนดเงื่อนไขที่สามารถทำให้ยุติการทำพื้นที่ปลอดภัยไว้ด้วย โดยฝ่ายรัฐไทยเสนอ 2 สาเหตุ คือ 1. มีการก่อเหตุความรุนแรงในพื้นที่แล้วไม่สามารถพิสูจน์ทราบได้ว่าใครเป็นผู้กระทำเกิน 3 ครั้ง 2. เงื่อนไขอื่นๆ ที่ประชาชนในพื้นที่ยอมรับไม่ได้ เช่น การเกิดเหตุในบริเวณที่ประชาชนในพื้นที่รับไม่ได้ และมีความรุนแรงทางความรู้สึก เช่น เกิดเหตุหน้าโรงเรียน มัสยิด เกิดเหตุกับประชาชนกลุ่มเปราะบาง เช่น เด็ก

สำหรับการดำเนินการภายหลังเสร็จสิ้นกรอบเวลาที่กำหนด จะให้พื้นที่ดังกล่าวเป็นต้นแบบในการวางแผนทางพัฒนาร่วมกันและผลักดันไปสู่การอยู่ร่วมกันด้วยความสบายใจ มีอิสระเสรีภาพในทุกด้าน เกิดความสัมพันธ์ของผู้คนในสังคมที่ปรับเปลี่ยนไปในทิศทางที่ดีขึ้น ประชาชนสามารถแสดงความคิดเห็นได้ในทุกประเด็น และจะมีการพัฒนาไปสู่ประเด็นการสร้างพื้นที่ปลอดภัยอย่างแท้จริง

### **ข้อเสนอจากภาคประชาสังคม ต้องเป็นพื้นที่พหุวัฒนธรรม มีกรรมกรที่เป็นกลาง**

สำหรับข้อเสนอของภาคประชาสังคมต่อเกณฑ์ในการคัดเลือกพื้นที่ปลอดภัยนั้นคือ ต้องเป็นพื้นที่ที่มีประชากรที่นับถือศาสนาอิสลามและศาสนาพุทธอาศัยอยู่ด้วยกัน การดำเนินการต้องนำไปสู่การลดความหวาดระแวงทั้ง Party A และ Party B เพื่อสร้างความปลอดภัยให้ประชาชนในพื้นที่อย่างแท้จริง ข้อเสนอสำหรับฝ่ายรัฐ คือ ควรมีการลดเงื่อนไขความขัดแย้งทางความรู้สึกต่อประชาชน เช่น การลดกำลังทหาร การถอนด่าน การปลดป้ายไวโอลประภาศจับ เป็นต้น

ในส่วนของการตั้งคณะกรรมการในการจัดทำพื้นที่ปลอดภัย ต้องกำหนดคณะกรรมการที่ทำหน้าที่ติดตามและประเมินผลให้ชัดเจน ซึ่งกรรมการต้องเป็นทีมที่มีความเป็นกลางและได้รับการยอมรับจากทุกฝ่ายทั้งนี้ควรมีการเตรียมข้อมูลก่อนการดำเนินการ-ระหว่างดำเนินการ-และหลังดำเนินการเพื่อให้เห็นเป็นภาพที่เปรียบเทียบได้

ภาคประชาสังคมยังได้เสนอแนะด้วยว่าการดำเนินงานในประเด็นพื้นที่ปลอดภัยในช่วงเริ่มต้นบางประเด็นไม่ควรเปิดเผยต่อสาธารณะ เนื่องจากอาจจะมีโอกาสเจอ spoiler หรือการก่อกวนได้ รวมทั้งการสื่อสารในประเด็นพื้นที่ปลอดภัยต่อสังคมควรวางจังหวะการทำงานอย่างเหมาะสม ต้องรักษาความต่อเนื่องของการสื่อสารและรักษาบรรยากาศในเชิงสร้างสรรค์ให้ได้

นอกจากนี้รัฐควรลดเงื่อนไขในการสร้างความขัดแย้งในพื้นที่ โดยเฉพาะประเด็นการปิดล้อม ตรวจค้น วิสามัญ การซ้อมทรมาน และควรทำความเข้าใจและสร้างความกระจ่างกับครอบครัวของผู้ต้องหาคดีความมั่นคง เช่น การแจ้งที่คุมตัว การเปิดโอกาสในการเยี่ยม

### **ประชาชนต้องมีส่วนร่วม เจ้าหน้าที่รัฐต้องเข้าใจกระบวนการ**

ประชาสังคมที่เข้าร่วมพบปะยังได้เสนอแนะด้วยว่าหน่วยงานภาครัฐควรหาแนวทางในการสร้างความเข้าใจต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายรัฐในพื้นที่ชายแดนใต้ที่อาจจะยังไม่เข้าใจต่อกระบวนการพูดคุยสันติภาพ/สันติสุข รวมทั้งมีข้อเสนอควรให้ประชาชนเข้ามามีส่วนร่วมอย่างแท้จริงและต้องสร้างความต่อเนื่องในการดำเนินงาน ไม่ใช่เพียงแค่การศึกษาจากเอกสาร โดยฝ่ายประชาสังคมได้นำเสนอข้อมูลจากการสำรวจความคิดเห็นของประชาชนในพื้นที่ต่อกระบวนการสันติภาพที่พบว่าการมีส่วนร่วมของประชาชน 3 กลุ่มที่มีส่วนสำคัญต่อความสำเร็จในกระบวนการสันติภาพได้แก่ นักการเมือง ผู้นำศาสนา/อุซตาส และภาคประชาสังคม

นอกจากนี้ ประชาสังคมที่เข้าร่วมประชุมพบปะยังเสนอด้วยว่าจุดยืนที่สำคัญของเครือข่ายองค์กรประชาสังคม คือ การเป็นปาร์ตี้ที่สาม (Party C) ซึ่งการดำรงความเป็นกลางของประชาสังคมจะมีส่วนหนุนเสริมการพูดคุย และเป็นประโยชน์ต่อทุกฝ่ายที่พูดคุย

### **ยังมีข้อกังวล รัฐไม่จริงจัง การบังคับใช้กฎหมาย เรียกร้องยกเลิก พรก.**

สำหรับข้อกังวลต่างๆ ที่องค์กรประชาสังคมได้สะท้อนในการพูดคุยครั้งนี้มีหลายเรื่อง เช่น กระบวนการพูดคุย ต้องใช้เวลาโดยเฉพาะประเด็นการสร้างความไว้วางใจในพื้นที่ ดังนั้นรัฐบาลต้องมีความจริงจังในการทำงาน ประเด็นระยะเวลาในการประเมินพื้นที่ปลอดภัย 6 เดือนที่อาจจะไม่เพียงพอ อาจจะมีการพิจารณาเพิ่มกรณีที่มีความเสี่ยงโดยให้เพิ่มเวลาในการเตรียมการเป็น 4 เดือน

ข้อกังวลต่อการบังคับใช้กฎหมายและกระบวนการยุติธรรมที่พบว่าปัญหาของกฎหมายคือกลไกและเจ้าหน้าที่ที่ปฏิบัติงาน ไม่ใช่เนื้อหาของกฎหมาย ดังนั้นต้องมีความชัดเจนในการลงโทษในกรณีเจ้าหน้าที่ทำผิด หรือต้องทบทวนแก้ไขกลไกที่เป็นปัญหาที่ยังมีประชาชนที่ไม่เชื่อมั่นในกระบวนการยุติธรรม ยังมีการขัดทอด การจับกุมซ้ำและการบังคับให้รับสารภาพ นอกจากนี้อาจมีการทบทวนเรื่องการใช้กฎหมายพิเศษในพื้นที่ เช่น การยกเลิก กฎอัยการศึก พรก. ฉุกเฉิน เป็นต้น



คำแถลงข่าวผลการประชุมคณะทำงานด้านเทคนิค  
ของ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

พลเอก อักษรา เกิดผล  
ทปช.นรม./หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ  
๒๖ ธ.ค.๕๙

\*\*\*\*\*

๑. การเดินทางไปพูดคุยฯ กับกลุ่มผู้เห็นต่างๆ ของคณะทำงานด้านเทคนิคที่เมืองมะละกา ประเทศมาเลเซีย ในห้วงวันที่ ๑๙ - ๒๑ ธันวาคม ๒๕๕๙ ครั้งนี้ ถือได้ว่าเป็นจุดเริ่มต้นของการสร้างความไว้วางใจเพื่อนำไปสู่ความร่วมมือในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งจะเป็นประโยชน์โดยตรงต่อประชาชนในพื้นที่ทั้งในเรื่องหลักประกันความปลอดภัย การพัฒนาที่สอดคล้องกับความต้องการ และการอำนวยความสะดวกยุติธรรม ซึ่งเป็นเรื่องที่ต้องดำเนินการไปพร้อมกัน โดยคณะทำงานเทคนิค เดินทางไปครั้งนี้ก็เพื่อยืนยันกับกลุ่มผู้เห็นต่างๆ ว่าฝ่ายเรามีความพร้อมในทุกเรื่อง เนื่องจากได้เราควบคุมดูแลความปลอดภัยพื้นที่อยู่แล้วทั้ง ๓๗ อำเภอ

๒. สรุปผลการประชุมในขั้นต้น ทั้งสองฝ่ายมีความเห็นตรงกันว่าความรุนแรงนั้นไม่ใช่ทางออก จากความขัดแย้ง และได้ร่วมกันจัดทำร่างกรอบแนวความคิดความร่วมมือในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ทั้งในเรื่องของคำจำกัดความ, คำนียาม กลไก และระยะเวลาในการดำเนินการ โดยกลไกดังกล่าวนี้ได้ให้ความสำคัญต่อการเข้ามามีส่วนร่วมของประชาชนในพื้นที่ให้มากที่สุด



๓. แม้ว่าทั้งสองฝ่ายจะสามารถจัดทำร่างกรอบแนวความคิด และความร่วมมือเรียบร้อยแล้วก็ตาม แต่การจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ยังมีรายละเอียดในการดำเนินการค่อนข้างมาก โดยเฉพาะในเรื่องการเตรียมการของทุกฝ่าย นอกจากนี้กลุ่มผู้เห็นต่างๆ โดยเฉพาะที่อยู่ในทีมพูดคุย และกองกำลังที่อยู่ในพื้นที่ ยังมีความกังวลในเรื่องความปลอดภัยที่จะมาเข้าร่วม ซึ่งฝ่ายไทยได้ตอบยืนยันในหลักการว่าจะให้หลักประกันความปลอดภัยอย่างเต็มที่ต่อกลุ่มบุคคลดังกล่าว ตามแนวทางสันติวิธีที่ฝ่ายไทยได้ยืนยันแนวทางนี้มาโดยตลอด

๔. สุดท้ายทั้งสองฝ่ายมั่นใจเต็มที่จะร่วมมือกันขจัดปัญหา และอุปสรรคต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้น ให้สามารถบรรลุเป้าหมายในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย เพื่อให้ประชาชนได้ใช้ชีวิตได้อย่างปกติสุข ไม่มีความหวาดระแวง และมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น



๕. อย่างไรก็ตาม อาจมีคำถามว่าทำไมจึงยังไม่สามารถกำหนดพื้นที่ปลอดภัยได้ว่าเป็นพื้นที่ใด คำตอบคือเป็นเพราะกลุ่มผู้เห็นต่างๆ ยังมีความกังวลในเรื่องความปลอดภัย ซึ่งฝ่ายเราก็ห่วงเรื่องความปลอดภัยของประชาชนผู้บริสุทธิ์เช่นเดียวกัน ดังนั้นจะเห็นได้ว่าทั้งสองฝ่ายต่างก็ห่วงในเรื่อง “ความปลอดภัย” เหมือนกัน เราจึงสามารถร่วมมือกันได้โดยใช้ “แนวทางสันติวิธี” ที่จะต้องไม่มีฝ่ายใดใช้ความรุนแรงต่อกัน และมีภาคประชาชนเข้ามาร่วมเป็นหูเป็นตา เพื่อให้ทุกฝ่ายมั่นใจในความปลอดภัยอย่างแท้จริง ปัจจุบันเรากำลังคุยหารือกันในรายละเอียดเรื่องห้วงเวลาในการเตรียมพื้นที่ รวมทั้งขั้นตอนต่างๆ ซึ่งทั้งหมดนี้ขึ้นอยู่กับความพร้อมของทุกฝ่ายในการดำเนินการต่อไป

\*\*\*\*\*

# "พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์" ฉายภาพการพูดคุยสันติสุขปี 59 และอนาคตสันติภาพชายแดนใต้

มูฮำหมัด ดือราแม โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 30 ธันวาคม 2559

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/10005>

สัมภาษณ์พิเศษ พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขานุการคณะพูดคุยสันติสุขฉายภาพกระบวนการพูดคุยปี 2559 เผย ทั้งสองฝ่ายมีจุดร่วมเรื่องพื้นที่ปลอดภัยและจะเป็นเครื่องมือทดสอบความไว้วางใจต่อกัน ปีหน้าคาดหวัง ประชาชนมีส่วนร่วมติดตามตรวจสอบ ถ้ามีปัญหาต้องประเมิน แต่ไม่เล็กคุย ถ้าสำเร็จการแก้ปัญหาหทารากเหง้า และความไม่เป็นธรรมต่างๆในอดีตจะตามมา

ตลอดปี 2559 ที่ผ่านมา กระบวนการสันติภาพปาตานี หรือการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ถือว่า มีความต่อเนื่องพอสมควร โดยสรุปคือ มีการพูดคุยระหว่างคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯกับกลุ่มมาราปาตานีรวม 3 ครั้ง มีการประชุมคณะทำงานทางเทคนิคร่วม ซึ่งเป็นคณะทำงานชุดเล็กรวม 6 ครั้ง และมีการประสานการ ปฏิบัติระหว่างกันผ่านทางผู้อำนวยการความสะอาด (ฝ่ายมาเลเซีย) รวม 2 ครั้ง แต่การพูดคุยในภาพรวมมีความก้าวหน้าอย่างไร ทิศทางจะไปทางไหนและจะส่งผลต่อสถานการณ์ในพื้นที่อย่างไร พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้ให้สัมภาษณ์พิเศษเพื่ออธิบายเรื่องนี้ ยิ่งไปกว่านั้น พล.ต.สิทธิ มีตำแหน่งเป็นผู้ช่วยผู้อำนวยการ ศูนย์ประสานการปฏิบัติที่ 5 กองอำนวยการรักษา ความมั่นคงภายในราชอาณาจักร (ศป.5 กอ.รมน.) ยังเป็นเลขานุการคณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อ สันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ (สล.2) ที่มีนายกรัฐมนตรีเป็นประธานคณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติ สุขด้วย จึงสามารถฉายภาพรวมของกระบวนการพูดคุยได้อย่างลึกซึ้ง ดังนี้

.....

## เริ่มจากวางกรอบกติกาการพูดคุย

“กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขในจังหวัดชายแดนภาคใต้ในรอบปี 2559 ที่ผ่านมาเป็นการคงความต่อเนื่องที่ มีมาตั้งแต่ปี 2558 ซึ่งในปีนี้เป็นที่เริ่มด้วยเรื่องการพูดคุยเรื่องกรอบกติกาของการพูดคุย หรือที่เรียกว่า TOR (Term of Reference) ซึ่งฝ่ายไทยเรียกอย่างเป็นทางการว่า บันทึกข้อตกลงด้านธุรการของการพูดคุยเพื่อสันติสุข จังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นการวางกรอบกติกาการพูดคุย เช่น ใครเป็นหัวหน้าคณะกรรมการพูดคุยของทั้งสองฝ่าย ในคณะพูดคุยมีกี่คน จะพูดคุยกันที่ไหนบ้าง รวมทั้งหน้าที่ของปาร์ตี้เอ, ปาร์ตี้บี และผู้อำนวยการความสะอาดใน การพูดคุยว่ามีอะไรบ้าง รวมทั้งในการพูดคุยนี้มีการใช้ชื่อภาษาอังกฤษว่าอย่างไรบ้าง

ในการวางกรอบกติกาการพูดคุยนั้นทั้งสองฝ่ายได้ตั้งคณะกรรมการเทคนิคร่วมของทั้งสองฝ่ายขึ้นมา ซึ่งเป็นคณะกรรมการชุดเล็กภายใต้การพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ โดยดึงคนจากทั้งสองฝ่ายมาเป็นคณะกรรมการเทคนิคร่วม เพื่อมายกร่างกรอบกติกาการพูดคุยหรือ TOR แล้วเสนอให้คณะพูดคุยชุดใหญ่ของแต่ละฝ่ายให้ความเห็นชอบ คณะเทคนิคร่วมนี้มีทั้งคนของฝ่ายเอ ประกอบด้วยผู้แทนของหน่วยงานรัฐ กระทรวงต่างๆที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะกระทรวงต่างประเทศ โดยมีผมเป็นเลขานุการคณะกรรมการเทคนิคร่วมจากฝ่ายไทย ส่วนคณะกรรมการเทคนิคร่วมจากฝ่ายบีนั้นมีหลายคนที่อยู่ในคณะพูดคุยชุดใหญ่บนโต๊ะพูดคุยสันติสุขด้วยจึงทำให้ไม่มีปัญหามากนักเมื่อต้องเสนอให้คณะพูดคุยชุดใหญ่ของมาราปาตานีให้ความเห็นชอบร่าง TOR”

### ร่าง TOR ไม่รับทันที เพราะต้องให้กลไกทั้ง 3 ระดับพิจารณา

“ตอนแรกๆ ที่มีข่าวว่าฝ่ายไทยไม่รับร่าง TOR นั้นไม่ใช่ไม่รับ แต่เนื่องจากฝ่ายไทยนั้นมีผมคนเดียวที่อยู่ในคณะกรรมการเทคนิคร่วมชุดนี้ที่อยู่บนโต๊ะพูดคุยชุดใหญ่ด้วย ซึ่งร่าง TOR ที่คณะเทคนิคร่วมเห็นชอบแล้วก็ต้องนำเสนอให้คณะฝ่ายไทยทั้ง 3 ระดับได้ดูด้วย ซึ่งทั้ง 3 ระดับดังกล่าวก็คือ คณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯที่นายกรัฐมนตรีเป็นประธาน และยังคงเสนอให้คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯที่มี พล.อ.อักษรา เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะ รวมทั้งต้องให้คณะประสานงานการพูดคุยระดับพื้นที่ที่มีผู้อำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้าเป็นหัวหน้าคณะได้ด้วยเช่นกัน”

### เมื่อจบเรื่อง TOR ก็คุยประเด็นอื่นต่อไป

“เมื่อเสนอให้ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีในฐานะประธานคณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯได้ดูแล้วท่านก็ปรับให้เหมาะสม โดยตัดข้อความที่ไม่เกี่ยวข้องกับกติกาการพูดคุยจริงๆออกไป ไม่อย่างนั้นจะมีปัญหาที่หลังได้ สุดท้ายเมื่อฝ่ายไทยมีการปรับแก้ไขข้อความเสร็จแล้วก็ส่งให้ผู้อำนวยการความสะดวกเพื่อเอาไปให้ฝ่ายบีพิจารณาอีกครั้งซึ่งฝ่ายบีก็รับร่างชุดนี้ ในที่สุดเมื่อโต๊ะพูดคุยก็ให้ความเห็นชอบแล้ว ก็คุยประเด็นอื่นต่อไป”

### ทั้งสองฝ่ายมีจุดร่วมเรื่องพื้นที่ปลอดภัย

“ประเด็นต่อมาที่มีการพูดคุยในคณะพูดคุยชุดใหญ่ก็คือ เรื่องพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งทั้งสองฝ่ายก็เห็นชอบที่จะมีการพูดคุยกันในเรื่องนี้ จึงมีการตั้งคณะกรรมการร่วมชุดเล็กขึ้นมาอีกครั้งหนึ่ง การตั้งคณะกรรมการชุดนี้ก็มีทั้งตัวแทนจากฝ่ายเอและฝ่ายบีเช่นเดียวกัน เนื่องจากแต่ละฝ่ายก็มีกรอบแนวความคิดเรื่องพื้นที่ปลอดภัยที่แตกต่างกัน แต่ทั้งสองฝ่ายก็มีจุดร่วมอย่างหนึ่งคือต้องการให้ประชาชนได้รับความปลอดภัย

เนื่องจากคำว่าพื้นที่ปลอดภัยมีการให้ความหมายที่แตกต่างหลากหลายกันอยู่ คณะทำงานร่วมชุดนี้จึงได้ร่วมกันกำหนดเป็นกรอบแนวคิดขึ้นมา หรือ Frame Work เพื่อเสนอให้คณะชุดใหญ่ของแต่ละฝ่ายเห็นชอบอีกครั้ง เริ่มจากการให้คำนิยามคำว่าพื้นที่ปลอดภัย ขอบเขต กลไก ระยะเวลาดำเนินการ เพื่อให้เข้าใจตรงกันก่อน”

### จะเป็นเครื่องมือทดสอบความไว้วางใจ

“เมื่อคณะพูดคุยชุดใหญ่ทั้งสองฝ่ายให้ความเห็นชอบเรื่องพื้นที่ปลอดภัยแล้ว พื้นที่ปลอดภัยก็จะเป็นเครื่องมือในการทดสอบความไว้วางใจกันว่า ทั้งสองฝ่ายให้ความร่วมมืออย่างน้อยแค่ไหน ขณะยังอยู่ระหว่างการจัดทำ Frame Work ดังกล่าว เมื่อร่างเสร็จแล้วทางผู้อำนวยการความสวดก็จะนำเสนอให้คณะพูดคุยชุดใหญ่ของแต่ละฝ่ายพิจารณาว่าดีหรือไม่ดีอย่างไร มีอะไรต้องปรับแก้ไข ซึ่งคาดว่าหลังปีใหม่นี้ก็จะร่างเสร็จและทั้งสองฝ่ายให้ความเห็นชอบได้”

เนื่องการพูดคุยในขั้นต้นที่ผ่านมา ทั้งสองฝ่ายยังมีความหวาดระแวงต่อกันอยู่ เมื่อมีการพูดคุยกันไประยะหนึ่งแล้ว ทั้งสองฝ่ายก็มีความใกล้ชิดกัน ช่องว่างของความไม่ไว้วางใจกันก็แคบลง ทำให้แต่ละฝ่ายก็เริ่มรู้ถึงปัญหาและข้อจำกัดของทั้งสองมากขึ้น ซึ่งก็นำไปสู่การไม่บีบคั้นหรือกดดันต่อกัน เพราะฉะนั้นเรื่องพื้นที่ปลอดภัยก็จะเป็นเครื่องมือพิสูจน์ความไว้วางใจ”

หากทั้งสองฝ่ายสามารถตั้งพื้นที่ปลอดภัยได้คนที่ได้ประโยชน์ก็คือประชาชนคนในพื้นที่ โดยในการทำเรื่องพื้นที่ปลอดภัยนั้นเราจะให้ภาคประชาชนและภาคประชาสังคมเข้ามาเป็นกลไกสำคัญในการเสนอว่าต้องการพื้นที่ปลอดภัยแบบไหน ในรูปแบบของคณะกรรมการร่วมที่มีทั้งฝ่ายเอ ฝ่ายบี ฝ่ายภาคประชาสังคมและภาคประชาชน”

### มาราปาตานีมีอิทธิพลทางความคิด

“ส่วนที่บอกว่ากลุ่มมาราปาตานีเป็นตัวจริงหรือไม่ ถ้าไม่ใช่ตัวจริงแล้วจะทำให้เรื่องพื้นที่ปลอดภัยเป็นจริงขึ้นมาได้อย่างไรนั้น หากย้อนกลับไปตั้งแต่ปี 2547 เป็นต้นมาฝ่ายรัฐได้เรียนรู้มาว่าขบวนการปีอาร์เอ็นคือกลุ่มที่เคลื่อนไหวอยู่ในพื้นที่ ซึ่งผู้ที่เป็นต้นตำหรับในการศึกษาเรื่องนี้คือ พล.อ.สำเร็จ ศรีทราย ขบวนการปีอาร์เอ็นมีสภาองค์กรนำ มีฝ่ายทหาร ฝ่ายมวลชนจัดตั้ง และฝ่ายต่างๆอีกมาก แต่ก็แต่ละฝ่ายก็ไม่สามารถสั่งการฝ่ายทหารได้เพราะเป็นคนละพวกกัน

ส่วนในมาราปาตานีก็มีนายมะสุกรี ฮารี ซึ่งก็เป็นตัวจริงของขบวนการปีอาร์เอ็น แม้ว่าไม่มีอิทธิพลต่อการสั่งการฝ่ายทหารได้ แต่ก็ยังมีอิทธิพลทางความคิดที่จะโน้มน้าวฝ่ายทหารได้ ในช่วงที่ผ่านมา มีคนใหม่ๆจากปีอาร์เอ็นเข้ามามีส่วนร่วมกับมาราปาตานีมากขึ้น แต่ยังไม่อยากเปิดตัวเพราะเกรงจะไม่ปลอดภัย”

### คาดหวังประชาชนร่วมติดตามตรวจสอบพื้นที่ปลอดภัย

“ส่วนข้อกังวลอีกอย่างว่าฝ่ายเจ้าหน้าที่รัฐเองที่อาจปฏิบัติการที่ส่งผลต่อพื้นที่ปลอดภัยนั้น เชื่อว่าเจ้าหน้าที่รัฐเข้าใจตรงกันแล้ว ถ้ามองจากการให้สัมภาษณ์ของเจ้าหน้าที่เองหลายๆครั้งที่พูดไปในทางเดียวกันแล้วว่า การพูดคุยเป็นหนทางเดียวที่จะสร้างสันติสุขให้เกิดขึ้นในพื้นที่ได้

เพราะฉะนั้นช่วงนี้จะเป็นการเปลี่ยนแปลงที่นำไปสู่การพัฒนาที่ดีขึ้น ขณะที่นโยบายการบริหารและการพัฒนา จังหวัดชายแดนภาคใต้ พ.ศ. 2560-2562 ที่จัดทำโดยสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) ก็เป็นการยืนยันว่าการ พุดคยนั้นเป็นวาระแห่งชาติ”

ในปีหน้าคาดหวังว่า ในเรื่องการพุดคยเพื่อสันติสุขนั้นจะเห็นเรื่องพื้นที่ปลอดภัยเกิดขึ้น แต่ถามว่าในเขตพื้นที่ ปลอดภัยนั้นจะปลอดภัยจากเหตุรุนแรง 100% หรือไม่ก็คงไม่ แต่เมื่อมีเหตุรุนแรงเกิดขึ้นแล้วก็ต้องมีการพิสูจน์ว่า ใครเป็นคนทำ ซึ่งในส่วนนี้ทางภาคประชาชนและภาคประชาสังคมจะมาช่วยกันติดตามตรวจสอบด้วย”

### **ถ้ามีปัญหาทั้งสองฝ่ายต้องประเมิน แต่ไม่เลิกคย**

“แต่ถ้าในเขตพื้นที่ปลอดภัยมีเหตุรุนแรงเกิดขึ้น 3 ครั้งโดยไม่สามารถพิสูจน์ได้ว่าใครทำ เขตพื้นที่ปลอดภัยนั้น ก็จะยกเลิกทันที เมื่อยกเลิกแล้วทั้งสองฝ่ายคือทางคณะพุดคยเพื่อสันติสุขฯและฝ่ายมาราปาตานีก็ต้องมาร่วม กันประเมินผลว่าทำไมจึงมีเหตุรุนแรงเกิดขึ้น มีปัญหาและอุปสรรคอะไร มีข้อดีข้อเสียอะไร แต่ไม่ใช่ถ้าเมื่อยกเลิกแล้วก็เลิกทำหรือเลิกคยไปเลย แต่จะมาดูว่าจะต้องป้องกันและแก้ปัญหาอย่างไรต่อไป”

### **ถ้าสำเร็จการแก้ปัญหาหากเหง้าและความไม่เป็นธรรมจะตามมา**

“แต่ถ้าการทำเรื่องพื้นที่ปลอดภัยประสบความสำเร็จ การดำเนินการตามโรดแมปในการแก้ปัญหาจังหวัด ชายแดนภาคใต้ที่นายกรัฐมนตรีวางไว้ก็จะตามมา หมายถึงว่าการแก้ปัญหาสิ่งที่เป็นรากเหง้าของปัญหาต่างๆ ในพื้นที่จะถูกนำมาพุดคยต่อไป ปัญหาหากเหง้าต่างๆ ไม่ว่าจะจะเป็นไปตาม 6 ข้อเสนอของขบวนการปีอาร์เอ็นที เคยเสนอมมาแล้ว หรือเรื่องที่ไม่ได้รับความเป็นธรรมต่างๆในอดีต หรืออะไรก็แล้วแต่ก็จะถูกนำมาแก้ไขทั้งหมด ผ่านกระบวนการพุดคย”

### **ขอประชาชนและเจ้าหน้าที่รัฐช่วยสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการพุดคย**

“ส่วนประเด็นการมีส่วนร่วมของประชาชนต่อกระบวนการพุดคยนั้น จะมีตัวแทนของภาคประชาชนและภาค ประชาสังคมในพื้นที่เข้าร่วม รวมทั้งกลุ่มคนที่ไม่ได้รับความเป็นธรรมต่างๆ เข้ามามีส่วนร่วมด้วย แต่อย่างไรก็ตาม ภาคประชาชนเองก็ต้องมีความเข้มแข็ง มีความเข้าใจ และต้องช่วยกันสร้างสภาพแวดล้อมที่ เอื้อต่อการพุดคย ไม่โจมตีกันไปมาระหว่างประชาชนกันเอง หรือระหว่างประชาชนกับเจ้าหน้าที่รัฐ เจ้าหน้าที่ รัฐก็ต้องเข้าใจตรงนี้ด้วย”

# “น.อ.จักรพงษ์ อภิมาหารธรรม” CSO คือผู้นำการเปลี่ยนแปลง นำชายแดนใต้สู่สันติภาพ

สระรอณี คือระะ โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 1 มกราคม 2560

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/10031>

สัมภาษณ์พิเศษนาวาเอกจักรพงษ์ อภิมาหารธรรม หัวหน้าสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการประสานงานระดับพื้นที่ (สล.3) คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ ที่ฉายภาพภารกิจของคณะ สล.3 ในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขและความคาดหวังต่ออนาคตของกระบวนการสันติภาพชายแดนใต้ที่ให้ความสำคัญอย่างยิ่งยวดต่อองค์กรประชาสังคมในพื้นที่

## ความเป็นมาและองค์ประกอบคณะกรรมการประสานงานระดับพื้นที่ (สล.3)

นาวาเอกจักรพงษ์ กล่าวถึงคณะ สล.3 ว่าเป็นการขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขตามคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ 230 ในส่วนระดับพื้นที่ที่มีแม่ทัพเป็นหัวหน้าคณะ ได้ออกคำสั่งจัดตั้งคณะกรรมการระดับพื้นที่ที่มีกรรมการจำนวน 37 คน ที่ประกอบด้วยผู้ทรงคุณวุฒิจากทุกภาคส่วนในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ทั้งหมด เรือน ตำรวจ ทหาร นักวิชาการจาก 5 มหาวิทยาลัยในพื้นที่ ภาคประชาชน ตัวแทนจากองค์กรประชาสังคม หรือ CSO ซึ่งมาจาก 3 ฝ่าย คือ จากสภาประชาสังคมชายแดนใต้ จากเครือข่ายประชาสังคมเพื่อสันติภาพ หรือ คปส. และอีกส่วนหนึ่งคือประชาสังคมที่ทำงานในเชิงประเด็นต่างๆ ที่เรียกได้ว่ามาจากทุกกลุ่มที่มีส่วนได้ส่วนเสียในพื้นที่

เสน่ห์ของคณะทำงานนี้คือการรวมความหลากหลายและที่แตกต่างกัน ทั้งภาคประชาสังคมที่ทำงานทั้งเชิงประเด็น ทำงานเชิงพื้นที่ ทั้งเครือข่ายชาวพุทธ และมีฝ่ายที่จะเป็นผู้ให้ความรู้ก็คือ ผู้แทนจากนักวิชาการจากมหาวิทยาลัยในพื้นที่ 5 แห่งมาเป็นฝ่ายหนุนเสริมด้านวิชาการ

## อำนาจหน้าที่ของคณะกรรมการชุดนี้

คณะกรรมการนี้จะมีอำนาจหน้าที่ 4 ประการคือ ประการแรกเพื่อสร้างสภาวะแวดล้อมที่เอื้อต่อการพูดคุยเพื่อสันติสุข ประการที่สองจะเป็นผู้ประสานงานระหว่างหน่วยงานของรัฐและภาคส่วนที่เกี่ยวข้องในพื้นที่ เป็นฝ่ายสร้างและอำนวยความสะดวกในระดับพื้นที่ ประการที่สามคณะกรรมการชุดนี้จะต้องเป็นฝ่ายประเมินความเสี่ยงต่างๆ ที่จะต้องสะท้อนจากทุกด้านจากการพูดคุยที่คณะ 2 ไปดำเนินการ และประการสุดท้ายคือจะต้องนำประเด็นจากพื้นที่ไปสู่โต๊ะการถกเถียงให้กับคณะพูดคุยเพื่อให้ไปสู่โต๊ะเจรจา

สำหรับการทำงานที่ผ่านมา นาวาเอกจักรพงษ์ กล่าวว่าหลังการจัดตั้งคณะทำงานเมื่อต้นเดือนตุลาคม ในไตรมาสแรกแม่ทัพได้มีคำสั่งให้เชิญประชุมไปแล้ว 2 ครั้งซึ่งก็เป็นการแนะนำตัว การแสดงทัศนคติความคิดเห็นซึ่ง

การประชุมคณะใหญ่มีหลายประเด็นที่น่าสนใจ และทั้งหมดเห็นด้วยว่าการพูดคุยจะต้องดำเนินการอย่างต่อเนื่อง ส่วนการทำงานของคณะกรรมการคณะใหญ่เนื่องจากมีจำนวนมาก ดังนั้นจะมีการจัดเป็นกลุ่มย่อยๆ ที่จะหารือและทำงานในเชิงประเด็นต่อไป

#### 4 ภารกิจหลัก เปิดพื้นที่ หนุนเสริม CSO สร้างองค์ความรู้

ในส่วนงานที่คณะประสานงานระดับพื้นที่ (สล.3) จะต้องทำที่จะเป็นภารกิจสำคัญมี 4 ประการ งานแรกคือการเปิดพื้นที่สาธารณะเพื่อรับฟังความคิดเห็น สร้างการมีส่วนร่วมกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ทั้งนี้ในการทำงานฝ่ายรัฐจะไม่ทำเอง แต่จะบุคคลที่สามเป็นผู้ดำเนินการ เพราะต้องการให้เป็นกลางที่สุด อาจจะเป็นองค์กรประชาสังคม สถาบันอุดมศึกษา ซึ่งขณะนี้ได้กระทำในกลุ่มย่อยๆ ระดับหน่วย ภูมิภาคในพื้นที่ โดยในช่วง 3 เดือนแรกได้จัดกิจกรรมสัปดาห์ละครั้งตลอดสามเดือนที่ผ่านมา

งานส่วนที่สองเป็นการเปิดพื้นที่ที่กลางหรือ Common Space ในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ที่ Party A กับ Party B ได้คุยกัน เช่นประเด็นการเปิดพื้นที่ปลอดภัยหรือ Safety Zone ประเด็นเรื่องสิทธิในการกำหนดใจตนเอง Right to Self Determination (RSD) ประเด็นเรื่องการอำนวยความสะดวก การคุ้มครองความปลอดภัยให้ Party B เมื่อเวลาที่จะมาดำเนินงานเรื่องพื้นที่ปลอดภัย หรือแม้แต่ประเด็นของโรงไฟฟ้าถ่านหินเทพาด้วยที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการพูดคุย ซึ่งรูปแบบการดำเนินงานจะเป็น 2 ส่วนคือ การเปิดพื้นที่แบบเสวนาวางเล็กที่มาจากผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องหลักที่ต้องอิงด้วยหลักวิชาการและจะมีนักวิชาการจากมหาวิทยาลัย 5 แห่งที่จะมาเกื้อหนุนที่จะเป็นเวทีถกเถียงหลากหลายประเด็น

นาวาเอกจักรพงษ์ กล่าวด้วยว่าเรื่องการเปิดพื้นที่ที่กลางนี้ได้วางโครงไว้โดยในทางปฏิบัติจะทำอยู่สองเรื่อง คือ เรื่องแรกเรื่อง Right to Self Determination (RSD) ก่อนซึ่งในฝ่ายรัฐแล้วถือเป็นเรื่องใหม่ที่หลายคนเป็นกังวล โดยจะดำเนินการในสามขั้น คือ ขั้นแรกเชิญวิทยากรจากกระทรวงการต่างประเทศมาให้ความรู้กับเจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคง เพื่อให้เกิดความรู้ ขั้นที่สองก็จะเปิดเป็นพื้นที่กลางเพื่อมาถกเถียงกับภาคประชาสังคมในบางองค์กรที่เคลื่อนไหวในเรื่องนี้อยู่เพื่อแลกเปลี่ยนกัน ขั้นที่สามฝ่ายความมั่นคงจะจัดทำเป็นคู่มือชุดความคิดเพื่อตอบคำถามต่างๆ ในพื้นที่เมื่อเวลามีคำถามเกี่ยวกับเรื่องนี้

งานส่วนที่สามคือ จะสนับสนุนส่งเสริม CSO เข้ามามีบทบาท มีส่วนร่วมในการพูดคุยเพิ่มขึ้น เพราะเล็งเห็นแล้วว่าในการสร้าง Safety Zone ซึ่งเป็นเป้าหมายของการพูดคุยระหว่าง Party A กับ Party B ที่มีความคืบหน้ามากพอสมควรแล้ว พอถึงกลไกในอนาคตที่จะต้องมีการไปดูแลหรือ Monitoring ที่จะต้องมี Party A Party B ตัวแทนภาคประชาชน ภาคประชาสังคมซึ่งเห็นว่าภาคประชาสังคมเป็นส่วนสำคัญอย่างยิ่ง จึงพยายามส่งเสริมและสนับสนุน ให้ประชาสังคมมีบทบาทในส่วนนี้เพิ่มขึ้น

นาวาเอกจักรพงษ์ กล่าวว่าการส่งเสริมสนับสนุนนี้จะมีรูปแบบที่เป็นตัวโครงการเป็นสื่อกลาง คือ CSO แต่ละองค์กรมีการขับเคลื่อนเป็นวาระของเขาเองอยู่แล้ว ต้องไม่ทำให้เขาเสียจุดยืน แต่หากว่าองค์กรประชาสังคม



องค์กรใดที่ทำโครงการแล้วตอบสนองต่องานของทางสำนักงาน ทางคณะ สล.3 ก็จะเข้าไปร่วมด้วย อาจจะ เป็นการสนับสนุนงบประมาณเพื่อเป็นการต่อยอด หรือในบางโครงการที่เป็นงานของคณะ สล.3 จะทำเอง แต่ เห็นว่าทำเองแล้วไม่ถึงแทรก 3 ไม่ถึงประชาชน และเห็นว่าเมืองค์กรประชาสังคมที่สามารถทำได้ดีกว่าก็ให้ องค์กรนั้นทำเลยโดยใช้งบประมาณของ สล.3 ซึ่งอันนี้เป็นรูปแบบการทำโครงการเป็นสื่อกลางความร่วมมือกัน งานส่วนที่สี่เรียกว่าการสร้างองค์ความรู้ด้านสันติวิธีและกระบวนการสันติภาพสากลให้กับเจ้าหน้าที่รัฐที่เป็น หน่วยงานความมั่นคงซึ่งเป็นคู่ขัดแย้งหลัก ซึ่งค่อนข้างมีความรู้เรื่องนี้อย่างจำกัดและไม่ใช้เรื่องที่คุ้นเคย เป็น เรื่องใหม่ เป็นองค์ความรู้ที่กำลังจะยึดโยงการแก้ปัญหาตามแนวทางสันติวิธี นอกจากนี้แล้วอาจจะสนับสนุน องค์ความรู้ให้กับ CSO ในบางองค์กรหรือผู้มีส่วนได้เสียหรือ Stakeholder ในบางกลุ่มหรือประชาชน บางส่วนด้วยแต่ก็เป็นส่วนรองลงมา โดยจะให้ความสำคัญกับเจ้าหน้าที่รัฐก่อน

### 3 งานรณรงค์สร้างความเชื่อมั่นให้ประชาชน

ที่กล่าวมาเป็น 4 งานเร่งด่วนที่จะต้องทำ และยังมีงานที่พยายามรณรงค์อีก 3 งาน คือ งานที่หนึ่งคือดูแลความ ปลอดภัยในทุกพื้นที่ของชายแดนใต้ เพื่อไม่ให้กลุ่มผู้เห็นต่างใช้ความรุนแรงเป็นเครื่องมือต่อรองในการพูดคุย เพราะในองค์กรของ Party B ก็หลากหลายและมีการต่อรองอยู่ข้างในเช่นกัน

งานที่สองคือสร้างความเชื่อมั่นในการทำงานของเจ้าหน้าที่ โดยเฉพาะในการปฏิบัติการทางทหารต้องไม่ละเมิด สิทธิมนุษยชนที่ได้กำหนดเป็นกฎเหล็ก เจ้าหน้าที่รัฐต้องไม่สร้างเงื่อนไข การบังคับใช้กฎหมายต้องตาม แนวทางสันติวิธี

งานที่สาม ต้องตรวจสอบข้อเท็จจริงในทุกเหตุการณ์ที่คนในพื้นที่สงสัยและต้องชี้แจงข้อสงสัยทันที อย่างเช่น กรณีโต๊ะบูตที่เกิดขึ้นแล้วต้องตรวจสอบข้อเท็จจริงและชี้แจงให้ประชาชนทราบทันที

### ประเมินสภาพแวดล้อมรายงานประจำเดือนต่อคณะพูดคุย

นาวาเอกจักรพงษ์ ยังกล่าวด้วยว่างานสุดท้ายของคณะคือ จะต้องประเมินสภาพแวดล้อมที่มีผลต่อการพูดคุย ทั้งในส่วนของความคิดเห็นขององค์กร กลุ่มบุคคลในแทรกสอง กลุ่มผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสีย 12 กลุ่ม และประชาชน ในแทรกสามเพื่อเสนอต่อคณะพูดคุยเพื่อใช้เป็นข้อมูลบนโต๊ะพูดคุยได้ โดยจะต้องรายงานเป็นประจำเดือนๆ ละครั้ง ซึ่งก่อนที่คณะ 2 จะไปพูดคุยก็จะเชิญคณะ สล.3 ไปบรรยายสรุปก่อนว่าพื้นที่เป็นอย่างไร ประเมิน สภาพแวดล้อมทั้ง 12 กลุ่มว่าเป็นอย่างไร มีหัวข้อที่จะให้เสนอเป็นประเด็นอะไรบ้าง

### CSO คือผู้นำการเปลี่ยนแปลง

สำหรับการประเมินสถานการณ์ของพื้นที่ นาวาเอกจักรพงษ์เห็นว่า CSO มีความสำคัญที่เป็นผู้นำในการ เปลี่ยนแปลง เรียกได้ว่าเป็น Change Agent ที่เป็นหลักของกระบวนการสันติภาพ ในอนาคตเมื่อมีการทำ Safety Zone พวกเขาต้องเข้ามามีบทบาทอยู่แล้ว

นาวาเอกจักรพงษ์ กล่าวว่าภาคประชาสังคมในพื้นที่ที่มีอยู่ 521 องค์กร ซึ่งยังมีปัญหาในเรื่องของความเป็นเอกภาพ แต่ก็เห็นว่าพยายามที่จะรวมกันอยู่ในหลายๆ กลุ่ม ที่ตนอยากเห็นคือ ประชาสังคมอีกฝ่ายคือเครือข่ายประชาสังคมเพื่อสันติภาพ หรือ คปส.รวมเป็นเอกภาพด้วยเช่นกัน และอยากให้ใช้เวทีของคณะ สล.3 นี้ด้วยซึ่งเป็นมิติใหม่เพราะ สล.3 ตั้งโดยคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ไม่ยึดติดกับตัวบุคคล วางตัวเป็นกลางและพูดคุยได้กับทุกฝ่าย ที่ผ่านมาเวลาที่กองทัพภาค 4 ส่วนหน้าจัดการประชุมพบปะก็จะมีแต่ประชาสังคมหน้าเดิมๆ ที่เป็นฝ่ายหนุนรัฐ อยากจะเห็นอีกฝ่าย อย่างเช่น คปส. เข้ามาบนเวทีตรงนี้ด้วย แต่ก็เป็นนิมิตหมายที่ดีว่ามีบางคนมาร่วมเป็นคณะกรรมการใน สล.3 แล้ว

นาวาเอกจักรพงษ์ กล่าวว่าคณะ สล.3 เป็นพื้นที่กลางสำหรับทุกคน ไม่จำเป็นต้องมีแนวคิดเดียวกัน มี 3 คนในคณะ สล.3 ที่อยู่ในคณะพูดคุยด้วย ดังนั้นประเด็นของภาคประชาสังคมจะถึงบนโต๊ะแน่นอน อีกส่วนหนึ่งที่สำคัญก็คือในการขับเคลื่อนต้องมีเวทีให้ Party B เล่นด้วย จะให้ฝ่ายรัฐมาพูดอยู่ฝ่ายเดียวคงไม่ได้เพราะกระบวนการสันติภาพจะไปไม่ได้ ด้าน Party B เองก็มีข้อจำกัดอยู่มากและอยู่นอกพื้นที่ แต่ถ้ามีปัจจัยเอื้อในบางองค์กรประชาสังคมก็อาจจะใช้เวทีนี้ในการเชื่อมโยงซึ่งองค์กรประชาสังคมเองเชื่อมโยงทั้ง Party A และ Party B อยู่แล้ว ก็อยากให้ใช้โอกาสนี้เชื่อมโยงกับคณะสล.3 ด้วย

# เลขาธิการคณะพูดคุยสันติสุขชี้สะเปียงเสียชีวิตไม่กระทบพูดคุย หวังผู้เห็นต่างคนใหม่ๆมาร่วมเพิ่ม

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 18 มกราคม 2560

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/10163>

พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยสันติสุขชี้ สะเปียง บาชอเสียชีวิตไม่กระทบกระบวนการพูดคุย  
หวังผู้เห็นต่างคนใหม่ๆเข้าร่วมเพิ่มขึ้น เผยเห็นมาราปาตานีทำงานใกล้ชิดกับฝ่ายกองกำลังมากขึ้น



พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวถึงกรณีการเสียชีวิตของ  
นายสะอิ่ง บาชอ อดีตครูใหญ่โรงเรียนธรรมวิทยามูลนิธิ อ.เมือง จ.ยะลา ที่รัฐเชื่อว่าเป็นผู้นำระดับสูงของ  
ขบวนการบีอาร์เอ็นนั้น พล.ต.สิทธิ กล่าวว่า คงไม่มีผลกระทบอะไรต่อการพูดคุยสันติสุข เพราะในฝ่ายกลุ่มผู้  
เห็นต่างจากรัฐมีโครงสร้างในเรื่องการพูดคุยอย่างชัดเจนอยู่แล้ว

พล.ต.สิทธิ กล่าวว่า โครงสร้างดังกล่าวก็คือโครงสร้างของกลุ่มมาราปาตานีที่มีสมาชิกของขบวนการบีอาร์เอ็น  
เป็นแกนนำหลักเป็นส่วนใหญ่อยู่แล้ว คือมีนายอาววัง ยาบะ เป็นประธานมาราปาตานี ก็มาจากบีอาร์เอ็น ระดับ  
คณะพูดคุยก็มีนายมะสุกรี ฮารี เป็นหัวหน้าคณะก็มาจากบีอาร์เอ็น แต่คณะทำงานในระดับพื้นที่ของมาราปา  
ตานียังไม่มี ซึ่งเมื่อสามารถมีข้อตกลงเรื่องพื้นที่ปลอดภัยแล้ว ทางฝ่ายมาราปาตานีก็จะตั้งคณะทำงานระดับ  
พื้นที่ได้

พล.ต.สิทธิ เปิดเผยด้วยว่า การพูดคุยสันติสุขครั้งต่อไปกับกลุ่มมาราปาตานี จะมีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ 2560  
โดยจะนำกรอบแนวคิดหรือ Frame Work เรื่องพื้นที่ปลอดภัยที่คณะทำงานเทคนิคร่วมของทั้งสองฝ่ายมา  
พิจารณาและให้ความเห็นชอบ

พล.ต.สิทธิ กล่าวว่า ที่น่าสนใจในเรื่องการจัดทำกรอบแนวคิดเรื่องพื้นที่ปลอดภัยของฝ่ายมาราปาดานี้นั้นก็คือ มีการทำงานร่วมระหว่างมาราปาดานีกับกลุ่มกองกำลังในพื้นที่อย่างใกล้ชิดมากขึ้น ต่างจากเมื่อก่อนที่เมื่อมาราปาดานีมาพูดคุยกับฝ่ายไทยแล้ว ได้ผลอย่างไรก็จะไปบอกฝ่ายกองกำลัง แต่ครั้งนี้เป็นการพูดคุยกับกองกำลังก่อนแล้วจึงมาพูดคุยกับฝ่ายไทย

พล.ต.สิทธิ กล่าวอีกว่า ขณะเดียวกันก็หวังว่า จะมีคนใหม่ๆจากกลุ่มผู้เห็นต่างเข้าร่วมในกระบวนการพูดคุย เพื่อสันติสุขมากขึ้นด้วย ตามที่พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ได้กล่าวก่อนหน้านี้

พล.ต.สิทธิ กล่าวด้วยว่า กรอบแนวคิดเรื่องพื้นที่ปลอดภัยนั้น ไม่ใช่แค่การกำหนดพื้นที่ที่มีความปลอดภัยอย่างเดียว แต่เป็นการเปิดพื้นที่ให้คนที่มีความคิดเห็นต่างและหลากหลายสามารถเข้าร่วมแก้ปัญหา แสดงความคิดเห็น รวมทั้งเสนอแนะต่างๆได้อย่างปลอดภัยด้วยในทุกเรื่อง รวมทั้งประเด็นปัญหารากเหง้าและความไม่เป็นธรรมต่างๆด้วย เป็นการแก้ปัญหาาร่วมกัน

# ไทยเผยกลุ่มมาราปาตานีตกลงสร้างพื้นที่ปลอดภัยนำร่องที่ภาคใต้

BBC Thai

เผยแพร่เมื่อ 22 กุมภาพันธ์ 2560

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-39050876>

พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยสันติภาพ เปิดเผยกับบีบีซีไทยว่า จากการเดินทางไปเจรจากับแกนนำของกลุ่มมาราปาตานี ได้ข้อตกลงร่วมกันในหลักการว่าจะมีการสร้างพื้นที่ปลอดภัยขึ้นในอำเภอหนึ่งของ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยจะเป็นพื้นที่นำร่องเพื่อทดสอบความไว้วางใจระหว่างรัฐและฝ่ายผู้เห็นต่าง

พล.ต.สิทธิ ปฏิเสธที่จะระบุว่าพื้นที่นำร่องจะอยู่ในอำเภอ หรือจังหวัดใด โดยบอกเพียงว่าน่าจะเป็นพื้นที่ที่มีเหตุการณ์รุนแรงเกิดขึ้นบ่อยครั้ง และเป็นจุดที่ฝ่ายมาราปาตานีเป็นผู้เสนอ หลังจากนั้นจะนำเรื่องเข้าหารือในที่ประชุมเต็มคณะของทั้งสองฝ่ายอีกครั้งในปลายเดือนนี้ที่ประเทศมาเลเซีย จากนั้นจะตั้งคณะทำงานร่วมกันเพื่อดำเนินการจัดตั้งให้เกิดผล

"การตั้งพื้นที่ปลอดภัยนี้เป็นสิ่งที่คณะทำงานทางเทคนิคของทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันในหลักการ สิ่งนี้เป็นความหวังและเป็นจุดเริ่มต้นของการทำงานระหว่างคนในพื้นที่ ผู้ที่อยู่ตรงข้ามรัฐและฝ่ายรัฐ ซึ่งต่างคาดหวังว่าจะเกิดผลเป็นรูปธรรม อย่างไรก็ตาม คงจะไม่มีการลงนามในเอกสารหลักฐานใด ๆ อย่างเป็นทางการ"

พล.ต.สิทธิ ยืนยันด้วยว่า ในการเจรจากับกลุ่มมาราปาตานีครั้งนี้ ถือได้ว่าครอบคลุมผู้แทนทุกฝ่ายซึ่งรวมถึงบีอาร์เอ็น (Barisan Revolusi Nasional) และพูโล (Patani United Liberation Organisation) ด้วย ด้านสำนักข่าวรอยเตอร์รายงานว่านักวิเคราะห์หลายคนมองว่าฝ่ายรัฐกำลังเจรจาทอรองกับกลุ่มนักรบที่อยู่นอกประเทศซึ่งไม่น่าจะมีอิทธิพลต่อสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในพื้นที่

รอยเตอร์ รายงานอ้างคำพูดของนายแอนโทนี่ เดวิส นักวิเคราะห์ประจำประเทศไทยของกลุ่มไอเอสเอส - เจนส์ ว่าข้อตกลงใด ๆ ในเรื่องการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย หากฝ่ายกองกำลังของกลุ่มบีอาร์เอ็นไม่ได้มีส่วนร่วมด้วย ก็อาจส่งผลให้เกิดความรุนแรงมากขึ้น

ทั้งกลุ่มมาราปาตานีและบีอาร์เอ็นยังไม่ได้ให้ความเห็นใด ๆ ในเรื่องนี้

## การให้สัมภาษณ์ของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

พลเอก อักษรา เกิดผล

๒๓ ก.พ. ๖๐

ทปช.นรม./หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ

\*\*\*\*\*

๑. ประเทศไทยบอกกับสังคมโลกเสมอว่าปัญหาในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นปัญหาภายในของประเทศไทย และเราใช้แนวทาง “สันติวิธี” ผ่านกระบวนการพูดคุยฯ ในการแก้ไขปัญหา จึงทำให้ได้รับการยอมรับและได้รับการสนับสนุนจากองค์การสหประชาชาติ คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนสากล และ OIC มาอย่างต่อเนื่อง

๒. เป็นที่ทราบกันดีอยู่แล้วว่าปัญหาในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นปัญหาที่มีความซับซ้อนเกี่ยวข้องกับขบวนการผู้เห็นต่างฯ การเมืองท้องถิ่น ธุรกิจผิดกฎหมาย อาชญากรรม และยาเสพติด รวมทั้งปัญหาชายแดนอื่นๆ ดังนั้น รัฐบาลจึงพยายามแก้ปัญหาให้ครบทุกมิติ โดยท่านรองนายกรัฐมนตรี (ฝ่ายความมั่นคง) ได้มอบหมายให้สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติจัดทำนโยบายการบริหารและพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ปี ๖๐ - ๖๒ และบูรณาการการแก้ปัญหาในภาพรวม เพื่อนำไปสู่การแก้ปัญหาที่ได้ผลอย่างเป็นรูปธรรม

๓. สำหรับการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ นั้น เป็นความพยายามในการแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งอย่างยั่งยืน ด้วยการพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างฯ ทุกกลุ่ม ทุกพวก ทุกฝ่าย ให้มาเห็นด้วยกับรัฐบาล และร่วมกันหาทางออกจากความขัดแย้งที่มีมายาวนาน ในแนวทางสันติวิธี เพื่อให้เกิดความสงบสุขอย่างแท้จริงในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ และคณะพูดคุยก็ประกอบด้วยผู้แทนหน่วยงานด้านความมั่นคงครบทุกหน่วยงานที่ประสานความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด ทั้ง สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ, สำนักข่าวกรองแห่งชาติ, กระทรวงยุติธรรม, กระทรวงการต่างประเทศ, กองทัพบก, กองอำนาจการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร, กองทัพภาคที่ ๔ และศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ ร่วมกันทำงานอย่างมีเอกภาพภายใต้กรอบนโยบายของท่านนายกรัฐมนตรี



๔. การพูดคุยไม่ใช่การมา**ยื่นเงื่อนไขต่อกัน** และตอรองว่าใครจะได้หรือเสียอะไร แบบที่สื่อมวลชนและนักวิเคราะห์รุ่นเก่าชอบคิดกัน แต่การพูดคุยแบบใหม่นี้เป็นการพูดคุย เพื่อหา**ข้อตกลง** ร่วมกันในการยุติความรุนแรง ลดการเผชิญหน้า และลดการสูญเสีย ภายใต้กรอบกระบวนการยุติธรรม และกฎหมายที่มีอยู่ โดยนำข้อห่วงใยของทุกฝ่ายมาดำเนินการให้บรรลุผล ภายใต้กลไกความร่วมมือที่กำหนดขึ้น เพื่อไม่ให้มีฝ่ายใดใช้ความรุนแรงได้อีกต่อไป เพราะสังคมที่สงบสุขคือสังคมที่เป็นธรรม ภายใต้กฎระเบียบ และเสียงส่วนใหญ่ของสังคมนั้นๆ ซึ่งสอดคล้องกับรัฐธรรมนูญ ฉบับลงประชามติ ในหมวด ๑๔ การปกครองส่วนท้องถิ่น มาตรา ๒๔๙ ถึงมาตรา ๒๕๔ รวม ๖ มาตรา ได้กล่าวไว้ให้เป็นไปตามเจตนารมณ์ของประชาชนเช่นกัน

๕. ปัจจุบันคณะพูดคุยฯ สามารถตกลงในหลักการเรื่องพื้นที่ปลอดภัยได้แล้ว เพราะเป็นเรื่องสำคัญที่ทุกฝ่ายต้องเข้าใจให้ตรงกันก่อน ทั้งวัตถุประสงค์ และคำจำกัดความต่างๆ มิฉะนั้นอาจถูกนำไปตีความหรือทำให้เกิดความเข้าใจผิดได้ ซึ่งในประเด็นนี้ได้ซักซ้อมความเข้าใจให้ตรงกันแล้ว ส่วนการนำหลักการไปสู่การปฏิบัติในพื้นที่นั้น จำเป็นต้องมีกลไกความร่วมมือในรูปแบบของคณะทำงานทางเทคนิค และคณะกรรมการที่มีทุกฝ่ายเข้ามาดำเนินการพร้อมกันในจำนวนที่เหมาะสม ไม่มากเกินไป เพื่อให้คล่องตัว และสะดวกในการทำงานในพื้นที่ ทั้งนี้ฝ่ายเราได้ยืนยันความพร้อมในทุกเรื่อง ขึ้นอยู่กับทางฝ่าย Party B ที่ต้องไปคัดเลือกสมาชิกมาเข้าร่วมเป็นคณะกรรมการฯ ดังกล่าวต่อไป

๖. ผมขอเรียนว่าการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยนั้น แม้ทุกฝ่ายจะให้เห็นชอบร่วมกันแล้ว ผมจำเป็นต้องนำกราบเรียนให้ท่านนายกรัฐมนตรีเห็นชอบ ก่อนที่จะดำเนินการต่อไปทุกครั้ง ทำให้ยังไม่สามารถกล่าวอะไรได้มากกว่านี้ แต่อยากจะเรียนว่าความก้าวหน้าหรือความสำเร็จของการพูดคุยฯ จะไม่ได้ขึ้นอยู่กับว่าไปกันคุยกันเรื่องอะไร? หรือไปคุยกับใคร? เมื่อใด? แต่ขึ้นอยู่กับ**ผลสัมฤทธิ์**ในพื้นที่คือการที่ไม่มีเหตุการณ์ความรุนแรง และไม่มีการสูญเสียของชีวิตเจ้าหน้าที่ และประชาชนผู้บริสุทธิ์ในพื้นที่เป็นประการที่สำคัญ และนั่นคือวัตถุประสงค์หลักของการพูดคุยเพื่อสันติสุข ที่อยากให้ทุกท่านเข้าใจ

\*\*\*\*\*



## “มารา ปาตานี” แลกผลการพูดคุยสันติสุข เห็นชอบเลือก 1 อำเภอนำร่อง “พื้นที่ปลอดภัย”

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 28 กุมภาพันธ์ 2560

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/th/11086>

มารา ปาตานี ออกเอกสารแถลงข่าวต่อสื่อมวลชนที่กัวลาลัมเปอร์ เมื่อวันที่ 28 ก.พ. ถึงผลการพูดคุยสันติสุข ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบข้อตกลงกำหนดพื้นที่ปลอดภัยนำร่องที่จะเลือกจาก 5 อำเภอ พร้อมทั้งเตรียมจัดหาคณะบุคคลเพื่อเป็นกรรมการติดตามมอนิเตอร์พื้นที่ปลอดภัย



ภาพจาก FB Thapanee letsrichai

ทั้งนี้แถลงการณ์ต่อสื่อมวลชนที่ลงนามโดยอาบูฮาฟิซ อัลฮากิม ในนามมารา ปาตานีระบุว่า ในการประชุมวันนี้ คณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติภาพ/สันติสุข (JWG –PDP) ได้เห็นชอบและอนุมัติโครงสร้างกรอบข้อกำหนดเรื่องพื้นที่ปลอดภัย หรือ General Frame Work For Safety Zone Implementation และเห็นร่วมกันที่จะเตรียมพื้นที่ 5 อำเภอ หนึ่งในอำเภอในปัตตานี สองอำเภอในนราธิวาสและอีกสองอำเภอในยะลาซึ่งจะเลือกเพียงอำเภอเดียวสำหรับพื้นที่นำร่อง

หลังจากนี้ฝ่ายเทคนิคของทั้งสองฝ่าย (JTT) จะร่างรายละเอียดและขั้นตอนต่างๆ เพื่อกำหนดคณะผู้ติดตาม (Assessment team) ลงสำรวจไปยังพื้นที่ต่างๆ ที่ถูกเลือกและจัดทำขึ้นเตรียมการสำหรับคณะกรรมการฝ่ายเทคนิคและคณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติภาพ/สันติสุข (JWG-PDP) เพื่อตั้งคณะกรรมการร่วม



(JAC) ในอำเภอดังกล่าว โดยคณะกรรมการร่วมจะประกอบด้วยตัวแทนฝ่าย A ตัวแทนฝ่าย B และตัวแทนจากองค์กรประชาสังคม (NGO/CSO) และประชาชนในพื้นที่เพื่อดำเนินการพื้นที่ปลอดภัยในช่วงเวลาเตรียมการ 3 เดือนและช่วงเวลาดำเนินการ 3 เดือน

## **KENYATAAN MEDIA**

Pada mesyuarat hari ini, JWG-PDP telah mengesah dan meluluskan kerangka umum mengenai Pelaksanaan Zon Selamat @ *General Frame Work for Safety Zone Implementation* dan juga bersetuju dengan cadangan lima daerah (satu di Patani, dua di Yala, dan dua di Menara, dimana hanya satu yang akan dipilih sebagai projek perintis/ pilot projek nanti

Selepas ini Pasukan Teknikal Bersama@ JTT akan memperincikan beberapa peraturan dan prosedur tindakan untuk melantik Pasukan Penilai/ Assessment Team melawat ke beberapa daerah yang terpilih seterusnya membuat cadangan kepada JTT dan JWG-PDP menubuhkan Jawatankuasa Tindakan Bersama @JAC di daerah tersebut. JAC akan melibatkan wakil-wakil dari Parti A dan Parti B, wakil-wakil NGO/CSO dan rakyat tempatan bagi melaksanakan Safety Zone merangkumi 3 bulan persediaan dan 3 bulan pelaksanaan.

**ABU HAFIZ AL HAKIM: UNTUK MARA PATANI**

**TARIKH: 28 FEBRUARI 2017**

## ແລງການຮັກສາອຸສຕາຊສຸກຣີ ຫາຣີ ໃນນາມຫ້ວນຳຄະນະພູດຸຍຂອງມາຣາປາຕານີ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الله تعالى: ( والعصر # إن الإنسان لفرح خسر # إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات # وتواصوا بالحق وتواصوا بالصبر ) مقصود: الله سبحانه وتعالى برسومغه دغن ماس , سسوغوگوهٹ سموا مانوسيا دالم كروگين , كچوالي اورا غ ۲ يغبر ايمان دان برعمل دغن عمالان يغ صالح دان برفسن دغن كينران دان برفسن دغن كصيران.  
الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا مُحَمَّدٍ وعلى آله وصحبه أجمعين, ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين وبعد:-

يغبر بهاگيا داتؤ سري احمد زمزمين بن هاشم, فاسيليتاتور رونديغن دايلوگ داماي, داننارا واکيل كراجان تهاي دغن واکيل رعيت فطاني ( مارا فطاني) دان كاكي تاغنٹ يغبرتوكس دغن بايك انتوق منجياكن فروسيس فيلساين اين.

توان يغتراوتام/ جنرال اكسارا كودفون, كتوا ديليكاسي رونديغن دايلوگ داماي دري فيهق كراجان تهاي دان اهلي فاسوقكت يغ ايكوت حاضير برسام قد مجلس فرتموان فاسوقكت فنوه كالي فرتام باكي تاهون ۲۰۱۷م اين.

يغ ساي حرمتي كاوان ۲ سنصيب دغن ساي دمجلس رونديغن دايلوگ داماي اين دمي ممبيل رعيت فطاني يغ سفكوف بردفن دغن فيهق كراجان تهاي قد ساعة ۲ مريك يغ لاين تيدق سفكوف بريوات دمكين, دان ساي تيدق لوقا انتوق مغوجفكن ريبوان تريما كاسيه داتس جاس بايك فارا مجاهد يغبرتوكس لوموس دلافغن دغن تيدق فرنه لسو دان مغاكو كاله اونتوق مغهافقي فيهق فتجاجة تهاي ولوفون جيوامريك ترانجم, مدهمدن الله سهاجله يغ مغتهوي نية بايك همباٹ ۲ دان اكن دتمفكتن مريكنت برسام دغن فارا انبياء , صالحين دان شهداء... آمين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله شكور ساي كقد الهي دغن فنوه توفيق دان هدايت دافة كاماي برفاكة دودق سيوميوغ دالم اوسها منجياكن سگل حق رعيت فطاني يغد جاجه سمنجق تاهون ۱۷۸۶ ميلادي, هاري اين اداله ساتو لفةك بارو يغ سام ۲ بوليه كيت تليتي دان رنوغ كمبالي اف يغبر لاکو دمجلس رونديغن دايلوگ داماي بايك سچارا لغسوغ اتو تيدق لغسوغ.

فاسوقكت كرجا تيكنيكل دري كدوا بله فيهق بارو سهاج سلساي ممينجفكن فنديوان كرجا انتوق مغاداكن زون سلامت دكاواسن كومفليك داننارا كراجان تهاي دغن واکيل فاسوقكت فجواغ مميباسن تانهائر فطاني, كيت هاروس سدار بهوا, اين اداله لفةك فرتام دان ماسيه بايق لفةك يغ كيت فستي بيچارادان بينجغ دغن ليه تليتي, كادا غ ۲ تيمبول ساله فهم اتو بوات تيدق فهم بهوا اف حسرت رعيت فطاني يغ سينرٹ, حقيقت رعيت دلافغن له يغ برحق مننتوكن زون سلامت بوليه برمولا اتو تيدق. كاماي دمجلس رونديغن دايلوگ داماي سقدار مميفيكن حسرت رعيت دلافغن سهاج.

توان ۲ دان فوان ۲ سگلين

منداغكن بهوا كراجان تهاي تيدق منونجوقكن كوميتعين يغ جلس ترهادف فيلساين مسالة رعيت فطاني دان مريك تيدق فرنه مندغر سوارا رعيت تمفتن, جك كراجان تيدق برواسقادا اف يغبر لاکو ترهادف رعيت فطاني خصوصت, كاماي يقين كومفليك دفطاني اكن برتميه لواس, كيت ادا ساتو بوقتي منونجوقكن بهوا كراجان هات برچاكف دببيير مولوت سهاج حقيقت برفور ۲, چونتوٹ: TOR كيت تله برستوجو سچارا برسام تنافسي قد ساعة منداناغني فرستجوان ايت فيهق كراجان تهاي تيدق سفكوف منندا تاغني مك باكيما رعيت فطاني بوليه مفرجيبي سفنوٹ كقد فيهق كراجان تهاي ليه-ليه لاكي كاماي دسيني. سكالاي لاكي كاماي منكسكن بهوا فيهق كراجان تهاي فستي منغوكه فروجيك ايتريك اراغ باتو دتيا دان سموا فروجيك كالمين حاصل بومي فطاني. كاماي مغهافكن سموا لافيسن رعيت فطاني, بايك مميفين اكام, مميفين كمفوغ, استاذ ۲, كورو ۲, اورگانيساسي بوكن كراجان (NGO), اکتويوس, فمودا

فمودي ، كاكسي تاغن كراجان تهاي ، رعيت تمفاتن يغ براكام بوذا دافه برسام برجواغ منتغ كتيدق عاديلن كراجان تهاي .

سبلوم براخير ساي ايغين مناريق فرهاين كغد سموا فيهق دان مريك يغتريبيت دغن رونديغن دايلوگ داماي اين، تراوتامث فاسوقكن فنوه رونديغن دايلوگ داماي دري فيهق كراجان تهاي بهوا ايسو رونديغن دايلوگ داماي بوكن سقدار انتوق مغهنتيكن كومفليك برسنجات يغ سديا برلاكو دفظاني دان منگنكن كعاديلن يغدسدياكن اوليه كراجان تهاي سباكاي مان دهمكن اوليه كتواديليگاسي كراجان تهاي، فهمن ايت ساغه ساله دان تيدق برمورال جك بتر سدمكين ايت، مك اي اداله مروفاكن ساتو رانجاغن جاهت ترهادف رعيت فطاني دان رونديغن دايلوگ داماي يغ سداغ برلفسوغ سوده سكيان لاما اداله سباكي باتو لونجاتن انتوق تجوان لاین دان انتوق مگكابوركن مات رعيت فطاني يغ منارروه هارفن تيگكي سبلوم اين، سباكيماي يغتر چانت دالم واوان چارا اوليه جنرال اكسارا كودفون فد ۲۳ فيواير ۲۰۱۷م. هاروس كيت ايغه برسام بهوا دالم فلقسنان زون سلامت رعيت فطاني فرلو كغد كوميتمين يغ جلس دان ياتا دالم ارتي كات لاین رعيت فطاني دافه منعمتي دان مراسي اف حقيقه يغد نامكن مننتو نصيب سنديري، فرلو دبينج برسام داتس شرط ۲ فرستوجوان برسام دغن كهندق رعيت تمفاتن، رونديغن دايلوگ داماي بوليه سهاج دتروسكن دان دهنتيكن ساندايت رعيت تيدق سنغ هاتي دان تيدق يقين.

دان اخير اوجفن ساي فد كالي اين، ساي ايغين ممباچ فرمان الله دالم سورة الاطفال ( كُمْ مِّنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ) سورة البقرة، الآية ۲۴۹ مقصودت : بتاف بايق گولوغن سديكيت دافه مغالهن گولوغن يغ بايق دغن ايدين الله، ماريه بتول ۲ كيت يقين داتس فرتولوغن الله اين، الله اكن برسام كيت دمي مَرَضَاتِ اللَّهِ.

( وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ وَعَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ... ) سورة الاطفال، الآية ۶۰

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

استاذ محمد شكري هاري  
كتوا رونديغن دايلوگ داماي، مارا فطاني

فترا جاي  
۲۸ فيواير ۲۰۱۷م



## การให้สัมภาษณ์สื่อมวลชนของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

พลเอก อักษรา เกิดผล

๑ มี.ค. ๖๐

ทปช.นรม./หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ

\*\*\*\*\*

๑. ผมขอเรียนว่า คณะพูดคุยฯ ได้เดินทางไปพูดคุยกับ Party B เมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ ที่เมืองปุดตราจายา ประเทศมาเลเซีย นั้น เป็นไปตามอนุมัติของท่านนายกรัฐมนตรี

๒. โดยมีวัตถุประสงค์หลักของการไปพูดคุยในครั้งนี้ คือ เพื่อให้การรับรองผลการพูดคุยของคณะทำงานทางเทคนิคร่วม ซึ่งได้เดินทางไปพูดคุยมาแล้วก่อนหน้านี้นี้รวมสองครั้ง ในห้วงเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ ที่ผ่านมา

๓. **สรุปผล** ความก้าวหน้าของการพูดคุยที่สำคัญได้ดังนี้-

๓.๑ เห็นชอบกรอบแนวคิดพื้นที่ปลอดภัย หรือ Framework ซึ่งครอบคลุมทั้งวัตถุประสงค์, คำจำกัดความ, กลไกความร่วมมือ และกรอบระยะเวลา โดยจะได้นำเรียนท่านนายกรัฐมนตรีให้ความเห็นชอบต่อไป

๓.๒ รวมทั้งให้ความเห็นชอบพื้นที่ปลอดภัยทั้ง ๕ พื้นที่ ตามที่ Party B เสนอมา แต่การที่จะกำหนดว่าเป็นพื้นที่ใดนั้น ทุกฝ่ายเห็นว่าจำเป็นต้องจัดตั้งชุดประเมินพื้นที่ หรือ Assessment Team (AT) ลงไปตรวจสอบความพร้อมของพื้นที่ก่อน โดยต้องให้ส่วนราชการและประชาชนในพื้นที่นั้นเห็นชอบด้วย และหากทุกฝ่ายมีความพร้อม อาจกำหนดมากกว่า ๑ พื้นที่ก็ได้



๓.๓ สำหรับองค์ประกอบและจำนวนสมาชิกของชุดประเมินพื้นที่นั้น คณะทำงานทางเทคนิคฯ จะได้จัดการประชุมอีกครั้ง และนำเรียนคณะพูดคุยฯ เพื่อให้ความเห็นชอบในการประชุมครั้งต่อไป

๔. สำหรับการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยในรูปแบบของ “อำเภอปลอดภัย” นั้น มีเหตุผลคือเพื่อให้ครอบคลุมพื้นที่ปลอดภัยสาธารณะ เช่น ถนน ตลาด ชุมชน โรงเรียน โรงพยาบาล ฯลฯ ตามที่ประชาชนร้องขอ รวมทั้งรูปแบบอำเภอ จะทำให้ภาคประชาชนในพื้นที่สามารถเข้ามามีส่วนร่วมในการกำหนดมาตรการรักษาความปลอดภัยได้อีกด้วย ตลอดจนง่ายต่อการควบคุม และประเมินผลพื้นที่ต่อไป

๕. สุดท้ายนี้ ผมขอเรียนทำความเข้าใจกับสังคมว่าผลสัมฤทธิ์ของการพูดคุยเพื่อสันติสุขนั้น ไม่ได้เกิดขึ้นบนโต๊ะพูดคุย จึงไม่ควรไปสนใจว่าคณะพูดคุยฯ จะไปคุยกับใคร ที่ไหน เมื่อใด เพราะตราบดีที่การพูดคุยยังคงดำรงอยู่ ผลสัมฤทธิ์ของการพูดคุยจะเกิดขึ้นในพื้นที่ คือ การลดเหตุการณ์ความรุนแรง และลดการสูญเสียในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ และนั่นคือวัตถุประสงค์หลักของการพูดคุยเพื่อสันติสุข ตามนโยบายของท่านนายกรัฐมนตรีนั่นเอง

\*\*\*\*\*

# มาราปาตานีประณามเหตุลอบยิงทำให้เด็กเสียชีวิต

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 2 มีนาคม 2560

ที่มา: <http://www.bbc.com/thai/thailand-39141420>

กลุ่มมาราปาตานีออกแถลงการณ์ประณามเหตุคนร้ายลอบยิงรถกระบะเป็นเหตุให้เด็กนักเรียนและญาติรวม 4 คนเสียชีวิต รัฐบาลไทยเรียกร้องประชาชนร่วมประณาม



Image copyright AFP

สำนักข่าวเอเอฟพีรายงานว่า เหตุการณ์ครั้งนี้เกิดขึ้นตั้งแต่เช้าวรวันนี้ (2 มี.ค.) ที่ จ.นราธิวาส ขณะที่ผู้ช่วยผู้ใหญ่บ้านแห่งหนึ่งใน อ.รือเสาะ กำลังขับรถส่งบุตรชายไปโรงเรียนโดยมีภรรยา และน้องภรรยาโดยสารไปด้วย การลอบยิงเป็นเหตุให้คนทั้งสี่เสียชีวิต ขณะที่บุคคลอื่นอีกสองคนที่โดยสารไปด้วยได้รับบาดเจ็บ

## ▪ ไทย-มาราปาตานี ตกลงกำหนดพื้นที่ปลอดภัยในเขตชายแดนใต้

ล่าสุด กลุ่มมาราปาตานีออกแถลงการณ์แสดงความเสียใจและระบุว่ากลุ่มฯ ขอประณามอย่างรุนแรงและไม่ยอมให้อภัยผู้ลงมือก่อเหตุทำร้ายพลเรือนและเด็ก กลุ่มฯ ยังเรียกร้องให้ทางการนำตัวผู้กระทำผิดมาลงโทษ และกลุ่มฯ ย้ำคำมั่นที่จะแก้ปัญหาความขัดแย้งผ่านการเจรจาอย่างสันติ และเห็นว่าการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยเป็นก้าวอย่างที่น่าไปสู่การปกป้องคุ้มครองพลเรือน

ด้าน พล.ท.สรรเสริญ แก้วกำเนิด โฆษกประจำสำนักนายกรัฐมนตรี เปิดเผยว่านายกรัฐมนตรีได้สั่งการให้ฝ่ายความมั่นคงเร่งติดตามตัวคนร้ายมาดำเนินคดีโดยเร็ว

พล.ท.สรรเสริญ ยังเรียกร้องให้ประชาชนร่วมกันประณามและกดดันผู้ก่อความไม่สงบ เพราะเหตุการณ์ครั้งนี้ไม่ส่งผลดีทั้งกับคนในพื้นที่และทำให้คนนอกพื้นที่ขาดความเชื่อมั่น

ด้านพล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี ไม่แน่ว่าเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นมีสาเหตุจากอะไร แต่กล่าวยืนยันว่าที่ผ่านมาความรุนแรงในพื้นที่ลดลงมาโดยตลอด โดยเฉพาะเมื่อเทียบกับปีที่แล้ว ซึ่งแสดงให้เห็นว่า คนในพื้นที่มีความเข้าใจมากขึ้น

ด้านศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้เผยแพร่สถิติเหตุการณ์ชายแดนใต้ในรอบปี 2559 พบว่ามีเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นทั้งสิ้น 807 เหตุการณ์ มีผู้เสียชีวิต 307 คน บาดเจ็บ 628 คน โดยปัตตานีเกิดเหตุการณ์มากที่สุด 309 เหตุการณ์

ผู้สื่อข่าวรายงานว่า คณะพูดคุยสันติภาพของไทยและกลุ่มมาราปาตานี เพิ่งบรรลุข้อตกลงกำหนดพื้นที่ปลอดภัยขึ้นใน 5 อำเภอ ของ 3 จังหวัดชายแดนใต้ โดยในเบื้องต้นจะเริ่มบังคับใช้พื้นที่ปลอดภัยในหนึ่งอำเภอเป็นการนำร่อง นับเป็นความคืบหน้าก้าวเล็ก ๆ ที่มีความสำคัญต่อการสร้างความไว้วางใจระหว่างรัฐและฝ่ายผู้เห็นต่าง ที่จะนำไปสู่การยุติปัญหาความไม่สงบทางภาคใต้ที่ยืดเยื้อมานาน

## การชี้แจงสื่อมวลชนของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

พลเอก อักษรา เกิดผล

๓ มี.ค. ๖๐

ทปช.นรม./หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ

\*\*\*\*\*

๑. ผมต้องขออนุญาตเรียนเป็นข้อสังเกตให้สังคมได้พิจารณาดังนี้ครับ.- การใช้ความรุนแรงอันเนื่องมาจากความขัดแย้งส่วนตัว, ความขัดแย้งการเมืองท้องถิ่น และผลประโยชน์นั้น มีอยู่แล้วในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ แต่ผู้ก่อเหตุในบางครั้งก็มักที่จะเลือกลงมือในห้วงเวลายากก่อน ระหว่าง และหลัง ที่คณะพูดคุยฯ เดินทางไปพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างฯ ในประเทศเพื่อนบ้าน ทั้งนี้เพื่อให้สื่อมวลชนและนักวิเคราะห์ทั้งหลายหลงประเด็น และชี้นำสังคมให้เข้าใจผิดคิดว่าเหตุความรุนแรงดังกล่าวเป็นผลมาจากการพูดคุยฯ เหมือนคำถามที่ผู้สื่อข่าวสอบถามผู้ใหญ่ในเวลานี้ ซึ่งคำถามแบบนี้ไม่เกิดผลดีต่อการแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้แต่อย่างใด แต่ในทางตรงกันข้ามกลับไปสนับสนุนกลุ่มผู้ก่อเหตุรุนแรงให้สร้างสถานการณ์ และสร้างความหวาดระแวง รวมทั้งขยายความขัดแย้งทำลายกระบวนการพูดคุยฯ ที่ดำเนินการมาอย่างต่อเนื่อง และยังอยู่ในระยะของการสร้างความไว้วางใจ

๒. ผมต้องขอเรียนเน้นอีกครั้งว่ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขนั้น เป็นแนวทาง “สันติวิธี” และเป็นนโยบายสำคัญของรัฐบาล ที่มีเป้าหมายหลักประการเดียว คือ ลดเหตุการณ์ความรุนแรง และลดการสูญเสียทั้งปวง ดังนั้น ถ้าหากท่านเห็นว่ากรพูดคุยฯ เป็นต้นเหตุให้เกิดความรุนแรงในพื้นที่ ก็แก้ง่ายนิดเดียว คือ ยุติการพูดคุยฯ ไปเลย

๓. ผมจึงไม่เข้าใจว่าทำไมสื่อมวลชนบางสำนัก และนักวิเคราะห์บางท่าน จึงยังไม่เชื่อมั่นต่อกระบวนการพูดคุย ทั้งๆ ที่เป็นความหวังของประชาชน และเป็นหนทางออกจากความขัดแย้งอย่างยั่งยืน นั่นอาจเป็นเพราะกระบวนการพูดคุยฯ ที่เดินหน้าไปด้วยดีไปขัดกับทฤษฎีความเชื่อของท่าน จึงทำให้ท่านปฏิเสธ แม้ “ความจริง” จะปรากฏแล้วก็ตาม **ตัวอย่าง** ที่เห็นได้ชัดเจนคือเหตุการณ์ลอบยิงนายกองคการบริหารส่วนตำบลปิยามูมั่ง อำเภอยะหริ่ง จังหวัดปัตตานี ก็ได้มีการวิเคราะห์ที่เชื่อมโยงการพูดคุยฯ แต่ต่อมาโชคดีที่เจ้าหน้าที่ตำรวจสามารถจับกุมคนร้ายที่ก่อเหตุได้อย่างรวดเร็ว และค้นพบอาวุธที่ใช้ก่อเหตุทั้งหมดที่คนร้ายนำไปทิ้งไว้ในหนองน้ำข้างทาง โดยผลการสอบสวนขั้นต้นมีหลักฐานเชื่อมโยงการเมืองท้องถิ่น ซึ่งประชาชนในพื้นที่ย่อมรู้ดีว่าไม่เกี่ยวข้องกับการพูดคุยเพื่อสันติสุขแต่อย่างใด แต่สื่อและนักวิเคราะห์เหล่านั้นก็ได้รับผิดชอบเหมือนที่เป็นอยู่ทุกวันนี้



เมื่อวันที่ ๑๐ ก.พ. ๖๐ คนร้ายจำนวน ๓ คน ลอบยิง นายกอง อบต.ปิยามูมั่งบริเวณสามแยกบ้านป่าไผ่ อ.ยะหริ่ง



เมื่อวันที่ ๒๑ ก.พ. ๖๐ เจ้าหน้าที่สามารถควบคุมผู้ต้องสงสัยที่ก่อเหตุได้จำนวน ๒ ราย และตรวจพบอาวุธที่ใช้ในการก่อเหตุ

๔. ผมจึงได้มอบหมายให้ศูนย์ประสานการปฏิบัติที่ ๕ กองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร ได้รวบรวมบทความ บทวิเคราะห์จากสื่อสิ่งพิมพ์ และสื่อออนไลน์ทั้งหมด เพื่อที่จะได้เชิญมาพูดคุยทำความเข้าใจต่อไป

\*\*\*\*\*



## คาดเซฟตี้โซนชายแดนใต้ ใช้เวลาเตรียมการร่วมครึ่งปี

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 16 มีนาคม 2560

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-39291399>

คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ เดินหน้าจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย (safety zone) ชายแดนใต้ 5 อำเภอ เพื่อทดสอบความไว้วางใจกับผู้เห็นต่าง แต่ยอมรับไม่สามารถรับรองความปลอดภัย 100% ได้ ซึ่งต้องใช้เวลาเตรียมการร่วมครึ่งปี



image copyright MADAREE TOHLALA/AFP/GETTY IMAGES

คำบรรยายภาพ การเดินขบวนรณรงค์ให้ยุติความรุนแรงเกิดขึ้นบ่อยครั้งในจังหวัดชายแดนภาคใต้

พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข พร้อมผู้เกี่ยวข้องจากสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) สำนักข่าวกรองแห่งชาติ (สขช.) และกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร (กอ.รมน.) ร่วมกันแถลงข่าวที่กองทัพบก วันนี้ (16 มี.ค. 2560) เพื่อชี้แจงถึงความคืบหน้าการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย หรือเซฟตี้โซน ในจังหวัดชายแดนภาคใต้ หลังจากสามารถตกลงกรอบแนวคิดกับผู้เห็นต่างจากรัฐได้แล้วว่า ขั้นตอนหลังจากนี้จะมีการจัดตั้งชุดประเมินพื้นที่ หรือ Assessment Team หรือ AT ซึ่งประกอบด้วยตัวแทนจากรัฐไทย กลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ ผู้อำนวยการความสะอาดจากมาเลเซีย และประชาชนในพื้นที่ รวมถึงเตรียมการ



เรื่องอื่นๆ น่าจะใช้เวลาประมาณ 1 เดือน จากนั้นชุดประเมินพื้นที่จะลงไปปฏิบัติการในพื้นที่ ซึ่งน่าจะใช้เวลาอีกประมาณ 6 เดือน

"เบื้องต้นจะมีการกำหนดเขตต์โซนระดับอำเภอ ในจังหวัดชายแดนภาคใต้ รวมทั้งทำจุด แต่คงไม่สามารถเปิดเผยว่าเป็นสถานที่ใดบ้าง เพราะหากเปิดไปจะทำให้เกิดการท้าทายขึ้น" พล.ต.สิทธิกล่าว



Image copyright MADAREE TOHLALA/AFP/GETTY IMAGES

พล.ต.สิทธิ กล่าวว่า เหตุที่ต้องมีการจัดตั้งเขตต์โซนก็เพื่อทดสอบความไว้วางใจจากทั้งสองฝ่ายในขณะพูดคุยสันติภาพ ฝ่ายรัฐไทยอยากดูว่าจะลดเหตุรุนแรงได้จริงหรือไม่ ขณะที่ฝ่ายผู้เห็นต่างต้องการเห็นความจริงใจของฝ่ายรัฐ ซึ่งหากเขตต์โซนประสบความสำเร็จ สามารถให้ความปลอดภัยประชาชนในพื้นที่ได้ ก็จะไปสู่การแก้ปัญหาขั้นต่อไป คือการพัฒนาและการคืนความเป็นธรรม

"แต่นิยามเขตต์โซนของเราจะต่างจากของต่างประเทศ คือไม่ใช่ว่าเมื่อเป็นเขตต์โซนแล้วจะไม่มีเหตุเลย 100% เพียงแต่เมื่อเกิดเหตุแล้วต้องพิสูจน์ทราบให้ได้โดยเร็วว่า เกิดจากสาเหตุอะไร หรือเป็นฝีมือใคร โดยทั้งสองฝ่ายตกลงกันว่า ถ้าเกิดจากเหตุผลเกี่ยวกับความมั่นคงเกินกว่าสามครั้ง ก็จะยกเลิกเขตต์โซนในพื้นที่นั้นทันที" เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข ระบุ

ด้านนายธวัชชัย ฤทธิสารณ์ รองผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่งชาติ (สขช.) กล่าวว่า ยืนยันได้ว่าตัวแทนกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐที่เข้าร่วมในคณะกรรมการพูดคุยเพื่อสันติสุขเป็นความจริงทั้งหมด ทั้งพูโล บิอาร์เอ็น หรือกลุ่มอื่นๆ เพราะต่างมีรายชื่ออยู่ในบัญชีของฝ่ายความมั่นคงมานานแล้ว ทว่าแต่ละกลุ่มแบ่งออกเป็นสายต่างๆ และบางสายยังไม่ได้เข้าร่วม จึงทำให้ยังมีเหตุรุนแรงเกิดขึ้นอยู่ ทั้งนี้ หากดูสถิติการก่อเหตุจะเห็นว่าเหตุรุนแรงเกิดขึ้นตลอดเวลา ไม่ใช่เพิ่งมาเกิดขึ้นเมื่อมีการเจรจาสันติสุข

"ความขัดแย้งใดๆ ในโลกนี้ ส่วนใหญ่จบด้วยการเจรจาทั้งนั้น" นายธวัชชัยกล่าว

ด้านนายฉัตรชัย บางชวด ผู้อำนวยการสำนักยุทธศาสตร์ความมั่นคงภายในประเทศ สมช. กล่าวว่า การพูดคุยสันติสุขถือเป็นวาระแห่งชาติ และอยู่ในแผนการแก้ไขปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ในระดับนโยบายอยู่แล้ว ซึ่งทุกครั้งก่อนที่จะไปเจรจาอะไร สมช. ก็จะรายงานให้กับนายกรัฐมนตรีทราบ

วันเดียวกัน พ.อ.ยุทธนาม เพชรม่วง รองโฆษก กอ.รมน.ภาค 4 ส่วนหน้า เปิดเผยว่า เมื่อวันที่ 14 มี.ค. 60 ที่ผ่านมา ได้มีประกาศเรื่องการขยายระยะเวลาการประกาศสถานการณ์ฉุกเฉินที่มีความร้ายแรงในเขตท้องที่ จ. นราธิวาส ยะลา และปัตตานี ยกเว้น อ.แม่ลาน เพื่อให้เกิดความต่อเนื่องในการแก้ไขปัญหาความไม่สงบที่กระทบต่อความมั่นคงของรัฐ ความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สินทั้งของรัฐและของบุคคล โดยคณะรัฐมนตรีมีมติให้ขยายระยะเวลาการประกาศสถานการณ์ฉุกเฉินออกไปอีกเป็นเวลา 3 เดือน ตั้งแต่วันที่ 20 มี.ค.60 เป็นต้นไป



الجهة الثورية الوطنية لتحرير فطاني  
**BARISAN REVOLUSI NASIONAL MELAYU PATANI**  
**PATANI MALAY NATIONAL REVOLUTIONARY FRONT**

---

10 April 2017

**PRESS RELEASE**

Regarding the Patani peace dialogue which is currently underway, it should be represented by delegations that are mandated and authorized by the two negotiating parties and must also comply with international norms. The negotiation process should not be designed by any particular party other than the negotiating parties, and it is as trust building effort in which to ensure dignity of all parties involved.

It should be emphasis that the struggle of **Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani** (BRN) is a struggle of humanity and peace, and it opposes all forms of oppression and colonization in order to defend and restore the rights of sovereignty.

Therefore, any calls and efforts towards finding a solution that could lead to upholding of humanity and ending of persecution for the creation of true peace, BRN strongly believed that peace dialogue is a mean for conflict resolution.

However, BRN has a very clear stance on the matter, the same as we've previously explained that any efforts towards finding peace solution must conform to the values and norms that have been adopted by the international community.

Hence, several aspects that can bring success in peace dialogue process that is of concerned by BRN are as follows;

- i. Any peace dialogue must be based on the willingness of the two parties involved in the conflict and voluntarily agreed to find a solution. And it must include participation of third parties (international community) as witnesses and observers.
- ii. Mediator should be credible and meet the characteristics of standard international practice i.e.; mediator is impartial, there must be no conflict of interest, mediator facilitates the dialogue in accordance with a process that has been agreed by both parties in conflict.
- iii. The negotiation process should be designed clearly by the negotiating parties and agreed upon before the start of negotiation.

Emphasize given to the above aspects is very critical and crucial in building trust and confidence, and as a statement of mutual respect that will bring about effective and positive impact on the negotiation process.

Once again, BRN believe that if peace dialogue is carried out based on the above norms, there is no reason why the negotiation should not be a possible approach that could leads to conflict resolution in Patani.

In any peace dialogue acquiring absolute mandate from the constituency and convey the people aspiration is one of the most important things.

INFORMATION DEPARTMENT B.R.N.



# “บีกโป้” ซี “ปีอาร์เอ็น” แกลงขอไทยเปลี่ยนทีมพุดคุษฯ เป็นพวกตกขบวน

มติชน

เผยแพร่เมื่อ 11 เมษายน 2560

ที่มา: <http://www.matichon.co.th/news/526190>

“บีกโป้” ซี “ปีอาร์เอ็น” แกลงการณ์ขอไทยเปลี่ยนทีมพุดคุษฯ-ประเทศอำนาจความสะดวก เป็นปาดานี” ไปดู พร้อมเดินหน้ากำหนดพื้นที่ปลอดภัย ให้แล้วเสร็จ เผย ปีอาร์เอ็น ยืนยัน ยังไม่ตั้งช่อ”

เมื่อวันที่ 11 เม.ย. พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพุดคุษสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ใอาร์เอ็น ออกแกลงการณ์ฉบับล่าสุด เรียกร้อง ให้รัฐบาลไทยแสดงความจริงใจโดยการเปลี่ยนตัวเปลี่ยนประเทศอำนาจความสะดวก เนื่องจากประเทศไทยกับประเทศมาเลเซียมีผลประโยชน์ร่วม แกลงการณ์ดังกล่าวแล้วและยืนยันว่าเรายังคงเดินหน้าต่อไปในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยร่วมฟกลุ่มมาราปาดานี ซึ่งก็คือ ปีอาร์เอ็นเหมือนกัน ที่ต้องไปดำเนินการ ซึ่งไม่เกี่ยวกับเรา

เมื่อถามว่า กลุ่มปีอาร์เอ็น เรียกร้องมากับไทยว่าให้เปลี่ยนตัวคณะพุดคุษ พล.อ.อักษรา กล่าววเพราะสื่อเสนอข่าวว่าเขาไม่เห็นด้วยกับการพุดคุษ จะใช้ความรุนแรง และประกาศเอกราช ปี 2. เห็นด้วยกับแนวทางการพุดคุษ ที่ผ่านมาสื่อไปพุดแทนกลุ่มปีอาร์เอ็น เขาคงอดัด และออกแกลงออกมา ส่วนเรื่องการขอเปลี่ยนตัวคณะพุดคุษฯและเปลี่ยนประเทศอำนาจความสะดวกนั้น เป็น

ร์เอ็นเอง ขออย่าไปเดินตามหรือเดือดร้อนแทนเขา และที่คุยกับอยู่ทุกวันนี้กับกลุ่มมาราปาดานี เงื่อนไขเหล่านี้ ถือเป็นความร่วมมือทั้งสองฝ่าย ซึ่งเราต้องมุ่งมั่นเดินหน้าไปตามนโยบายรัฐบาล แกลง ใครเห็นด้วย เห็นต่าง ก็ต้องคุยกันต่อไป

“คนนั้นไปพุด คนนี้ไปพุด มีพวกที่ตกขบวนการพุดคุษสันติสุขฯ เขาอยากจะเข้าร่วม แต่ต้องมีจะไปตามใจเขาทุกเรื่องคงไม่ได้ เพราะขณะนี้เราก็คุยกับกลุ่มมาราปาดานีอยู่แล้ว และการพุดคุษให้ตัวละครพวกนี้ออกมา คนที่เห็นด้วย เห็นต่าง กลุ่มที่เห็นด้วย หรือกลุ่มที่ตกขบวน ส่วนจะดีหรือไม่นั้น ขณะนี้เรายังไม่ทราบว่าเป็นใคร มีเพียงแกลงการณ์ออกมาเท่านั้น เขายังไม่ปรากฏตัว อ.อักษรา กล่าว

## ป็อาร์เอ็นขอนานาชาติร่วมสังเกตการณ์เจรจาสันติภาพโดยตรงกับไทย

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 11 เมษายน 2560

ที่มา: <http://www.bbc.com/thai/39560844>

ขบวนการป็อาร์เอ็น ประกาศไม่มีส่วนร่วมในกลุ่มมาราปาตานีที่กำลังพูดคุยหาแนวทางสันติภาพกับทางการไทย แต่ต้องการเจรจาโดยตรงกับรัฐบาลไทยโดยมีประชาคมโลกร่วมสังเกตการณ์ ด้านทหารไทยบอกการพูดคุยกับผู้เห็น ต่างเป็นเรื่องในประเทศ ไม่จำเป็นต้องยกระดับ

นายอับดุล การิม คาลิต ผู้แทนจากแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ ( Barisan Revolusi Nasional - BRN) ให้สัมภาษณ์กับ บีบีซีแผนกภาษาอินโดนีเซียว่า กลุ่มป็อาร์เอ็นมีความประสงค์ที่จะเจรจาสันติภาพกับรัฐบาลไทยโดยตรง และมีสักซิปยาน เป็นผู้แทนจากนานาประเทศร่วมสังเกตการณ์ เพราะที่ผ่านมาไม่ได้มีส่วนร่วมในกระบวนการเจรจาสันติภาพที่รัฐบาล มาเลเซียเป็นผู้ประสานงานให้ทางการไทยได้เจรจากับกลุ่มมาราปาตานีที่รวมผู้ก่อความไม่สงบกลุ่มต่าง ๆ เข้าด้วย เนื่องจากป็อาร์เอ็น "ไม่เห็นด้วยกับข้อบังคับ และมองว่าการดำเนินการไม่มีความเท่าเทียม"



นายอับดุล การิม คาลิต โฆษกป็อาร์เอ็น

เมื่อวันจันทร์ที่ผ่านมา (10 เม.ย.) ป็อาร์เอ็นได้ออกแถลงการณ์ ระบุเงื่อนไข 3 ข้อ ก่อนการเจรจากับรัฐบาลไทย คือ



1. การพูดคุยต้องเกิดจากความต้องการของทั้งสองฝ่ายที่เกี่ยวข้องในความขัดแย้งและจะต้องสมัครใจที่จะหาทางออก ร่วมกัน การพูดคุยจะต้องมีฝ่ายที่สาม (ประชาคมนานาชาติ) เป็นผู้สังเกตการณ์และสักขีพยาน
2. ผู้ไกล่เกลี่ยต้องมีความน่าเชื่อถือและมีคุณสมบัติที่เป็นไปตามมาตรฐานการปฏิบัติสากล ได้แก่ ต้องมีความเป็นกลาง ไม่มีผลประโยชน์ทับซ้อน และผู้ไกล่เกลี่ยจะต้องดำเนินการพูดคุยตามกระบวนการที่คู่เจรจาทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกัน
3. กระบวนการเจรจานั้นต้องได้รับการออกแบบอย่างชัดเจนและได้รับความเห็นชอบจากคู่เจรจาทั้งสองฝ่ายก่อนเริ่มต้นเจรจา



Image copyright MANAN VATSYAYANA/AFP/GETTYIMAGES

คำบรรยายภาพ กลุ่มมาราปาตานีขณะร่วมแถลงข่าวในกรุงกัวลาลัมเปอร์เมื่อกลางปี 2558

ด้าน พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติภาพจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวกับบีบีซีไทย ว่า การเจรจากับ กลุ่มมาราปาตานีขณะนี้ไม่มีตัวแทนปีอาร์เอ็นอยู่แล้ว

"ตัวแทนกลุ่มปีอาร์เอ็นก็อยู่ในกลุ่มมาราปาตานีทั้งหมด ถ้าบอกว่าไม่ใช่ตัวจริง คนที่อ้างต้องแสดงตัวออกมาว่าชื่ออะไร นามสกุลอะไร บอกชื่อมา แล้วเราจะเช็คให้ ใช่-ไม่ใช่ เพราะมันมีการอ้างกันอย่างนี้มา 13 ปีแล้วว่า ที่คุยเป็นตัวปลอม เราก็ไปถามตัวแทนกลุ่มปีอาร์เอ็นในกลุ่มมาราปาตานี เขาก็บอกว่าแล้วตัวจริงมันคนไหนล่ะ เขาขอชื่อมาดูหน่อยว่า คือคนไหน อยู่ในกลุ่มปีอาร์เอ็นหรือเปล่า ส่วนไอ้พวก "ตัวจริง" ทั้งหลาย ช่วยเอาชื่อมาหน่อยเถอะ เพราะที่คุยอยู่ เขามีชื่อหมด และอยู่ในบัญชี สำนักข่าวกรองเขายืนยัน"

นายอับดุล การิม ยืนยันว่า เขาคือ "สมาชิก" ของ "แผนกข่าวสาร" ของ ปีอาร์เอ็น ที่มีเป้าหมายในการปลดปล่อย อาณาจักรปาตานี จากการล่าอาณานิคมของสยาม เมื่อกว่าศตวรรษที่ผ่านมา พวกเขาเริ่มการต่อสู้

จากกระบวนการ ทางการเมือง จนหมดหนทาง จึงต้องหันมาจับอาวุธ เขายอมรับว่าเหตุการณ์ความไม่สงบ หลายครั้ง ที่คร่าชีวิตทหาร ตำรวจ และพลเรือน เป็นฝีมือของปีอาร์เอ็น

"เราเสียใจต่อความสูญเสียของพลเรือน แต่คุณต้องเข้าใจว่าปัตตานีตกอยู่ในภาวะสงคราม และในสงคราม เป็นเรื่องยาก มาก ที่จะป้องกันการเสียชีวิตของพลเรือน" นายอับดุล การิม ซึ่งให้สัมภาษณ์เป็นภาษามลายู กล่าวด้วยน้ำเสียงปกติ

ขณะที่สมาชิกอีกคนหนึ่งของ "แผนกข่าวสาร" ของปีอาร์เอ็น กล่าวเสริมว่าเหตุยิงถล่มจุดตรวจร่วม 3 ฝ่าย ซึ่งตั้งอยู่บริเวณชุมชนกลางตลาดกรงปินัง ม.7 บนถนนเส้นทางสาย 410 สายยะลา - เบตง ต.กรงปินัง อ.กรงปินัง จนเป็นเหตุให้ มีเจ้าหน้าที่ตำรวจได้รับบาดเจ็บ 10 นาย เมื่อคืนวันที่ 3 เม.ย.ที่ผ่านมาเป็นฝีมือของปีอาร์เอ็นเช่นกัน



Im

age copyrightMADAREE TOHLALA/AFP/GETTY IMAGES

คำบรรยายภาพ ปีอาร์เอ็นต้องการให้นักล่าอาณานิคมสยามรู้ว่าชาวมลายูปัตตานีมีสิทธิเป็นเจ้าของดินแดนปัตตานี

เหตุความไม่สงบใน ปัตตานี ยะลา นราธิวาส และ บางอำเภอของ สงขลา นับตั้งแต่เดือน ม.ค. 2547 ได้คร่าชีวิตพลเรือน ทหาร ตำรวจไปแล้ว กว่า 6,800 คน ท่ามกลางความพยายามหลายครั้งของทางการไทยในการเจรจากับกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบ "ถ้าปฏิเสธการพูดคุย ก็คือปฏิเสธแนวทางสันติวิธี ก็กลับไปใช้แนวทางเดิมคือ ใช้ความรุนแรงกันทุกฝ่าย แล้วใครเดือดร้อนล่ะ ประชาชนในพื้นที่ที่เดือดร้อน" พล.อ.อัศวินกล่าว ด้าน น.ส.รุ่งรวี เฉลิมศรีภิญโญรัช นักวิชาการอิสระด้านความมั่นคง โพสต์ข้อความในเฟซบุ๊กส่วนตัวว่า แฉลงการณ์ของ ปีอาร์เอ็นเผยแพร่ออกมาในช่วงสัปดาห์หลังการก่อเหตุในพื้นที่ 18 อำเภอในปัตตานี ยะลา



นราธิวาสและสงขลา ซึ่งทำให้เสาไฟฟ้าเสียหายไปกว่า 50 ต้นและทำให้เกิดไฟฟ้าดับเป็นบริเวณกว้างในปัตตานี การโจมตีเป็นการแสดงให้เห็นถึง ศักยภาพมากกว่าการทำลายชีวิต ซึ่งนับว่าเป็นการแสดงให้เห็นถึงความเข้มแข็งทางการทหาร และกองกำลังที่ยังคงมี อยู่อย่างกว้างขวาง อาจจะเรียกได้ว่าเป็นยุทธศาสตร์การขอเจรจาเมื่อมีความเข้มแข็ง

ด้าน พล.อ.อัศวิน บอกรับบีบีซีไทยว่า เหตุการณ์ความไม่สงบในช่วงตั้งแต่ต้นเดือนเมษายน อาจไม่ใช่ฝีมือของผู้เห็นต่าง "จากที่เคยเกิดเหตุการณ์ความไม่สงบ 3-4 ครั้งในช่วงหลัง เมื่อตำรวจจับกุมตัวผู้ก่อเหตุได้ก็ปรากฏว่าไม่เกี่ยวข้องกับผู้เห็นต่าง ทว่าเป็นเรื่องของผลประโยชน์ ผู้มีอิทธิพล หรือการเมืองในท้องถิ่น จึงอย่าเพิ่งสรุปว่าเป็นฝีมือของผู้เห็นต่าง"

ขณะที่ น.ส.รุ่งรวี ตั้งข้อสังเกตถึงการออกแถลงการณ์ครั้งนี้ของบีอาร์เอ็นว่า สอดคล้องกับข้อเสนอเดิม ที่บีอาร์เอ็น เคยยื่นไว้ในสมัยรัฐบาลยิ่งลักษณ์เมื่อปี 2556 ได้แก่

1. นักล่าอาณานิคมสยามต้องยอมรับให้ประเทศมาเลเซียเป็นผู้ไกล่เกลี่ย (mediator) ไม่ใช่แค่ผู้อำนวยการความสะดวก (facilitator)
2. การพูดคุยเกิดขึ้นระหว่างชาวปาตานีซึ่งนำโดยบีอาร์เอ็นกับนักล่าอาณานิคมสยาม
3. ในการพูดคุยจำเป็นต้องมีพยานจากประเทศอาเซียน องค์กรโอไอซี (องค์การความร่วมมืออิสลาม) และเอ็นจีโอต่างๆ
4. นักล่าอาณานิคมสยามต้องยอมรับว่าชาวมลายูปาตานีมีสิทธิในความเป็นเจ้าของดินแดนปาตานี
5. นักล่าอาณานิคมสยามต้องปล่อยผู้ถูกคุมขังในคดีความมั่นคงทุกคนและยกเลิกหมายจับ ทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับ คดีความมั่นคง โดยไม่มีเงื่อนไข

"ในปัจจุบันคือมีการตั้งคำถามมากกว่ามาราปาตานีนั้นคุมกองกำลังในพื้นที่ได้หรือไม่ บีอาร์เอ็นเข้าร่วมหรือไม่ คำตอบคือมีคนที่สมาชิกร่วมบางส่วนเข้าร่วมกับมาราปาตานี คนกลุ่มนี้เคยมีบทบาทในบีอาร์เอ็นและต้องการ การพูดคุยสันติภาพ แต่สมาชิกระดับนำอื่น ๆ ของบีอาร์เอ็น รวมถึงผู้ที่มีบทบาทในการคุมฝ่ายทหารของบีอาร์เอ็น ไม่ต้องการเข้าร่วมการพูดคุยจนกว่าที่รัฐไทยจะยอมรับเงื่อนไข 5 ข้อที่เคยเสนอไว้ในสมัยรัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร" น.ส.รุ่งรวี ระบุ

ด้านนายแมทธิว วิลเลอร์ นักวิเคราะห์ด้านความมั่นคงจากอินเตอร์เนชันแนลโครซิงก์ (ไอซีจี) กล่าวกับสำนักข่าว เอเอฟพีว่า บีอาร์เอ็นมองว่ากระบวนการสันติภาพที่เกิดขึ้นในขณะนี้ถูกขับเคลื่อน เพื่อผลประโยชน์ของไทยและ มาเลเซียเท่านั้น "การที่บีอาร์เอ็นปฏิเสธการมีส่วนร่วมในการเจรจาครั้งนี้ ไม่ได้หมายความว่าพวกเขาต้องการปฏิเสธกระบวนการเจรจาสันติภาพโดยรวม"

ด้าน พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวกับบีบีซีไทย ถึงข้อเรียกร้อง ให้มีองค์กรนานาชาติที่เป็นกลางเข้ามามีส่วนร่วมในการเจรจาว่า ปัจจุบัน มาเลเซียถือเป็นผู้อำนวยการ

ความสะดวกอยู่แล้ว และทำหน้าที่ได้ค่อนข้างดี การดึงฝ่ายอื่น ๆ เข้ามานั้น ขอให้กลับไปดูตัวอย่างกรณีภบฏ  
ในศรีลังกา ที่สุดท้ายมีฝ่ายอื่น ๆ เข้ามาร่วมวงพูดคุยจำนวนมาก ท้ายที่สุดก็ไม่ทำให้การเจรจาตีบหน้าและกลับไป  
ไปสู่การใช้กำลังกันทั้งสองฝ่าย การพูดคุย ที่ดีที่สุดคือควรจะเหลือเฉพาะคู่ขัดแย้งจริงๆ

"รัฐบาลไทยยืนยันมาตลอดว่า ปัญหาที่เกิดขึ้นในจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นปัญหาภายในประเทศ โดยมองผู้  
เห็นต่าง ก็เป็นคนไทยคนหนึ่ง จึงไม่ควรดึงองค์กรนานาชาติเข้ามาเกี่ยวข้อง" พล.ต.สิทธิกล่าว

เลขานุการคณะพูดคุยฯ ยังมองว่า การที่มีบุคคลออกมาอ้างตัว หรือมีแถลงการณ์ ชื่อเรียกร้องต่าง ๆ น่าจะ  
เป็นเพราะ การพูดคุยมีความคืบหน้าจนนำไปสู่การเตรียมการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย (เซฟตี้โซน) และตั้งแต่  
เริ่มต้นพูดคุยในสมัย รัฐบาล น.ส.ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร มีการปล่อยข่าวตั้งแต่เรื่องที่ว่าคนที่มาพูดคุยไม่ใช่ตัวจริง  
คนที่มาพูดคุยเป็นตัวจริง แต่ไม่ได้คุย หรือคนที่มาพูดคุยเป็นตัวจริงแต่ได้เปลี่ยนยุทธศาสตร์แล้ว  
"การปล่อยข่าวเช่นนี้ มันมาปรากฏในช่วงการที่แก้ปัญหาในจังหวัดภาคใต้มีความคืบหน้าเสมอ" พล.ต.สิทธิ  
กล่าว

## ทำที่ต่อแกลงการณ้ขบวนการ BRN

ข่าว 3 มิติ

### เผยแพร่เมื่อ 11 เมษายน 2560

ที่มา: [http://news.ch3thailand.com/ข่าวด่วน/40862/ทำที่ต่อแกลงการณ้ขบวนการ-BRN.html?fbclid=IwAR0SdC\\_bCYXr\\_1cSPuFrmXUSjkiAWot8fXoyz-HtL586HM0fm9TFZW93Pjk](http://news.ch3thailand.com/ข่าวด่วน/40862/ทำที่ต่อแกลงการณ้ขบวนการ-BRN.html?fbclid=IwAR0SdC_bCYXr_1cSPuFrmXUSjkiAWot8fXoyz-HtL586HM0fm9TFZW93Pjk)

หลังจากขบวนการปีอาร์เอ็นออกแกลงการณ้ เข้าร่วมเจรจาสันติภาพชายแดนภาคใต้ ล่าสุดมีทำที่จาก  
เลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทย ไม่ให้ความน่าเชื่อถือแกลงการณ้ของปีอาร์เอ็น

พล.ต.สิทธิ ตรีภูวรงค์ เลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทย ยืนยันกับข่าว 3 มิติว่ารัฐบาลยังคงเดินทาง  
การพูดคุยเพื่อสันติภาพชายแดนภาคใต้ผ่านคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข กับ กลุ่มมาราปาตานี หรือ ปาร์ดีบี ซึ่งมี  
สมาชิกเป็นกลุ่มผู้คิดต่าง รวมทั้ง ขบวนการปีอาร์เอ็น และให้ความน่าเชื่อถือกับข่าวที่มาจาก ปาร์ดีบี ใน  
กระบวนการพูดคุย ดังนั้นจึงไม่ให้ความน่าเชื่อถือกับแกลงการณ้ของ ขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายู  
ปาตานี หรือ ปีอาร์เอ็น

ส่วนการให้สัมภาษณ์ของ นายอับดุล การิม คาลิด ที่อ้างว่า เป็นสมาชิกแผนกข่าวสารของ ปีอาร์เอ็น ผ่านสื่อ  
ต่างประเทศ เพราะไม่รู้ว่าเป็นแกลงการณ้ของใคร และผู้อ้างอิงเป็นใคร นอกจากนี้กรอบการพูดคุยที่รัฐบาล  
ดำเนินการอยู่กับกลุ่มมาราปาตานี โดยมีประเทศมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก ก็เป็นที่รับรู้ขององค์กร  
ระหว่างประเทศแล้ว และมาเลเซียก็ทำหน้าที่ได้เป็นอย่างดี เป็นที่ยอมรับของทุกฝ่าย จึงไม่จำเป็นต้องให้  
องค์กรระหว่างประเทศเข้ามาเป็น กลุ่มที่สาม หรือเป็นพยานแล้ว และขณะนี้การพูดคุยมีความคืบหน้าในการ  
กำหนดพื้นที่ปลอดภัย และตามนโยบายนายกรัฐมนตรี หากมีกลุ่มผู้คิดต่างต้องการเข้าสู่กระบวนการพูดคุย  
รัฐบาลไทยก็พร้อมให้เข้ามาผ่านรูปแบบที่มีอยู่

นายอาบู ฮาฟิซ อัลฮาгим สมาชิกกลุ่มมาราปาตานี ให้ความเห็นผ่านเฟซบุ๊กส่วนตัว ระบุว่า การพูดคุยเพื่อสันติ  
สุขกับรัฐไทย กำลังเดินไปตามโรดแมป ที่มีทั้งหมด 7 ขั้นตอน จากจุดเริ่มต้น เมื่อปี 2551 จนมีข้อตกลงพูดคุย  
เมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2556 และเริ่มสร้างความไว้วางใจ ซึ่งยังอยู่ในกระบวนการ ตามที่กลุ่มมาราปาตานี  
ดำเนินการอยู่ถือว่าผ่านไป 3 ขั้นตอน ยังต้องมีอีก 4 ขั้นตอนที่จะเริ่มสู่กระบวนการเจรจาสันติภาพ และ  
นำไปสู่การกำหนดแผนสันติภาพ ทั้งนี้ยังไม่มีแกลงการณ้อย่างเป็นทางการจากกลุ่มมาราปาตานี

## Comment from Abu Hafez Al-Hakim

---

เผยแพร่เมื่อ 12 เมษายน 2560

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/10551>

Assalamualaikum / Peace be upon you

1. Siaran Media BRN - Berdasarkan versi Bahasa Melayu jikalau sumbernya sah dan benar dari BRN maka ia adalah satu isyarat POSITIF bahawa BRN tidak menolak sepenuhnya proses damai jika berpaksikan syarat-syarat dan keadaan seperti yang digariskan itu .
2. Perkembangan terbaru BRN - akan ada kesan atau tidak kepada proses damai yang sedang berlansung sekarang bergantung kepada kesediaan BRN sendiri untuk tampilkan wakilnya yang bermandat ke meja dialog. Di meja sekarang sudah ada wakil BRN dan mereka hanya perlu selaraskan sesama sendiri cara yang terbaik untuk bekerjasama membuat sebarang perubahan atau pembaikan yang dirasakan belum sempurna bersama rakan-rakan lain dari PULO, BIPP dan GMIP.
3. Apa-apa persetujuan di antara kerajaan Thai dan MARA Patani tidak akan berlaku pada masa terdekat . Masih ada banyak perkara yang perlu dibincangkan pada tahap membina keyakinan ini. Sebarang perjanjian di masa hadapan akan pasti melibatkan semua pihak yang berkepentingan (stake-holders) termasuk Kerajaan Thai, wakil-wakil pejuang dan juga rakyat tempatan. Hanya cara itu sahaja kemajuan boleh dicapai dan keadaan akan berubah kepada suasana aman dan damai.

Komen drpd :Abu Hafez Al Hakim sebagai pandangan peribadi , bukan kenyataan rasmi MARA Patani.

12/4/17

( English translation )

1. BRN Media Release. - Based on Malay version, if the source is genuine and authentic from the BRN then it is a positive signal that the BRN does not entirely reject the peace process if the conditions as outlined are met.
2. BRN Recent developments - Whether there would be an impact or otherwise on the ongoing peace process depends on the willingness of BRN themselves to come

forward with mandated representatives to the dialogue table. Currently at the table there are representatives from BRN and they need to coordinate among themselves the best way to cooperate, bringing changes or improvements that are deemed incomplete with other colleagues from the PULO, BIPP and GMIP.

3. Any agreement between the Thai Government and MARA Patani will not occur anytime soon. There are several things that need to be discussed at this confidence building stage. Any future agreement will certainly involve all parties (stake-holders) including the Thai Government, representatives of the movements and the locals. Only in that way progress is achieved and the situation will then change for peace and harmony.

Comment from Abu Hafez Al-Hakim as personal opinion, not an official statement by MARA Patani.

12/4/17

## Comment from Kasturi Mahkota

---

เผยแพร่เมื่อ 12 เมษายน 2560

ที่มา: <https://www.facebook.com/kasturi.../posts/1285032624908784>

"In the past two days or so, there has been some controversy regarding a statement from the BRN.

I had the opportunity to make contact and revisions and responded that this statement is more individually and has nothing to do with the DPP's BRN itself.

The purpose of my statement is only to avoid confusion and disunity among us. This statement has been allowed by some officials among the BRN to be released."

# "อักษรานัดคุยเลขาฯบีอาร์เอ็น ชี้แถลงการณ์ไม่น่าเชื่อถือ

โพสต์ทูเดย์

เผยแพร่เมื่อ 16 เมษายน 2560

ที่มา: <https://www.posttoday.com/politic/news/490303>

## หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขชี้แถลงการณ์บีอาร์เอ็นไม่น่าเชื่อถือ คุยมาราปาตานี

พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขชายแดนใต้ เปิดเผ  
ที่อ้างว่าเป็นของขบวนการ บีอาร์เอ็นนั้นไม่น่าเชื่อถือ เพราะไม่มีการ  
โดยเฉพาะจาก นายดูนเลาะ แวมานอร์ เลขาธิการบีอาร์เอ็น

“อย่าไปให้ความสำคัญการแบ่งแยกดินแดนในปี 2575 มันเป็นไปได้  
ประชาชนชายแดนใต้ ไม่มีใครอยากแยกประเทศ มันเป็นแค่แผนการ  
บีอาร์เอ็นไม่มีแผนใหม่ ประเด็นต่างๆ ในแถลงการณ์ก็เป็นเรื่องเดิมๆ  
ติดต่อขอพูดคุยกับนายดูนเลาะ แต่ยังไม่มีการตอบรับ” พล.อ.อักษร

ด้านแหล่งข่าวความมั่นคง กล่าวว่า นายดูนเลาะ เป็นเลขาธิการไม  
ร์เอ็น เพราะตำแหน่งนี้ยุบไปแล้วหลังนายสะเปอิ่ง บาซอ เสียชีวิต

แหล่งข่าวเปิดเผยว่า การก่อเหตุทำลายเสาไฟฟ้าหลายจุดในพื้นที่  
เมื่อกลางดึกวันที่ 6 เม.ย.ที่ผ่านมา เป็นการประกาศว่าบีอาร์เอ็นยังคง  
แสดงศักยภาพว่าสั่งก่อเหตุได้ทั่วทุกพื้นที่

## USTAZ SHUKRI HARI speaks

Abu Hafez Al-Hakim

---

เผยแพร่เมื่อ 7 พฤษภาคม 2560

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/node/10675>

(Opening speech by Ustaz Shukri Hari, Chief of MARA Patani Technical Team at the 6th Joint Technical Team (JTT) meeting on 27 April 2017 in Kuala Lumpur, MALAYSIA)

*In the name of Allah, the Most Merciful and the Most Compassionate*

Peace be upon you

His Excellency Dato Seri Ahmad Zamzamin Hashim, the Malaysian Facilitator and his team. Honorable Major General Sitthi Trakunwong representing the Thai government, and his team. My respected colleagues at the dialogue table representing Mara Patani. May Allah grant them rewards for their continuous effort and patience in fighting for the beloved people of Patani

Ladies and gentlemen.

Truth will prevail and the untruthful will diminish. Success is bestowed only by Allah while the effort is from us. At times the wishes of Allah differ from ours. We have to be forever cautious. If we are committed and patient, God willing, we will succeed. No one could predict the future and it was beyond human expectation that in Aceh peace could be achieved through the tsunami will the grace of Allah. It is therefore highly possible that peace in Patani could be achieved by His judgment.

The dialogue process is now three years old, like a toddler learning to walk, learning to persuade, to demand and to venture. Our current process is not yet matured with so many obstacles. We have to learn from all that have happened. There are solutions. As Allah mentioned in Chapter Talaq verse 2-3

*" (For) he who fears Allah, He will show him the way out (solution). And He will reward him the way he never expected. And (for) those who submit to Him, then He is*



*sufficient for him. Indeed Allah will accomplish His purpose. Allah has already decreed for everything ".*

We are constantly monitoring the local issues in Patani conflict as well as the national ones, especially the important issues that are much concerned to the government of Thailand.

There are certain stakeholders who are trying to derail the on-going peace dialogue process. There are those who claim that we (MARA Patani) are not qualified (mandated), they are stronger and they are more competent. The truth is, it is just a show that certain groups are portraying for their personal gains. This is normally seen, as in any peace process there would be opponents. Both sides, therefore, need to be persistent and committed. The more important is the commitment from the people for the people. Thus far, both parties have shown a high degree of obligation for a genuine solution ahead of us. We hope to see the process bears its fruits during the current administration.

We are unsure how long this journey would last and when it will end. People are victimized while none are implicated. Everybody will claim innocence, therefore who is to be blamed? Think! We (MARA Patani) are aware of the current world conflict and we have chosen the appropriate path based on the El-Hudaibiyah model as that was adopted by the Prophet (Peace be upon Him). There are also other examples as that of Mohamed El-Fateh model which is yet to be explored.

Ladies and gentlemen,

Safety zones is a new model, which as far as I know, no other country nor any liberation movements have ever adopted it. Therefore we will make it as an example for the international community for the benefit of the local people and it will be marked as a new milestone. Our principle is: the effort towards peace for the prosperity and safety of the local people is easier than enticing them for war. It depends on our preparation especially at the dialogue table with the cooperation of all stakeholders. All have to be strengthened in various fields. Strength alone does not guarantee success. The Pharaoh was strong but failed as there was Someone stronger than him. The preparation must be detailed and excellent. So too is the implementation. A good planning with poor implementation will result in

failure. From the very start we know that this process will either succeed or fail very much depends on our intentions at the beginning of the process.

To guarantee success for the process unity is vital, be it internally or externally. Unified political idealism, action and cooperation in both words and deeds must be maintained. Small sticks individually could only be used as tooth picks but a bunch of sticks could be used to clean the entire compound. Togetherness is a strength that could ward off offenders. We are certain that a group is better than an individual - perseverance is an ingredient for success.

Finally, allow me to quote Professor Eizzy, " If we never try something, we will not achieve anything ", and from Anthony Robbins," Action is the key for all successes ".

With Allah's Blessings and Guidance, Peace be upon you.

USTAZ SHUKRI HARI

Chief of MARA Patani Technical Team

Kuala Lumpur

Thursday 27 April 2017.

---

**Note :**

1. The SAFETY ZONES is a pilot project in the confidence building stage aiming at providing civilian protection while guaranteeing the freedom of speech and decision making by the locals.
2. In the coming months both sides will detail the formation of Joint Action Committee (JAC) for Safety Zones after the Safety House (SH) is established. The SH will function as a coordination centre to assist and coordinate the formation of JAC.

*Abu Hafez Al-Hakim*

7 May 2017 / 10 Sha'aban 1438 H

# เสียงจาก MARA PATANI พื้นที่ปลอดภัยเป็นโมเดลใหม่ที่ทุกฝ่ายต้องหนุนเสริม ซึ่งฝ่ายไม่เห็นด้วยเพราะประโยชน์ส่วนตัว

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้

เผยแพร่เมื่อ 8 พฤษภาคม 2560

ที่มา: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/th/11155>

เปิดคำแถลงของอุซตาซ ซุกรี ฮารี หัวหน้าฝ่ายเทคนิค Mara Patani ในการประชุมครั้งล่าสุดระบุงการเจรจาที่เริ่มมาสามปียังเป็นการเริ่มต้นและยังต้องเรียนรู้อีกมาก ส่วนผู้ที่ไม่เห็นด้วยกับการเจรจาและพยายามยับยั้งมาราปัตตานีเป็นกลุ่มที่ทำเพื่อผลประโยชน์ส่วนตัว ย้ำการดำเนินการเรื่องพื้นที่ปลอดภัยเพื่อประโยชน์ของผู้คนในท้องถิ่น

ทั้งนี้คำแถลงนี้ อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม ได้นำมาเผยแพร่ในบล็อกโดยระบุว่า เป็นคำแถลงเปิดการประชุมทีมเทคนิค (JTT) เมื่อวันที่ 27 เม.ย. 2560 ที่ผ่านมาที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย ซึ่งในคำแถลงนี้ระบุว่า หัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายไทยคือ พลตรีสิทธิ ตระกูลวงศ์ และมีดาโต๊ะซัมซามิน ฮาซิม ผู้อำนวยการความสะอาดกฝ่ายมาเลเซียร่วมด้วย



ในคำแถลงของอุซตาซซุกรีกล่าวว่า ได้ติดตามประเด็นความขัดแย้งปาตานีในระดับท้องถิ่นและระดับชาติ โดยเฉพาะประเด็นที่มีผู้มีส่วนได้ส่วนเสียบางกลุ่มพยายามยับยั้งกระบวนการเจรจาสันติภาพและที่มีผู้อ้างว่า

มารา ปาตานีไม่มีคุณสมบัติว่าเป็นเพียงการแสดงของคนบางกลุ่มเพื่อผลประโยชน์ส่วนตัว มาราปาตานีจำเป็นต้องไม่ลดละความมุ่งมั่นตั้งใจเพราะเป็นความมุ่งมั่นของประชาชนเพื่อประชาชน และหวังว่าจะได้เห็นความสำเร็จของกระบวนการภายใต้การบริหารงานชุดปัจจุบัน

ในประเด็นพื้นที่ปลอดภัยนั้น อุตสาหกรรมกล่าวว่าพื้นที่ปลอดภัยเป็นโมเดลใหม่ ซึ่ง ไม่มีประเทศหรือขบวนการปลดปล่อยใดได้เคยนำไปใช้ ดังนั้นมาราปาตานีจะทำให้เห็นเป็นตัวอย่างแก่ประชาคมระหว่างประเทศเพื่อประโยชน์สุขของผู้คนในท้องถิ่นที่จะเป็นหมุดหมายใหม่ซึ่งต้องได้รับการเสริมแรงในหลายภาคส่วนโดยเฉพาะอย่างยิ่งในการเจรจาด้วยความร่วมมือจากผู้มีส่วนเกี่ยวข้องทุกฝ่าย

คำแถลงฉบับเต็มแปลโดย อีริเมธิสวร์ เหลืองอุบล และสามารถอ่านต้นฉบับได้ที่ <http://www.deepsouthwatch.org/node/10675>

**ด้วยพระนามแห่งอัลลอฮ์ ผู้ทรงเมตตาและกรุณาอย่างหาที่สุดมิได้**

ขอสันติสุขจงมีแต่ท่าน

ท่านดาโต๊ะ เสรี อาห์หมัด ซัมซามิน ฮาซิม, ผู้อำนวยการความสะอาดและคณะ

พลตรีสิทธิ ตรีภูวรงค์ ผู้แทนรัฐบาลไทยและคณะ

ผู้ร่วมคณะเจรจาของข้าพเจ้าซึ่งเป็นผู้แทนมาราปาตานีที่ไคราพ ขออัลลอฮ์ทรงตอบแทนความพยายามอย่างต่อเนื่องและความอุตสาหะในการต่อสู้เพื่อชาวปาตานีอันเป็นที่รัก

สุภาพบุรุษและสุภาพสตรีทุกท่าน

ความสัจจริงย่อมมีชัย และความลวงย่อมพ่ายแพ้ ความสำเร็จย่อมเกิดขึ้นได้ด้วยพรจากอัลลอฮ์แต่ผู้เดียว โดยความเพียรพยายามนั้นย่อมมาจากเรา ในหลายโอกาส ความปรารถนาของอัลลอฮ์แตกต่างไปจากความปรารถนาของเรา เราจำต้องตระหนักระวังตลอดไป หากเรามีความมุ่งมั่นและอดทน ด้วยความยินดีของพระเจ้าเป็นเจ้านั้น เราย่อมจะสำเร็จลุล่วงได้ ไม่มีผู้ใดทำนายถึงอนาคตและอนาคตย่อมอยู่เหนือการคาดเดาของมนุษย์ดังที่สันติภาพในอาจะห์เกิดขึ้นได้ด้วยสันามิที่มาจากความกรุณาแห่งอัลลอฮ์ ดังนี้แล้ว จึงมีความเป็นไปได้อย่างยิ่งที่สันติภาพในปาตานีจะเกิดขึ้นโดยการตัดสินใจของพระองค์

กระบวนการเจรจาดำเนินมาแล้วสามปี คล้ายเด็กกำลังเรียนรู้ที่จะเดิน เรียนรู้ที่จะโน้มน้ำหนัก เรียกร้องและร่วมเสี่ยงลงทุน กระบวนการของเรายังไม่ทันสำเร็จสมบูรณ์ด้วยเพราะอุปสรรคหลายประการ เราต้องเรียนรู้จากทุกสิ่งที่ได้เกิดขึ้นแล้ว และย่อมมีทางแก้ไข ดังที่อัลลอฮ์กล่าวไว้ในบทภูเขาเล็ก วรรคที่ 2-3

“(สำหรับ) เขาผู้เชื่อฟังอัลลอฮ์ พระองค์ย่อมชี้ให้เห็นทางออก (วิธีแก้ปัญหา) และพระองค์จะตอบแทนเขาด้วยหนทางซึ่งเขาไม่เคยคาดคิดมาก่อน และ (สำหรับ) ผู้สยบยอมต่อพระองค์นั้น พระองค์ย่อม

เพียงพอแล้วแก่เขา อัลลอฮ์จะยังพระประสงค์ของพระองค์ให้สำเร็จ อัลลอฮ์ทรงกำหนดกฎสภาวะของทุกสิ่งอย่างไว้แล้ว”

เราได้ติดตามประเด็นท้องถิ่นในความขัดแย้งปาตานีและในระดับชาติด้วย โดยเฉพาะประเด็นที่สำคัญซึ่งเกี่ยวกับรัฐบาลไทย มีผู้มีส่วนได้ส่วนเสียบางกลุ่มพยายามยับยั้งกระบวนการเจรจาสันติภาพที่กำลังดำเนินอยู่ ทั้งมีผู้อ้างว่าเรา (มารา ปาตานี) ไม่มีคุณสมบัติ (ไม่ได้รับมอบอำนาจ) พวกเขาเข้มแข็งกว่าและมีความสามารถมากกว่า ความจริงคือนั้นเป็นเพียงการแสดงที่คนบางกลุ่มกำลังสื่อแสดงเพื่อผลประโยชน์ส่วนตัวของเขา ซึ่งเราสามารถพบเห็นได้เป็นปกติที่ในกระบวนการสันติภาพย่อมมีคู่ขัดแย้ง ทั้งสองฝ่ายจึงจำเป็นต้องไม่ลดละความมุ่งมั่นตั้งใจ สิ่งที่สำคัญยิ่งกว่าคือความมุ่งมั่นของประชาชนเพื่อประชาชน จนถึงปัจจุบัน ทั้งสองฝ่ายได้แสดงถึงพันธกรณีอย่างแรงกล้าในการแสวงหาทางแก้ไขที่จริงแท้ซึ่งรออยู่เบื้องหน้า เราหวังว่าจะได้เห็นความสำเร็จของกระบวนการภายใต้การบริหารงานชุดปัจจุบัน

เราไม่แน่ใจว่าการเดินทางนี้จะยาวนานเพียงใดและจะยุติลงเมื่อใด ประชาชนตกเป็นเหยื่อโดยไม่มีแม่เพียงหนึ่งใดที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ทุกคนต่างอ้างว่าเป็นผู้บริสุทธิ์ ดังนั้นแล้วใครควรถูกประณาม ลองคิดดูเถิด! เรา (มารา ปาตานี) ตระหนักถึงความขัดแย้งในโลกปัจจุบันและได้เลือกเส้นทางที่เหมาะสมตามแบบฮุดัยบียะห์ซึ่งถูกนำมาใช้โดยศาสดา (ขอสันติสุขจงมีแด่พระองค์) ทั้งยังมีอีกตัวอย่างคือโมเดลของโมฮัมเหม็ด อัล-ฟาเตห์ซึ่งยังไม่ถูกแสวงหาในขณะนี้

สุภาพบุรุษและสุภาพสตรี,

พื้นที่ปลอดภัยเป็นโมเดลใหม่ ซึ่งเท่าที่ข้าพเจ้าทราบนั้น ไม่มีประเทศหรือขบวนการปลดปล่อยใดได้เคยนำไปใช้ ดังนั้นเราจะทำให้เห็นเป็นตัวอย่างแก่ประชาคมระหว่างประเทศเพื่อประโยชน์สุขของคนในท้องถิ่น และจะกลายเป็นหมุดหมายใหม่ หลักการของเราคือ ความพยายามในการสร้างสันติภาพเพื่อความเจริญรุ่งเรืองและความปลอดภัยของคนในท้องถิ่นนั้นง่ายกว่าชักชวนให้พวกเขาเข้าร่วมสงคราม ซึ่งขึ้นอยู่กับเตรียมความพร้อมของเรา โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการเจรจาด้วยความร่วมมือจากผู้มีส่วนเกี่ยวข้องทุกฝ่าย ทั้งหมดนั้นต้องได้รับการเสริมแรงในหลายภาคส่วน เฉพาะความแข็งแกร่งไม่อาจประกันความสำเร็จได้

ฟาโรห์เข้มแข็งแต่พ่ายแพ้เพราะมีผู้ที่แกร่งกล้ากว่าเขา การเตรียมการต้องมีความละเอียดและมีความเป็นเลิศ เช่นเดียวกับการดำเนินการ การวางแผนที่ดีแต่นำไปปฏิบัติอย่างย่อเย้ยด้วยความล้มเหลว จากจุดเริ่มต้นเราย่อมรู้ได้ว่ากระบวนการจะสำเร็จหรือไม่ล้วนขึ้นอยู่กับความมุ่งมั่นปรารถนานับแต่เริ่มกระบวนการ

เพื่อประกันความสำเร็จ ความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวมีความสำคัญอย่างยิ่งทั้งภายในและภายนอก พึงรักษาความร่วมมือและการลงมือทำ ตลอดจนอุดมการณ์ทางการเมืองที่กลมเกลียวทั้งการกระทำและคำพูด ไม้เพียงขึ้น

เล็กๆ ลำพังอาจใช้ไม่ได้เพียงไม้จิ้มฟันแต่เมื่อรวมกันเข้าย้อมใช้ทำความสะอาดบ้านทั้งหลังได้ ความร่วมแรง  
ร่วมใจเป็นพลังที่สามารถหยุดยั้งผู้รุกราน เราแน่ใจว่าการรวมเข้าเป็นหมู่คณะย่อมดีกว่าการอยู่อย่างโดดเดี่ยว  
ความพากเพียรเป็นส่วนประกอบของความสำเร็จอย่างหนึ่ง

ท้ายนี้ ข้าพเจ้าขอยกคำกล่าวของศาสตราจารย์อีชชี “หากเราไม่เคยลองบางสิ่ง เราจะไม่บรรลุความสำเร็จใด  
เลย” และคำกล่าวของอันโธนี่ รอบบินส์ที่ว่า “การลงมือทำเป็นกุญแจสู่ความสำเร็จทั้งหมด”

ด้วยพรและการชี้นำของอัลลอฮ์ ขอสันติสุขจงมีแต่ทุกท่าน

อุस्ताซ ชุกรี ฮารี

หัวหน้าฝ่ายเทคนิค มารรา ปาตานี

กรุงกัวลาลัมเปอร์

วันพฤหัสบดีที่ 27 เมษายน 2560

## เลขานุการคณะพูดคุยฯ: การพูดคุยสันติสุขยังคงเดินหน้าต่อไป แม้เกิดเหตุระเบิด

ราชลาน ราชิต ทีมข่าวเบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 10 พฤษภาคม 2560

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-peacetalk-bomb-05102017130233.html>



เจ้าหน้าที่เก็บกู้ระเบิดตรวจสอบสถานที่เกิดเหตุที่หน้าห้างบิ๊กซี ปัตตานี เมื่อวันที่ 10 พฤษภาคม 2560

ในวันพุธ (10 พฤษภาคม 2560) นี้ เลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข ได้กล่าวว่า เหตุการระเบิดที่ห้างบิ๊กซี สาขาปัตตานี เมื่อวานนี้ จะไม่ส่งผลกระทบต่อความพยายามของรัฐบาลในการพูดคุยเพื่อสร้างสันติสุขกับฝ่ายมาราปาตานีแต่อย่างใด และคาดว่าจะเจรจารอบหน้า หลังเดือนรอมฎอน

"เรื่องนี้ไม่เกี่ยวกับขบวนการพูดคุยสร้างสันติสุขที่กำลังเดินหน้าต่อเนื่อง เพราะถึงแม้จะเกิดเหตุหรือไม่มีเหตุการณ์ความรุนแรง ขบวนการพูดคุยก็ยังคงเดินหน้าต่อไป" พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ ผู้ช่วยผู้อำนวยการศูนย์ปฏิบัติการที่ 5 กองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในแห่งราชอาณาจักร ในฐานะเลขานุการคณะพูดคุยสร้างสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวแก่ผู้สื่อข่าวที่กรุงเทพฯ

พล.ต.สิทธิ ให้ข้อมูลเพิ่มเติมว่า ตามกำหนดเดิมจะมีการนัดพูดคุยกันในช่วงเดือนพฤษภาคม แต่เนื่องจากจะติดในเรื่องของเดือนรอมฎอน ในปลายเดือนพฤษภาคมนี้ จึงคาดว่าจะเลื่อนการพูดคุยออกไปให้เลยเดือนศักดิ์สิทธิ์ก่อน แล้วค่อยมากำหนดวันเวลาอีกครั้ง

"เป็นเพราะคนกลุ่มนี้ต้องการจะเป็นข่าว ต้องการได้รับความสนใจ ถ้าไปก่อเหตุระเบิดเสาไฟ จะไม่เป็นข่าวมากนัก แต่ถ้าระเบิดย่านการค้า จะสร้างผลกระทบที่รุนแรง เป็นหลักจิตวิทยาพื้นฐาน ทางเจ้าหน้าที่ทุกหน่วยได้ปฏิบัติงานอย่างเต็มความสามารถอยู่แล้ว" พล.ต.สิทธิ กล่าวถึงเหตุระเบิดที่ห้างบิ๊กซี แต่ไม่ได้รับผู้อยู่เบื้องหลังเหตุการณ์

ทั้งนี้ โรงพยาบาลเปิดเผยข้อมูลผู้ได้รับบาดเจ็บจากเหตุการณ์ระเบิดหน้าห้างบิ๊กซีว่า มีผู้บาดเจ็บรวม 69 คน เป็นผู้ใหญ่ 56 คน เพศชาย 17 คน และเพศหญิง 39 คน นอกนั้น เป็นเด็กที่มีอายุแรกเกิดจนถึง 18 ปี ได้รับบาดเจ็บรวม 13 ราย แยกเป็นเพศหญิง 8 ราย และเพศชาย 5 ราย โดยมีอาการสาหัส 1 ราย คือ เด็กหญิงนุรชาฟีการ์ สุรอรชโย อายุ 5 ขวบ ในจำนวนนี้ มีอาการสาหัส 4 ราย คือ 1. เด็กหญิง นุรชาฟีการ์ สุรอรชโย อายุ 5 ขวบ 2. นางวรกมล ชวงค์ อายุ 32 ปี 3. น.ส.มณฑิลา อรุณทัต อายุ 43 ปี และ 4. นายสมพร พิงจิต อายุ 47 ปี

ด้าน นายสุณัย ผาสุก นักวิจัยประจำประเทศไทย องค์การฮิวแมนไรท์วอทช์ กล่าวว่า ตนเชื่อว่าเหตุการณ์รุนแรงที่ผ่านมามี เมื่อเร็วๆ นี้ จะส่งผลกระทบต่อความเชื่อมั่นของสาธารณชนที่มีต่อการเจรจาสันติสุข เพราะเมื่อหลังจากแผนกสารนิเทศของขบวนการปีอาร์เอ็น ออกแถลงการณ์ประมาณความชอบธรรมของมาราปาตานี เมื่อวันที่ 10 เมษายน 2560 ได้มีเหตุระเบิดอย่างต่อเนื่อง “คิดว่ามีผลต่อความเชื่อมั่นในการพูดคุยเพื่อสันติสุข เพราะทุกคนมีความหวังต่อคณะพูดคุยและมาราปาตานี แต่เมื่อปีอาร์เอ็นออกมาปฏิเสธความชอบธรรมของมาราปาตานี แล้วมีระเบิดขึ้น เท่ากับว่าปีอาร์เอ็นได้ตอกย้ำการปฏิเสธการพูดคุยฯ ของไทยกับมาราปาตานี” นายสุณัย กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

ทั้งนี้ นายสุณัย เชื่อว่า ผู้ที่ลงมือโจมตีในครั้งนี้ น่าจะเป็นขบวนการปีอาร์เอ็น

“ถ้าดูรูปแบบการโจมตีจะสอดคล้องกับวิธีการที่ปีอาร์เอ็นใช้มาตลอดเวลาสัปดาห์ คือ โจมตีพลเรือนโดยไม่แยกแยะไทยพุทธ-ไทยมุสลิม และใช้ระเบิดหน่วงเวลา เพื่อต้อนคนให้เข้าสู่พื้นที่ระเบิดลูกที่ใหญ่กว่า ครั้งนี้เป็น การก่อเหตุที่รุนแรงมาก แต่ปีอาร์เอ็นไม่เคยออกมาแสดงความรับผิดชอบตลอดเวลาที่ผ่านมา ถือว่าซ้ำซากมาก” นายสุณัยกล่าว

ทั้งนี้ เมื่อปลายเดือนกุมภาพันธ์ นี้คณะพูดคุยเพื่อสันติสุข และองค์กรมาราปาตานี ได้บรรลุข้อตกลงในการดำเนินการเพื่อจัดตั้ง “พื้นที่ปลอดภัยนาร์อง” เพื่อเป็นการทดลองขึ้นหนึ่งเขต โดยในขั้นต้น ได้ให้ทั้งสองฝ่ายเสนอพื้นที่ที่น่าจะเป็นไปได้ในจังหวัดปัตตานี ยะลา และนราธิวาส รวม 5 พื้นที่ ซึ่งจะคัดเลือกให้เหลือเพียงหนึ่งพื้นที่ ในขั้นสุดท้ายอีกครั้ง

ด้านนายอาบู ฮาฟิซ อัล-ฮาติม โฆษกมาราปาตานี ได้กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ว่า ทางมาราปาตานี ไม่สนับสนุนความรุนแรงและได้ประณามผู้ก่อเหตุ เราไม่สนับสนุนการใช้ความรุนแรงในพื้นที่สาธารณะ



“เราขอประณามการกระทำที่ชั่วช้าในการทำให้เกิดอันตรายต่อพลเรือนและบุคคลที่ไม่เกี่ยวข้องกับการต่อสู้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งต่อสตรีและเด็ก ต้องนำตัวคนร้ายมาขึ้นศาล เราขอแสดงความเห็นใจและความเสียใจต่อเหยื่อ ต่อพวกเราประชาชนปัตตานี ทุกเชื้อชาติศาสนา” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวในอีเมล

ส่วนเรื่องที่ฝ่ายไทยกล่าวถึง การพูดคุยสันติสุขรอบหน้า หลังเดือนรอมฎอนนั้น นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ในวันนี้ว่า “เรายังไม่ได้รับการติดต่อว่า การพูดคุยรอบหน้าจะมีเมื่อไร ... อาจจะเป็นไปได้ว่า นั่นเป็นวันที่รัฐบาลไทยจะเสนอ”

#### **ทราบตัวคนร้าย 4 ราย และขออนุมัติหมายจับหนึ่งราย**

ในการแถลงข่าวที่ห้องประชุมอำเภอเมือง ปัตตานี ในวันที่ นายวีรนนท์ เพ็งจันทร์ ผู้ว่าราชการจังหวัด ปัตตานี พร้อมด้วยเจ้าหน้าที่ตำรวจและทหารที่เกี่ยวข้อง กล่าวว่า ได้เสนอออกหมายจับผู้ต้องสงสัยแล้ว 1 ราย คือ นายมะกอเซ็ง หม้าแอ อายุ 25 ปี บ้านเลขที่ 30/18 ม.3 ต.บาราโหม อ.เมืองปัตตานี มีหน้าที่ขับรถบรรทุกบอมบ์มาจอดไว้ที่หน้าห้างบิ๊กซี มีประวัติ มีหมายจับจำนวน 3 หมาย มีประวัติลอบวางระเบิดเรือประมง 2 แห่ง เมื่อวันที่ 18 มิ.ย. 59 โดยนายมะกอเซ็งมีหน้าที่ประชุมวางแผนก่อเหตุ มีหมายศาลจังหวัดปัตตานี ที่ จ. 3/2560 ลงวันที่ 2 ม.ค. 2560 ฐานร่วมกันฆ่า ทำให้เกิดระเบิด ก่อการร้าย อั้งยี่ช่องโจร

ด้าน พ.อ.ปราโมทย์ พรหมอินทร์ โฆษกกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า กล่าวเพิ่มเติมว่า เจ้าหน้าที่สามารถระบุตัวคนร้ายในเบื้องต้นได้แล้ว 4 ราย "ขณะนี้ สามารถสาวถึงตัวคนร้ายที่ก่อเหตุได้อย่างชัดเจน จากกล้องวงจรปิด เห็นคนร้ายชัดเจนทั้ง 2 จุด มีคนร้าย 4 คน และพยานหลักฐานในที่เกิดเหตุ ขอเวลาให้เจ้าหน้าที่ในการสืบสวนขยายผล" พ.อ.ปราโมทย์ กล่าวแก่ผู้สื่อข่าว

ในขณะที่นายอาแว (ขอสงวนนามสกุล) แนวร่วมในพื้นที่จังหวัด ปัตตานีกล่าวว่า การระเบิดเป็นฝีมือของกองกำลังบีอาร์เอ็น "ผมยืนยัน บีอาร์เอ็นเป็นผู้ที่ก่อเหตุที่บิ๊กซี ใช้คนเดิมๆ ที่เขาทำงานอยู่ เจ้าหน้าที่ก็รู้ แต่จับไม่ได้ เขาไม่ได้ไปไหนหรอก แค่หลบๆ อยู่ในพื้นที่ พอถึงเวลาก็ไปก่อเหตุ พวกนี้เขาทำเพราะเชื่อว่าถูกต้อง และเป็นวิธีที่จะได้เอกราช" นายอาแว กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

และในวันนี้ พ.อ.วินัย สุวาริ โฆษกกองทัพบก ได้กล่าวแถลงว่า พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ได้แสดงความห่วงใยต่อเหตุการณ์ผ่านทางผู้บัญชาการทหารบก และได้เร่งรัดให้ติดตามคนร้ายมาดำเนินคดีโดยเร็ว

## “กัสตุรี มะโกตา” แกนนำพุลอออกประณามมือก่อเหตุคาร์บอมบ์ห้างบิ๊กซีปัตตานี

Manager Online

เผยแพร่เมื่อ 11 พฤษภาคม 2560

ที่มา: <https://mgronline.com/south/detail/9600000047567>



กัสตุรี มะโกตา แกนนำพุลอ PULO

**ปัตตานี - “กัสตุรี มะโกตา” แกนนำพุลอ และ “อาบูฮาเฟส อัล-ฮาгим” ในนามมาราปาตานี ต่างออกมาแสดงความคิดเห็น พร้อมกล่าวประณามมือก่อเหตุคาร์บอมบ์ที่ห้างบิ๊กซีปัตตานี**

วันนี้ (11 พ.ค.) ผู้สื่อข่าวรายงานว่า จากเหตุคนร้ายก่อเหตุคาร์บอมบ์ห้างบิ๊กซีเซ็นเตอร์ สาขาปัตตานี จนเป็นเหตุให้ทรัพย์สินของห้างฯ ได้รับความเสียหาย และประชาชนได้รับบาดเจ็บเป็นจำนวนมากถึง 61 คน สาหัส 4 คน และพักรักษาตัวที่โรงพยาบาลปัตตานี และโรงพยาบาล ม.อ.หาดใหญ่ ทำให้ทุกฝ่ายเริ่มไม่พอใจต่อเหตุการณ์ในครั้งนี้ เพราะเป้าหมายเป็นประชาชนผู้บริสุทธิ์ เด็ก และสตรีจำนวนมาก ซึ่งสถานที่ก่อเหตุเป็นห้างสรรพสินค้าขนาดใหญ่ที่มีประชาชนเข้ามาเดินซื้อสินค้า และนิยมพาครอบครัวมารับประทานอาหาร เพราะมั่นใจในความปลอดภัย

ล่าสุด นายกัสตุรี มะโกตา แกนนำพุลอ (PULO) ได้แสดงความคิดเห็นในเฟซบุ๊กส่วนตัว ระบุว่า เหตุการณ์คาร์บอมบ์ที่ห้างบิ๊กซีปัตตานีนั้น ในนามส่วนตัวไม่เห็นด้วยต่อการกระทำต่อประชาชนผู้บริสุทธิ์ และเรียกร้องให้เลิกการกระทำลักษณะรุกราน หรือรังแกคนต่างเชื้อชาติ และไม่ใช้มุสลิม ตรงกันข้ามการเคลื่อนไหวความเป็นชาตินิยมอาจนำไปสู่ความล้มเหลวกับตัวมันเสียเอง เราต้องตระหนัก และต้องจดจำไว้ว่าการต่อสู้ของเราเป้าหมายมาจากประชาชน และเพื่อประชาชน เราควรสนับสนุนพวกเขา โฉนพวกเขา

จะสนับสนุนเราในเมื่อเราไปกระทำนอกเหนือผลประโยชน์ของพวกเขา ซ้ำยังสร้างความเดือดร้อนให้แก่พวกเขา

ในนามส่วนตัว และครอบครัวสมาชิกกลุ่มพูโล (PULO) ขอแสดงความเสียใจต่อเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น เราทุกคนต่างเห็นใจกับเหยื่อทั้งชายหญิง และเด็กเล็กๆ จึงขอรอภาวนาต่อพระเจ้าขอให้ทรงประทานความสะดวกราบรื่นให้ท่านทั้งหลาย สิ่งที่เกิดขึ้นเห็นเป็นที่ประจักษ์ว่า รัฐบาลไทยไม่สามารถคุ้มครอง และให้หลักประกันในชีวิตทรัพย์สินของประชาชนชาวมลายูปัตตานี ถึงเวลาแล้วจึงอยากเรียกร้องให้รัฐบาลไทยคืนอำนาจให้ประชาชนซึ่งชะตาอนาคตของตัวเอง

ทางด้าน อาบูฮาฟส อัล-ฮากิม ในนามมาราปาตานี ได้แสดงความเห็นว่า เราไม่อาจจะยกโทษให้แก่การละเมิดความปลอดภัยในพื้นที่สาธารณะได้ เราขอประณามการกระทำใดๆ ก็ตามด้วยความขลาด อันมีผลโดยตรงต่อการบาดเจ็บ ล้มตายของพลเรือน และมีผลต่อผู้ที่ไม่ได้เป็นนักรบ โดยเฉพาะอย่างยิ่งต่อผู้หญิงและเด็ก ผู้ก่อเหตุจะต้องถูกนำตัวมาดำเนินคดีตามกระบวนการยุติธรรม เราขอแสดงรู้สึกเห็นใจ และแสดงความเสียใจอย่างลึกซึ้งต่อผู้ที่ตกเป็นเหยื่อ ประชาชนชาวปาตานีทุกชาติพันธุ์ และทุกศาสนา

## เทศมอญไทย : “เซฟตี้โซน” ในทัศนะ “มาราปาตานี”

มติชนรายสัปดาห์

เผยแพร่เมื่อ 21 มิถุนายน 2560

ที่มา: [https://www.matichonweekly.com/featured/article\\_41549](https://www.matichonweekly.com/featured/article_41549)

ปัญหา 3 จังหวัดชายแดนใต้ยังคงถูกพูดถึงอยู่ในหน้าสื่อมวลชนต่างประเทศบ่อยครั้ง แรงตึงสะท้อนจากปัญหาดังกล่าวยังคงปรากฏให้เห็นอยู่เนืองๆ หลังสุด เวิร์ลด์ อีโคโนมิค ฟอรัม จัดไทยเป็น 1 ใน 20 แหล่งท่องเที่ยวที่อันตรายที่สุดในโลก ในอันดับที่ 20 ก็สืบเนื่องจากประเด็น 3 จังหวัดภาคใต้เป็นหลัก

แต่ที่น่าสังเกตก็คือ สถานการณ์ในทำนองเดียวกันในไทยกับในประเทศอย่างฟิลิปปินส์ กำลังคลี่คลายพัฒนาไปในทิศทางที่ตรงกันข้ามกัน ก่อนหน้านี ฟิลิปปินส์เคยทำความตกลงหยุดยิงกันได้ แต่ในยามนี้ ปัญหาภูมิมุสลิมที่นั่นเลวร้ายลงถึงขั้นยึดเมือง ทำศึกถล่มกันราวกับกำลังอยู่ในสงคราม

ถ้าข้อมูลที่ ภาณุ วงศ์ชะอุ่ม แห่งแซนแนลนิวส์เอเชีย (ซีเอ็นเอ) เผยแพร่ออกมาเมื่อ 13 มิถุนายนนี้เป็นจริง การเจรจาสันติใน 3 จังหวัดชายแดนทางภาคใต้ของไทย ก็สืบหน้าไปอีกก้าวหนึ่ง เป็นก้าวเล็กๆ ที่ถึงจะช้า ดูอืดเนือยกว่าที่คาดหวัง และไม่เบ็ดเสร็จจะเด็ดน้ำเสียอย่างที่หลายคนอยากเห็น แต่ก็เป็นการก้าวรุดหน้าไปในทิศทางที่ดีกว่าฟิลิปปินส์อย่างชัดเจน

สิ่งที่ซีเอ็นเอพูดถึงเอาไว้ คือความตกลงระหว่างทางการไทยกับ “มาราปาตานี” ที่ในตอนนี้อยู่กันว่าเป็น “ตัวแทนของกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบ” ทางภาคใต้ของไทย “อย่างไม่เป็นทางการ” ที่เห็นพ้องกันตกลงจัดตั้ง “เซฟตี้โซน” ขึ้นในระดับ “อำเภอ” ในพื้นที่ก่อความไม่สงบให้ได้ภายในสิ้นปีนี้ โดยหลักการ “เซฟตี้โซน” ที่ว่าจะเป็นพื้นที่ “บริหารงานร่วม” ระหว่างตัวแทนของรัฐบาล, ตัวแทนของมาราปาตานี และกลุ่มผู้นำชุมชนในท้องถิ่น

แต่ที่น่าสนใจก็คือ “เซฟตี้โซน” ที่ว่านี้ ไม่รวมเอาการ “หยุดยิง” อยู่ในกรอบการทำงานด้วย นั่นหมายความว่า ความรุนแรงในพื้นที่ก็ยังสามารถเกิดขึ้นได้ และอาจทำให้การบริหารจัดการร่วมกัน “สั้นคลอน” หรือ “ล้มเหลว” ได้ไม่ยากนัก แต่ก็ไม่ได้หมายความว่า “เซฟตี้โซน” จะกลวงเปล่า ไร้ความหมายใดๆ โดยสิ้นเชิงแต่อย่างใด

ตรงกันข้าม โดยความคิดเห็นส่วนตัว “ความตกลง” เรื่องนี้ ถือเป็นพัฒนาการทางบวกที่สำคัญที่สุดในรอบนับสิบปีของสถานการณ์ 3 จังหวัดชายแดนใต้ เอื้ออำนวยให้เกิดพื้นที่ซึ่งทุกฝ่ายสามารถ “ทดสอบ” ซ้ำกันและกันได้ ตั้งแต่เรื่องอำนาจ อิทธิพล เรื่อยไปจนถึงเรื่องสำคัญอย่างยิ่งคือ “ความจริงใจ” ในการแก้ปัญหา

สำหรับรัฐบาล “เซฟตี้โซน” ถือเป็นบททดสอบสำคัญที่จะสะท้อนให้เห็นว่า “มาราปาตานี” มีอำนาจ มีอิทธิพลในการ “สั่งการ” และ “ควบคุม” สภาพการณ์ก่อความไม่สงบในพื้นที่มากน้อยแค่ไหน

สำหรับมาราปาตานี การที่ “เซฟตี้โซน” ตั้งเป้าไว้ว่าจะจะเป็นพื้นที่ “อิสระทางการเมือง” ซึ่งคนในท้องถิ่นสามารถ “แสดงความคิดเห็นโดยไม่จำเป็นต้องหวั่นกลัว” และการที่คนในท้องถิ่นที่สามารถเข้ามามีส่วนในการบริหารจัดการชุมชนของตนเองได้โดยตรง ถือเป็นบททดสอบของสิ่งที่พวกเขาบอกตลอดมาว่า การตัดสินใจในเชิงปกครองของทางการไทยนั้น “รวมศูนย์อยู่ที่กรุงเทพฯ” ไม่ได้สะท้อนความต้องการของ “รากหญ้า” อย่างแท้จริง

อาบู ฮาเฟซ อัล-ฮาซิม ที่ถือเป็น “โฆษก” ของมาราปาตานี บอกกับซีเอ็นเอ็นไว้ว่า “ครั้งนี้เราอยากเห็นสิ่งนี้ เราอยากให้เห็นระดับรากหญ้า-เหล่าผู้คนในเซฟตี้โซนนี้-ตัดสินใจด้วยตัวเองว่า ต้องการอะไร”

ในส่วนของรัฐบาล “เซฟตี้โซน” คือโอกาสอันดีที่เอื้อต่อการขับเคลื่อนให้โครงการริเริ่มเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจในพื้นที่ให้เกิดเป็นจริงขึ้นมา สร้างงาน สร้างโอกาสให้กับคนในท้องถิ่น

ความคิดริเริ่มที่ว่าซึ่งรู้จักกันในชื่อ “สามเหลี่ยมแห่งเสถียรภาพ ความรุ่งเรืองและความเหมาะสม” ซึ่งกินความรวมถึง “สนามบินใหม่” ที่ อ.เบตง จ.ยะลา, แรงจูงใจเพื่อการจัดตั้ง “อุตสาหกรรมการเกษตรและธุรกิจการเกษตร” ขึ้นที่ อ.หนองจิก จ.ปัตตานี และการส่งเสริมให้สุโงโกลก นราธิวาส เป็น “ศูนย์กลางการค้า” กับประเทศมาเลเซีย

ศุภณัฐ สิริันทวินิต เลขาธิการศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ศอ.บต.) บอกเอาไว้ว่า เป้าหมายคือการพิสูจน์ให้เห็นว่าแนวความคิดของทางการก็คือ ความแตกต่างทางวัฒนธรรมมีได้ แต่ประเทศนี้ก็เป็นของทุกคน “เท่าเทียมกัน”

ถามว่าสิ่งเหล่านี้มีโอกาสเป็นไปได้จริงมากมายแค่ไหน ซีเอ็นเอ็นบอกว่า คนในพื้นที่ยืนยันตรงกันว่า トラบเท่าที่ชุมชนร่วมมือร่วมใจกันรับแนวคิดริเริ่มใหม่ๆ และทุกฝ่ายยึดมั่นในพันธะที่จะทำให้กฎหมายเป็นกฎหมาย “อย่างมีประสิทธิภาพ” โอกาสเป็นไปได้ก็มี

อันที่จริง แม้ไม่มีเซฟตี้โซน ชุมชนหลายแห่ง อาทิ บ้านคลองชิง ใน ต.บาละ อ.กาบัง จ.ยะลา ภายใต้การนำของหัวหน้าชุมชนอย่าง ยาฟา ยาโก๊ะ ก็สามารถอำนวยความสะดวกให้พุทธและมุสลิมอยู่ร่วมกันอย่างสันติได้ “หากผู้นำสามารถสร้างความไว้วางใจให้เกิดขึ้นได้ระหว่างทุกๆ คนในหมู่บ้าน ก็ไม่มีปัญหาแล้ว” เขาบอก ทั้งๆ ที่คลองชิง เป็นชุมชนใน “พื้นที่สีแดง” ด้วยซ้ำไป

BRN - MARA PATANI อวยพรอีดิลฟิตรีเรียกร้องสู่สันติภาพ  
สำนักจุฬาร ออกคุดบะห์เรียกร้องความเป็นพี่น้อง

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้

เผยแพร่เมื่อ 23 มิถุนายน 2560

ที่มา: <https://deepsouthwatch.org/dsj/th/11197>

BRN ได้สื่อสารด้วยคลิปวิดีโอผ่าน Youtube.com โดยอับดุลการิม กาหลีบ ในนามฝ่ายประชาสัมพันธ์เพื่ออวยพรวันอีดิลฟิตรี ด้าน MARA PATANI นายอาวัง ยาบะ บันทึกวีดีโออวยพรวันฮารีรายอพร้อมชี้แจงรายละเอียดการเจรจาสันติภาพ ขณะที่ศูนย์ประสานงานสำนักจุฬาราชมนตรีประจำภาคใต้มีคุดบะห์เรื่องความเป็นพี่น้องในอิสลาม



BRN ปาตานีจะเป็นชาติที่เป็นหนึ่งเดียว

อับดุลการิม กาหลีบ ในนามของสำนักประชาสัมพันธ์ BRN ได้กล่าวในคลิปวิดีโอว่า ถึงประชาชนชาวปาตานีทั้งมวล ในวันฮารีรายอ อีดิลฟิตรีนี้ พวกเรา BRN มาลายูปาตานีขอกล่าวสุขสันต์วันฮารีรายออีดิลฟิตรี 1438 อัจเราะห์ และขอภัยทั้งกายและใจ ด้วยวาระเดือนรอมฎอนที่ผ่านมาพวกเราทั้งหมดได้ก้าวสู่สิ่งที่ดีกว่าหวังว่าเราจะเป็นชาติที่เป็นหนึ่งเดียว หวังว่าด้วยพลังของความเป็นหนึ่งเดียว เราจะได้ได้รับความไฝฝืนที่จะมีสันติภาพ ... ด้วยสันติภาพ merdeka merdeka merdeka

[https://m.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=sSTaCNfaQ\\_g](https://m.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=sSTaCNfaQ_g)



### MARA PATANI แจกแจงการเจรจาสันติภาพ

นายอวัง ยาบะ ประธาน MARA PATANI ได้กล่าวในคลิปวิดีโอความยาว 8 นาทีว่า เราต่างตระหนักรู้ว่าชะตากรรมของมวลมนุษยชาติต้องอยู่ในความขัดแย้งยาวนานที่ยังไม่คลี่คลาย วันที่ 28 เม.ย. 2013 ได้มีการลงนามในข้อตกลงที่จะแก้ปัญหาด้วยสันติระหว่างรัฐไทยและ BRN ที่มีความคิดและอุดมการณ์ต่างจากรัฐ การลงนามในครั้งนั้นที่เป็นแพลตฟอร์มกระบวนการสันติภาพที่เดินหน้าและเกิดการเจรจาเพื่อแสวงหาทางออกจนถึงปัจจุบัน

อวัง ยาบะ กล่าวว่าเพื่อการเจรจาสันติภาพจึงได้มีการริเริ่มก่อตั้ง MARA PATANI เพื่อเป็นองค์กรการเมืองระดับสูงของปาตานีเพื่อดำเนินกระบวนการสันติภาพกับรัฐบาลไทยและเชื่อว่ากระบวนการสันติภาพที่เกิดขึ้นได้เปิดตา เปิดใจฝ่ายต่างๆ พร้อมทั้งกล่าวขอบคุณทุกฝ่ายที่สนับสนุนกระบวนการสันติภาพนี้

อวัง ยาบะ ยังกล่าวด้วยว่า MARA PATANI ให้ความสำคัญกับทุกฝ่ายที่ประสงค์จะร่วมงานในการแสวงหาทางออกของความขัดแย้งปาตานี ซึ่งในการแก้ปัญหาที่ครอบคลุม เป็นธรรมและยั่งยืนนั้นมีขั้นตอนและกระบวนการที่ต้องใช้เวลานานซึ่งกระบวนการสันติภาพปาตานีได้เริ่มในขั้นตอนแรกคือการสร้างความมั่นใจโดยขั้นตอนนี้ได้เจรจาเห็นชอบให้มีพื้นที่ปลอดภัย safety zone ขึ้นโดยความเห็นชอบและความต้องการของประชาชนชาวปาตานี

อวัง ยาบะ กล่าวถึงพื้นที่ปลอดภัยว่าจะเป็นที่ที่มีสันติสุข มีกลไกที่ทุกฝ่ายทำงานร่วมกันทั้ง MARA PATANI เจ้าหน้าที่รัฐ CSO NGO และผู้นำชุมชน 4 เสาหลัก เพื่อให้พื้นที่นี้เป็นตัวอย่างให้ที่อื่นๆ ดำเนินการและเพื่อให้ประชาชนปาตานีตระหนักว่าสันติภาพเป็นความจำเป็นพื้นฐานในการดำเนินชีวิตอีกทั้งได้กำหนดในหลักการศาสนาด้วย

<https://www.facebook.com/428437300688981/videos/vb.428437300688981/634096663456376/?type=2&theater>

### สำนักจุฬาราชมนตรี ออกคุดบะห์ ความเป็นพี่น้องในอิสลาม

ดร.วิสุทธี บินล่าเต๊ะ ผู้อำนวยการศูนย์ประสานงานสำนักจุฬาราชมนตรี ประจำภาคใต้ ได้มีการเผยแพร่คุดบะห์ฮิดลฟีตริ์เรื่อง ความเป็นพี่น้องในอิสลามโดยระบุว่ามุสลิมได้รับการบัญญัติและกำหนดให้ประกอบศาสนกิจหรืออิบาดะห์เป็นกลุ่มเป็นญามาอะห์ อิสลามไม่อนุญาตให้คนที่อยู่ร่วมกันแยกกันทำอิบาดะห์ โดยไม่คิดรวม เพราะเมื่ออิบาดะห์ถูกแยกกันทำ ก็เท่ากับความเป็นพี่น้องและความสัมพันธ์ที่ดีจะขาดสะบั้นไปด้วย ในทางตรงกันข้ามไม่ว่าเราจะเห็นต่างกันอย่างไร ชัดแย้งกันมากแค่ไหน หากยังอยู่ในกรอบของความเป็นมุสลิมกันอยู่ เราต้องทำอิบาดะห์ร่วมกันได้ เพราะตราบที่เรายังทำอิบาดะห์ร่วมกัน ความเป็นพี่น้องก็ยังอยู่ แต่เมื่ออิบาดะห์ร่วมกันไม่ได้ ก็แสดงว่าความสัมพันธ์ฉันพี่น้องจะขาดสะบั้นลง



# ประเทศไทยเล็งเพิ่มภาคีในการพูดคุยเพื่อสันติสุข

ภิมุข รักษานาม เบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 28 มิถุนายน 2560

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-peace-06282017164628.html>



พลเอกอุดมเดช สัตบุตร์ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกลาโหม ให้สัมภาษณ์แก่ผู้สื่อข่าวที่ศาลาว่าการกลาโหม ในกรุงเทพฯ  
วันที่ 28 มิถุนายน 2560

ประเทศไทยกำลังพิจารณาในการเชิญทุกฝ่ายเข้าสู่กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ เพื่อยุติการก่อความไม่สงบที่มีมายาวนานในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เจ้าหน้าที่อาวุโสฝ่ายไทยกล่าว เมื่อวันพุธที่ผ่านมา ทั้งกล่าวเป็นครั้งแรกว่า เราอาจมีคู่เจรจาที่ไม่ตรงตัวนัก หลังจากการริเริ่มกระบวนการพูดคุยสันติภาพอย่างไม่เป็นทางการนับร่วมสองปี

พลเอกอุดมเดช สัตบุตร์ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกลาโหม กล่าวแก่ผู้สื่อข่าวในวันพุธ (28 มิถุนายน 2560) นี้ ว่าการพูดคุยเพื่อสันติสุขยังคงดำเนินต่อไป ซึ่งทางนายกรัฐมนตรี และรองนายกรัฐมนตรี ได้มอบหมายให้พลเอกอัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข ปกึษากับผู้อำนวยความสะดวก มาเลเซีย ให้เชิญผู้เห็นต่างทุกกลุ่มเข้าร่วมการพูดคุยให้ครอบคลุมทั้งหมด

พล.อ.อุดมเดช ได้กล่าวถึงความคืบหน้าของการพูดคุยเพื่อสันติสุข หลังจากที่เกิดเหตุพูดคุยฯ ฝ่ายไทยและมาราปาตานี พบปะกันครั้งล่าสุดเมื่อปลายเดือนกุมภาพันธ์ ปีนี้ โดยมีข้อตกลงที่จะจัดตั้ง “พื้นที่ปลอดภัยนำร่อง” เพื่อทดสอบความไว้วางใจระหว่างกัน ซึ่งตามแผนการเดิม เฟสแรกของการสำรวจและระบุพื้นที่ปลอดภัย ควรเสร็จสิ้นในเวลาสามเดือน

“ขณะนี้ ก็ยังมีการดำเนินการอยู่ เราเคยพูดกันว่า ตรงตัวไม่ตรงตัวอย่างไรหรือไม่ อันนี้ผมก็ทราบที่ท่านพลเอกอักษรา ก็รับนโยบายจากท่านนายกฯ ด้วยอยู่แล้วโดยตรง และก็ท่านรองนายกฯ พลเอกประวิตรได้ฝากเพิ่มเติมไปว่า ให้ลองดูด้วยนะครับว่า หากยังมีความคิดเห็นที่ยังไม่ตรงกัน ให้ทางผู้อำนวยการความสะดวก คือทางมาเลเซียให้สอบถามเพิ่มเติมผู้ที่มาพูดคุยกับเรานี้ได้ครบถ้วนลงตัวที่สุดเท่าที่จะทำได้” พล.อ.อุดมเดช กล่าว

ด้าน ผศ.ดร.สมบัติ โยธาทิพย์ อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ได้ให้ทรรศนะว่า การเจรจาควรทำในทางลับ เพราะว่า เมื่อมีการเผยแพร่การเจรจาทุกครั้ง จะมีความรุนแรงตามมาเสมอ

“ยืนยันคำเดิมว่าไม่ควรเจรจากับโต๊ะ ให้มีการเจรจาทางลับดีที่สุด เพราะทุกครั้งที่มีการเจรจา เหตุการณ์ก็จะเกิดขึ้นทันที แสดงว่าเจรจาไม่ถูกเป้าหมาย” ผศ.ดร. สมบัติ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ทางโทรศัพท์

“เพราะยังมีคนที่ไม่เห็นด้วย ยังมีคนที่คุยแล้วไม่ตรงเป้าหมาย ต้องพยายามให้คุยตรงเป้าหมาย แล้วเหตุการณ์จะดีขึ้น เพราะตอนนี้ เหตุการณ์ก็เปลี่ยนไปบ้าง แต่ก็ไม่ได้ดีขึ้น ผมเห็นด้วยกับการเจรจา แต่ไม่เห็นด้วยกับวิธีการที่ทำอยู่ตอนนี้” ผศ.ดร.สมบัติ กล่าวเพิ่มเติม

ทั้งนี้ เมื่อเดือนเมษายน ที่ผ่านมา แผนกสารนิเทศปีอาร์เอ็น กลับเผยแพร่วิดีโอคลิปทางยูทิวบ์ โดยมีเนื้อหาว่า รัฐบาลไทยควรจะเจรจากับกลุ่มที่ได้รับฉันทานุมัติจากกลุ่มผู้เห็นต่างทุกกลุ่ม แต่ไม่ได้ระบุชื่อของมาราปาตานี โดยตรงว่าเป็นกลุ่มที่ไม่ได้รับฉันทานุมัติ ซึ่งในมาราปาตานีเองมีบุคคลที่รับทราบว่าเป็นสมาชิกขบวนการปีอาร์เอ็นอยู่สามรายก็ตาม

ปีอาร์เอ็น เชื่อว่าการยุติสถานการณ์ความรุนแรงในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้สามารถยุติได้ด้วยการเจรจา และต้องการมีส่วนร่วมโดยตรงโดยต้องมีบุคคลที่สาม (ประชาคมนานาชาติ) เป็นผู้สังเกตการณ์และพยาน ด้าน นายกัสตูรี มาห์โกตา หัวหน้ากลุ่มพูโล (องค์การปลดปล่อยแห่งสหประชาชาติปัตตานี) ซึ่งเป็นอีกกลุ่มสมาชิกขบวนการแบ่งแยกดินแดนกลุ่มหนึ่ง ในมาราปาตานี กล่าวแก่ เบนาร์นิวส์ในวันพุธว่า

"การรวมให้ครอบคลุมทุกกลุ่ม เป็นสิ่งสำคัญมากสำหรับกระบวนการพูดคุยสันติภาพ ทุกกลุ่มที่มีส่วนได้และส่วนเสียทั้งหมดควรมีส่วนร่วมในกระบวนการนี้ และผมไม่คิดว่า มาราปาตานีมีปัญหาอะไร"

เบนาร์นิวส์ไม่สามารถติดต่อเพื่อขอความเห็นจาก อาบู ฮาฟิซ อัลฮาติม โฆษกขององค์กรมาราปาตานี ในวันพุธได้

นับตั้งแต่ขบวนการแบ่งแยกดินแดนในสามจังหวัดชายแดนใต้ เริ่มปฏิบัติการใช้ความรุนแรงด้วยการปล้นปืนค่ายปิเหล็ง ในจังหวัดนราธิวาส เมื่อวันที่ 4 มกราคม 2547 เป็นต้นมา และได้ก่อความรุนแรงอย่างไม่แยกแยะจนถึงปัจจุบันนี้ จากสถิติการเก็บข้อมูลของศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ ได้มีผู้บริสุทธิ์เสียชีวิตแล้วกว่า 7000 ราย

### ความคืบหน้าในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย

ในวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2560 คณะพูดคุยเพื่อสันติสุข และองค์กรมาราปาตานี ของฝ่ายผู้เห็นต่าง ได้บรรลุข้อตกลงในกรอบการดำเนินการเพื่อจัดตั้ง “พื้นที่ปลอดภัยนาร์่อง” เพื่อเป็นการทดลองขึ้นหนึ่งเขต โดยในขั้นตอนนี้ ได้ให้ทั้งสองฝ่ายเสนอพื้นที่ที่น่าจะเป็นไปได้ในจังหวัดปัตตานี ยะลา และนราธิวาส รวม 5 พื้นที่ ซึ่งจะคัดเลือกให้เหลือเพียงหนึ่งพื้นที่ ในขั้นสุดท้ายอีกครั้ง

ในเรื่องการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการสร้างและทดสอบความไว้วางใจระหว่างกันนั้น พล.อ.อุดมเดช กล่าวว่า การดำเนินการในเรื่องนี้ ได้คืบหน้าอย่างค่อยเป็นค่อยไป

“ผมทราบว่า ขณะนี้การดำเนินการพิจารณาพื้นที่ปลอดภัย ก็ยังมีอยู่ครับ และก็ต่อไปก็คงจะเป็นการกำหนดสถานที่สำหรับการเป็นที่ประสานงานต่างๆ เหล่านั้น นอกจากนั้นแล้วก็จะมีการจัดตั้งคณะทำงานในพื้นที่ เพื่อให้ประชาชนได้เข้ามามีส่วนร่วมมากยิ่งขึ้น สำหรับการพูดคุยการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย” พล.อ.อุดมเดช กล่าว

“อาจจะเป็นขั้นตอนที่ผมไม่ได้ให้รายละเอียดมาก เพราะค่อยๆ เป็น ค่อยๆ ไป... มันมีความคืบหน้าของเรื่องราวไปโดยลำดับ” พล.อ.อุดมเดชกล่าวเพิ่มเติม

ในการให้สัมภาษณ์ต่อเบนาร์นิวส์ นางสาวปาตีเมาะ เปาะติแตดาโอ๊ะ นายกสมาคมผู้หญิงเพื่อสันติภาพ กล่าวว่า การพูดคุยมีความคืบหน้าพอสมควร แต่อยากให้เห็น ความชัดเจนในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยนาร์่อง ซึ่งประชาชนตั้งตารอคอย “ก็เห็นด้วยที่จะตั้งคณะกรรมการขึ้นมาเพื่อตรวจสอบ เพราะตอนนี้เราก็จะต้องประเมินสถานการณ์เรื่อยๆ ดิฉันมองว่าทั้งสองฝ่าย ยังมองท่าที มองหาความจริงใจของกันและกัน การเลือกอำเภอนาร์่อง ถือว่าเป็นการวัดใจทั้งสองฝ่าย” นางสาวปาตีเมาะ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์  
นางสาวปาตีเมาะ กล่าวเพิ่มเติมอีกว่า การพูดคุยยังขาดพื้นที่ของผู้หญิง ในขณะที่ถือได้ว่า ผู้หญิงเป็นผู้ได้รับผลกระทบทั้งจากบทบาทหน้าที่ผู้เป็นแม่และผู้เป็นภรรยา

มารีัยม อัฮมัด ในปัตตานี และ ฮาตา วาฮารี ในกัวลาลัมเปอร์ มาเลเซีย มีส่วนร่วมในรายงานฉบับนี้

# ‘อักษร’ ยืนยัน ‘พูดคุยสันติสุข’ ไม่ใช่ยุทธศาสตร์เอกราชปี 75 ของ BRN เผยกำลังสร้างกลไกพื้นที่ปลอดภัย

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (DSJ)

เผยแพร่เมื่อ 7 กรกฎาคม 2560

ที่มา: <https://deepsouthwatch.org/dsj/th/11213>

พล.อ.อักษร ยืนยัน “พูดคุยสันติสุข” ไม่ใช่ยุทธศาสตร์การประกาศเอกราชในปี 2575 ของขบวนการ BRN แต่เป็นนโยบายรัฐบาลที่จะออกจากความขัดแย้งอย่างยั่งยืน เผยบรรลุข้อตกลงพื้นที่ปลอดภัยแล้ว อยู่ระหว่างสร้างกลไกความร่วมมือสู่การปฏิบัติในพื้นที่

พล.อ.อักษร เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้ออกหนังสือชี้แจงสื่อมวลชนเกี่ยวกับความคืบหน้าในการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เมื่อวันที่ 7 กรกฎาคม 2560 รวม 5 ข้อ ดังนี้

1. ในขณะที่ทุกฝ่ายเรียกร้องหา “สันติภาพ” และปฏิเสธไม่ได้ว่า “การพูดคุย” เป็นก้าวแรกของกระบวนการสันติภาพ แต่ยังมีบางท่านไม่เชื่อมั่นการพูดคุยฯ สังเกตได้จากกระแสสังคมที่มักเชื่อมโยงเหตุการณ์ และกล่าวอ้างว่าการพูดคุยฯ เป็นส่วนหนึ่งของยุทธศาสตร์การประกาศเอกราชในปี 2575 ของขบวนการ BRN ทั้งๆที่ไม่เป็นความจริงแต่อย่างใด เพราะโดยข้อเท็จจริงแล้ว การพูดคุยฯ เป็นแนวทางสันติวิธี ย่อมไม่ใช่ต้นเหตุความรุนแรงแน่นอน แต่ในทางกลับกันการพูดคุยฯ ซึ่งเป็นนโยบายสำคัญของรัฐบาล จะช่วยนำไปสู่การออกจากความขัดแย้งอย่างยั่งยืนและเป็นความหวังของประชาชน ในการนำความสงบสุขสู่พื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

2. ผมขอเรียนว่าเราได้ใช้เวลากว่า 3 ปีแล้ว จนสามารถตกลงกับกลุ่มผู้เห็นต่างในหลักการพื้นที่ปลอดภัยได้สำเร็จ และกำลังอยู่ระหว่างการสร้างกลไกความร่วมมือ เพื่อนำหลักการไปสู่การปฏิบัติในพื้นที่ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพร้อมของทุกฝ่าย โดยเฉพาะส่วนราชการและประชาชนในพื้นที่ เพื่อสร้างโมเดลพื้นที่ปลอดภัยที่ทุกฝ่ายเข้ามามีส่วนร่วมอย่างแท้จริง มีโมเดลที่สร้างจากภาครัฐเพียงอย่างเดียว

3. คณะพูดคุยฯ ได้มอบหมายให้ผู้แทนส่วนราชการในพื้นที่ที่ร่วมเป็นคณะพูดคุยฯ ทั้งกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า และศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ เร่งสร้างความเข้าใจกับภาคประชาสังคมทั้ง 521 เครือข่าย ที่ยังมีแนวความคิดและจุดยืนของตนเอง แต่มีเป้าหมายเดียวกัน คือ ต้องการความสงบสุขปลอดภัย ทั้งนี้เพื่อให้ประชาชนทุกกลุ่มอาชีพ ทุกศาสนา มาช่วยสนับสนุนกระบวนการ

พูดคุยๆ และร่วมกันกำหนดมาตรการรักษาความปลอดภัยในพื้นที่เป็นความเร่งด่วนแรก ก่อนการพัฒนาด้านอื่นๆ ที่มีมากในรูปแบบเดิมๆ ที่ได้ยินมาจนคุ้นเคย แต่ไม่มีคำว่าพื้นที่ปลอดภัย หรือพื้นที่ปลอดภัยสาธารณะเลย

4.จากการที่สื่อมวลชนมักให้ความสำคัญต่อการพูดคุยๆ โดยสนใจเพียงว่าจะเดินทางไปคุยกันอีกเมื่อใด คุยกับใคร เรื่องอะไร และผลเป็นอย่างไรนั้น ผมต้องขอทำความเข้าใจอีกครั้งว่าคณะพูดคุยฯได้พูดคุยกันตลอด ทั้งเป็นบุคคลและในรูปแบบคณะเทคนิคร่วม รวมทั้งพูดคุยกันแบบเต็มคณะ โดยก่อนหน้าเดือนรอมฎอน (มิถุนายน 2560) ได้คุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างฯ และผู้อำนวยการความสะอาด เพื่อควบคุมสถานการณ์ในห้วงเดือนรอมฎอนและในสัปดาห์ที่ผ่านมา ปลายเดือนมิถุนายน 2560 ได้จัดประชุมคณะพูดคุยฯ เพื่อประเมินสถานการณ์ในสัปดาห์สุดท้ายของเดือนรอมฎอน พร้อมกับแจกหนังสือเพื่อสร้างความเข้าใจกับสังคมต่อไป

5.ท่านนายกรัฐมนตรี มีเจตนาที่แน่วแน่และมีนโยบายชัดเจนในเรื่องการพูดคุยเพื่อสันติสุข โดยแสดงความจริงใจต่อกลุ่มผู้เห็นต่างฯ ทุกพวก/ทุกฝ่ายที่ใช้แนวทางสันติวิธีหาทางออกจากความขัดแย้งร่วมกัน ภายใต้กฎหมายและรัฐธรรมนูญ ซึ่งได้ให้ความสำคัญกับผู้เห็นต่างฯทุกกลุ่ม ไม่ว่าจะกลุ่มเล็กหรือกลุ่มใหญ่ ที่ให้ความร่วมมือสร้างสันติสุขในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ สำหรับกลุ่มที่ยังมีแนวคิดสุดโต่งใช้ความรุนแรงกดดันรัฐบาลนั้น จำเป็นต้องใช้มาตรการทางกฎหมาย และมาตรการทางทหารดำเนินการอย่างเด็ดขาดต่อกลุ่มบุคคลดังกล่าวต่อไป ทั้งนี้เพื่อความสงบสุขของพี่น้องประชาชนในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นสำคัญ

#### **มาราปาตานี เสนอ 5 อำเภอลือเลือกทำพื้นที่ปลอดภัย**

ทั้งนี้ เมื่อวันที่ 13 กรกฎาคม 2560 ที่ผ่านมา พล.อ.อักษรา ให้สัมภาษณ์เบนาร์นิวส์ว่า กลุ่มมาราปาตานีซึ่งเป็นกลุ่มผู้เห็นต่างที่อยู่ในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขกับฝ่ายไทยได้เสนอรายชื่ออำเภอ 5 อำเภอเพื่อให้ฝ่ายไทยได้คัดเลือกเป็นพื้นที่ปลอดภัยแล้ว ซึ่งฝ่ายคณะทำงานของไทยจะคัดเลือกอำเภอเป้าหมายหนึ่งอำเภอต่อไป สำหรับกลุ่มที่ยังมีแนวคิดสุดโต่งที่ พล.อ.อักษรากล่าวถึงนั้นอาจเป็นขบวนการ BRN (แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมาลายู) แม้ว่าในกลุ่มมาราปาตานีมีสมาชิกที่มาจาก BRN อยู่ด้วยก็ตาม

# กลัววุ่น! ไฟเขียวเล็ก "ประเมินพื้นที่" อยุ่ประกาศเซฟตี้โซนชายแดนใต้

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 19 กรกฎาคม 2560

ที่มา: <https://www.isranews.org/south-news/scoop/58118-afraid.html>

กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้เงียบหายไปนาน จนผู้คนหลายๆ ภาคส่วนในสังคมหลงลืมไปแล้วว่ามีการพูดคุยกันอยู่



เพราะหากมองผลสัมฤทธิ์ที่ปลายทางแบบที่คนทั่วไปมอง แม้เหตุรุนแรงในพื้นที่ชายแดนใต้จะลดความถี่ลง แต่การพยายามก่อเหตุก็ยังคงมีอยู่

**ที่สำคัญ แม้แต่บุคคลสำคัญในคณะพูดคุยฯเอง ก็ยังเรียกร้องให้มีการวิเคราะห์วิจัยเพื่อหาคำตอบให้ชัดเจนว่า ความรุนแรงที่ลดระดับลง เป็นผลมาจากกระบวนการพูดคุย หรือมาจากกลุ่มขบวนการที่อ้างอุดมการณ์แบ่งแยกดินแดนกำลังเปลี่ยนยุทธศาสตร์การต่อสู้กันแน่**

เมื่อยังไม่มีคำตอบใดๆ ที่พิสูจน์ได้ในทางวิทยาศาสตร์ สังคมจึงประเมินเอากับสถานการณ์โดยรวมๆ แทน และที่ผ่านมาก็ยังไม่มี "จุดเปลี่ยน" ที่ทำให้คนทั่วไปรู้สึกวุ่นไฟใต้กำลังจะดับมอดลง

ความเงิบและชะงักงันของกระบวนการพูดคุยฯในความรู้สึกของผู้คนบางส่วนในสังคมต้องหยุดลง เพราะล่าสุด พล.อ.อักษรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ได้ออกแถลงการณ์

"ความคืบหน้าในการขับเคลื่อนของกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้" ความยาวประมาณ 2 หน้ากระดาษ เผยแพร่ผ่านสื่อมวลชนทุกแขนง

สาระสำคัญของ "สาร" ที่ พล.อ.อัศวินรา ต้องการสื่อ มี 2-3 ประการ คือ

1. กระแสสื่อสังคมมักเชื่อมโยงเหตุการณ์ความรุนแรง และกล่าวอ้างว่าการพูดคุยฯ เป็นส่วนหนึ่งของยุทธศาสตร์การประกาศเอกราชในปี 2575 ของขบวนการ BRN ทั้งๆ ที่ไม่เป็นความจริงแต่ประการใด เพราะโดยข้อเท็จจริงแล้ว การพูดคุยฯ เป็นแนวทางสันติวิธี ย่อมไม่ใช่ต้นเหตุความรุนแรงอย่างแน่นอน

2. คณะพูดคุยฯ ได้คุยกันตลอด ทั้งเป็นบุคคล และในรูปแบบคณะทำงานเทคนิคร่วม รวมทั้งพูดคุยกันแบบเต็มคณะ โดยก่อนหน้าเดือนธันวาคม (มิ.ย.60) ได้คุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างฯ และผู้อำนวยการความสะอาด เพื่อควบคุมสถานการณ์ในห้วงเดือนธันวาคม และในสัปดาห์ปลายเดือน มิ.ย. ก็จัดประชุมคณะพูดคุยฯ เพื่อประเมินสถานการณ์ในสัปดาห์สุดท้ายของเดือนธันวาคม พร้อมกับแจกหนังสือเพื่อสร้างความเข้าใจกับสังคมต่อไป

นี่คือสาระสำคัญของแถลงการณ์ ซึ่งไม่ได้บอกว่ากระบวนการพูดคุยคืบหน้าไปถึงไหนกันแน่ ท่ามกลางกระแสเรียกร้องเรื่อง "พื้นที่ปลอดภัยสาธารณะ" ขององค์กรภาคประชาสังคมและประชาชนบางส่วนในพื้นที่

ประเด็นนี้ "ทีมข่าวอิศรา" ได้ข้อมูลมาว่า แนวทางการกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" ระดับอำเภอ ภายหลังคณะพูดคุยฯ ชุดใหญ่ของทั้งสองฝ่าย (รัฐบาลไทย กับ มารา ปาตานี) เห็นชอบร่วมกันเมื่อปลายเดือน ก.พ.60 ให้เดินหน้าเรื่องนี้ โดยมีการเสนออำเภอนำร่องสำหรับประกาศเป็น "พื้นที่ปลอดภัย" รวม 5 อำเภอ แต่จะมีการตั้งคณะกรรมการประเมินพื้นที่ร่วมกัน ทั้งฝ่ายรัฐบาลไทย กับตัวแทน มารา ปาตานี เพื่อคัดเลือกให้เหลือเพียง 1 อำเภอ และมอบหมายให้คณะทำงานเทคนิคร่วม ไปหารือในรายละเอียดเพิ่มเติม พร้อมกำหนดกรอบเวลาคร่าวๆ ว่าต้องได้ข้อยุติภายใน 3 เดือนนั้น

ล่าสุดคณะทำงานเทคนิคร่วม ได้มีความเห็นร่วมกันอย่างไม่เป็นทางการว่า จะตัดขั้นตอนการตั้ง "คณะกรรมการประเมินพื้นที่" ออกไป เพราะกระบวนการนี้ต้องให้ตัวแทน มารา ปาตานี เข้ามาในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย ซึ่งทางการไทยต้องดูแลความปลอดภัย หากเกิดเหตุรุนแรงขึ้น อาจกระทบต่อความเชื่อมั่นของฝ่ายความมั่นคงไทย และสะท้อนถึงกระบวนการพูดคุยในภาพรวม

นอกจากนั้น หากผู้แทนของ มารา ปาตานี เป็นบุคคลที่มีหมายจับจากทางการไทยอยู่ ก็จะต้องมีการกำหนดเงื่อนไขพิเศษเพื่อคุ้มกันชั่วคราวไม่ให้ถูกจับกุมดำเนินคดี (immunity) ซึ่งประเด็นนี้เป็นอำนาจของฝ่ายตุลาการ ซึ่งฝ่ายบริหารไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้ กระบวนการดำเนินการจึงค่อนข้างยากและมีประเด็นทางกฎหมายค่อนข้างซับซ้อน

ด้วยเหตุนี้ คณะทำงานเทคนิคร่วม จึงเห็นตรงกันว่าจะเสนอคณะพูดคุยฯชุดใหญ่ ข้ามขั้นตอนการ ประเมินพื้นที่ร่วมกัน และประกาศ "พื้นที่ปลอดภัย" นำร่องอำเภอแรกไปเลย เพียงแต่ขณะนี้กำลังหาหรือความ เหมาะสมว่า จำเป็นต้องประกาศต่อสาธารณะผ่านสื่อหรือไม่ หรือจะทำการแบบเงียบๆ แล้วประเมินผลเป็น รายวัน รายสัปดาห์ และรายเดือน

มีข่าวอีกกระแสหนึ่งด้วยว่า พล.อ.อัศวิน ได้ประสานไปยัง **ดาโต๊ะ ศรี อะหมัด ซัมซามิน ฮาซิม** ผู้ อำนวยความสะดวกกระบวนการพูดคุยฯ เพื่อให้เชิญ **นายคุณเลาะ แวมะนอ** ซึ่งฝ่ายไทยเชื่อว่าเป็นประธานปี อาร์เอ็นคนใหม่ และคุมกำลังฝ่ายทหารของขบวนการไว้ทั้งหมด มาร่วมพูดคุยได้ร้อม มารา ปาตานี

อย่างไรก็ดี ประเด็นนี้มีนักวิเคราะห์ที่เชี่ยวชาญปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ มองว่า ไม่ใช่เรื่องใหม่กับการพยายามประสานหรือส่งสัญญาณพูดคุยไปยัง **นายคุณเลาะ แวมะนอ** รวมถึง **นายเต็ง แวกาจิ** ที่ทางการไทยเชื่อว่าเป็นหัวหน้าฝ่ายกองกำลังคนใหม่ของปีอาร์เอ็น เพราะก่อนหน้านี้ก็เคยมีข่าว **ดาโต๊ะ ซัมซามิน** เชิญ **นายคุณเลาะ** เข้าพูดคุยมาแล้ว พร้อมขอร้องให้ลดระดับการก่อเหตุรุนแรงลง ซึ่งมาเลเซียมี ความชอบธรรมในการกดดัน **นายคุณเลาะ** และแกนนำขบวนการแบ่งแยกดินแดนคนอื่นๆ เพราะคนเหล่านี้ ทำนุและหลบหนีอยู่ในประเทศมาเลเซีย

กระนั้นก็ตาม ผู้เชี่ยวชาญมองว่า อย่างไรก็ตาม **นายคุณเลาะ** หรือแม้แต่ **นายเต็ง แวกาจิ** ก็จะไม่เข้า ร่วมกระบวนการพูดคุยได้ร้อม มารา ปาตานี ด้วยตนเอง หากฝืนแรงกดดันจากทางมาเลเซียไม่ไหว ก็อาจส่ง ตัวแทนเข้าร่วม เพราะไม่ต้องการผูกมัดตัวเองมากเกินไป

กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯจึงยังคงเป็นเหมือนหนังม้วนยาวหลายตอนจบเช่นเดิม!



## BRN แฉลงถล่มรัฐไทย - ชายแดนใต้คือกรายอฮัจยี

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 2 กันยายน 2560

ที่มา: [https://www.isranews.org/south-news/other-news/59241-rama\\_59241.html](https://www.isranews.org/south-news/other-news/59241-rama_59241.html)

ศุกร์ที่ 1 กันยายน 60 เป็นวันสำคัญอีกวันหนึ่งของพี่น้องมุสลิมทั่วโลก และมุสลิมในประเทศไทย รวมทั้งในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ เนื่องจากเป็นวันฮารีรายอ อีดิ้ลอัฎฮา หรือ “รายอฮัจยี” ซึ่งเป็นเทศกาลเฉลิมฉลองการประกอบพิธีฮัจยีที่ประเทศซาอุดีอาระเบีย



บรรยากาศที่ชายแดนใต้ซึ่งมีประชากรส่วนใหญ่เป็นพี่น้องมุสลิมเป็นไปอย่างคึกคัก ขณะที่กลุ่มบีอาร์เอ็น ซึ่งทางการไทยเชื่อว่าเป็นขบวนการแบ่งแยกดินแดนที่มีอิทธิพลสูงสุดในรอบสิบกว่าปีที่ผ่านมา ได้ถือโอกาสออกแถลงการณ์เนื่องในเทศกาลสำคัญนี้ด้วย

คลิปวิดีโอความยาว 4 นาที 17 วินาที เป็นคำแถลงของ นายอับดุลกาเริม คอลิบ ซึ่งอ้างว่าเป็นฝ่ายข้อมูลข่าวสารของกลุ่มบีอาร์เอ็น ถูกเผยแพร่ทางเว็บไซต์ YouTube เมื่อคืนวันที่ 31 สิงหาคม โดยแถลงเป็นภาษามลายู แปลเป็นไทยตอนหนึ่งว่า **“เนื่องในวันรายอ ขอให้ทุกท่านโชคดี อยากให้ชาวปาตานีทุกคนมีพลังในเทศกาลรายออีดีลอัฎฮา อยากให้ชาวปาตานีได้รับเอกราช หลุดพ้นจากรัฐสยาม”** พร้อมระบุด้วยว่า **“เราจะปกป้องสิทธิ์ของชาวปาตานีด้วยหลักสากล เพื่อให้ได้ความเป็นธรรม ขณะที่ไทยเองก็ไม่มี ความมั่นคงทางการเมืองในการดูแลตัวเอง แต่ยังคงคิดที่จะปกครองเชื้อชาติอื่น ฉะนั้นขอให้ได้รับเอกราช”**

สำหรับกลุ่มบีอาร์เอ็น เป็นกลุ่มเคลื่อนไหวแบ่งแยกดินแดนที่ฝ่ายความมั่นคงไทยเชื่อว่ามียุทธศาสตร์สูงสุด และมีอิทธิพลต่อกลุ่มติดอาวุธในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้มากที่สุดตลอดกว่า 10 ปีที่ผ่านมา โดยระยะ

หลังๆ ตั้งแต่มีการพูดคุยเพื่อสันติภาพกับกลุ่มบิฮาร์เอ็น เมื่อปี 2555 ในรัฐบาลพรรคเพื่อไทยที่มี น.ส.ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร เป็นนายกรัฐมนตรี ซึ่งแม้การพูดคุยจะล้มเหลว แต่แกนนำบิฮาร์เอ็นก็ใช้ช่องทางเผยแพร่คลิปวิดีโอ ผ่าน YouTube ออกแถลงการณ์สื่อสารกับสังคม และโจมตีรัฐบาลไทยอย่างต่อเนื่องมาตลอด ทั้งๆ ที่ก่อนหน้านี้ นั้นเลือกใช้ชีวิตเคลื่อนไหวใต้ดินแบบไม่เปิดเผยตัว



ขณะที่บรรยากาศเทศกาลฮารีรายออีดีลอัลญาในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ช่วงเช้าพี่น้องมุสลิมพร้อมใจกันไปร่วมพิธีละหมาดที่มีสยิดใกล้บ้าน หรือสถานที่ที่จัดเตรียมไว้ จากนั้นช่วงสายได้ไปร่วมพิธีกูรบาน หรือ "เชือดสัตว์พลีทาน" ซึ่งตามความเชื่อของอิสลาม จะมีการเชือดสัตว์และแบ่งเนื้อให้กับญาติมิตรตลอดจนผู้ยากไร้ คิตรวมในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้และ 4 อำเภอจังหวัดสงขลา มีการทำพิธีเชือดวัวและแพะเพื่อทำกูรบานมากกว่า 10,000 ตัว เพื่อเฉลิมฉลองตลอด 3 วันของเทศกาลรายอ มีการแจกจ่ายเนื้อเพื่อทำทานให้กับคนยากจนและเด็กกำพร้า ตลอดจนทำอาหารเลี้ยงแขกที่มาเยี่ยมที่บ้าน จึงเรียกพิธีนี้ว่า "เชือดสัตว์พลีทาน"

## ชะงักพุดคุดดับไฟใต้ "พื้นที่ปลอดภัย" ผันค้ำ

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 14 กันยายน 2560

ที่มา: <https://www.isranews.org/south-news/scoop/59560-interrupt.html>

ข่าวสารที่ผู้สนใจปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้เกาะติดอย่างต่อเนื่อง ก็คือผลการพุดคุดดับไฟใต้ เพื่อหวังยุติความรุนแรงที่ยืดเยื้อยาวนานกว่า 13 ปี



ที่ผ่านมารัฐบาลไทย 2 ชุด รวมถึงรัฐบาล คสช. ได้ดำเนินการแก้ไขปัญหาดังกล่าวด้วย "พุดคุด" กับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ "แบบเปิดเผย-เป็นทางการ" ควบคู่ไปกับการปฏิบัติงานในพื้นที่เพื่อยุติความขัดแย้งและการใช้ความรุนแรง โดยการพุดคุดที่ว่่านี้เรียกว่า "กระบวนการพุดคุดเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้" ซึ่งดำเนินการมาตั้งแต่ปี 2558 โดยมีประเทศมาเลเซียเป็น "ผู้อำนวยความสะดวก" และมี "กลุ่มมารา ปาตานี" เป็นตัวแทนผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่ม ส่งตัวแทนเข้าพุดคุดกับคณะทำงานของรัฐบาลไทยที่นำโดย พล.อ. อักษรา เกิดผล

การพุดคุดดำเนินมาอย่างต่อเนื่องจนมาถึงขั้นตอนสำคัญ คือทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันที่จะกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" เป็นอำเภอนำร่อง คล้ายๆ "พื้นที่หยุดยิง" คือช่วยกันทำให้พื้นที่นำร่องนี้มีความสงบ ไม่มีเหตุรุนแรงเกิดขึ้น ซึ่งข้อตกลงนี้ได้รับการขานรับอย่างมากจากทุกฝ่ายในพื้นที่ชายแดนใต้

ล่าสุดมีการประชุมคณะพุดคุดชุดเล็กที่ประเทศมาเลเซีย กำหนดวันประชุมระหว่างวันที่ 11 ถึง 13 ก.ย.60 โดยมีวาระสำคัญคือ "กำหนดพื้นที่ปลอดภัยอำเภอร่วมกัน" แต่ "ทีมข่าวอิศรา" ได้ข้อมูลจากฝ่าย

ความมั่นคงไทยว่า การประชุมต้องยุติลงเร็วกว่ากำหนด คือตั้งแต่เมื่อวันอังคารที่ 12 ก.ย. เพราะกลุ่ม มารา ปาตานี ไม่ยอมมหาหรือเรื่องกำหนดพื้นที่ปลอดภัย แต่จะขอยุติเรื่องขั้นตอนและวิธีการทำงานในพื้นที่ปลอดภัย ก่อน ขณะที่ตัวแทนรัฐบาลไทยต้องการให้กำหนด "พื้นที่ปลอดภัยนำร่องอำเภอแรก" ให้ชัดเจนก่อน เพื่อเดินหน้ากระบวนการจัดการพื้นที่ให้สงบสุขต่อไป

**พล.ท.ปิยวัฒน์ นาควานิช** แม่ทัพภาคที่ 4 กล่าวยอมรับกับ "ทีมข่าวอิศรา" ว่า เบื้องต้นเท่าที่ทราบมา คือการพูดคุยยังไม่เรียบร้อย และหาข้อยุติไม่ได้ คงต้องนัดครั้งต่อไป สำหรับพื้นที่ปลอดภัยนั้น เชื่อมั่นว่าหากมีการเปิดเผยชื่ออำเภอออกมา ก็จะทำให้ถูกจับตามากกว่าจะมีความปลอดภัยเกิดขึ้นจริง

**แม่ทัพภาคที่ 4 บอกด้วยว่า ได้รับรายงานว่าแต่ละฝ่ายจะให้มีการยื่นข้อเสนอมาฝ่ายละ 3 ข้อ เพื่อพิจารณาหารือร่วมกัน**

แหล่งข่าวจากฝ่ายความมั่นคง มองว่า ประเด็นใหญ่ที่ยังหาข้อยุติไม่ได้จากการพูดคุยรอบนี้คือ คณะพูดคุยของรัฐบาลต้องการให้กำหนด "อำเภอ" ที่จะเป็นพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งก่อนหน้านี้ทั้งสองฝ่ายได้ร่วมกันเสนอชื่อขึ้นมาหลายๆ อำเภอเพื่อพิจารณาจนถึงขั้นตอนต้องตัดสินใจ แต่ฝ่าย มารา ปาตานี ต้องการให้กำหนดกรอบการทำงานสำหรับพื้นที่ปลอดภัยก่อน

**"ดูเหมือนเป็นการซื้อเวลา ซึ่งอาจมาจาก มารา ปาตานี ยังไม่ได้รับความร่วมมือจากบีอาร์เอ็นก็เป็นได้"** แหล่งข่าวระบุ

อีกประเด็นหนึ่งที่ยังเป็นข้อถกเถียงกันในวงกว้าง ไม่ใช่เฉพาะโต๊ะพูดคุยฯ ก็คือ หากตกลง "อำเภอ นำร่อง" ประกาศเป็นพื้นที่ปลอดภัยได้แล้ว จะประกาศต่อสาธารณะหรือไม่ ประเด็นนี้ฝ่ายหนึ่งเห็นว่าควรประกาศ เพราะการประกาศพื้นที่ปลอดภัยต้องโปร่งใส ประชาชนต้องพิสูจน์ได้ว่าปลอดภัยจริง และถ้าได้ผล ประชาชนจะเชื่อมั่นว่าการพูดคุยเป็นประโยชน์ และจะเกิดกระแสเรียกร้องให้ขยายพื้นที่ออกไป ขณะเดียวกัน มารา ปาตานี เองก็จะได้อำนาจต่อรองมากขึ้น เพราะแสดงให้เห็นว่าพวกเขาคุมกองกำลังในพื้นที่ได้ จะมีผลทำให้ข้อเสนอใหม่ๆ ของ มารา ปาตานี มีน้ำหนักที่รัฐบาลต้องรับฟัง

แต่ในทางกลับกัน ถ้าเกิดเหตุรุนแรงมากขึ้น หรือเกิดเหตุเหมือนๆ เดิม แสดงว่า มารา ปาตานี ควบคุมกองกำลังในพื้นที่ไม่ได้ สุดท้ายก็เป็นการทำลายความน่าเชื่อถือของ มารา ปาตานี เอง และอาจจะมีผลต่อกระแสสนับสนุนของประชาชนต่อการพูดคุยด้วย เหตุนี้จึงทำให้บางฝ่ายเสนอให้กำหนดพื้นที่ปลอดภัยแบบ "ปิดลับ" หรือไม่เปิดเผย เพราะหากประกาศต่อสาธารณะ ก็จะเป็นการเปิดช่องให้ฝ่ายที่ต่อต้านการพูดคุยสามารถระดมก่อเหตุรุนแรงในพื้นที่นั้นๆ เพื่อทำลายกระบวนการ และประชาชนก็จะได้รับความเดือดร้อน

ด้านสถานการณ์ในพื้นที่ยังคงมีความพยายามก่อเหตุรุนแรงโดยพุ่งเป้าไปยังเจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงอย่างต่อเนื่อง ล่าสุดเมื่อเช้าวานพุธที่ 13 ก.ย.60 เจ้าหน้าที่อาสารักษาดินแดน หรือ อส.อำเภอสุไหงปาตี จ.

นราธิวาส ปฏิบัติหน้าที่ลาดตระเวนเพื่อคุ้มครองครู พบวัตถุต้องสงสัยคล้ายระเบิด เป็นถุงพลาสติกสีเขียวของทหาร ถูกวางฝังไว้บริเวณโคนเสาไฟฟ้าริมถนนในพื้นที่สุโหงปาตี จึงแจ้งเจ้าหน้าที่ชุดเก็บกู้และตรวจพิสูจน์วัตถุระเบิด หรือ อีโอดี เข้าตรวจสอบ พบภายในถุงเป็นระเบิดแสวงเครื่องที่ประกอบใส่ในถังแก๊ส น้ำหนักประมาณ 20 กิโลกรัม จุดชนวนด้วยวิทยุสื่อสาร เจ้าหน้าที่จึงใช้ "เครื่องแรงดันน้ำพลังสูง" ยิงทำลายวงจร และเก็บกู้ไว้ได้สำเร็จ คาดว่าคนร้ายนำระเบิดมาวางเพื่อลอบโจมตี อส.ชุดคุ้มครองครู

## พลเอกอัศวิน: การพูดคุยสันติสุขจะมีต่อไป จนกว่ากลุ่มผู้เห็นต่าง พร้อมจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย

มารีัยม อ้อหมัด และ ภิมุข รักขนาม  
เบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 16 กันยายน 2560

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-talks-Aksara-09162017201313.html>



อาหมัด ซัมซามิน อาซิม ผู้ประสานงานการพูดคุยชาวมาเลเซีย (ขวาสุด) ในระหว่างการเจรจาทางเทคนิคระหว่างทางการไทยและ  
กลุ่มผู้เห็นต่างของชายแดนใต้ ที่กัวลาลัมเปอร์ มาเลเซีย สัปดาห์ที่แล้ว  
ภาพโดย คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขไทย

ในวันเสาร์ (16 กันยายน 2560) นี้ พลเอกอัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้กล่าวถึงผลการพูดคุยของคณะกรรมการร่วมทางเทคนิคของฝ่ายไทย และมาราปาตานีครั้งล่าสุดว่า ทางมาราปาตานี พร้อมในการร่วมมือในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย แต่ยังมีรายละเอียดการเตรียมความ ในการรับหลักการพื้นที่ปลอดภัย ที่จะนำสู่การพิจารณาในคณะพูดคุยฯ ชัดใหญ่ต่อไป

“เขา (มาราปาตานี) พร้อมร่วมมือในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย แต่ยังมีรายละเอียดขั้นตอนในการรับหลักการพื้นที่ปลอดภัย” พลเอกอัศวิน กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

ทั้งนี้ พลเอกอัศวินกล่าวว่า เมื่อวันที่ 11-12 กันยายนนี้ ตนได้ให้คณะทำงานเทคนิคร่วม เดินทางไปยังกรุง กัวลาลัมเปอร์ มาเลเซีย เพื่อพูดคุยกับผู้เห็นต่างทุกกลุ่มที่รวมตัวเป็นองค์กรมาราปาตานี ในเรื่องการเลือกพื้นที่ ในหนึ่งอำเภอขึ้นมา เพื่อจัดตั้งเป็นพื้นที่ปลอดภัย หลังจากกับทางมาราปาตานีได้เสนอรายชื่ออำเภอที่มีความ เป็นไปได้มาให้ทางฝ่ายไทยในก่อนหน้านี้

พลเอกอัศวิน กล่าวอธิบายว่า ในพื้นที่ปลอดภัยนั้น จะมีฝ่ายปาร์ตี้เอ ตัวแทนปาร์ตี้บี แนวร่วมของทั้งสองฝ่าย ภาคประชาสังคม ร่วมดูแลและติดตามสถานการณ์ โดยมีผู้นำศาสนาเป็นสักขีพยาน จะมีการจัดการด้านระบบ ความปลอดภัยเพิ่มเติม เช่น ที่วิวงจรปิด ระบบไฟฟ้า การทำเส้นทางเดินรถ โดยภาคประชาสังคมจะมีส่วนให้ ข้อมูลแนะนำอีกด้วย

“ภาคประชาสังคมจะช่วยพิจารณาความปลอดภัย เช่น จะเพิ่มกล้องวงจรปิดหรือไม่ ระบบไฟส่องสว่าง ถนน ส่วนผู้นำศาสนา จะเป็นสักขีพยานว่าใครเป็นผู้ก่อเหตุรุนแรง ถ้าเกิดเหตุ” พลเอกอัศวินกล่าว พลเอกอัศวิน กล่าวว่าจะมีการพูดคุยเพื่อกำหนดอำเภอที่จะจัดตั้งเป็นพื้นที่ปลอดภัยในระดับคณะพูดคุย ๆ ต่อไป โดยยังไม่ได้กำหนดวันเวลา

“... การพูดคุยฯ จะยังดำเนินการต่อไปจนกว่าขบวนการผู้เห็นต่างฯ ทุกกลุ่ม จะมีความพร้อมและยินยอมให้ ความร่วมมือกับภาครัฐ และภาคประชาชน ในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ทั้งนี้ เพื่อแสดงความจริงใจที่ทุกฝ่ายมี ความตั้งใจ ที่จะทำเพื่อประชาชนในพื้นที่อย่างแท้จริง มิใช่เป็นเพียงการกล่าวอ้างเพื่อประโยชน์ของกลุ่มตน” กล่าวในแถลงการณ์ที่แจกจ่ายแก่ผู้สื่อข่าวในวันนี้

### **ปีอาร์เอ็น'ตัวจริง'รวมอยู่ด้วย**

พลเอกอัศวิน หัวข้อการวิจารณ์ที่ว่าสมาชิกปีอาร์เอ็นสามารถราย ที่ประกอบด้วยนายอาวัง ยะบะ นายสุกรี ฮารี และนายอาหมัด ซูโว ไม่ได้มีอำนาจในการสั่งการจริง

“ที่ว่าไม่ใช่ตัวจริงนั้น ไม่ถูกต้อง ที่พูดคุยอยู่ ก็คือ ปีอาร์เอ็นหลัก... ส่วนที่ว่า คุณผิดคน แล้วยังมีเหตุรุนแรงนั้น ไม่ถูกต้อง ไม่เกี่ยวเนื่องกัน”

ส่วนการที่นายอับดุลการิม คาลิด ที่อ้างตนเป็นฝ่ายประชาสัมพันธ์ของปีอาร์เอ็น ได้ออกแถลงการณ์ว่า มารา ปาตานีไม่ได้เป็นผู้รับฉันทานุมัติโดยชอบธรรมจากขบวนการต่อสู้เพื่อเอกราชปัตตานีนั้น พลเอกอัศวิน กล่าว ว่า พื้นฐานเดิมของ นายอับดุลการิม คาลิด คือ ผู้ช่วยของนายฮัซซัน ตอยิบ ที่เป็นหัวหน้าชุดเจรจาสมัย นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร จึงมีการแถลงเช่นนั้น แต่ไม่ได้ไม่เห็นด้วยกับการเจรจา เพียงแต่ต้องการให้นั นานาชาติร่วมเป็นพยาน

พลเอกอัศวรา ได้กล่าวเพิ่มเติมว่า การพูดคุยเพื่อสันติสุขนั้น เป็นมาตรการหนึ่งที่เป็นความหวังในการสร้างความสงบสุขในพื้นที่ที่มีปัญหามานานปี ทั้งนี้ ประชาชนในสามจังหวัดชายแดนใต้ สามารถร่วมมือในการช่วยกันสร้างความสงบได้ โดยการสนับสนุนกระบวนการสันติวิธีสามประการ คือ หนึ่ง การไม่ยอมรับความรุนแรง สอง การไม่ยอมรับการก่อการร้าย ไม่ว่าจะกลุ่มใดก็ตาม และ สาม ไม่ยอมรับพฤติกรรมโจร เช่น การค้ายาเสพติดหรือสิ่งของผิดกฎหมาย ซึ่งจะทำให้ฝ่ายที่ใช้ความรุนแรง และกลุ่มผิดกฎหมายที่ฉกฉวยสถานการณ์ไม่สามารถแอบแฝงอยู่ในหมู่บ้านได้

นับตั้งแต่มีความรุนแรงที่เกี่ยวข้องกับชาวไทยเชื้อสายมลายู ครั้งล่าสุด ที่มีต่อเนื่องยาวนานมาตั้งแต่เดือนมกราคม 2547 จนถึงปัจจุบัน มีผู้เสียชีวิตแล้วราว 7,000 ราย ซึ่งเหตุการณ์รุนแรงล่าสุด เมื่อเดือนสิงหาคม ผู้ก่อความไม่สงบถูกยิงเสียชีวิตหนึ่งราย ในการปะทะกับเจ้าหน้าที่ โดยผู้ก่อความไม่สงบได้จับพนักงานเดินที่รถยนต์สี่รายเป็นตัวประกัน และยิงชีวิตไปหนึ่งราย หลังคนร้ายทั้ง 7 คน เข้าปล้นรถยนต์จากเดินที่รถมีสอง ในอำเภอนาทวี จังหวัดสงขลา เพื่อไปประกอบเป็นคาร์บอมบ์ และในเดือนพฤษภาคม มีเหตุการณ์วางระเบิดสองลูกซ้อน หน้าห้างบิ๊กซี ทำให้มีผู้ได้รับบาดเจ็บกว่า 80 ราย

รัฐบาลนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ได้เจรจากับฝ่ายบีอาร์เอ็น ที่มีนายฮัสซัน ตอยิบ เป็นหัวหน้าคณะ แต่สะดุดลงหลังถูกรัฐประหารในปี 2557 จากนั้น พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีคนใหม่ ได้เปิดการเจรจาอีกครั้ง โดยมีพลเอก อัศวรา เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข ในเดือนกุมภาพันธ์ ศกนี้ คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขและมาราปาตานี ได้มีความเห็นชอบร่วมกันในหลักการว่า จะจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยในอำเภอใดอำเภอหนึ่ง ในสามจังหวัดชายแดนใต้ เพื่อเป็นพื้นที่ทดสอบความไว้วางใจระหว่างกัน อันเป็นหนึ่งขั้นตอนการเจรจาเพื่อยุติความรุนแรงและการก่อความไม่สงบ



## MARA PATANI'S MEDIA STATEMENT

---

เผยแพร่เมื่อ 18 กันยายน 2560

Referring to certain Thai media reports of the "collapsed" peace talk at Kuala Lumpur when the Technical teams met in Kuala Lumpur on 12 September 2017 , I would like to stress here that the peace dialogue process continues and both sides have agreed to meet again at the end of this month. The issue was intentionally blown out of proportion to discredit the peace process.

The allegation that MARA Patani is not ready for the SAFETY ZONES(SZ) is unfounded since both sides must be committed and fully prepared before the SZ is to be implemented. At this juncture some minor details of certain issues related to the SZ, especially from the Thai side, has not been satisfactorily addressed. More discussion and clarification are still needed , hence the implementation is a little delayed.

The meeting on 12 September was shortened due to some technical disagreement. This was not without precedence. The meeting on 27 April 2016 was also shortened because the Thai side was not ready to endorse the Terms of Reference(TOR) drafted and agreed by the Technical teams, hence the agenda of SZ was not discussed . The situation is not abnormal in any peace process where the dialogue partners differ in opinions. The correct approach is to continue dialogue not walking away from it.

MARA Patani once again reiterates its commitment and readiness to implement the SZ when all detailed issues related to the General Framework of the Safety Zones are satisfactorily addressed.

Abu Hafez Al-Hakim for MARA Patani.

18 September 2017

## แถลงการณ์ของ MARA PATANI

---

เผยแพร่เมื่อ 18 กันยายน 2560

ตามที่มีรายงานข่าวจากสื่อไทยเกี่ยวกับ การพูดคุยสันติสุขเมื่อวันที่ 12 กันยายนที่ผ่านมาที่กัวลาลัมเปอร์ “ลัม” ในขณะที่ตัวแทนทั้งสองได้พบกันนั้น ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าการพูดคุยจะยังคงเดินหน้าต่อไป และทั้งสองฝ่ายมีกำหนดการจะพบกันอีกครั้งในปลายเดือนนี้ ปัญหาดังกล่าวถูกเผยแพร่ให้ดูใหญ่โตเพื่อต้องการทำลายกระบวนการพูดคุยสันติภาพ

ข้ออ้างที่ว่ามาราปาตานีไม่มีความพร้อมในการกำหนดพื้นที่ ปลอดภัยเป็นข้อมูลที่ไม่เป็นความจริง เพราะทั้งสองฝ่ายมีความตั้งใจและพร้อมที่จะดำเนินการอย่างเต็มที่ ขณะนี้มีรายละเอียดเกี่ยวกับพื้นที่ปลอดภัย โดยเฉพาะจากฝ่ายไทยว่า ยังไม่ได้รับการยอมรับที่เป็นชัดเจน จะเป็นการพูดคุยและแลกเปลี่ยนข้อมูลเสียมากกว่า

ดังนั้นในวันที่ 12 กันยายนที่ผ่านมา ทำให้การปฏิบัติทำให้เกิดการ “ชงัก” และต้องยุติลงด้วยเหตุผลทางเทคนิคบางประการ และเหตุการณ์เช่นนี้ก็เคยเกิดขึ้นมาแล้ว ในวันที่ 27 เมษายน 2560 และทำให้การพูดคุยต้องยุติลง เนื่องจากในไทยยังไม่พร้อมที่รับ TOR ที่เตรียมไว้โดยมาราปาตานีในการถกในครั้งนั้น จนทำให้วาระการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยตกไป สถานการณ์เช่นนั้นเป็นเรื่องปกติของการพูดคุยสันติภาพที่คู่เจรจามีความแตกต่างกัน ดังนั้นแนวทางที่ถูกต้องคือการสานต่อการพูดคุยเป็นวิธีการที่ต้องทำต่อไป

มาราปาตานีขอยืนยันอีกครั้งว่า มาราปาตานีพร้อมที่จะกำหนดพื้นที่ปลอดภัยหลังจากที่รายละเอียดต่างๆ ได้รับการถกกันและตกลงร่วมกันในการดูแลพื้นที่ปลอดภัย

Abu Hafez Al-Hakim สำหรับ MARA Patani

18 กันยายน 2017

# นายกฯ โขว์กินดับไฟใต้ พื้นที่ปลอดภัยต้องตกลงทุกกลุ่ม ต่ำสุดดีแต่พูด

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 20 กันยายน 2560

ที่มา: <https://www.isranews.org/south-news/special-talk/59704-show.html>

พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี แลกงายหลังการประชุมคณะรัฐมนตรีนอกสถานที่ (ครม.ลับจร) ที่ จ.พระนครศรีอยุธยา โดยได้ระบุตอนหนึ่งถึงกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่ถูกมองว่าหยุดชะงักไป เพราะไม่สามารถตกลงเรื่องการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยอำเภอแรกได้



ทั้งนี้นายกฯ ได้อธิบายถึงหลักคิดในเรื่องการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย ตลอดจนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้โดยไม่ใช้กำลังทหารเข้าปราบปราม เพราะทุกคนล้วนเป็นคนไทย เพียงแค่นับถือศาสนาต่างกัน ทั้งยังตำหนิสื่อมวลชนที่วิพากษ์วิจารณ์โดยไม่มีความรู้ โดยเฉพาะยุทธวิธีทางทหาร ซึ่งตลอดการแถลงเรื่องนี้ นายกฯ ก่อนข้างมีอารมณ์ฉุนเฉียว

"จะยังคงเดินหน้าพูดคุยต่อไป วันนี้ผมไม่ยอมให้มีการไปปลุก เดียวก็จะไปไล่ล่าฆ่าฟันกันให้หมดไปข้างหนึ่ง มันทำอย่างนั้นไม่ได้ ต้องดูว่ากลุ่มที่พูดคุยมาครบหรือยัง ใครที่ยังไม่มากก็ต้องพยายามให้เขามา ถ้าตราบไตที่ยังมาไม่ครบ ยังรวมกลุ่มกันไม่ได้ ก็กำหนดอะไรไม่ได้ทั้งนั้น มีอยู่ 3 กลุ่มทำ อีก 2 กลุ่มไม่ทำ หรือ 3 กลุ่มหยุด อีก 2 กลุ่มไม่หยุดแล้วจะอย่างไร ซึ่งรัฐบาลจะใช้ความโปร่งใสในการบังคับใช้กฎหมายและกระบวนการยุติธรรม วันนี้อยากให้ทุกคนพึงระลึกเสมอว่า สิ่งใดก็ตามที่มีผลกระทบต่อการแก้ไขสถานการณ์ในภาคใต้ รัฐบาลจะระวังอย่างที่สุด เพราะเป็นประเด็นที่ต่างชาติให้ความสนใจ"

"สิ่งสำคัญประการหนึ่งที่ทุกคนต้องรู้ คือการเกิดเหตุในภาคใต้มันไม่เหมือนในภูมิภาคอื่นในโลกใบนี้ ผมพูดมาตั้งแต่เป็น ผบ.ทบ.แล้ว เพราะคนเหล่านี้เป็นผู้ก่อเหตุรุนแรง ใช้เทคนิคและยุทธวิธีที่ทำให้การตรวจสอบและการจับกุมเป็นไปได้ยาก เป็นการกระทำอิสระ แต่เขาไม่ได้รวมและยึดพื้นที่ ไม่มีกองกำลังที่ปรากฏกายชัดเจน หรือประกาศตัวเหมือนประเทศอื่นๆ ที่ผ่านมาเป็นคนไทยทั้งสิ้น นับถือศาสนาต่างกัน ซึ่งแน่นอนว่าต้องมีคนปลุกปั่นทำให้เกิดเหตุการณ์เหล่านี้ขึ้น เราจึงต้องแก้ด้วยกระบวนการสันติวิธี บังคับใช้กฎหมายปกติ"

"รัฐบาลใช้ พ.ร.ก.ฉุกเฉินฯ (พระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ.2548) หรือ พ.ร.บ.ความมั่นคง (พระราชบัญญัติการรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร พ.ศ.2551) เป็นเพียงการกำหนดเพิ่มเติมจากกฎหมายปกติ เช่น การตรวจค้นหรือตั้งด่านสกัดเพื่อเป็นการป้องกันเหตุการณ์ที่จะเกิดขึ้นให้ได้มากที่สุด และเราเรียกคนเหล่านี้ว่าผู้ก่อเหตุรุนแรง ไม่ใช่ผู้ก่อการร้ายที่มีพื้นที่ที่ยึด มีกองกำลัง มีการสนับสนุนจากต่างประเทศ ฉะนั้นต้องตีความให้ได้ ซึ่งเราเรียกแบบนี้ แม้จะมีเหตุการณ์รุนแรงเกิดขึ้น แต่ก็มีทั้งขึ้นและลง ไม่มีการห้ามประชาชนให้เดินทางไปในเส้นทางต่างๆ ทุกคนมีอิสระเสรี"

*"คนที่มีความเสี่ยงก็มีอยู่ส่วนหนึ่ง ซึ่งคนเหล่านี้จะมีอันตราย รัฐบาลจึงต้องดูแลทั้งครู พระ และนักเรียน ดังนั้นต้องคำนึงว่าข้าราชการและเจ้าหน้าที่ทุกคนที่อยู่ในพื้นที่ที่มีความเสี่ยง ค่าตอบแทนไม่ได้มากมาย และต้องไปเปิดตัวในการคุ้มครองคนกลุ่มเสี่ยงเหล่านี้ รวมถึงตั้งด่าน จุดสกัด พอเข้มงวด ประชาชนที่ได้รับผลกระทบก็เดือดร้อนไปด้วย ก็ไม่ยอมอีก ดังนั้นการทำอะไรก็ตามที่หลายคนมองว่าปล่อยปละละเลย แต่ทุกด่านตรวจในประเทศไทย มีบ้างหรือไม่ที่ตรวจรถทุกคันได้ ประเทศอื่นก็เป็นแบบนี้ ต้องสุ่มตรวจรถที่ต้องสงสัยหรือมีการแจ้งมา แต่รถทั่วไปตรวจทุกคันไหวหรือไม่ ดังนั้นคนที่พูดเก่งๆ ไปยืนเป็นเจ้าหน้าที่ตรวจด่านและเปิดประตูรถทุกคันให้ผมดูหน่อย หรือตรวจมอเตอร์ไซด์ทุกคันเป็นหมื่นๆ คัน ให้ผมดูหน่อย"*

"ถ้าเป็นพื้นที่ที่มีความรุนแรงหรือมีสถานการณ์แย่มากที่สุด ต้องมีการตรึงพื้นที่หรือปิดล้อม ตรวจค้นใช้กฎหมาย ใช้ยุทธวิธีทางทหารกวาดล้าง แต่เราทำอย่างนั้นไม่ได้เลย เพราะเขาไม่ได้เปิดเผยกำลังให้เราเห็น ไม่มีจุดรวมพลเป็นค่ายหอรบสู้กับเรา เขาก็อยู่กับแบบนี้ ถึงเวลาที่เขาอาวุธมาลอบยิง ลอบวางระเบิด เราจึงต้องสู้ทุกมาตรการ ไม่อยากให้ทุกคนขยายไปเรื่อย ๆ จนท้ายสุดเป็นความขัดแย้งระหว่างไทยพุทธและไทยมุสลิม แล้วจะได้อะไรขึ้นมา"

"ผมอยากจะรู้จัก วิจารณ์กันออกไป ไม่มีหลักการ ไม่มีความรู้ทางยุทธวิธี ท่านคิดได้หมดทุกเรื่อง ไม่ว่าจะเรื่องการบริหารราชการแผ่นดิน การเมือง เศรษฐกิจ สังคม ท่านก็คิด เขาก็เขียนวิจารณ์ ท่านเคยรู้เทคนิคทางการทหารหรือไม่ว่าคืออะไร และอะไรที่จะทำให้เกิดเหตุการณ์บานปลาย อะไรที่ป้องกันต่างประเทศไม่ให้ภายนอกมาเกี่ยวข้อง ทุกคนเรียกร้องรัฐบาลทำทุกอัน ซึ่งภาระมันเยอะอยู่แล้ว เจ้าหน้าที่ลำบากอยู่"

แล้ว แล้วนี่ก็ยังเขียนยังทำให้แย่งๆ ทุกวัน และมันก็แก้ไม่ได้ เสียไปใครรับผิดชอบ ก็รัฐบาลอีก มีใครรับผิดชอบ"



"ไอ้พวกนักวิจารณ์ ไม่มีสักคน ถ้าวิจารณ์ในทางสร้างสรรค์ผมรับได้หมด แต่ไม่ใช่วิพากษ์วิจารณ์เหมือนรัฐบาลไม่ทำอะไรเลย ทำไม่ไม่ใช่กำลังกวาดล้าง ตรวจสอบตารางนี้แล้วมันทำได้หรือไม่ สื่อรวมหัวเสนอผมมาให้กวาดล้างทุกหมู่บ้าน ทุกพื้นที่เอาไหม แล้วมันจะเกิดอะไรขึ้น คิดกันหรือไม่ วันนี้ใช้การสืบสวน จับกุมดำเนินคดี เสร็จแล้วก็ไปละเมิดสิทธิอีก แล้วจะให้ผมทำอะไร เจ้าหน้าที่ทำอะไรได้ ท่านเบนชัยเบนชวาจนทุกอย่างล้มเหลวไปหมด นี่หรือการให้กำลังใจในการทำงาน การแก้ปัญหาประเทศชาติ มันเป็นแบบนี้หรือ คิดเสียใหม่"

*"ผมพูดถึงคนที่ชอบวิพากษ์วิจารณ์โดยไม่มีข้อมูล ไม่มีความรู้ ผมไม่ได้ดูถูกท่าน ผมก็วิจารณ์ท่านได้ ถ้าผมนั่งวิจารณ์สี่วันนี้ วิจารณ์ได้ 3 วัน แล้วท่านรับผมได้หรือไม่ ผมก็ไม่อยากไปวิจารณ์ท่าน แต่การวิจารณ์ของท่านมันเสียหายต่อประเทศ ผมขอร้องโดยเฉพาะพวกนักวิชาการหรือสื่อที่หวังดี เจตนาดี เจตนาบริสุทธิ์ แต่ไม่เข้าใจ ไม่รู้ ไม่มีหลักคิด มันก็ไปเรื่อย"*

"วันนี้สิ่งที่ทำให้บ้านเมืองมีปัญหาคือเรื่องการจัดรายการบางรายการที่เป็นเรื่องบุคคล เรื่องของกระบวนการ แต่เอาทุกอย่างมาเป็นประเด็นทั้งหมด แล้วคนจะมีความสุขหรือไม่ เอาเรื่องในหนังสือพิมพ์มาตีแผ่ไปอีก แล้วเอาคู่ขัดแย้งมาเถียงกันในที่วิ แล้วได้อะไร สนุก มันส์ แล้วความรับผิดชอบต่อสังคมอยู่ตรงไหน และบางที่เหมือนกับการให้ท้ายคนทำความผิด คนทำไม่ได้อยู่ แต่ท่านเอามาตอบโต้ในสิ่งที่กำลังจะแก้ไข ผมถามว่ามันใช่หรือไม่ ประเทศจะสงบหรือไม่แบบนี้ ทำแทบตายก็ไม่ได้อะไรขึ้นมา"

"นับวันอารมณ์ผมก็ไปเรื่อย บอกผมต้องอดทน แต่ผมจะอดทนไปเพื่ออะไร เพื่อใคร ผมต้องให้ท่านเหยียบย่ำอยู่ทุกวันนี้ แต่ผมอดทนให้ประชาชน 70 ล้านคนที่คาดหวังกับผม ไม่ได้อดทนกับท่าน เขาคาดหวังกับสื่อ ท่านก็ต้องทำดีให้เขารับรู้ มีหลักคิดที่ถูกต้อง ถ้ายังกลับไปกลับมาอย่างนี้ ไร้ประโยชน์ ไม่ต้องมาหรอก ผมเป็นรัฐบาลก็ไม่ต้องทำอะไร นั่งเฉยๆ ใครเสนอโครงการมาก็อนุมัติโครมๆ ใช้จ่ายสบายดี ประชาชนได้เงินทุกคน ประเทศชาติจะล่มจมอย่างไรก็ช่างมัน ประเทศชาติจะตึกลงอย่างไรก็ช่างมัน ต่างชาติจะเข้ามาก้าวล่วงอธิปไตยไทยอย่างไรก็ช่างมัน นั่นคือสิ่งที่กำลังเป็นอยู่ในเวลานี้ ไม่มีใครเขารู้หรอกถ้าเราไม่ไปประจานตัวเองกันออกไปในสิ่งที่ไม่ควรจะวิพากษ์วิจารณ์จนเสียหายกันทั้งหมด แล้วอย่าลืมนึกแลตัวเองด้วย หลายคนตัวเองก็มีปัญหา ผมไม่ต้องการจะปกปิด ไม่ว่าจะเรื่องอะไรทั้งสิ้น ฟังเหตุผลกันเสียบ้าง"

## อดีตเลขาธิการสมช.ชี้เปรี้ยว "รัฐบาลทหาร" ฉุดพุดคุยดับไฟใต้ไม่คืบ

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 28 กันยายน 2560

ที่มา: [https://www.isranews.org/south-news/special-talk/59910-paradom\\_59910.html](https://www.isranews.org/south-news/special-talk/59910-paradom_59910.html)

การเดินทางที่ไม่ราบรื่นนักของกระบวนการพุดคุยดับไฟใต้ และภาวะชะงักงันของการกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" อำเภอร่วมกันระหว่างตัวแทนรัฐบาลไทยกับกลุ่ม มารา ปาตานี ถูกมองจากอดีตเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร ว่าเป็นเพราะปัจจัยที่ประเทศไทยปกครองโดย "รัฐบาลทหาร" ซึ่งไม่เอื้อต่อบรรยากาศการพุดคุยหาทางออก และสร้างการมีส่วนร่วม เนื่องจากทหารมีภาพเป็นปฏิปักษ์กับกลุ่มผู้เห็นต่าง



พล.ท.ภราดร เมื่อครั้งดำรงตำแหน่งเลขาธิการ สมช. เคยทำหน้าที่เป็นหัวหน้าคณะพุดคุยเพื่อสันติภาพ ระหว่างตัวแทนรัฐบาลไทยกับกลุ่มบีอาร์เอ็น ที่นำโดย นายฮัสซัน ตอยิบ เมื่อปี 2555 ในรัฐบาลพรรคเพื่อไทยที่มี น.ส.ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร เป็นนายกรัฐมนตรี

แม้การพุดคุยในครั้งนั้นจะไม่ประสบความสำเร็จในแง่ของการสร้างข้อตกลงเพื่อสันติภาพ แต่ก็มีควมคืบหน้าให้เห็นข้อเรียกร้อง 5 ข้อของกลุ่มบีอาร์เอ็นที่เชื่อกันว่าคุมกองกำลังติดอาวุธจำนวนมากที่สุดในพื้นที่ปลายด้ามขวาน และเป็นครั้งแรกที่บีอาร์เอ็นยอมเปิดเผยตัวตนและเปิดข้อเรียกร้องอย่างตรงไปตรงมา

พล.ท.ภราดร ให้สัมภาษณ์พิเศษกับ "ทีมข่าวอิศรา" โดยบอกว่า การพุดคุยเพื่อสันติสุขที่ดำเนินการโดยรัฐบาล คสช.นั้น ไม่สามารถเดินทางหรือมีความคืบหน้าได้อย่างน่าพึงพอใจ เพราะติดปัญหาเรื่องรูปแบบ

การปกครองของประเทศที่เป็นรัฐบาลทหาร ในขณะที่ "ทหาร" มีภาพเป็นปรปักษ์กับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐซึ่งส่วนหนึ่งก็นั่งอยู่บนโต๊ะพูดคุย

**"พัฒนาการของสถานการณ์ต่างๆ ดูเหมือนก้าวหน้าไปเยอะ แต่เมื่อดูข้อเท็จจริงและสื่อบภาพจากพี่น้องประชาชนในพื้นที่ที่สะท้อนผ่านสื่อต่างๆ แล้ว แม้จะดูก้าวหน้า แต่ไม่ได้เร็วอย่างที่เราคาด ยืนยันได้ว่าสภาพปัญหาของต้นทางที่มันเดินหน้าต่อไปอย่างรวดเร็วไม่ได้ เพราะยังติดในเงื่อนไขการปกครองของประเทศที่ไม่เอื้อต่อการแก้ไขปัญหาที่จะต้องให้ประชาชนมีส่วนร่วม มีความไว้วางใจกัน เดินหน้าแก้ไขปัญหาพร้อมกัน แต่ระบอบการปกครองในปัจจุบันมันไม่เอื้อ มันก็เลยกลายเป็นข้อจำกัด"**

พล.ท.ภราดร วิเคราะห์ว่าภาพรัฐบาลทหารกระทบกับการสร้างความเชื่อมั่นทั้งภายในและภายนอกประเทศ "พูดตรงๆ การแก้ปัญหาที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ แม้เราจะบอกว่าเป็นปัญหภายในก็จริง แต่ก็ต้องมีส่วนสัมพันธ์กับทั้งประเทศเพื่อนบ้านและโลกมุสลิม การยอมรับจากเพื่อนบ้านที่จะเต็มทีกับเรา โลกมุสลิมจะเชื่อถือไว้วางใจเราหรือไม่ เราปฏิเสธไม่ได้เลย มองพื้นที่ๆ คือรัฐบาลทหารถูกมองว่าเป็นคู่กรณี เป็นคู่ปรปักษ์กับผู้เห็นต่างๆ ดังนั้นบรรยากาศความไว้วางใจกันมันเป็นปัญหา"

"เนื้อหาสาระสำคัญในการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ประเด็นหลักที่สุดคือความไว้วางใจ เชื่อใจถึงมีนโยบายพูดคุยสันติภาพในอดีต และพูดคุยสันติสุขในปัจจุบัน ซึ่งจริงๆ แล้วสาระสำคัญก็คือการมาสร้างความไว้วางใจ เชื่อใจ เพื่อเดินหน้าต่อไปสู่การแก้ไขปัญหา แต่ ณ ตรงนี้ปัจจัยสำคัญที่นำไปสู่ความไว้วางใจมันมีปัญหาบางๆ อยู่"

อดีตเลขาธิการสมช. บอกว่า เมื่อไทยเปลี่ยนแปลงการปกครองสู่ประชาธิปไตยเมื่อไหร่ จะปลดล็อกปัญหาทั้งหมด **"ความมั่นใจจะเกิดขึ้นทั้งภายใน คือทำให้เกิดการมีส่วนร่วมอย่างแท้จริง และปัจจัยภายนอก ทั้งเพื่อนบ้าน และโลกมุสลิม ความไว้วางใจจะเกิดขึ้น การแก้ปัญหาก็ราบรื่น แต่การมีรัฐบาลทหารมันไม่เอื้อต่อการที่จะทำให้มีการพูดคุยกัน"**

อย่างไรก็ดี การพูดคุยในรัฐบาลพลเรือนทำให้บางฝ่ายกังวลว่ารัฐบาลอาจยอมรับเงื่อนไขของฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐ ซึ่งส่งผลกระทบต่อความไว้วางใจ เช่น เรื่องเขตปกครองพิเศษ หรือเขตปกครองตนเอง แต่เรื่องนี้ พล.ท.ภราดร ไม่มองแบบนั้น

"ฝ่ายโน้นอาจจะมีบางคนแปลความว่าเหมือนปกครองพิเศษ ปกครองตนเอง แต่นัยจริงๆ ไม่ได้หนีจากกรอบรัฐธรรมนูญของเรา คือเรื่องการปกครองท้องถิ่น ที่จะมีความเข้มข้นในการเลือกผู้แทนของเขา ฉะนั้นถ้าเริ่มต้นจากการฟังอย่างแท้จริง จะทำให้เห็นสภาพปัญหาและความต้องการต่างๆ ที่ชัดเจน แต่การจะเกิดตรงนั้นได้ ต้องเกิดเวทีพูดคุยเสียก่อน และการจะมีเวที ถ้าการปกครองเป็นระบอบประชาธิปไตย ก็จะไม่



ต่อการเปิดเวทีพูดคุย และเวทีการมีส่วนร่วมทุกระดับ แต่ปัจจุบันไม่เอื้อต่อการตั้งเวทีลักษณะนี้ จึงกลายเป็นข้อจำกัด"

"เราปฏิเสธเรื่องนี้ไม่ได้ อย่างผู้อำนวยการความสะดวก คือมาเลเซีย ก็ทำหน้าที่ดูแลผู้เห็นต่าง ดูแลการสร้างสภาวะแวดล้อม เพื่อนบ้านมาเลเซียก็เป็นประชาธิปไตย ตอนนี้เขาก็ประคับประคอง แต่ถามว่าจะเต็มทีหรือไม่ ก็คงลำบาก เขาก็ต้องเข้าใจว่าความสัมฤทธิ์ผลจะเกิดขึ้นได้มันต้องมีส่วนร่วม จึงต้องถอยไปหลักการที่ว่า การจะมีส่วนร่วมที่ดีที่สุดต้องเป็นประชาธิปไตย และต้องได้รัฐบาลที่มีความชอบธรรมที่จะทำให้การพูดคุยพัฒนาการไปได้ ต้องเป็นรัฐบาลที่มาจากการเลือกตั้ง เป็นผู้แทนของพี่น้องประชาชนจริงๆ"



อีกด้านหนึ่ง ฝ่ายความมั่นคงและรัฐบาลมักพูดถึงสถิติเหตุรุนแรงที่ลดลงอย่างชัดเจน แต่บางฝ่ายยังกังวลกับพัฒนาการของการก่อเหตุร้ายที่หลายๆ ครั้งใช้ยุทธวิธีใหม่ และลูกกลมอกนอกพื้นที่ชายแดนใต้ ประเด็นนี้ พล.ท.ภราดร ก็แสดงความกังวลไม่น้อยเช่นกัน โดยเฉพาะการย้ายฐานของกลุ่มรัฐอิสลาม หรือ ไอเอส และมองว่าสุดท้ายจะย้อนกลับมากดดันให้การกำหนดพื้นที่ปลอดภัยทำได้ยากขึ้น

"ถ้าเราเห็นภาวการณ์ที่เกิดขึ้น สถิติเจ็บตายดูน้อยลง แต่เหตุการณ์ที่รุนแรงขึ้น ต้องบอกว่าพึงระวังและอันตรายมากกว่า เพราะทำให้พี่น้องประชาชนขาดความเชื่อมั่นกับรัฐบาล แม้ยอดเจ็บตายจะไม่มาก แต่ถ้าเป็นเหตุที่ารู้สึกว่าไม่ปลอดภัย และสิ่งสำคัญที่สุด แม้กระทั่งเพื่อนบ้านมาเลเซีย ก็มีความกังวลใจกับการเปลี่ยนแปลงการก่อการร้ายของไอเอส (กลุ่มรัฐอิสลาม) พื้นที่ที่เราใกล้เคียงกับพื้นที่เป้าหมายที่ไอเอสจะรุกราน"

"เมื่อพื้นที่หลักของไอเอสมีปัญหาการยึดครอง (ตะวันออกกลาง) ก็กลับมามองภูมิภาคนี้มากขึ้น ผสานกับเทคโนโลยีที่มีพัฒนาการ ผู้เห็นต่างอาจจะไปเรียนรู้รับรู้มา อาจจะกลับมาใช้กับเราได้ ตรงนี้ต้องพึงระวังอย่างมากจริงๆ แล้วเราไปมองสถานการณ์จากตัวเลขสถิติมากเกินไป เพราะจริงๆ นัยสำคัญมัน

อยู่ในภาพของเหตุการณ์มากกว่า เหตุการณ์ความรุนแรงมีแนวโน้มที่เชื่อได้ว่ามีผู้ส่งสัญญาณก่อการร้าย  
หนักขึ้น ยิ่งไอเอสเข้ามาในภูมิภาคนี้ยิ่งเป็นสิ่งที่ต้องพิจารณามากกว่าที่จะดูสถิติตัวเลขที่ลดลง เพราะ  
เหตุการณ์จะสร้างความสะพรึงกลัว และความร่วมมือของฝ่ายที่เห็นต่างจะใหญ่ขึ้น และจะกลับมาเป็น  
ปัญหา"

"ผมคิดว่าการก่อเหตุนอกพื้นที่ชายแดนใต้เป็นปัจจัยที่ต้องนำมาพิจารณา เหตุเกิดขึ้น ใหญ่ขึ้น  
กระจายตัวมากขึ้น ไม่ใช่เฉพาะพื้นที่ที่เราควบคุม ก็จะทำให้การตกลงเรื่องพื้นที่ปลอดภัยเป็นปัญหา เพราะ  
ความรุนแรงมันกระจายตัวออกไป ก็มีปัญหการออกแบบว่าขอบเขตอยู่ตรงไหน พื้นที่เป้าหมายจะเป็น  
อย่างไร คณะพูดคุยก็จะทำงานยากและเหนื่อยขึ้นพอสมควร"

## เลื่อนเข้าพูดคุยดับไฟใต้ - มาเลเซียเสนอ "ดูนเลาะ" ถกนอกรอบ "อักชรา"

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 28 กันยายน 2560

ที่มา: <https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/59907-postpone-59907.html>

การพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งเป็นการนัดหมายของคณะพูดคุยคณะใหญ่ ทั้งฝ่ายรัฐบาลไทย และกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ ภายใต้ชื่อ "มารา ปาตานี" ถูกเลื่อนออกไปอย่างไม่มีกำหนด ทำให้ความหวังในการเดินทางกำหนด "พื้นที่ปลอดภัยอำเภอราก" ยังไม่เป็นรูปธรรมเสียที



คณะพูดคุยฯชุดใหญ่ฝ่ายรัฐบาลไทย นำโดย พล.อ.อักชรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กับกลุ่ม "มารา ปาตานี" ซึ่งเป็นการรวมตัวกันของผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่ม โดยมีมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก ได้นัดหมายหารือกันในวันที่ 27-28 ก.ย.60 ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย โดยมีวาระสำคัญที่สุดคือการกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" อำเภอรากในจังหวัดชายแดนภาคใต้ร่วมกัน แต่ปรากฏว่าการพูดคุยต้องถูกเลื่อนออกไป และยังไม่มีการแจ้งวันนัดพูดคุยรอบใหม่

การกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" อำเภอรากนี้ หลายฝ่ายเชื่อว่าจะเป็นจุดเริ่มต้นของกระบวนการสันติภาพในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนภาคใต้ คือ ปัตตานี ยะลา และนราธิวาส กับ 4 อำเภอของ จ.สงขลา คือ อ.จะนะ เทพา สะบ้าย้อย และนาทวี ที่มีความขัดแย้งและความรุนแรงมายาวนานกว่า 13 ปีเต็ม

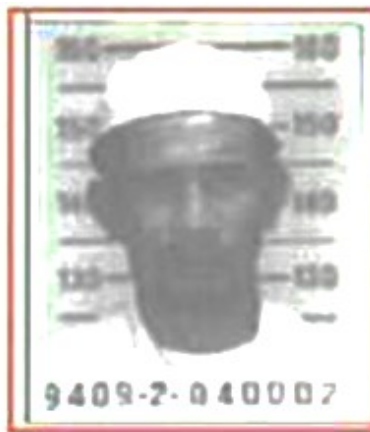
แต่การพูดคุยในประเด็นนี้เคยล่มมาแล้วครั้งหนึ่ง เมื่อวันที่ 11-12 ก.ย.ที่ผ่านมา โดยครั้งนั้นเป็นการพูดคุยของ "คณะทำงานเทคนิคร่วม" หรือ "คณะพูดคุยชุดเล็ก" โดยทั้งสองฝ่ายไม่สามารถบรรลุข้อตกลงเรื่องการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยอำเภอรากร่วมกันได้ หลังจากนั้นก็มีกรออกแถลงการณ์กล่าวหากันไปมาว่าสาเหตุเกิดจากความไม่พร้อมของอีกฝ่ายหนึ่ง

สำหรับการพูดคุยที่นัดกันวันพุธที่ 27 ก.ย. ก็มีข่าวจากฝ่ายความมั่นคงไทยว่า มารา ปาตานี เป็นฝ่ายขอเลื่อนการพบปะออกไปอย่างไม่มีกำหนด เพราะไม่พร้อมพูดคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งก็เป็นไปได้ว่าสาเหตุหนึ่งมาจากการไม่สามารถตกลงกันได้ของคณะพูดคุยชุดเล็กเมื่อวันที่ 11-12 ก.ย. ที่ผ่านมาด้วย

"มารา ปาตานี" ซึ่งเป็น "องค์กรร่ม" ของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่ม ได้แก่ พุโล 3 กลุ่มย่อย, บีเอ็มพีพี, จีเอ็มไอพี และบีอาร์เอ็นปีกที่สนับสนุนการเจรจา ได้ร่วมโต๊ะพูดคุยเพื่อยุติความขัดแย้งและความรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้มาตั้งแต่ช่วงต้นรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา โดยมีมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก ซึ่งเป็นกระบวนการที่เสมือนหนึ่งเดินทางต่อเนื่องมาจากการพูดคุยในยุครัฐบาลพรรคเพื่อไทย ตั้งแต่ปี 2555 และกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐที่เข้าร่วมโต๊ะพูดคุยบางกลุ่มในปัจจุบัน ก็เคยเป็นส่วนหนึ่งบนโต๊ะพูดคุยเมื่อปี 2555 มาแล้ว

การพูดคุยกับ "มารา ปาตานี" ดำเนินมาอย่างค่อนข้างราบรื่นตลอดมา กระทั่งมาถึงขั้นตอนของการกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" หรือ "เซฟตี้ โซน" ร่วมกัน เพื่อหวังให้เป็นก้าวแรกของการหยุดใช้ความรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ปรากฏว่าการพูดคุยหยุดชะงักลงหลายๆ ครั้งด้วยข้ออ้างเรื่องความเห็นที่ยังไม่ลงรอยกันในรายละเอียดระหว่างคณะพูดคุยฝ่ายรัฐบาลไทยกับมารา ปาตานี

อย่างไรก็ดี เมื่อวันอังคารที่ 19 ก.ย.ที่ผ่านมา หลังการพูดคุยของคณะทำงานเทคนิคร่วมต้องยุติลงก่อนกำหนด และไม่ได้ข้อยุติเรื่องการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยอำเภอราก พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ (คสช.) ได้ออกมาให้สัมภาษณ์ยืนยันว่าจะเดินทางกระบวนการพูดคุยต่อไป แต่การกำหนดพื้นที่ปลอดภัย จะต้องเป็นข้อตกลงร่วมกันระหว่างกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐทุกกลุ่ม หากมาร่วมตกลงเพียงบางกลุ่ม พื้นที่ปลอดภัยก็จะเกิดไม่ได้



นายคุณเลาะ แวมะนอ

ที่ผ่านมามีความพยายามของผู้อำนวยความสะดวก คือ มาเลเซีย ในการรวบรวมกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ ให้มาพูดคุยกับรัฐบาลไทยให้ครบทุกกลุ่ม ตามนโยบายของ พล.อ.ประยุทธ์ โดยเฉพาะกลุ่มปีอาร์เอ็นทีนำโดย นายคุณเลาะ แวมะนอ ซึ่งเชื่อกันว่ามีอิทธิพลต่อกองกำลังติดอาวุธมากที่สุดในพื้นที่ชายแดนใต้ตลอดกว่า ทศวรรษที่ผ่านมา แต่ปรากฏว่านายคุณเลาะยังคงปฏิเสธที่จะเข้าร่วมโต๊ะพูดคุย ทำให้ล่าสุดมีรายงานจากทาง ฝ่ายมาเลเซียว่า **ดาโต๊ะ สรี อะหมัด ซัมซามิน ฮาซิม** ผู้อำนวยความสะดวก พยายามเสนอเงื่อนไขใหม่ ให้ พบปะพูดคุยนอกรอบกับ **พล.อ.อักรร** **เกิดผล** หัวหน้าคณะพูดคุยฯของรัฐบาลไทยก่อน แต่ฝ่ายนายคุณเลาะ ยังไม่ตกลง

# ป็อาร์เอ็นประกาศจะไม่หยุดยิงจนกว่ารัฐบาลไทยเจรจาสันติภาพ 2 ฝ่ายเท่านั้น

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 29 กันยายน 2560

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-41434654>



กลุ่มแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ (Barisan Revolusi Nasional - BRN) ซึ่งเป็นกองกำลังหลักที่ก่อความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ตลอดกว่าสิบปี ให้สัมภาษณ์พิเศษ ปีซีไทย เมื่อต้นสัปดาห์ เรียกร้องรัฐบาลไทยให้มาเจรจาสันติภาพโดยตรงกับกลุ่มป็อาร์เอ็น แทนการเจรจากับกลุ่ม "มารา ปาตานี" แต่ หัวหน้าทีมเจรจาฝ่ายไทยขอร้องให้หยุดตั้งคำถามใครตัวจริง-ตัวปลอม

"ป็อาร์เอ็น จะปฏิบัติการทางทหารต่อไปเรื่อย ๆ จนกว่ารัฐบาลไทย จะเปิดโอกาสให้ทั้งสองฝ่ายมาหาหนทางยุติความขัดแย้งร่วมกัน "ปฏิบัติการทางทหารของเราไม่ใช่จุดหมายหมายทาง แต่มันคือ วิธีทางสู่เป้าหมาย" ตัวแทนจาก "ฝ่ายข้อมูลข่าวสาร" ของ ป็อาร์เอ็น ที่เรียกตัวเองว่า "ยูซุฟ" กล่าว

เหตุความไม่สงบใน ปัตตานี ยะลา นราธิวาส และ บางอำเภอของ สงขลา นับตั้งแต่เดือน ม.ค. 2547 ได้คร่าชีวิตพลเรือน ทหาร ตำรวจไปแล้วเกือบ 7,000 คน ท่ามกลางความพยายามหลายครั้งของทางการไทยในการเจรจากับกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบ แต่ไม่สามารถยุติได้



ล่าสุด สำนักข่าวอิศรา รายงานวันที่ 28 ก.ย. ว่า การหารือระหว่าง คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ชุดใหญ่ฝ่ายรัฐบาลไทย นำโดย พล.อ.อักษรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยฯ กับกลุ่มมารา ปาตานี ซึ่งเป็นการรวมตัวกันของผู้เห็นต่างจากรัฐ 5 กลุ่ม โดยมีมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก ซึ่งนัดหมายหารือกันในวันที่ 27-28 ก.ย. 2560 ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย ต้องถูกเลื่อนออกไปโดยฝ่ายมารา ปาตานี และยังไม่มีการแจ้งวันนัดพูดคุยรอบใหม่ ก่อนหน้านี้การพูดคุยของ "คณะพูดคุยชุดเล็ก" ในประเด็นการกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" อำเภอแรก เมื่อวันที่ 11-12 ก.ย.ที่ผ่านมา ได้ล้มลง โดยทั้งสองฝ่ายไม่สามารถบรรลุข้อตกลงเรื่องการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยร่วมกันได้ หลังจากนั้นก็แถลงกล่าวหากันและกันว่าอีกฝ่ายไม่พร้อม

### อยากเห็นสันติภาพ

โฆษกของปีอาร์เอ็น บอกกับบีบีซีไทยว่าพวกเขาพร้อมที่จะเห็นสันติภาพเกิดขึ้นในพื้นที่ พร้อมทั้งจะวางอาวุธชั่วคราว และนี่เป็นเหตุผลที่ได้ออกแถลงการณ์เมื่อเดือนเมษายนปีนี้ สื่อสารไปยังรัฐบาลไทยเพื่อย้ำข้อเสนอ 3 ข้อที่เคยเสนอไว้ ทว่าถูกรัฐบาลปฏิเสธ

"หากสังเกตให้ดีจะเห็นว่าเราได้พักรบชั่วคราวมาแล้วครั้งหนึ่งเมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา เพราะเรารู้ดีว่าการแก้ปัญหาต้องอาศัยความเชื่อมั่นของทั้งฝ่าย เราได้แสดงให้เห็นว่าเราสามารถคุมกำลังของเราได้ แต่คำถามคือว่ารัฐบาลไทยสามารถคุมกองกำลังและอาวุธของตนในพื้นที่ได้หรือไม่ รัฐบาลควรสร้างความมั่นใจในเรื่องนี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ปองกันไม่ให้กองกำลังปฏิบัติการรุนแรงในพื้นที่"



Image copyright GETTY IMAGES

คำบรรยายภาพ เมื่อเดือนกรกฎาคม ปี 2015 นักศึกษาและชาวบ้านในพื้นที่ปัตตานีร่วมละหมาดขอพรให้เกิดความสงบสุข

## ปัญหาการเมือง ต้องแก้ที่การเมือง

"บีอาร์เอ็นคิดว่า ปัญหาความไม่สงบเกิดจากความขัดแย้งทางการเมือง ไม่ใช่ความขัดแย้งทางเศรษฐกิจ หรือ เรื่องการก่อการร้าย ถ้าคุณต้องการแก้ปัญหาการเมือง คุณต้องใช้กระบวนการทางการเมืองแก้" โฆษกของบีอาร์เอ็น กล่าวเป็นภาษามลายู

"มันสมควรแล้วหรือที่มีการส่งกำลังทหาร และอาวุธลงไปในพื้นที่ดินแดนปาตานีมาตลอด 13 ปี การทำเช่นนี้ไม่ได้ทำให้เราเข้าใกล้ทางออกของปัญหาเลย หรือรัฐบาลไทยทำได้เพียงแค่นี้ และเพราะเช่นนี้เราจึงต้องการสื่อสารไปยังรัฐบาลว่าหากยังใช้กลยุทธ์เช่นนี้ก็ไม่มีความหวังที่ความขัดแย้งจะยุติ"

ในรอบกว่าสิบปีที่ผ่านมา รัฐบาลได้ทุ่มงบประมาณหลายแสนล้านบาทซึ่งรวมทั้งงบด้านการทหาร พัฒนา เศรษฐกิจและการศึกษาลงไปในพื้นที่ แต่ความไม่สงบยังคงดำเนินอยู่

แผนงานแก้ไขปัญหาและพัฒนา จชต. ตาม พรบ. งบประมาณ	
ปีงบประมาณ	ล้านบาท
2547	13,450
2548	13,674
2549	14,207
2550	17,526
2551	22,988
2552	27,547
2553	16,507
2554	19,102
2555	16,277
2556	21,124
2557	25,921
2558	25,744



2559

30,887

2560

34,535

รวม

299,489

ที่มา: ศูนย์ข่าวอิศรา

โฆษกของปีอาร์เอ็น กล่าวว่า การเจรจากับกลุ่มมาราปาตานี ซึ่งปีอาร์เอ็นไม่มีส่วนเกี่ยวข้องนั้นเป็นเพียง "คอสมेटิก" หรือ "เปลือก" เท่านั้น

ก่อนหน้านี้รัฐบาลไทยอธิบายว่า มารา ปาตานี ถือเป็น "องค์กรร่ม" ของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่ม ได้แก่ 3 กลุ่มย่อยขององค์กรปลดปล่อยสหปัตตานี (PULO) กลุ่มแนวร่วมปลดแอกอิสลามปัตตานี (BIPP) ขบวนการมูจาฮิดีนอิสลามปัตตานี (GMIP) และปีอาร์เอ็น แต่ในภายหลัง PULO-P4 ซึ่งเป็นกลุ่มย่อยของ PULO ได้ถอนตัวออกไป

ปีที่สนับสนุนการเจรจา ได้ร่วมโต๊ะพูดคุยเพื่อยุติความขัดแย้งและความรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้มาตั้งแต่ช่วงต้นรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา

**ไทยไม่รับเจรจาตรงปีอาร์เอ็น**

ด้าน พล.อ.อัศวิน หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ให้สัมภาษณ์บีบีซีในวันนี้ (29 ก.ย.) ไม่รับข้อเสนอเปิดเจรจาตรงกับตัวแทนปีอาร์เอ็น แต่ไม่ปิดกั้นการเข้ามาพูดคุยด้วยแนวทางสันติวิธี

"เขาอยากเข้ามาร่วมวงพูดคุยอยู่แล้ว เพราะไม่มีทางให้ไปแล้ว แต่ต้องเข้ามาผ่านช่องทางที่เป็นทางการ คือผ่านผู้อำนวยการความสะตอก ตอนนี้อยู่ฝ่ายเขายังไม่มีเอกภาพ ก็ต้องไปจัดการสมาชิกในขบวนการเอง แต่ฝ่ายเรามีเอกภาพมานานแล้ว และยืนยันเจตนารมณ์ในการพูดคุยตามเดิม" พล.อ.อัศวินกล่าวทางโทรศัพท์

พล.อ.อัศวินอธิบายว่า ในการแก้ปัญหาความไม่สงบจังหวัดชายแดนภาคใต้ต้องทำครบทั้ง 3 มิติคือ

1. งานยุทธศาสตร์ คือ รัฐไทยยืนยันแนวทางการพูดคุยเพื่อสันติ
2. งานยุทธการ คือ แบ่งพื้นที่ปฏิบัติการให้ชัดเจน เพื่อควบคุมและจัดวางกำลังพลให้เหมาะสม โดยงานมวลชนสำคัญที่สุด
3. งานยุทธวิธี เป็นการชิงไหวชิงพริบกันของ 2 ฝ่าย โดยฝ่ายรัฐไทยต้องเอาความผิดพลาดมาช้อนกลผู้ก่อเหตุ และกวาดล้างให้หมดไปจากพื้นที่

"ที่ผ่านมาในทุกเวทีสาธารณะรวม 521 เครือข่ายได้ประกาศจุดยืน ไม่เอาก่อการร้าย ไม่ว่าจะจากขบวนการใด และ 'ไม่เอาโจร' ไม่ว่าจะกลุ่มอิทธิพล กลุ่มยาเสพติด หรือกลุ่มของเถื่อนผิดกฎหมายใดๆ บรรดาโจรก็ต้องย้ายไปอยู่ประเทศอื่น และประชาชนจะเข้ามามีส่วนร่วมได้มากขึ้น หากมี 'พื้นที่ปลอดภัย' เกิดขึ้น"

## "พลาตยูทวิธี แต่ไม่แพ้ยุทธศาสตร์"

"อยากขอรับรองบรรดานักวิเคราะห์และสื่อว่าอย่าเอางานยูทวิธีมาเหมารวมว่ายูทธศาสตร์เราแพ้ เห็นเขาก่อเหตุ หน้อย ก็บอกว่าเจรจากันไม่ได้แล้ว มันไม่ใช่ เพราะในการพุดคุย มีแค่ปากกา กระดาษ และแว่นตา ไม่มีกำลัง พล ปืน ไปทำรบ เราก้พยายามดึงให้ทุกกลุ่มเข้ามารวม แต่สำหรับกลุ่มใช้ความรุนแรงที่หวังประกาศแบ่งแยก ดินแดน ไม่มีประโยชน์ที่เราจะไปพุดคุย จะไปยกระดบเขาทำไม" พล.อ.อัศวราชตั้งคำถาม

หัวหน้าคณะพุดคุยเพื่อสันติสุขฯ ฝ่ายไทย บอกว่า หากกลุ่มหัวรุนแรงยังได้รับการสนับสนุนจาก "คนบางกลุ่ม" ก็จะทำออกมาเคลื่อนไหวต่อเนื่อง จึงอยากขอรับรองให้เลิกตั้งคำถามว่าปีอาร์เอ็นที่อยู่ในรม มารา ปาตานี เป็นตัวจริงหรือตัวปลอม เพราะนี่คือเงื่อนไขที่อาจนำไปสู่การแทรกแซงจากองค์กรภายนอก

แหล่งข่าวจากคณะพุดคุยสันติสุขฯ อีกราย กล่าวกับบีบีซีไทยว่า เป็นสัญญาณที่ดีที่ปีอาร์เอ็นอยากมาร่วมกัน พุดคุยสันติสุขฯ แต่การพุดคุย ยังอยู่ในกรอบการคุยกับฝ่ายผู้เห็นต่าง คือ มารา ปาตานี ที่มีนายสุกรี ฮารี เป็นผู้นำ ฝ่ายไทยไม่สามารถเปิดเจรจาทตรงกับฝ่ายปีอาร์เอ็นได้ แต่ ทางไทยไม่ปิดกั้นการขยายโควตาฝ่ายผู้เห็นต่าง ที่มาร่วมพุดคุย จากปัจจุบันมี 8-9 คน

คณะพุดคุยเพื่อสันติสุขฯ ยอมรับว่า ในการพุดคุยสันติสุขฯ นายสุกรี ฮารี จะเป็นผู้นำการประชุม ถ้าว่ได้รับการยอมรับพอสมควร โดยเป็นการเปลี่ยนบทบาทจากสมัยก่อนที่เป็น "ปีกทหาร" ของปีอาร์เอ็น มาสู่สันติภาพมากขึ้น จุดนี้อาจก่อให้เกิดความขัดแย้งภายในฝ่ายขบวนการเอง

ส่วนข้ออ้างเรื่องเรื่อง "พักรบชั่วคราว" เมื่อเดือนเมษายนนั้น ทางทีมพุดคุยฯ ของไทยไม่เคยได้รับการติดต่อในเรื่องนี้ โดยถือเป็น "ข้อมูลใหม่" ส่วนจะมีการติดต่อแจ้งเจ้าหน้าที่รัฐไทยส่วนอื่นหรือไม่นั้น ต้องขอเวลาตรวจสอบก่อน

**จากปลายด้ามขวานสู่เกาะอังกฤษ 25 เยาวชนไทย ชมและฝึกซ้อมกับทีมโปรด**

### ศึกชิงการนำ?

น.ส.รุ่งรวี เฉลิมศรีภิญโญรัช นักวิชาการอิสระด้านการจัดการความขัดแย้งบอกกับบีบีซีไทยว่า การออกมาให้สัมภาษณ์อีกครั้งของปีอาร์เอ็น เป็นการตอกย้ำถึงการแย่งชิงการนำกันระหว่างกลุ่มมารา ปาตานี กับปีอาร์เอ็น ซึ่งเป็นเรื่องธรรมดาที่จะเกิดความเห็นต่างภายในกลุ่มผู้ติดอาวุธ

"ปีอาร์เอ็นแสดงความชัดเจนว่าไม่ได้ปฏิเสธการพุดคุยสันติภาพ แต่ต้องการให้รัฐบาลทำตามเงื่อนไขที่ร้องขอ ซึ่งก็นับว่าน้อยลงกว่าในตอนแรกแล้ว แต่รัฐบาลมีท่าทีไม่ค่อยยอมรับเงื่อนไขของอีกฝ่ายหนึ่ง แม้กระทั่งในกรอบที่พุดคุยอยู่กับมารา ปาตานี รัฐบาลก็ปฏิเสธข้อเรียกร้องหลายอย่าง ซึ่งทำให้การพุดคุยก็สะดุดชะงักอยู่เป็นระยะๆ"

น.ส. รุ่งรวี เห็นว่ามีความเป็นไปได้สูงว่ารัฐบาลไทยจะไม่ยอมรับเงื่อนไขของปีอาร์เอ็นในเรื่องการให้มีผู้สังเกตการณ์จากต่างประเทศ ซึ่งที่จริงแล้วนับเป็น ข้อเสนอพื้นฐาน การเจรจาสันติภาพที่มีขึ้นในหลายประเทศทั่วโลกก็มักมีผู้สังเกตการณ์จากต่างประเทศ ซึ่งมีส่วนสำคัญในการช่วยให้ การเจรจาประสบความสำเร็จ "สิ่งที่เบียดเบียนในขณะนี้คือภาวะชะงักงันอันเจ็บปวดที่เกิดขึ้นมานานหลายปี การพูดคุยเดินไปไม่ได้ ในขณะเดียวกันรัฐบาลก็ไม่สามารถใช้ กำลังทางทหารปราบปรามได้สำเร็จ"

### วาระแห่งชาติ?

ด้าน นายแอนโทนี เดวิส นักวิเคราะห์ประจำประเทศไทยของกลุ่มไอเอชเอส - เจนส์ กล่าวกับบีบีซีไทยว่า กระบวนการเจรจาสันติภาพ กับมารา ปาตานี ไม่มีความเชื่อมโยงกับความรุนแรงที่เกิดขึ้นในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เพราะผู้ก่อเหตุในจังหวัดชายแดนภาคใต้ คือ ปีอาร์เอ็น ไม่ได้อยู่ในกระบวนการเจรจา สองเหตุการณ์นี้อาจจะมาเกี่ยวข้องกันในบางครั้ง เมื่อ ปีอาร์เอ็นปฏิบัติการทางทหารเพื่อแสดงความไม่พอใจต่อการไม่ตอบสนอง ต่อข้อเรียกร้องสันติภาพที่เสนอไป "รัฐบาลทหารไทยรู้ทั้งรู้ว่าเจรจาไม่ถูกตัว แต่ใช้การเจรจาเพื่อเป็นหน้าฉาก เพื่อบอกว่าต้องการเห็นสันติภาพ แต่ดูเหมือนว่าปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ จะยังไม่ใช่ปัญหาเร่งด่วนของ คสช. ในขณะนี้" นายเดวิส ให้ความเห็น

น.ส. รุ่งรวี เห็นเช่นกันว่าการเจรจาระหว่างรัฐบาลไทยกับกลุ่มมารา ปาตานี นั้นซับซ้อนไปอย่างเชื่องช้า จนน่าตั้งคำถามว่าเรื่องนี้เป็น "วาระแห่งชาติ" อย่างที่รัฐบาลพูดจริงหรือไม่ "รัฐบาลแสดงท่าทีเหมือนอยากคุยแต่ก็ไม่ยอมรับข้อเสนอของอีกฝ่าย ส่วนอีกฝ่ายก็พยายามใช้ปฏิบัติการทางทหารกดดันต่อไป ปีอาร์เอ็นพูดผ่าน ความรุนแรงมา 13 ปีแล้ว รัฐบาลจะเฉยชาต่อความสูญเสียเหล่านี้ต่อไปอีกนานเท่าไร จะต้องมียุทธการที่รุนแรงแค่ไหน ที่จะเป็นจุดเปลี่ยนที่ทำให้ รัฐบาลไทยคิดว่ายอมจะพูดคุย และพร้อมที่จะแลกเปลี่ยน พร้อมทั้งจะพูดในเรื่องสาระสำคัญคือการจัดการความสัมพันธ์ทางอำนาจใหม่กับคนในพื้นที่ ที่น่าสงสัยคือทหาร ตำรวจ คนในพื้นที่ทุกๆ ศาสนาที่ต้องเป็นเหยื่อของความรุนแรงที่ยืดเยื้อยาวนานนี้"

## การให้สัมภาษณ์ของหัวหน้าคณะทูตคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดน

พลเอก

ทปช.บรม./หัวหน้าคณะทูต

\*\*\*\*\*

๑. การแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ให้บรรลุผลสำเร็จนั้น จำเป็นต้องครบถ้วนทั้งในระดับยุทธศาสตร์ ยุทธการ และยุทธวิธี โดยใน “ระดับยุทธศาสตร์” รัฐชัดเจน คือ การปฏิเสศการก่อการร้าย และใช้แนวทาง “สันติวิธี” ผ่านกระบวนการทูต จึงได้รับการยอมรับและการสนับสนุนจากประชาคมโลก โดยเฉพาะอย่างยิ่ง UN, OIC มนุษยชนสากล เพื่อโคตเตียวกกลุ่มผู้ก่อเหตุรุนแรง จากการสนับสนุนทั้งปวงไม่ว่าจะประเทศ หรือจากประชาชนในพื้นที่ก็ตาม

๒. ใน “ระดับยุทธการ” คือ การควบคุมพื้นที่, คุมทรัพยากร และคุมประชาชนในพื้นที่นั้น จำเป็นต้องแบ่งพื้นที่ปฏิบัติการออกเป็น ชุมชนเขตเมือง ชนบทป่าเขา และพื้นที่จัดวางกำลัง พลเรือน ตำรวจ ทหาร อย่างเหมาะสมกับขีดความสามารถของกำลังแต่ละเทคโนโลยี รวมทั้งงานมวลชนเพื่อจำกัดการเคลื่อนไหวของผู้ก่อเหตุฯ โดยระดับยุทธการความสำคัญสูงสุด คือ ต้องทำให้ประชาชนในพื้นที่ประกาศอย่างชัดเจน ๓ ประการว่า ๑) ก่อการร้าย ๒) ปฏิเสศการใช้ความรุนแรงทุกรูปแบบ และ ๓) ไม่เอาใจเราไม่ว่าจะมาจากอิทธิพลผลประโยชน์, ยาเสพติด และขบวนการผิดกฎหมายต่างๆ

๓. ส่วนใน “ระดับยุทธวิธี” เป็นการชิงไหวชิงพริบระหว่างหน่วยงานความมั่นคงกำลังติดอาวุธของกลุ่มผู้เห็นต่างฯ สุดโต่ง โดยการนำบทเรียนจากความผิดพลาดมาชี้และกวาดล้างกองกำลังติดอาวุธให้หมดสิ้นไป ด้วยการใช้เทคโนโลยีและการปฏิบัติทางยุทธวิธีฝ่ายตรงข้าม

๔. แต่เนื่องจากในห้วงเดือนกันยายนที่ผ่านมา มีสื่อมวลชน และนักวิเคราะห์พยายามเชื่อมโยงเหตุการณ์ความรุนแรงในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยอ้างว่าเป็นทูตคุยเพื่อสันติสุขฯ จนสร้างความสับสนให้ผู้อำนวยความสะดวก และสร้างความหวาดหวั่นแก่ผู้เห็นต่างฯ ดังนั้น ท่านหัวหน้าผู้แทนพิเศษรัฐบาลจึงได้มอบหมายให้คณะทูตคุยฯ เดินทางไปสร้างความเข้าใจกับผู้อำนวยความสะดวก ผ่านไปยังกลุ่มผู้เห็นต่างฯ เพื่อยืนยันเจตนารมณ์ของท่านนายกรัฐมนตรีที่ยังคงดำรงความต่อเนื่องของการทูตคุยฯ ซึ่งเป็นงานยุทธศาสตร์ เพื่อให้เกิดความร่วมมือในการจัดสร้างพื้นที่ปลอดภัย อันเป็นความหวังของประชาชนที่จะเข้ามา



มีส่วนร่วมในการกำหนดมาตรการรักษาความปลอดภัยในพื้นที่ต่อไป และจากการประสาน

## พล.อ.อัศวิน ยืนยันไม่เจรจากับผู้ใช้ความรุนแรง

ทีมข่าวเบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 29 กันยายน 2560

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-aksara-talks-09292017125422.html>



เจ้าหน้าที่ตรวจสถานที่เกิดเหตุระเบิดรถยนต์ทหารพรานที่ 44 ในอำเภอสายบุรี ปัตตานี เมื่อวันที่ 22 กันยายน 2560

ในวันศุกร์ (29 กันยายน 2560) นี้ พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข เปิดเผยต่อเบนาร์นิวส์ ว่า คณะพูดคุยฯ จะไม่พูดคุยกับกลุ่มผู้ใช้ความรุนแรง หลังมีผู้อ้างตัวว่าเป็นปีอาร์เอ็นให้สัมภาษณ์สำนักข่าวบีบีซีไทยว่า จะไม่ยอมหยุดยิงจนกว่าไทยจะยอมพูดคุยเฉพาะกับกลุ่มปีอาร์เอ็น ในวันเดียวกันที่ปัตตานี คนร้ายลอบวางระเบิด อาสาสมัครชุดคุ้มครองตำบลบาดเจ็บบ 2 นาย

“กลุ่มผู้ก่อเหตุมีหลายกลุ่ม เราไม่คุยอยู่แล้วกับกลุ่มที่เขาใช้ความรุนแรง แล้วมายืนยันเงื่อนไขกดดันรัฐบาล เพราะเราไม่สนับสนุนการใช้ความรุนแรง การแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ต้องทำให้ครบถ้วนในทุกระดับ ทั้งยุทธศาสตร์ ยุทธการ และยุทธวิธี การพูดคุยถือเป็นการทำงานระดับยุทธศาสตร์เป็นนโยบายของรัฐบาล” พล.อ.อัศวินกล่าว

“เป้าหมายชัดเจนคือ ปฏิเสธการก่อการร้ายใช้กระบวนการสันติวิธีผ่านกระบวนการพูดคุยสันติสุข มันทำให้เราได้รับการสนับสนุนจากประชาคมโลก และองค์กรสิทธิมนุษยชนสากล และโดดเด่นผู้ใช้ความรุนแรง จากประชาคมโลก จากการสนับสนุนนอกประเทศ และจากประชาชนในพื้นที่” พล.อ.อัศวินกล่าวเพิ่มเติม

“สื่ออย่าไปเป็นกระบอกเสียงให้กับกลุ่มที่ใช้ความรุนแรงพอแล้วหน้าที่ของท่าน ถือเป็นภาระสนับสนุนสันติวิธี  
อย่างนี้มันจะไปกดดันพวกที่พูดไม่รู้เรื่อง การขุดหน้าใหม่ออกมาเรื่อยๆมันไม่ติดต่อการแก้ปัญหา” พล.อ.อัศวิน  
ระบู่

การชี้แจงของ พล.อ.อัศวิน หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทย ซึ่งเป็นผู้เจรจากับกลุ่มผู้เห็นต่างที่ใช้ชื่อ “มา  
รา ปาตานี” เกิดขึ้นหลังจากที่ สำนักข่าวบีบีซีไทย รายงานว่า โฆษกของปียาร์เอ็น กลุ่มแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ  
(Barisan Revolusi Nasional - BRN) จะก่อความไม่สงบต่อเนื่องจนกว่าคณะพูดคุยจะเจรจาโดยตรงกับกลุ่ม  
ของตน

“ปียาร์เอ็น จะปฏิบัติการทางทหารต่อไปเรื่อย ๆ จนกว่ารัฐบาลไทย จะเปิดโอกาสให้ทั้งสองฝ่ายมาหาหนทาง  
ยุติความขัดแย้งร่วมกัน ปฏิบัติการทางทหารของเราไม่ใช่จุดหมายปลายทาง แต่มันคือ วิธีทางสู่เป้าหมาย” บีบี  
ซีไทยรายงาน โดยอ้างว่าเป็นคำพูดของ ยูซุฟ ตัวแทนฝ่ายข้อมูลข่าวสารปียาร์เอ็น พล.อ.อัศวิน ไม่ได้ตอบ  
คำถามที่ว่า จะมีการเจรจาเรื่องพื้นที่ปลอดภัยอีกครั้งเมื่อไหร่

#### **คนร้ายวางระเบิด อส. เจ็บ 2 นายที่ปัตตานี**

ในช่วงเช้าวันเดียวกัน พ.ต.อ.สนธยา ฐูปทอง ผู้กำกับการสถานีตำรวจภูธร อ.แม่ลาน จ.ปัตตานี เปิดเผยว่า มี  
คนร้ายก่อเหตุระเบิดจักรยานยนต์บอมบ์ บริเวณข้างฐานชุดคุ้มครอง ต.ป่าไร่ (ชคต.ป่าไร่) ข้างคลอง  
ชลประทาน ม.5 บ.วังกว้าง ต.ป่าไร่ อ.แม่ลาน จ.ปัตตานี แรงระเบิดมีผู้ได้รับบาดเจ็บ 2 คน  
“พบสะเก็ดระเบิด ชิ้นส่วนรถจักรยานยนต์ฟ่วงข้าง ชิ้นส่วนถังแก๊ส ชิ้นส่วนวิทยุสื่อสาร สายไฟ เหล็กตัด  
กระจัดกระจายไปทั่ว และข้างฐานพบหลุมระเบิดลึก 30 ซม. กว้าง 70 ซม. แรงระเบิดทำให้กำแพงฐาน  
ห้องน้ำ ห้องครัว ของที่ทำการฐาน ชคต. เสียหาย” พ.ต.อ.สนธยา กล่าว

พ.ต.อ.สนธยา กล่าวว่า แรงระเบิดทำมให้มีผู้ได้รับบาดเจ็บ 2 นาย ทราบชื่อ คือ อส.หนูใหญ่ โกวิท วาโต ถูก  
สะเก็ดบริเวณแขนขวา เล็กน้อย และหูอื้อ อีกรายคือ นายแวสะมะแอ เจมะมะ มีรอยถลอก และหูอื้อ ทั้งสองมี  
อาการปลอดภัย

ด้านความคืบหน้าเหตุระเบิดใน อ.สายบุรี เมื่อวันที่ 22 กันยายน 2560 จนเป็นเหตุให้ทหารพรานเสียชีวิต 4  
นาย และมีผู้ได้รับบาดเจ็บ รวมหกรายนั้น ในวันที่ พล.ต.จตุพร กลัมพสุต ผู้บังคับหน่วยเฉพาะกิจปัตตานี  
เปิดเผยต่อสื่อมวลชนว่า เจ้าหน้าที่สามารถควบคุมตัวผู้ต้องสงสัยได้หนึ่งราย จากการสอบสวนทำให้ทราบว่า  
การก่อเหตุครั้งนั้น มีนายยาการียา บาโจ หรือโอเตะนิ ในขบวนการปียาร์เอ็น เป็นผู้สั่งการและวางแผนการก่อ  
เหตุ ซึ่งเจ้าหน้าที่จะได้รวบรวมหลักฐานเพื่อจับกุมตัวต่อไป

# เลขานุการ คณะพูดคุยสันติสุข: รายละเอียดแนวทางการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย พร้อมแล้ว

มารีียม อัสหมัด เบนาร์นิวัส

เผยแพร่เมื่อ 8 ธันวาคม 2560

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-peace-talks-12082017151522.html>



พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ (ใส่สูท) เลขานุการ คณะพูดคุยสันติสุขการพูดคุยสันติสุข ระหว่างการสัมมนาวิชาการที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
วันที่ 7 ธันวาคม 2560

พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขานุการ คณะพูดคุยสันติสุข ได้กล่าวแก่เบนาร์นิวัสว่า ทางคณะฯ มีรายละเอียดขั้นตอนในการดำเนินการเพื่อจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยพร้อมแล้ว รอเพียงการพบปะระหว่างฝ่ายคณะพูดคุยและฝ่ายมาราปาตานี เพื่อพิจารณาแสดงความเห็นขอความร่วมมือ ในการประชุมเต็มคณะคราวหน้าที่คาดว่าจะมีขึ้นในปีหน้า

พล.ต.สิทธิ กล่าวว่า หลังจากการบรรลุข้อตกลงร่วมกันแล้ว จะมีการตั้ง “เซฟเฮ้าส์” เป็นศูนย์ประสานงานร่วมของทุกฝ่าย คือ ฝ่ายปาร์ตี้เอ ปาร์ตี้บี และภาคประชาสังคม เพื่อประชาสัมพันธ์ให้ประชาชนได้รับทราบ และสำรวจความคิดเห็นจากประชาชนว่า พื้นที่ปลอดภัยควรเป็นเช่นไร

พล.ต.สิทธิ ได้ชี้แจงข้อมูลเกี่ยวกับความคืบหน้าของพื้นที่ปลอดภัยแก่ผู้สื่อข่าวเบนาร์นิวัส ภายหลังจากเสร็จสิ้นการสัมมนาเรื่องบทบาทคนนอกพื้นที่กับกระบวนการสันติภาพจังหวัดชายแดนใต้ เป็นเวลาสองวัน ที่คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ซึ่งเสร็จสิ้นลงเมื่อวานนี้ (7 ธันวาคม 2560)



“ความคืบหน้าของการพูดคุยล่าสุด เรามีละเอียดครบแล้ว เหลือแต่ขั้นตอนของการอนุมัติหรือความเห็นชอบของคณะพูดคุยทั้งสองฝ่าย และมีละเอียดเรื่องพื้นที่ปลอดภัย มีประเด็นการพัฒนา การใช้อำนาจการคุ้มครองผู้เห็นต่างที่เข้ามาร่วมโครงการ รวมทั้งคนในพื้นที่ที่จะเข้ามาร่วมโครงการ คนในพื้นที่ต้องได้รับการประกันทั้งสองฝ่าย ต้องมีหลักประกันว่าเขาจะปลอดภัย ไม่นโดนคุกคามจากทั้งสองฝ่าย ทั้ง A ทั้ง B สามารถแสดงความเห็นได้อย่างเสรี” พล.ต.สิทธิ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

เมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมา นายอาญาพิช อัล-ฮาติม โฆษกมาราปาตานี ได้กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ว่า อาจจะมีการพบปะของผู้แทนเจรจาเต็มคณะได้ก่อนวันคริสต์มาส แต่ พล.ต.สิทธิ กล่าวว่า ยังคงเป็นไปได้เพราะฝ่ายมาเลเซียมีวันหยุดหลายครั้งในเดือนนี้

“ในขั้นต้น เราจะจัดตั้งเซฟเฮาส์ก่อน เซฟเฮาส์เกิดขึ้นก่อนพื้นที่ปลอดภัย เราตั้งเซฟเฮาส์เพื่อให้ผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสีย ทั้งปาร์ตี้เอ และปาร์ตี้บี และคนในพื้นที่มานั่งทำงานร่วมกัน เหมือนกับศูนย์ประสานงาน ทำหน้าที่ชี้แจงรายละเอียดข้อเสนอด่างๆ รับฟังความคิดเห็นจากคนในพื้นที่ว่า พื้นที่ปลอดภัยมันคืออะไร มีความกังวลอะไรในเรื่องพื้นที่ปลอดภัย” พล.ต.สิทธิอธิบาย

สุดท้ายจึงเข้าสู่เฟสสอง คือการดำเนินโครงการพื้นที่ปลอดภัยเป็นเวลา 3 เดือน จะมีการติดตาม-ประเมินผลหลังจากดำเนินการ ว่ามีการก่อเหตุหรือไม่มีการก่อเหตุ อย่างไร สถานการณ์ในพื้นที่ดีขึ้นหรือไม่ โดยเป้าหมายที่ทางเราเห็นชอบเหมือนกัน ภายใน 6 เดือน พื้นที่ปลอดภัยก็จะประกาศเป็นพื้นที่ปลอดภัยเสถียรด้วย พล.ต.สิทธิ อธิบายเพิ่มเติม

“สรุปคือ เกิดเซฟเฮาส์ก่อนแล้วจะดำเนินในเรื่องพื้นที่ปลอดภัย เซฟเฮาส์เสร็จประมาณ 1 เดือน (หลังเห็นชอบในพื้นที่ปลอดภัย) เหมือนเป็นการเตรียมความรู้ให้คนในพื้นที่รับรู้ว่าจะมีพื้นที่ปลอดภัยแล้วนะ” พล.ต.สิทธิ กล่าวเพิ่มเติม

ทั้งนี้ การจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยเป็นหนึ่งในมาตรการเสริมสร้างและทดสอบความไว้วางใจกันระหว่างสองฝ่าย ด้านนางรอซิดะห์ ปูซู เป็นประธานเครือข่ายผู้หญิงยุติความรุนแรงแสวงสันติภาพ 3 จังหวัดชายแดนใต้ แสดงความยินดีต่อการเปิดพื้นที่ให้เด็กและสตรี มีส่วนร่วมในการก่อตั้งเซฟตี้โซน

“ถือเป็นมิติที่ดี เพราะในมิติของผู้หญิงรัฐควรให้ความสำคัญ อย่างที่มีการเรียกร้องถึงขนาดขอให้มีส่วนของผู้หญิงเข้าไปนั่งบนโต๊ะพูดคุย ซึ่งการแสวงหาสันติภาพ ทุกคนต้องมาร่วมมือกัน ในมิติต่างๆ ล้วนมีผู้หญิงเข้าไปมีส่วน ทั้งมิติครอบครัว การศึกษาการพัฒนา” นางรอซิดะห์ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์



## ปีอาร์เอ็น เริ่มเปลี่ยนทัศนคติไปในทางบวกมากขึ้น

ทางฝ่ายไทยและมาราปาตานี ที่ประกอบด้วยสมาชิกขบวนการปีอาร์เอ็นบางส่วน กลุ่มพูโล จีเอ็มไอพี จะได้คัดเลือกพื้นที่หนึ่งอำเภอขึ้นมา เพื่อจัดทำเป็นพื้นที่ปลอดภัยนาร์่อง ควบคู่กับการเจรจาในภาพใหญ่ พล.ต.สิทธิ ได้กล่าวว่า ฝ่ายปฏิบัติการของขบวนการปีอาร์เอ็น ซึ่งเป็นองค์กรที่มีอิทธิพลมากที่สุด ได้มีการปรับตัวลดความรุนแรงลงในช่วงเวลาที่ผ่านมา

“...เรามองที่ BRN มีแนวโน้มที่ดีขึ้น คนกลุ่มนี้เริ่มที่จะให้ความสนใจให้ความร่วมมือกับการพูดคุย เพราะเป็นทางออกสุดท้ายแล้วว่า ที่ผ่านมการใช้ความรุนแรงไม่ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในพื้นที่ มีแต่ความสูญเสีย ถ้าการพูดคุยด้วยสันติวิธี จะทำให้พื้นที่ได้รับการเปลี่ยนแปลงที่ดีขึ้น ปัญหาต่างๆ ได้รับการแก้ปัญหาร่วมกัน เพราะการที่เขาออกมาถึงระเบิด ไม่ได้สื่อว่าเขาต้องการอะไร และคนในพื้นที่ได้รับผลกระทบมากที่สุด” พล.ต.สิทธิ กล่าว

นอกจากนั้น พล.ต.สิทธิ ยอมรับว่า ความรุนแรงมีมาจากทั้งสองฝ่าย

“เราต้องยอมรับว่า มันมีความรุนแรงเกิดขึ้นจากทั้งสองฝ่าย คือ เจ้าหน้าที่รัฐและกลุ่มขบวนการ อยากให้คนในพื้นที่ออกมาต่อต้านเรื่องการใช้ความรุนแรงจากทุกฝ่าย ในทุกรูปแบบ คืออยากให้ความชอบธรรมมาเป็นคุณค่าที่ถูกต้องในสังคม ต้องช่วยกันปฏิเสธ เพราะเมื่อใดที่มีการออกมาปฏิเสธความรุนแรง ไม่ว่าจะกลุ่มทางเขาทางเจ้าหน้าที่ ก็จะมีการระมัดระวังในการปฏิบัติ” พล.ต.สิทธิ กล่าว

## พล.ต.สิทธิ : ตั้งเซฟเฮาส์ถกพื้นที่ปลอดภัย - จำเป็นไหมคุย "ตูนละาะ แวมะนอ"

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 11 ธันวาคม 2560

ที่มา: <https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/61891-safehouse.html>

แม้จะไม่ใช่ข่าวเปรี๊ยะปรั้งเหมือนช่วงเริ่มต้นของการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ แต่กระบวนการนี้ก็ได้รับความสนใจจากสังคมเสมอ โดยเฉพาะผู้คนที่พื้นที่ที่อยากให้ความรุนแรงหมดสิ้นไป จะได้เริ่มต้นนับหนึ่งสันติสุขกันเสียที



เมื่อวันพฤหัสบดีที่ 7 ธ.ค.60 มีการจัดสัมมนาเรื่อง "บทบาทคนนอกพื้นที่กับกระบวนการสันติภาพจังหวัดชายแดนใต้" ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เพื่อสำรวจบทบาทของคนนอกพื้นที่ นักวิชาการ สถาบันการศึกษา ภาคประชาสังคม สื่อมวลชน และผู้กำหนดนโยบายที่ไม่ได้อาศัยอยู่ในพื้นที่ แต่มีส่วนสนับสนุนงานด้านสันติภาพใน ในมิติต่างๆ

ไฮไลต์หนึ่งของการสัมมนา 2 วันที่จัดโดย ศูนย์ศึกษาพัฒนาสังคม คณะรัฐศาสตร์ จุฬาฯ และสถาบันสิทธิมนุษยชนและสันติศึกษา มหาวิทยาลัยมหิดล คือการบรรยายและการตอบคำถามของ พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ฝ่ายรัฐบาลไทย

พล.ต.สิทธิ กล่าวทั้งบนเวทีสัมมนา และให้สัมภาษณ์พิเศษกับ "ทีมข่าวอิศรา" ถึงประเด็นที่ทุกฝ่ายให้ความสนใจ ก็คือขั้นตอนการจัดตั้ง "พื้นที่ปลอดภัย" และการพูดคุยกับผู้นำกลุ่มบีอาร์เอ็น นามว่า "ตูนละาะ แวมะนอ" ซึ่งเชื่อกันว่าอยู่ในปีกที่ไม่ได้ร่วมโต๊ะพูดคุยกับรัฐบาลไทยภายใต้ร่ม "มารา ปาตานี" เตรียมตั้งเซฟเฮาส์ถก "พื้นที่ปลอดภัย"

พล.ต.สิทธิ เริ่มต้นว่า กระบวนการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยไม่ได้มีปัญหาหรืออุปสรรค ขั้นตอนสำคัญคือ เปิด "เซฟเฮาส์" เพื่อให้ทั้งสองฝ่าย คือ ปาร์ตี้ A (คณะพูดคุยฯฝ่ายรัฐบาลไทย) กับ ปาร์ตี้ B (ผู้เห็นต่างจากรัฐ ใช้ชื่อว่า มารรา ปาตานี) ได้ลงพื้นที่จริงและหารือร่วมกัน

"การพูดคุยครั้งที่ผ่านมาเมื่อเดือน ก.ย.ไม่มีอุปสรรคอะไร เป็นการรับทราบข้อคิดเห็นต่างๆ ส่วนเรื่องพื้นที่ปลอดภัย เราต้องการเวลาเพื่อพิจารณาว่าพื้นที่ไหนที่เหมาะสมที่จะประกาศ สุดท้ายเลือกแล้วทุกคนรับทราบ ก็จะออกแถลงการณ์ร่วมว่าพื้นที่ไหนจะได้รับการจัดตั้งเป็นพื้นที่ปลอดภัย เพื่อให้สังคมรับทราบ ตอนนี้เราลงพื้นที่อยู่แล้ว"

"ถ้าเกิดเซฟเฮาส์ ฝ่ายตรงข้ามก็จะต้องลงพื้นที่ เราเสนอไป 5 อำเภอ ซึ่งเป็นพื้นที่ที่ทางฝ่ายปาร์ตี้ B เสนอว่าเรามีความพร้อมในขั้นต้น คล้ายๆ คัดเลือกเหมือนกับเป็นการดูท่าทีว่าคนในพื้นที่มีการตอบรับอย่างไร ความเป็นไปได้หรือไม่ที่จะทำเป็นพื้นที่ปลอดภัยในพื้นที่เหล่านี้ ซึ่งเลือกไว้ 5 อำเภอ"

**"ในขั้นต้นเราจะจัดตั้งเซฟเฮาส์ก่อน เซฟเฮาส์เกิดขึ้นก่อนพื้นที่ปลอดภัย เราตั้งเซฟเฮาส์เพื่อให้ผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งปาร์ตี้ A และปาร์ตี้ B รวมทั้งคนในพื้นที่มานั่งทำงานร่วมกัน เหมือนกับศูนย์ประสานงาน ทำหน้าที่ชี้แจงรายละเอียดข้อเสนอดังกล่าว รับฟังความคิดเห็นจากคนในพื้นที่ว่าพื้นที่ปลอดภัยมันคืออะไร มีความกังวลอะไรบ้างในเรื่องพื้นที่ปลอดภัย สรุปคือเกิดเซฟเฮาส์ก่อน แล้วจะดำเนินการในเรื่องพื้นที่ปลอดภัย เซฟเฮาส์เสร็จประมาณ 1 เดือน เหมือนเป็นการเตรียมความรู้ให้คนในพื้นที่รับรู้ว่าจะมีพื้นที่ปลอดภัยแล้วนะ"**

## ดำเนินการ 2 เฟส

พล.ต.สิทธิ อธิบายต่อว่า กระบวนการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย จะมีการทำงานแบ่งเป็น 2 เฟสใหญ่ๆ "โครงการพื้นที่ปลอดภัยแบ่งเป็น 2 ระยะ หรือ 2 เฟส เฟสแรก คือการดำเนินการเพื่อเตรียมพื้นที่ โดยมีคณะกรรมการขึ้นมา 1 ชุด ประกอบด้วยคนในพื้นที่ อาจเป็นภาคประชาสังคมก็ได้ เป็นผู้นำท้องถิ่น ผู้นำท้องถื่นก็ได้ แต่สุดท้ายอาจเป็นกลไกเดิมที่มีอยู่แล้ว คือ สี่เสาหลัก (ผู้นำศาสนา ผู้นำท้องที่ ผู้นำท้องถิ่น และผู้นำธรรมชาติ) บวกด้วยเยาวชน กลุ่มสตรี โดยคณะกรรมการชุดนี้จะลงไปเปิดเวทีในชุมชน เพื่อถามความต้องการของคนในชุมชนว่าเขาต้องการอะไรบ้าง รวมมาเป็นพื้นที่ระดับอำเภอ ทั้งเรื่องของการพัฒนาว่าต้องการแบบไหน เรื่องการศึกษาจะอย่างไร เราจะนำมาทำเป็นโครงการเพื่อเสนอรัฐบาล เพื่อให้ความเห็นชอบมาเป็นพื้นที่ปลอดภัย"

**"จากนั้นเข้าสู่เฟสสอง การดำเนินโครงการพื้นที่ปลอดภัย 3 เดือน ก็จะมีการติดตามประเมินผล หลังจากดำเนินการมีเหตุการณ์เกิดขึ้นหรือไม่ หรือไม่มีการก่อเหตุอย่างไร พื้นที่ดีขึ้นไหม โดยมีเป้าหมายที่**

**ทางเราเห็นชอบร่วมกัน (หมายถึงปาร์ตี้ A และ ปาร์ตี้ B) ถ้าสำเร็จ ภายใน 6 เดือนก็จะประกาศเป็นพื้นที่ปลอดความรุนแรง"**

"สรุปคือความคืบหน้าของการพูดคุยล่าสุด เรามีละเอียดครบแล้ว เหลือแต่ขั้นตอนของอนุมัติหรือความเห็นชอบของคณะพูดคุยฯทั้งสองฝ่าย และมีรายละเอียดเรื่องพื้นที่ปลอดภัย มีประเด็นการพัฒนา การใช้อำนาจคุ้มครองผู้เห็นต่างจากรัฐที่เข้ามาร่วมโครงการ รวมทั้งคนในพื้นที่ที่จะเข้ามาร่วม คนในพื้นที่ต้องได้รับการประกันจากทั้งสองฝ่าย ต้องมีหลักประกันว่าเขาจะปลอดภัย ไม่นโดนคุกคามจากทั้งสองฝ่าย ทั้งปาร์ตี้ A ทั้งปาร์ตี้ B สามารถแสดงความเห็นได้อย่างเสรี"

พล.ต.สิทธิ ให้ข้อมูลด้วยว่า สถานการณ์ในพื้นที่ปัจจุบันนี้ถือว่าดีขึ้นมาก มีคนเคยเล่าให้ฟังว่าไปเปิดเวทีในพื้นที่ได้ มีคนกล้าลุกขึ้นมาพูดถึงปัญหาความไม่เข้าใจของคนในชุมชนมากขึ้น หมายความว่าทุกคนรับฟังกันและกันมากขึ้น น่าจะเป็นแนวโน้มที่ดี

### **จำเป็นไหมต้องคุย "ตูนละอะ"**

ประเด็นอ่อนไหวสำคัญ คือการเปิดช่องทางการติดต่อพูดคุยกับกลุ่มปีอาร์เอ็น ในปีกที่ยังใช้ความรุนแรงอยู่ ซึ่งหลายฝ่ายเชื่อว่ามี นายตูนละอะ แวมะนอ เป็นผู้นำ แต่ประเด็นนี้ดูเหมือน พล.ต.สิทธิ จะคิดต่างออกไป

"ประเด็นของการพูดคุยในความหมายของผมคือ ปีอาร์เอ็นคือคนที่ก่อเหตุอยู่ในปัจจุบันนี้ เราต้องมีค่านิยามว่าปีอาร์เอ็นในหลักวิชาการ และปีอาร์เอ็นในหลักของเอ็นจีโอ คืออะไรกันแน่ คือคนไหน คือใคร แล้วเราทราบไหมว่าคนนี้ใช่หรือไม่ใช่สมาชิกปีอาร์เอ็น แล้วทำไมถึงไม่คุยกับปีอาร์เอ็นกลุ่มเดียว ถ้ามองเมื่อก่อนก็คุยกับพูโล เพราะว่าเมื่อก่อนพูโลมีกลุ่มเดียว และมีอิทธิพลมากในพื้นที่ จากนั้นกลุ่มพูโลก็แตก และมีปีอาร์เอ็นขึ้นมาแทนที่ ถ้ามองว่าในอนาคตหากปีอาร์เอ็นแตก เราจะไปคุยกับกลุ่มอื่นอีกไหม ท่านนายกรัฐมนตรีบอกมาให้เรียกมาคุยกับกลุ่มที่ยังเคลื่อนไหวให้ครบทุกกลุ่ม และคุยให้จบ"

**"ผมไม่เข้าใจว่าทำไมฝ่ายไทยถึงพุ่งเป้าไปที่ ตูนละอะ แวมะนอ อาจเป็นด้วยข่าวความมั่นคงว่าตูนละอะเป็นผู้นำสูงสุดขององค์กรปีอาร์เอ็น แต่ผมต้องเรียนให้ทราบว่าปัจจุบันนี้ไม่มีใครเข้าถึงองค์กรปีอาร์เอ็นอย่างแท้จริง เพราะฉะนั้นผู้นำสูงสุดเขาเป็นใคร ไม่มีใครตอบคำถามได้ ถ้าถามตัวนายตูนละอะอาจจะไม่ใช่ก็ได้"**

"ถามว่าคนที่ใช้ความรุนแรง ใช้กำลัง พูดถึงคนกลุ่มนี้ เป็นคนที่มีศักยภาพ ซึ่งเรามองไปที่ปีอาร์เอ็น ถ้ามองว่ามีแนวโน้มที่ดีขึ้นใหม่ ก็มีแนวโน้มดีขึ้น คนกลุ่มนี้เริ่มที่จะให้ความสนใจ ให้ความร่วมมือกับการพูดคุย เพราะเป็นทางออกสุดท้ายแล้วที่ผ่านมาการใช้ความรุนแรงไม่ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในพื้นที่ได้ มีแต่ความสูญเสีย ถ้าการพูดคุยด้วยสันติวิธีจะทำให้พื้นที่ได้รับความเปลี่ยนแปลงที่ดีขึ้น ปัญหาต่างๆ ได้รับการ

แก้ปัญหาาร่วมกันมากขึ้น ก็น่าจะเป็นทางออกได้ เพราะการที่เขาออกมายิง ออกมาระเบิด ไม่ได้สื่อว่าเขาต้องการอะไร และคนในพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบมากที่สุด"

### ต้องร่วมปฏิเสธความรุนแรง

พล.ต.สิทธิ ชีว่า หัวใจสำคัญที่จะพลิกสถานการณ์ไปสู่สันติภาพ คือทุกฝ่ายต้องร่วมกันปฏิเสธความรุนแรง ไม่ว่าจะเกิดจากใครก็ตาม

"เราต้องยอมรับว่ามีความรุนแรงเกิดขึ้นจากทั้งสองฝ่าย คือเจ้าหน้าที่รัฐและกลุ่มขบวนการ (หมายถึงขบวนการที่อ้างอุดมการณ์แบ่งแยกดินแดน) เราอยากให้คนในพื้นที่ออกมาต่อต้านเรื่องการใช้ความรุนแรงจากทุกฝ่าย ในทุกรูปแบบ คืออยากให้ความชอบธรรมมาเป็นคุณค่าที่ถูกต้องในสังคม ต้องช่วยกันปฏิเสธความรุนแรง เพราะเมื่อใดที่มีการออกมาปฏิเสธความรุนแรง ไม่ว่าจะกลุ่มทางเขา (หมายถึงขบวนการ) หรือทางเจ้าหน้าที่ ก็จะมีการระมัดระวังในการปฏิบัติการทางทหาร"

*"จุดเริ่มต้นเรื่องคาร์บอมบ์บีกซี ปัตตานี (เมื่อ 9 พ.ค.60) เราจะเห็นว่าภูมิภาคประชาสังคม ภาคประชาชน หรือองค์กรระหว่างประเทศออกมาประณามเหตุการณ์ครั้งนั้นอย่างรุนแรง ทำให้การก่อเหตุลดลงอย่างเห็นได้ชัด หลังจากนั้นเหตุใหญ่ๆ ไม่ค่อยมี การก่อเหตุในที่สาธารณะไม่ค่อยมี การก่อเหตุต่อเป้าหมายอ่อนแอก็ไม่ค่อยมี สิ่งนี้คือสิ่งที่คนในพื้นที่เริ่มตระหนัก ถ้าเราออกมาเรียกร้องตรงนี้มากๆ ก็จะทำให้ความรุนแรงขนาดใหญ่ หรือเหตุรุนแรงที่เกิดกับเป้าหมายอ่อนแอลดลงไปเรื่อยๆ"*

และนั่นน่าจะเป็นสัญญาณสู่สันติภาพเพื่อสร้างสันติสุขต่อไป ทั้งพื้นที่ปลอดภัยและการพูดคุย เพื่อให้บรรลุข้อตกลงสุดท้าย...ในความเห็นของ พล.ต.สิทธิ!

## THE PEACE DIALOGUE PROCESS - Third Year (2017)

Abu Hafez Al-Hakim

---

เผยแพร่เมื่อ 15 กุมภาพันธ์ 2561

ที่มา: <https://deepsouthwatch.org/en/node/11704>

*(The author is a member of MARA Patani's Dialogue Panel in the Peace Dialogue Process)*

My previous article on the peace process (<https://www.deepsouthwatch.org/node/9977> ) ended with a high expectation that the Safety Zone implementation would be put on trial as a pilot project by the first half of 2017. However, that never materialized. If anything, it goes to show that a peace process is always unpredictable, fragile and never without obstacles.

The Joint Technical Team (JTT) of both parties A and B had been working towards drafting the General Framework for the Safety Zones (GF-SZ) since 26 October 2016. By February 2017 it was completed and was submitted for endorsement in the Third Joint Working Group - Peace Dialogue Process (JWG-PDP) meeting on 28 February 2017, another milestone of the peace process. Interestingly, the date coincided with the historic signing ceremony of the General Consensus on the Peace Dialogue Process signed in Kuala Lumpur four years ago. Party B named five possible districts to implement the Safety zones from which only one will be selected as the pilot project i.e. two in Narathiwat, two in Yala and one in Pattani. The names of the districts were however not disclosed to public.

Following the endorsement of the GF-SZ, the JTT continued detailing the components, regulations and the implementation aspects of the framework. At the core of the agendas were the release of prisoners, its legal procedure and implication, the establishment of the Safe House (SH) as a Coordination Centre and the formation of the Joint Action Committee (JAC) in any designated Safety Zone.

The JTT met again on 6 April 2017 to form an Assessment Team (AT), to mutually explore and identify the one district to start with as the pilot project. However, in the following meeting on 27 April 2017, the AT issue was dropped because party B was given the privilege of choosing the "one district" at the onset of the preparation stage. The meeting

therefore proceeded with the discussion on Safe House (SH), a coordination centre to be manned by a joint local working team (7 from each party) that will assist and coordinate the formation of JAC in the SZ.

Similar to the ToR (Terms of References) the documents pertaining to the SZ are still classified. That raised a lot of questions and speculations. The period of "no meeting " for almost four months added more to the queries. Were they having problems at the table? Was the process viable and moving? More questions were about the Safety Zones (SZ) itself. Is it a cease-fire or a safe-area model? The answer is neither.

Basically, the SZ is first of all about CIVILIAN PROTECTION. In any designated SZ, the safety and well-being of civilian in their day-to-day lives is a priority. Both parties (A and B) will refrain from all actions when casualties on civilian is anticipated. Ideally, in the SZ there should be no violent incidences from all sides. However, should there be incidences, both parties would work together to identify the perpetrators whom, when confirmed, will be dealt with based on existing laws.

Secondly, freedom of expression is guaranteed. The people are free to voice opinions, especially political, without pressure, harassment or intimidation. Public forums and debates on all community-related issues are encouraged.

Thirdly, the people in the SZ can actively participate and decide what they need/do not need for their community through the JAC. This is in line with the " self-administered community " policy.

The pilot project in one district would serve as a confidence building exercise. It would be a testing ground to see if both parties could actually work with each other after years of armed fighting and their abilities to curb violence.

The time frame for SZ would start with the establishment of the Safe House (SH). Then there will be a period of three months preparation followed by another three months implementation. At the end of the exercise (six months) the JTT will evaluate and make

recommendation to the JWG-PDP whether the SZ should be extended, expanded, suspended or terminated altogether.

On 12 September 2017 the JTT met again. At this juncture the party A was pressing for the "one district", while party B would reserve the disclosure until all issues related to SZ are discussed and agreed upon. The disagreement over this issue had prompted the Malaysian Facilitator to call off the meeting just before lunch. Both parties would go back, review their stance and to return to the dialogue table in two weeks time. That was the second obstacle faced at the table (the first one was the dispute over the ToR in the 27 April 2016 meeting)

The expected meeting on 27 September 2017 did not take place. The Facilitator was engaging the mainstream BRN who had earlier issued media statement and had submitted proposals of their stance on the peace process. It was rumored that Mr. Zamzamin Hashim tried to arrange a meeting between General Aksra Kerdphol, the Thai panel chief and Dunloh Wae Matnor or Pok Su Loh of the BRN. Despite of rumors, vague media reports and diplomatic speculations, the much controversial meeting has not occurred, yet. The initiative is on-going.

There was no other peace talk meetings towards the end of 2017. Both parties however, conveyed communication through the facilitator on unsettled issues of the SZ. It is worth mentioning here that at the beginning of 2018 the light at the end of the tunnel is becoming clearer. In an off-table encounter in January at Kuala Lumpur, both sides struck a deal, achieved a significant "breakthrough" and agreed to resume the peace talk meetings. This was realized by the JTT meeting on 7 February 2018, whereby the teams wrapped up the remaining issues of the SZ. It is just a matter of another two or three meetings ahead and both parties are ready to kick-start the SZ exercise in the agreed pilot district.

The success of SZ very much depends on both parties to come to term on the common agenda: To create a peaceful and safe atmosphere for the civilians, to open space for freedom of speech and expression, and to allow the communities to manage themselves in all aspects. The NGOs and CSOs will have significant roles in the SZ. They will be part of



the JAC and collaborate with the selected representatives from a community as supportive resources group. They will also help in organising public forums and facts finding exercise.

This said, the SZ is not without challenges from both inside and outside. The anticipated sabotage from the opponents of peace process and spoilers are not to be taken lightly. Only through wisdom, cooperation, patience, sincerity and strong commitment from all those who are involved plus strong community support could a safe and peaceful atmosphere be created for civilian, the very first step towards a just, comprehensive and sustainable conflict resolution.

**Abu Hafez Al-Hakim,**

***(Spokesman, MARA-Patani)***

15 February 2018 / 29 Jamadil Awwal 1439 H

# คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ตกลงกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ กำหนดพื้นที่ปลอดภัย

PPTV

เผยแพร่เมื่อ 15 กุมภาพันธ์ 2561

ที่มา: <https://www.pptvhd36.com/news/ประเด็นร้อน/75891>

คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เผยสามารถกำหนดพื้นที่ปลอดภัยร่วมกับผู้เห็นต่างจากรัฐ 1 อำเภอได้เรียบร้อยแล้ว

วันนี้ (15 ก.พ.61) ผู้สื่อข่าวรายงานว่า พล.อ.อัศวิน เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรีและหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เปิดเผย ใต้รายงานผลการดำเนินงานของคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ให้ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีรับทราบ โดยตลอดระยะเวลา 1 ปี กระบวนการพูดคุยได้ดำเนินการอย่างต่อเนื่องท่ามกลางความพยายามในการสร้างแนวร่วมมูมกลับของผู้ก่อเหตุผ่านสื่อมวลชน นักวิชาการและองค์กรทางสังคมต่างๆ ซึ่งคณะพูดคุยฯ ได้พยายามทำความเข้าใจไม่ให้เกิดความหวาดระแวงแก่ประชาชนผู้มีความรุนแรง ล่าสุดจากการประชุมที่ประเทศมาเลเซียสามารถได้ข้อยุติร่วมกันในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยนำร่อง 1 อำเภอและได้แจ้งให้นายกรัฐมนตรีรับทราบแล้ว



สำหรับขั้นตอนต่อไปจะเป็นการจัดตั้ง Safe House เพื่อทำหน้าที่เป็นศูนย์ประสานงานให้ทุกภาคส่วนได้เข้ามาช่วยกันให้ข้อคิดเห็นในเรื่องการรักษาความปลอดภัย การพัฒนาคุณภาพชีวิตและการแก้ไขปัญหาเสพติดในพื้นที่ Safety Zone คาดจะใช้เวลาประมาณ 6 เดือนในการขับเคลื่อน Safety Zone พร้อมไปกับการประเมินผลว่าสามารถดำเนินการได้ตามความตั้งใจของทุกฝ่ายที่จะใช้ สันติวิธีดูแลพื้นที่ให้มีสันติสุขได้หรือไม่ และหากสามารถบรรลุเป้าหมายก็อาจขยายไปยังพื้นที่อื่น

# 'อักษรา' เผยได้ 'พื้นที่ปลอดภัย' นำร่องปี 61 พร้อมเซฟเฮาส์ ประสานทุกฝ่ายดับไฟได้แล้ว

ประชาไท

เผยแพร่เมื่อ 20 กุมภาพันธ์ 2561

ที่มา: <https://prachatai.com/journal/2018/02/75532>

หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ เผยฝ่ายรัฐบาล-ฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐ ได้ร่วมกันกำหนดอำเภอนำร่องพื้นที่ปลอดภัยในปี 61 แล้ว เหตุที่ยังไม่ประกาศต้องมีการหารือเตรียมพื้นที่ให้พร้อมก่อนคาดประมาณ 4-6 เดือน

เมื่อวันที่ 19 ก.พ.ที่ผ่านมา ไทยรัฐออนไลน์ รายงานว่า พล.อ.อักษรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี ในฐานะ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวว่าปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นปัญหาภายในของประเทศไทย เพราะเราไม่ต้องการให้มีการแทรกแซงจากภายนอกประเทศ เพื่อตัดการสนับสนุนทั้งปวงต่อผู้ก่อเหตุรุนแรง และป้องกันไม่ให้ความขัดแย้งขยายวงกว้างออกไปเป็นสงครามตัวแทนแบบที่ตะวันออกกลางต้องเผชิญอยู่ในปัจจุบัน

หัวหน้าคณะพูดคุยฯ กล่าวด้วยว่า ดังนั้นจึงได้แบ่งกลุ่มงานในการแก้ปัญหาออกเป็น 7 กลุ่มงาน และกำหนดหน่วยงานรับผิดชอบระดับกระทรวง โดยให้ความสำคัญอันดับแรก ต่อกลุ่มงานรักษาความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สิน ที่มีกระทรวงกลาโหมเป็นเจ้าภาพ และมี กอ.รมน.เป็นหน่วยปฏิบัติหลัก จากสถานการณ์ความรุนแรงที่ยังเกิดขึ้นในพื้นที่แสดงว่า กลุ่มงานรักษาความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สิน ซึ่งมีทั้งกำลังพล ยุทโธปกรณ์ อำนาจตามกฎหมาย และมีงบประมาณยังทำได้ไม่สมบูรณ์ดีพอ ทั้งการควบคุมพื้นที่ การควบคุมทรัพยากร และการควบคุมประชาชนจึงสมควรปรับปรุงทั้งมาตรการเชิงรับ และมาตรการเชิงรุก เพื่อจำกัดเสรีและลดขีดความสามารถของกลุ่มผู้ก่อเหตุ ด้วยการปฏิบัติการทางทหาร และการบังคับใช้กฎหมาย ควบคู่ไปกับการปฏิบัติงานด้านมวลชนเพื่อตัดการสนับสนุนทั้งปวงของผู้ก่อเหตุทั้งในและนอกพื้นที่

ในส่วนของกระบวนการพูดคุยฯ นั้น พล.อ.อักษรา ระบุว่า เป็นเพียงกลุ่มงานที่แสวงหาทางจากความขัดแย้งในแนวทางสันติวิธีด้วยการพูดคุยกับขบวนการผู้เห็นต่างฯ ทุกกลุ่ม ทุกพวก ทุกฝ่าย ให้ลดทอนความตั้งใจในการใช้ความรุนแรง และหันกลับมาร่วมมือสร้างพื้นที่ปลอดภัยเพื่อให้เกิดความสงบสุขปลอดภัยต่อประชาชนเป็นสำคัญ การพูดคุยฯ แม้ต้องใช้เวลาหลายปี แต่ก็จะเป็นหนทางให้ประเทศชาติสามารถออกจากความขัดแย้งได้อย่างยั่งยืนในที่สุด อย่างไรก็ตามก็ยังมีผู้ที่ติดยึดทฤษฎี และมีแนวคิดแบบเดิมๆ พยายามเชื่อมโยงเหตุการณ์ความรุนแรงในพื้นที่โดยกล่าวอ้างว่ามาจากผลการพูดคุยฯ จนตกเป็นแนวร่วมมุกกลับ เผลอไปสร้าง

ความชอบธรรมและเป็นกระบอกเสียงให้กับกลุ่มผู้ก่อเหตุที่ใช้ความรุนแรง อ้างว่าเป็นตัวจริงยืนเจอนไซต่อธง  
รัฐบาล

หัวหน้าคณะพูดคุยฯ กล่าวอีกว่า ในปี 2561 คณะพูดคุยฯ สามารถบรรลุหลักการสำคัญร่วมกับผู้เห็น  
ต่างๆ ในการจัดตั้งศูนย์ประสานงาน Safe House และคณะกรรมการบริหารพื้นที่ปลอดภัยที่มีทุกภาคส่วนเข้า  
มาร่วม กำหนดมาตรการต่างๆ เพื่อกันไม่ให้เกิดเหตุความรุนแรง และเกิดความปลอดภัยต่อประชาชนทุก  
ศาสนาและทุกกลุ่มอาชีพในพื้นที่ดังกล่าวอย่างแท้จริง เพราะคำตอบทั้งหมดของการแก้ปัญหา จต.อยู่ที่  
ประชาชนในพื้นที่เป็นสำคัญ

โดยเมื่อวันที่ 15 ก.พ.ที่ผ่านมา มาริย์ม อฮหมัด และมาตาฮารี อีสมาแอ รายงานผ่านเบนาร์นิวส์ ว่า  
พล.อ.อัศวิน ได้แจ้งข้อมูลแก่ผู้สื่อข่าวโดยผ่านทางสำนักเลขานุการคณะพูดคุยฯ เพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดน  
ภาคใต้ในวันนี้ ภายหลังจากการรายงานผลการดำเนินงานของคณะพูดคุยฯ ให้นายกรัฐมนตรีได้รับทราบ  
ในขณะที่นายอาบู ฮาฟิซ โฆษกมาราปาตานี ได้แจ้งเรื่องนี้ผ่านบทความในเว็บไซต์ของศูนย์เฝ้าระวัง  
สถานการณ์ภาคใต้ (Deep South Watch)

“ล่าสุดจากการประชุมที่ประเทศมาเลเซีย สามารถได้ข้อยุติร่วมกันในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยนำ  
ร่อง 1 อำเภอ และได้เรียนให้นายกรัฐมนตรีรับทราบแล้ว โดยขั้นตอนต่อไปจะเป็นการจัดตั้ง safe house เพื่อ  
ทำหน้าที่เป็นศูนย์ประสานงานให้ทุกภาคส่วนได้เข้ามาช่วยกันให้ข้อคิดเห็นในเรื่องการรักษาความปลอดภัย  
การพัฒนาคุณภาพชีวิตและการแก้ไขปัญหาเสพติดในพื้นที่ safety zone” พล.อ.อัศวิน กล่าว

เบนาร์นิวส์ รายงานด้วยว่าไม่สามารถติดต่อ พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยฯ และพลตรีสิทธิ  
ตระกูลวงศ์ เพื่อขอทราบชื่ออำเภอและรายละเอียดเพิ่มเติม

พล.อ.อัศวิน ได้กล่าวในใจแจ้งข่าวอีกว่า จากนี้ไปคณะพูดคุยฯ จะใช้เวลาประมาณ 6 เดือน ในการ  
ขับเคลื่อน safety zone พร้อมไปกับการประเมินผลว่า สามารถดำเนินการได้ตามความตั้งใจของทุกฝ่าย ที่จะ  
ใช้สันติวิธีดูแลพื้นที่ให้มีสันติสุขได้หรือไม่ และหากสามารถบรรลุเป้าหมายก็อาจขยายไปยังพื้นที่อื่น ซึ่งก็ต้อง  
ขึ้นอยู่กับผลการพูดคุยในระยะต่อไปด้วย

## เดินหน้า “Safety Zone” ชายแดนใต้ เปิดตัวเม.ย.

สำนักข่าวชายขอบ

เผยแพร่เมื่อ 25 กุมภาพันธ์ 2561

ที่มา: <http://transbordernews.in.th/home/?p=18437>

ในขณะที่เหตุความรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้ยังเกิดขึ้นต่อเนื่อง แต่ยังมีความพยายามในการพูดคุยกับกลุ่มผู้คิดต่างเพื่อแก้ปัญหาอย่างสันติวิธี โดยเฉพาะการพูดคุยเพื่อสันติสุขที่รัฐบาลได้พูดคุยกับกลุ่มมาราปาตานี มากกว่า 3 ปี ล่าสุดมีความคืบหน้าในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย หรือ Safety Zone เป็นพื้นที่นำร่องเพื่อลดเหตุรุนแรง ซึ่งจะมีการเปิดศูนย์ประสานงาน หรือ Safe House ให้คณะทั้งสองฝ่ายมาทำงานร่วมกันในต้นเดือนเมษายนนี้ ก่อนจะเริ่มทำงานกำหนดพื้นที่ปลอดภัยตั้งแต่เดือนมิถุนายน ถึง ธันวาคมนี้ โดยการเปิดเซฟเฮาส์ ซึ่งจะมีตัวแทนของกลุ่มมาราปาตานี เข้ามาทำงานด้วย 7 คน บางคนอาจมีหมายจับ ดังนั้นทางสำนักงานเลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจึงต้องอำนวยความสะดวกให้สามารถเข้ามาทำงานตามเป้าหมาย ซึ่งไม่ใช่การเปิดโอกาสให้กลุ่มผู้คิดต่างเข้าประเทศได้ตามที่ถูกรัฐวิจารย์ เพราะการดำเนินงานเป็นไปตามกรอบกฎหมายไทย ที่เชื่อว่า การพูดคุยเพื่อสันติภาพคือทางออกในการยุติความรุนแรง

นับตั้งแต่คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่นำโดยพลเอกอักษรา เกิดผล เป็นประธานฝ่ายรัฐไทย หรือ ปาร์ตี้ เอ เริ่มพูดคุยกับกลุ่มมาราปาตานี องค์กรร่วมของกลุ่มผู้คิดต่าง ที่มีนายอาวัง จาบัท เป็นประธานมาราปาตานี หรือ ปาร์ตี้ บี และมีการเปิดตัวกับสื่อครั้งแรกเมื่อเดือนสิงหาคม 2558 ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย ทั้งสองฝ่ายมีการพูดคุยอย่างต่อเนื่องโดยการประสานงานของดาโต๊ะ สรี อามัด ชัมซามิน ฮากิม ผู้อำนวยการความสะตวกจากรัฐบาลมาเลเซีย ผ่านมา 3 ปีแม้จะใช้เวลานาน แต่ล่าสุดทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบข้อตกลงในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยหรือ Safety Zone เป็นพื้นที่นำร่องเพื่อลดเหตุรุนแรง โดยขั้นตอนสำคัญในต้นเดือนเมษายนนี้ จะมีการเปิดศูนย์ประสานงาน หรือ Safe House ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงษ์ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข เปิดเผยถึงรูปแบบของ Safe House จะทำหน้าที่เป็นศูนย์ประสานงานในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย โดยให้ตัวแทนของปาร์ตี้เอ หรือเจ้าหน้าที่รัฐไทย จำนวน 7 คน และตัวแทนปาร์ตี้ บี หรือกลุ่มมาราปาตานี จำนวน 7 คน มาทำงานร่วมกัน ระหว่างเดือนเมษายนถึงพฤษภาคม เพื่อคัดเลือก คณะกรรมการบริหารจัดการพื้นที่ปลอดภัย หรือ JAC จำนวน 19 คน โดยประกอบด้วยประชาชนในพื้นที่จำนวน 15 คน มาจากกลุ่ม 4 เสาหลัก กลุ่มเยาวชน และสตรี ส่วนอีก 4 คนเป็นตัวแทนจากฝ่ายรัฐและมาราปาตานีฝ่ายละ 2 คน จากนั้นจะเริ่มทำงานในพื้นที่ปลอดภัย ที่จะกำหนดนำร่อง 1 อำเภอ เป็น Safety Zone โดยใช้เวลา 4 เดือนในการจัดเตรียมพื้นที่ระหว่างเดือนมิถุนายน ถึงกันยายน ก่อนจะเริ่มประเมินผลพื้นที่ปลอดภัยเป็นเวลา

3 เดือนระหว่างเดือนตุลาคมถึง ธันวาคม โดยตัวชี้วัดสำคัญคือการลดเหตุรุนแรง และระหว่างนั้นหากมีเหตุรุนแรงเกิดขึ้นจะต้องพิสูจน์ทราบให้ได้ว่าใครเป็นผู้ก่อเหตุ หากพิสูจน์ไม่ได้จะยกเลิกเป็น Safety Zone

พล.ต.สิทธิกล่าวว่าจากเป้าหมายของการสร้างพื้นที่ปลอดภัยตามหลักการสันติวิธีถือเป็นความสำคัญ เพื่อยุติความรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ยืดเยื้อมากกว่า 14 ปี การพูดคุยเพื่อสันติภาพเป็นแนวทางที่สอง ฝ่ายยอมรับ และกลุ่มมาราปาตานี ที่ถือเป็นกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐที่เคลื่อนไหวอยู่ในพื้นที่จริง แม้จะไม่มีฝ่าย กองกำลังของขบวนการบีอาร์เอ็น แต่ทุกกลุ่มยืนยันว่าเป็นตัวจริง และการพิสูจน์ทราบที่สำคัญในขั้นตอนแรก คือความร่วมมือในการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งต้องให้ฝ่ายมาราปาตานีได้เข้ามาทำงานร่วมกับฝ่ายไทยใน Safe House จึงจำเป็นที่ต้องมีมาตรการรักษาความปลอดภัย และอำนวยความสะดวกในการปฏิบัติงาน โดยจะมีการทำบัตรประจำตัวให้กับทุกคน และปฏิบัติตามมาตรการของฝ่ายไทย หากต้องออกนอกพื้นที่ Safe House ส่วนบางคนที่มีหมายจับ ยืนยันได้ว่าจะมีการช่วยเหลือให้ความเป็นธรรมทางคดีตามหลักกฎหมายปกติ ไม่มีการพักโทษ อย่างที่มีการเข้าใจผิด

เลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ กล่าวว่าขอให้ทุกฝ่ายร่วมสนับสนุนการพูดคุย เพื่อสันติสุข และการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งถือเป็นการเริ่มต้นของการสร้างความไว้วางใจเดินทางสู่สันติสุข ที่แท้จริง โดยฝ่ายไทยได้รับความเห็นชอบจากนายกรัฐมนตรีแล้ว และเตรียมเปิดตัว Safe House ในต้นเดือน เมษายนนี้

# เตรียมสรรหากรรมการ SAFETY ZONE เมฆานี้ มารดา ปาดานีพร้อมลงพื้นที่ เตรียมการ 4 เดือน ประเมินผล 3 เดือน

กองบรรณาธิการ Sinaran Online

เผยแพร่เมื่อ 26 กุมภาพันธ์ 2561

ที่มา: <https://sinaran.news/th/11438>



มารดา ปาดานียืนยันในหลักการเห็นด้วยในข้อตกลงการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย Safety Zone ที่บรรลุข้อตกลงทางเทคนิคกับฝ่ายรัฐไทยแล้วและตั้งเป้าที่จะเปิดศูนย์ประสานงานหรือ safe house ในต้นเดือนเมษายนเพื่อคัดเลือกคณะกรรมการบริหารจัดการพื้นที่ปลอดภัย (JAC) ในเดือนเมษายนและพฤษภาคมจะเป็นการสร้าง Safe House และเริ่มปฏิบัติการในพื้นที่ปลอดภัยเป็นเวลา 3 เดือน เริ่มตั้งแต่เดือนตุลาคมถึงธันวาคมปีนี้

อาบูฮาฟิซ อัลฮากิม โฆษก มารดา ปาดานีกล่าวให้สัมภาษณ์ในรายการข่าวสามมิติว่า การสร้างพื้นที่ปลอดภัยหรือ Safety Zone เพราะต้องการสร้างบรรยากาศที่ปลอดภัยสำหรับทุกคน สำหรับพลเรือนที่สามารถใช้ชีวิตประจำวันอย่างปกติสุขซึ่งเป็นข้อเสนอและความต้องการของทุกๆ ฝ่าย ไม่ต้องการให้คนไปเรือนต้องตกเป็นเหยื่อความรุนแรง อยากให้มีการเปิดพื้นที่ทางการเมืองเพื่อให้ทุกฝ่ายมีเสรีในการพูดคุยและให้ประชาชนในพื้นที่มีโอกาสที่จะเข้าร่วมบริหารจัดการตนเองในลักษณะชุมชนจัดการตนเอง

อาบูฮาฟิซ ยังกล่าวด้วยว่าการกำหนด Safety Zone ซึ่งจะเริ่มนำร่องจากหนึ่งอำเภอก่อนซึ่งต้องการให้ประชาชนและทุกฝ่ายสนับสนุนการทำงานของมารดา ปาดานีและคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทยที่แม้จะไม่ใช่ว่า

การหยุดยั้งแต่การสร้างพื้นที่ปลอดภัย Safety Zone ถือเป็นแนวทางสันติวิธีที่จะนำไปสู่การยุติความรุนแรงได้  
ที่จะถือเป็นการเริ่มต้นที่สำคัญของการสร้างสันติภาพในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

สำหรับการจัดตั้งศูนย์ประสานงานหรือ safe house เพื่อให้ตัวแทนจากปาดั A คือเจ้าหน้าที่รัฐและตัวแทน  
จากปาร์ตี้ B คือฝ่ายมารา ปาดานีฝ่ายละ 7 คนมาทำงานร่วมกันเพื่อคัดเลือกคณะกรรมการบริหารจัดการ  
พื้นที่ปลอดภัย (JAC) จำนวน 19 คนจะมาจากประชาชนในพื้นที่จากทุกภาคส่วนในอำเภอนั้นจำนวน 14 คน  
ตัวแทนมารา ปาดานี 2 คน ตัวแทนฝ่ายรัฐไทย 2 คน ซึ่งฝ่ายไทยได้กำหนดมาตรการไว้แล้วทำทุกอย่างที่ให้  
ฝ่ายมารา ปาดานีที่มีหมายจับสามารถเข้าทำงานในพื้นที่ได้

โฆษกมารา ปาดานี ยังกล่าวอีกด้วยว่า แม้ว่าในองค์กรมารา ปาดานียังขาดฝ่ายกองกำลังของขบวนการ brn  
และขบวนการพูโล P4 แต่ผู้อำนวยการความสะดวกคือ ฝ่ายมาเลเซียกำลังใช้ความพยายามในการพูดคุยให้ทุกกลุ่ม  
เข้าร่วมในกระบวนการเจรจาสันติภาพในครั้งนี้ เพราะว่าจะต้องใช้เวลาอีกไม่ต่ำกว่า 8 เดือนในการสร้างพื้นที่  
ปลอดภัยก็จะเป็นบทพิสูจน์ที่ทำหายในกระบวนการสันติภาพชายแดนใต้

ด้าน พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้กล่าวว่า การจัดตั้งพื้นที่  
ปลอดภัยจะจัดตั้งตั้งแต่เดือนเมษายนโดยให้ประชาชนในพื้นที่สามารถเข้ามามีส่วนร่วมโดยตรง โดยเริ่มทำงาน  
ในพื้นที่ที่กำหนดเป็นอำเภอนำร่องเพื่อเตรียมการเป็นเวลา 4 เดือนคือตั้งแต่เดือนมิถุนายนถึงเดือนกันยายน  
และช่วงของการประเมินผลพื้นที่ปลอดภัยเป็นเวลา 3 เดือนคือ ตั้งแต่เดือนตุลาคมถึงเดือนธันวาคม

อ้างอิง

<https://www.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=iCFV-6gPC84&app=desktop>

<https://www.youtube.com/watch?v=om4oh5s0D9E&feature=youtu.be&app=desktop>



# เลขาธิการคณะทูตคดียุติสนธิสัญญา ระบุใช้เวลา 6 เดือน กำหนดพื้นที่ปลอดภัยชายแดนใต้

ประชาไท

เผยแพร่เมื่อ 17 มีนาคม 2561

ที่มา: <https://prachatai.com/journal/2017/03/70625>

เมื่อวันที่ 16 มี.ค.ที่ผ่านมา รายงานข่าวระบุว่า พล.ต.สิทธิ ตรีภูลวงค์ เลขาธิการคณะทูตคดียุติสนธิสัญญา จังหวัดชายแดนภาคใต้ นำตัวแทนคณะทูตคดียุติฯ ตอบข้อซักถามสื่อมวลชน ถึงความคืบหน้าในการพูดคุยฯ ว่า ฝ่ายไทยและผู้เห็นต่างได้กำหนดพื้นที่ปลอดภัย (เซฟตี้โซน) ในจังหวัดชายแดนภาคใต้เบื้องต้น 5 พื้นที่ของ 3 จังหวัดชายแดนใต้ โดยคณะทำงานเทคนิคร่วม 2 ฝ่ายจะพิจารณาจากเกณฑ์คัดเลือก คือ เป็นพื้นที่ที่เกิดเหตุรุนแรงบ่อยครั้ง สามารถควบคุมการปฏิบัติได้ทั้ง 2 ฝ่าย ซึ่งคาดว่าจะใช้เวลาในการสำรวจประมาณ 1 เดือน จากนั้นจะเข้าสู่ขั้นตอนการปฏิบัติ ซึ่งแบ่งเป็น 2 ช่วง ช่วงแรกคือการเตรียมพื้นที่ ใช้เวลา 3 เดือน จากนั้นจะเข้าสู่ช่วงจัดตั้งพื้นที่และประเมินผล ซึ่งใช้เวลา 3 เดือนเช่นกัน โดยจะมีคณะกรรมการบริหารจัดการพื้นที่ที่ปลอดภัย ที่ประกอบด้วย เจ้าหน้าที่รัฐ ฝ่ายผู้เห็นต่าง และประชาชนในพื้นที่ เบื้องต้นพื้นที่จะนำร่องใน 1 อำเภอ

“การกำหนดพื้นที่ปลอดภัยหรือเซฟตี้โซน ถือเป็นมาตรการทดสอบความไว้วางใจระหว่างกันของฝ่ายรัฐและฝ่ายผู้เห็นต่าง ซึ่งปัจจุบันยังเกิดความไม่เชื่อมั่นซึ่งกันและกัน เป็นการลดจำนวนเหตุรุนแรงที่เกิดขึ้น และเพื่อให้คนในพื้นที่ได้รับการพัฒนาในสิ่งที่ต้องการ อย่างไรก็ตาม ยอมรับว่ายังมีอีกหลายปัจจัยที่ทำให้เกิดเหตุรุนแรงนอกเหนือจากกลุ่มก่อความไม่สงบ นั่นคือภัยแทรกซ้อน เช่น ยาเสพติด ค่าน้ำมันเถื่อน การเมืองท้องถิ่น จึงได้มีการกำหนดร่วมกันเบื้องต้นว่าในพื้นที่ปลอดภัยจะเกิดเหตุรุนแรงได้ไม่เกิน 3 ครั้ง และจะต้องพิสูจน์ทราบร่วมกันว่าใครเป็นคนทำ แต่ถ้าหากหาคนรับผิดชอบไม่ได้ ก็จะยกเลิกพื้นที่ปลอดภัย” พล.ต.สิทธิ กล่าว

ด้าน ธวัชชัย ฤทธิสารกรณ์ รองผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่งชาติด้านการข่าวกรองและต่อต้านข่าวกรองต่างประเทศ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ หนึ่งในคณะทูตคดียุติฯ ฝ่ายไทย กล่าวว่า กลุ่มผู้เห็นต่างที่มาร่วมพูดคุยกับฝ่ายไทยทั้งหมดมีรายชื่ออยู่ในบัญชีด้านความมั่นคง ซึ่งคงไม่ต้องระบุว่าจริงหรือไม่ แต่ยอมรับว่าในแต่ละกลุ่ม เช่น บิอาร์เอ็นก็มีกลุ่มย่อยออกไป ซึ่งบางกลุ่มก็ยังไม่สามารถควบคุมตนเองได้ แต่ไม่ว่าจะมีการพูดคุยเพื่อสนธิสัญญาหรือไม่ เหตุการณ์ความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ก็เกิดขึ้นตลอดเวลา การใช้ความรุนแรงแก้ปัญหาจะไม่มีทางทำให้เหตุการณ์ยุติได้อย่างยั่งยืน

น.อ.จักรพงษ์ อภิมาหารธรรม หัวหน้าสำนักงานคณะประสานงานระดับพื้นที่และคณะทำงานเทคนิคร่วม กล่าว ว่า ยอมรับว่ามีเจ้าหน้าที่ระดับปฏิบัติงานในพื้นที่ยังไม่เข้าใจและไม่เห็นด้วยกับการพูดคุยเพื่อสนธิสัญญา แต่ส่วนใหญ่เข้าใจและเห็นด้วย ดังนั้นจำเป็นต้องมีการชี้แจงทำความเข้าใจกับผู้บังคับหน่วยและกำลังพลผู้ปฏิบัติงาน

ซึ่งถือว่าเป็นปัจจัยสำคัญต่อการสร้างพื้นที่ปลอดภัย อย่างไรก็ตาม หากมองสถิติเหตุการณ์ความไม่สงบที่เกิดขึ้นในพื้นที่จังหวัดใช้แดนภาคใต้ตั้งแต่ปี 2547 จนถึงปัจจุบัน มีคดีเกิดขึ้นทั้งหมด ประมาณ 200,000 คดี แต่เป็นคดีที่เกี่ยวข้องกับความมั่นคงเพียง 9,900 คดี ซึ่งคิดเป็นร้อยละ 4.4 เท่านั้น

ที่มา : สำนักข่าวไทย

## ต้นตอ 'เชฟเฮาส์' พักโทษ อักษราโทษสื่อตีความผิด

ไทยโพสต์

เผยแพร่เมื่อ 14 มีนาคม 2561

ที่มา: <https://www.thaipost.net/main/detail/5188>

กรรมการอิสลามฯ จัดพื้นที่พูดคุยสันติสุข -ตั้งเชฟเฮาส์ พักโทษคดีมั่นคง 3 รายที่ปัตตานี อดีต ผอ. ชาวกรองฯ ไม่เคยได้ยินเจ้าหน้าที่รัฐซื้อข้าวโจรสลัด ด้าน "อักษรา" แจงไม่มีเจตนาพาดพิง จนท.รัฐเอี่ยวไฟใต้ แค่ยกตัวอย่างในอดีต

เมื่อวันที่ 17 มี.ค. ที่สำนักงานคณะกรรมการอิสลามจังหวัดปัตตานี ต.บ่อทอง อ.หนองจิก จ.ปัตตานี นายเวตือราแม มะมิงจิ ประธานคณะกรรมการอิสลามปัตตานี พร้อมคณะกรรมการฯ ได้แต่งตั้งที่ปรึกษาจำนวน 60 คน ที่มาจากหลากหลายอาชีพ ทั้งภาคราชการและเอกชน ที่มีประสบการณ์การทำงาน โดยผ่านการเห็นชอบของทุกฝ่าย เพื่อให้ข้อคิดเห็นแนะนำในการขับเคลื่อนการทำงานของคณะกรรมการอิสลามปัตตานี เป็นไปอย่างโปร่งใส ถูกต้อง และเป็นประโยชน์ต่อพี่น้องประชาชน

นายเวตือราแมกล่าวว่า นอกเหนือจากนโยบายของคณะกรรมการอิสลามจังหวัดปัตตานี นโยบายระดับชาติที่เป็นนโยบายเร่งด่วนหลังจากที่หลายคณะมาปรึกษาหารือ คือการจัดพื้นที่ที่สำนักงานคณะกรรมการอิสลามจังหวัดปัตตานี เพื่อเตรียมการในการจัดพื้นที่การพูดคุยระหว่างรัฐกับผู้เห็นต่าง ซึ่งเป็นหน้าที่ของรัฐ ส่วนทางคณะกรรมการฯ จัดสถานที่ให้เท่านั้น นอกจากนั้นเป็นการจัดพื้นที่เชฟตี้เฮาส์ให้กับผู้ที่มีคดีความมั่นคง จำนวน 3 รายที่จะพักโทษ โดย 2 รายมาจากนราธิวาส และอีก 1 รายมาจากจังหวัดยะลา เนื่องจากไม่กล้าที่จะกลับพื้นที่ จึงได้จัดสถานที่เพื่อเป็นพื้นที่พักโทษให้พวกเขา โดยจะพักประมาณ 7-8 เดือน ซึ่งรัฐจะนำร่องโครงการนี้ที่ปัตตานี ซึ่งเราจะอำนวยความสะดวกในการใช้ชีวิตความเป็นอยู่ จัดสถานที่สังเกตการณ์ รักษาความปลอดภัย

นายเวตือราแมกล่าวอีกว่า สำหรับการจัดสถานที่ให้กับคณะกรรมการพูดคุยฯ และการตั้งเชฟตี้เฮาส์ที่สำนักงานคณะกรรมการอิสลามปัตตานี คณะที่ปรึกษาและคณะกรรมการเห็นชอบ เพื่อตอบสนองนโยบายของรัฐ ซึ่งเราปรับปรุงในเรื่องสถานที่ซ่อมแซมในส่วนที่สึกหรอให้เรียบร้อยเพื่อให้เกิดความสมบูรณ์ และตั้งคณะกรรมการ 1 ชุด เพื่อสังเกตการณ์กับโครงการทั้งสองเรื่องนี้ เพื่อต้องการให้โครงการของรัฐประสบความสำเร็จ และเพื่อต้องการให้บ้านเมืองเกิดความสงบสันติสุขยั่งยืนตลอดไป

นายสุวัพันธุ์ ต้นยววรรณะ รมต.ประจำสำนักนายกรัฐมนตรี ในฐานะอดีตผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่งชาติ กล่าวถึงกรณี พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เปิดเผยถึง

กรณีเคยมีเจ้าหน้าที่รัฐซื้อข้าวจากผู้ก่อความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เหมือนเป็นการสนับสนุนการก่อเหตุว่า ตนไม่มีข้อมูลเรื่องนี้ แต่คิดว่าทุกเรื่องเกี่ยวกับจังหวัดชายแดนภาคใต้จะต้องมีความชัดเจนว่าใครเข้าไปเกี่ยวข้องบ้าง และเรายังไม่ทราบว่าบุคคลดังกล่าวเข้าไปเกี่ยวข้องในฐานะส่วนตัวหรือองค์กร ฝ่ายความมั่นคงต้องให้ความชัดเจนได้ว่าอะไรเป็นอะไร อยากให้ติดตามจากฝ่ายความมั่นคง และ พล.อ.อัศวิน แต่ในช่วงที่เป็น ผอ.ข่าวกรองฯ ตนไม่เคยได้ยินเรื่องนี้

ขณะที่ พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เปิดเผยถึงความกังวลใจต่อการเสนอข่าวของสื่อ กรณีเสนอเนื้อหาพาดพิงเจ้าหน้าที่รัฐมีส่วนสนับสนุนกลุ่มที่ใช้ความรุนแรงในพื้นที่ มีการตีความในบางประเด็นที่คณะพูดคุยฯ ได้ยกตัวอย่างให้เห็นถึงสิ่งที่เคยเกิดขึ้นในอดีต เช่น เจ้าหน้าที่รัฐยังมีแนวความคิดแบบเดิมๆ คือเชื่อว่าสามารถเข้าถึงขบวนการและกลุ่มติดอาวุธตัวจริงผ่านทางตัวแทนแหล่งข่าวได้ จึงอาจตกเป็นเครื่องมือของกลุ่มที่ใช้ความรุนแรงโดยไม่รู้ตัวนั้น โดยประเด็นนี้ถูกนำไปเผยแพร่โดยมีการตีความที่ไม่ตรงกับสาระที่แท้จริงที่คณะพูดคุยฯ ได้ให้ข้อมูลต่อสาธารณะ อาจส่งผลกระทบต่อความรู้สึกและความเข้าใจของสังคมโดยรวมได้

"คณะพูดคุยฯ ไม่ได้มีเจตนาที่จะพาดพิงบุคคลหรือหน่วยงานใด และเชื่อว่าการทำงานอย่างตรงไปตรงมาของสื่อมวลชนในการช่วยกันเสนอข้อเท็จจริงเชิงบวก รวมถึงความตั้งใจจริงของทุกฝ่ายในการคลี่คลายปัญหาด้วยแนวทางสันติวิธี จะช่วยสร้างความเข้าใจที่ถูกต้องให้กับสังคมได้อย่างชัดเจนในทุกประเด็น และขอให้มีความมั่นใจว่า กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจะเป็นเครื่องมือสำคัญตามแนวทางสันติวิธีในการแก้ไขปัญหาความขัดแย้งที่มีมาอย่างยาวนานได้ตามที่ทุกฝ่ายคาดหวัง" พล.อ.อัศวินกล่าว

พล.อ.อัศวินกล่าวด้วยว่า ความคืบหน้าล่าสุด ทั้งสองฝ่ายได้ให้ความเห็นชอบร่วมกันในการกำหนดพื้นที่ที่จะจัดตั้งเป็นพื้นที่ปลอดภัยได้แล้ว หลังจากนั้นจึงถือเป็นจุดเริ่มต้นที่สำคัญที่ทุกกลุ่มทุกฝ่ายต้องปรับเปลี่ยนการต่อสู้จากการใช้ความรุนแรงมาเป็นแนวทางสันติวิธีและร่วมมือกันดับไฟใต้ที่มีมาอย่างยาวนาน แต่หากยังมีแนวความคิดแบบเดิมๆ ก็ยากที่จะทำให้ปัญหาความขัดแย้งนี้คลี่คลายลง

เช่นเดียวกับ พล.ต.สิทธิ ตรีภูวรงค์ เลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวว่า พล.อ.อัศวินเพียงต้องการยกตัวอย่างในอดีตที่เจ้าหน้าที่รัฐยังมีแนวความคิดแบบเดิมๆ ที่เชื่อมั่นว่าสามารถเข้าถึงขบวนการและกลุ่มติดอาวุธตัวจริงผ่านทางตัวแทนแหล่งข่าวได้ จึงอาจตกเป็นเครื่องมือของกลุ่มที่ใช้ความรุนแรงโดยไม่รู้ตัว แต่ปัจจุบันนโยบายของนายกรัฐมนตรีต่อการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ มีความชัดเจนว่าไม่สนับสนุนการใช้ความรุนแรงจากทุกกลุ่มทุกฝ่าย และให้เน้นการพูดคุยอย่างมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วน เพื่อแสวงหาทางออกจากความขัดแย้งโดยสันติวิธี และร่วมกันสร้างสันติสุขในพื้นที่ให้ได้โดยเร็ว ไม่ได้มีเจตนาที่จะพาดพิงบุคคลหรือหน่วยงานใด และขอให้มั่นใจว่ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจะเป็นเครื่องมือสำคัญตามแนวทางสันติวิธีในการแก้ไขปัญหาความขัดแย้งที่มีมาอย่างยาวนานได้ตามที่ทุกฝ่าย

## คาดหวัง

พล.อ.ธารไชยยันต์ ศรีสุวรรณ ผู้บัญชาการทหารสูงสุด กล่าวถึงการผลประชุมคณะกรรมการชายแดนทั่วไป ไทย-มาเลเซีย (General Border Committee : GBC) เมื่อวันที่ 15 มี.ค ว่า ได้หารือหลายประเด็น และมีความคืบหน้าอย่างเป็นรูปธรรม โดยจะมีการลงนามเอ็มโอยูเรื่องที่เป็นปัญหาระหว่างกันทั้งหมด ส่วนการแลกเปลี่ยนข้อมูลกลุ่มก่อการร้ายไอเอส ปกติมีการแลกเปลี่ยนข่าวกรองด้านอาชญากรรมข้ามชาติ รวมถึงเรื่องปัญหาเสพติด การค้ามนุษย์อยู่แล้ว ส่วนการแก้ปัญหาบุคคล 2 สัญชาติ เริ่มมีการพูดคุยเรื่องความมั่นคงตามแนวชายแดน โดยสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) จะเป็นหน่วยงานหลักจัดทำเอ็มโอยูร่วมกัน และหาแนวทางที่ชัดเจนเพื่อนำไปสู่การปฏิบัติ คาดว่าใช้เวลาไม่นาน เนื่องจากไทยและมาเลเซียตั้งใจและร่วมมือกันเพื่อให้เกิดเป็นรูปธรรม

## Exclusive: หัวหน้าทีมมารา ปาตานี หมดหวังรัฐบาลหวังฟังพระบารมี ร. 10

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 23 มีนาคม 2561

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-43516716>



เป็นเวลา 2 ปี 7 เดือน ที่กระบวนการพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ดำเนินการมาเกินกว่า "ครึ่งเทอม" ของอายุรัฐบาลคณะรักษาความสงบแห่งชาติ (คสช.) ทว่าโรดแมป "คืนความสุขให้พื้นที่ปลายด้ามขวาน" ยังก้าวไปไม่ถึงครึ่ง โดยมีย่างก้าวที่สำคัญอย่างการกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" (Safety Zone) รออยู่

แม้คณะทำงานพูดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายไทย ที่มี พล.อ.อัศวิน ฤกษ์เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะ ระบุว่า เตรียมเปิดเผยชื่ออำเภอนำร่องที่ถูกเลือกให้เป็น "พื้นที่ปลอดภัย" ในเดือน เม.ย. นี้ หลังได้ข้อสรุปร่วมกับฝ่ายผู้เห็นต่างที่เรียกตัวเองว่ากลุ่ม "มารา ปาตานี" (MARA Patani) ที่มี สุกรี ฮารี เป็นหัวหน้าคณะ โดยชัดเจนทั้ง "นิยาม-เงื่อนไข-ตัวชี้วัด" ลงตัว ถึงขั้นทางปฏิทิน-แผนงานออกมาไขว่สื่อ

แต่ระหว่างนี้ได้เกิด "ควมแทรก" ขึ้นจากบทบาทของ พล.ท.ปิยวัฒน์ นาควานิช แม่ทัพภาคที่ 4 ซึ่งกำหนดพื้นที่ปลอดภัย 14 เขต และการประกาศ "ริเซต" รูปแบบโครงการ "พาคนกลับบ้าน" ที่เปิดให้แนวร่วมขบวนการก่อความไม่สงบเข้ามาปรับตัวกับทางการไทย

นี่คือเหตุผลหลักที่ทำให้ สุกรี ฮารี กับสมาชิกกลุ่มมารา ปาตานี อีก 2 คน ต้องออกมาตั้งโต๊ะอ่านแถลงการณ์ 4 ข้อถึงรัฐไทย เมื่อเช้าวันนี้ (23 มี.ค.)

## มาราฯ ไม่วิเคราะห์ปมทหารไทยเล่น 2 บท

สุกรีชี้ว่า บทบาทของแม่ทัพภาคที่ 4 ได้ "ก่อให้เกิดความมระส่ำระสายในพื้นที่" และ "เกิดการสวนทางของกระบวนการสร้างสันติภาพ"



Image copyrightสำนักเลขาธิการคณะกรรมการพุดคุยสันติสุขฯ

คำบรรยายภาพ (ซ้ายมือ) พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะทำงานพุดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายไทย เคยเรียกร้องให้ทุกฝ่ายหยุดตั้งคำถามเรื่องการเป็น "ตัวจริง" ของมาราฯ

อย่างไรก็ตามเขาขอสงวนข้อวิเคราะห์ว่าปรากฏการณ์ "แบ่ง 2 ชั้น-เล่น 2 บท" ของ "ทหารไทย" อยู่ภายใต้วัตถุประสงค์ใด แต่ได้ตั้งคำถามเรื่องความไม่เป็นเอกภาพของฝ่ายรัฐไทยกลับไปยังผู้นำสูงสุดของรัฐบาลคสช. ที่ชื่อ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา ทั้งที่คำถามข้อนี้เคยเป็น "คำถามหลัก" ถึงฝ่ายมาราฯ ปาตานี เนื่องจาก 3 จาก 7 สมาชิกกลุ่มมาราฯ ปาตานี ที่แสดงตนว่าเข้าร่วมกระบวนการพุดคุยสันติสุขฯ ในฐานะตัวแทนกลุ่มแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ หรือบีอาร์เอ็น (Barisan Revolusi Nasional - BRN) ถูกเพื่อนร่วมองค์กรปฏิเสธความเป็น "ตัวแทน" และเรียกร้องให้รัฐไทยเปิดเจรจากับกลุ่มบีอาร์เอ็น "ตัวจริง" โดยตรง

### ยืนยันความเป็น "ตัวจริง" และ "เป็นหนึ่งเดียว"

นี่เป็นครั้งแรกที่สุกรี ฮารี ยอมเปิดหน้าให้สัมภาษณ์พิเศษแก่สื่อมวลชน และเป็นครั้งแรกที่เขายอมเปิดปากตอบข้อซักถามด้วยภาษาไทยผ่านบีบีซีไทย แม้พูดซ้ำ ๆ กว่าปกติเล็กน้อย แต่ชัดเจนในคำตอบ



Image copyright JIRAPORN KUHAKAN/BBC THAI

คำบรรยายภาพ สุกรี ฮารี (ขวา) หรือกับ อาหมัด ซูโว ซึ่งทั้งคู่เป็นสมาชิกบีอาร์เอ็นที่ร่วมโต๊ะพูดคุยกับรัฐไทย

เขาเริ่มต้นบทสนทนาด้วยการอธิบายสาเหตุที่ทำให้ข้อสงสัยเรื่อง "ตัวจริง-ตัวปลอม" ไม่เคยจางหายไปจากกระบวนการพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย

"องค์กรบีอาร์เอ็นเป็นองค์กรหลัก องค์กรอยู่ใต้ดิน ส่วนมากคนจะรู้จักบีอาร์เอ็นหลังเกิดเหตุการณ์ปี เหล็ง (เหตุปล้นปืนจากกองพันพัฒนาที่ 4 ค่ายกรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ต.ปีเหล็ง อ.เจาะไอร้อง จ. นราธิวาส เมื่อปี 2547) และไม่มีใครรู้ว่าใครเป็นตัวบีอาร์เอ็น คนนี้หรือคนไหน เพิ่งจะรู้ในระยะเวลาหลัง ๆ นี้เอง" สุกรีกล่าว ก่อนขยายรายละเอียดว่า สมาชิกบีอาร์เอ็นจะถือหลักเรื่อง "ความเป็นหนึ่ง" ไม่แตกแยก มาเป็นอันดับแรก และต้องปฏิบัติตาม "บัญญัติ 10 ประการ" ซึ่งหนึ่งในนั้นระบุว่าใครจะทำอะไรเพื่อให้ประโยชน์แก่บีอาร์เอ็น หรือมีผลประโยชน์ตอบแทนบีอาร์เอ็น ก็ทำได้เลย แม้จะเป็นสมาชิกระดับข้างล่าง

"ผมไม่มีความแปลกใจที่หลาย ๆ คนมาพูดอย่างนั้นอย่างนี้ ผมว่าคนที่ออกมาพูดไม่รู้จักบีอาร์เอ็นที่แท้จริง เพราะความลับของบีอาร์เอ็นมีอีกมากมายที่คนไม่รู้ ขนาดผมเป็นสมาชิกบีอาร์เอ็น ยังมีอีกหลายเรื่องที่ยังไม่รู้" สุกรี ผู้เป็นสมาชิกบีอาร์เอ็นตั้งแต่จบชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ต่อเนื่องมาจนถึงปัจจุบันกว่า 40 ปี กล่าว

### "ฉันทานุมัติของบีอาร์เอ็น ไม่มีใครรู้"

ความเป็นองค์กรใหญ่ มีสมาชิกที่มีพื้นเพด้านการศึกษาหลากหลาย คือปัจจัยที่หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายมารา ปาตานี เห็นว่าทำให้เกิดความคิดเห็นไม่ตรงกันของสมาชิกกลุ่มต่าง ๆ



จึงไม่แปลกหากตัวแทนปีอาร์เอ็นไต้หวันมารา ปาตานี จะถูกตั้งคำถามเนื่อง ๆ ว่าได้รับฉันทานุมัติจาก  
ขบวนการต้นสังกัดหรือยัง ก่อนร่วมโต๊ะเจรจากับรัฐไทย



Image copyright JIRAPORN KUHAKAN/BBC THAI

คำบรรยายภาพ มารา ปาตานี ออกแถลงการณ์ 4 ข้อถึงรัฐไทย โดยเปิดแถลงข่าว ณ บ้านหลังหนึ่งในเมืองโกตาบาลู รัฐกลันตัน  
ประเทศมาเลเซีย

"คำว่า 'ฉันทานุมัติ' ของปีอาร์เอ็น ไม่มีใครรู้ เพราะปีอาร์เอ็นเป็นองค์กรหลัก ใครจะไปรู้ว่าคนนี้มี  
ฉันทานุมัติของปีอาร์เอ็น คนที่พูดออกมาว่าไม่มีฉันทานุมัติของปีอาร์เอ็น ผมว่าคนที่พูดออกมา พูดลอย ๆ ไม่มี  
หลักฐานที่ชัดเจน ปีอาร์เอ็นไม่ใช่องค์กรเปิดเผย ปีอาร์เอ็นทำอะไรไม่มีหลักฐานที่จะปรากฏให้สาธารณะรู้ ปี  
อาร์เอ็นได้ดำเนินการมาเป็นสิบ ๆ ปี รัฐบาลถึงได้รู้ เพราะสมาชิกของปีอาร์เอ็นแต่ละระดับก็จะมีเรื่องของ  
ระดับบน ๆ ขึ้นไป" สุกรีระบุ

น่าสนใจว่าแล้วสมาชิกปีอาร์เอ็นรายนี้พยายามตัวเองว่าอยู่ "ปึกการเมือง" หรือ "ปึกทหาร" เพราะนั้น  
อาจหมายถึงศักยภาพในการควบคุมกองกำลังในพื้นที่ สุกรีปฏิเสธจะตอบคำถามนี้ โดยให้เหตุผลว่า "นี่เป็น  
ความลับของปีอาร์เอ็น"

## "ปีอาร์เอ็นมาราฯ ปีอาร์เอ็นนอกมาราฯ เป็นหนึ่งเดียว"

ในขณะที่สุกรีกำลังสวมบทบาทหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายมารา ปาตานี ได้มีกระแสข่าวปรากฏเป็นระยะ ๆ ว่า อับดุลเลาะ หรือ ดุลเลาะ แวมะนอ บุคคลที่เชื่อกันว่าเป็นผู้นำสูงสุดคนใหม่ของขบวนการปีอาร์เอ็น ได้รับการติดต่อให้ร่วมวงพูดคุยกับรัฐไทยด้วย ทว่าสุกรีบอกเพียงว่า "ยังไม่มีข้อมูล"

สำหรับเขา "แม้คนจะเรียกปีอาร์เอ็นมาราฯ ปีอาร์เอ็นนอกมาราฯ ก็เป็นหนึ่งเดียว เพียงแต่เป็นความคิดต่างเท่านั้นเอง เพราะปีอาร์เอ็นคือประสบการณ์การแตกแยกสมาชิกในสมัยก่อน แต่กลับมาเป็นหนึ่งอีกครั้งหนึ่งเพื่อรวมพลังกันต่อสู้กับรัฐไทยให้สำเร็จ"

คำถามเรื่องความเป็น "ตัวจริง" ของมารา ปาตานี ไม่ได้เกิดขึ้นเฉพาะในหมู่ผู้เห็นต่างเท่านั้น แต่ยังตั้งขึ้นจากบรรดาผู้สังเกตการณ์กระบวนการสันติสุขชายแดนภาคใต้ ทำให้ พล.อ.ประยุทธ์เคยออกมาระบุถึงการใช้พื้นที่ปลอดภัยเป็นเครื่อง "แสดงศักยภาพของผู้ที่มาพูดคุยกับเจ้าหน้าที่รัฐ" และเป็นเครื่องพิสูจน์ความเป็น "ตัวจริง" ของบรรดาแกนนำขบวนการทั้ง 6 กลุ่มที่อยู่ใต้ร่มมารา ปาตานี ว่าอยู่ในสถานะ "กดปุ่ม-สั่งการ" กองกำลังได้จริงหรือไม่ แต่สุกรีเห็นว่าการทำให้ประชาชนทั้งหลายเชื่อมั่นในมารา ปาตานี จะเกิดขึ้นก็ต่อเมื่อรัฐบาลไทยยินยอมลงนามความตกลงร่วมกันทั้ง 2 ฝ่าย โดยประชาชนจะเป็นผู้ประเมินความจริงใจและจริงจังจากการตกลงร่วมกัน

## มีความหวัง ร. 10 พระองค์เดียวแก้ปัญหาชายแดนใต้

ในฐานะผู้ร่วมวงพูดคุยสันติสุข 2 ครั้ง ทั้งในยุครัฐบาล ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ที่เริ่มต้นปี 2556 และยุครัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ ที่เริ่มต้นปี 2558 แสดงความเชื่อมั่นต่อกระบวนการรอบหลังมากกว่า

"ผมมั่นใจในรัฐบาลทหารมากกว่ารัฐบาลประชาธิปไตย เพราะว่าเราคุยในรัฐบาลประชาธิปไตย การจะผ่านเรื่องใด ๆ เป็นเรื่องยาก ต้องมีขั้นตอน ต้องผ่านสภา แต่รัฐบาลทหาร ถ้าเขาจะให้ ก็ให้เลย อะไรทำได้ ทำเลย"

นี่คล้ายเป็นเรื่องย้อนแย้ง เพราะโดยทั่วไปสันติภาพมักเกิดขึ้นในบรรยากาศประชาธิปไตย แต่ในความคิดของสุกรีคือถ้ารัฐบาลทหารชุดนี้มีความจริงจังจริง ๆ เขาทำได้ทุกอย่าง ทว่าสิ่งที่เขาพบในวันนี้คือ "รัฐบาลไม่นิ่ง" นโยบายจากส่วนกลางกับส่วนภูมิภาคไม่ประสานงานกันเพื่อแก้ไขปัญหา 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้อย่างจริงจัง

"บางทีผมคิดไปคิดมา เป็นความหวัง... รัชกาลที่ 10 ทรงนี้มีบทบาทสำคัญในการแก้ปัญหาชายแดนภาคใต้ ถ้ารัฐบาลเป็นอย่างนี้ ไม่มีทางที่จะแก้ปัญหาได้ นอกจากรัชกาลที่ 10 พระองค์เดียวที่จะแก้ปัญหาให้สำเร็จโดยเร็วที่สุด" สุกรีกล่าวทิ้งท้าย บทสนทนากับบีบีซีไทย

# มารา ปาตานี : พื้นที่ปลอดภัยยังไม่ใช้ข้อสรุป ด้านกองทัพภาค 4 แจงไม่ได้ก้าวล่วง อำนาจคณะเจรจา

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 23 มีนาคม 2561

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-43506026>



Image copyright IRAPORN KUHAKAN/BBC THAI

คำบรรยายภาพ นายสุกรี ฮารี (คนกลาง) อ่านแถลงการณ์ถึงรัฐไทย โดยมีนายอาหามัด ซูโว คณะพูดคุยสันติสุขฯ และนายอาบูฮาฟิไซ อัลฮากิม โฆษกกลุ่มมารา ปาตานี ร่วมด้วย

ตัวแทนกลุ่ม "มารา ปาตานี" แถลง 4 ข้อเรียกร้องถึงรัฐไทย ยืนยันยังไม่ใช้ข้อสรุปเรื่องการกำหนด "พื้นที่ปลอดภัย" ตามที่หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทยกล่าวอ้าง ชัดบทบาทแม่ทัพภาคที่ 4 ทำให้เกิดความรู้สึกระส่ำระสาย-จัดฉากพาคนกลับบ้าน ขณะที่กองทัพภาคที่ 4 แจงไม่เคยก้าวล่วงการพูดคุยสันติสุข ไม่เคยประกาศเขตพื้นที่ปลอดภัยในบริบทของการเจรจาแต่อย่างใด

บีบีซีไทยได้รับการประสานงานให้เดินทางไปยังเมืองโกตาบารู เมืองหลวงของรัฐกลันตัน ประเทศมาเลเซีย เมื่อเวลา 10.00 น. ตามเวลาท้องถิ่น (เวลา 09.00 น. ของไทย) เพื่อร่วมรับฟังการแถลงข่าวของตัวแทนกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐที่เรียกตัวเองว่า "มารา ปาตานี" (Mara Patani) ที่บ้านพักหลังหนึ่ง ห่างจากใจกลางเมืองไปราว 20 นาที โดยมีสื่อมวลชนไทยอีก 2 สำนัก และสื่อท้องถิ่น 3 สำนัก ร่วมด้วย

นายสุกรี ฮารี หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ จากฝ่ายมารา ปาตานี อ่านแถลงการณ์เป็นภาษามลายู โดยมีนายอาบูฮาฟิส อัลฮากิม โฆษกกลุ่ม ทำหน้าที่ล่ามแปลเป็นภาษาอังกฤษ โดยเรียกร้องให้รัฐไทยหยุดสร้างความสับสนและความเข้าใจผิด มีสาระสำคัญ 4 ข้อคือ

1. การพูดคุยที่ดำเนินไปอยู่ในขณะนี้ ระหว่าง มารา ปาตานี และรัฐบาลไทย ยังคงเป็นระดับทางเทคนิค ยังไม่ได้รับการอนุมัติจากคณะกรรมการพูดคุยสันติสุข (JWG-PDP) ดังนั้นข้อตกลงที่บรรลุก่อนหน้านี้อาจไม่ใช่ผลลัพธ์สุดท้าย
2. มารา ปาตานีนั้นเปิดกว้างต่อความคิดเห็นและข้อเสนอแนะจากประชาชนภายใต้สิทธิกำหนดการปกครองด้วยตนเอง
3. เรามีความเชื่อมั่นในทีมพูดคุยสันติสุขของไทย ซึ่งได้รับมอบอำนาจจากนายกรัฐมนตรีประยุทธ์ จันทร์โอชา และเราก็เชื่อด้วยว่ามันเป็นกระบวนการทางการที่ถูกพัฒนาให้เป็นวาระแห่งชาติ อย่างไรก็ตามเราเป็นกังวลต่อคำแถลงการณ์และการกระทำบางประการของแม่ทัพภาคที่ 4 ซึ่งขัดแย้งกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข
4. มารา ปาตานีให้คำมั่นที่จะแก้ไขข้อขัดแย้งโดยการพูดคุยสันติสุขในปัจจุบัน (JWG-PDP) และเราต้องการที่จะเน้นย้ำว่า:
  - 4.1 โครงการ "พาคนกลับบ้าน"
  - 4.2 พื้นที่ปลอดภัย 14 แห่ง ซึ่งทางแม่ทัพภาคที่ 4 ได้ประกาศออกมาแล้วโครงการทั้ง 2 ที่กล่าวมาข้างต้นไม่มีส่วนสัมพันธ์กับกระบวนการพูดคุยสันติสุขระหว่างมารา ปาตานี และรัฐบาลไทยแต่อย่างใด"

อย่างไรก็ตามหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายมารา ปาตานี กล่าวยืนยันว่าการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยจะเดินหน้าต่อไป ซึ่งขณะนี้มีความคืบหน้าร้อยละ 80-90 คาดว่าต้องหารือในชั้นคณะกรรมการฝ่ายเทคนิคอีก 1-2 ครั้ง ก่อนนำเข้าสู่คณะกรรมการพูดคุยสันติสุขฯ ชุดใหญ่ต่อไป ซึ่งแนวทางในการดำเนินการเป็นไปตามที่ฝ่ายไทยออกมาระบุ แต่สำหรับเงื่อนไขต้องไม่มีเหตุร้ายรุนแรงในพื้นที่ปลอดภัยเกิน 3 ครั้ง ซึ่งทางโฆษกกลุ่ม ระบุว่า "เป็นเพียงข้อเสนอ แต่ถ้าเกิดเหตุใหญ่ครั้งเดียวแล้วพิสูจน์ทราบผู้ก่อเหตุไม่ได้ ก็เกินพอ"

กลุ่มมารา ปาตานี ยังแสดงความข้องใจกรณี พล.ท.ปิยวัฒน์ นาควานิช แม่ทัพภาคที่ 4 ออกมาระบุว่าได้จัดทำพื้นที่ปลอดภัยไป 14 เขตแล้ว โดยได้สะท้อนข้อกังวลใจนี้ในวงหารือคณะกรรมการด้านเทคนิค ช่วงต้นเดือน มิ.ค. ที่ผ่านมา และตั้งคำถามไปว่า "ในเมื่อคุณมีพื้นที่ปลอดภัย 14 เขตแล้ว ยังมีความจำเป็นหรือไม่ที่เราจะคุยเรื่องพื้นที่ปลอดภัยกันต่อ ในเมื่อทำแล้วไม่สำเร็จ"

เช่นเดียวกับโครงการ "พาคนกลับบ้าน" ที่แม่ทัพภาคที่ 4 ซึ่งโฆษกกลุ่มมารา ปาตานี บอกว่า "เขาบอกว่าเป็นแนวร่วมพลู 2 พันคน แต่จะจริงหรือไม่เป็นอีกเรื่อง ทางเราคิดว่าเป็นการจัดฉากมากกว่า"

"หลายกรณีเราเห็นว่าผลกระทบของท่านสวนทางกับสิ่งที่ตกลงกันบนโต๊ะพูดคุย ทำให้เกิดความระส่ำระสายในพื้นที่ ทำให้ประชาชนมองว่าไม่มีเอกภาพในฝ่ายรัฐ ในขณะที่ฝ่ายนโยบายและคณะทำงานพูดคุยสันติสุขไปอีกทางหนึ่ง ฝ่ายปฏิบัติในพื้นที่กลับไปอีกทางหนึ่ง ทำให้เกิดการสวนทางของกระบวนการสร้างสันติภาพ" นายสุกรีกล่าว

ในขณะเดียวกัน พ.อ.ปราโมทย์ พรหมอินทร์ โฆษกกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า (กอ.รมน.ภาค 4 สน.) กล่าวกับบีบีซีไทยทางโทรศัพท์ว่า ทั้งโครงการพาคนกลับบ้าน และพื้นที่ปลอดภัย 14 แห่งที่ทางกองทัพภาคที่ 4 ดำเนินการอยู่นั้นไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการพูดคุยสันติสุขแม้แต่น้อย และทั้งทางทัพภาค 4 และ กอ.รมน. ภาค 4 สน. ก็ไม่เคยอ้างว่าโครงการทั้งสองเกี่ยวข้องกับการพูดคุยสันติสุข

"เราไม่ก้าวล่วงอำนาจของคณะทำงานพูดคุยสันติสุขฯ ที่มี พล.อ.อัศวิน เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะ เรื่องพื้นที่ปลอดภัย 14 แห่งเป็นงานที่เราทำตามบทบาทหน้าที่ของเรา เพื่อหนุนเสริมและเกื้อกูลสร้างสภาวะแวดล้อมในพื้นที่เพื่อให้เหมาะกับการพูดคุย แต่เป็นคนละกับเรื่องเซฟตี้โซนของคณะทำงาน" พ.อ.ปราโมทย์กล่าว

นอกจากนี้ พ.อ.ปราโมทย์ ยังกล่าวอีกว่าโครงการพาคนกลับบ้านเริ่มมาตั้งแต่ปี 2555 เกิดขึ้นก่อนการพูดคุยสันติสุขเสียอีก เป็นโครงการเพื่ออำนวยความสะดวกให้กับคน 2 กลุ่มคือ หนึ่งกลุ่มที่อยากจะยุติการใช้ความรุนแรง พวกเขาเข้ามาขอตัวและเข้าสู่กระบวนการยุติธรรม รวมทั้งส่งเสริมหาอาชีพให้

อีกกลุ่มหนึ่งคือคนหนีไปอยู่ต่างประเทศ ซึ่งไม่ใช่คนที่ก่อการ เพียงแต่มีความหวาดกลัว เมื่ออยากกลับเข้ามาทหารก็ทำหน้าที่ประสานงานตรวจสอบเอกสารส่วนบุคคลและอื่น ๆ ให้ "ซึ่งไม่ใช่การจัดฉากแน่นอน" พ.อ.ปราโมทย์กล่าว และเสริมด้วยว่า "ประหลาดใจมากที่มารา ปาตานีหยิบยก 2 เรื่องนี้ขึ้นมา ซึ่งที่เขาประกาศว่าไม่มีส่วนสัมพันธ์กันก็จริงตามนั้น 2 โครงการไม่มีส่วนสัมพันธ์กันอย่างแท้จริง"

การแถลงข่าวของมารา ปาตานีครั้งนี้เกิดขึ้นหลังคณะทำงานพูดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายไทย ที่มี พล.อ.อัศวินเป็นหัวหน้าคณะ ออกมาเปิดเผยว่าทั้ง 2 ฝ่ายได้ข้อสรุปในการกำหนด"พื้นที่ปลอดภัย" (Safety Zone) ในจังหวัดชายแดนภาคใต้แล้ว และเตรียมเปิดแถลงข่าวร่วมกันในเดือน เม.ย. นี้ ซึ่งถ้าเป็นเช่นนั้นจริงจะถือเป็นความก้าวหน้าที่สำคัญ เพราะจะเป็นเครื่องพิสูจน์ศักยภาพของฝ่ายผู้เห็นต่างที่ร่วมโต๊ะเจรจากับฝ่ายไทยว่าเป็น "ตัวจริง" หรือไม่ หลังเกิดคำถามเรื่อง "ตัวจริง-ตัวปลอม" อย่างต่อเนื่องตลอดเวลา 2 ปี 7 เดือนของการพูดคุยในยุครัฐบาลคณะรักษาความสงบแห่งชาติ (คสช.) โดยกำหนดเงื่อนไขไว้ว่าต้องไม่มีเหตุร้ายรุนแรงในพื้นที่ปลอดภัยเกิน 3 ครั้ง

ส่วนตัวชีวิตที่ พล.ต.สิทธิ ตรีภูลวงค์ เลขานุการคณะพูดคุยสันติสุขฯ เคยออกมาระบุไว้มี 3 ประการคือ ต้องปลอดภัยทุกรูปแบบ ต้องเป็นพื้นที่ที่เปิดให้แสดงความคิดเห็นได้อย่างเสรี และต้องเป็นพื้นที่ปลอดภัยเสถียร



Image copyright UIRAPORN KUHAKAN/BBC THAI

คำบรรยายภาพ นายสุกรี ฮารี (ซ้าย) หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ จากฝ่ายมารา ปาตานี

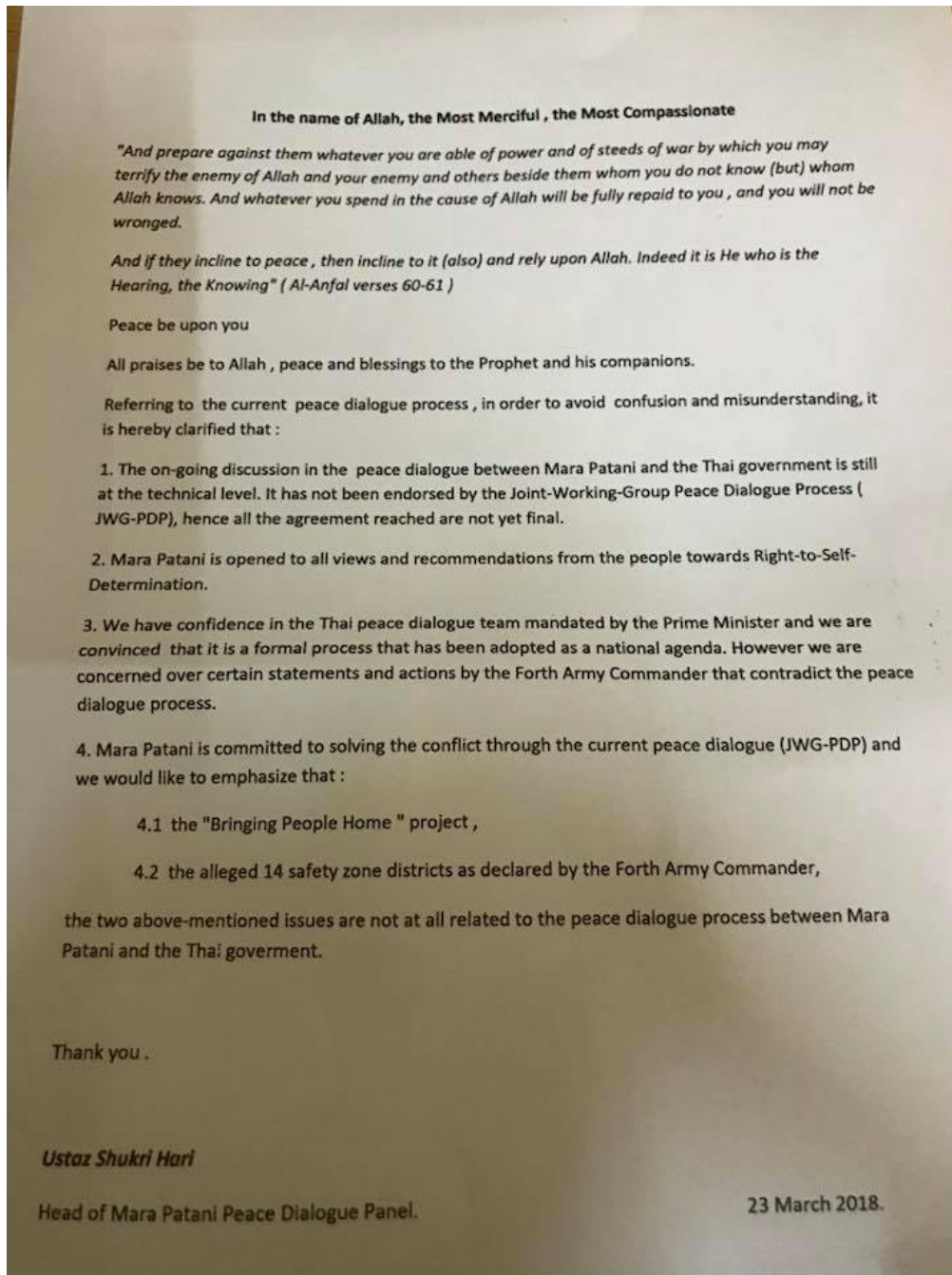
ขณะเดียวกันในช่วง 1-2 สัปดาห์ที่ผ่านมา สื่อไทยหลายสำนัก อาทิ สำนักข่าวอิศรา และไทยพีบีเอส รายงานโดยอ้างความเห็นของนายแวดีอราแม มะมิงจิ ประธานคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี ว่าจะมีการเปิด "ศูนย์ประสานงาน" (Safe house) ขึ้นที่สำนักงานคณะกรรมการอิสลามจังหวัดปัตตานี (หลังเก่า) เพื่อเป็นสถานที่ทำงานของคณะทำงานขับเคลื่อนพื้นที่ปลอดภัย และเป็นพื้นที่ให้ผู้ต้องโทษคดีความมั่นคงที่ได้รับการพักโทษ จำนวน 3 ราย ได้ใช้ชีวิต 7-8 เดือนก่อนกลับบ้านเกิด

สำหรับกลุ่มมารา ปาตานี เปิดตัวอย่างเป็นทางการครั้งแรกเมื่อ 27 ส.ค. 2558 หลังร่วมโต๊ะเจรจากับตัวแทนรัฐไทย ในนามคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยมีนายอาวัง ยะบะ ผู้แทนจากกลุ่มปีอาร์เอ็น เป็นประธาน มีตัวแทนผู้เห็นต่าง 6 กลุ่มร่วมเป็นสมาชิก ประกอบด้วย ผู้แทนจากกลุ่มพูโล (PULO-MKP), กลุ่มบีไอเอ็มพี (BIMP), กลุ่มปีอาร์เอ็น (BRN), กลุ่มบีไอพีพี (BIPP) และกลุ่มพูโล (PULO-DSPP) อย่างไรก็ตามมีตัวแทนกลุ่มปีอาร์เอ็นออกมาระบุอย่างต่อเนื่องว่าไม่มีผู้แทนของกลุ่มได้รรมมารา ปาตานี พร้อมกดดันรัฐไทยให้เปิดเจรจาโดยตรงกับปีอาร์เอ็น

เมื่อเดือน ก.ย. กลุ่มแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติ (Barisan Revolusi Nasional - BRN) ซึ่งเป็นกองกำลังหลักที่ก่อความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ตลอดกว่าสิบปี ให้สัมภาษณ์พิเศษบีบีซีไทย เรียกร้องรัฐบาลไทยให้มา

เจรจาสันติภาพโดยตรงกับกลุ่มบิฮาร์เอ็น แทนการเจรจากับกลุ่ม "มารา ปาตานี" แต่ หัวหน้าทีมเจรจาฝ่ายไทย  
ขอร้องให้หยุดตั้งคำถามใครตัวจริง-ตัวปลอม

"บิฮาร์เอ็น จะปฏิบัติการทางทหารต่อไปเรื่อย ๆ จนกว่ารัฐบาลไทย จะเปิดโอกาสให้ทั้งสองฝ่ายมาหาหนทาง  
ยุติความขัดแย้งร่วมกัน "ปฏิบัติการทางทหารของเราไม่ใช่จุดหมายหมายทาง แต่มันคือ วิธีทางสู่เป้าหมาย"  
ตัวแทนจาก "ฝ่ายข้อมูลข่าวสาร" ของ บิฮาร์เอ็น ที่เรียกตัวเองว่า "ยูซุฟ" กล่าว



แถลง 'มารา ปาตานี' ที่มา Thapanee letsrichai



## แม่ทัพ 4 เมิ่น “มาราฯ” ลั่นเดินหน้า “พาคคนกลับบ้าน”

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 24 มีนาคม 2561

ที่มา: [https://www.isranews.org/.../67.../64555-piyawat\\_64555.html](https://www.isranews.org/.../67.../64555-piyawat_64555.html)

แม่ทัพภาคที่ 4 พล.ท.ปิยวัฒน์ นาควานิช ไม่สนใจแถลงการณ์ของกลุ่ม "มารา ปาตานี" ที่แสดงท่าทีไม่ยอมรับการดำเนินการของกองทัพภาคที่ 4 ที่เกี่ยวกับการแก้ไขปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยเฉพาะโครงการพาคคนกลับบ้าน และการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย 14 อำเภอ



แถลงการณ์ของกลุ่ม "มารา ปาตานี" ซึ่งเป็น "องค์กรร่ม" ของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่มที่ร่วมโต๊ะพูดคุยสันติสุขกับคณะพูดคุยของรัฐบาลไทยที่มี พล.อ.อักษรา เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะ ถูกเผยแพร่สู่สาธารณะเมื่อวันศุกร์ที่ 23 มี.ค.61 โดยสาระสำคัญแม้จะเน้นย้ำว่าพวกตนสนับสนุนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข แต่ช่วงท้ายของแถลงการณ์ได้แสดงความกังวลต่อบทบาทของกองทัพภาคที่ 4 โดยเฉพาะการดำเนินโครงการ "พาคคนกลับบ้าน" และกำหนดพื้นที่ปลอดภัย 14 อำเภอ เพราะเห็นว่าสวนทางกับโต๊ะพูดคุย และไม่ได้เป็นไปตามมติของคณะพูดคุยทั้งสองฝ่าย

ภายหลังแถลงการณ์ของ "มารา ปาตานี" ถูกเผยแพร่ออกไป แม่ทัพภาคที่ 4 ได้ให้สัมภาษณ์ทางโทรศัพท์กับ "ทีมข่าวอิศรา" ว่า "โครงการพาคคนกลับบ้าน" ได้รับการตอบรับและสนับสนุนเป็นอย่างดีจากทุกฝ่าย เพราะมีผลงานชัดเจน ทำให้เกิดสันติสุขได้ แม้แต่องค์กรความร่วมมืออิสลาม หรือ โอไอซี และสื่อต่างประเทศก็ชื่นชมและพร้อมสนับสนุน เนื่องจากไม่ยอมรับความรุนแรง ดังนั้นเมื่อโครงการมาถูกทาง จึงทำให้ฝ่ายตรงข้ามหุบปากมาเป็นประเด็นโจมตี แต่ยืนยันว่าจะเดินหน้าโครงการต่อไป



แม่ทัพภาคที่ 4 ยังฝากไปถึงฝ่ายตรงข้าม (แม่ทัพฯ ปิยวัฒน์ ไม่พูดถึงชื่อ "มารา ปาตานี" แต่ใช้คำว่า "ฝ่ายตรงข้าม" แทน) ด้วยว่า หากรักประเทศไทยจริง อยากให้มีความสงบสุขร่มเย็น ก็ไม่ควรมียกุ่มต่างๆ เกิดขึ้นมาเพื่อสร้างความแตกแยก และเมื่อเป็นคนไทยก็ควรอยู่ภายใต้การบังคับใช้กฎหมายไทย ส่วนใครที่อ้างตัวว่าเป็นพวโล หรือป็อาร์เอ็นนั้น แม่ทัพภาคที่ 4 ย้ำว่า ไม่อยากให้มีการอ้างแบบนี้ เพราะมักจะไปแสวงผลประโยชน์จากคนที่เข้าร่วมโครงการพาคนกลับบ้าน ทั้งๆ ที่คนที่เข้าร่วมโครงการก็เพราะต้องการกลับบ้านและใช้ชีวิตอย่างสงบสุขกับครอบครัวบนผืนแผ่นดินไทย

ก่อนหน้านี เมื่อวันพฤหัสบดีที่ 22 มี.ค.61 พล.ท.ปิยวัฒน์ เพิ่งรายงานผลความคืบหน้าการปฏิบัติงาน "โครงการพาคนกลับบ้าน" ต่อ พล.อ.เฉลิมชัย สิทธิสาท ผู้บัญชาการทหารบก ระหว่างเดินทางลงพื้นที่ชายแดนใต้ สรุปว่า ตั้งแต่ห้วงเดือน ต.ค.60 จนถึงปัจจุบัน มีผู้เข้าร่วมรายงานตัวและร่วมโครงการแล้ว จำนวน 412 ราย ในจำนวนนี้เป็นผู้มีหมายจับในคดีความมั่นคง 203 ราย และเป็นผู้ที่มีหมาย พ.ร.ก. (หมาย ฉฉ. ออกโดยอาศัยอำนาจตามพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉินฯ) จำนวน 191 ราย ส่วนที่เหลือเป็นบุคคลที่หลงผิดและเข้ามารายงานตัว และยังคงมีผู้ที่เข้ามาติดต่อเพื่อขอเข้าร่วมโครงการอย่างต่อเนื่อง

ข่าว/ภาพ : อัญชลี อริยกิจเจริญ ทีมล่าความจริง เนชั่นทีวี 22

## นายกฯ ปราบตอบโต้ “มาราปาตานี” เนะพุดคุดสร้างสันติสุข

PPTV

เผยแพร่เมื่อ 27 มีนาคม 2561

ที่มา: <https://www.pptvhd36.com/.../%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0.../78470>

นายกรัฐมนตรี ปราบแม่ทัพภาคที่4 ตอบโต้กลุ่ม “มาราปาตานี” พร้อมยืนยันว่าทุกโครงการเป็นเจตนาดีที่จะแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้



กรณีแถลงการณ์ของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐที่ใช้ชื่อว่า “มาราปาตานี” ไม่เห็นด้วยกับ โครงการพาคนกลับบ้าน และเซฟตี้โซนนั้น พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ออกมายืนยันว่าทุกโครงการดังกล่าว มีเจตนาให้ทุกคนมีส่วนร่วมพัฒนาพื้นที่และประเทศร่วมกัน ตามกระบวนการตามกฎหมาย และมีความก้าวหน้าตามลำดับ พร้อมมองว่าหากทุกคนเห็นความหวังดี ก็ควรกลับเข้าสู่กลไกพุดคุดในระดับพื้นที่ของคณะกรรมการพุดคุด



ส่วนการออกมาชี้แจงของ พล.ท.ปิยวัฒน์ นาควานิช แม่ทัพภาคที่ 4 ที่หลายฝ่ายกังวลว่าอาจทำให้กลายเป็น  
น้ำผึ้งหยดเดียว พล.อ.ประยุทธ์ ได้กำชับให้กองทัพภาค 4 ซึ่งเป็นฝ่ายปฏิบัติเน้นสร้างพื้นที่ปลอดภัย ส่วนเรื่อง  
ปรองดองขอให้เป็นเรื่องของ สภาความมั่นคงแห่งชาติ และคณะพูดคุยสันติสุขในพื้นที่เท่านั้น เพราะหากพูด  
กันไปมาอาจทำให้เกิดความเสียหายได้

# วิวาทะ ‘มาราปาตานี’ กับ “กองทัพภาคที่ 4” หลังพื้นที่การเมืองเปิด ที่จังหวัดชายแดนใต้

มติชนรายสัปดาห์

เผยแพร่เมื่อ 13 เมษายน 2561

ที่มา: [https://www.matichonweekly.com/religion/article\\_94293](https://www.matichonweekly.com/religion/article_94293)

หลังจากตัวแทนกลุ่ม “มาราปาตานี หรือ MARA” แกลง 4 ข้อเรียกร้องถึงรัฐไทย โดยนักวิเคราะห์มองว่าเป็น การดิศเครดิบทบาทกองทัพภาคที่ 4 จึงทำให้กองทัพภาคที่ 4 ต้องออกมาโต้แย้งอย่างรุนแรง รายละเอียดวิวาทะดังกล่าวมีดังนี้

## 1. แกลงการณของมาราปาตานี

นายสุกรี ฮารี หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุข/สันติภาพจังหวัดชายแดนภาคใต้ จากฝ่ายมาราปาตานี อ่าน แกลงการณเป็นภาษามลายู โดยมีนายอาบูฮาฟิซ อัลฮาгим โฆษกกลุ่ม ทำหน้าที่ล่ามแปลเป็นภาษาอังกฤษ โดย เรียกร้องให้รัฐไทยหยุดสร้างความสับสนและความเข้าใจผิด มีสาระสำคัญ 4 ข้อคือ

1. การพูดคุยที่ดำเนินไปอยู่ในขณะนี้ ระหว่างมาราปาตานี และรัฐบาลไทย ยังคงเป็นระดับทางเทคนิค ยังไม่ได้ รับการอนุมัติจากคณะทำงานร่วมการพูดคุยสันติสุข (JWG-PDP) ดังนั้น ข้อตกลงที่บรรลุก่อนหน้าจึงไม่ใช่ ผลลัพธ์สุดท้าย
2. มาราปาตานีนั้นเปิดกว้างต่อความคิดเห็นและข้อเสนอแนะจากประชาชนภายใต้สิทธิกำหนดการปกครองด้วย ตนเอง
3. เรามีความเชื่อมั่นในทีมพูดคุยสันติสุขของไทย ซึ่งได้รับมอบอำนาจมาจากนายกรัฐมนตรี ประยุทธ์ จันทร์ โอชา และเราก็เชื่อด้วยว่ามันเป็นกระบวนการทางการที่ถูกพัฒนาให้เป็นวาระแห่งชาติ อย่างไรก็ตาม เราเป็น กังวลต่อคำแกลงการณและการกระทำบางประการของแม่ทัพภาคที่ 4 ซึ่งขัดแย้งกับกระบวนการพูดคุยเพื่อ สันติสุข
4. มาราปาตานีให้คำมั่นที่จะแก้ไขข้อขัดแย้งโดยการพูดคุยสันติสุขในปัจจุบัน (JWG-PDP) และเราต้องการที่ จะเน้นย้ำว่า : 4.1 โครงการ “พาคนกลับบ้าน” 4.2 พื้นที่ปลอดภัย 14 แห่ง ซึ่งทางแม่ทัพภาคที่ 4 ได้ประกาศ ออกมาแล้ว โครงการทั้ง 2 ที่กล่าวมาข้างต้นไม่มีส่วนสัมพันธ์กับกระบวนการพูดคุยสันติสุขระหว่างมาราปา ตานีและรัฐบาลไทยแต่อย่างใด

(โปรดดู <http://www.bbc.com/thai/thailand-43506026>)

## 2. การตอบโต้ของกองทัพภาคที่ 4

แม่ทัพภาคที่ 4 ตอบโต้กรณีของกลุ่มมาราปาตานีตั้งข้อสังเกตว่าโครงการพาคนกลับบ้าน และการประกาศเขต พื้นที่ปลอดภัย 14 เขต เป็นเพียงการจัดฉาก โดยระบุว่า เป็นการสะท้อนความเห็นของผู้เสียผลประโยชน์ที่ กำลังสูญเสียมวลชน

พล.ท.ปิยวัฒน์ นาควานิช แม่ทัพภาคที่ 4 เปิดเผยว่า ไม่กังวลต่อการแถลงข่าวของมาราปาตานี เพราะการดำเนินงานในโครงการพาคคนกลับบ้าน เดินมาถูกต้องแล้ว แต่อาจทำให้ผู้เสียผลประโยชน์ที่เริ่มสูญเสียมวลชน อาจเกิดความไม่พอใจ เช่นเดียวกับการกำหนดพื้นที่ปลอดภัย 14 เขต ก็เป็นหน้าที่ของกองทัพภาคที่ 4 ที่ต้องดูแลพื้นที่อยู่แล้ว พร้อมเน้นย้ำว่าการดำเนินโครงการของรัฐไม่ใช่การจัดฉาก เพราะไม่ใช่การแสดงละคร แต่เป็นความพยายามแก้ปัญหาของพื้นที่ และย้ำว่าไม่เคยมีความขัดแย้งกับคณะพูดคุยสันติสุข เนื่องจากทราบดีว่าเป็นนโยบายของรัฐบาล ซึ่งในฐานะผู้ปฏิบัติงานก็ต้องทำตามอยู่แล้ว

ส่วนการตั้ง safety house หรือศูนย์ปฏิบัติงานร่วมระหว่างรัฐไทยกับมาราปาตานีในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ หากมีตัวแทนของมาราปาตานีมาร่วมปฏิบัติงานในพื้นที่ก็พร้อมจะดูแลเหมือนคนอื่นๆ แต่ผู้ที่กระทำความผิด ก็ต้องดำเนินการไปตามกระบวนการยุติธรรม  
(โปรดดู <http://news.thaipbs.or.th/content/271205>)

### ข้อสังเกตวิวาทะทั้งสองมีดังนี้

จากวิวาทะทั้งสองนั้นเป็นการช่วงชิงมวลชนหรือพื้นที่ทางการเมืองที่เริ่มเปิดพื้นที่มากขึ้นหลังมีการจดทะเบียนพรรคการเมืองในการเมืองระดับชาติ

ในวันที่ 23 มีนาคม 2561 นั้นเป็นวันศุกร์ ซึ่งวันสำคัญทางศาสนาของมุสลิมซึ่งมาราปาตานีเลือกออกแถลงการณ์สื่อสารกับมวลชนในขณะที่แถลงการณ์ครั้งนี้มีการนำโองการในพระมหาคัมภีร์อัลกุรอานวางไว้ข้างบนข้อเรียกร้องสี่ข้อซึ่งแตกต่างจากทุกแถลงการณ์ กล่าวคือ โองการที่ 60-61 ซูเราะห์อัลอันฟาล นั้นเป็นโองการเรื่องการทำญิฮาด (สงครามศาสนาในสมัยศานทูตมุฮัมมัด) ซึ่งมีใจความว่า “และพวกเจ้าจงเตรียมไว้สำหรับ (ป้องกัน) พวกเขาสິงที่พวกเจ้าสามารถ อันได้แก่ กำลังอย่างหนึ่งอย่างใด และการผูกมัดไว้ โดยที่พวกเจ้าจะทำให้ศัตรูของอัลลอฮ์ และศัตรูของพวกเจ้าหวั่นเกรงด้วยสิ่งนั้น และพวกอื่นๆ อีก อื่นจากพวกเขา ซึ่งพวกเจ้ายังไม่รู้จักพวกเขา อัลลอฮ์ทรงรู้จักพวกเขาดี และสิ่งที่พวกเขาบริจาคในทางของอัลลอฮ์นั้นไม่ว่าจะเป็นสิ่งใดก็ตาม สิ่งนั้นจะถูกตอบแทนแก่พวกเจ้าโดยครบถ้วนโดยที่พวกเจ้าจะไม่ถูกอธรรม และหากพวกเขาโอนอ่อนมาเพื่อการประนีประนอมแล้ว เจ้าก็จงโอนอ่อนมาเพื่อการนั้นด้วย และจงมอบหมายแต่อัลลอฮ์เถิด แท้จริงนั้นพระองค์คือผู้ทรงไถ่ยิหนรอรอบรู้”

ในโองการนี้ตามทัศนะนักอรรถาธิบายอัลกุรอานคือโองการญิฮาดหนึ่งในหลายๆ โองการในพระมหาคัมภีร์อัลกุรอานซึ่งหมายถึงพร้อมสู้ทุกวิถีทางไม่ว่าจะเจรจาพูดคุยจะประสบความสำเร็จหรือไม่

คำสำคัญในโองการนี้คือ พวกเจ้าจงเตรียมไว้สำหรับ (ป้องกัน) พวกเขาสິงที่พวกเจ้าสามารถ อันได้แก่ กำลังอย่างหนึ่งอย่างใด และการผูกมัดไว้ กับคำว่า และหากพวกเขาโอนอ่อนมาเพื่อการประนีประนอมแล้ว เจ้าก็จง

โอนอ่อนตามเพื่อการนั้นด้วย และจงมอบหมายแต่อัลลอฮฺเถิด แท้จริงนั้นพระองค์คือผู้ทรงไต่ยืนทรงรอบรู้” คำว่าพวกเจ้า เขาหมายถึงมาราปาตานี ในขณะที่ศัตรูเขาหมายถึงรัฐไทย

นักอรรถาธิบายร่วมสมัยอย่างซัยค์ ดร.Yusuf al-Quradhawi ได้อธิบายว่าโองการนี้พุดถึงภาวะสงครามการต่อสู้ในอดีต สมัยศาสนทูตมุฮัมมัด กับศัตรูผู้รุกรานท่าน ได้ใช้มาอย่างดีในการทำสงคราม ในขณะที่ปัจจุบัน การต่อสู้ที่ต้องใช้อาวุธทันสมัยต่างๆ ไม่ว่าจะเครื่องบินรบ รถถัง จรวด เช่นกันหากจำเป็นต้องทำสงคราม หรืออื่นๆ มุสลิมก็ต้องเตรียมความพร้อมทุกๆ ด้านไม่ว่าด้านกายภาพ วิชาการและจิตวิญญาณที่เหมาะสมกับทุกยุคสมัย และสถานการณ์ ในขณะที่เดียวกันหากมีการที่พุดคุยเจรจาประนีประนอมอย่างปัจจุบันก็สามารถทำได้

(โปรดดูสรุปใจความอรรถาธิบายอัลกุรอาน

<http://www.aljazeera.net/programs/religionandlife/2004/6/3/%D8%A7%D9%84%D9%82%D9%88%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D8%A5%D8%B3%D9%84%D8%A7%D9%85>)

แถลงการณ์ของมาราปาตานี สอดรับอย่างมากกับการออกมาเคลื่อนไหวในวันเดียวกันที่มีสยิดกลางปัตตานีของเครือข่ายผู้บริหารโรงเรียนเอกชนสอนศาสนา 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ (อันเป็นมวลชนหลักในจังหวัดชายแดนภาคใต้) ร้อง พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ให้กองทัพภาคที่ 4 หยุดคุกคามโรงเรียนเอกชนที่ชายแดนใต้พร้อมทั้งขู่ว่าจะนำมวลชนหันหลังกับรัฐ (โปรดดู

[https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=1719199468174598&id=824606444300576](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=1719199468174598&id=824606444300576))

ก่อนหน้านี้ 2 มีนาคม เครือข่ายเฉพาะกิจประชาสังคม จชต. ซึ่งเป็นที่รวมของเครือข่ายประชาชนและนักวิชาการ จชต. ได้ออกแถลงการณ์ไม่เห็นด้วยกับกองทัพภาคที่สี่ปัจจุบันในการดำเนินนโยบายที่ไม่เอื้อต่อบรรยากาศสร้างภาวะแวดล้อมกระบวนพุดคุยสันติสุขหรือสันติภาพเช่นกัน (โปรดดู

<https://www.citizenthaipbs.net/node/22648>)

ด้าน ผศ.ศรีสมภพ จิตรภิมย์ศรี ผู้อำนวยการศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์จังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวว่า แนวนโยบายของกองทัพภาคที่ 4 ไม่น่าจะเป็นอุปสรรคในการพุดคุยสันติสุข แต่ในระดับพื้นที่ เจ้าหน้าที่บางคนอาจไม่ปฏิบัติตามนโยบายที่วางไว้ จึงอาจส่งผลกระทบต่อบรรยากาศการพุดคุยอยู่บ้าง และมองว่าการออกมาเปิดเผยตัวของกลุ่มปีอาร์เอ็นในฐานะหัวหน้าคณะพุดคุยสันติสุขฝ่ายมาราปาตานีครั้งนี้ สะท้อนให้เห็นว่าปีอาร์เอ็นต้องการแสดงบทบาทในฐานะองค์กรหลักในการพุดคุย ซึ่งถือเป็นเรื่องดี เพราะจะทำให้เกิดความชัดเจน และปีอาร์เอ็นอาจต้องการใช้โอกาสนี้สื่อสารไปยังสมาชิกของปีอาร์เอ็นในพื้นที่ รวมถึงกลุ่มอื่นๆ ที่ยังไม่เข้าร่วม

(โปรดดู <http://news.thaipbs.or.th/content/271205>)

# "อักษรฯ" ลั่นเดินหน้าพื้นที่ปลอดภัย มาราร่วมเมื่อไหร่ก็มาร่วมมือกัน

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 1 พฤษภาคม 2561

ที่มา: [https://www.isranews.org/.../67.../65578-aksara\\_65578.html](https://www.isranews.org/.../67.../65578-aksara_65578.html)

ข่าวการพูดคุยเพื่อสันติสุขถึงคราวต้องชะงัก โดยเฉพาะประเด็นการจัดตั้ง "พื้นที่ปลอดภัย" นำร่องอำเภอแรก ทำให้คำถามจากทุกสารทิศพุ่งเข้าหาคณะพูดคุยตัวแทนฝ่ายรัฐบาล

เพราะฝั่ง "มารา ปาตานี" ในฐานะ "ปาร์ตี้ บี" แม้ไม่ได้แสดงตัวออกแถลงอย่างเป็นทางการ แต่ก็ให้ข่าวอย่างไม่เป็นทางการ ยอมรับตามข่าวที่เสนอใน "ศูนย์ข่าวอิศรา" ขณะที่ฝั่ง "ปาร์ตี้ เอ" พล.อ.อักษรฯ เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ฝั่งตัวแทนรัฐบาล ยอมให้สัมภาษณ์กับ "ศูนย์ข่าวอิศรา" ในบริบทไม่ต่างกัน แต่ลีลาต้องถือว่าเหนือชั้น

"เราคุยกับผู้เห็นต่าง ไม่ใช่คุยกับผู้เห็นด้วย มันก็เลยไม่ง่าย" พล.อ.อักษรฯ หรือ "บิ๊กโบ้" อธิบายถึงข่าวลอบๆ ที่ออกมา แต่เขายืนยันว่าการจัดตั้ง "พื้นที่ปลอดภัย" ไม่ได้กระทบ และยังเดินหน้าต่อไป

"พื้นที่ปลอดภัยนำร่องได้เริ่มขึ้นแล้ว เพียงแต่ไม่ได้พูด ไม่ได้ประกาศ ทุกฝ่ายก็ดำเนินการไป 'ปาร์ตี้ บี' จะร่วมหรือไม่ร่วมก็ขึ้นกับความพร้อมของเขาเอง เมื่อพร้อมก็คงมาร่วม และทยอยมาร่วมมากขึ้นเรื่อยๆ เพราะอย่าลืมว่าเขาพร้อมกันมาตั้ง 5-6 กลุ่ม"

ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยฯ "บิ๊กโบ้" ยืนยันว่าสิ่งที่ได้ดำเนินการมาตลอด 2-3 ปี ก้าวหน้าไปมากกว่าทฤษฎี "เจรจาสันติภาพ" แบบเดิมๆ

"ทฤษฎีเดิมแค่เจรจา แล้วหยุดยิง แต่เราทำมากกว่านั้น คือนอกจากหยุดยิงแล้วยังร่วมกันแก้ไขปัญหายาเสพติด และร่วมกันพัฒนาพื้นที่ด้วย"

พล.อ.อักษรฯ อธิบายว่า จริงๆ แล้วเรื่อง "พื้นที่ปลอดภัย" เป็นความเห็นร่วมกันของทั้งสองฝ่ายมานานแล้ว แต่การเดินหน้าให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรม ฝ่ายผู้เห็นต่างก็อาจต้องอาศัยความพร้อม ฉะนั้นฝ่ายรัฐที่มีความพร้อมอยู่แล้ว จึงสามารถเดินหน้าไปได้เลย

"ฝ่ายผู้เห็นต่างเขาเสนอมาเอง 5 อำเภอ เราเสนอให้ทดลองก่อน 1 อำเภอ ก็คุยกัน แล้วทางนั้นเสนอกลับมา ฝ่ายเราก็เสนอนายกฯ ไปแล้ว ฉะนั้นพวกที่ออกมาตั้งข้อสังเกต ข้อกังวล ขอให้พอได้แล้ว เพราะระดับพื้นที่เรียบร้อยหมด กระบวนการยุติธรรมก็กำลังดำเนินการ ทุกอย่างอยู่ในกรอบกฎหมาย"

และสิ่งที่หลายฝ่ายแสดงความกังวลมาตลอด เรื่องการยกระดับ "คู่เจรจา" ก็เป็นสิ่งที่ พล.อ.อักษรฯ ย้ำว่าตระหนักอยู่ตลอด

"ขั้นตอนนี้อยู่ในช่วงสร้างความเชื่อมั่นระหว่างกัน ฉะนั้นจะไม่มีการยื่นเงื่อนไข หรือลงนามอะไร  
ทั้งนั้น"

สิ่งที่ พล.อ.อัศวรา มองว่าเป็นผลสำเร็จสูงสุดของการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ในเฟสแรก ก็คือการเปิดเผย  
ตัวตนของ "องค์กรลับ" ที่ต่อสู้กับฝ่ายรัฐ และชักชวนให้มาต่อสู้ด้วยแนวทางสันติวิธี

"วันนี้องค์กรลับที่เคยต่อสู้กับรัฐถูกเปิดเผยตัวตนแล้ว และคณะพูดคุยฯ ได้โน้มน้าวให้มาสู้ด้วยสันติ  
วิธี แต่การต่อสู้ยังไม่ยุติ ฝ่ายผู้เห็นต่างก็ยังต่อสู้ผ่านยูเอ็น โอไอซี องค์กรสิทธิมนุษยชนต่างๆ และมีความ  
พยายามแย่งชิงประชาชนอยู่ ซึ่งยุทธศาสตร์การต่อสู้ในเรื่องนี้ต้องอาศัยการสนับสนุนจากทุกฝ่าย ทั้งใน  
ประเทศ นอกประเทศ ที่สำคัญที่สุดคือประชาชน ซึ่งคณะพูดคุยฯ ได้ทำหน้าที่ในส่วนที่รับผิดชอบอย่าง  
สมบูรณ์แล้ว แต่ภาคส่วนอื่นๆ ก็ต้องช่วยกันทำด้วย"

กระบวนการพูดคุยในระยะต่อไป ผ่านการดำเนินการเรื่อง "พื้นที่ปลอดภัย" คือการเปิด "เวที  
สาธารณะปลอดภัย" หรือ common space ให้ทุกฝ่ายได้ร่วมกันแสดงความคิดเห็นเพื่อร่วมกันสร้างสันติสุข

"พวกที่สนับสนุนแนวคิดใช้ความรุนแรงยังมีอยู่ ทั้งมุขตรง มุขลับ แต่วันนี้เวทีเปิดแล้ว ที่เรียกว่า  
common space ฉะนั้นทุกคนมาร่วมได้ เปิดเผยเจตนาพร้อมได้ เราดึงทุกคนให้เข้ามาสู่เวทีสาธารณะ  
ปลอดภัย และหาทางออกร่วมกัน"

"บิ๊กป้อ" ยังบอกด้วยว่า การพบปะกันระหว่างผู้นำเกาหลีเหนือกับเกาหลีใต้ ได้รับการขานรับจากทั่วโลก  
แสดงให้เห็นว่าการสร้างสันติภาพเป็นทิศทางของโลก ฉะนั้นพื้นที่ชายแดนใต้ของไทยก็ควรเดินไปบน  
เส้นทางเดียวกัน

"อย่าไปติดยึดกับรูปแบบเดิมๆ เราต้องระดมทุกภาคส่วนมาช่วยกัน มาร่วมกันสร้างพื้นที่  
ปลอดภัย" หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ กล่าวทิ้งท้าย

---

บรรยายภาพ : พล.อ.อัศวรา เกิดผล

ขอบคุณ : ภาพจากสำนักงานเลขาธิการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ



# คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขหวัง ‘มาราปาตานี’ รับ อ.เจ๊ะไอร้อง เป็น ‘เซฟตี้โซน’

ประชาไท

เผยแพร่เมื่อ 12 พฤษภาคม 2561

ที่มา: <https://prachatai.com/journal/2018/05/76866>

เลขานุการคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้หวังว่าจะสามารถบรรลุข้อตกลงอย่างเป็นทางการกับทางคณะเจรจาชุดใหญ่ของมาราปาตานี ในการจัดตั้ง อ.เจ๊ะไอร้อง จ.นราธิวาส เป็นพื้นที่ปลอดภัยนาร์่อง ได้ในช่วงเดือนรอมฎอน เพื่อสามารถมอบเป็นของขวัญให้แก่คนในพื้นที่ที่ทนการฉลงเทศกาลฮารีรายอในปีนี

สำนักข่าวเบนาร์นิวส์ รายงานเมื่อวันที่ 10 พ.ค. 2561 ที่ผ่านมว่า พล.ต.สิทธิ ตรีภูวรงค์ เลขานุการ คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวว่าทางคณะฯ คาดหวังว่าจะสามารถบรรลุข้อตกลงอย่างเป็นทางการกับทางคณะเจรจาชุดใหญ่ของมาราปาตานี ในการจัดตั้ง อ.เจ๊ะไอร้อง จ.นราธิวาส เป็นพื้นที่ปลอดภัยนาร์่อง ได้ในช่วงเดือนรอมฎอน เพื่อสามารถมอบเป็นของขวัญให้แก่คนในพื้นที่ที่ทนการฉลงเทศกาลฮารีรายอในปีนี

ทั้งนี้เมื่อเดือน ม.ค. พลเอกอัษรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี และหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ กล่าวว่าทางคณะทำงานทางเทคนิคของไทยและของมาราปาตานี สามารถตกลงกันได้เบื้องต้น ในการเลือกหนึ่งอำเภอ ที่จะตั้งเป็นพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ได้เปิดเผยในภายหลังว่าจะ เป็น อำเภอเจ๊ะไอร้อง ในนราธิวาส

อย่างไรก็ตาม นายอาบูฮาฟิซ อัล-ฮาгим โฆษกมาราปาตานี กล่าวกับทางเบนาร์นิวส์เพียงว่าคณะเทคนิคของสองฝ่ายพบปะกันครั้งล่าสุดในวันที่ 25 เม.ย. ศกนี้ แต่ถึงปัจจุบัน ทางคณะพูดคุยชุดใหญ่ของสองฝ่าย ยังไม่ได้ประชุมเพื่อพิจารณาลงความเห็นร่วมกันในการเลือกอำเภอหนึ่งอำเภอใด

"ยืนยันการพูดคุยสันติสุขมีความคืบหน้ายังเดินหน้าต่อไปได้ ทางคณะสามารถได้ข้อตกลงแล้วระหว่างฝ่ายเทคนิคทั้งสองฝ่าย คือ การกำหนดพื้นที่ปลอดภัย ที่อำเภอเจ๊ะไอร้อง จังหวัดนราธิวาส อย่างที่ท่านนายกรัฐมนตรีประกาศ" พล.ต.สิทธิ กล่าวในการให้สัมภาษณ์แก่เบนาร์นิวส์

“ในส่วนของการประกาศอย่างเป็นทางการนั้น เนื่องจากคณะพูดคุยชุดใหญ่ยังไม่มีข้อตกลงในเรื่องนี้ จึงต้องรอให้มีการกำหนดการพูดคุยในโอกาสข้างหน้าก่อน ซึ่งเมื่อไหร่ยังไม่รู้ แต่ก็หวังว่าจะเป็นเดือนรอมฎอนนี้ เพื่อสามารถประกาศให้เป็นของขวัญกับพี่น้องในพื้นที่ ช่วงเทศกาลรายอ” พล.ต.สิทธิ กล่าวเพิ่มเติม

## สำนักงานประสานงานการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยพร้อมแล้ว

เมื่อวันที่ 24 เม.ย. นี้ นายเวตือราแม มะมิงจิ ประธานคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี ได้เปิดเผยแก่เบนาร์นิวส์ว่า ทางคณะพูดคุยฯ ของไทย จะขอใช้พื้นที่ในอาคารสองแห่ง ซึ่งตั้งอยู่ ณ เลขที่ 63 บ้านทุ่งนเรนทร์ หมู่ที่ 1 ต.บ่อทอง อ.หนองจิก จ.ปัตตานี ติดกับศูนย์เสริมสร้างสมรรถนะอิหม่ามประจำจังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นที่ตั้งศูนย์ประสานงานในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ซึ่งจะมีฝ่ายรัฐบาลหรือปาร์ตี้-เอ ฝ่ายมาราปาตานีหรือปาร์ตี้-บี และภาคประชาชนเข้าร่วมทำงาน ส่วนอาคารอีกหลังหนึ่ง จะใช้เป็นที่พัก หรือเซฟเฮาส์ของฝ่ายผู้เข้าร่วมพูดคุย ซึ่งทาง พล.ต.สิทธิ กล่าวว่าเจ้าหน้าที่เราก็ได้รับกุญแจห้องของทั้งสองส่วนไปเรียบร้อยแล้ว และอาจจะเข้าไปทำงานก่อนเดือนรอมฎอนนี้

“สำหรับห้องที่สำนักงานคณะกรรมการอิสลาม จังหวัดปัตตานี ทางคณะฯ จะทำเป็นศูนย์ประสานงานระหว่างคณะพูดคุยทั้งสองฝ่าย และทั้งสองฝ่ายก็จะส่งตัวแทนมาร่วมทำงาน เมื่อมีการประสานงาน หรือมีชาวบ้านติดต่อเข้ามา และจะต้องมีการพูดคุยหรือดำเนินการ และเป็นที่สำหรับพักบางครั้งชาวบ้านเดินทางมาไกลๆ ก็ไม่สามารถเดินทางกลับได้ทันที” พล.ต.สิทธิ กล่าว

สำหรับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขในภาพใหญ่นั้น จะมีสามขั้นตอน คือ หนึ่ง การสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน สอง การทำความเข้าใจร่วมกันในการแก้ไขข้อขัดแย้งในแต่ละเรื่อง และ สาม การดำเนินการเพื่อแก้ไขข้อขัดแย้งทั้งหมด ซึ่งในขณะนี้ ยังอยู่ในขั้นตอนที่หนึ่ง ซึ่งจะมีการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย เพื่อทดสอบความไว้วางใจกัน

ตามข้อมูลของฝ่ายไทย ในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยนั้น ทั้งสองฝ่าย รวมทั้งภาคประชาชน จะร่วมระดมสมองและสำรวจความคิดเห็นชาวบ้านว่า พื้นที่ปลอดภัยควรมีลักษณะอย่างไร ในขั้นตอนนี้ ใช้เวลาประมาณสามเดือน จากนั้น จะตั้งพื้นที่ปลอดภัยขึ้นมา และมีการติดตามสถานการณ์และประเมินผลอีกเป็นเวลาสามเดือน

“การพูดคุยที่มาเลเซียเราก็จะมีไปเรื่อย จนกว่าจะบรรลุข้อตกลงทั้งหมด และในระหว่างที่ดำเนินการเรื่องของพื้นที่ปลอดภัย ที่ศูนย์ประสานงาน ก็จะมีเจ้าหน้าที่ดำเนินการไปจนกว่าจะสามารถขยายพื้นที่ปลอดภัยไปให้ได้ที่มีการเสนอในแผน” พล.ต.สิทธิ กล่าวเพิ่มเติม

## กระทรวงยุติธรรมกำลังดำเนินการพักโทษนักโทษสามราย

เมื่อก่อนหน้านี้ ฝ่ายมาราปาตานี ได้ยื่นเงื่อนไขว่า ขอให้ทางการไทยปล่อยตัวฝ่ายผู้เห็นต่างที่ถูกจองจำคุกอยู่ จำนวนสามราย เพื่อให้ทั้งสามรายมาร่วมการดำเนินการพื้นฐาน เพื่อนำไปสู่การจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย ซึ่ง พล.อ.อัศวิน เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้กล่าวว่าทางการไทยกำลังดำเนินการอยู่

"สามคนที่ดำเนินการเรื่องขอพักโทษ ทางกระทรวงยุติธรรมก็ดูแลแล้ว เข้ากับหลักเกณฑ์ ตอนนี้ อยู่ระหว่างการดำเนินการในการพักโทษส่วนจะพักโทษอย่างไรนั้น ต้องรอดูกระบวนการอีกที" พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

ในขณะที่ พล.อ.อักษรา ไม่ได้เปิดเผยรายชื่อของนักโทษทั้งสามราย นายเวดีอราแม มะมิงจิ ประธานคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ว่า นักโทษสองราย มาจากราจิवास และอีกหนึ่งราย มาจากจังหวัดยะลา ซึ่งจะมาพักที่เซฟเฮาส์

### ผลกระทบจากการเปลี่ยนรัฐบาลมาเลเซีย

รัฐบาลไทย ภายใต้การนำของนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ได้พยายามดำเนินการเจรจากับฝ่ายกองกำลังแบ่งแยกดินแดนมาตั้งแต่ ปี 2556 โดยรัฐบาลของนายนาจิบ ราซัค รับเป็นผู้อำนวยการความสะดวกในการเจรจาให้กับทั้งสองฝ่าย

จนกระทั่งถึงสมัยรัฐบาลพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา ฝ่ายขบวนการส่วนหนึ่ง ได้ก่อตั้งองค์กรขึ้นมาชื่อว่า มาราปัตตานี เพื่อเจรจากับรัฐบาลไทย เมื่อปลายเดือน ส.ค. 2558 โดยการเจรจาเป็นไปอย่างค่อยเป็นค่อยไป

แต่เมื่อวันที่ 9 พ.ค. 2561 ประเทศมาเลเซีย ได้มีการเลือกตั้งครั้งใหญ่ครั้งที่ 14 ปรากฏว่าพรรคแนวร่วมแห่งชาติของนายนาจิบ กลับพ่ายแพ้แก่พรรคแนวร่วมปากาตัน ฮาริปป็น ของ ดร.มหาเธร์ โมฮัมหมัด จนทำให้เกิดข้อกังวลว่า รัฐบาลใหม่ของมาเลเซียจะสนับสนุนการเจรจาสันติสุข และดำเนินการอย่างไรกับ ดาโต๊ะซัมซา มิน สำนักงานเลขานุการของคณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติสุข (Joint Working Group-Peace Dialogue Process - JWG-PDP) ซึ่งเป็นผู้อำนวยการความสะดวก

ในเรื่องนี้ พล.อ.อักษรา กล่าวว่า เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาล ก็อาจจะมีผลกระทบบ้าง แต่เชื่อว่ามาเลเซียจะให้การสนับสนุนต่อไป

“การพูดคุย เป็นเรื่องของนโยบายเป็นความร่วมมือระหว่างสองประเทศ การเปลี่ยนรัฐบาลก็ถือว่ามีความกระทบบ้าง... ปัจจุบันโลกแสวงหาสันติภาพอยู่ แนวทางการพูดคุยถือว่าเป็นแนวทางสันติวิธี เชื่อว่ารัฐบาลใหม่ยอมดำเนินวิธีที่ถูกต้อง เพราะเรื่องนี้ เป็นผลประโยชน์ของประชาชนทั้งสองประเทศ” พล.อ.อักษรา กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ทางโทรศัพท์

## พล.อ.ประยุทธ์ยืนยัน พุดคุยสันติสุขเดินทางต่อ แม้มาเลเซียเปลี่ยนผู้นำ

นนทรัฐ ไข่เจริญ เบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 15 พฤษภาคม 2561

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-peace-talks-prayuth-05152018133835.html>



พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี พุดคุยกับผู้สื่อข่าวที่ทำเนียบรัฐบาล วันที่ 15 พ.ค. 2561

ในวันอังคารนี้ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ระบุว่า การพุดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ระหว่างรัฐบาลไทยกับผู้เห็นต่างจะยังเดินทางตามปกติ แม้ว่านายมหาเธร์ โมฮัมหมัด จะชนะการเลือกตั้งและเป็นนายกรัฐมนตรีแทนนายนาจิบ ราซัค ก็ตาม เนื่องจากรัฐบาลไทยสามารถร่วมมือได้กับทุกรัฐบาล โดยมาเลเซียเป็นเพียงผู้อำนวยการความสะดวก ในขณะที่ความไม่สงบมีผลกระทบทั้งสองฝ่าย

พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา กล่าวต่อสื่อมวลชนหลังการประชุมคณะรัฐมนตรีประจำสัปดาห์ ที่ทำเนียบรัฐบาลว่า รัฐบาลไทยพร้อมจะร่วมมือกับรัฐบาลชุดใหม่ของมาเลเซีย ที่มีหน้าที่เป็นผู้อำนวยการความสะดวกการพุดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ และการพุดคุยฯ จะเดินทางต่อได้อย่างไม่มีปัญหา

“ไม่ว่าใครจะเป็นรัฐบาล เราก็กต้องทำงานความร่วมมือต่อไป นั่นก็เป็นเรื่องที่ทำให้เกิดการรับรู้กัน โดยเฉพาะต่างประเทศด้วย ว่ามีการแก้ไขอย่างไร มาเลเซียมีหน้าที่เป็นผู้อำนวยการความสะดวก ไม่ได้มีส่วนในการเข้าร่วมการพุดคุย” พล.อ.ประยุทธ์กล่าว

“การพุดคุยก็จำเป็นต้องทำที่ต่างประเทศ เพราะว่าในประเทศเราทำไม่ได้อยู่แล้ว เพื่อให้เกิดการแก้ปัญหาอย่างยั่งยืน ก็คงต้องหารือกันต่อไป ผมคิดว่าคงได้ทำต่ออยู่แล้ว เพราะว่ามันเป็นความมั่นคงในภูมิภาค เพราะถ้ามีปัญหาในบ้านเรา เช่นเดียวกัน ก็อาจมีปัญหในบ้านเขาด้วย” นายกรัฐมนตรีระบุ

การยืนยันของ พล.อ.ประยุทธ์ ครั้งนี้ สืบเนื่องจากการที่ พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุข จังหวัดชายแดนภาคใต้ และ พล.อ.กสิกร ศิริศรี อดีตผู้บัญชาการกองกำลังผสมพลเรือน พตท.43 แสดงความคิดเห็นผ่านสื่อมวลชน ก่อนทราบผลการเลือกตั้งในประเทศมาเลเซียว่า หากมีการเปลี่ยนรัฐบาล อาจมีผลกระทบต่อการพูดคุยฯ จนนำไปสู่การวิพากษ์-วิจารณ์ของนักวิเคราะห์ และการตั้งคำถามต่อนายกรัฐมนตรีไทยโดยสื่อมวลชน ในวันอังคารนี้

ผู้เชี่ยวชาญด้านสถานการณ์สามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ผู้ไม่ประสงค์จะออกนาม ให้ทรรศนะแก่เบนาร์นิวส์ว่า ในยุคที่นายมหาเธร์ โมฮัมหมัด เป็นนายกรัฐมนตรีนั้น รัฐบาลมาเลเซียไม่มีความชัดเจนในการกดดันสมาชิกขบวนการก่อความไม่สงบ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกลุ่มคนสองสัญชาติ ที่เคลื่อนไหวปฏิบัติการข้ามแดนของสองประเทศ

เมื่อวันพฤหัสบดีที่แล้ว พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ได้ให้สัมภาษณ์ต่อสื่อมวลชน หลังทราบผลการเลือกตั้งของมาเลเซีย การพูดคุยฯ จะยังเดินหน้าต่อไป “ก็ดูขอมมาเลเซียเขาอีกทีหนึ่ง ของเราก็คงไม่เปลี่ยนแปลง ไม่น่าจะเปลี่ยนแปลงอะไร เพราะว่าเขาก็ต้องการให้เกิดความสงบด้วยกันทั้งนั้น... ผมว่าไม่น่าจะมีปัญหา) เพราะว่ามีมหาเธร์กับเราก็ตีกัน เราก็ตีกับทุกคน” พล.อ.ประวิตรกล่าว พร้อมกับให้ข้อมูลว่า จะได้มีการประชุมร่วมกันระหว่างรัฐมนตรีกลาโหมของทั้งสองชาติ เพื่อความชัดเจนในแนวทาง

ด้าน พล.ต.สิทธิ ตระกูลวงศ์ เลขาธิการ คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ว่า คณะพูดคุยฯ คาดหวังว่าจะสามารถบรรลุข้อตกลงอย่างเป็นทางการกับทางคณะเจรจาชุดใหญ่ของมาราปาตานี ในการจัดตั้งอำเภอเจาะไอร้อง จังหวัดนราธิวาส เป็นพื้นที่ปลอดภัยนาร์่อง ได้ในช่วงเดือนธันวาคม ซึ่งจะถือเป็นความคืบหน้าของการพูดคุยฯ ครั้งสำคัญ

“ยืนยันการพูดคุยสันติสุขมีความคืบหน้ายังเดินหน้าต่อไปได้ ทางคณะสามารถได้ข้อตกลงแล้วระหว่างฝ่ายเทคนิคทั้งสองฝ่าย คือการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยที่อำเภอเจาะไอร้อง จังหวัดนราธิวาส อย่างที่ท่านนายกรัฐมนตรีประกาศ” พล.ต.สิทธิ กล่าว

## มาเลเซียแจ้งเลื่อนนัดพูดคุยห้วงมหาเธร์ทำเจรจาสะกด

โพสต์ทูเดย์

เผยแพร่เมื่อ 15 พฤษภาคม 2561

ที่มา: <https://www.posttoday.com/social/general/551266>



### มาเลเซียขอเลื่อนนัดการพูดคุยสันติสุขชายแดนภาคใต้ออกไป

แหล่งข่าวเปิดเผยว่า ดาโต๊ะศรี อาห์มัด ชัมซามิน ฮาซิม ตัวแทนรัฐ  
ฐานะผู้อำนวยการความสะอาดกระบวนการพูดคุย เพื่อสันติสุขชายแดน:  
ยัง พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทย ว่า ข  
ระหว่างตัวแทนฝ่ายไทยและกลุ่มผู้เห็นต่าง หรือมาราปาตานี ในเดี  
ก่อนโดยไม่มีกำหนด

แหล่งข่าวเปิดเผยว่า การเปลี่ยนแปลงทางการเมืองในประเทศมาเล  
เธร์ โมฮัมหมัด ได้รับเลือกตั้งเป็นนายกรัฐมนตรีคนใหม่แทนนาย น  
ส่งผลต่อกระบวนการพูดคุย ซึ่งเริ่มต้นขึ้นในสมัยรัฐบาล นายนาจิบ ี  
นายมหาเธร์อาจจะเปลี่ยนตัวผู้อำนวยการความสะอาดเป็นคนใหม่ เนื่อง  
มินันถือเป็นคนสนิทของนายนาจิบ รวมทั้งอาจจะมีการปรับเปลี่ยน  
การพูดคุยสันติสุข

---

ด้าน พล.อ.อัษฎรา กล่าวว่า ยังคาดการณ์อะไรไม่ได้ว่าจะเกิดการเปลี่ยนแปลงตามมา แต่คาดว่ามาเลเซียจะยังสนับสนุนการพูดคุยสันติสุขต่อไป แลลงนโยบาย ซึ่งขณะนี้กำลังจะเข้าสู่ช่วงการถือศีลอดในเดือนรอมฎอนอีกสักระยะ

"เรื่องภายในของมาเลเซียเขาในช่วงเปลี่ยนรัฐบาล เปลี่ยนนายกอ่ะไรไม่ได้ ส่วนเรื่องภายในของเราจำเป็นต้องดูแลประชาชนให้ พล.อ.อัษฎรา กล่าว

พล.อ.อัษฎรา กล่าวอีกว่า การประกาศให้ อ.เจ๊ะไอร้อง เป็นพื้นที่ปลอดสงครามกับมาเลเซียไม่ได้เป็นสิ่งชั่วคราว เพราะ มล.อ.อัษฎรา

## PEACE TALK AT CROSS ROAD, AGAIN.

Abu Hafez Al-Hakim

---

เผยแพร่เมื่อ 23 พฤษภาคม 2561

ที่มา: <https://deepsouthwatch.org/th/node/11829>

In December 2013 I wrote an article: Peace Talk at Cross Road (<https://deepsouthwatch.org/ms/node/5109> ) and the Malay version: Bicara Damai di Persimpangan Jalan (<https://deepsouthwatch.org/ms/node/5042>).

At that time the peace dialogue process initiated during the administration of Thai Premier Yingluck was coming to an end for reasons we already knew.

When the process resumed under the military installed government of General Prayut Chan O-cha in 2015 between representatives of Thai government and MARA Patani, an umbrella organization of several Patani liberation movements, many are skeptical if the process could bring about any sustainable political solution for the Deep South. The new rounds of dialogue went through the twists and turns of the trust building measures.

By September 2016 the Joint Technical Teams (JTT) of both sides agreed on the Terms of Reference (TOR) and continued with the discussion of the Safety Zones implementation. After 19 months they came up with The General Framework for the Safety Zones (SZ), the establishment of the Safe House (SH) and the Formation of Joint Action Committee (JAC). Related to these agreements reached at the dialogue table was the release of Patani Malay political prisoners prior to the implementation of the SZ.

The situation on the ground, however, does not reflect the cordial atmosphere and the trust building at the dialogue table in Kuala Lumpur. Violent incidences and unwarranted maneuvers from both sides continue. Certain provocative moves and statements by the Forth Army Commander, Lt. General Piyawat Nakwanich, very much contradicted with what has been discussed and agreed upon at the table. That prompted Mara Patani's panel chief, Ustaz Shukri Hari, showed up in a media statement on 23 April 2018 to clarify the group's



stance. It was widely covered by the Thai media (TV3, Thai BBC and Thai PBS) and four other Malaysian news agencies (Bernama, Utusan Malaysia, Sinar Harian and TV3)

The last meeting between the two technical teams (JTT) was on 25 April 2018. It was the final overview of the agreed SZ, SH, and JAC before being submitted to the main team, the Joint Working Group - Peace Dialogue Process (JWG-PDP) for endorsement prior to full implementation of the SZ. Both sides consented on the tentative inauguration date but could not agree on signing the agreement. The Thai side was not agreeable to signing the document. Their argument was that the process is still at the confidence building stage, therefore the signing of any document is unnecessary.

Mara Patani, on the other hand, opines that the signing of the agreement is mandatory since it involves certain sensitive issues like legal, security and safety protection for its members who will participate in the SZ exercise. Without signing the document there is no guarantee for them. The meeting ended in a stalemate. Both sides eventually agreed to let the JWG-PDP make the final decision in a meeting schedule in early May 2018.

That did not materialize. The 9th May Fourteenth Malaysian General Election saw the landslide victory of the Coalition of Hope led by the former Prime Minister, Mahathir Mohamed, over the incumbent National Front under the leadership of Najib Razak. As far as the peace dialogue process is concerned, any political changes in both Malaysia and Thailand will have an impact on the process in one way or another. This was true when the Thai military toppled the civilian government of Premier Yingluck in 2014, and now the unexpected change of government in Malaysia would probably have some effects on the process.

In my opinion, the much awaited implementation of the Safety Zones will have to wait, at least for two reasons: First, until both parties could agree on the dispute over the document signing issue, the implementation of the SZ will be put on hold. Secondly, The Facilitator Mr. Zamzamin, was exclusively appointed by Najib Razak on a contract basis that expires in February 2019. It is still premature to predict if Dr. Mahathir will retain him or have him replaced. The new administration is prioritized on strengthening its government first before turning to the peace process.

Like I always say, the peace talk is fragile and unpredictable. We are again at the red light of a cross road. When will the light turn green and to which direction we will go, it is all open to our speculation and imagination. Until then all we have to do is WAIT.

Abu Hafez Al-Hakim

From outside the fence of Patani

23 May 2018/ 7 Ramadhan 1439 H

# โฆษณามาราปาตานี: จัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยต้องเลื่อนไป ไทยไม่เซ็นเอกสาร

มารีียม อัสหมัด เบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 23 พฤษภาคม 2561

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-talk-safetyzone-05232018154339.html>

นายอาบู ฮาฟิซ อัล-ฮาгим โฆษกองค์กรมาราปาตานี ได้เผยแพร่บทความเรื่อง “การเจรจาถึงทางแยกอีกครั้ง” ในวันนี้ โดยกล่าวว่า คณะกรรมการทางเทคนิคฝ่ายไทยปฏิเสธการลงนามในเอกสารข้อตกลงในการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย เซฟเฮ้าส์ และคณะกรรมการทำงานร่วมในพื้นที่ โดยให้เหตุผลว่าการเจรจายังอยู่ในขั้นตอนการสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน จึงไม่จำเป็นต้องมีการลงนามเป็นลายลักษณ์อักษร ทำให้การจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยนั้นจำเป็นต้องยืดเวลาออกไป

นายอาบู ฮาฟิซ ได้ส่งบทความถึงผู้สื่อข่าวในวันนี้ โดยได้กล่าวว่า ทีมเทคนิคร่วมของสองฝ่ายได้เจรจากันครั้งล่าสุด เมื่อวันที่ 25 เมษายน ของปีนี้ ซึ่งเป็นการพิจารณาการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย เซฟเฮ้าส์ และคณะกรรมการทำงานร่วมในพื้นที่ ก่อนที่นำเสนอเพื่อขอความเห็นชอบ ในการเจรจาของคณะพูดคุยชุดใหญ่ ซึ่งสำนักงานเลขาธิการของคณะกรรมการร่วมกระบวนการพูดคุยสันติสุข เป็นผู้อำนวยความสะดวกที่ฝ่ายรัฐบาลมาเลเซียจัดตั้งขึ้นมา

“มีการประชุมกันของคณะกรรมการทางเทคนิคของสองฝ่าย เมื่อวันที่ 25 เมษายน 2561 เป็นการพิจารณาการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย เซฟเฮ้าส์ และคณะกรรมการทำงานร่วมในพื้นที่ ก่อนที่จะส่งต่อให้คณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติสุข (Joint Working Group-Peace Dialogue Process - JWG-PDP) เพื่อการรับรองก่อนหน้าที่จะมีการลงมือจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย สองฝ่ายมีความเห็นสอดคล้องกันถึงการกำหนดวัน ที่จะมีการประกาศการจัดตั้งอย่างคร่าวๆ แต่สามารถตกลงกันได้ในการลงนามในเอกสารความตกลง ฝ่ายไทยอ้างว่าการเจรจายังอยู่ในขั้นตอนการสร้างความไว้วางใจระหว่างกัน จึงไม่จำเป็นต้องมีการลงนามเป็นลายลักษณ์อักษร” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวในบทความ

ทางด้าน พลเอกอักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนใต้ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ แต่เพียงว่า มาราปาตานี สามารถแปลงถึงความคืบหน้าในการเจรจาได้ โดยไม่ได้ให้รายละเอียดถึงข้อกล่าวอ้างของนายอาบู ฮาฟิซ

“เขาแปลงของเขาไป เราก็แปลงของเรา มีการดำเนินการก็ต้องมีการชี้แจง มีการประชุม มีการแปลงให้ทราบทุกอย่างของกระบวนการพูดคุยยังเดินหน้า ทุกฝ่ายยังปฏิบัติภารกิจปกติ ทุกอย่างมีความคืบหน้า” พลเอกอักษรา กล่าวในการให้สัมภาษณ์ทางโทรศัพท์กับเบนาร์นิวส์

ในก่อนหน้านั้น พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ได้กล่าวว่า จะมีการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยในอำเภอ เจาะไอร้อง จังหวัดนครราชสีมา ซึ่งจะเป็นพื้นที่ปลอดภัยนาร่อง

### ความไม่แน่นอนหลังมหาเธร์คืนสู่อำนาจ

ในบทความดังกล่าว นายอาบู ฮาฟิซ อัล-ฮาгим ได้กล่าวถึงความเปลี่ยนแปลงทางการเมืองในประเทศมาเลเซีย โดยพรรคนายมหาเธร์ โมฮัมหมัด เอาชนะพรรคการเมืองของอดีตนายกรัฐมนตรี นาจิบ ราซัค ไปได้อย่างถล่มทลายเมื่อเร็วๆ นี้ว่า จะมีผลกระทบต่อการเจรจาสันติภาพ

“เมื่อพูดถึงกระบวนการพูดคุย ย่อมได้รับผลกระทบไม่โดยทางใดก็ทางหนึ่ง จากการเปลี่ยนแปลงทางการเมืองของมาเลเซียหรือไทยก็ตาม ซึ่งเป็นความจริง เช่นเดียวกับการที่ทหารไทยยึดอำนาจจากรัฐบาลพลเรือน ของนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร เมื่อปี 2557 และการเปลี่ยนแปลงรัฐบาลในมาเลเซียในตอนนี้ คงมีผลกระทบบางอย่างต่อกระบวนการพูดคุย” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าว

ในปี 2556 รัฐบาลนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ได้พยายามดำเนินการเจรจากับฝ่ายกองกำลังแบ่งแยกดินแดน โดยการสนับสนุนของรัฐบาลของนายนาจิบ ราซัค ในขณะนั้น โดยมาเลเซีย รับเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการเจรจาให้กับทั้งสองฝ่าย จนกระทั่งถึงสมัยรัฐบาลพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา ฝ่ายขบวนการส่วนหนึ่ง ได้ก่อตั้งองค์กรร่มขึ้นชื่อว่า มารูปาตานี เพื่อเจรจากับรัฐบาลไทย เมื่อปลายเดือนสิงหาคม พ.ศ. 2558 โดยมีดาโต๊ะซัมซามิน เป็นผู้ดูแลผ่านทางสำนักงานเลขานุการของคณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติสุข ซึ่งการเจรจาได้สะดุดลงเป็นช่วงๆ

นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวว่า ในเดือนกันยายน 2556 คณะกรรมการทางเทคนิคร่วมของสองฝ่าย ได้ตกลงในเงื่อนไข (ทีโออาร์) ในการจะจัดตั้งเรื่องพื้นที่ปลอดภัยและได้มีการพูดคุยกันมา สิบเก้าเดือนหลังจากนั้น ได้มีการบรรลุกรอบทั่วไปในการตั้งพื้นที่ปลอดภัย การจัดตั้งเซฟเฮ้าส์ และคณะกรรมการทำงานร่วมในพื้นที่ ซึ่งรวมเงื่อนไขการปล่อยตัว “นักโทษการเมืองชาวมาลายูด้วย

ด้าน พล.อ.อักษรา เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้กล่าวเมื่อวันที่ 10 พฤษภาคม 2561 ว่า กระทรวงยุติธรรม กำลังดำเนินการเรื่องการพักโทษนักโทษสามรายอยู่ และกล่าวว่าการเปลี่ยนแปลงรัฐบาลมาเลเซีย ไม่น่าจะมีผลกระทบต่อการพูดคุยมากนัก

## TAKZIAH/CONDOLENCE

Abu Hafez Al-Hakim

เผยแพร่เมื่อ 6 มิถุนายน 2561

ที่มา: <https://deepsouthwatch.org/ms/node/11831>

Hari ini seluruh Patani berdukacita di atas pemergian saudara kami Almarhum Ustaz Adul Bin Haji Abdul Rasheed, Timbalan Yang Di Pertua Majlis Agama Islam Patani yang menjadi korban pembunuhan seusai solat Jumaat pada 8 Jun 2018 di Kampung Laloh, Teluban, Patani Darussalam. Kami mengutuk sekeras-kerasnya tindakan ganas, hina dan pengecut ini.

Almarhum merupakan seorang tokoh yang komited di dalam perjuangan meninggikan Islam di bumi Patani Darussalam, dikasihi oleh setiap insan yang pernah mengenalinya atau pernah bekerja dengannya. Beliau juga diamanahkan untuk menyelia Rumah Selamat di bawah naungan Majlis Agama Islam Patani di dalam kerangka proses dialog damai. Ia adalah satu kehilangan besar bagi rakyat.

Tanggungjawab sepenuhnya terletak kepada pihak berkuasa Thai untuk segera menyiasat dan menahan penjenayahnya, walau siapapun dan dengan motif apa sekalipun, untuk dibawa ke muka pengadilan secepat mungkin. Ini adalah untuk memberikan keadilan kepada mangsa serta keluarganya disamping mengembalikan keyakinan rakyat terhadap keselamatan, kedaulatan undang-undang dan proses damai yang sedang berlangsung.

Kepada keluarga Almarhum kami ucapkan Takziah dan diminta banyak bersabar menghadapi ujian yang berat ini. Kami berdoa semoga beliau ditempatkan sebaris dengan para Syuhada dan Salihin yang telah pergi sebelumnya...Aamin.

***Abu Hafez Al-Hakim, b/p Barisan Islam Pembebasan Patani(BIPP).***

10 Jun 2018/25 Ramadhan 1439H

*(English translation)*

*Today Patani mourns the passing of our brother Ustaz Aduldej Chenae, the Deputy Chairman of Patani Islamic Council who was assassinated after performing Friday prayer on 8 June 2018 at Laloh village of Saiburi ,Patani Darussalam. We strongly condemn this act of terror, cowardice and dishonor.*

*The deceased was a distinguished person, adored by many who knew him or have worked with him, with high commitment in the struggle to uphold Islam in Patani Darussalam. He was also entrusted with the supervision of the Safe House under the auspices of the Patani Islamic Council established within the framework of the peace dialogue process. It is a great loss for the people.*

*The responsibility to promptly investigate and arrest the criminals, whoever they may be and for whatever reasons, is vested on the Thai authority to bring them to justice as soon as possible. This is to render justice to the victim and his family and people's confidence on security, the rule of law and the current peace dialogue process.*

*We express condolence to his family and call for patience during this difficult trial. We pray to Allah for his placement amongst the martyrs and righteous people who had passed before him..Amen.*

***Abu Hafez Al-Hakim, for Islamic Liberation Front of Patani (BIPP)***

*10 June 2018/25 Ramadhan 1439H*

## ฆ่า 5 ศพที่บ้านนังस्ता ยิงหมอต่าบลสายบุรี สงสัยปมเซฟเฮาส์ปลิตซีพ"แบคคูล"

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 11 มิถุนายน 2561

ที่มา: [https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/66740-five\\_66740.html](https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/66740-five_66740.html)

สถานการณ์ในจังหวัดชายแดนภาคใต้ยังคงร้อนระอุ และมีเหตุรุนแรงเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง ทั้งเหตุสังหารหมู่ 5 ศพที่ อ.บ้านนังस्ता จ.ยะลา และเหตุยิงแพทย์หญิงประจำตำบล ซึ่งเป็นภรรยาภานันเตราะบอน อ.สายบุรี จ.ปัตตานี



เหตุรุนแรงล่าสุดเกิดขึ้นเมื่อเวลา 00.55 น. วันจันทร์ที่ 11 มิ.ย.61 คนร้ายมีด้วยกันอย่างน้อย 4 คน สวมหมวกไอ้โม่งปิดบังใบหน้า บุกรุกกลุ่มชายฉกรรจ์ขณะกำลังนุ่งคุยกันบริเวณหลังบ้านเลขที่ 228 บ้านตะโละตือลง บ้านย่อยของบ้านตานะปูเต๊ะ หมู่ 4 ต.ตานะปูเต๊ะ อ.บ้านนังस्ता จ.ยะลา ทำให้มีผู้เสียชีวิตถึง 5 คน ประกอบด้วย

**นายอิบรอเฮง มูเซะ อายุ 32 ปี นายอาฮามะ มูเซะ อายุ 33 ปี นายอุสมาน ยูโซะ อายุ 39 ปี นายฟูรกอน ราโซ อายุ 25 ปี และ นายอรัญชัย ดอเฮะ อายุ 27 ปี ทั้งหมดมีภูมิลำเนาอยู่ในหมู่บ้านที่เกิดเหตุ คือ หมู่ 4 ต.ตานะปูเต๊ะ โดย นายอิบรอเฮง อาศัยอยู่ในบ้านที่เกิดเหตุด้วย**

สำหรับอาวุธปืนที่คนร้ายใช้ เป็นปืนยาว อาวุธสงคราม นอกจากนั้นคนร้ายยังใช้ของมีคมกรีดปากผู้ตายบางคนด้วย เบื้องต้นเจ้าหน้าที่ทหารให้นำหนักเหตุการณ์นี้ว่าน่าจะเกี่ยวข้องกับการค้ายาเสพติด ยิงแพทย์หญิงประจำตำบลดับที่สายบุรี

ก่อนหน้านั้น เมื่อช่วงค่ำของวันอาทิตย์ที่ 10 มิ.ย.61 คนร้ายใช้อาวุธปืนพกบุกรุก นางย็อนะ อาบูบา กา อายุ 48 ปี ภรรยาของ นายหะมะระมะอิง สารเอง ภานัน เต.เตราะบอน อ.สายบุรี จ.ปัตตานี และยังเป็นแพทย์ประจำตำบลเตราะบอน เสียชีวิตขณะกำลังขายอาหารช่วงเดือนรอมฎอน ภายในร้านขายอาหารใน ต.

เตราะบอน โดยคนร้ายทำที่เป็นลูกค้ำมาซื้ออาหาร เมื่อสบโอกาส ก็ได้ชักปืนยิงใส่นางย็อนะที่บริเวณศิระชะและลำตัว ทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัส และไปเสียชีวิตที่โรงพยาบาลสมเด็จพระยุพราชสายบุรี

ต่อมาช่วงเช้าวันจันทร์ที่ 11 มิ.ย. พ.ต.อ.มนตรี คงวัตใหม่ ผู้กำกับการ สภ.สายบุรี ได้นำกำลังตำรวจพร้อมเจ้าหน้าที่จากกองพิสูจน์หลักฐาน เข้าตรวจที่เกิดเหตุยิงนางย็อนะ เบื้องต้นพบหัวกระสุน 1 หัว คาดว่าเป็นของคนร้าย จึงเก็บไว้เป็นหลักฐาน เบื้องต้นตำรวจยังไม่สรุปสาเหตุการสังหาร แต่ได้เฝ้าระวัง นางย็อนะเป็นผู้หญิงเก่ง ชอบทำงาน โดยเฉพาะงานสังคม ช่วยเหลือสามเณรที่เป็นกำนัน จึงอาจไปขัดผลประโยชน์กับคนบางกลุ่มในพื้นที่



### ประชาชนนับหมื่นร่วมพิธีศพ "แบดูล"

ที่ อ.สายบุรี เช่นกัน มีพิธีละหมาดและฝังศพ นายอดุลเดซร์ เจ๊ะแน รองประธานคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี และผู้จัดการโรงเรียนลาลอวิทยา หรือปอเนาะลาลอ อ.สายบุรี ที่ถูกคนร้ายลอบยิงเมื่อวันศุกร์ที่ 8 มิ.ย. หลังพิธีละหมาดวันศุกร์ จนได้รับบาดเจ็บสาหัส และเสียชีวิตเมื่อเวลา 02.45 น. วันอาทิตย์ที่ 10 มิ.ย. โดยพิธีศพมีประชาชนจาก 4 จังหวัดชายแดนภาคใต้ ไปร่วมมากกว่า 10,000 คน

### สงสัยบทบาทตั้ง "เซฟเฮาส์" ขนวนฆ่า

จากการตรวจสอบประวัติการทำงานของนายอดุลเดซร์ ทราบว่า นอกจากจะเป็นผู้จัดการโรงเรียนลาลอวิทยา และรองประธานคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี ฝ่ายฮาลาล แล้ว นายอดุลเดซร์ ยัง



ได้รับแต่งตั้งให้เป็น "หัวหน้าคณะกรรมการบริหารพุดคุยสันติสุข" ทำหน้าที่จัดตั้งและดูแล "ศูนย์ประสานงานการพุดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้" หรือ "เซฟเฮาส์" สำหรับให้คณะพุดคุยทั้งตัวแทนรัฐบาล และฝ่ายมารา ปาตานี ได้ทำงานร่วมกัน เพื่อเดินหน้ากระบวนการพุดคุยและจัดตั้ง "พื้นที่ปลอดภัยนำร่อง" อำเภอแรกในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

แม้ภายหลังเซฟเฮาส์จะยังไม่ถูกใช้งาน เพราะกระบวนการพุดคุยหยุดชะงักลง จากการที่ยังตกลงกันไม่ได้เกี่ยวกับ "พื้นที่ปลอดภัย" และยังมี การเลือกตั้งใหญ่ในมาเลเซีย เปลี่ยนตัวนายกรัฐมนตรีและคณะรัฐมนตรีใหม่ทั้งชุดก็ตาม แต่เซฟเฮาส์ก็มีความพร้อม และสามารถเปิดใช้งานได้ทุกเมื่อ จึงอาจเป็นชนวนเหตุให้กลุ่มต่อต้านกระบวนการพุดคุยปลิดชีพนายอดุลเดซร์ก็เป็นได้ ซึ่งขณะนี้หลายๆ ฝ่ายให้น้ำหนักประเด็นนี้มากที่สุด

**นายเวดีอราแม มะมิงจิ** ประธานคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดปัตตานี กล่าวว่า ยังไม่ทราบสาเหตุที่เกิดขึ้น โดยได้มอบให้ฝ่ายตำรวจช่วยเร่งรัดคดีและจับกุมผู้ก่อเหตุมาดำเนินคดีตามกฎหมายโดยเร็ว

## EIDUL FITRI GREETING from MARA PATANI's Chairman

Abu Hafez Al-Hakim

---

เผยแพร่เมื่อ 15 มิถุนายน 2561

ที่มา: <https://deepsouthwatch.org/en/node/11832>

\*\* This speech is an extract of Video broadcast posted today at MARA PATANI's website:  
[www.marapatani.com/2018/06/12/selamat-hari-raya/](http://www.marapatani.com/2018/06/12/selamat-hari-raya/)

*"Peace be upon you.*

*Praises be to Allah the Lord of the worlds, prayers and peace be upon Messenger of Allah and his companions.*

*Allah is Great, Allah is Great, Allah is Great, Allah is Great and all praises be upon Him.*

Let us all thank Allah that we have successfully performed the one month Ramadhan fasting ritual so that we could now celebrate Eidul Fitri in peace and joy.

Respected Brothers,

Today is a victory day for us all that we have been tested for our patience in obeying Allah's command and His prohibition.

While celebrating this day we must not forget that the overall situation in our land (Patani) is not at all safe and peaceful to go with our day-to-day lives as the Malay people in Malaysia.

We realize the truth that in our land something wrong is happening that leads to the differences in views and mistrust between us and the government. That is the reason why we stand up to express our Patani Malay inspiration to the Thai government and to the world that something is wrong in our living as a Patani Malay community that was at one time a sovereign state.

Considering the experiences faced by Haji Sulong in his peaceful diplomatic struggle to express the inspirations and the demands of the Malays to the government that were

ignored , we therefore had to find other means to make our voices heard by the Thais. That was the reason why our forefathers established the armed liberation movements to continue the struggle initiated by Haji Sulong that prolongs the conflict to this day.

Respected Brothers.

We realize and are convinced that a conflict will not be solved through armed violence. However that was the only way we could demonstrate to the Thais that we need a solution for it.

Beloved Brothers.

On 28 February 2013 a General Consensus to end the conflict in Patani through peaceful mean was signed between the representative of the Thai government (Party A), and the people with different opinions from the state, ie. the Patani Malays (Party B), represented by the BRN, with Malaysia as the Facilitator. This peace process is on-going with an initiative to get all the stakeholders from the four provinces involved . Hence the Majlis Syura Patani (Patani Consultative Council) known as MARA PATANI was established as the supreme political entity for Patani people and not a new movement. It serves as a platform to unify the opinions and actions of the Patani people in the dialogue process with the Thai government.

Respected Brothers.

I would like to inform all of you that the dialogue process is ongoing ,currently at the confidence building stage to gauge the reciprocal trust between us and the Thai government whether the conflict of Patani needs to be resolved at all.

In the meetings at this stage both sides had concluded, at the technical level, the establishment the Safety Zones and its related issues. The final step is to endorse and sign the agreed protocol by the Joint Working Group- Peace Dialogue Process (JWG-PDP). God willing, the Safety Zones implementation will be jointly announced by JWG-PDP. We also hope that the peace process is not affected by the political change in Malaysia.

I totally agree with Ustaz Shukri Hari, the MARA PATANI dialogue chief who had earlier stated that only His Majesty the King Rama 10 is capable of solving this conflict, and I

propose to His Majesty the King to justly execute the peace process to end the hardships of the Patani people and at the same time creating a strong wall of defense for Thailand.  
Brothers.

That is all on this occasion to celebrate Eidul Fitri 1439 H (2018). On behalf of MARA PATANI committee members I wish you a joyful Eidul Fitri celebration for the Patani Muslims and all other Muslims in Thailand. I seek forgiveness, physically and spiritually.

*Minal Aidin, wal Faizin wal Maqbulin* (Be amongst the rejoiced, the victorious and the accepted ones ).

Thank you, peace be upon you "

Awang Jabat - Chairman of MARA PATANI  
1 Syawal 1439 H / 15 June 2018

## พูดคุยสันติสุขได้ส่อสะดวก ลีอมาเธอร์ปลดผู้ประสาน

ไทยโพสต์

เผยแพร่เมื่อ 26 กรกฎาคม 2561

ที่มา: <https://www.thaipost.net/main/detail/14125>

สะพัด! "มาเธอร์" เล็งปลดผู้ประสานความสะดวกพูดคุยสันติสุข "อักษร" ระบุอย่าเพิ่งตื่นตระหนกรอ ข้อมูลทางการก่อน พร้อมปิดข้อเสนอ "เลขาฯ สมช." ใช้ช่องทาง สมช.ไทย-มาเลย์พูดคุย ย้ำยังมีเวลาพอ "ผบ.ฉก.นราธิวาส" หวังไฟใต้ไม่มอดจริง

เมื่อวันที่ 25 ก.ค. มีรายงานจากหน่วยข่าวความมั่นคงว่า ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้มีข่าวลือสะพัดเกี่ยวกับเรื่องการพูดคุยสร้างสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่มี พล.อ.อักษรา เกิดผล ที่ปรึกษา นายกรัฐมนตรี ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยฯ อาจจะต้องรอดูท่าทีนโยบายของรัฐบาลชุดใหม่ของมาเลเซีย ภายหลังมีข่าวนายมาเธอร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย เตรียมปลดนายดาโต๊ะ สรี อาหมัด ซัมซามิน อาซิม อดีตผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองมาเลเซีย ในฐานะผู้ประสานความสะดวกกระบวนการพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ออกจากตำแหน่ง เนื่องจากเป็นคนของอดีตนายกรัฐมนตรีนajib ราซัค และยังไม่ได้กำหนดตัวบุคคลเข้ามาทำหน้าที่แทน

ขณะที่ พล.อ.อักษรา กล่าวถึงเรื่องดังกล่าวว่า ทุกอย่างขึ้นอยู่กับรัฐบาลมาเลเซีย ขณะนี้มีประกาศอะไรจากทางมาเลเซียที่เป็นทางการหรือไม่ หากยังไม่มี ณ ปัจจุบันนี้ยังถือว่านายดาโต๊ะ สรี อาหมัด ซัมซามิน อาซิม ยังเป็นอยู่ "หลังนายกรัฐมนตรึมาเธอร์ชนะการเลือกตั้ง ผมได้พูดคุยกับนายดาโต๊ะ และเขาแจ้งว่าขณะนี้อยู่ระหว่างรอเข้าพบนายกรัฐมนตรึมาเธอร์ ซึ่งนายกฯ มาเธอร์ให้ความสำคัญเรื่องภายในประเทศก่อน ในขณะที่ความร่วมมือกับประเทศเพื่อนบ้านเป็นงานเร่งด่วนรองลงมา ถ้าพบกันเมื่อไหร่ทางท่านดาโต๊ะจะแจ้งให้เราทราบทันทีว่านโยบายของรัฐบาลมาเธอร์ต่อกระบวนการพูดคุยสันติสุขเป็นอย่างไร ถือเป็นเรื่องภายใน เราไปเร่งรัดไม่ได้" พล.อ.อักษรากล่าว

หัวหน้าคณะพูดคุยสร้างสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้กล่าวว่า กระบวนการพูดคุยได้บรรลุวัตถุประสงค์ในปี 2561 ไปแล้ว คือได้กำหนดพื้นที่ปลอดภัยนาร์่องหนึ่งอำเภอ คืออำเภอเจาะไอร้อง เราทำสำเร็จแล้ว ซึ่งในพื้นที่แทบจะไม่มีเหตุการณ์เกิดขึ้น ขณะนี้อยู่ในระหว่างกำลังขอให้กลุ่มผู้เห็นทางส่งรายชื่อคณะกรรมการร่วมจำนวน 7 คน ซึ่งเขายังไม่ได้ส่งมา เราก้รออยู่

ถามว่า หลังจากที่เราบรรลุเป้าหมายแล้วภารกิจต่อจากนี้ยังต้องประชุมร่วมกับผู้ประสานความสะดวกมาเลเซียและผู้เห็นต่างอีกหรือไม่ หัวหน้าคณะพูดคุยสร้างสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้กล่าวว่า หน้าที่ของ

ประเทศเพื่อนบ้านคืออำนวยความสะดวก ส่วนจะสะดวกหรือไม่อย่างไร ขึ้นอยู่กับความร่วมมือของเขา ตอนนี้  
ไม่เป็นไร เขารอนโยบาย เพราะเพิ่งเลือกตั้งมีรัฐบาลใหม่

"ทาง พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ เลขาฯ สภาความมั่นคงแห่งชาติ (เลขาฯ สมช.) ได้มาคุยกับผมเพื่อ  
ประเมินสถานการณ์ ซึ่งทาง พล.อ.วัลลภอยากให้อาณาความมั่นคงแห่งชาติของไทยและของมาเลเซียได้พูดคุย  
กัน แต่ขณะนี้เรายังไม่ไปรบกวน ต้องรอให้มาเลเซียจัดการเรื่องภายในของเขา ก่อน ในขณะที่ของเราเองในช่วง  
ตุลาคมนี้จะมีการเปลี่ยนผู้บังคับบัญชาระดับสูง รวมถึงในระดับพื้นที่ เพราะฉะนั้นก็ต้องรอดูเรื่องนี้ด้วย" หัวหน้า  
คณะพูดคุยสร้างสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้กล่าว

ซักว่า หลังจากมาเลเซียเปลี่ยนรัฐบาล จะยังอำนวยความสะดวกในการพูดคุยสันติสุขฯ ไทยอยู่หรือไม่  
พล.อ.อัศวินกล่าวว่า เคยมีคนไปถามท่านนายกรัฐมนตรีมหาเธร์ต่อเรื่องนี้ และทางนายกรัฐมนตรีมหาเธร์  
ยืนยันว่า yes we are (ใช่) ซึ่งขณะนี้ทางดาโต๊ะรอคุยนายกรัฐมนตรีมหาเธร์อยู่ เมื่อเสร็จแล้วเขาก็ต้องมาคุย  
กับตน คิดว่าไม่น่าจะมีอะไร แต่ถ้าหากมีการเปลี่ยนชุดผู้อำนวยการอำนวยความสะดวกจริง ก็ต้องเป็นเรื่องของ สมช.ที่  
จะต้องประเมินสถานการณ์และแผนรองรับต่อกรณีดังกล่าว

"ผมมองไม่ว่ารัฐบาลไหนจะเข้ามา เขาก็ทำเพื่อประชาชน ซึ่งถือเป็นเรื่องของนโยบายและ  
ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หากมองในเรื่องของนโยบายและความสัมพันธ์ หากยังเป็นเช่นนี้อยู่ เชื่อว่าไม่  
น่าจะเกี่ยวข้องกับตัวบุคคลและการพูดคุย ถือเป็นแนวทางสันติวิธี รัฐบาลไหนเข้ามาเชื่อว่าต้องสนับสนุน  
แนวทางนี้" พล.อ.อัศวินกล่าว

ด้าน พล.ต.สมพล ปานกุล รองแม่ทัพพื้นที่ 4 ในฐานะผู้บังคับการหน่วยเฉพาะกิจนครราชสีมา กล่าวถึง  
สถานการณ์ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ว่า การแก้ไขปัญหาของฝ่ายรัฐขณะนี้กำลังอยู่ในช่วงของปลายน้ำ  
หรือเป็นช่วงของการเข้าสู่การพัฒนา แม้สถานการณ์ในจังหวัดชายแดนภาคใต้ดีขึ้น เพราะมาตรการของรัฐ  
ในช่วงของต้นน้ำ คือการป้องกันปราบปราม และสถาปนาพื้นที่การรบได้เป็นผลสำเร็จ ทำให้กลุ่มผู้ก่อความไม่  
สงบสูญเสียกำลังคนไปจำนวนมาก และต้องใช้เวลาในการผลิตคนเพื่อทดแทน ต่างจากทหารที่เมื่อสูญเสียก็  
สามารถจัดคนเข้ามาแทนได้ทันที แต่ก็ยังมีความพยายามของผู้ก่อความไม่สงบในการปลุกฝังคนรุ่นใหม่โดยใช้  
หลักคำสอนศาสนาเข้ามาบิดเบือนในสถาบันการศึกษา แต่รัฐก็เฝ้าระวัง และเข้าไปสร้างแนวทางการศึกษาที่  
ถูกต้องให้เยาวชนและคนรุ่นใหม่แล้ว

"เรากำลังเข้าใจเป้าหมายในการสร้างความสงบเรียบร้อยอย่างยั่งยืน หลังจากรัฐบาลเสียเงินเป็นแสน  
ล้านในการแก้ไขปัญหาหลายปีกว่าจะมาถึงวันนี้ได้ ฝ่ายรัฐถูกมองว่าค่าไฟได้ แต่วันนี้ผมบอกได้เลยว่าการสู้  
รบของทหารในทุกสมรภูมิตั้งแต่ไม่เคยสูญเสียเท่านี้ และไม่มีใครอยากสูญเสีย แม้วันนี้สถานการณ์ดีขึ้น แต่ก็ไม่ใช่จะ  
จบง่ายๆ จากสถิติตลอดก็จริง แต่จะดีจริงหรือไม่ก็ต้องดูต่อไป" พล.ต.สมพลกล่าว

ผบ.หน่วย ฉก.นราธิวาสกล่าวว่า ในช่วงสองสัปดาห์ที่ผ่านมาไม่มีเหตุเกิดขึ้น ถ้าคนในพื้นที่มองเห็นว่าเป็นเรื่องผิดปกติ แต่ส่วนหนึ่งก็เกิดจากมาตรการของเจ้าหน้าที่และความร่วมมือของประชาชน การก่อเหตุหลายจุด ทั้งระเบิดเอทีเอ็ม เสาวไฟฟ้าเมื่อเดือนก่อนเป็นความพยายามของกลุ่มก่อเหตุที่ต้องการแสดงศักยภาพ แต่วิธีการจะทำแบบง่าย ๆ

"สิ่งที่รัฐต้องระวังไม่ให้เกิดขึ้น คือเงื่อนไขที่เกิดจากเจ้าหน้าที่รัฐ ทั้งทหารพรานบางคนที่เคยถูกมองว่าพฤติกรรมไม่เหมาะสม ในปัจจุบันได้เน้นย้ำในการปฏิบัติหน้าที่อย่างมีระเบียบ ไม่ให้กระทบกับความรู้สึกต่อคนในพื้นที่ รวมถึงอาสาสมัครรักษาดินแดน (อส.) กำลังประจำถิ่นที่จะมีบทบาทแทนกำลังหลัก ซึ่ง กอ.รมน.ภาค 4 สน. จะฝึกอบรมให้มีระเบียบวินัย มีความเรียบร้อยพร้อมทุกด้าน จึงขอเวลาอีก 3 ปีในการฝึกเพื่อเป็นนักรบเชิงรับต่อไป" ผบ.หน่วย ฉก.นราธิวาสกล่าว.

# "มหาธีร์" ตั้งอดีต ผบ.สันติบาลมาเลย์ นั่งแทนผู้อำนวยการความสะตวกพูดคุยดับไฟใต้

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 22 สิงหาคม 2561

ที่มา: <https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/68847-intel.html>

กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทยลื่นไหลขึ้นขยับเดินหน้าอีกครั้ง หลังจากหยุดชะงักมา  
ระยะหนึ่ง เมื่อมีข่าวยืนยันอย่างเป็นทางการว่า ดร.มหาธีร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ตั้งผู้อำนวยการ  
สะตวกกระบวนการพูดคุยคนใหม่แล้ว



ผู้อำนวยการความสะตวกฯ ที่ได้รับการแต่งตั้งจากนายกามาเลเซีย คือ **ตัน สรี อับดุล ราฮิม บิน โมห์ต นูร์** (Tan Sri Abdul Rahim bin Mohd. Noor) เป็นอดีตผู้บัญชาการตำรวจ และผู้บัญชาการตำรวจสันติบาลมาเลเซีย โดย **ตัน สรี อับดุล ราฮิม บิน โมห์ต นูร์** จะทำหน้าที่เป็นผู้อำนวยการความสะตวกในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ แทน **ดาโต๊ะ สรี อะหมัด ซัมซามิน ฮาซิม** ซึ่งรัฐบาลมาเลเซียอ้างว่าหมดวาระการทำหน้าที่เมื่อวันที่ 9 ส.ค.61

ดาโต๊ะซัมซามิน เป็นอดีตผู้บัญชาการหน่วยข่าวกรองมาเลเซีย และเป็นคนสนิทของอดีตนายกรัฐมนตรี **นาจิบ ราซัค** ทำหน้าที่เป็นผู้อำนวยการความสะตวกในกระบวนการพูดคุยระหว่างรัฐบาลไทยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐมาตั้งแต่ปี 55 ในยุครัฐบาลพรรคเพื่อไทย ที่มี **นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร** เป็นนายกรัฐมนตรี โดยในครั้งนั้นใช้ชื่อว่า **"กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ"** ตัวแทนของรัฐบาลไทยนำโดย **พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร** อดีตเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) **พล.อ.นิพัทธ์ ทองเล็ก** อดีต



ปลัดกระทรวงกลาโหม และ พ.ต.อ.ทวิ สอดส่อง อดีตเลขาธิการศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ศอ.บต.) ขณะที่ย้ายผู้เห็นต่างจากรัฐ นำโดย นายฮัสซัน ตอยิบ แกนนานีอาร์เอ็น แต่โต๊ะพูดคุยต้องล้มเลิกไปเพราะความผันแปรทางการเมืองในประเทศไทยช่วงปลายรัฐบาลยิ่งลักษณ์ กระทั่งเกิดการรัฐประหารในปี 57

ต่อมาในรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา ได้รื้อฟื้นกระบวนการพูดคุยขึ้นมาใหม่ ใช้ชื่อว่า "กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้" โดยให้รัฐบาลมาเลเซียช่วยอำนวยความสะดวก เช่นเดิม ซึ่งรัฐบาลนายนาจิบ ราซัค ก็มอบหมายให้ ดาโต๊ะซัมซามิน ทำหน้าที่เดิม โดยฝ่ายไทยมี พล.อ.อักษรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี เป็นหัวหน้าคณะพูดคุย ส่วนฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐ รวมตัวกันมาในนาม "มารา ปาตานี"

การพูดคุยดำเนินมาด้วยดี กระทั่งใกล้บรรลุข้อตกลงเรื่องสร้างพื้นที่ปลอดภัยนาร่องอำเภอแรกร่วมกัน แต่แล้วก็เกิดการเปลี่ยนแปลงทางการเมืองครั้งใหญ่ในมาเลเซีย เมื่อพรรครัฐบาลที่นำโดย นายนาจิบ ราซัค พ่ายแพ้การเลือกตั้งให้กับพรรคร่วมฝ่ายค้านที่นำโดย ดร.มหาธีร์ โมฮัมหมัด ทำให้กระบวนการพูดคุยต้องหยุดชะงักลงอีกครั้ง

ดร.มหาธีร์ ในวัย 92 ปี ก้าวขึ้นเป็นนายกรัฐมนตรีคนใหม่ และยืนยันอย่างไม่เป็นทางการกับรัฐบาลไทยว่า จะเดินหน้ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ต่อไป ท่ามกลางข่าวลือเรื่องการเปลี่ยนตัวผู้อำนวยความสะดวกจาก ดาโต๊ะซัมซามิน เป็นบุคคลอื่น เนื่องจาก ดาโต๊ะซัมซามิน มีความใกล้ชิดกับอดีตนายกรัฐมนตรี นาจิบ ราซัค

กระทั่งล่าสุด ก็มีข่าวยืนยันอย่างเป็นทางการว่า ดร.มหาธีร์ แต่งตั้งให้ ตัน สรี อับดุล ราฮิม บิน โมห์ตนูร์ อดีตผู้บัญชาการตำรวจ และผู้บัญชาการตำรวจสันติบาลมาเลเซีย เป็นผู้อำนวยการความสะดวกกระบวนการพูดคุยดับไฟใต้ของไทยแทน ดาโต๊ะซัมซามิน โดยอดีตผู้บัญชาการตำรวจรายนี้มีความใกล้ชิดกับ ดร.มหาธีร์ และมีบทบาทสำคัญในช่วงที่ ดร.มหาธีร์ เคยเรื่องอำนาจ ช่วงดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีรอบแรก ระหว่างปี 2524 ถึงปี 2546 ด้วย

อย่างไรก็ดี แม้โต๊ะพูดคุยมีแนวโน้มสดใสที่จะเดินหน้าต่อไป แต่ก็มีข่าวจากหลายกระแสว่า อาจมีการเปลี่ยนคณะพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐ โดยลดบทบาทกลุ่มมารา ปาตานี ลง และเพิ่มน้ำหนักให้ "กลุ่มบีอาร์เอ็น" เข้ามามีบทบาทมากขึ้น เนื่องจากเป็นองค์กรที่มีอิทธิพลสูงสุดในสถานการณ์ความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทยตลอด 14 ปีที่ผ่านมา

ขณะเดียวกันก็ต้องจับตาทบทวนของ ดร.มหาธีร์ เพราะเขาเคยเป็นผู้นำกระบวนการเจรจาสันติภาพระหว่างตัวแทนรัฐบาลไทยกับแกนนำขบวนการแบ่งแยกดินแดน กระทั่งจัดทำโรดแมปสันติภาพมาแล้ว ในช่วงปี 48-49 หลังลงจากเก้าอี้ นายกรัฐมนตรีรอบแรก และไม่ได้มีตำแหน่งทางการเมือง

แหล่งข่าวผู้เชี่ยวชาญด้านความมั่นคง และอดีตเจ้าหน้าที่ระดับสูงในหน่วยงานความมั่นคงของไทย ประเมินว่า การใช้อดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาล มาเป็นผู้อำนวยการความสะอาดกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ มีความเหมาะสมมากกว่า ดาโต๊ะซัมซามิน ซึ่งเป็นอดีตผู้บัญชาการหน่วยข่าวกรอง เพราะตำรวจสันติบาลมาเลเซียมีอำนาจเต็มตามกฎหมายความมั่นคงภายใน และรู้ความเคลื่อนไหวของกลุ่มขบวนการแบ่งแยกดินแดนจากชายแดนภาคใต้ของไทยที่เข้าไปกบดานอยู่ในมาเลเซียเป็นอย่างดี การตั้งอดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาลมาเป็นผู้อำนวยความสะดวกจะช่วยให้กระบวนการพูดคุยและการแก้ไขปัญหาไฟใต้ของไทยมีทิศทางที่ดีขึ้น

---

ขอบคุณ : ภาพประกอบจากลิงค์เว็บไซต์ <http://friendsofpdrm.blogspot.com/2018/03/tan-sri-abdul-rahim-bin-mohd-noor-ketua.html>

# จ่อยกเครื่องคณะพูดคุยดับไฟใต้

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 20 กันยายน 2561

ที่มา: <https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/69629-rebrand.html>

มีสัญญาณการปรับใหญ่คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ของรัฐบาล ภายหลังกมาเลเซียเปลี่ยนตัวผู้อำนวยการความสะอาดกระบวนการพูดคุยคนใหม่



ความคืบหน้าก่อนหน้านี รัฐบาลมาเลเซียตั้งอดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาล และอดีตผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ **ตันสรี อับดุลราฮิม นูร์** มาทำหน้าที่ผู้อำนวยการความสะอาดกระบวนการพูดคุยดับไฟใต้ของไทย แทน **ดาโต๊ะซัมซามิน** ที่ทำหน้าที่มานานถึง 6 ปี

ดาโต๊ะซัมซามิน เป็นผู้อำนวยการความสะอาดในกระบวนการพูดคุยดับไฟใต้ระหว่างรัฐบาลไทยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐมาตั้งแต่ปี 2555 ซึ่งเป็นกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ โดยฝั่งผู้เห็นต่างจากรัฐมีแกนนำปีอาร์เอ็น นายฮัสซัน ตอยิบ เป็นหัวหน้า ริเริ่มกระบวนการพูดคุยในรัฐบาล **น.ส.ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร** ขณะที่ฝ่ายไทยมี **พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร** เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติในขณะนั้น เป็นหัวหน้าคณะ

กระทั่งประเทศไทยมีการเปลี่ยนแปลงทางการเมือง มีการรัฐประหารเมื่อปี 2557 ทำให้กระบวนการพูดคุยหยุดชะงักไป ต่อมาเมื่อเปลี่ยนรัฐบาลมาเป็นรัฐบาล คสช.ภายใต้การนำของ **พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา** การพูดคุยถูกรื้อฟื้นขึ้นมาอีกรอบ คราวนี้ใช้ชื่อว่ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ มี

พล.อ.อัศวิน เกิดผล เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยของรัฐบาลไทย ขณะที่ฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐรวมกลุ่มกันมาในนาม "มารา ปาตานี" และผู้อำนวยการความสะดวกกระบวนการพูดคุยก็เป็นคนเดิม คือ ดาโต๊ะซิมซามิน

คราวนี้มีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาลของมาเลเซียบ้าง เมื่อรัฐบาลใหม่ นำโดย ดร.มหาธีร์ โมฮัมหมัด ขณะเลือกตั้งเข้ามาทำหน้าที่ ก็เปลี่ยนตัว ดาโต๊ะซิมซามิน ออกไป ทำให้เขาต้องหยุดปฏิบัติหน้าที่ตั้งแต่บัดนั้น

พลันที่มีข่าวมาเลเซียเปลี่ยนตัวผู้อำนวยการความสะดวก ก็มีข่าวลือตามมาทันทีว่า ฝ่ายไทยก็อาจจะมีการเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขด้วยเช่นกัน โดยเฉพาะตัว พล.อ.อัศวิน ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุย

ล่าสุดมีความเคลื่อนไหวที่น่าจับตาจาก พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง ที่ตอบคำถามสื่อมวลชนในเรื่องนี้เมื่อวันที่ 19 ก.ย.61

**"คงต้องดูก่อนว่า พล.อ.อัศวิน จะคุยกับผู้อำนวยการสะดวกคนใหม่ได้หรือไม่ และต้องไปฟังว่าทางมาเลเซียต้องการอะไร ทราบว่าทางมาเลเซียต้องการให้จบภายใน 1 ปี ก็ต้องดูว่าผู้อำนวยการสะดวกคนใหม่ที่เข้ามา จะคุยกับทาง พล.อ.อัศวิน ได้หรือไม่ ถ้าคุยกันได้ก็ให้ พล.อ.อัศวิน ทำงานต่อ แต่ตอนนี้ยังไม่รู้ รอให้คุยกันก่อน"**

เป็นคำตอบของ "บิ๊กป้อม" ในฐานะรองนายกรัฐมนตรีที่คุมงานความมั่นคง และยังเป็นประธานคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ หรือ คปต.ด้วย

ก่อนหน้านี้มีข่าวลือมาตลอดว่า มาเลเซียส่งสัญญาณให้รัฐบาลไทยเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุย โดยชื่อที่มาแรง คือ พล.อ.เอกนิษฐ์ หมั่นสวัสดิ์ ซึ่งเชี่ยวชาญงานภาคใต้ และเคยร่วมงานกับ ตันสรี อับดุลราฮิม นูร์ ผู้อำนวยการสะดวกคนใหม่ เมื่อครั้งจับมือกันแก้ไขปัญหา จคม. หรือโจรจีนคอมมิวนิสต์มลายา เมื่อเกือบ 30 ปีที่แล้ว

พล.อ.เอกนิษฐ์ เป็นเพื่อนนักเรียนเตรียมทหารรุ่น 12 รุ่นเดียวกับ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีและหัวหน้า คสช. ทั้งยังเคยเป็นที่ปรึกษาของ พล.อ.ประยุทธ์ เมื่อครั้งที่ทำหน้าที่ผู้บัญชาการทหารบก (ผบ.ทบ.) ด้วย

**ขณะเดียวกันก็ยังมีข่าวว่า นายกษมมหาธีร์ โมฮัมหมัด ของมาเลเซีย มีนโยบายไม่ให้กลุ่มก่อความไม่สงบจากสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย ซ้ำมีฝังเข้าไปหลบ กบดาน ทำงาน หรือสะสมทุน สะสมอาวุธในมาเลเซียเหมือนที่ผ่านๆ มาด้วย ข่าวนี้ทำให้ฝ่ายความมั่นคงไทยประเมินอย่างมีความหวังว่ากระบวนการพูดคุยรอบใหม่ที่จะเกิดขึ้นภายใต้ผู้อำนวยการสะดวกคนใหม่ น่าจะทำให้สถานการณ์ภาพรวมดีกว่าเดิม และกดดันกลุ่มก่อความไม่สงบได้มากกว่าเก่า ทั้งยังอาจเป็นช่องทางการดึงแกนนำคนสำคัญของกลุ่มปีอาร์เอ็น เข้ามาร่วมโต๊ะพูดคุยอย่างจริงจัง จังๆ**

ยิ่งไปกว่านั้น การเปลี่ยนแปลงในคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทยอาจไม่ได้เปลี่ยนแปลงแค่ตัวหัวหน้าคณะ แต่อาจมีการปรับใหญ่ เนื่องจากแกนนำคณะพูดคุยคนสำคัญ คือ นายพรชาติ บุญนาค อดีตรองเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ เพิ่งถึงแก่กรรม

โต๊ะพูดคุยดับไฟได้รอบใหม่ จึงอาจเริ่มต้นด้วยองค์ประกอบใหม่ทั้งหมด ทั้งผู้อำนวยการความสะดวกคนใหม่ คณะพูดคุยฝ่ายไทยที่ปรับใหม่ และคณะพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐที่ "มารา ปาตานี" น่าจะถูกลดบทบาทลง

---

บรรยายภาพ : (ซ้ายบน) ดาโต๊ะซัมซามิน (ขวาบน) พล.อ.อัศวิน (ซ้ายล่าง) ต้นสรี อับดุล ราฮิม นูร์ (ขวาล่าง) พล.อ.อภิวัชร์

## AND THE LIGHT GOES GREEN

Abu Hafez Al-Hakim

---

### เผยแพร่วันที่ 25 กันยายน 2561

ที่มา: <https://deepsouthwatch.org/en/node/11871>

(This is the continuation of the last article: PEACE TALK AT CROSSROAD, AGAIN - <https://deepsouthwatch.org/th/node/11829> )

At last the dust has settled. After the landslide victory of the Coalition of Hope led by the former Prime Minister, Mahathir Mohamed over the incumbent National Front under the leadership of Najib Razak, the Malaysian government finally terminated the Facilitator's contract. The ex-Inspector General of Police, Tan Sri Rahim Noor was named the new facilitator in early August 2018, amidst the protests by some Malaysian politicians and Patani activists, based on his previous 'unfavorable' record in Malaysian politics some twenty years ago.

Tan Sri Rahim Noor, now at 75, is a no-stranger to Thailand. Being the Malaysian top security officer at one time, he had an excellent working relationship with his counterparts in Bangkok. He was notably known for his significant role in the Thailand mediated Malaysia - Communist Party of Malaya(CPM) peace talk that brought an end to the communist struggle way back in 1989. The Thai mediator at that time was the now retired General Akanit Meunsawat, the name to be reckoned with in the coming months.

In the complex situation as the southern conflict, whether the Tan Sri could outperform his predecessor as the facilitator of the dialogue process remains to be seen. While Mr. Zamzamin was dubbed as Najib's man, the Tan Sri is no doubt a trusted person of Mahathir. However, he only has two years at his disposal. Mahathir has earlier agreed to hand over the helm to Anwar Ibrahim after two years. The animosity between Rahim Noor and Anwar Ibrahim in the previous Malaysian political landscape was well-known.

Bangkok welcomed his appointment while uncertainty clouds over the status of its Chief Negotiator, General Aksra Kerdphol. Will he remain or be replaced too? There were strong indications that some off-table communication was underway between Kuala Lumpur and

Bangkok to determine the suitable person that can get along well with Rahim Noor. Could it be General Akanit? If the rumors are true, then the entire Thai dialogue team might get an overhaul.

Thus far, MARA Patani has had two sessions with the Tan Sri, an introductory and an explorative meetings. The cards are being laid on the table and the ups and downs of the previous dialogues were thoroughly discussed. He made known his serious intension to facilitate the dialogue and how he would do that in such a limited time frame. He would be in Bangkok in due course.

As for MARA Patani, one of the problems that always haunts its components was the inclusivity of the liberation movements. The BRN military wing has not formally joined the dialogue table, making the prospect for cease-fire difficult, if not impossible, to initiate. The proposed Safety Zones implementation agreed upon at the last meeting in April 2018 was put on hold (see : <https://deepsouthwatch.org/th/node/11829> ).

The initiative and effort by the new facilitator to invite the remaining BRN to join the talk, making the inclusivity 100 per cent, is on-going. If they do come, then the scenario and the direction of the dialogue will be revised altogether. The process can walk across the confidence building stage to the next level. A well-planned cease-fire is anticipated with an agreed road map for achieving peace in the region being drafted by both parties . Then peace negotiation can kick start.

Now that the light at the crossroad has turned green and the impasse is almost six months. It is up to the 'refreshed' dialogue parties and the new facilitator to resume the talk, navigating along the tortuous pathway of the fragile process towards a peace agreement within two years.

Let's keep our fingers crossed.

*Abu Hafez Al-Hakim*, from outside the fence of Patani

25 September 2018/ 15 Muharram 1440 H

(The author is the spokesman for MARA Patani. The opinions expressed in this article are his personally and do not reflect the official views of MARA Patani)

ทท.คณะพุดคุดยฯ ชี้แจงในที่ประชุม คปต.  
ณ ห้องประชุมวิจิตรวาทการ ชั้น ๓ อาคาร สมช. ทำเนียบรัฐบาล

พลเอก อัก  
ทปช.นรม./หัวหน้าคณะพุดคุดย

\*\*\*\*\*

๑. คณะพุดคุดยฯ ได้รายงานสรุปผลงานประจำปี ๒๕๖๑ นำกราบเรียนท่านนายกรัฐมนตรี ท่านรองนายกรัฐมนตรี/ประธาน คปต. รับทราบแล้ว สรุปได้ว่ากระบวนการพุดคุดยเป็นงานระดับ “ยุทธศาสตร์” ไม่ใช่ระดับ “ยุทธวิธี” อย่างที่บางท่านเข้าใจ และคณะพุดคุดยบรรลุเป้าหมายที่กำหนดไว้ในปี ๒๕๖๑ คือ การจัดตั้งศูนย์ประสานงาน หรือ Safe House จังหวัดปัตตานี และกำหนดพื้นที่ปลอดภัยนำร่อง ร่วมกับกลุ่มผู้เห็นต่างๆ ได้เป็นผลสำเร็จ ๑ อำเภอ คือ อำเภอเจาะไอร้อง จังหวัดนราธิวาส เพื่อดึงภาคประชาชนและภาควิชาชีพ ได้รับการพักโทษ และผู้เห็นต่างๆ เข้าร่วมสร้างความปลอดภัยให้กับประชาชนในพื้นที่ ส่งเสริมรุนแรงและการสูญเสียในพื้นที่ลดลง

๒. ผมขอเรียนว่าคณะพุดคุดยฯ ให้ความสำคัญต่อเทคนิคการพุดคุดยที่มุ่งสู่ผลสัมฤทธิ์ในประเด็นหรือสาระบนโต๊ะพุดคุดยฯ ซึ่งมีแต่ความต้องการของกลุ่มผู้เห็นต่างๆ เท่านั้น ในความต้องการของรัฐบาลมีเพียงประการเดียว คือ การยุติความรุนแรงเพื่อความปลอดภัยของพื้นที่ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นสำคัญ

๓. ตลอดห้วงระยะเวลา ๔ ปีที่ผ่านมา ทุกท่านจะเห็นได้ว่าไม่เคยมีประเด็นความต้องการผู้เห็นต่างๆ ปรากฏต่อสังคมเลย นอกจากเรื่องความปลอดภัยของประชาชน หรือเรื่องเท่านั้น และขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างการสร้างความเข้าใจกับภาคประชาสังคมบางเครือข่ายไปว่าคณะพุดคุดยฯ คือ ผู้แทนรัฐบาลที่มีหน้าที่ดูแลประชาชน ซึ่งได้รับผลกระทบจากภาคกลุ่มผู้เห็นต่างๆ เพราะภาคประชาสังคมบางกลุ่มยังเข้าใจว่า Party A และ B เป็นคู่ขัดแย้ง ความสำคัญต่อประเด็นการพุดคุดยฯ และพยายามยื่นข้อเรียกร้องให้กับทั้งสองฝ่าย ซึ่งไม่เกิดผล แต่จะเปิดโอกาสให้กลุ่มผู้เห็นต่างๆ ใช้ความรุนแรงยื่นเงื่อนไขต่อองรัฐบาล แทนที่จะคณะพุดคุดยฯ และกดดันกลุ่มผู้เห็นต่างๆ ให้ยุติการใช้ความรุนแรง และหันมาร่วมมือสร้างคให้กับประชาชน ทั้งนี้สิ่งที่ภาคประชาสังคมสมควรทำอย่างยิ่ง คือ

- ๑) ออกมาปฏิเสธการใช้ความรุนแรงทุกรูปแบบ
- ๒) ปฏิเสธการก่อการร้ายไม่ว่าจะมาจากขบวนการใดๆ ทั้งสิ้น
- ๓) ปฏิเสธการยึดกุมความหมายของพุดคุดยฯ เช่น จินตนาการถึงฝัน และอุดมคติ เป็นต้น



## จาก "อักษร" เป็น "อุดมชัย" คปต.ขงเปลี่ยนหัวหน้าพูดคุยดับไฟใต้

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 11 ตุลาคม 2561

ที่มา: <https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/70200-udomchai.html>

การประชุม คปต. หรือคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ในวันที่ (11 ต.ค.61) กลายเป็นการประชุมที่มีประเด็นสำคัญ เพราะมีการเคาะเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยจะมีการเสนอชื่อให้นายกรัฐมนตรีตัดสินใจขั้นสุดท้ายเร็วๆ นี้



ที่ประชุม คปต.มี พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง เป็นประธาน มีวาระพิจารณาหลายเรื่อง และหนึ่งในนั้นคือการพิจารณาปรับโครงสร้างคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ หลังจากมาเลเซียเปลี่ยนผู้นำรัฐบาล และเปลี่ยนตัวผู้อำนวยการความสะตวกระบวนกรพูดคุยคนใหม่ ทั้งนี้ ที่ประชุมมีข้อเสนอให้เปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ จาก พล.อ.อักษรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี เป็น พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 โดยจะมีการนำเสนอให้ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี พิจารณาตัดสินใจอีกครั้ง โดยเรื่องนี้ต้องได้ข้อสรุปก่อนที่ ดร.มหาธีร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซียจะเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการในช่วงปลายเดือน ต.ค. เพราะจะมีวาระหารือกันของผู้นำทั้งสองประเทศเกี่ยวกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯด้วย

ที่ผ่านมามีข่าวมาตลอดว่ารัฐบาลไทยอาจพิจารณาเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยฯ จาก พล.อ.อักษรา เป็นบุคคลอื่น เพื่อให้สอดคล้องกับแนวทางการพูดคุยใหม่ที่จะมีขึ้นหลังได้ตัวผู้อำนวยการความสะตวคนใหม่ที่เป็นอดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาลมาเลย์ ซึ่งก็คือ ตัน สรี อับดุลราฮิม บิน โมห์ต นูร์ (อับดุลราฮิม นูร์) คนสนิทของ ดร.มหาธีร์ โดยรูปแบบการทำงานของ อับดุลราฮิม นูร์ ก็มีทิศทางปรับเปลี่ยนองค์ประกอบของคณะ

พูดคุยๆ ฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐ เพื่อเพิ่มพื้นที่ให้กับ "กลุ่มปีอาร์เอ็น" มากขึ้น เพราะเชื่อกันว่า "ปีอาร์เอ็น" เป็นกลุ่มที่มีอิทธิพลสูงสุดต่อกลุ่มติดอาวุธในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย

ขณะเดียวกันก็มีข่าวลือมาเป็นระยะว่า ทางกรมมาเลเซียก็ส่งสัญญาณให้รัฐบาลไทยเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยฯ จาก พล.อ.อักษรา เป็นคนอื่น

พล.อ.อักษรา ทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ มาตั้งแต่วันที่ 1 ต.ค.58 ตามคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ 259/2558 เรื่อง แต่งตั้งหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ นับถึงปัจจุบันก็เป็นเวลา 3 ปีแล้ว โดยผลสำเร็จสูงสุดจากกระบวนการพูดคุยก็คือ การบรรลุข้อตกลงเรื่อง "พื้นที่ปลอดภัย" นำร่องอำเภอแรกร่วมกัน แม้ภายหลังฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐที่รวมตัวกันมาในชื่อ "มารา ปาตานี" จะไม่ยอมส่งตัวแทนเข้าร่วมในกระบวนการจัดทำ "พื้นที่ปลอดภัย" ก็ตาม

ขณะที่ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ เป็นอดีตแม่ทัพภาคที่ 4 ดำรงตำแหน่งระหว่างปี 53-56 เป็นผู้ริเริ่มโครงการ "พาคนกลับบ้าน" ปัจจุบันดำรงตำแหน่งผู้แทนพิเศษของรัฐบาลในการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ถือเป็นอดีตนายทหารที่มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับปัญหาชายแดนใต้มากที่สุดคนหนึ่ง

---

บรรยายภาพ : (ซ้าย) พล.อ.อุดมชัย (ขวา) พล.อ.อักษรา

# มาราพลัส+3 เสริมความเป็นหนึ่งก่อนการพูดคุยสันติภาพ รอบใหม่กับรัฐบาลไทย

ทีมข่าวกองบรรณาธิการ SPMC NEWS

เผยแพร่เมื่อ 12 ตุลาคม 2561

ที่มา: <http://spmnews.com/?p=10184>

นับเป็นความเคลื่อนไหวล่าสุดเกี่ยวกับการเลือกหัวหน้าพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ในการประชุม คปต. หรือคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ในวันที่ 11 ต.ค.61 ที่ผ่านมา เนื่องจากการประชุมมีประเด็นสำคัญคือการเคาะเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยจะมีการเสนอชื่อให้นายกรัฐมนตรีตัดสินใจขั้นสุดท้ายเร็วๆ นี้ ที่ประชุม คปต.มี พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง เป็นประธาน มีวาระพิจารณาหลายเรื่อง และหนึ่งในนั้นคือการพิจารณาปรับโครงสร้างคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ หลังจากมาเลเซียเปลี่ยนผู้นำรัฐบาล และเปลี่ยนตัวผู้อำนวยการความสะตวการกระบวนการพูดคุยคนใหม่

ทั้งนี้ ที่ประชุมมีข้อเสนอให้เปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ จาก พล.อ.อักษรา เกิดผลที่ปรึกษา นายกรัฐมนตรี เป็น พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 โดยจะมีการนำเสนอให้พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี พิจารณาตัดสินใจอีกครั้ง โดยเรื่องนี้ต้องได้ข้อสรุปก่อนที่ดร.มหาธีร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซียจะเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการในช่วงปลายเดือน ต.ค. เพราะจะมีวาระหารือกันของผู้นำทั้งสองประเทศเกี่ยวกับกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯด้วย

ในส่วนของมาราปาตานี ขณะนี้มาราปาตานีได้ยกระดับโดยเรียกชื่อใหม่ว่า MARA PLUS โดยการเพิ่มสมาชิกใหม่เข้ามาใหม่ ประกอบด้วยพูโล P4 ของซัมซุดดีน คาน เข้ามาร่วมมาราอีกครั้งหลังจากที่ออกจากมาราปาตานีในสมัยของซัมซามินเป็นผู้อำนวยความสะดวกเนื่องจากมีปัญหาภายในกับกลุ่มพูโลด้วยกัน มีกลุ่ม BRN Congress ของ โตะแวมะ และมีกลุ่ม MPRMP ของเปาะด้ายัก ซึ่งอยู่ในกลุ่ม BERSATU

แหล่งข่าวจากมาราปาตานีกล่าวว่า หลังจากที่ ดร.มหาธีร์ นายกรัฐมนตรีมาเลเซียแต่งตั้ง ตันสรียับดุลลาฮิม นอร์ อดีตผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวกการพูดคุยสันติภาพจังหวัดชายแดนภาคใต้ ว่ามาราปาตานีทั้งคณะได้พบกับ ราฮิม นอร์ แล้วหนึ่งครั้งเพื่อให้ทุกกลุ่มได้ถกกันและนำเสนอข้อเรียกร้องต่างๆเพื่อส่งให้ฝ่ายไทย “และหลังจากนั้นได้พบกับกลุ่มต่างๆโดยแยกพบอีกสองครั้งด้วยกัน โดยเฉพาะกลุ่มพูโลร่วมเป็นหนึ่งในได้พบกับราฮิม นอร์ อีกสองครั้ง” แหล่งข่าวมาราปาตานีระบุ

แหล่งข่าวยังระบุอีกว่าข้อเรียกร้องของมาราปาตานีคือ ขบวนการข้อเรียกร้องสิทธิในการปกครองตัวเองโดยชาวมลายูปาตานี โดยจะมีการทำวาระของชาติขึ้นมาให้ประชาชนชาวปาตานีทุกกลุ่มไม่ว่าจะเป็นผู้นำศาสนา

ภาคประชาสังคม กลุ่มผู้หญิง ทุกระดับได้เข้ามามีส่วนร่วมในการกำหนดข้อเรียกร้องเพื่อเสนอต่อรัฐบาลไทยต่อไป

“หลังจากที่ราฮิม นอร์ ได้พบกลุ่มพลูโลในช่วงเช้าวันที่ 25 กันยายน ที่ผ่านมา และในช่วงบ่ายท่านราฮิม นอร์ได้เดินทางไปยังกรุงเทพมหานครเพื่อนำข้อเสนอต่างๆไปพบรองนายกประวิตร และพบนายกประยุทธ์ จันทร์โอชา” แหล่งข่าวกล่าว

ถึงแม้ว่าในอดีต ราฮิม นอร์ จะเป็นคนที่จับกุมแกนนำของพลูโลทั้งหมดห้าคน แต่มาราปาตานียัง มีความคาดหวังสูงกับท่านราฮิม นอร์ เนื่องจาก ราฮิมเป็นคนที่เอาจริงเอาจังในการทำงาน และทำให้ทุกกลุ่มต้องปรับตัวเอง แต่สิ่งที่น่าเสียดายในตอนนี้เป็นคือ มีบุคคลของบีอาร์เอ็น เกี่ยวข้องกับพรรคภูมิใจไทย ทำให้ภาพลักษณ์ของมาราปาตานีดูไม่ดีในสายตาของสังคมและกลุ่มอื่นๆ

แม้เวลาการทำหน้าที่ของราฮิม นอร์มีเวลาทำงานไม่มากนักเนื่องจากว่าหากนายอันวาร์ อิบราฮิม ขึ้นดำรงตำแหน่งเป็นนายกรัฐมนตรีมาเลเซียคนใหม่ในอีกสองปี ราฮิม นอร์ก็อาจจะต้องออกจากตำแหน่งนี้อย่างแน่นอน เพราะอันวาร์ คงไม่เอาราฮิม นอร์อีกต่อไป หรือราฮิม นอร์คงไม่ทำงานร่วมกับอันวาร์อยู่แล้ว และฝ่ายไทยก็เหมือนกันจะต้องดูผลการเลือกตั้งที่จะเกิดขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์นี้ว่าใครจะเป็นรัฐบาลต่อไปเช่นกัน

สิ่งสำคัญอีกอย่างคือตอนนี้ทาง ผอ. อำนวยการความสะดวกการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ร่วมกับมาราปาตานีกำลังร่างข้อตกลง ที่เรียกว่า Peace Agreement เพื่อให้ทุกฝ่ายลงนามเหมือนที่เกิดขึ้นกับการลงนามของพรรคคอมมิวนิสต์มลายา 1989 ที่หาดใหญ่ จังหวัดสงขลา

จังหวัดชายแดนภาคใต้จะสงบหรือจะร้อนแรงมากขึ้นในอนาคตขึ้นอยู่กับวิถียุทธของผู้บริหารอำนาจ ความสะดวกจากแดนเสือเหลืองและจากแดนช้างเผือกว่าจะงดกลยุทธใดในการยุติปัญหาความไม่สงบที่เกิดขึ้นกว่า 15 ปี

## เจรจาดับไฟใต้ ไปต่ออย่างไรในช่วงทำยรัฐบาลทหารไทย

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 16 ตุลาคม 2561

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-45872714>



Image copyright NURPHOTO VIA GETTY IMAGES

มหาเธร์เยือนไทยสัปดาห์หน้าพร้อมพาผู้ประสานงานเจรจาดับไฟใต้คนใหม่มาแนะนำ ส่วนรัฐบาล คสช. เตรียมตั้งคณะทำงานใหม่ ภายใต้แม่ทัพภาค 4 คนใหม่

ดร. มหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีวัย 93 ปี ของมาเลเซีย มีกำหนดการเยือนประเทศไทยระหว่าง 24-25 ต.ค. เพื่อเข้าพบ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ที่ทำเนียบรัฐบาล หรือความร่วมมือทั้งด้านเศรษฐกิจ และความมั่นคง โดยเฉพาะสถานการณ์ความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ อีกทั้งเข้าพบ พล.อ.เปรม ติณสูลานนท์ ประธานองคมนตรีและรัฐบุรุษ วัย 98 ปี ซึ่งทั้งคู่มีความคุ้นเคยกันตั้งแต่สมัย พล.อ.เปรม เป็นนายกรัฐมนตรี

แหล่งข่าวด้านความมั่นคงของไทยและด้านการทูตของมาเลเซียยืนยันกับบีบีซีไทยว่า การมาเยือนครั้งนี้ ดร. มหาเธร์จะพา ตัน สรี อับดุล ราฮิม บิน โมฮัมหมัด นูร์ (Tan Sri Abdul Rahim bin Mohd. Noor) ผู้ทำหน้าที่ผู้อำนวยการความเสดวกของฝั่งมาเลเซีย ในการพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ร่วมกับฝ่ายผู้เห็นต่างที่เรียกตัวเองว่า มารรา ปาตานี ร่วมคณะมาด้วย

อับดุล ราฮิม วัย 75 ปี เป็นอดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาล และผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ มาเลเซีย เขาได้รับความไว้วางใจอย่างสูงจาก ดร.มหาเธร์ตั้งแต่อดีต จนเมื่อมารับตำแหน่งนายกฯ อีกครั้ง เมื่อปลายเดือน ส.ค. ดร.มหาเธร์ แต่งตั้งเขา ให้เข้ามามีบทบาทนำสันติสุขมาสู่ชายแดนมาเลเซีย-ไทย

ไม่ถึงเดือนหลังได้รับแต่งตั้ง อับดุล ราฮิม เชิญนายกัสตูรี มาโกตา (Kasturi Mahkota) ประธานกลุ่มพูลุ ซึ่ง เป็น 1 ใน 5 กลุ่มของแนวร่วมมารา ปาตานี เข้าพบ ซึ่งเว็บไซต์ข่าว Malaysiakini อ้างคำให้สัมภาษณ์ของนาย กัสตูรีว่า การเข้ารับตำแหน่งของอดีตนายตำรวจผู้นี้ ทำให้เขาคาดว่าจะได้เห็นความคืบหน้าครั้งใหญ่ของ กระบวนการเจรจาในเร็ว ๆ นี้ โดยทางพูลุจะมุ่งประเด็น "หยุดยิงแบบเต็มรูปแบบ" เป็นประเด็นหลักแรก ๆ ในโต๊ะ เสรจา แต่ระหว่างนั้น การปะทะ-โจมตีด้วยอาวุธจะยังไม่หยุดแบบทันทีทันใดแม้เมื่อมีข้อตกลงหยุดยิงแล้ว "ตามที่ผมเข้าใจ หากว่าทุกอย่างเป็นไปได้ดี ในเวลา 5-6 เดือนหลังจากนี้เราจะสามารถบรรลุความเข้าใจ เพื่อที่จะนำไปสู่โต๊ะเจรจาดได้"

หลังจากนั้น เขาได้มาเยือนไทยอย่างไม่เป็นทางการเพื่อแนะนำตัวกับผู้บังคับบัญชาฝ่ายทหาร และฝ่ายความ มั่นคงของไทยไปแล้วเมื่อ 3 สัปดาห์ก่อน

### ผ่านด่านอันวาริได้

วันหนึ่งในปี 2541 อับดุล ราฮิม ที่ขณะนั้นดำรงตำแหน่งผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติปล่อยหมัดชกเข้าตาอัน วาริ อิบราฮิมในทีคุมขัง หลังอดีตรองนายกฯ ถูก มหาเธร์ โมฮัมหมัด ขับออกจากพรรคและตั้งข้อหาหมัก ภาพอันวาริซูกำปั่นพร้อมด้วยเข้าตาดำค้ำกลายเป็นสัญลักษณ์การต่อสู้ทางการเมืองของฝ่ายค้าน ส่วนอับดุล ราฮิม ลาออกจากตำแหน่ง ก่อนจะถูกศาลตัดสินจำคุกสองเดือนข้อหาทำร้ายร่างกาย

20 ปีผ่านไป มหาเธร์กลับครองอำนาจอีกครั้ง แต่คราวนี้เขาสงบศึกกับอันวาริ และยังได้ประกาศให้อันวาริสืบ ทอดอำนาจ และชื่อของอับดุล ราฮิม ที่เกษียณอายุมาเกือบสองทศวรรษ ก็กลับเข้ามาอีก

ข่าวการแต่งตั้งอับดุล ราฮิมเป็นหัวหน้าคณะอำนวยความสะดวกในการเจรจาสันติสุขภาคใต้ระหว่างรัฐบาล ไทยกับกลุ่มมารา ปัตตานี ทำให้ทั้งฝ่ายไทยและมาเลเซียที่เกี่ยวข้องกับการเจรจาต้องเคลื่อนไหวกันยกใหญ่ ทั้ง ค้นหว่าเขาเป็นใคร และมีเครือข่ายใกล้ชิดกับใครบ้าง

ที่มาเลเซีย นูรุล อีซา รองประธานพรรค Parti Keadilan Rakyat (PKR) บุตรสาวอันวาริ ทวีตว่า เธอรับไม่ได้ ที่มีการแต่งตั้งผู้ที่ทำร้ายร่างกายคนบริสุทธิ์ที่ไม่มีทางสู้มารับตำแหน่งนี้ นอกจากนูรุลแล้ว ยังมีนักการเมือง พรรคร่วมรัฐบาลรุ่นหนุ่มสาวบางรายออกมาประสาณเสียงคัดค้าน รวมทั้งนักการเมืองจากพรรคเบอร์ซาตูของ มหาเธร์เอง



Image copyright PACIFIC PRESS/LIGHTROCKET VIA GETTY IMAGES

คำบรรยายภาพ นูรุล อีซา รองประธานพรรค Parti Keadilan Rakyat (PKR) บุตรสาวอันวาร "รับไม่ได้" ที่มีการแต่งตั้งผู้ที่ทำร้ายร่างกายบิดาเป็นผู้อำนวยการความสะดวกในกระบวนการพูดคุยสันติสุขฯ

อย่างไรก็ตาม แรงต่อต้านจากคนรุ่นใหม่ไม่สามารถทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงขึ้น เสียงที่มีน้ำหนักมากที่สุดก็คืออันวารที่เป็นคู่กรณีกัน ก็ไม่ได้แสดงการคัดค้าน เขาให้สัมภาษณ์กับสื่อมาเลเซียว่า แม้สิ่งที่เกิดขึ้นจะแสดงถึงพฤติกรรมอันเป็นอาชญากรรม แต่เรื่องนี้ไม่เกี่ยวกับปัญหาระหว่างเขากับอับดุล ราฮิม ให้นายก ฯ มหาเธร์ตัดสินใจตามที่เห็นว่าเหมาะสมจะดีกว่า

ขณะที่อดีตนายตำรวจใหญ่ก็พูดสั้น ๆ ว่า "อดีตคืออดีต"

### ลึกซึ้งปัญหาชายแดนไทย-มาเลเซีย

ก่อนที่อับดุล ราฮิม จะรับตำแหน่งผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ เขาเคยเป็นผู้บัญชาการหน่วย Special Branch (SB) หรือเทียบเคียงได้กับสันติบาลของไทย ซึ่งมีหน้าที่เกี่ยวกับความมั่นคงทั้งหมด รวมทั้งปัญหาชายแดนไทย-มาเลเซีย ซึ่งประสบการณ์นี้จะทำให้ทำหน้าที่ผู้อำนวยการเจรจาสันติภาพเดินทางไปได้ด้วยดี

นักวิเคราะห์การเมืองมาเลเซียรู้ว่า ในระบบเผด็จการรัฐสภาแบบมาเลเซียที่ผ่านมาในอดีต ฝ่ายความมั่นคงที่มีอิทธิพลสูงสุดคือสถาบันตำรวจ หากทหารเหมือนประเทศเพื่อนบ้านหลายประเทศไม่ Special Branch ยุคเก่ามีอำนาจทางการเมืองในฐานะผู้ให้คำแนะนำด้านความมั่นคงแก่รัฐบาล และมีอำนาจทางปฏิบัติในการจัดการกับผู้เป็นภัยความมั่นคงทุกกลุ่มตั้งแต่นักกิจกรรมการเมือง นักศึกษา ฝ่ายค้าน ไปจนถึงผู้ก่อการร้าย และก็น่าจะเป็นหน่วยงานข่าวกรองมาเลเซียที่รู้เรื่องชายแดนไทย-มาเลเซียมากที่สุด

ในช่วงเป็นผู้บัญชาการ Special Branch อับดุล ราฮิม ได้รับมอบหมายให้เป็นหัวหน้าคณะเจรจาสันติภาพฝ่ายมาเลเซียกับพรรคคอมมิวนิสต์แห่งมาลายา นำโดย จิน เบ็ง ชาวปีนัง โดยมีไทยเป็นตัวกลางและมีตัวตั้งตัวตีคือ พล.อ.กิตติ รัตนฉายา แม่ทัพภาคที่ 4 ในขณะนั้น

การเจรจาประสบความสำเร็จ นำไปสู่ข้อตกลงสันติภาพขนาดใหญ่ พ.ศ. 2532 พรรคคอมมิวนิสต์มลายายอมวางอาวุธแล้วตั้งหลักแหล่งในไทย จีน เบี่ยงเสียชีวิตจากโรคราในประเทศไทยโดยไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าประเทศมาเลเซีย ด้วยประสบการณ์เช่นนี้เอง ทำให้นายตำรวจเจ้าของหมัดประวัติศาสตร์ผู้นี้ คือความไว้วางใจจากนายๆ มหาเธร์

### กระบวนการเจรจาสันติสุขของไทย

โครงสร้างของหน่วยงานที่แก้ไขปัญหาความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทยหลังที่รัฐบาลทหารเข้ามาควบคุมอำนาจการบริหาร ยังคงใช้กลไกของกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า (กอ.รมน.ภาค.4 สน.) มีแม่ทัพภาคที่ 4 ในฐานะ ผอ.รมน.ภาค4 สน. เป็นผู้มีอำนาจเบ็ดเสร็จในการบังคับบัญชา และ บูรณาการงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ซึ่งตลอดการทำงานของ คสช. 4 ปี ภายใต้การทำงานของแม่ทัพภาคที่ 4 ต่างเดินตามนโยบายของรัฐบาลในการขับเคลื่อนยุทธศาสตร์การแก้ไขปัญหาภาคใต้ คนปัจจุบันคือ พล.ท.พรศักดิ์ พูนสวัสดิ์ ที่เพิ่งได้รับการแต่งตั้งไปไม่นานนี้ก็คงจะเดินทางนโยบายของ คสช. ต่อไปเช่นกัน

สภาความมั่นคงแห่งชาติ ซึ่งได้จัดทำนโยบายการบริหารและพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ พ.ศ. 2560-2562 ยึดแนวทางการแก้ปัญหาตามยุทธศาสตร์ความมั่นคงจังหวัดชายแดนภาคใต้ พ.ศ. 2560-2564 ที่กำหนดเป้าหมายมุ่งไปสู่การขจัดปัญหาที่เป็นเงื่อนไขที่เอื้อต่อการใช้ความรุนแรงทั้งในระดับบุคคล ระดับโครงสร้าง และระดับวัฒนธรรม ครอบคลุมทั้งในมิติของงานความมั่นคง งานพัฒนาและงานอำนวยความยุติธรรม กำหนดกรอบเวลาการแก้ไขปัญหาไว้ 3 ระยะ 3 ชั้น ปัจจุบันกำลังจะเปลี่ยนผ่านไปสู่ชั้นที่ 3 คือการเสริมสร้างสันติสุขและการพัฒนาอย่างยั่งยืน พร้อมตอกย้ำความก้าวหน้าด้วยการแก้ไขปัญหาด้วยสถิติตัวเลขของเหตุการณ์ และความสูญเสียที่ลดลง

นอกจากนั้น รัฐบาลยังได้ตั้งคณะผู้แทนพิเศษ หรือคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ส่วนหน้า (คปต.ส่วนหน้า) เข้ามาทำหน้าที่ขับเคลื่อนงานแก้ไขปัญหาให้รวดเร็ว ลดข้อติดขัดที่ หลายกระทรวง ทบวง กรม เข้ามามีส่วนเกี่ยวข้อง โดยมี พล.อ.อุดมเดช สีตบุตร อดีตรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกลาโหม ทำหน้าที่หัวหน้าคณะผู้แทนพิเศษคนแรก และ ปัจจุบันมี พล.อ.สุรเชษฐ์ ชัยวงศ์ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงศึกษาธิการทำหน้าที่ดังกล่าว

ขณะที่ กลไกพิเศษอย่างคณะพูดคุยสันติสุข จตต. ยังให้ พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ได้ทำงานอย่างต่อเนื่อง กับกลุ่มมารา ปาตานี ที่มีผู้แทนจากกลุ่มผู้เห็นต่างเข้ามาพูดคุยหลายกลุ่มในนามกลุ่ม



## สัญญาณบวกจาก"มาเลเซีย"

หากย้อนกลับไปการแก้ไขปัญหาความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ถือเป็นนโยบายหลักที่รัฐบาลมุ่งหวังจะทำให้เกิดความสงบอย่างยั่งยืน ซึ่งรัฐบาลยืนยันหลายครั้งโดยอ้างอิงจากจากสถิติ ตัวเลข ซึ่งบ่งชี้ในทางบวก ส่งผลให้มีการ"ถอนทหารหลัก" ในบางอำเภอออกไป และเปลี่ยนกำลังประจำถิ่นเข้ามาแทน รวมถึงการลดการใช้กฎหมายพิเศษในบางพื้นที่

แต่ก็ดูเหมือนว่ายังมีสัญญาณจากหน่วยข่าวความมั่นคงที่ยังไม่ปักใจเชื่อว่า ปรากฏการณ์เหล่านี้จะเป็น "ของจริง" แต่เป็นการ"การอำพราง" ของขบวนการก่อความไม่สงบฯ เพื่อรอจังหวะทางการเมืองทั้งของประเทศไทย และมาเลเซีย ที่อยู่ระหว่างการเปลี่ยนผ่าน

พล.อ.อภินิษฐ์ หมั่นสวัสดิ์ อดีตนายทหารที่มีบทบาทสำคัญในการเจรจาสันติภาพกับ จคม. ระบุว่า अबดุล ราฮิม มีประสบการณ์ทำงานกับอดีตทหารไทย ชั่วโม่งบินสูง การเปลี่ยนตัวให้เขามาทำหน้าที่สำคัญ ส่งสัญญาณว่า "มหาเธร์ เอาจริง หากปัญหาจบ ไทย ละมาเลเซียจะได้ประโยชน์ทั้งสองฝ่าย และเชื่อว่างานจะเดินหน้าอย่างรวดเร็ว และเห็นผล เพราะสันติบาล หน่วยที่เขาคุ้นเคยเป็นหน่วยงานที่เข้าถึงปีอาร์เอ็น" แหล่งข่าวระดับสูงยืนยันว่า अबดุล ราฮิม เดินทางมาประเทศไทยเมื่อช่วง 2 สัปดาห์ที่ผ่านมา และได้เข้าพบ พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี และ รมว.กลาโหม ที่ศาลาว่าการกระทรวงกลาโหม เพื่อแนะนำตัว และพูดคุยถึงแนวทางการทำงานของคณะพูดคุยสันติสุขฯ หลังจากที่ได้ไปคุยกับแกนนำคนสำคัญของ ปีอาร์เอ็น และ พูโล และรับทราบข้อมูลในเบื้องต้นมาแล้ว



Image copyright EPA

คำบรรยายภาพ มหาเธร์พบประชาชน

น.ส.บุษฎี สันติพิทักษ์ อธิบดีกรมสารนิเทศ และโฆษกกระทรวงการต่างประเทศ ระบุกับบีบีซีไทยเพียงว่า "ขณะนี้ยังไม่มีการประกาศอย่างเป็นทางการ" เรื่องกำหนดการเดินทางมาเยือนไทยของ ดร.มหาเธร์

## ยกเครื่อง"ทีมดับไฟใต้"ทั้งแผง

การเตรียมการเพื่อแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ในช่วงเข้าสู่โรดแมปการเลือกตั้ง จึงถูกออกแบบให้มีการ "เปลี่ยนทีมใหม่" เพื่อให้เกิดความเป็นเอกภาพ และสอดคล้องกับทิศทางการแก้ไขปัญหาที่เน้นการ "เจรจา" นำไปสู่ความสงบอย่างยั่งยืน

เริ่มจากข้อเสนอของคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ (คปต.) ที่ พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี เป็นประธาน มีการเสนอชื่อ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 เข้ามาทำหน้าที่แทน พล.อ.อัศวิน เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยฯ คนเก่า หลังจากก่อนหน้านี้ก็มีชื่อ พล.อ. อภิสิทธิ์ หนึ่นสวัสดิ์ พล.อ.ชินทร์ อมรแก้ว ซึ่งมีประสบการณ์ในการเจรจาสันติภาพ ทั้งทางเปิดและทางลับ มาแล้ว



Image copyright JIRAPORN KUHAKAN/BBC THAI

คำบรรยายภาพ นายสุกรี ฮารี (คนกลาง) ผู้นำฝ่ายเห็นต่างที่เรียกตัวเองว่า "มารา ปาตานี" อ่านแถลงการณ์ 4 ข้อถึงรัฐไทย เมื่อ 23 มี.ค. 2561

สำหรับ พล.อ.อุดมชัย ถือเป็นแม่ทัพภาคที่ 4 ที่อยู่ในพื้นที่มานาน ปัจจุบันอยู่ใน คปต.ชุดที่ 5 และยังเป็นทีปรึกษาของ ผอ.รมน.ภาค 4 สน. พล.ท.พรศักดิ์ พูนสวัสดิ์ แม่ทัพภาคที่ 4 (มทภ.4) คนใหม่ โดยที่มงานของแม่ทัพภาคที่ 4 ผู้นี้ ยังมีชื่อของ พล.อ.สำเร็จ ศรีทราย และ พ.อ.สมเดช โยธา ซึ่งถือเป็นสำนักคิดที่เกาะติดความเคลื่อนไหวของขบวนการปีอาร์เอ็น หลังจากเหตุการณ์ปล้นปืนที่ค่ายปิเหล็งเมื่อปี 2547 เป็นต้นมา ซึ่งเป็นคนละฐานข้อมูลและ แนวคิดของ พล.ท.ปิยวัฒน์ นาควานิช แม่ทัพภาคที่ 4 คนเก่า

การปรับรูปโฉม "ทีมงาน" หัวหน้าพูดคุยสันติสุข อาจเป็นภาพทางการเมืองที่รัฐบาลมุ่งหวังให้เห็นถึงความเอาจริงเอาจังในการแก้ไขปัญหา หลังจากที่ผ่านมา 4 ปี ยังไม่บรรลุเป้าหมาย เพราะนั่นหมายถึงความสำเร็จที่นำไปใช้เป็นคะแนนเสียงในการเลือกตั้งได้ไม่ยาก โดยเฉพาะในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่มีพรรคเกิดใหม่อย่าง "ประชาชนชาติ" ที่มี พ.ต.อ.ทวี สอดส่อง 1 ใน 5 คณะพูดคุยสันติภาพ ยุค "ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร" เป็นคนริเริ่มร่วมกับ พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร

ดร.ปณิธาน วัฒนายากร ที่ปรึกษาพล.อ.ประวิตร รองนายกรัฐมนตรี เปิดเผยว่า ถือเป็น "ทีมใหม่" ที่ต้องทำงานต่อไปจนกว่าจะมีรัฐบาลใหม่ ทั้งหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขคนใหม่ ซึ่งต้องความเห็นชอบจากนายกรัฐมนตรี รวมถึง แม่ทัพภาคที่ 4 คนใหม่ ที่จะทำหน้าที่ ผู้อำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า พล.ร.ต.สมเกียรติ ผลประยูร รองเลขาธิการศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ศอ.บต.) ที่ได้รับการโอนย้ายมาทำหน้าที่เมื่อไม่นานมานี้ รวมถึง พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่ก็จะอยู่ในราชการไปอีก 1 ปีพอดี ทั้งหมดนี้เรียกว่า เป็นทีมเดียวกัน

"4-5 ปีแรกสำหรับการพูดคุยสันติสุข เป็นการเริ่มต้นจัดระบบ และ กระบวนการต่างๆ ระหว่างนโยบายกับฝ่ายปฏิบัติ กองกำลังในพื้นที่ ทหาร ซึ่งยังไม่สามารถปรับตัวให้เข้ากับสถานการณ์ใหม่ ๆ ที่สลับซับซ้อนกว่าจะตกผลึกก็ต้องใช้เวลา ซึ่งพล.อ.อัศวิน เกิดผล ก็ทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุข ได้ดีมาก แต่ผู้อำนวยการความเสถียรคนเดิมยังเข้าไม่ถึงแก่นจริง ๆ ของปีอาร์เอ็น แต่เมื่อเปลี่ยนรัฐบาลใหม่ มหาเธร์ เข้ามาเต็มตัว และเต็มทีกับเรื่องนี้ อีกทั้งการเมืองของมาเลเซียก็เปลี่ยนแปลง ฝ่ายค้านทางตอนเหนือของมาเลเซียไม่ได้เป็นฝ่ายตรงข้ามกับรัฐบาล กลายเป็นว่าโอกาสเปิดในการทำงานกับไทยมากขึ้น"

ที่ปรึกษาของ พล.อ.ประวิตร ที่ดูภาพรวมความมั่นคง ยังระบุว่า ขณะนี้ประเทศไทยกำลังเข้าสู่การเลือกตั้ง รัฐบาลไทยก็ต้องการทำเรื่องนี้ให้ยุติ เป็นบทสรุปของ 5 ปี ในการแก้ไขปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งเป็นเรื่องของคะแนนนิยมด้วย แต่ตอนนี้ถือว่าพร้อมทุกอย่างขับเคลื่อนไปในทางบวก เรามีรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ มีการเขียนชัดเจนไม่ให้มีการแบ่งแยกดินแดน การบริหารและการปกครองในพื้นที่จะเป็นอย่างไรน่าจะชัดเจน โดยจะมีการปรับโครงสร้าง กอ.รมน. และ ศอ.บต. ตามแนวทางที่ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และพล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี และ รมว.กลาโหม ได้ให้นโยบายไว้ เพื่อให้งานเป็นเนื้อเดียวกัน ภายใต้ยุทธศาสตร์ชาติ 20 ปี และ ยุทธศาสตร์แก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่วางไว้ ทั้งหมดนี้จะนำไปสู่การพูดคุยที่เขาน่าจะรับได้กับสิ่งที่รัฐบาลกำลังออกแบบอยู่ โดยอยู่ในกรอบของรัฐธรรมนูญ

# นายกฯ ยืนยันแต่งตั้ง พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยคนใหม่

วิลาวัลย์ วัชรศักดิ์เวช และ นนทรัฐ ไม้เจริญ

เบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 16 ตุลาคม 2561

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-peace-talks-10162018150837.html>



พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ระหว่างการแถลงข่าวที่ทำเนียบรัฐบาล วันที่ 16 ตุลาคม 2561

พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี กล่าวยืนยันในวันอังคารนี้ว่า ได้มีการแต่งตั้ง พลเอกอุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่สี่ เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขแทน พลเอกอัศวิน เกิดผล เพื่อให้คนที่มีประสบการณ์ในพื้นที่ได้เข้ามาดำเนินการพูดคุยกับฝ่ายกลุ่มก่อความไม่สงบต่อไป ในขณะที่นายมหาเธร์ โมฮัมหมัด ซึ่งได้เปลี่ยนตัวผู้อำนวยการความสะอาดในการเจรจาแล้วเช่นกัน จะเดินทางมาพบปะกับตนในสัปดาห์หน้า พล.อ.ประยุทธ์ ได้กล่าวแก่ผู้สื่อข่าวหลังจากการประชุมคณะรัฐมนตรีที่ทำเนียบรัฐบาล ในทำนองว่าฝ่ายผู้เห็นต่างได้กดดันให้ทางฝ่ายไทยเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยฯ แต่ทาง พล.อ.ประยุทธ์ ให้ยกเหตุผลว่า การเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะนั้น เพื่อให้คนใหม่ที่มีประสบการณ์ในพื้นที่เข้ามาทำหน้าที่แทน

“เรื่องของการตั้งหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุข ที่ผ่านมามี พล.อ.อัศวิน เกิดผล ก็ดำเนินการมาอย่างต่อเนื่อง มีประสิทธิภาพ และก็มี ความก้าวหน้าในหลายประการด้วยกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเรื่องของการลดความรุนแรงที่เกิดขึ้นในหลายพื้นที่ แต่อย่างไรก็ตามอีกฝ่ายหนึ่ง ฝ่ายตรงข้ามก็พยายามเอามาเป็นเงื่อนไข ในการที่จะกดดันฝ่ายเรา” พล.อ.ประยุทธ์ กล่าว

“ทั้งนี้ ที่มีการเปลี่ยนแปลงก็เพราะว่าท่านก็ทำงานหนักมาพอสมควรหลายปีมาแล้ว เพราะฉะนั้นก็เปลี่ยนคนใหม่ไปคือ เป็นคนในพื้นที่ เป็นแม่ทัพภาคที่สี่เก่า และก็คงจะได้ทำงานได้ตามนโยบายของรัฐบาล เพราะฉะนั้นเราก็ต้องเอานโยบายของรัฐบาลเป็นหลักการ ในการพูดคุยสันติสุข มันเป็นวิธีทางหนึ่งในการแก้ไขปัญหาความรุนแรงภาคใต้ที่เกิดขึ้น” พล.อ. ประยุทธ์กล่าว เพิ่มเติม

พล.อ. ประยุทธ์ ได้กล่าวอีกว่า นายมหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย จะเดินทางมาพบปะกับตนในวันที่ 24 และ 25 ตุลาคมนี้ ซึ่งจะมีการพูดคุยเรื่องการสร้างสันติสุขในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนใต้ที่ดำเนินมา กว่าสี่ปีแล้ว ทั้งนี้ หลังจากการเข้ารับตำแหน่งนายกรัฐมนตรีอีกหนึ่งสมัยนายมหาเธร์ ได้แต่งตั้งนายอับดุล ราฮิม นูร์ อดีตผู้บัญชาการตำรวจ และ ผบ.ตำรวจสันติบาล เป็นผู้อำนวยการความสะอาดในการพูดคุยเพื่อสันติสุขระหว่างรัฐบาลไทยกับกลุ่มมาราปาตานี แทนดาโต๊ะซัมซามิน คนของอดีตนายกรัฐมนตรีราจิบ ราซัค

### มาราปาตานีพลัส

ในปี 2556 รัฐบาลนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ได้พยายามดำเนินการเจรจากับฝ่ายกองกำลังแบ่งแยกดินแดน โดยการสนับสนุนของรัฐบาลของนายนาจิบ ราซัค ในขณะนั้น โดยมาเลเซียรับเป็นผู้อำนวยการความสะอาดในการเจรจาให้กับทั้งสองฝ่าย จนกระทั่งถึงสมัยรัฐบาลพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา ฝ่ายขบวนการส่วนหนึ่ง ได้ก่อตั้งองค์กรขึ้นมาชื่อว่า มาราปาตานี เพื่อเจรจากับรัฐบาลไทย เมื่อปลายเดือนสิงหาคม พ.ศ. 2558 ซึ่งการเจรจาได้สะดุดลงเป็นช่วงๆ

เมื่อเดือนพฤษภาคม ที่ผ่านมานายอาบู ฮาฟิซ อัล-ฮาгим โฆษกองค์กรมาราปาตานี ได้เผยแพร่บทความเรื่อง “การเจรจาถึงทางแยกอีกครั้ง” ว่าทางฝ่ายคณะพูดคุยฯ ของไทย ปฏิเสธที่จะเซ็นเอกสารเรื่องการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัย เชฟแฮส และคณะกรรมการทำงานร่วมในพื้นที่ ซึ่งจะส่งต่อให้คณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุยสันติสุข (Joint Working Group-Peace Dialogue Process - JWG-PDP) รับรองต่อไปก่อนที่จะลงมือจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยขึ้นจริงๆ ซึ่งฝ่ายไทยกำหนดไว้ในอำเภอเจาะไอร้อง จังหวัดนราธิวาส ซึ่งเรื่องนี้ทำให้เกิดความไม่พอใจในกลุ่มมาราปาตานี นำไปสู่การไม่ยอมรับ พล.อ. อักษรา

ในวันนี้ นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวว่า มาราปาตานี ซึ่งเดิมมีสมาชิกกลุ่มแบ่งแยกดินแดน 5 กลุ่ม ได้ปรับชื่อเป็น มาราปาตานีพลัส เพราะมีกลุ่มใหม่เข้าร่วมอีกสามกลุ่ม แต่ไม่ได้ให้รายละเอียดว่าเป็นกลุ่มใดบ้าง ทั้งนี้ กลุ่มที่อ้างว่าเป็น สำนักประชาสัมพันธ์ของขบวนการบีอาร์เอ็น ได้ออกมาเรียกร้องให้รัฐบาลไทยเจรจากับฝ่ายตนโดยตรง “เดิมมารา มีสมาชิกเป็นองค์กรต่างๆ 5 องค์กร แต่ตอนนี้มีองค์กรอื่นต้องการเข้าร่วมกับเราด้วย ฉะนั้นเราจึงตั้งชื่อกลุ่มชั่วคราวว่า มาราพลัส” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

นายอาบู ฮาฟิซ ยังได้กล่าวยอมรับว่ามีความขัดแย้งกันภายในกลุ่มมาราปาตานี ซึ่งสมาชิกได้พยายามปรับตัวเข้าหากันจนเป็นผลสำเร็จเมื่อเร็วๆ นี้

“เราใช้เวลาพักหนึ่งในการปรับตัวองค์กรเป็นการภายใน และเพิ่งสำเร็จไปเมื่อเร็วๆ นี้ เราสามารถรวมตัวเพื่อจุดประสงค์หนึ่งเดียวกันได้ และเมื่อมีกลุ่มใหม่ๆ เพิ่มเติมเข้ามา ก็ต้องมีการปรับตัวกันไป” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าว และได้เพิ่มเติมว่า จะมีการสรุปข้อเรียกร้องของฝ่ายกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐเพื่อเสนอต่อทางรัฐบาลไทยชุดใหม่

“ในการเจรจาในขั้นถัดไป เรากำลังสรุปข้อเรียกร้องของเราที่มีต่อรัฐบาลไทย แต่ละกลุ่มจะนำเสนอทัศนะของตนแล้วเราจะสรุปรวมเป็นข้อเสนอเดียวกัน เราจะไม่เสนอข้อเรียกร้องใดๆ จนกว่าจะมีรัฐบาลประชาธิปไตย หลังจากการเสร็จสิ้นการเลือกตั้งทั่วไปที่คาดว่าจะมีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ศกหน้า” นายอาบู ฮาฟิซ กล่าว พล.อ.ประยุทธ์ ถึงเรื่องกลุ่มต่างๆ ที่จะเข้าได้กล่าวแก่ผู้สื่อข่าวว่า การพูดคุยเพื่อสันติสุขไม่ได้เป็นการเจรจา เพราะไม่ใช่การบรรเทาต่อกัน และการพูดคุยจะต้องอยู่ในกรอบของกฎหมายและรัฐธรรมนูญแห่งประเทศไทย

*มุชลิซา มุสตาฟา ในกัวลาลัมเปอร์ มีส่วนร่วมในรายงานฉบับนี้*

## ไฟเขียว "บึกเมา" แทน "อักษรา" - นายกฯสั่งไม่มีเจรจา แคंपุดคุด!

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 16 ตุลาคม 2561

ที่มา: <https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/70339-green-70339.html>

นายกรัฐมนตรี ไฟเขียวเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพุดคุดดับไฟใต้ จาก พล.อ.อักษรา เกิดผล เป็น พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ตามการเสนอขอของคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้แล้ว เพื่อรับโต๊ะพุดคุดยุคใหม่ที่จะเริ่มขึ้นหลังผู้นำมาเลเซียเยือนไทย 24-25 ต.ค.นี้

พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ให้สัมภาษณ์ภายหลังการประชุมคณะรัฐมนตรี (ครม.) เมื่อวันอังคารที่ 16 ต.ค.61 โดยยอมรับว่าได้มีการเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพุดคุดเพื่อสันติสุขฯ เรียบร้อยแล้ว

"ที่ผ่านมา พล.อ.อักษรา เกิดผล ได้ดำเนินการพุดคุดอย่างต่อเนื่อง มีประสิทธิภาพ และมีความก้าวหน้าหลายประการด้วยกัน โดยเฉพาะการลดความรุนแรงที่เกิดขึ้นในหลายพื้นที่ แต่ฝ่ายตรงข้ามก็พยายามเอามาเป็นเงื่อนไขในการกดดันฝ่ายเรา ครั้งนี้ที่มีการเปลี่ยนแปลงหัวหน้าคณะพุดคุดฯ เพราะว่าท่านก็ทำหน้าที่พอสมควร หลายปีแล้ว ก็ลองเปลี่ยนคนใหม่ ซึ่งเป็นคนในพื้นที่ เป็นแม่ทัพภาคที่ 4 เก่า และคงจะทำงานได้ตามนโยบายของรัฐบาล" นายกรัฐมนตรี ให้เหตุผลถึงการเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพุดคุดฯ

พล.อ.ประยุทธ์ ย้ำด้วยว่า การพุดคุดเพื่อสันติสุขเป็นนโยบายของรัฐบาล เพื่อลดปัญหาความรุนแรงที่เกิดขึ้น และเพื่อเป็นช่องทางให้คนในพื้นที่เองได้ร่วมไม้ร่วมมือช่วยกันสร้างสันติสุข แต่ก็ย้ำว่าจะไม่มีการเปิดโต๊ะเจรจา ทำเพียงแคंपุดคุดเท่านั้น ซึ่งการพุดคุดเป็น 1 ใน 9 ยุทธศาสตร์ของการแก้ไขปัญหา

**"เราต้องเอานโยบายของรัฐบาลเป็นหลักในการพุดคุดสันติสุข เพราะเป็นวิถีทางหนึ่งที่จะแก้ปัญหาความรุนแรงที่เกิดขึ้นได้ ทุกประเทศก็ใช้วิธีการนี้ พุดคุดแต่ไม่ใช่เป็นการเจรจาสันติภาพ...ไม่ใช่ผมไม่ได้รับกับใคร เป็นการพุดคุดว่าทำอะไรคนในพื้นที่จะร่วมมือกัน ทำอย่างไรจะไม่ไปร่วมกับผู้ก่อเหตุรุนแรง ทำอย่างไรจะแจ้งเจ้าหน้าที่ ทำอย่างไรจะสร้างความเข้มแข็งในชุมชนของตนเอง เพราะถ้าคนในพื้นที่ไม่ช่วยกัน รัฐบาลมีแต่เพียงเจ้าหน้าที่ มีการบังคับใช้กฎหมายต่างๆ ทำอะไรก็ไม่สำเร็จหมดหรอก"**

"ฉะนั้นต้องเป็นการสร้างความเข้มแข็งในพื้นที่ ทุกเชื้อชาติ ศาสนา จะต้องมีความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สิน ไม่อย่างนั้นจะมีคนมาแสวงประโยชน์ตรงนี้เข้าไปอีก ไม่ว่าจะจากผู้ก่อเหตุรุนแรง หรือด้วยความคิดทางการเมืองอะไรก็ตามแล้วแต่ รวมถึงทำทุจริตผิดกฎหมาย การทะเลาะเบาะแว้งกันในพื้นที่ ทุกอย่างใช้ตรงนี้เป็นตัวขับเคลื่อนด้วยกันทั้งสิ้น เลยทำให้การแก้ปัญหาที่ยากไปเรื่อยๆ เราต้องคลี่คลายให้ได้โดยเร็ว ทุกมาตรการ"

"ยุทธศาสตร์เกี่ยวกับการแก้ปัญหาภาคใต้มี 9 ยุทธศาสตร์ การพูดคุยสันติสุขเป็นหนึ่งในเดี่ยวนั้น นอกนั้นเป็นเรื่องการพัฒนา สร้างความเข้มแข็ง จะเห็นได้ว่าเราทำเรื่องสามเหลี่ยมมั่นคง มั่งคั่ง ยั่งยืนด้วย" นายกรัฐมนตรี ระบุ

ผู้สื่อข่าวถามถึงการเปลี่ยนตัวหัวหน้าพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ จะมีการแถลงอย่างเป็นทางการเมื่อใด นายกรัฐมนตรี ตอบว่า ได้ตั้ง พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 ขึ้นมาแทนแล้ว หลังจากนั้น ฝ่ายความมั่นคงจะแถลงเอง และในวันที่ 24-25 ต.ค. ดร.มหาธีร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย จะเดินทางมาพบ ก็ได้แจ้งกันไปก่อนแล้ว

ส่วนจะเสนอให้มีกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐกลุ่มอื่นๆ เข้ามาร่วมพูดคุยเพิ่มเติมด้วยหรือไม่นั้น นายกรัฐมนตรี บอกว่า ยังไม่ได้พูดตรงนั้น เป็นเรื่องของคนที่ต้องไปคุยกับผู้นำมาเลเซีย

**"ผมยืนยันว่าทุกอย่างจะเป็นไปตามรัฐธรรมนูญไทยและกฎหมายไทย"** พล.อ.ประยุทธ์ กล่าวทิ้งท้าย



## South Thai rebels deliver warning before Bangkok summit In an exclusive interview with Asia Times, spokesmen for the notoriously secretive BRN flag a roadmap to peace

Anthony Davis

---

เผยแพร่เมื่อ 22 ตุลาคม 2561

ที่มา: [www.atimes.com/article/south-thai-rebels-deliver-warning-before-bangkok-summit/?fbclid=IwAR1uEPzHcoL3d1-TT0HzUutkw7EQsxUViry87\\_W2ExZB4pJnoN6SaGxmjw0](http://www.atimes.com/article/south-thai-rebels-deliver-warning-before-bangkok-summit/?fbclid=IwAR1uEPzHcoL3d1-TT0HzUutkw7EQsxUViry87_W2ExZB4pJnoN6SaGxmjw0)



BRN spokesman Abdul Karim Khaled speaks to Asia Times. Photo: Anthony Davis

As Malaysian and Thai leaders prepare to meet in Bangkok to revive a stalled peace process for Thailand’s violence-wracked southern border provinces, the region’s Malay-Muslim rebels have moved to assert their own stance on what will and will not work in resolving a 15-year-old separatist conflict that has already claimed more than 7,000 lives and raised perennial fears of a spill-over into jihadist radicalization.

In a rare interview with Asia Times outside Thailand last week, spokesmen for the notoriously secretive Patani-Malay National Revolutionary Front – better known by its Malay initials BRN – sought to strike a conciliatory tone, stressing flexibility and a readiness for “sincere and authentic” negotiations with Bangkok.

But Abdul Karim Khalid, the party's official spokesman who had earlier appeared in statements released on YouTube, also warned that any attempt to railroad through a revamped process without considering the BRN's proposals would mean "there will be no peace or security" in the border provinces.

Coming only days before an impending Bangkok summit on October 24 between Thai Prime Minister Prayuth Chan-ocha and his Malaysian counterpart Mahathir Mohamad, the interview was clearly timed to remind both governments of the BRN's centrality in the conflict: since violence escalated in early 2004 the movement has been the predominant insurgent force in the majority-Muslim provinces of Pattani, Yala, Narathiwat and parts of neighboring Songkhla and is now believed to control virtually all the separatist violence in the region.

New pointman

At the same time the rebel officials emphasized at length their political independence as a Patani-Malay organization that would resist back-room arm-twisting as Kuala Lumpur and Bangkok turn to key new appointments to resuscitate a clearly floundering peace process. Following confirmation that Malaysia was willing to continue to serve as the "facilitator" for talks that started in 2013, in August Mahathir's new administration replaced process pointman Ahmad Zamzamin Hashim, a former senior intelligence official, with Abdul Rahim Noor.

Seen as a hard-nosed operator, Noor, now 75, served as national police chief between 1994 and 1999 and earlier as head of the Police Special Branch (SB). Malaysia's leading internal security and intelligence agency, SB is tasked with monitoring Patani-Malay separatist exiles living in Malaysia – and advising them of Kuala Lumpur's preferences in responding to the conflict.

In Bangkok, meanwhile, Prime Minister Prayuth has also switched the Thai peace delegation chief, replacing soft-spoken former general Aksara Kerdpol with former general Udomchai Thammasaroraj.

A one-time southern region army commander who since retiring in 2013 had served as the head of a government advisory panel on the insurgency, Udomchai is seen as an experienced southern insider.

The last four years of talks overseen by Zamzamin have achieved remarkably little. On-off meetings in Malaysia have involved the Thai team interfacing with a separatist umbrella group known as MARA Patani. Of MARA's five component factions, several are effectively defunct and none are known to control any armed following inside Thailand.

Cobbled together by the Malaysian authorities and based in Malaysia under the watchful eye of SB, MARA has been dismissed by the BRN's leadership, which had pointedly declined to join the talks.

### **No recognition**

"Elements of coercion that we see towards parties in the MARA process are not something that BRN views as constructive," noted Abdul Karim, who was flanked in the interview by an English-speaking BRN official identified simply as Kauthar. "And that's the reason why we are not involved."

For its part, the Thai team, fearful of according official legitimacy to a separatist organization of any stripe, had refused to formally recognize MARA as such, insisting that minutes of meetings refer only to "Party A" – the Thai team – and "Party B" – the MARA team. On the Patani side of the table, Thai unwillingness to recognize that their interlocutors even have a name has rankled throughout.

To the extent they have gained any traction at all, talks have turned largely on a Thai request that as a confidence building measure, MARA establish its credentials by establishing a "safety zone" in the border region.

In theory, the plan would involve a ceasefire initially in one pilot district – possibly later expanded to other districts – where the insurgents would suspend hostilities for a trial month. However, given that MARA controls no forces on the ground, and that the BRN – which has demonstrated command-and-control over rebel attacks – has turned its back on the entire process, the safety zone scheme has suffered a lingering bureaucratic death.

In flagging their own very different roadmap for negotiations, the BRN spokesmen who met with Asia Times stressed three broad points which they described as comprising a “concept” or “framework” for talks, rather than rigid preconditions.

The first related to the primacy of the two belligerents in any dialogue which, they added, should also recognize the interests of other stakeholders in the region.

“We need to be very clear that when we talk of building a process together we are talking about the BRN and the Thai government – the two principal parties to the conflict,” said Abdul Karim. “The conflict is between these two parties, so obviously negotiations should be between them.

### **International involvement**

“But this does not mean that other stakeholders are not important and the BRN has never rejected the principle of inclusivity,” he added. “The question is how to include other stakeholders in a way that is both sensible and effective. If the issue of inclusivity is not approached sensibly it will only go to undermine the whole process.”

The BRN’s second concern centered on what in the past the party has referred to as “international values and norms” – specifically the need to involve the international community in a mediatory or observer role at future talks. Any mediatory mechanism such as an international contact group or observer team would, as Kauthar put it, need to be “impartial, credible, authoritative and free of conflicts of interests.”

Running up hard against Bangkok’s long-standing insistence that the conflict remains a purely domestic issue, the demand for the involvement of an international entity beyond the role of Malaysia – which clearly cannot be impartial – constitutes a significant sticking-point.

The rebel spokesmen’s third point constituted a leitmotif running throughout the hour-long interview: that to resort to “force and coercion” would be counter-productive and that “mutual respect” was a pre-condition to progress.

This recurrent theme appeared to imply growing unhappiness over how Kuala Lumpur and Bangkok have interpreted Kuala Lumpur’s “facilitation” role to date, and real concern that

under Malaysia's new hard-knuckled facilitator further pressure, now targeted directly on the BRN, may be looming.

"We have not refused meetings with the Malaysian facilitator," said Kauthar. "But on what basis are these talks being held? The basis we desire is that the facilitator should listen to and take into consideration BRN's position.

"We have a clear concept for negotiations which needs to be understood both by the Malaysian facilitator and the Thai government as the other party to the conflict," he added. How far, if at all, the BRN's roadmap for peace gains a hearing, let alone traction, in Bangkok later this week remains an open question at best. Significant declines in rebel attacks over recent months hardly suggest that the party is urging its case from a position of military strength.

What does seem clear though is that attempts to strong-arm the rebels into a process they have already rejected will likely back-fire painfully, fanning more rather than less violence in Thailand's troubled south.

# ชายแดนใต้: ไทย-มาเลเซียหวังผลดีแกนนำเจรจาชุดใหม่ แต่บีอาร์เอ็นย้ำขอคุยตรง กับรัฐไทย

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 22 ตุลาคม 2561

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-45936674>

ไม่กี่วันก่อนนายกรัฐมนตรียามาเลเซียเยือนไทย พร้อมพาผู้ประสานงานเจรจาดับไฟใต้คนใหม่มาแนะนำ โฆษก  
ขบวนการบีอาร์เอ็น ซึ่งระบุว่าตัวเองเป็นกองกำลังหลักที่ก่อความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ตลอดกว่า  
สิบปี เรียกร้องอีกครั้งต่อรัฐบาลไทยให้มาเจรจาสันติภาพโดยตรง แทนการเจรจากับกลุ่ม "มารา ปาตานี"

ขณะที่รัฐบาลไทยและรัฐบาลมาเลเซียกำลังเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะผู้อำนวยความสะดวกในการเจรจากับกลุ่ม  
"ผู้เห็นต่าง" กับรัฐไทยที่เรียกตัวเองว่ากลุ่มมารา ปาตานี (MARA Patani) ด้านกลุ่มที่เรียกตัวเองว่า ขบวนการ  
แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี หรือบีอาร์เอ็น (Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani : BRN)  
ได้ออกมาย้ำจุดยืนเดิมให้รัฐบาลไทยเปิดการเจรจาโดยตรงกับพวกเขา แทนการคุยกับบุคคลที่พวกเขาเรียกว่า  
เป็น "อดีตสมาชิกบีอาร์เอ็น" ที่อยู่ในมารา ปาตานี

"เราต้องเสนอให้เป็นที่เป็นที่ประจักษ์ให้เขารู้ ณ วันนี้ ระหว่างนายฯ สองฝ่าย เราต้องเสนอให้เขารับรู้ว่ามี  
ความสำคัญ ถ้าทั้งสองฝ่ายไม่สนใจ หรือ ดันทุรังใช้แบบเดิม ๆ ผมก็บอกได้ว่า ไม่มีความหมายใด ๆ ทั้งสิ้น" อับ  
ดุล การ์ิม คาลิด โฆษกของบีอาร์เอ็น ให้สัมภาษณ์ทางโทรศัพท์กับทีมงานบีบีซีไทย ในกรุงลอนดอน เมื่อวันที่  
อาทิตย์ที่ผ่านมา ก่อนการเยือนไทยของ ดร. มหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีวัย 93 ปี ของมาเลเซีย  
ระหว่าง 24-25 ต.ค.



บทสัมภาษณ์ อับดุล การ์ิม คาลิด โฆษกของบีอาร์เอ็น

ดร. มหาเธร์ มีกำหนดเข้าพบ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ที่ทำเนียบรัฐบาล หรือความร่วมมือทั้งด้านเศรษฐกิจและความมั่นคง โดยเฉพาะสถานการณ์ความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ อีกทั้งเข้าพบ พล.อ.เปรม ติณสูลานนท์ ประธานองคมนตรีและรัฐบุรุษ วัย 98 ปี ซึ่งทั้งคู่มีความคุ้นเคยกันตั้งแต่สมัย พล.อ.เปรม เป็นนายกรัฐมนตรี พร้อมทั้งนำ ตัน สรี อับดุล ราฮิม บิน โมฮัมหมัด นูร์ (Tan Sri Abdul Rahim bin Mohd. Noor) ผู้ทำหน้าที่ผู้อำนวยการความสะดวกของฝั่งมาเลเซีย ในการพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ มาแนะนำแก่ฝ่ายไทยด้วย

อับดุล ราฮิม วัย 75 ปี เป็นอดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาล และผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ มาเลเซีย เขาได้รับความไว้วางใจอย่างสูงจาก ดร.มหาเธร์ตั้งแต่อดีต จนเมื่อมารับตำแหน่งนายกฯ อีกครั้ง เมื่อปลายเดือน ส.ค. ดร.มหาเธร์ แต่งตั้งเขาให้เข้ามามีบทบาทนำสันติสุขมาสู่ชายแดนมาเลเซีย-ไทย ส่วนฝั่งไทยนั้น คณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ (คปต.) ที่ พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี เป็นประธาน ได้เสนอชื่อ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 เข้ามาทำหน้าที่แทน พล.อ.อักษรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยฯ คนเก่า

**ปีอาร์เอ็น:ตัวบุคคลไม่สำคัญเท่าหลักการเจรจา**



Image copyrightMADAREE TOHLALA/AFP/GETTY IMAGES

คำบรรยายภาพ ในขณะที่การเจรจาสันติสุขยังไร้ซึ่งผลลัพธ์ ความสูญเสียจากความรุนแรงในจังหวัดภาคใต้ของไทยก็ยังคงดำเนินต่อไป

"ผมไม่ให้ความสำคัญกับตัวบุคคล ทางปีอาร์เอ็นให้ความสนใจกับรูปแบบ วิธีการเจรจามากกว่า ที่จะต้องมาระดมความคิด มาสร้างร่วมกัน หาแนวทางที่ดี ที่เหมาะสม ขอบธรรม ถ้าเราไม่มานั่งโต๊ะคุย ดีไซน์ร่วมกัน ผู้ไกล่เกลี่ยคนไหนก็ไม่มีผล... ถ้ารัฐบาลไทยกับปีอาร์เอ็นมาคุยกัน ใครก็ได้มาเป็น facilitator (ผู้อำนวยการความสะดวก) "

ในแถลงการณ์ 5 ข้อของปีอาร์เอ็นที่แถลงเมื่อวันอาทิตย์ ยังคงข้อเรียกร้องเดิมที่ให้ "คูชัตแย้งหลักก็คือ ฝ่ายรัฐบาลไทยและขบวนการปีอาร์เอ็น" เข้าสู่กระบวนการเจรจา "ตามหลักสากล" โดยมี "องค์กระระหว่างประเทศที่มีความเกี่ยวข้องโดยตรงเข้าร่วม"

"ผู้แสดงหลักในดินแดนปาตานีคือ รัฐบาลไทย กับ ปีอาร์เอ็น มารูฯ หรืออะไรก็แล้วแต่ พุดแบบบ้าน ๆ ก็คือ พวกเขาเหล่านั้นเป็นภายในของเรา เรามี concept ชัดเจนที่จะบริหารจัดการพวกเขาเหล่านั้น รัฐบาลไม่ต้องเป็นห่วงเรื่องเหล่านี้ อย่าไปสนใจให้มาก เราสามารถบริหารจัดการเองได้" นายอับดุล การ์มิกกล่าว

สารเช่นนี้เป็นสิ่งที่ปีอาร์เอ็นออกมาย้ำเสมอมา ในระหว่างความเคลื่อนไหวใด ๆ ของการเจรจาสันติสุขระหว่าง รัฐบาลไทยและฝ่ายมารูปาตานี ซึ่งทำให้ผู้ที่ศึกษาสถานการณ์ความรุนแรงทางภาคใต้มองว่าเป็นความพยายามในการชิงการนำระหว่างขบวนการติดอาวุธด้วยกัน อย่างไรก็ตามในแง่หนึ่งก็แสดงให้เห็นว่าปีอาร์เอ็น สนใจการเจรจาสันติภาพ

สอดคล้องกับที่นายอับดุล การ์มิก ให้คำอธิบายว่าสาเหตุความรุนแรงในจังหวัดชายแดนใต้ลดลงในรอบ 2 ปี ที่ผ่านมา เป็นเพราะปีอาร์เอ็น "สโลว์วิธีปฏิบัติทางการทหาร เพื่อเข้าสู่วิถีทางการเมือง"

"เราสตาร์ทเครื่องตั้งแต่ 2004 (พ.ศ. 2547) จนถึงทุกวันนี้ เราสามารถที่จะเร่งเครื่องได้ เราสามารถที่จะปลดเกียร์ว่างได้ เราสามารถที่ขี่ เกียร์ต่ำ เกียร์สูงได้ แล้วแต่สถานการณ์ เรากำหนดทิศทางได้" นายอับดุล การ์มิก กล่าวในการสัมภาษณ์เมื่อ 21 ต.ค.

ในขณะที่ พ.อ.ปราโมทย์ พรหมอินทร์ โฆษก กอ.รมน.ภาค 4 ส่วนหน้า ระบุว่ากรณีที่เหตุการณ์โจมตีในจังหวัดชายแดนภาคใต้ลดลงเป็นเพราะนโยบายของรัฐ ที่เสริมประสิทธิภาพในการสอดส่องดูแลมากขึ้น รวมทั้งทำความเข้าใจกับราษฎรถึงสถานการณ์ โดยเฉพาะในแหล่งเพาะพันธุ์แห่งผู้ก่อความไม่สงบอย่างเช่นในโรงเรียน "ตอนนี้สถิติเป็นตัวบ่งชี้สำคัญ แต่ผมคงไม่ได้มองปัจจัยของกลุ่มก่อความรุนแรง แต่เนื่องจากเขาไม่เคยออกมาบอกอย่างแจ่มชัดว่าเป็นฝีมือของเขา.... และถ้าเขาออกมาบอกแบบนั้นก็ดีสิ เพราะคนจะได้รู้ว่าความรุนแรงที่เกิดขึ้นทั้งหมดเป็นฝีมือของเขาเอง" พ.อ. ปราโมทย์กล่าว





Image copyright BRN

คำบรรยายภาพ นายอับดุล การิม คาลิด โฆษกป็อาร์เอ็น

แถลงการณ์ ป็อาร์เอ็น 5 ข้อ

1. ป็อาร์เอ็นไม่ปฏิเสธในวิถีทางการเมืองในการแก้ไขปัญหาคความขัดแย้งในปาตานี ตามที่ทางป็อาร์เอ็นได้ออกแถลงการณ์ไปแล้วเมื่อ วันที่ 10 เมษายน 2560

2. รูปแบบการเจรจาที่ทางป็อาร์เอ็นต้องการ มีดังนี้

- คู่ขัดแย้งที่ต่อสู้ทั้งสองฝ่ายจะต้องมีความเห็นชอบต่อกันโดยปราศจากการบีบบังคับหรือสภาวะกดดันจากฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด
- กระบวนการเจรจาจะต้องเป็นไปตามหลักสากล ในความหมายที่ว่าจะต้องมีฝ่ายที่สาม นั่นก็คือองค์กรระหว่างประเทศที่มีความเกี่ยวข้องโดยตรงเข้าร่วม เช่น กลุ่มประสานงานระหว่างประเทศ (International Contact Group) กลุ่มผู้สังเกตการณ์ หรือกลุ่มที่มีลักษณะใกล้เคียง
- ผู้อำนวยการความสะอาดหรือผู้ไกล่เกลี่ยในกระบวนการเจรจาจะต้องมีความเป็นธรรม ไม่เอนเอียง ไม่มีผลประโยชน์แอบแฝง มีความน่าเชื่อถือ และผู้ที่มีอำนาจในการตัดสินใจ

3. กรอบโครงสร้างและโรดแมปพร้อมทั้งรูปแบบของกระบวนการเจรจา รวมไปถึงถึงหน้าที่และข้อกำหนด (terms of reference) ของผู้อำนวยการความสะอาดหรือผู้ไกล่เกลี่ยจะต้องถูกกำหนดโดยคู่ขัดแย้งหลักและเป็นที่ยอมรับร่วมกันของทั้งสองฝ่าย

4. ในบริบทความขัดแย้งที่ปาตานี คู่ขัดแย้งหลักก็คือฝ่ายรัฐบาลไทยและขบวนการป็อาร์เอ็น ดังนั้นกระบวนการในการแก้ไขความขัดแย้งจะต้องเกี่ยวโยงจากทั้งสองฝ่าย อย่างไรก็ตามข้อเสนอและความ

ปรารถนาของแนวร่วมผู้สนับสนุน (constituency) และผู้มีส่วนได้เสียอื่นๆ ในปาตานี ถือเป็นส่วนสำคัญอย่างยิ่ง ในการที่ต้องมีหลักประกันต่อรูปแบบหรือวิธีการที่ดีและมีประสิทธิผล

5.บีอาร์เอ็นเรียกร้องให้ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องในการแก้ไขปัญหาความขัดแย้ง ณ ปาตานี ให้เรียนรู้จากบทเรียนของกระบวนการเจรจาที่ผ่านมา และสามารถที่จะนำวิธีการที่ดีที่ก่อประโยชน์มากที่สุดและที่เกี่ยวข้องกับการหนุนเสริมที่จะช่วยในเรื่องการพัฒนาการที่ดียิ่งขึ้น

**ที่ปรึกษาธรมายกา งคให้ความเห็น "ตัวจริง-ตัวปลอม" ย้ำหลักการคุยผ่านมารา**

รศ.ดร. ปณิธาน วัฒนายากร ที่ปรึกษาธรมายกา รัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง (พล.อ. ประวิตร วงษ์สุวรรณ) ปฏิเสธจะให้ความเห็นเกี่ยวกับแถลงการณ์รอบใหม่ของบุคคลที่อ้างตัวว่าเป็น "ตัวจริง" ของขบวนการบีอาร์เอ็น ก่อนนายกรัฐมนตรมหาเธร์พบ พล.อ.ประยุทธ์

ส่วนการเปลี่ยนหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายไทย และเปลี่ยนตัวผู้อำนวยความสะดวกของมาเลเซีย จะทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของคณะพูดคุยฯ ของฝ่ายผู้เห็นต่างที่เรียกตัวเองว่ามารา ปาตานี หรือไม่นั้น รศ.ดร. ปณิธานกล่าวกับบีบีซีไทยว่า ที่ผ่านมาร พล.อ. อักษรา เกิดผล ทำหน้าที่ได้ดีตามที่นายกา ระบุในแง่ของการสร้างความไว้วางใจ และ พล.อ. อักษรายังคงเป็นที่ปรึกษาคณะพูดคุยฯ ต่อไป ส่วนใน "ปาร์ตี้บี" เองก็ยังคงอยู่ภายใต้มารา แต่จะมีพลัส (บวก) กลุ่มต่าง ๆ เข้ามาบ้าง ส่วนรายละเอียดเป็นอย่างไรขึ้นอยู่กับการตัดสินใจของ พล.อ. อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ว่าที่หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ ฝ่ายไทยคนใหม่ "เราไม่เอาเรื่องกลไกมาเป็นอุปสรรค เพราะรัฐบาลไทยเปิดรับการพูดคุยสันติสุข ถ้าไม่มีเรื่องการแบ่งแยกดินแดน เขตปกครองพิเศษ" รศ.ดร. ปณิธานกล่าว

**เจรจากับมาราไม่คืบ**



Image copyright MANAN VATSYAYANA/AFP/GETTYIMAGES

คำบรรยายภาพ กลุ่มมาราปาตานีขณะร่วมแถลงข่าวในกรุงกัวลาลัมเปอร์เมื่อกลางปี 2558

กลุ่มมารา ปาตานี เปิดตัวอย่างเป็นทางการครั้งแรกเมื่อ 27 ส.ค. 2558 หลังร่วมโต๊ะเจรจากับตัวแทนรัฐไทย ในนามคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยมีนายอวัง ยะบะ ผู้แทนจากกลุ่มป็อาร์เอ็น เป็นประธาน มีตัวแทนผู้เห็นต่าง 6 กลุ่มร่วมเป็นสมาชิก ประกอบด้วย ผู้แทนจากกลุ่มพูโล (PULO-MKP), กลุ่มบีไอเอ็มพี (BIMP), กลุ่มป็อาร์เอ็น (BRN), กลุ่มบีไอพีพี (BIPP) และกลุ่มพูโล (PULO-DSPP)

ผ่านมาแล้วกว่าสามปี แต่ผลการเจรจาไม่มีความคืบหน้า จนกระทั่งเมื่อต้นปีนี้ นายสุกรี ฮารี หัวหน้าคณะของมาราฯ เปิดหน้าให้สัมภาษณ์พิเศษแก่สื่อมวลชน ที่เมืองโกตาบารู เมืองหลักของรัฐกลันตัน และเป็นครั้งแรกที่เขายอมเปิดปากตอบข้อซักถามด้วยภาษาไทย

ในฐานะผู้ร่วมวงพูดคุยสันติสุข 2 ครั้ง ทั้งในยุครัฐบาล ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ที่เริ่มต้นปี 2556 และยุครัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ ที่เริ่มต้นปี 2558 นายสุกรี บอกกับบีบีซีไทยเมื่อ มี.ค. ปีนี้ว่าเขาเชื่อมั่นต่อกระบวนการรอบหลังมากกว่า

"ผมมั่นใจในรัฐบาลทหารมากกว่ารัฐบาลประชาธิปไตย เพราะว่าเราคุยในรัฐบาลประชาธิปไตย การจะผ่านเรื่องใด ๆ เป็นเรื่องยาก ต้องมีขั้นตอน ต้องผ่านสภา แต่รัฐบาลทหาร ถ้าเขาจะให้ ก็ให้เลย อะไรทำได้ ทำเลย" เขายังมีความหวังว่า "รัชกาลที่ 10 จะทรงมีบทบาทสำคัญในการแก้ปัญหาชายแดนภาคใต้ ถ้ารัฐบาลเป็นอย่างนี้ ไม่มีทางที่จะแก้ปัญหาได้ นอกจากรัชกาลที่ 10 พระองค์เดียวที่จะแก้ปัญหาให้สำเร็จโดยเร็วที่สุด"



Image copyright MADAREE TOHLALA/AFP/GETTY IMAGES

### ป็อาร์เอ็น: ใครจริง ใครปลอม

ในการสัมภาษณ์กับบีบีซีไทยเมื่อ มี.ค. นายสุกรี อธิบายว่าป็อาร์เอ็นเป็นองค์กรใต้ดิน ไม่มีใครรู้ว่าใครเป็นตัวป็อาร์เอ็น สมาชิกป็อาร์เอ็นจะถือหลักเรื่อง "ความเป็นหนึ่ง" ไม่แตกแยก และยังคงปฏิบัติตาม "บัญญัติ 10

ประการ" ซึ่งหนึ่งในนั้นระบุว่าใครจะทำอะไรเพื่อให้ประโยชน์แก่ปีอาร์เอ็น หรือมีผลประโยชน์ตอบแทนปีอาร์เอ็น ก็ทำได้เลย แม้จะเป็นสมาชิกระดับล่าง

นายสุกรี ไม่ยอมนิยามตัวเองว่าอยู่ "ปีกการเมือง" หรือ "ปีกทหาร" ของปีอาร์เอ็น โดยให้เหตุผลว่า "เป็นความลับ" แต่อัब्ดุล การิม กล่าวกับบีบีซีเมื่อวันอาทิตย์ว่า สุกรี เป็น "อดีตปีอาร์เอ็น" ไปแล้วเพราะ "ไม่ไปตามหลักการของปีอาร์เอ็น เขาฉีกแนวออกไป"

"ผมขอพูดอย่างนี้ว่า ที่เขาไม่มีความหมาย เพราะเขาไม่ใช่ตัวหลัก ไม่ใช่องค์กรหลัก ในเหตุการณ์ที่กำลังเกิดขึ้นในขณะนี้ เขาไม่ได้อยู่ในสนามรบ ไม่ได้สู้กับรัฐบาลไทย คนที่สู้รบกับรัฐบาลไทยปัจจุบันคือกลุ่มของผม"

สำนักข่าวอิศรา รายงานเมื่อ 26 มี.ค. 2561 อ้างคำสัมภาษณ์ของ พล.อ.สำเร็จ ศรีทราย อติตรองแม่ทัพภาคที่ 4 ซึ่งได้รับการยอมรับว่าเป็นผู้ที่ศึกษาโครงสร้างของขบวนการปีอาร์เอ็นมากที่สุดคนหนึ่งที่ นายสุกรี "พูดเก่งมาก และสนิทสนม" กับ นายอัब्ดุล การิม ในสมัยที่ร่วมโต๊ะพูดคุยเพื่อสันติภาพ ที่มีนายฮัสซัน ตอยิบ เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฝั่งปีอาร์เอ็น โดย พล.อ.สำเร็จ ไปร่วมโต๊ะพูดคุยในฐานะที่ปรึกษา ที่ พล.อ.อ.สุกำพล สุวรรณทัต รมว. กลาโหมในสมัยรัฐบาล น.ส. ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ส่งเข้าไป

ด้าน อัब्ดุล การิม ยอมรับกับบีบีซีไทยว่า เขากับสุกรีนั้นยังเป็นเพื่อนกัน

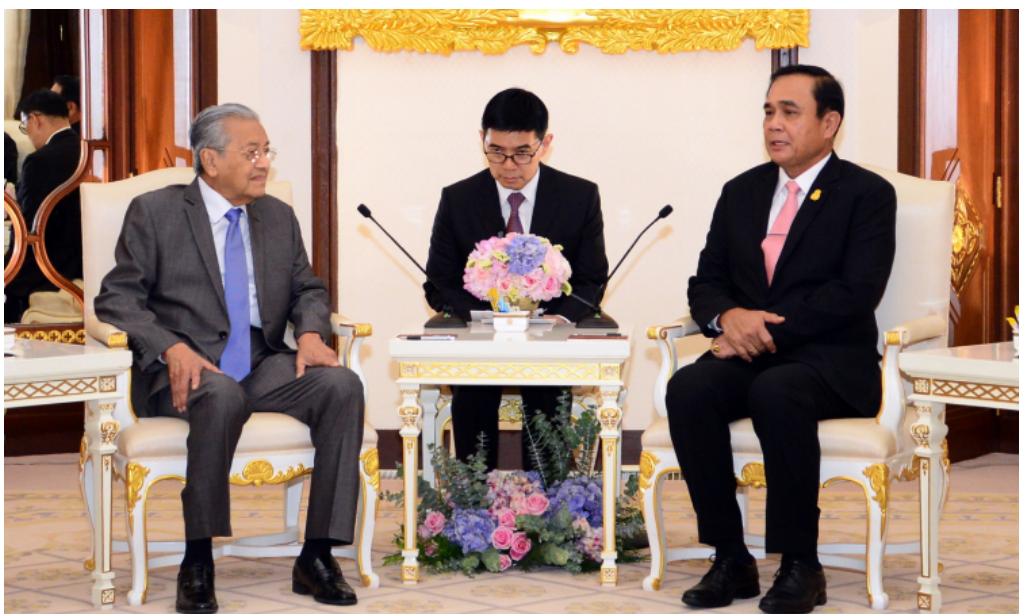
"ความเป็นเพื่อนยังเหมือนเดิม แต่หลักการคนละเรื่อง ...ผมเป็นโฆษกของปีอาร์เอ็น ไม่ใช่กลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง ได้รับ mandate จากปีอาร์เอ็น ไม่ใช่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง"

# 'บิกตู-มหาธีร์' แลกสร่วมพร้อมผลักดันกระบวนการพูดคุยสันติสุขชายแดนใต้

ไทยโพสต์

เผยแพร่เมื่อ 24 ตุลาคม 2561

ที่มา: <https://www.thaipost.net/main/detail/20635>



24 ต.ค.61 - ที่ทำเนียบรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีและหัวหน้าคสช. พร้อม นางนราพร จันทร์โอชา ภริยา จัดพิธีต้อนรับ ตุน มหาธีร์ บิน โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซียและภริยา ในโอกาสเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการในฐานะแขกของรัฐบาล พร้อมลงนามสมุดเยี่ยมและชมของที่ระลึกก่อนหารือข้อราชการเต็มคณะ จากนั้นเวลา 18.25 น. ที่ตึกสันติไมตรี พล.อ.ประยุทธ์ พร้อมนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย แลกสร่วมร่วมกัน

โดยพล.อ.ประยุทธ์ กล่าวว่า ตนและนายกฯมาเลเซียได้หารือร่วมกันใน 3 ประเด็น 1.การแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้และความร่วมมือด้านความมั่นคง ซึ่งมีความเห็นตรงกันว่าเป็นผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งไทยและมาเลเซีย และภูมิภาค ที่ปัญหาจังหวัดใช้แดนภาคใต้จะต้องได้รับการแก้ไข ซึ่งตนได้เล่าให้นายกฯมาเลเซียฟังถึงแนวทางและนโยบายของรัฐบาลไทย รวมถึงความคืบหน้าในการแก้ไขปัญหา ทั้งนี้ฝ่ายไทยถือว่าจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นปัญหาภายใน แต่ขณะเดียวกันความร่วมมือจากต่างประเทศก็จะทำให้การแก้ไขปัญหาทำได้ง่ายขึ้น

พล.อ.ประยุทธ์ กล่าวว่า ตนได้พูดคุยกับนายกษมาเลเซียเกี่ยวกับกระบวนการการพูดคุย ที่มีฝ่ายมาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวก ซึ่งเป็นการพูดคุยอย่างตรงไปตรงมาและสร้างสรรค์ ทำให้เกิดความเข้าใจในข้อห่วงกังวล และข้อจำกัดของกันและกันเป็นอย่างดี ทั้งนี้ การพูดคุยจะดำเนินการต่อไปโดยมีมาเลเซียเป็นผู้ประสานงานอยู่บนพื้นฐานและกรอบของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ขณะเดียวกันจะขยายความร่วมมือในการเสริมสร้างความมั่นคงชายแดน การพัฒนาเศรษฐกิจ และประเด็นความมั่นคงในภาพใหญ่ โดยเฉพาะการต่อต้านการก่อการร้าย และแนวคิดสุดโต่ง การป้องกันและปราบปรามอาชญากรรมข้ามชาติ ยาเสพติด และการค้ามนุษย์

นายกา กล่าวว่า 2.การพัฒนาเศรษฐกิจและความเชื่อมโยงกับแนวชายแดน ซึ่งในการเปิดศักราชใหม่ของความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับมาเลเซีย ตนได้เสนอให้สองประเทศยกระดับความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจ เป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์เศรษฐกิจที่เข้มข้น ทั้งนี้สองประเทศจะร่วมมือกันผลักดันโครงการความร่วมมือที่ค้ำค้ำมา ซึ่งมีหลายโครงการ แล้วจะเข้มข้นเป็นพิเศษในเรื่องของความร่วมมือในการพัฒนาพื้นที่ชายแดน การสร้างความเชื่อมโยงระหว่างกัน และการส่งเสริมการค้าการลงทุนและการท่องเที่ยว โดยจะมอบให้มีการประชุมระดับรัฐมนตรีภายในต้นปีหน้า เพื่อดูงานที่ค้ำค้ำและผลักดันเรื่องต่างๆให้คืบหน้า

นายกา กล่าวด้วยว่า และ 3.ความร่วมมือในกรอบอาเซียน ซึ่งทั้งตนและนายกษมาเลเซีย ได้ให้ความสำคัญกับเรื่องนี้มาก และจะทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิด โดยเฉพาะในปีหน้าที่ไทยจะทำหน้าที่ประธานอาเซียน มีเป้าหมายคือการก้าวไปสู่ประชาคมอาเซียนที่มีความเข้มแข็ง มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง ประเทศสมาชิกอาเซียนจะก้าวไปพร้อมกันโดยไม่ทิ้งใครไว้ข้างหลัง โดยมุ่งสร้างความเชื่อมโยง และความยั่งยืนในทุกมิติ เป็นกลุ่มพลังที่สามารถร่วมมือกับความท้าทายต่างๆในโลกได้อย่างแท้จริง ซึ่งนายกษมาเลเซียเห็นพ้องกันว่าจะต้องร่วมมือกันบริหารจัดการความท้าทายต่างๆด้วยความสุขุมรอบคอบ และเพื่อสร้างความเป็นปึกแผ่นและสร้างความเป็นแกนกลางของอาเซียน ในการขับเคลื่อนความร่วมมือกับนานาประเทศ ให้มีสันติภาพ เสถียรภาพ และความเจริญรุ่งเรืองอย่างแท้จริง

“ผมขอย้ำเจตนารมณ์ของรัฐบาลไทยที่จะทำงานร่วมกับนายมหาธีร์ และรัฐบาลมาเลเซียอย่างใกล้ชิดในระดับ เพื่อให้สองประเทศและประชาชนมีความสงบสุข มีความเป็นอยู่ที่ดี มีฐานะที่มั่นคงและยั่งยืน มีการพัฒนาเจริญก้าวหน้าอย่างต่อเนื่อง ซึ่งจะเป็นรากฐานสำคัญของการมีเสถียรภาพความมั่นคง และความเจริญรุ่งเรืองร่วมกันของไทยและมาเลเซีย รวมทั้งในภูมิภาคร่วมกัน” พล.อ.ประยุทธ์ กล่าว

ด้านนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย กล่าวว่า ในการเยือนไทยนี้ อยากสร้างความคุ้นเคยกับอาเซียน หลังได้รับการแต่งตั้งเป็นนายกรัฐมนตรี ซึ่งต้องขอขอบคุณนายกาและรัฐบาลไทย สำหรับการต้อนรับที่อบอุ่น และการพูดคุยอย่างตรงไปตรงมา เราไม่มีปัญหาระหว่างกัน และเรามีประวัติศาสตร์ความร่วมมือในอดีต ซึ่งมาเลเซียเคยมีปัญหาและไทยได้ให้การสนับสนุนเพื่อยุติปัญหาดังกล่าว ก็ขอขอบคุณไทยในด้านนี้ ทั้งนี้ปัจจุบันไทยมี

ปัญหาชายแดนใต้ เราก็ยินดีที่จะช่วยไทยในทุกด้านเพื่อแก้ไขความรุนแรง และตนก็มั่นใจว่าด้วยความร่วมมือของสองประเทศ จะทำให้สามารถแก้ไขและลดปัญหานี้ได้ และเห็นว่าการแสดงมิตรภาพไม่ใช่แค่การพูดคุย แต่ต้องเป็นการปฏิบัติอย่างแท้จริงในฐานะมิตรที่ใกล้ชิด นอกจากนี้ในส่วนของการค้าระหว่างไทย-มาเลเซียใน ปี 2018 มีมูลค่าสูงขึ้น 17 เปอร์เซ็นต์ มูลค่าการค้า 14,200 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ซึ่งเราสามารถเพิ่มมูลค่าการค้าได้ เมื่อแก้ด่านศุลกากร ที่ปัจจุบัน มีจุดผ่านแดน 4 ด่าน ที่รัฐกลันตัน 2 ด่าน และรัฐเคดาห์ และรัฐเปอร์ลิส

นายกามาเลเซีย กล่าวอีกว่า นอกจากนี้มีความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดระหว่างลังกาวิและสตูล มีการแลกเปลี่ยนนักท่องเที่ยว ซึ่งความร่วมมือดังกล่าวจะสร้างความเจริญรุ่งเรืองของสองประเทศ เราควรพัฒนาการค้าระหว่างประเทศ เพื่ออำนวยความสะดวกการไปมาหาสู่ของประชาชนทั้งสองฝ่าย เพื่อที่จะบรรลุตามเป้าหมายนี้ โดยเราจะเปิดด่านศุลกากร 24 ชั่วโมง เพื่อไม่ให้เกิดความล่าช้าในการขนส่งสินค้า และเราจะมีการสร้างสะพาน 2 สะพานข้ามแม่น้ำโก-ลก ที่เชื่อมกับรัฐกลันตัน และเราพร้อมที่จะสนับสนุนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขในจังหวัดชายแดนใต้ที่มีอุปสรรค ในทุกทางที่เป็นไปได้ อย่างกรณีประชาชนถือสองสัญชาติ ต้องมีความพยายามแก้ไข เพื่อไม่ให้เกิดการค้ำมนุษย์และการขนส่งสินค้าที่ผิดกฎหมาย

นายกามาเลเซีย กล่าวด้วยว่า ทั้งนี้เราเห็นว่าประชาคมอาเซียนมีความแข็งแกร่ง มีประชากรกว่า 600 ล้านคน และด้วยความต้องการทางทรัพยากรต่างๆ อาเซียนควรเป็นตลาดภายในของทุกประเทศ โดยเราจะหารือประเด็นดังกล่าวในการพูดคุยอาเซียนครั้งต่อไป เชื่อว่าในความพยายามจะบรรลุเป้าหมาย ด้วยการที่ผู้นำควรร่วมกันหารือบ่อยครั้ง และในระดับผู้แทนควรจะหารือเพื่อแก้ปัญหาเล็กๆน้อยๆระหว่างกัน เชื่อว่าเราสามารถยกระดับกระบวนการต่างๆในการข้ามพรมแดน ทั้งนี้ตนยินดีอย่างยิ่งที่จะสร้างมิตรภาพกับพล.อ. ประยุทธ์ เชื่อว่าผู้นำที่มีความใกล้ชิดระหว่างกันจะช่วยให้สามารถบรรลุเป้าหมายได้อย่างสำเร็จ



## การพูดคุยสันติภาพ “ดับไฟใต้” ต้องอยู่ภายใต้รัฐธรรมนูญไทย-ต้นสรีราฮิม นอร์

ตุแวนานียา มีอริงง

เผยแพร่เมื่อ 25 ตุลาคม 2561

ที่มา: <http://spmnews.com/?p=10424>



หลังจากการพบกันระหว่าง ผู้อำนวยการอำนวยความสะดวก จากมาเลเซีย ต้นสรี อับดุลราฮิม นอร์ และ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายไทย ราฮิม นอร์ออกมาให้สัมภาษณ์สื่อมาเลเซียว่า การพูดคุยต้องอยู่ภายใต้รัฐธรรมนูญไทยเท่านั้น

ข้อตกลงร่วมกันต้องเป็นข้อตกลงที่ถูกต้องตามกฎหมายรัฐธรรมนูญ ข้อแรกคือ มีข้อด้อยในการจัดการที่ไม่เป็นระบบ ไม่มีการขับเคลื่อนที่เป็นแนวทางเดียวกัน เมื่อเราพูดถึง *โมเมนตัม* อะไรคือเป้าหมายของการพูดคุย มีวัตถุประสงค์อะไร อะไรคือปัญหาหลักที่จะพูดคุยกัน มีกี่ข้อ 10 ข้อ 5 ข้อ หรือ 100 ข้อ ซึ่งก่อนหน้านี้ไม่มีสิ่งเหล่านี้อยู่ในกระบวนการพูดคุย และสิ่งที่ผมคิดว่ามีความสำคัญมากที่สุดคือ ความมุ่งมั่นทางการเมือง (political commitment) ฝ่ายต่างๆ และเราต้องคำนึงถึงเสมอว่าเราสองประเทศเป็นพี่น้องกันเป็นเมืองพี่เมืองน้อง ในอดีตก่อนเป็นสยามภาคใต้ของไทยเป็นของมาเลเซีย





“เป็นเรื่องใหม่สำหรับผมที่มารับตำแหน่งนี้เพิ่งจะเข้าสามเดือน ถึงกระนั้นก็ตาม ผมพอมีความเข้าใจ ว่าขณะนี้ มีห้ากลุ่ม ผมถามว่าเรื่องที่กลุ่มขบวนการต้องการเอกราช กลุ่มที่นิยมความรุนแรง ที่เรียกร้องเอกราช เรื่องเอกราชไม่ใช่ปัญหาพวกเขาไม่ได้ต้องการเอกราช และอัตโนมัติที่เกินกว่าเหตุก็ไม่ได้อีกเช่นกัน” อับดุลราฮีม นอร์กล่าว

# มหาเธร์ โมฮัมหมัด: ไม่เชื่อมั่นในหลักการใช้ความรุนแรงเพื่อแก้ปัญหาชายแดนใต้

BBC THAI

เผยแพร่เมื่อ 25 ตุลาคม 2561

ที่มา: <https://www.bbc.com/thai/thailand-45979411>



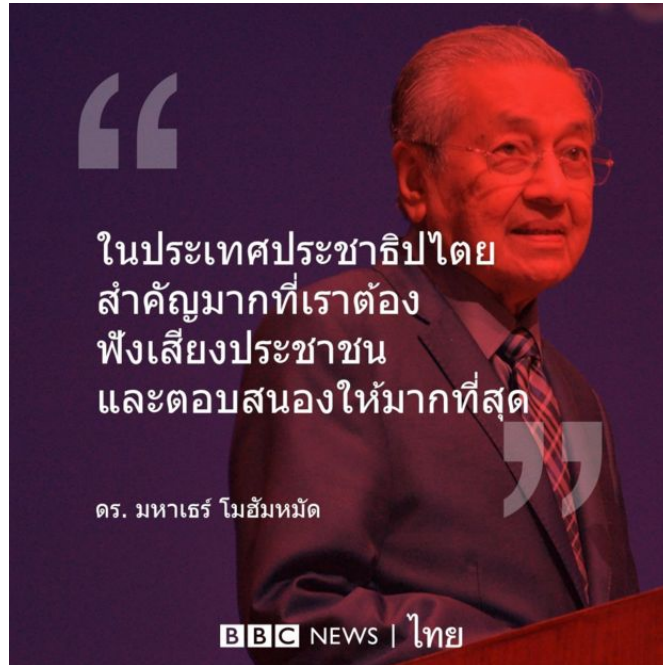
Image copyright TOSSAPOL CHAISAMRITPOL/BBC THAI

คำบรรยายภาพ ดร. มหาเธร์ โมฮัมหมัด ขึ้นบรรยายที่หอประชุมจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย วันที่ 25 ต.ค. 2561

นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ขึ้นบรรยายพิเศษที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในโอกาสเดินทางเยือนไทย หลังขึ้นรับตำแหน่งผู้นำมาเลเซียอีกครั้ง ย้ำหลักการแก้ไขความขัดแย้งด้วยสันติ และพร้อมให้ความช่วยเหลือไทยดับไฟใต้ ด้วยการเจรจา

ดร. มหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ขึ้นบรรยายในหัวข้อ "ความสัมพันธ์มาเลเซียและไทย ในบริบทของอาเซียน" ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (25 ต.ค. 2561) โดยย้ำว่า แม้ไทยและมาเลเซียจะมีความขัดแย้งกันบ้าง แต่ถือว่าเป็นมิตรในอาเซียนที่มีความสัมพันธ์มายาวนาน ตั้งแต่ก่อนมาเลเซียจะประกาศเอกราชจากอังกฤษ เมื่อปี พ.ศ. 2500 เสียอีก

ไทยยังเป็นประเทศที่ให้ความช่วยเหลือมาเลเซีย ระหว่างวิกฤตการณ์มาลายาครั้งที่ 2 ที่รู้จักในชื่อ สงครามจลาจลคอมมิวนิสต์ ในช่วงหลังการประกาศเอกราช "ดังนั้น มาเลเซียจึงรู้สึกว่าเป็นหน้าที่ ที่จะช่วยเหลือประเทศไทยในการแก้ไขความขัดแย้ง รวมถึงสถานการณ์ความไม่สงบในพื้นที่ชายแดนภาคใต้" ดร. มหาเธร์ กล่าว ท่ามกลางเสียงปรบมือดังกึกก้อง



“  
ในประเทศประชาธิปไตย  
สำคัญมากที่เราต้อง  
ฟังเสียงประชาชน  
และตอบสนองให้มากที่สุด

ดร. มหาเธร์ โมฮัมหมัด

BBC NEWS | ไทย

ทั้งนี้ นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย วัย 93 ปี ประกาศว่า ไม่เชื่อมั่นในหลักการใช้ความรุนแรงเพื่อแก้ปัญหา พร้อม  
หยิบยกกรณีพิพาทพื้นที่ทับซ้อนในอ่าวไทยระหว่างไทยและมาเลเซีย ที่ท้ายสุดสามารถหาข้อยุติและตกลง  
ร่วมกันได้ ด้วยวิธีการเจรจา "ถ้าเช่นนั้น ปัญหาความขัดแย้งที่ประเทศไทยเผชิญในพื้นที่ภาคใต้ ก็แก้ไขได้ด้วย  
หนทางสันติ"

ก่อนหน้าเดินทางเยือนไทย วันที่ 24-25 ต.ค. นายมหาเธร์ ได้เปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะผู้อำนวยความสะดวกมา  
เป็นตัน สรี อับดุล ราฮิม บิน โมฮัมหมัด นูร์ ซึ่งเป็นอดีตผู้บัญชาการตำรวจมาเลเซีย มีประสบการณ์สูงในเรื่อง  
ความขัดแย้งชายแดนภาคใต้ของไทย ซึ่งเขาได้เดินทางร่วมคณะมาในครั้งนี้ด้วย และได้เข้าพบกับคณะผู้เจรจา  
ฝ่ายไทยคณะใหม่ ที่นำโดยพลเอกอุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ในวันนี้ด้วย

อย่างไรก็ดี เมื่อไม่กี่วันก่อน ผู้นำมาเลเซียมาถึงไทย ขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี หรือบีอาร์  
เอ็น ประกาศย่ำจุดยืนให้รัฐบาลไทยเจรจาทันทีกับพวกเขา แทนการเจรจากับกลุ่ม "มารา ปาตานี" ซึ่งมี  
มาเลเซียเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการเจรจา

#### ดร. มหาเธร์ ประชุมร่วม พล.อ. ประยุทธ์

การเดินทางเยือนไทยครั้งนี้ ถือเป็นครั้งแรก นับแต่ ดร. มหาเธร์ ขึ้นรับตำแหน่งนายกรัฐมนตรีมาเลเซียอีกครั้ง  
เมื่อวันที่ 10 พ.ค. ที่ผ่านมา โดยเมื่อเย็นวานนี้ ดร. มหาเธร์ และภริยา ได้เข้าพบ พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา  
นายกรัฐมนตรี และภริยา ที่ให้การต้อนรับอย่างสมเกียรติที่ทำเนียบรัฐบาล



Ima

ge copyright ทำเนียบรัฐบาล

คำบรรยายภาพ มหาเธร์ พร้อมภริยา ร่วมถ่ายรูปกับ พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา ที่ทำเนียบรัฐบาล

"ผมขอย้ำเจตนารมณ์ของรัฐบาลไทย ที่จะทำงานร่วมกับนายมหาเธร์ และรัฐบาลมาเลเซียอย่างใกล้ชิดในทุก  
ระดับ เพื่อให้สองประเทศและประชาชน มีความสงบสุข มีความเป็นอยู่ที่ดี มีฐานที่มั่นคงและยั่งยืน มีการ  
พัฒนาเจริญก้าวหน้าอย่างต่อเนื่อง ซึ่งจะเป็นรากฐานสำคัญของการมีเสถียรภาพความมั่นคง และความ  
เจริญรุ่งเรืองร่วมกัน" นายกรัฐมนตรีไทย แถลงร่วมกับนายมหาเธร์ หลังการประชุมแบบเต็มคณะ  
หัวข้อหารือสำคัญระหว่างผู้นำไทยและมหาเธร์ คือ ความเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ การส่งเสริมความเชื่อมโยง  
ตามแนวชายแดน และความร่วมมือระหว่างกันในกรอบอาเซียน แต่ประเด็นที่ถูกจับตามากที่สุด คือ การ  
แก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ พล.อ. ประยุทธ์ระบุว่า การเจรจากับกลุ่มผู้เห็นต่าง จะเป็นไปอย่าง  
ตรงไปตรงมาและสร้างสรรค์ ซึ่งมาเลเซียที่เป็นผู้อำนวยความสะดวกนั้น จะทำหน้าที่บนพื้นฐานและกรอบรัฐ  
ธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย

#### อาเซียน การเมือง และความหลากหลายทางเพศ

หนึ่งในคำถามที่ประชาชนและภาคธุรกิจ ถามต่อ นายมหาเธร์ โมฮัมหมัด ระหว่างการบรรยายที่จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย คือ ประเทศไทยจะเป็นประธานอาเซียนในปี 2562 มาเลเซียมีคำแนะนำอะไรบ้าง



Image copyright GETTY IMAGES

คำบรรยายภาพ ประเทศไทยจะเป็นประธานอาเซียน ต่อจากฟิลิปปินส์ ในปี 2561

เขาตอบเพียงว่า มีความเชื่อมั่นในศักยภาพของอาเซียน ด้วยประชากรกว่า 600 ล้านคน และความสำเร็จด้านการแก้ไขปัญหา ด้วยหลักไม่แทรกแซงกิจการภายในของประเทศสมาชิกอื่น ๆ แต่ถ้าจะให้อาเซียนเติบโตอย่างรวดเร็ว ต้องเปลี่ยนทัศนคติ "การเป็นผู้บริโภค" ที่มุ่งเน้นการนำเข้าสินค้าจากผู้อื่น มาเป็น "ผู้ผลิต" คือการผลิตเองใช้กันเองในอาเซียนอย่างยั่งยืน

ต่อคำถามเรื่องการเมืองและประชาธิปไตยนั้น ดร. มหาเธร์ ที่เคยดำรงตำแหน่งนายกฯ มา 23 ปี ยอมรับว่าการตัดสินใจที่ดีที่สุดตลอดที่นั่งเก้าอี้นายกรัฐมนตรีมานั้น คือ การตัดสินใจฟังเสียงประชาชน เพราะในประเทศประชาธิปไตยนั้น หากคุณสนองตอบความต้องการของประชาชนมากเท่าไร เขาก็จะสนับสนุนคุณมากเท่านั้น หรือแม้กระทั่งการกระทำง่าย ๆ อย่างลงพื้นที่ไปพูดคุยกับเขา จับมือพวกเขา



Image copyright GETTY IMAGES

คำบรรยายภาพ มหาเธร์ โมฮัมหมัด ประกาศชัยชนะการเลือกตั้งทั่วไป วันที่ 10 พ.ค. 2561



"จริงแค่ไหน ก็ดูอย่างผมที่ชนะการเลือกตั้ง มา 5 ครั้ง ด้วยเสียงข้างมากเกิน 2 ใน 3 ทุกครั้ง"

แต่คำตอบที่ดูจะเรียกเสียงวิพากษ์วิจารณ์จากผู้ที่ชมการถ่ายทอดผ่านเฟซบุ๊กเพจของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มากที่สุดในเวทีบรรยายครั้งนี้ คือ คำถามถึงทัศนคติเรื่องความหลากหลายทางเพศ หรือกลุ่ม LGBT โดยนาย มหาเธร์ระบุว่า มาเลเซียยังไม่ยอมรับเรื่อง LGBT ด้วยเหตุผลว่า เราต้องเคารพคุณค่าของเอเชีย (Asia Value) ชาติเอเชียอ้าแขนรับวัฒนธรรมและคุณค่าจากตะวันตกมาหลายอย่างแล้ว แต่ไม่จำเป็นต้องเลียนแบบทุกอย่าง "เราต้องมีเสรีภาพที่ไม่เปลี่ยนแปลงด้วย" มหาเธร์ ระบุ ซึ่งเป็นคำตอบที่เรียกเสียงปรบมืออย่างล้นหลาม ในขณะที่ผู้ดำเนินรายการเอง ระบุว่า "เป็นคำตอบที่ดังมาก"

## หัวหน้าคณะพูดคุยฯไทย-มาเล ทีมใหม่วางแผนกระบวนการเจรจา

ภิมุข รักรักษา และมารีย์ม อีฮหมัด

เบนาร์นิวส์

เผยแพร่เมื่อ 26 ตุลาคม 2561

ที่มา: [https://www.benarnews.org/thai/news/TH-negotiators-meet-](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-negotiators-meet-10262018182345.html?fbclid=IwAR1DKBDaINrCTRAAIs6XDLdr-mAq-3fvCN9XjbCZFD0nAs8q4XmKhNCVSCU)

[10262018182345.html?fbclid=IwAR1DKBDaINrCTRAAIs6XDLdr-mAq-3fvCN9XjbCZFD0nAs8q4XmKhNCVSCU](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-negotiators-meet-10262018182345.html?fbclid=IwAR1DKBDaINrCTRAAIs6XDLdr-mAq-3fvCN9XjbCZFD0nAs8q4XmKhNCVSCU)



พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ (กลางซ้าย) และตันศรี อับดุล ราฮิม นูร์ หัวหน้าคณะผู้อำนวยการพูดคุยฯ ฝ่ายมาเลเซีย พุดคุยกับผู้สื่อข่าวในกรุงเทพฯ วันที่ 25 ต.ค. 2561

พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้คนใหม่ และตันศรี อับดุล ราฮิม นูร์ หัวหน้าคณะผู้อำนวยการพูดคุยฯ ฝ่ายมาเลเซีย ได้เปิดเผยในวันพฤหัสบดีนี้ว่า สองฝ่าย ได้พูดคุยและวางแผนการสร้างความมั่นคง ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ร่วมกัน เพื่อให้เป็นผลในทางปฏิบัติ โดยพล.อ.อุดมชัย กล่าวว่า ประเทศไทยเปิดกว้างพร้อมคุยกับผู้เห็นต่างจากรัฐบาลทุกกลุ่ม ขณะที่ปีอาร์เอ็น เรียกร้องให้ไทยอนุญาตให้มีผู้สังเกตการณ์จากนานาชาติเข้าร่วม

พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ซึ่งเข้ารับตำแหน่งหัวหน้าคณะผู้คุยสันติสุขฯ แทน พล.อ.อัศวิน เกิดผล เมื่อเร็วๆ นี้ ได้เปิดเผยต่อสื่อมวลชนที่โรงแรมแชงกรี-ลา กรุงเทพฯ ว่า ได้ประชุมร่วมกับตันศรี อับดุล ราฮิม นูร์ ตั้งแต่คืนวันพุธ เพื่อกำหนดแนวทางแก้ไขปัญหาความรุนแรง ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยเชื่อว่าจะสามารถดำเนินการได้ไม่ยาก

“ได้นัดแนะกัน คุยกั้นว่าเราจะทำตามนโยบายการสั่งการของนายกรัฐมนตรีไทยและมาเลเซีย ได้คุยว่า 4-5 ปีที่ผ่านมา เรื่องของการลงทุนไปพอสสมควรแล้ว ช่วงเวลาที่เหลือ เราจะกำหนดช่วงเวลาดำเนินการสร้างความมั่นคง และปลอดภัยให้เกิดขึ้นอย่างเป็นรูปธรรม ก็มีแผนงานที่จะดำเนินการร่วมกัน” พล.อ.อุดมชัย กล่าว “ผมได้พูดคุยกับท่านตันศรีว่า แนวทางคงไม่ต่างกับเมื่อ 30 ปีที่แล้ว เรื่องโจรคอมมิวนิสต์มาลายา จากการที่มาเลเซียเป็นผู้เจรจา มาในครั้งนี้อันเป็นผู้อำนวยความสะดวก และไทยก็เปลี่ยนจากผู้อำนวยความสะดวกมาเป็นผู้เจรจา ซึ่งผมได้ฟังจากท่านตันศรีแล้วคิดว่า เรื่องต่างๆ คงไม่ยาก แนวทางที่เราจะดำเนินการ คือ พุดคุยกับทุกกลุ่ม ที่มีความเห็นต่างกับรัฐบาลไทย เราเปิดโอกาสทุกกลุ่ม” พล.อ.อุดมชัย กล่าวเพิ่มเติม

พล.อ.อุดมชัย ไม่ได้ระบุเจาะจงถึงกลุ่มบีอาร์เอ็นหลัก ซึ่งเป็นกลุ่มกองกำลังที่ใหญ่และแกร่งที่สุดในกลุ่มก่อการไม่สงบแบ่งแยกดินแดน ในพื้นที่ชายแดนภาคใต้ ในกลุ่มร่วมกระบวนพุดคุยฯ ที่ดำเนินอยู่ในปัจจุบัน

ด้าน ตันศรี อับดุล ราฮิม นูร์ หัวหน้าคณะผู้อำนวยความสะดวกการพุดคุยฯ ฝ่ายมาเลเซีย กล่าวว่า การพุดคุยครั้งนี้ เป็นเรื่องใหม่เนื่องจากตนเองเพิ่งเข้ารับตำแหน่งเพียงสามเดือน แต่อย่างไรก็ตาม ตนเองมีความเข้าใจปัญหาดี โดยการประชุมร่วม ได้กล่าวถึงปัญหาของการพุดคุยที่ผ่านมา และจุดประสงค์การพุดคุย เพื่อกำหนดแนวทางการพุดคุยที่ชัดเจนในอนาคต

“ในกรณีนี้ ก็ถือว่าเป็นศักราชใหม่ในการกำหนดทิศทางและการเร่งเดินหน้ากระบวนพุดคุยที่ดำเนินมาร่วม 6 ปีแล้ว” อับดุล ราฮิม กล่าว ตามรายงานจากเบอร์นามา สื่อจากมาเลเซีย

อับดุล ราฮิม กล่าวว่า นอกเหนือจากฝ่ายไทยแล้ว เขาตั้งใจที่จะสื่อสารกับกลุ่มผู้ก่อการไม่สงบทั้งในระดับกลางและระดับนิยมความรุนแรง ตามรายงานข่าวจากเบอร์นามาเมื่อวันศุกร์ ทั้งนี้เบอร์นามา ยังรายงานว่า อับดุล ราฮิม ยังได้มีการพุดคุยกับกลุ่มก่อการทั้งสองระดับแล้วด้วย ในช่วงสามเดือนแรกของการเริ่มงานในฐานะผู้อำนวยความสะดวกฯ

“ผมมั่นใจเป็นอย่างยิ่งว่า ถ้าเรามีการขับเคลื่อนไปแนวทางที่ถูกต้อง สันติสุขในชายแดนใต้ของไทยจะเกิดขึ้นในไม่ช้าแน่นอน”

“ทุกฝ่ายต้องมีความมุ่งมั่นทางการเมืองที่จะร่วมหาทางที่เหมาะสมในการแก้ปัญหาชายแดนภาคใต้ของไทย” อับดุล ราฮิม กล่าวเพิ่มเติม



## นักวิเคราะห์ชี้ต้องมีปีอาร์เอ็นร่วมเจรจา

ด้านนางสาวรุ่งรวี เฉลิมศรีภิญโญรัช นักวิเคราะห์อิสระด้านสถานการณ์ชายแดนใต้ กล่าวว่า การเจรจานั้นจะ  
ไม่มีความหมายหากว่าระดับแกนนำของปีอาร์เอ็น ไม่รวมเจรจาด้วย โดยนางสาวรุ่งรวี กล่าวว่า ปีอาร์เอ็น  
พร้อมที่จะร่วมเจรจากว่าไทยอนุญาตให้มีนานาชาติร่วมสังเกตการณ์

“ปีอาร์เอ็น มีท่าทีพร้อมที่จะเข้าร่วมการพูดคุย หากรัฐบาลไทยยอมรับให้มีผู้สังเกตการณ์นานาชาติ ถ้ารับตรง  
นี้ได้ ก็มีโอกาสที่การพูดคุยสันติภาพจะเดินต่ออย่างมีความหมาย ส่วนท่านมหาเธร์จะมีความสามารถ หรือมี  
ความปรารถนาจะโน้มน้าวฝ่ายไทยในเรื่องนี้หรือไม่อันนี้คงต้องขึ้นอยู่กับท่าน” นางสาวรุ่งรวี กล่าวแก่เบนาร์  
นิวส์

“หากมหาเธร์ต้องการให้การเจรจาดำเนินไปอย่างมีความหมาย ผู้อำนวยการความสะอาดต้องโน้มน้าวทั้งสองฝ่าย  
ไม่ใช่เพียงโน้มน้าวให้ปีอาร์เอ็นร่วมเจรจา แต่ต้องค้ำยันค้ำยอให้ทางไทยเพิ่มความน่าเชื่อถือของกระบวนการ  
ด้วยการอนุญาตให้ผู้สังเกตการณ์นานาชาติเข้าร่วมด้วย” นางสาวรุ่งรวี กล่าวเพิ่มเติม

ในปี 2556 ยุครัฐบาล น.ส.ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร มีความพยายามดำเนินการเจรจากับฝ่ายกองกำลังแบ่งแยก  
ดินแดน โดยการสนับสนุนของรัฐบาลนายนาจิบ ราซัค ซึ่งมาเลเซียรับเป็นผู้อำนวยการความสะอาดในการเจรจา  
ให้กับทั้งสองฝ่าย ซึ่งสะดุดลง หลังจากที่รัฐบาลไทยปฏิเสธข้อเรียกร้อง 5 ข้อ ที่ปรากฏในวิดีโอยูทูบ ที่มีนาย  
ฮัสซัน บิน ตอยิบ เป็นตัวแทนเจรจาของกลุ่มปีอาร์เอ็น

จนกระทั่งในสมัยรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา ฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐ ได้รวมตัวกันในชื่อ มาราราปาตานี ซึ่ง  
ในตอนต้นประกอบด้วย กลุ่มแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมาลายู (BRN) กลุ่มแนวร่วมปลดปล่อยแห่งชาติปัตตานี  
(BIPP) ขบวนการมุจิฮิดีนแห่งชาติปัตตานี (GMIP) และกลุ่มย่อยขององค์กรปลดปล่อยรัฐปัตตานี (PULO) อีก  
สองกลุ่มย่อยๆ (กลุ่มพูโล ดีเอสพีพี หรือสภาชูรอเพื่อการนำพูโล และกลุ่มพูโล เอ็มเคพี) เพื่อเจรจากับรัฐบาล  
ไทย ซึ่งเมื่อเดือนพฤษภาคม 2561 นายอาบู ฮาฟิซ อัล-ฮาгим โฆษกองค์กรมาราราปาตานี ได้เผยแพร่บทความ  
เรื่อง “การเจรจาทันทีอีกครั้ง” ระบุว่า คณะพูดคุยฯ ฝ่ายไทย ปฏิเสธที่จะเซ็นเอกสารการจัดตั้งพื้นที่  
ปลอดภัย เซฟเฮาส์ และคณะกรรมการทำงานร่วมในพื้นที่ ซึ่งจะส่งต่อให้คณะทำงานร่วมกระบวนการพูดคุย  
สันติสุข (Joint Working Group-Peace Dialogue Process - JWG-PDP) รับรองต่อไปก่อนที่จะลงมือจัดตั้ง  
พื้นที่ปลอดภัยขึ้นจริงๆ โดยฝ่ายไทยได้กำหนดพื้นที่ดังกล่าวเป็น อำเภอเจาะไอร้อง จังหวัดนราธิวาส แต่เรื่องนี้  
ได้สร้างความไม่พอใจในกลุ่มมาราราปาตานี นำไปสู่การไม่ยอมรับ พล.อ.อัชรา เกิดผล หัวหน้าคณะพูดคุยฯ คน  
เก่า

ล่าสุด นายอาบู ฮาฟิซกล่าวว่า มาราราปาตานี ซึ่งเดิมมีสมาชิกกลุ่มแบ่งแยกดินแดน 5 กลุ่ม ได้ปรับชื่อเป็น มารารา  
ปาตานี พลัส เพราะมีกลุ่มใหม่เข้าร่วมอีกสามกลุ่ม แต่ไม่ได้เปิดเผยรายละเอียดว่าเป็นกลุ่มใดบ้าง

ขณะเดียวกัน กลุ่มที่อ้างว่าเป็น สำนักประชาสัมพันธ์ของขบวนการปีอาร์เอ็น ก็ได้ออกมาเรียกร้องให้รัฐบาลไทยเจรจากับฝ่ายตนโดยตรงเช่นกัน แม้ว่าจะไม่ได้เอ่ยถึงสมาชิกปีอาร์เอ็นในมาราปาตานีก็ตาม หลังจากนายมหาเธร์ โมฮัมหมัด เข้ารับตำแหน่งนายกรัฐมนตรีมาเลเซียอีกครั้ง ในเดือนพฤษภาคม 2561 ที่ผ่าน ฝ่ายมาเลเซียได้แต่งตั้ง ตันศรี อับดุล ราฮิม นูร์ อดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาล เป็นผู้อำนวยการความสะอาดในการพูดคุยเพื่อสันติสุขระหว่างรัฐบาลไทยกับกลุ่มมาราปาตานี แทนดาโต๊ะ ชัมซามิน ซึ่งได้รับการแต่งตั้งโดยนายราจิบ ราซัค นายกรัฐมนตรีคนเก่า

## เปิดใจ ‘กัสดูรี มะห์โกตา’ ประธานพูล “ขอกลับมาตายบ้านเกิด”

ภาวิณี ใจเจริญ

มติชนรายสัปดาห์

เผยแพร่เมื่อ 3 พฤศจิกายน 2561

ที่มา: [https://www.matichonweekly.com/special-report/article\\_144353](https://www.matichonweekly.com/special-report/article_144353)



ไม่บ่อยนักที่นายกัสดูรี มะห์โกตา ประธานองค์การปลดปล่อยสหปาตานี (PULO-MKP) จะให้สัมภาษณ์กับสื่อมวลชนไทย ส่วนหนึ่งเพราะเขาและครอบครัวใช้ชีวิตอยู่ในประเทศสวีเดน นานๆ ครั้งถึงจะกลับมาบ้านเกิด

วันนี้นายกัสดูรีในวัยเฉียด 60 และอยู่ที่สวีเดนมานานเกือบ 40 ปี เปรยเสียงดังๆ ว่าอยากกลับมาตายเมืองไทย ที่สำคัญอยากให้ปัญหาชายแดนใต้ยุติในช่วงอายุของเขา ไม่อยากให้อียัดเยียดไปถึงรุ่นลูกหลาน มาฟังกันว่าประธานพูลคนนี้ชี้ทางออกของปัญหาความขัดแย้งที่ปลายด้ามขวานไว้อย่างไร โดยเฉพาะในสภาพปัจจุบันที่มีคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ อันประกอบด้วยหลายภาคส่วน และหลายขบวนการ โดยมีตัวแทนของรัฐบาลมาเลเซียเป็นผู้อำนวยการเจรจา

นายกัสดูรีให้ความเห็นว่า ปัญหา 5 จังหวัดชายแดนภาคใต้นั้น หากทางขบวนการและรัฐบาลตั้งใจจะแก้ปัญหา ต้องมานั่งคุยมาเจรจากัน แต่เรื่องปาตานีนี้เป็นเรื่องยาวนานจึงต้องใช้เวลา จะแก้ 2-3 ปีไม่ได้ ที่อื่นๆ อย่างปาเลสไตน์ เสร็จและพูดคุยมานานเป็น 20 ปียังไม่จบ เรื่องปาตานีเพิ่งไม่กี่ปีเท่านั้น ดังนั้น ต้องใช้เวลาพูดคุยกัน

ถ้าทั้งสองฝ่ายตั้งใจแก้ปัญหาบนโต๊ะ เรื่องนี้จะจบ แต่ต้องใช้เวลา เท่าที่ดูตั้งแต่ 2547-2548 เริ่มเจรจาแบบเงียบๆ ระหว่างรัฐบาลกับทางขบวนการ มีความคืบหน้ามากมาย แต่ต้องใช้เวลาพูดคุยกันอีก และเดี๋ยวนี้ถ้าจะพูดแบบครอบครัว แบบว่าไม่ต้องใช้คนกลาง คิดว่าเวลาให้แล้ว

“ถ้าเราพูดแบบครอบครัวจะไปเร็วกว่าพูดกับคนกลาง เพราะจากปี 2547 ถึงเดี๋ยวนี้ ส่วนมากที่มีคนกลางจะเป็นเรื่องวุ่นวายมากกว่า ผมอยากเสนอทางรัฐบาลให้คิดเรื่องนี้ ขอให้พูดกันแบบครอบครัว หรือทำอย่างนี้ก็ได้ คือพูดแบบเปิดให้มีคนกลางก็ได้ แต่ต้องมีโต๊ะที่สองที่พูดแบบครอบครัวแบบเงิบๆ ผมว่าพูดแบบมีคนกลางมันดีแบบเปิด แต่ว่าต้องมีอีกโต๊ะหนึ่งที่เรียกว่าแบบเงิบๆ แบบครอบครัว”

นายกัศตुरีให้ข้อมูลด้วยว่า ถ้าดูจากโมเดลปาเลสไตน์หรือโมเดลอื่นๆ จะมีสองโต๊ะคือ โต๊ะเปิด และโต๊ะปิด อย่างปาเลสไตน์ แต่ก่อนพูดแบบเปิดที่อเมริกา และพูดแบบปิดที่กรุงออสโล ประเทศนอร์เวย์ แต่ที่ประสบความสำเร็จคือ การเจรจาที่กรุงออสโล ซึ่งเป็นการพูดแบบปิด หากทางรัฐบาลรับเรื่องนี้ ฝ่ายตนยินดีที่จะรับในการเจรจาแบบโต๊ะที่สอง

**มั่นใจแค่ไหนว่าจะประสบความสำเร็จในการเจรจาแบบที่มี 2 โต๊ะ ทั้งแบบเปิดและแบบปิด**

“ผมเองตอนนี้เหนื่อยแล้ว เพราะไม่รู้วันไหนจะจบ เราต้องเปลี่ยนโมเดลให้มีโต๊ะที่สอง หาหลายๆ ทางเพื่อจะจบ ถ้าเราไปแบบโต๊ะ 1 หรือแบบเดียว มันไม่รู้จะสำเร็จหรือไม่สำเร็จ ถ้ามีสองโต๊ะ จะได้ดูอันไหนจะสำเร็จ อันไหนจะไม่สำเร็จ แต่เพื่อให้คนนอกดู เราต้องแก้ปัญหาแบบเปิด ขณะเดียวกันแบบปิดก็ต้องมีด้วย”

**แสดงว่าพวโลเองก็อยากให้เกิดสันติภาพโดยเร็วใช่ไหม**

“ผมพูดได้ว่าตอนแรกๆ ทางขบวนการ ส่วนมากไม่อยากพูด ไม่อยากจะเจรจา นอกจากผมเท่านั้น แต่เดี๋ยวนี้เปลี่ยนไปเร็วมาก ทุกขบวนการต้องการเจรจา ต้องการจะพูด แต่วามันไม่ได้พบโมเดลที่ดีที่จะทำการแก้ปัญหาสำเร็จ เรื่องนี้ผมว่าต้องลองให้มีโต๊ะที่ปิด ผมเองยินดีต้อนรับทั้งเปิดและปิด โดยให้คนนอกดูโต๊ะที่เปิดเท่านั้น แต่ว่าเดี๋ยวนี้โต๊ะที่เปิดเท่านั้นเป็นทางการ ส่วนโต๊ะที่ปิดยังไม่เป็นทางการ ซึ่งผมคิดว่าทั้งสองโต๊ะต้องเป็นทางการเหมือนกัน หากทำเช่นนี้จะไปสู่สันติภาพได้เร็วขึ้น เพราะปัจจุบันทางขบวนการต้องการสันติภาพ รัฐบาลก็ต้องการสันติภาพ แต่อย่างไม่มีโมเดลเท่านั้น บางทีมีคนกลางมายุ่งเยอะ ซึ่งมีทั้งส่วนดีและไม่ดี”

**เท่าที่ประเมินดูคิดว่าปัญหาชายแดนใต้จะสามารถจบในคนรุ่นนี้หรือไม่**

“ผมคิดว่าถ้าสองฝ่ายตั้งใจ ต้องจบในอายุของผม เพราะเราไม่รู้ว่าจะเมื่อไหร่เราจะตาย ผมเหนื่อยแล้ว แต่ไม่ใช่ว่าเหนื่อยแล้วจะกลับไปมอบตัว ไม่ใช่ ผมต้องแก้ปัญหาาก่อน ปัญหาแก้แล้วถึงจะกลับ แต่ถ้าแก้ปัญหาไม่ได้ผมจะไม่กลับ ฉะนั้น ผมจะพยายามทำเรื่องนี้ให้จบในอายุของผม ไม่อยากจะฝากให้รุ่นน้องหรือรุ่นลูกๆ”  
“ผมคิดว่าทั้งสองฝ่ายอยากได้สันติภาพ แต่ต้องมีโมเดลที่ถูกต้อง แต่ว่าโมเดลแบบไหน จะคุยกันแบบไหน และจะแก้แบบไหน”

**มองว่าสันติภาพในมุมของพวโลกับสันติภาพในฝ่ายรัฐไทยจะเชื่อมโยงกันได้ไหม**

“ผมคิดว่าเดี๋ยวนี้เชื่อมโยงกันได้แล้ว แต่ผมไม่อยากจะพูดรายละเอียด”

จะเป็นไปได้ไหมที่วาระหว่างการเจรจาจะทำให้เกิดความสงบสุขขึ้น

“ผมขอตอบแบบนี้ การเจรจาเป็นอีกเรื่อง สันติภาพก็เป็นอีกเรื่อง เดียวนี้เราพูดเท่านั้น เราไม่ได้ทำ เราต้องทำด้วย ถ้าเราตัดสินใจ เมื่อมีการเซ็นสัญญาข้อตกลง และมีพยานรู้เห็นเหตุการณ์ อย่างเช่น มาเลเซีย หรือประเทศในยุโรป แต่ก่อนจะตกลงจะต้องพูดคุยกันก่อน เพราะข้อตกลงนั้นสำคัญมาก ถ้าไม่มีพยานจะทำให้ข้อตกลงนั้นไม่สมบูรณ์ ซึ่งที่ผ่านมาข้อตกลงระหว่างการเคลื่อนไหวไม่สัมพันธ์กับฝ่ายรัฐ เพราะฉะนั้น ความซับซ้อนก็ยังคงมีอย่างต่อเนื่อง ดังนั้น จะเห็นได้ว่า เดียวนี้เราพูด แต่เราไม่ได้ทำ”

“หมายความว่า การฆ่าและการวางระเบิดจะไม่หยุดลง เพราะเมื่อหาข้อตกลงได้แล้ว ต้องให้เวลาพวกเขา ดำเนินการอย่างช้าๆ บางทีอาจใช้เวลา 2 ปี 3 ปี หรือ 5 ปีถึงจะหยุดความรุนแรงนี้ได้ แต่ตอนนี้ยังไม่หยุด ดังนั้น ต้องอดทนรอ”

สิ่งแรกที่ต้องทำคือทำให้ข้อตกลงระหว่างความเคลื่อนไหวของแต่ละพื้นที่ที่ตกลงกันได้เป็นผล เมื่อเป็นผลแล้ว พยายามประยุกต์ใช้ อย่าเพียงแต่รอให้ความรุนแรงหยุดลงด้วยตัวเอง เพราะว่ามีหลายคนไม่เชื่อในข้อตกลง ดังนั้น ต้องทำงานอย่างหนักเพื่อพิสูจน์ว่าข้อตกลงจะให้ประโยชน์กับทุกฝ่าย และความรุนแรงนั้นจะหยุดลง มันเป็นอย่างนี้ทุกที่ เมื่อหาข้อตกลงได้ไม่ว่าความรุนแรงจะหยุดลง ต้องเข้าใจตรงนี้

“ดังนั้น ตอนนี้อย่ามาคิดเรื่องความรุนแรง ต้องคิดว่าจะหาข้อตกลงได้อย่างไรที่จะให้ผลประโยชน์ได้กับทุกฝ่าย แล้วพัฒนาจากตรงนั้น ความรุนแรงจะหยุดลงอย่างช้าๆ แต่ไม่ใช่เพียงแค่พูดอย่างเดียว เพราะว่ามันสามารถบ่งชี้ ไม่ใช่แค่เพียงความเคลื่อนไหว มีบางฝ่ายทำให้เกิดความรุนแรง และทหารไทยในภาคใต้ได้รับผลประโยชน์ เพราะฉะนั้น ควรทิ้งความรุนแรงไว้เบื้องหลัง ควรพูดคุยกัน จนกว่าจะได้ข้อตกลง และทั้งสองฝ่ายพอใจกับข้อตกลง แล้วพยายามอย่างมากที่จะประยุกต์ใช้มัน เพราะฉะนั้น ผมมั่นใจว่าความรุนแรงนี้จะจบลงอย่างช้าๆ ภายในเร็ววัน”

**พูลิมีแผนสันติภาพพร้อมเสนอรัฐบาลแล้วใช่ไหม**

“ผมพร้อมเสนอ แต่จะพูดตอนนี้ไม่ได้”

**อยากให้รัฐบาลทำอะไรให้กับคน 3 จังหวัดชายแดนใต้บ้าง**

“หากทางรัฐบาลจะให้ปัตตานีเป็นเอกราชก็ไม่ใช่ว่าเรื่องง่ายเหมือนกัน ทางผมจะรับแบบง่ายๆ ก็อย่าเหมือนกัน จึงควรหาทางกลางๆ ซึ่งผมคิดว่าเดี๋ยวนี้ไม่ยากเหมือนก่อน ผมไม่อยากจะพูดเรื่องเอกราช เรื่องปกครองพิเศษ หรือเรื่องอะไร มาพูดในกระดาษเอสี่ เรามาเขียนด้วยกันจะเอาอย่างไร จะเป็นเอกราช หรือรูปแบบการปกครองพิเศษ มันไม่สำคัญ สิ่งสำคัญในนั้นมันอะไร เราต้องการอะไร เขาชอบไหม เขาต้องการไหม เราชอบไหม เอาอันนั้น”

สรุปแล้วขบวนการนี้อยากเป็นส่วนหนึ่งของประเทศไทย หรือเป็นตัวของตัวเอง หรือเป็นรูปแบบพิเศษ  
“ผมคิดว่าเดี๋ยวนี้เราจะพูดเรื่องเอกราชของตัวเองมันยาก ผมถึงบอกว่าเราต้องหาทางกลางที่ทั้งสองฝ่ายรับได้”

**ถ้ามีรัฐบาลใหม่ คาดหวังใหม่ว่าปัญหาความขัดแย้งชายแดนใต้จะยุติ**

“ผมพูดเรื่อยๆ ว่ามันไม่เกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงรัฐบาล ผมว่ารัฐบาลไทยเป็นเรื่องของไทย ทหาร หรือรัฐบาล  
เลือกตั้ง ผมไม่ยุ่งเกี่ยว เป็นเรื่องของคนไทยทั่วประเทศ”

**การมาใช้ชีวิตอยู่ในสวีเดนเป็นอย่างไรบ้าง**

“สวีเดนมีทุกสิ่งทุกอย่าง แต่ผมเองก็ยังไม่รู้สึกว่าสวีเดนไม่ใช่บ้านผม ทุกๆ คนที่อยู่นอกประเทศก็คงคิดแบบนี้  
แม้ว่าจะมีงานดีหรือว่าอะไรดี วันหนึ่งผมก็แก่แล้ว ผมเป็นมุสลิมใช่ไหม ลูกผมที่อยู่ในสวีเดนคิดอย่างไร เขาอยู่ใน  
ในสังคมสวีเดน ผมกลัวมากลูกผมจะเป็นอย่างไร ภาษาก็ไม่เป็น ศาสนาก็ไม่รู้ จะทำอย่างไร”

“ผมห่วงมาก ตอนแรกๆ ที่ผมยังหนุ่มๆ ยังไม่คิดเรื่องนี้ แต่เดี๋ยวนี้ลูกผมหลานผม มันไม่รู้ภาษา รู้แต่สวีดิช  
รูปแบบเป็นคนปาตานี แต่พูดแบบสวีดิช คิดแบบสวีดิช ศาสนาก็ไม่รู้ ผมกลัวมากเลย และไม่ใช่ว่าผมเท่านั้น  
เพื่อนๆ ผมที่อยู่ที่นี่ หรือเพื่อนที่อยู่ตะวันออกกลางก็เหมือนกันกลัวมาก ผมเองนี่ตายไปก็ไม่เป็นอะไร แต่ลูกจะ  
เป็นอย่างไรเมื่ออยู่แบบนี้ ลูกผม หลานๆ ผมจะเป็นอย่างไร ไปแต่งงานกับสวีดิชจะเป็นอย่างไร ผมรู้สึกกังวล  
มาก”

“ผมเองได้สัญชาติสวีเดนแล้ว ผมเป็นคนปัตตานี แต่ตอนนี้เป็นคนสวีดิชแล้ว ข้างในมันลืมไม่ได้ เมื่ออายุมาก  
ขึ้น คิดเรื่องวัฒนธรรม คิดเรื่องศาสนา คิดเรื่องภาษา แต่ว่าลูกๆ จะเป็นอย่างไร สวีเดนนี่คนหนุ่มอยู่ได้ แต่แก่  
อยู่ยาก พูดง่ายๆ วัฒนธรรมไม่เหมือนกับเรา”

*“ผมอยากไปตายที่บ้าน มันดีกว่าตายนอกประเทศ”*

## ประวิตร ประสงค์ให้ปีอาร์เอ็นร่วมโต๊ะเจรจา

วิลาวัลย์ วัชรศักดิ์เวช

เผยแพร่เมื่อ 21 พฤศจิกายน 2561

ที่มา: [https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-prawit-talks-](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-prawit-talks-11212018145417.html?fbclid=IwAR1YNvNhXggD82YJre2L1uNV7z3QMb-XwGJFXeoGZ2z4WMMZKNrGrDKIZd4)

[11212018145417.html?fbclid=IwAR1YNvNhXggD82YJre2L1uNV7z3QMb-XwGJFXeoGZ2z4WMMZKNrGrDKIZd4](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-prawit-talks-11212018145417.html?fbclid=IwAR1YNvNhXggD82YJre2L1uNV7z3QMb-XwGJFXeoGZ2z4WMMZKNrGrDKIZd4)



นายฮaji โมฮามัด บิน ซาบู รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ประเทศมาเลเซีย ตรวจแถวทหารกองเกียรติยศที่กระทรวงกลาโหม ระหว่างการเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ เมื่อวันที่ 21 พฤศจิกายน 2561

ในวันพฤหัสบดีนี้ พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม และนายฮaji โมฮามัด บิน ซาบู (Haji Mohamad bin Sabu) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมประเทศมาเลเซีย ได้ร่วมถกปัญหาสถานการณ์จังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยพลเอกประวิตรแสดงความประสงค์อยากให้ขบวนการปีอาร์เอ็นเข้าร่วมโต๊ะเจรจาด้วย

พล.อ.ประวิตร เปิดเผยกับผู้สื่อข่าวที่กระทรวงกลาโหมว่า ครั้งนี้เป็นครั้งแรกที่ได้พบปะกับนายฮaji โมฮัมหมัด บิน ซาบู รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมมาเลเซีย ซึ่งเพิ่งได้รับตำแหน่งใหม่ในรัฐบาลใหม่ของมาเลเซียและได้เดินทางถึงประเทศไทยเมื่อวานนี้ ได้มีการหารือในหลายเรื่องด้วยกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการแก้ไขปัญหาความไม่สงบในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่ทางประเทศมาเลเซียในฐานะผู้อำนวยความสะดวกในการพูดคุยสันติสุข ได้ประสานงานให้กลุ่มผู้ก่อความไม่สงบทุกกลุ่มเข้ามาพูดคุยแล้ว ยกเว้นกลุ่มปีอาร์เอ็น (ปีกทหาร) ที่ยังไม่ได้เข้าร่วม

“ตอนนี้มีความคืบหน้าไปเยอะแล้ว ทางผู้ประสานงานเขาดำเนินการให้เราอย่างดี เหลือเพียงกลุ่มที่จะเข้าร่วมการเจรจายังเข้ามาไม่หมด เหลือกลุ่มปีอาร์เอ็น ยังไม่เข้ามาอย่างเด็ดขาด สายการเมืองก็มาแล้ว เราอยากให้มาทั้งหมดเพื่อจะคุยกัน” พล.อ.ประวิตร ให้สัมภาษณ์ผู้สื่อข่าว โดยอ้างถึงปีกทหารของขบวนการปีอาร์เอ็น

“มาเลเซียให้ความร่วมมือเราดีมาก... 4 ปีที่ผ่านมาสถานการณ์ปัญหาในภาคใต้โดยภาพรวมดีขึ้น เหตุการณ์ความไม่สงบน้อยลง การบาดเจ็บน้อยลง ทุกอย่างน้อยลง” พล.อ.ประวิตรกล่าวเพิ่มเติม

มาเลเซีย ได้ตกลงใจเป็นผู้อำนวยการความสะดวกในการพูดคุยระหว่างผู้แทนรัฐบาลไทยและฝ่ายกลุ่มแบ่งแยกดินแดน มาตั้งแต่ ปี พ.ศ. 2556 จนกระทั่งฝ่ายขบวนการได้รวมกลุ่มเป็นองค์กร “มาราปาตานี” ในปี 2558 โดยมีนายสุกรี ฮารี สมาชิกปีอาร์เอ็น เป็นหัวหน้าการเจรจาขององค์กรมาราปาตานี โดยมีสมาชิกจากกลุ่มต่างๆ อีก 6 คน เป็นแกนนำ ได้แก่ สมาชิกจากขบวนการปีอาร์เอ็นอีกสองราย กลุ่มบีไอพีพี กลุ่มจีเอ็มไอพี กลุ่มฟูโล-เอ็มพีเค และกลุ่มฟูโล-ดีเอสเอสพี

อย่างไรก็ตาม สำนักประชาสัมพันธ์ของปีอาร์เอ็นกลับออกมาแถลงทางยูทูบว่า ปีอาร์เอ็น ต้องการให้ไทยเจรจากับทางขบวนการโดยตรง และให้มีตัวแทนนานาชาติสังเกตการณ์ แต่ไม่ได้กล่าวถึง ตัวแทนปีอาร์เอ็น ที่อยู่ในมาราปาตานี

ด้านนายฮาจิ โมฮาเหม็ด บิน ซาบู กล่าวตอบว่า อินดีให้การสนับสนุนความร่วมมือด้านความมั่นคงชายแดน และการแก้ปัญหาความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ และเห็นด้วยในข้อเสนอที่จะเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างสองประเทศตามที่ฝ่ายไทยเสนอ โดยเฉพาะอย่างยิ่งปัญหาบุคคลสองสัญชาติ และปัญหาความมั่นคงด้านต่างๆ เพื่อประโยชน์ของการท่องเที่ยว การค้าขายตามแนวชายแดน และสันติสุขร่วมกันของประชาชนทั้งสองประเทศ

โดยในช่วงสายของวันเดียวกัน นายฮาจิ โมฮาเหม็ด บิน ซาบู รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมมาเลเซีย เข้าพบพลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ซึ่งทั้งสองได้หารือกันในเรื่องความร่วมมือกันทางทหารและความมั่นคง โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมมาเลเซียระบุว่า มาเลเซียพร้อมสนับสนุนความร่วมมือทุกรูปแบบโดยครอบคลุมทุกมิติเพื่อทำงานร่วมกับประเทศไทยอย่างใกล้ชิด เนื่องจากสองประเทศมีความสัมพันธ์ใกล้ชิด ทั้งในระดับผู้นำและประชาชนสองประเทศเดินทางไปมาหาสู่อย่างสม่ำเสมอ

พลโทวีรชน สุคนธปฏิภาค รองโฆษกประจำสำนักนายกรัฐมนตรี เปิดเผยผลการหารือว่า ทั้งสองฝ่ายยินดีที่ไทยและมาเลเซียมีความร่วมมือด้านความมั่นคงระหว่างกัน ทั้งในระดับทวิภาคีและพหุภาคีอย่างต่อเนื่อง โดยนายกรัฐมนตรี ขอให้ฝ่ายมาเลเซียเร่งรัดการสร้างเชื่อมโยงระหว่างชายแดนของทั้งสองประเทศอย่างไร้รอยต่อ ทั้งด้านถนน สะพาน ด่านศุลกากร เพื่อประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองประเทศ

“นายกรัฐมนตรียังกล่าวชื่นชมมาเลเซียที่มีบทบาทอย่างสร้างสรรค์ ด้านการอำนวยความสะดวกในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขในจังหวัดชายแดนภาคใต้ รัฐบาลยืนยันเจตนารมณ์ที่จะแก้ไขสถานการณ์ในจังหวัดชายแดนภาคใต้โดยสันติวิธี” พล.ท.วีรชน ระบุ



## มาเลเซียสัญญาช่วยไทยแก้ปัญหาขบวนการแบ่งแยกดินแดน

เมื่อปลายเดือนตุลาคม นี้ นายมหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ได้เดินทางมาเยือนไทยอย่างเป็นทางการ และได้ให้สัญญาต่อนายกรัฐมนตรีไทยว่า จะช่วยแก้ปัญหาการแบ่งแยกดินแดน เพราะไทยมีบุญคุณเคยช่วยมาเลเซียยุติบทบาทของพรรคคอมมิวนิสต์มลายาที่เป็นภัยคุกคามมาเลเซีย เมื่อสามสิบปีก่อน

นอกจากนั้น พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้คนใหม่ และ นายอับดุล ราฮิม นูร์ หัวหน้าคณะผู้อำนวยการพูดคุยฯ ฝ่ายมาเลเซียคนใหม่ ได้พูดคุยกันในกรุงเทพฯ โดยพล.อ.อุดมชัย กล่าวว่า ประเทศไทยเปิดกว้างพร้อมคุยกับผู้เห็นต่างจากรัฐบาลทุกกลุ่ม

สำนักข่าวเบอร์นามา ได้รายงานในขณะนั้นว่า นายอับดุล ราฮิม ได้เปิดเผยว่า เขาตั้งใจที่จะสื่อสารกับกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบทั้งในระดับกลางและระดับนิยมความรุนแรง โดยได้มีการพูดคุยกับกลุ่มก่อการทั้งสองระดับแล้วด้วย ในช่วงสามเดือนแรกของการเริ่มงานในฐานะผู้อำนวยการพูดคุยฯ

ในเรื่องนี้ นางสาวรุ่งรวิ เถลิษศรีภิญโญรัช นักวิเคราะห์อิสระด้านสถานการณ์ชายแดนใต้ กล่าวว่า การเจรจา นั้นจะไม่มีจุดหมาย หากว่าระดับแกนนำของปียาร์เอ็นไม่ร่วมเจรจาด้วย โดยนางสาวรุ่งรวิ กล่าวว่า ปียาร์เอ็นพร้อมที่จะร่วมเจรจา หากไทยอนุญาตให้มีนานาชาติร่วมสังเกตการณ์

# แกนนำป็อาร์เอ็นตอปรับร่วมโตะพุดคย "ป็กเมา"แย้มไม่เสนอเงื่อนไขหยุคยง

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 25 พฤศจิกายน 2561

ที่มา: [https://www.isranews.org/south-news/scoop/71434-brn-](https://www.isranews.org/south-news/scoop/71434-brn-71434.html?fbclid=IwAR0OH2K8foZhL7AqLCHW5rX16xKfiaJoiUUXx80q5hNejsYKXAFvac09h4U)

[71434.html?fbclid=IwAR0OH2K8foZhL7AqLCHW5rX16xKfiaJoiUUXx80q5hNejsYKXAFvac09h4U](https://www.isranews.org/south-news/scoop/71434-brn-71434.html?fbclid=IwAR0OH2K8foZhL7AqLCHW5rX16xKfiaJoiUUXx80q5hNejsYKXAFvac09h4U)

มีความคืบหน้ากระบวนการพุดคยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้รอบใหม่ โดยฝ่ายความมั่นคงไทย ยืนยันว่า 2 แกนนำคนสำคัญจากกลุ่มป็อาร์เอ็นตอปรับเข้าร่วมโตะพุดคยกับคณะพุดคยของรัฐบาลไทย แล้ว

แกนนำสำคัญ 2 คนของป็อาร์เอ็นตอปรับเข้าร่วมโตะพุดคย คือ นายคุณเลาะ แวมะนอ อดีตครูใหญ่ โรงเรียนภูฮาดวิทยา หรือ ปอเนาะภูฮาด อ.ยะหริ่ง จ.ปัตตานี ซึ่งทางการไทยเชื่อว่าเป็นผู้นำสูงสุดคนใหม่ของ ป็อาร์เอ็น หลังการเสียชีวิตของ นายสะแปอิง บาซอ ขณะที่ยังมีคนหนึ่งคือ นายเต็ง อะแวจิ ซึ่งทางการไทย เชื่อว่าเป็นผู้นำฝ่ายทหารของป็อาร์เอ็น

เจ้าหน้าที่ระดับสูงจากหน่วยงานความมั่นคงของไทยยังปฏิเสธข่าวที่ว่า 2 แกนนำป็อาร์เอ็นอาจหนีไปพำนักที่ อินโดนีเซีย หากถูกทางการมาเลเซียบีบให้เข้าร่วมโตะพุดคยกับรัฐบาลไทย ซึ่งที่ผ่านมาเชื่อว่า "ป็อาร์เอ็นปีก ทหาร" ปฏิเสธการเข้าร่วมมาโดยตลอด แม้แต่ในช่วงที่ นายฮัสซัน ตอยิบ หนึ่งในแกนนำป็อาร์เอ็นเป็นหัวหน้า คณะพุดคยเพื่อสันติภาพในยุครัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร เมื่อปี 55

ฝ่ายความมั่นคงไทย ระบุว่า นายคุณเลาะ และนายเต็ง แจ้งผ่านตัวแทนว่ายอมเข้าร่วมโตะพุดคยเพื่อสันติสุข กับรัฐบาลไทย ภายใต้การอำนวยความสะดวกของมาเลเซียที่มี ตันสรี อับดุลราฮิม นูร์ อดีตผู้บัญชาการ ตำรวจสันติบาลมาเลย์ เป็นผู้อำนวยความสะดวก

**"ทั้งสองผู้นำป็อาร์เอ็นจะเข้าร่วมกระบวนการพุดคยในโครงสร้างมารา ปาตานี ซึ่งจะขยายวงพุดคยให้ กว้างขึ้น โดยดึงทุกกลุ่มเข้าร่วม ซึ่งรวมถึง ป็อาร์เอ็น โคออร์ดิเนต ที่เป็นองค์กรหลักที่ควบคุมกลุ่มติดอาวุธ มากที่สุดในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้"** แหล่งข่าวระดับสูงจากหน่วยงานความมั่นคงไทย ระบุ

"มารา ปาตานี" เป็น "องค์กรร่ม" ที่มีชื่อขบวนการแบ่งแยกดินแดน 6 กลุ่มรวมตัวกัน รวมทั้งป็อาร์เอ็นบาง ปีก พวกเขาตั้งกลุ่มและร่วมโตะพุดคยกับคณะพุดคยของไทยในยุครัฐบาล คสช.ที่มี พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์ โอชา เป็นนายกรัฐมนตรี และมี พล.อ.อัชรา เกิดผล ที่ปรึกษานายกรัฐมนตรี เป็นหัวหน้าคณะพุดคย โดย กระบวนการพุดคยดำเนินมาถึงขั้นใกล้บรรลุข้อตกลงเรื่องการสร้างพื้นที่ปลอดภัยอำเภอแรกร่วมกัน แต่แล้วก็ หยุดชะงักลงจากการเลือกตั้งใหญ่ในมาเลเซีย หลังจากนั้นมีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาล แม้กระบวนการพุดคยจะ เดินหน้าต่อไป แต่ก็มีการเปลี่ยนตัวผู้อำนวยความสะดวกคนใหม่ และฝ่ายไทยก็เปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพุดคย ด้วย

มีรายงานจากฝ่ายความมั่นคงไทยว่า "มารา ปาตานี" พยายามยื้อเวลาการนัดพูดคุยเพื่อสันติสุขตาม โครงสร้างใหม่ให้เป็นช่วงหลังเลือกตั้งใหญ่ในประเทศไทย ซึ่งคาดว่าจะมีขึ้นราวต้นปีหน้า แต่ผู้อำนวยการ สดวกไม่เห็นด้วย และต้องการให้เดินหน้ากระบวนการพูดคุยต่อไปทันที และคาดว่าจะมีการบรรลุข้อตกลง แรกราวๆ 1 ปีนับจากนี้ ซึ่งน่าจะเป็นข้อตกลงเกี่ยวกับการพัฒนาพื้นที่ร่วมกันระหว่างกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ กับ รัฐบาลไทย

รายงานข่าวยังยืนยันด้วยว่าจะไม่มีการเชิญ "ปาร์ตี้ที่ 3" เข้าร่วมกระบวนการพูดคุยด้วย เพราะรัฐบาลไทย ยืนยันนโยบายชัดเจนทั้งกับมาเลเซียและกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐว่า ปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็น "ปัญหาภายใน"

แหล่งข่าวระดับสูงจากหน่วยงานความมั่นคง บอกอีกว่า ข่าวการตอบรับเข้าร่วมโต๊ะพูดคุยฯของแกนนำป็ออาร์ เอ็น ไม่ได้ขัดกับคำสัมภาษณ์ของ พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง ที่พูดเมื่อเร็วๆ นี้ภายหลังการพบปะกับรัฐมนตรีกลาโหมคนใหม่ของมาเลเซีย ข่าวที่ออกไปในบางสื่ออ้างว่า พล.อ.ประวิตร บอกว่าป็ออาร์เอ็นยังไม่ยอมเข้าร่วมโต๊ะพูดคุย ทั้งที่จริงๆ แล้ว พล.อ.ประวิตร เพียงแค่ตอกย้ำจุดยืนของฝ่ายไทย ว่า ต้องการเรียกกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบทุกกลุ่มเข้ามาคุย เพราะปัญหาสามจังหวัดชายแดนภาคใต้โดยรวมไม่มี อะไรค้างคา จะมีก็แค่การร่วมพูดคุยกับกลุ่มป็ออาร์เอ็นเท่านั้น นี่คือนี่ที่ พล.อ.ประวิตร ต้องการสื่อสาร

พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หรือ "บิ๊กเมา" หัวหน้าคณะพูดคุยฯคนใหม่ กล่าวกับ "ทีมข่าวอิศรา" ว่า กำลัง พอร์มทีมพูดคุยทีมใหม่ทั้งหมด โดยแนวทางที่จะดำเนินการคือ คณะพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่างฯ (มารา ปาตานี) ต้องเป็นตัวแทนของทุกกลุ่มอย่างแท้จริง และต้องมีตัวแทนจากทุกกลุ่มเข้าร่วม

*"ต้องพากันมาให้หมด จะได้คุยกันทีเดียวให้จบไปเลย ไม่ใช่ตกลงกับกลุ่มนี้แล้ว อีกกลุ่มก็งอแง อย่างนั้นมันไม่ จบ"* พล.อ.อุดมชัย กล่าว

หัวหน้าคณะพูดคุยฯคนใหม่ ยังบอกด้วยว่า การพูดคุยรอบใหม่นี้ จะไม่มีการเสนอเงื่อนไขหยุดยิง เหมือนการ พุดคุยครั้งที่ผ่านมา มา

*"เสนอไปก็ไม่มีประโยชน์ เพราะการก่อความรุนแรงเป็นเครื่องมือที่เขาใช้ ก่อนพูดคุยแต่ละครั้งก็ต้อมตัมๆ (ทำเสียงระเบิด) ยิ่งเสนอเงื่อนไขหยุดยิง เขายังใช้ความรุนแรงเพื่อต่อรอง ฉะนั้นเราจะคุยกันเรื่องการ พัฒนาพื้นที่ร่วมกัน เปลี่ยนสนามใหม่ ไม่เอาแล้วสนามรบ"* พล.อ.อุดมชัย กล่าว



อีกความเคลื่อนไหวหนึ่ง เมื่อเร็วๆ นี้ พล.อ.อุดมชัย ได้เริ่มเปิดตัวเปิดวงหารือกับกลุ่มต่างๆ ในพื้นที่ชายแดนใต้ รวมทั้งกลุ่มสื่อมวลชน เพื่อรับฟังความเห็นที่เป็นแนวทางสู่สันติภาพที่จะเกิดขึ้นจากโต๊ะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ

"เราคุยเรื่องนี้กันมา 3-4 ปีก็ยังเผชิญหน้าด้วยความรุนแรงอยู่ จำต้องคุยกับทุกกลุ่มเพื่อหาทางออกจากความขัดแย้ง ผมจะคุยเมื่อกลุ่มก่อความรุนแรงมาคุยกับผม คุยทั้งกลุ่มมารา ปาตานี กลุ่มปาตานีพลัส คนที่คุมกำลัง คุยอย่างไม่เป็นทางการ และอาจไม่จบที่โต๊ะเจรจา เพราะถ้าไม่คุยได้โต๊ะให้เรียบริ้อยอาจไม่ถูกนำมาคุยบนโต๊ะ การไปพูดคุยครั้งนี้ไม่ใช่การเจรจาหยุดยิง เป็นการพูดคุยเพื่อออกจากความขัดแย้ง ไม่ใช่ความรุนแรง รับฟังข้อเสนอจากปากเขา ต้องสื่อสารไปยังผู้เห็นต่างและประชาชนว่าต้องการลดการเผชิญหน้าและออกจากความรุนแรง นี่เป็นเจตนารมณ์ของผม" พล.อ.อุดมชัย กล่าวตอนหนึ่ง

เขายังบอกว่า เรื่องใหญ่ที่สุดของปัญหาภาคใต้ขณะนี้คือ การสื่อสารกับคนทั้งประเทศให้ได้รับรู้ และให้ทุกคนได้มีส่วนร่วมในสิ่งที่ทำอยู่ ได้ช่วยกันผลักดัน ซึ่งสื่อมวลชนมีส่วนสำคัญอย่างยิ่งในกระบวนการสื่อสาร ช่วยกันหาทางแนวทางสื่อสารที่ให้ทุกคนได้มีส่วนร่วมรับรู้เรื่องราวของพี่น้องชายแดนใต้คือเรื่องของคนทั้งประเทศ

สำหรับความเห็นของคนทำสื่อในพื้นที่ มีข้อเสนอที่หลากหลาย **เพาซี พะยิง** กลุ่มเมอบูโต ผู้ผลิตสื่ออิสระ กล่าวว่า ต้องสร้างพื้นที่กลางให้ทุกคนได้ใช้พื้นที่ร่วมกันอย่างปลอดภัย มีการสื่อสารแบบคู่ขนาน แฉลงให้ประชาชนได้รับทราบถึงความคืบหน้าในการดำเนินงาน

**ตูแวตานียา มีอริงิง** จากสำนักข่าวช่อง 3 มาเลเซีย บอกว่า ควรนำเสนอแนะเชิงบวกสู่โต๊ะพูดคุยในสิ่งที่ประชาชนและฝ่ายที่เห็นต่างต้องการ โดยเฉพาะสิ่งที่รัฐไทยทำได้และเห็นผลการเปลี่ยนแปลง ต้องสื่อสารให้มีการรับรู้อย่างทั่วถึงในพื้นที่ทั้งโทรทัศน์ วิทยุ สื่อใหม่ เพราะทุกคนอยากเห็นความสงบสุข มีอาชีพและรายได้ มีความปลอดภัยในชีวิต

ขณะที่ **พัชรา ยิ่งดำนุ่น** จากสถานีวิทยุกระจายเสียง ม.อ.ปัตตานี เสนอว่า ต้องทำให้วาระการพูดคุยให้เป็นประเด็นสื่อสารของคนสามจังหวัด รัฐต้องสื่อสารอย่างจริงจัง สร้างสภาวะให้ผู้คนรู้สึกเป็นการพูดคุยที่เสรี ทุกอย่างต้องเชื่อมโยงไปกับกระบวนการและสันติภาพ

**มุฮัมหมัด ตีอราแม** จากสำนักข่าวอามาน บอกว่า การพูดคุยมีต้นทุนที่สามารถทำให้สำเร็จได้ สันติภาพไม่ใช่ การเปลี่ยนสนามแข่งขันมาเป็นสนามรบ สายสัมพันธ์ของคนในพื้นที่ตดไม่ขาด ต้องสร้างความรู้สึกร่วมกัน เป็นเจ้าของร่วมกัน รัฐต้องสร้างช่องทางการสื่อสารและรายงานความคืบหน้าให้ประชาชนได้รับรู้

# "บึกป้อม" โยนใต้ป่วนเพราะ BRN ฝ่ายคุมกองกำลังยังไม่ร่วมโต๊ะพูดคุยฯ

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 27 พฤศจิกายน 2561

ที่มา: [https://www.isranews.org/south-news/other-news/71508-prawit-](https://www.isranews.org/south-news/other-news/71508-prawit-71508.html?fbclid=IwAR2dRKRl3iHOIZFvfJRWtQQwp9HKjjEbDRqtOO0VJ8wN0J4oBYhzKerWyZs)

[71508.html?fbclid=IwAR2dRKRl3iHOIZFvfJRWtQQwp9HKjjEbDRqtOO0VJ8wN0J4oBYhzKerWyZs](https://www.isranews.org/south-news/other-news/71508-prawit-71508.html?fbclid=IwAR2dRKRl3iHOIZFvfJRWtQQwp9HKjjEbDRqtOO0VJ8wN0J4oBYhzKerWyZs)

รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง ตอบคำถามผู้สื่อข่าวถึงสาเหตุที่สถานการณ์ในจังหวัดชายแดนภาคใต้ กลับมาร้อนแรงขึ้นอีกครั้งในช่วงนี้ว่า เป็นเพราะกลุ่มบีอาร์เอ็นส่วนที่คุมกองกำลังยังไม่เข้าร่วมโต๊ะพูดคุย เพื่อสันติสุขฯ

เหตุรุนแรงที่เกิดขึ้นต่อเนื่องในจังหวัดชายแดนภาคใต้ช่วงนี้ โดยเฉพาะการลือคเป่าสังหารเจ้าหน้าที่ในตลาดนัด ถึง 3 ครั้งในห้วงเวลาไม่ถึง 1 เดือน ทำให้หลายฝ่ายตั้งข้อสงสัยว่ามีเหตุปัจจัยมาจากเรื่องใด

ล่าสุดเมื่อวันอังคารที่ 27 พ.ย.61 พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ตอบคำถามผู้สื่อข่าวในเรื่องนี้ว่า เนื่องจากกลุ่มบีอาร์เอ็นในส่วนคุมกองกำลังยังไม่ยอมเข้าร่วมพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ คาดว่าน่าจะมีอะไรติดใจอยู่ ขณะนี้รอให้ทางการมาเลเซียในฐานะผู้อำนวยความสะดวกไปพูดคุย

**"คณะพูดคุยฯต้องเจอกันก่อน แต่เขายังไม่ยอมมา ซึ่งที่ผ่านมาทางประเทศมาเลเซียในฐานะผู้อำนวยความสะดวกก็ได้ติดต่อไปยังบีอาร์เอ็นแล้ว และติดต่อไป 3 ครั้ง แต่ไม่ยอมมา ไม่รู้ติดใจอะไร คงต้องรอให้มาเลเซียไปพูดคุย"** พล.อ.ประวิตร กล่าว

ก่อนหน้านี้มีกระแสข่าวตรงกันทั้งจากฝ่ายความมั่นคงไทย และฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐที่พำนักอยู่ในมาเลเซียว่า สองแกนนำคนสำคัญของบีอาร์เอ็น คือ นายคุณเลาะ แวมะนอ ที่ทางการไทยเชื่อว่าเป็นผู้นำบีอาร์เอ็นคนใหม่ และ นายเต็ง อะแวนจิ ที่ทางการไทยเชื่อว่าเป็นผู้บัญชาการฝ่ายทหารของบีอาร์เอ็น ได้ตอบรับเข้าร่วมโต๊ะพูดคุยเพื่อสันติสุขกับรัฐบาลไทยแล้ว จากการประสานงานของมาเลเซีย โดยทั้งสองคนนี้อาจเข้าร่วมโต๊ะพูดคุยโดยตรงหรือผ่านตัวแทน ในโครงสร้างของ "มารา ปาตานี" ที่จะขยายสมาชิกกว้างขึ้น อาจใช้ชื่อว่า "มาราพลัส"

อย่างไรก็ดี ทั้งไทยและมาเลเซียไม่ต้องการให้มีการเผยแพร่ข่าวนี้ออกไป เพราะเกรงว่าจะกลายเป็นตัวเร่งให้สถานการณ์ในพื้นที่ชายแดนใต้ร้อนแรงยิ่งขึ้นจากกลุ่มที่ต่อต้านการพูดคุย และเป็นที่น่ารำคาญตีกว่าสภาพการณ์ในพื้นที่ปัจจุบัน แกนนำบีอาร์เอ็นเองก็ไม่สามารถควบคุมบรรดากลุ่มติดอาวุธได้ทุกกลุ่ม

# หัวหน้าคณะพูดคุยฯเชิญกลุ่มคนเลาะ แวมะนอ สภาองค์กรนำป็อาร์เอ็นร่วมโต๊ะ

มารีย์ม อีหมัด

เผยแพร่เมื่อ 27 พฤศจิกายน 2561

ที่มา: [https://www.benarnews.org/thai/news/TH-talks-request-11272018162115.html?fbclid=IwAR06BNS\\_L9PjJX9U8EDbIqQpv-p2duXn-ldVEur8wVBxBO2A6I8NwhFcAs](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-talks-request-11272018162115.html?fbclid=IwAR06BNS_L9PjJX9U8EDbIqQpv-p2duXn-ldVEur8wVBxBO2A6I8NwhFcAs)

พลเอกประวิตร วงษ์สุวรรณ และ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรชร์ กล่าวในวันนี้ว่า คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้แจ้งให้ทางมาเลเซีย ผู้ดำเนินการอำนวยความสะดวกในการพูดคุย ประสานงานให้นายคนเลาะ แวมะนอ แกนนำคนสำคัญของป็อาร์เอ็นที่ควบคุมปีกทหาร รวมทั้งฝ่ายผู้เห็นต่างทุกกลุ่ม เข้าร่วมพูดคุย เพื่อให้เป็นการเบ็ดเสร็จในคราวเดียวกัน

ทั้งนี้ พล.อ.อุดมชัย หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้คนใหม่ และนาย अबดุล ราฮิม นูร์ หัวหน้าคณะผู้อำนวยความสะดวกการพูดคุยฯ ฝ่ายมาเลเซีย คนใหม่เช่นกัน ได้พบปะในกรุงเทพฯ ในระหว่างการเดินทางไทยอย่างเป็นทางการของ นายกรัฐมนตรีมหาเธร์ โมฮัมหมัด ในช่วงปลายตุลาคม ที่ผ่านมา

“ขณะนี้ กำลังฟอร์มทีมพูดคุยทีมใหม่ทั้งหมด โดยแนวทางที่จะดำเนินการ คือ คณะพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่างกลุ่มต่างๆ และ มาราดาตานี เราอยากคุยกับตัวแทนของทุกกลุ่มอย่างแท้จริง และต้องมีตัวแทนจากทุกกลุ่มเข้าร่วม” พล.อ.อุดมชัย กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ทางโทรศัพท์

เมื่อเบนาร์นิวส์ถามว่าทางฝ่ายไทยได้ขอให้ฝ่ายมาเลเซียเชิญตัว นายคนเลาะ แวมะนอ ที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของไทยระบุว่า ได้รับการคัดเลือกเป็นประธานสภาองค์กรนำ (Dewan Pimpinan Parti หรือ DPP) เมื่อเดือนมกราคม 2560 หลังจาก นายสะแปอิง บาสอ ประธานฯ คนเก่าได้เสียชีวิตลงหนึ่งสัปดาห์ก่อนหน้านั้น เข้าร่วมพูดคุยหรือไม่ พล.อ.อุดมชัย กล่าวว่า ได้ให้ผู้อำนวยความสะดวกช่วยประสานแล้วเช่นกัน

“ส่วนตัวเขาจะเข้าร่วมหรือไม่ร่วม จะรับคุยหรือไม่รับ เรื่องนี้ผมจะไม่ยุ่ง ถ้าเขาพร้อมเมื่อไหร่เขาก็จะแจ้งมา คือ เดิมเขาบอกว่ามาราดาตานี ไม่ใช่กลุ่มเขา เราก็พยายามที่จะคุยกับกลุ่มที่เขาควบคุม ก็ให้ผู้อำนวยความสะดวกประสานไป” พล.อ.อุดมชัย กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

นายคนเลาะ แวมะนอ หรือเปาะชูเลาะ เป็นอดีตครูใหญ่ โรงเรียนญูฮาดวิทยา ในอำเภอยะหริ่ง ปัตตานี ถูกออกหมายจับใน ปี พ.ศ. 2547 เพราะถูกกล่าวหาว่าใช้โรงเรียนฯ เป็นสถานที่ฝึกกองกำลังติดอาวุธของป็อาร์เอ็นที่เกี่ยวข้องกับการปล้นปืนกองพันทหารพัฒนาที่ 4 ในปีเดียวกัน อันเป็นจุดปฐมบทแห่งความรุนแรงในสามจังหวัดชายแดนใต้ครั้งใหม่ แต่นายคนเลาะได้หลบหนีไปอยู่ในประเทศมาเลเซีย ซึ่งมีค่าหัวโดยกรมตีเอสไอสิบล้านบาท

"ต้องพากันมาให้หมด จะได้คุยกันทีเดียวให้จบไปเลย ไม่ใช่ตกลงกับกลุ่มนี้แล้วอีกกลุ่มก็อแง อย่างนั้นมันไม่จบ เพราะผมต้องการคุยกับทุกกลุ่มเพื่อลดการเผชิญหน้าลงมาแล้วให้ประชาชนได้ประโยชน์ที่สุด ไม่ได้ไปบังคับใคร แต่ให้มาเลเซียเป็นผู้ดำเนินการอำนวยความสะดวก ก็ให้เขาประสานไป" พล.อ.อุดมชัยกล่าว

ที่กรุงเทพฯ ในวันนี้ ผู้สื่อข่าวได้ถาม พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ว่าได้เชิญนายคุณเลาะหรือไม่ และมีนายคุณเลาะมีเรื่องติดค้างในใจอย่างไร พล.อ.ประวิตร ตอบว่า "เขาไม่ยอมมา สามครั้งแล้ว ยังไม่ยอมมาเลย... ก็ไม่รู้สิ เขาคุยกันเอง ให้เขาคุยกัน ทางผู้อำนวยการความสะดวกเขาติดต่อกัน"

ในเรื่องนี้ นายอับดุล ราฮิม นูร์ หัวหน้าคณะผู้อำนวยการความสะดวกการพูดคุยฯ ฝ่ายมาเลเซีย ปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลแก่เบนาร์นิวส์ "เพราะทางรัฐบาลไทยขอให้เก็บเป็นความลับ จนกว่าจะมีการเปลี่ยนนโยบายให้บอกกล่าวแก่สาธารณชนได้"

ส่วนผู้แทนกลุ่มมาราปาตานี ในมาเลเซีย ก็ไม่ได้ตอบข้อซักถาม เมื่อเบนาร์นิวส์ติดต่อขอให้แสดงความเห็นเช่นกัน

### เราจะไม่เสนอให้มีการหยุดยิง

นอกจากนั้น พล.อ.อุดมชัย กล่าวอีกว่า ทางคณะพูดคุยฯ จะไม่เสนอการหยุดยิง เพราะยังจะเป็นการกระตุ้นให้อีกฝ่ายก่อเหตุรุนแรงเพิ่มขึ้นเพื่อการต่อรอง รวมทั้งได้กล่าวถึงเรื่องพื้นที่ปลอดภัย

"เราจะไม่เสนอให้มีการหยุดยิง เสนอไปก็ไม่มีประโยชน์ เพราะการก่อความรุนแรงเป็นเครื่องมือที่เขาใช้ ก่อนพูดคุยแต่ละครั้ง ก็ตุ้มตุ้มนๆ ยิ่งเสนอเงื่อนไขหยุดยิง เขายังใช้ความรุนแรงเพื่อต่อรอง ฉะนั้น เราจะคุยกันเรื่องการพัฒนาพื้นที่ร่วมกัน เปลี่ยนสนามใหม่ ไม่เอาแล้วสนามรบ" พล.อ.อุดมชัย กล่าว

ทั้งนี้ ในสมัยที่ พล.อ.อักษรา เกิดผล ยังเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ได้วางเงื่อนไขว่า ให้มีการจัดตั้งพื้นที่ปลอดภัยหรือพื้นที่หยุดยิงขึ้นในอำเภอเจาะไอร้อง นราธิวาส เพื่อเป็นการทดสอบความไว้วางใจของทั้งสองฝ่าย แต่การดำเนินการไม่คืบหน้า

ด้าน ผศ.ดร.ศรีสมภพ จิตร์ภิรมย์ศรี ผู้อำนวยการศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ ให้ทัศนะผ่านทางเบนาร์นิวส์ว่า "เรื่องคุณเลาะบอกจะร่วมเจรจา ผมก็ไม่ได้ตามอย่างใกล้ชิด แต่ก็เชื่อว่า ถ้าร่วมกันจริงก็จะมีสิ่งดีๆ"

วิลาวัลย์ วัชรศักดิ์เวช กรุงเทพ และมุขลิษา กัวลาลัมเปอร์ ร่วมให้ข้อมูลในการรายงานข่าวฉบับนี้





คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี

ที่ ๓๒๗/๒๕๖๑

เรื่อง ปรับปรุงกลไกขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดน

เพื่อให้การดำเนินกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็น  
เหมาะสมและมีประสิทธิผลยิ่งขึ้น อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๑ (๑)  
พระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ. ๒๕๓๔ นายกรัฐมนตรีจึงมีคำสั่ง ดัง

๑. ให้ยกเลิกคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ ๔๒/๒๕๕๘ เรื่อง การจัด

“ข้อ ๑ ให้มีคณะกรรมการคณะหนึ่ง เรียกว่า คณะกรรมการอำนวย  
จังหวัดชายแดนภาคใต้ ประกอบด้วย นายกรัฐมนตรี เป็นประธานกรรมการ รอง  
นายกรัฐมนตรีมอบหมาย เป็นรองประธานกรรมการ ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ ปล  
ผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ผู้บัญชาการทหารบก/รองผู้อำนวยการรักษาความมั่นคง  
ผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ และหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เป็นก

ให้เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ เป็นกรรมการและเลขานุการ

๓. ให้ยกเลิกความในข้อ ๔ ของคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ ๒๓  
๒๖ พุทธศักราช ๒๕๕๗ และให้ใช้ความดังต่อไปนี้แทน

“ข้อ ๔ ให้สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ จัดตั้งสำนักงานเลข  
อำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เรียกโดยย่อว่า “สล.คพส.” โดยมีเล  
ขาธิการ เป็นผู้อำนวยการ รองเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติที่ได้รับมอบหมาย  
ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ ผู้แทนกระทรวงยุติธรรม ผู้แทนสำนักข่าวกร

(๑) ศึกษา วิเคราะห์ และประเมินสถานการณ์ของกระบวนการพูดคุยชายแดนภาคใต้ในเชิงยุทธศาสตร์ และให้ข้อเสนอแนะเชิงนโยบายต่อนายกรัฐมนตรี อำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

(๒) ประสานงาน และอำนวยการปฏิบัติงานของคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขภาคใต้ คณะประสานงานระดับพื้นที่ และส่วนราชการที่เกี่ยวข้องให้เป็นไปตามนโยบายรัฐ

(๓) ประสานงานหรือร่วมมือกับหน่วยงานต่างประเทศในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

(๔) ปฏิบัติงานธุรการของคณะกรรมการอำนวยการพูดคุยเพื่อสันติสุขภาคใต้ และคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

(๕) แต่งตั้งคณะอนุกรรมการ คณะทำงาน หรือมอบหมายบุคลากรกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ได้ตามความจำเป็น

๖. ปฏิบัติงานเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้

“ข้อ ๕ ให้มีคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้นายกรัฐมนตรีแต่งตั้ง เป็นหัวหน้าคณะ ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ ผู้แทนกระทรวงมหาดไทย ผู้แทนกองทัพบก ผู้แทนกองบัญชาการตำรวจสันติบาล และผู้ทรงคุณวุฒิที่ได้รับมอบหมาย

ให้ผู้แทนสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ผู้แทนกองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค ๔ ส่วนหน้า เป็นเลขานุการร่วม”

๕. ให้ยกเลิกความในข้อ ๘ ของคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ ๒๓๒๖ พุทธศักราช ๒๕๕๗ และให้ใช้ความดังต่อไปนี้แทน

“ข้อ ๘ ให้มีคณะประสานงานระดับพื้นที่ ประกอบด้วย แม่ทัพภาค ๔ เป็นหัวหน้าคณะ ผู้แทนสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ผู้แทนกองบัญชาการตำรวจสันติบาล ผู้แทนศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ ผู้แทน

๖. ให้ยกเลิกความในข้อ ๑๐ (๓) ของคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ ๒๔  
๒๖ พุทธศักราช ๒๕๕๗ และให้ใช้ความดังต่อไปนี้แทน

“(๓) ปฏิบัติงานหรือดำเนินการอื่นใด ตามที่หัวหน้าคณะทูตค  
ชายแดนภาคใต้ หรือหัวหน้าคณะประสานงานระดับพื้นที่มอบหมาย”

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๗ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๖๑



# 'อุดมชัย' ชี้ พุดคุย สันติภาพได้ คุยได้ทุกเรื่องกับทุกกลุ่ม-ไม่ต้องรอ

Voice TV

เผยแพร่เมื่อ 18 ธันวาคม 2561

ที่มา:[https://voicetv.co.th/read/XxJ\\_pO9wJ?fbclid=IwAR2rU7ZREHvotjnfLtlxPBvqvqNaF\\_Ee2\\_v3Yg3H7EDwj8jzvwxRcnnyoIU](https://voicetv.co.th/read/XxJ_pO9wJ?fbclid=IwAR2rU7ZREHvotjnfLtlxPBvqvqNaF_Ee2_v3Yg3H7EDwj8jzvwxRcnnyoIU)

หัวหน้าคณะพุดคุยของรัฐบาลยิ่งยงมาเลเซียจะช่วยให้ได้คุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างทุกกลุ่ม ยังแบ่งรับแบ่งสู้ว่าการพุดคุยไม่ควรมีการบังคับ แต่อ้างว่าความต้องการของกลุ่มเห็นต่างไม่ตรงกับของประชาชนในพื้นที่ทำให้รัฐต้องคุยกับประชาชนทุกกลุ่มเอง ยอมรับว่ามีผู้สังเกตการณ์ต่างประเทศได้ แต่ไม่ใช่เข้าร่วมใกล้ชิด ในความพยายามที่เห็นได้ชัดว่าเพื่อเปิดพื้นที่ทางการเมืองให้กับเรื่องปัญหาความขัดแย้งสามจังหวัดภาคใต้ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพุดคุยสันติสุขของรัฐบาลได้ไปร่วมการเสวนาในหัวข้อ “สันติสนทนา: เส้นทางเผชิญความรุนแรงชายแดนใต้ 2534-2554” ที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ โดยย้ำหลายครั้งว่าการพุดคุยเป็นวิธีการแก้ปัญหาความขัดแย้ง ช่วยลดการเผชิญหน้า และทำให้รัฐบาลได้รับรู้ปัญหาที่ทำให้มีการใช้ความรุนแรง “การแก้ปัญหาด้วยอาวุธอย่างเดียวใช้ไม่ได้ มันต้องผสมผสาน”

“ผมเป็นทหาร ผมให้เกียรติทหารคู่ต่อสู้ มันเป็นเรื่องที่ผมถูกสอนมา ผมเห็นคู่ต่อสู้เรา เขาไม่ใช่อาชญากรโดยสันดาน เขาก่ออาชญากรรมเกิดจากความเชื่อ วิธีการแก้ต้องไม่ใช่วิถีทางกฎหมายอย่างเดียว ต้องพุดคุย” อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 กล่าว



พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพุดคุยสันติสุขของรัฐบาล

ประเด็นสำคัญที่พูดกันในเวทีเสวนาวันนี้คือการพูดคุยนี้จะมีกรอบเพียงใด ที่ผ่านมามีกระแสบูว่าเป็นการพูดคุยภายใต้กรอบรัฐธรรมนูญ ซึ่งเท่ากับว่าตัดประเด็นเรื่องการแยกตัวและอาจรวมถึงการปกครองตนเองออกไปจากการพูดคุยหรือเจรจา

ในขั้นแรกพล.อ.อุดมชัยบอกกับผู้ฟังว่า ตนวางไว้ว่าการพูดคุยต้องอยู่ภายใต้กรอบของรัฐธรรมนูญ และยังต้องพิจารณาอีกด้วยว่าจะให้ถึงระดับไหน นอกจากนั้นยังจะต้องพิจารณากรอบกฎหมายอื่นที่มีออกมาเพื่อแก้ปัญหาในพื้นที่ด้วย

แต่ผู้อำนวยการสถาบันศาสนา วัฒนธรรมและสันติภาพของมหาวิทยาลัยพายัพ รศ.ดร. มาร์ค ตามไทแสดงความเห็นว่าการพูดคุยไม่ควรจะมีกรอบ **“เพดานไม่มีความหมายเพราะว่าคนที่จะให้ได้คือประชาชน”** เขาระบุว่าควรจะต้องคุยกันได้ในทุกเรื่อง “วิธีปลดความทุกข์ใจของประชาชนคือต้องปลดล็อก พูดได้ทุกเรื่องทุกที่ เช่นเรื่องเอกราชก็ต้องตกลงกันว่าเอาไหม ต้องให้คนพูดสิ่งที่ทุกข์ใจออกมา ทันทันทห้าม ก็จะมีปัญหาถ้าอยากรู้ก็ต้องให้เขาพูด ถ้าใช้วิธีที่สันติ เพดานต้องสูงคุยอะไรก็ได้ แต่ถ้าใช้ความรุนแรง เพดานจะเตี้ยเพราะผิดกฎหมาย” ซึ่งต่อมาพล.อ.อุดมชัยกล่าวในเชิงเห็นคล้อยตามว่า ตนก็เห็นด้วยว่าการพูดคุยไม่ควรจะมีเพดานหรืออีกนัยหนึ่งมีกรอบจำกัด พร้อมกับยกตัวอย่างว่าเคยคุยกับกลุ่มสมาชิกบีอาร์เอ็นถึงสามวันมาแล้วโดยคุยกันทุกเรื่อง อย่างไรก็ตามสิ่งที่ทั้งสองกล่าวถึงนั้นไม่ชัดเจนว่าหมายถึงการพูดคุยในระดับเป็นการต่อรองอย่างเป็นทางการหรือไม่

หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขระบุว่าที่ผ่านมาสภาความมั่นคงแห่งชาติ หรือ สมช.วิเคราะห์ได้ถูกต้องว่า ความรุนแรงเป็นแค่ผิวหน้าของปัญหา แต่ก็ต้องศึกษาว่าจะมีผลต่อการพูดคุยขนาดไหน พร้อมกันนั้นชี้ว่า สิ่งที่สมช.ควรทำก็คือ กำหนดให้ชัดเจนว่าปัญหาหากหน้าของสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่เขาใช้เรียกว่า **“เป็นปัญหาที่ทำให้เกิดความเกลียดชังกันถึงระดับโครงสร้าง”** นั่นคืออะไรกันแน่ ทั้งนี้เพื่อให้รัฐบาลที่มาบริหารต่างเข้าใจในเรื่องนี้อย่างถ่องแท้และสังคมสามารถต่อยอดความรู้เรื่องนี้ได้

แต่ทั้งหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขและอดีตเลขาธิการสมช.นายสมเกียรติ บุญชูต่างยืนยันว่า ความต้องการของกลุ่มขบวนการหรือกลุ่มผู้ก่อเหตุ นั้นยังไม่ตรงกับความต้องการของประชาชนทั่วไปเสียทีเดียว **“ทุกคนอ้างประชาชน ผมกับทหารก็อ้าง คนที่ต่อสู้ก็อ้าง แต่ประชาชนต้องการอะไรแน่”** พล.อ.อุดมชัยกล่าว

ด้านนายสมเกียรติเปิดเผยว่าเจ้าหน้าที่เคยพาคนจากสามจังหวัดชายแดนใต้ไปพบกับสมาชิกกลุ่มติดอาวุธที่อยู่นอกประเทศจึงได้ผลสรุปว่า “คนที่อยู่นอกประเทศเชื่อว่าตัวเองทำทุกอย่างในนามคนสามจังหวัด จริงๆ คนข้างในอยากได้ความเปลี่ยนแปลง แต่อาจไม่ตรงกับคนในขบวนการ เพราะฉะนั้นเรื่องทีพูดในนามคนสามจังหวัดมันไม่ตรงกับความต้องการของคนสามจังหวัด” พล.อ.อุดมชัยยืนยันว่า เรื่องนี้ทำให้ทีมงานของตนจะต้องพูดคุยกับประชาชนทุกกลุ่ม ไม่ใช่เพียงกลุ่มก่อเหตุ รวมทั้งจะต้องมีผู้ช่วยในการมองหาคำตอบให้ว่า ความต้องการที่แท้จริงของประชาชนในพื้นที่



# ประเทศไทย: ตัวแทนพูดคุยสันติสุขมาเลเซีย เริ่มต้นเจรจาเบื้องต้นกับกลุ่มผู้เห็นต่าง

ฮาดี อัสมี และมารียัม อัสหมัด

เผยแพร่เมื่อ 27 ธันวาคม 2561

ที่มา [https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-peace-talks-12272018201932.html?fbclid=IwAR2rGfAA02qfaZooGU8bUhy3wA0dNYM7W24XAken9kAC9ukM2jPks8BF\\_Qg](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-peace-talks-12272018201932.html?fbclid=IwAR2rGfAA02qfaZooGU8bUhy3wA0dNYM7W24XAken9kAC9ukM2jPks8BF_Qg)

ผู้อำนวยการความสะอาดคนล่าสุดฝ่ายมาเลเซีย ในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขของพื้นที่ชายแดนใต้ของประเทศไทย ได้กล่าวกับเบนาร์นิวส์ในวันพฤหัสบดีว่า ตนได้ติดต่อกับกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบที่ยังไม่ได้ก้าวเข้ามามีส่วนร่วมในการพูดคุยฯ นี้ และเริ่มต้น “กระบวนการสนทนา” กับกลุ่มดังกล่าวแล้ว

อับดุล ราฮิม นูร์ ผู้อำนวยการความสะอาดมาเลเซีย เปิดเผยให้ทราบพร้อมทั้งยืนยันว่า ในวันที่ 4 มกราคม ศกหน้า ตนจะเดินทางไปกรุงเทพฯ เพื่อเข้าพบหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฝ่ายไทย หนึ่งในผู้ที่ประสงค์จะคุยกับทุกกลุ่มอย่างแท้จริง และให้มีตัวแทนจากทุกกลุ่มเข้าร่วมคุย รวมถึงตัวแทนของกลุ่มปีอาร์เอ็น ให้มาร่วมโต๊ะเจรจา

เมื่อผู้สื่อข่าวถามว่ามีการติดต่อกับกลุ่มดังกล่าวของปีอาร์เอ็นหรือไม่ อับดุล ราฮิม นูร์ ตอบว่า “มีครับ” และกล่าวเพิ่มเติมว่า เป็นเพียงการสนทนาเบื้องต้นเท่านั้น

“คำศัพท์อย่างเป็นทางการคือ ‘กระบวนการสนทนา’ เพราะไม่ใช่การแลกเปลี่ยนความคิดเห็น หรือการเจรจาต่อรอง แต่เป็นการสนทนา” อับดุล ราฮิม นูร์กล่าวทางโทรศัพท์

นอกจากนี้ อับดุล ราฮิม นูร์ ยังตอบคำถามเกี่ยวกับวัตถุประสงค์ของการเข้าพบ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ซึ่งเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ฝ่ายไทย ในสัปดาห์หน้าว่า จะเป็น “ขั้นตอนหนึ่งในกระบวนการที่ดำเนินมาอย่างต่อเนื่อง ซึ่งหวังกันว่าจะลงเอยด้วยสนธิสัญญาสันติภาพระหว่างคู่อริทั้งสอง”

อับดุล ราฮิม นูร์ ได้รับการแต่งตั้งจากคณะรัฐบาลชุดใหม่ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ในเดือนสิงหาคม เพื่อทำหน้าที่เป็นผู้อำนวยการความสะอาด ในการพูดคุยระหว่างรัฐบาลทหารของไทยกับกลุ่มมาราปาตานี โดยมีมาเลเซียเป็นสื่อกลาง กลุ่มดังกล่าวเป็นตัวแทนของกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบหลายกลุ่มในกระบวนการพูดคุยฯ นี้ ซึ่งมีเป้าหมายเพื่อยุติความขัดแย้งข้ามทศวรรษ ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทยที่มีชาวมุสลิมอาศัยอยู่เป็นส่วนใหญ่

ปีอาร์เอ็น ซึ่งเป็นกลุ่มแบ่งแยกดินแดนติดอาวุธที่ใหญ่และแข็งแกร่งที่สุด มีตัวแทนอยู่ในกลุ่มเจรจาก็จริง แต่ผู้นำของกลุ่ม ซึ่งถือว่า มีอำนาจที่สุดและควบคุมกลุ่มปฏิบัติการในพื้นที่ ไม่ยอมเข้าร่วมโต๊ะเจรจาที่เริ่มต้นขึ้นในปี 2558

และต่อคำถามที่ว่า ตัวแทนของกลุ่มมาราปาตานีจะเข้าร่วมการเจรจาที่มีขึ้นเร็ว ๆ นี้ในกรุงเทพฯ หรือไม่ นายอาบู ฮาฟิซ อัล-ฮาгим โฆษกของกลุ่ม กล่าวกับเบนาร์นิวส์ว่า “เราไม่เกี่ยวข้องด้วย”

การพูดคุยระหว่างกลุ่มมาราปาตานีกับรัฐบาลไทย “ยังคงไม่เดินหน้า” เขากล่าว เป็นนัยถึงการพูดคุยที่ชะงักไปตั้งแต่ต้นปี 2561

เบนาร์นิวส์ได้ติดต่อกับอับดุล ราฮิม นูร์ และอาบู ฮาฟิซ อัลฮากิม ในวันพฤหัสบดีนี้ หลังจากที่ได้รับสำเนา กำหนดการทำงานของคณะพูดคุยฯ จากสำนักงานเลขาธิการของคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฝ่ายไทย ในชายแดนภาคใต้ โดยระบุถึงการประชุมพบปะ ในวันที่ 4 มกราคมและกำหนดการอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการประชุมพูดคุยเพื่อสันติสุข

วาระการประชุมยังแจ้งให้ทราบด้วยว่า การประชุมในวันที่ 4 มกราคม จะเป็นการประชุมอย่างเป็นทางการ แนะนำตัวและพูดคุยกรอบการทำงานร่วมกัน ระหว่าง “ผู้อำนวยการความสะอาด” ของประเทศมาเลเซียและคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขเต็มคณะฝ่ายไทย

ส่วนงานอื่น ๆ ที่ระบุไว้ในวาระการประชุมประกอบด้วย การประชุมที่ค่ายเสนาณรงค์ ในชายแดนภาคใต้ ในวันที่ 8 มกราคม ตามด้วยงานแถลงข่าววันถัดไป โดยคณะพูดคุยฯ ฝ่ายไทย ที่มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ จังหวัดปัตตานี โดยจะมีกลุ่มภาคประชาสังคมท้องถิ่นเข้าร่วมด้วย

วาระการประชุมไม่ได้ระบุว่า ผู้อำนวยการความสะอาดของมาเลเซียจะไปร่วมงานอื่น ๆ ตามกำหนดการด้วยหรือไม่

จากนั้น ในวันที่ 11 มกราคม คณะพูดคุยฯ ฝ่ายไทยจะจัดงานแถลงข่าวแนะนำคณะพูดคุยฯ ชี้แจงแนวทางการทำงาน และรับฟังความคิดเห็น ที่สมาคมผู้สื่อข่าวต่างประเทศแห่งประเทศไทย (FCCT) ในกรุงเทพฯ

**มหาเธร์: ‘เราต้องรับฟังมุมมองจากทุกกลุ่ม’**

อับดุล ราฮิม นูร์ และผู้ประสานงานฝ่ายไทย ซึ่งเข้ารับตำแหน่งแทน พล.อ.อักษรา เกิดผล ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทย เมื่อเดือนตุลาคม มีโอกาสพบปะกันเป็นครั้งแรกในระหว่างที่ นายมหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีของมาเลเซีย เดินทางมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ หลังจากที่เข้ากุมอำนาจเป็นวาระที่สองด้วยการนำพรรคฝ่ายค้านซึ่งชัยชนะอย่างน่าทึ่งในการเลือกตั้งทั่วไป เมื่อเดือนพฤษภาคม

ระหว่างการเยือนประเทศไทยเมื่อสองเดือนก่อน มหาเธร์ ได้ปฏิญาณว่ารัฐบาลของตนจะ “ช่วยเหลือทุกวิถีทางเพื่อยุติความรุนแรงนี้” ซึ่งหมายถึงข้อพิพาทในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

และระหว่างการเดินทางเยือนประเทศไทยเป็นครั้งที่สองในช่วงกลางเดือนธันวาคมที่ผ่านมา ผู้นำมาเลเซียได้แถลงข่าวที่ มหาวิทยาลัยรังสิตว่า การแก้ไขปัญหาต้องใช้เวลา

นายกา มหาเธร์ กล่าว โดยสำนักข่าวเบอร์นามาของมาเลเซียรายงาน ว่า “การหาคำตอบให้ปัญหาชายแดนภาคใต้ของไทยไม่ใช่เรื่องง่าย เพราะความขัดแย้งมีความเกี่ยวข้องกับหลายกลุ่ม”

“เราต้องรับฟังมุมมองจากทุกกลุ่ม นอกไปจากการรับรู้ในสิ่งที่พวกเขาสนใจ”

นายกรัฐมนตรีมาเลเซียแสดงข้อคิดเห็นล่าสุดนี้ในช่วงสองสัปดาห์หลังจากที่ พล.อ. อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ซึ่งเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทย ได้กล่าวว่า ตนขอให้นายอับดุล ราฮิม นูร์ เชิญประธานสภาการปกครองของปีอาร์เอ็นคือ ดูนเลาะ แวมะนอ (นามแฝงว่า อับดุลเลาะห์ วันมะนอ) มาร่วมโต๊ะเจรจาด้วย

“ขณะนี้ กำลังฟอร์มทีมพูดคุยทีมใหม่ทั้งหมด โดยแนวทางที่จะดำเนินการ คือ คณะพูดคุยฝ่ายผู้เห็นต่างกลุ่มต่างๆ และ มาราราปาทานี เราอยากคุยกับตัวแทนของทุกกลุ่มอย่างแท้จริง และต้องมีตัวแทนจากทุกกลุ่มเข้าร่วม” พล.อ.อุดมชัยกล่าวกับเบนาร์นิวส์ในเวลานั้น โดยเอ่ยชื่อองค์กรที่เป็นตัวแทนของกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

จังหวัดชายแดนใต้ของไทย ประกอบด้วยประชาชนชาวมุสลิมที่ใช้ภาษามลายูเป็นส่วนใหญ่ มีอาณาเขตจรดกับประเทศมาเลเซีย และครอบคลุมจังหวัดปัตตานี นราธิวาส และยะลา รวมทั้ง 4 อำเภอในจังหวัดสงขลา ประชาชนจำนวนเกือบ 7,000 คน ต้องสูญเสียชีวิตจากเหตุการณ์รุนแรงในพื้นที่ดังกล่าว นับตั้งแต่สถานการณ์ความไม่สงบที่ปะทุขึ้นอีกครั้งเมื่อ 14 ปีที่แล้วจนถึงปัจจุบัน



## THE PEACE DIALOGUE PROCESS - Forth year (2018)

Abu Hafez Al-Hakim

เผยแพร่เมื่อ 31 ธันวาคม 2561

ที่มา [https://deepsouthwatch.org/en/node/11889?fbclid=IwAR1Xk8Evajjr5\\_LgEtxKz1Vo-Lg0EWjOFpQTHhexBku1Oz3OoRMw1c23Qzk](https://deepsouthwatch.org/en/node/11889?fbclid=IwAR1Xk8Evajjr5_LgEtxKz1Vo-Lg0EWjOFpQTHhexBku1Oz3OoRMw1c23Qzk)

On 25/2/2018 I published an article : The Peace Dialogue Process - Third year (2017) - <https://deepsouthwatch.org/en/node/11704> . It began something like this :

***"My previous article on the peace process (<https://www.deepsouthwatch.org/node/9977>) ended with a high expectation that the Safety Zone implementation would be put on trial as a pilot project by the first half of 2017. However that never materialized. If anything, it goes to show that a peace process is always unpredictable, fragile and never without obstacles."***

The peace dialogue was indeed not very smooth throughout 2018 . In an off-table encounter in January 2018 at Kuala Lumpur , both sides (parties A and B) struck a deal , achieved a significant "breakthrough" and agreed to resume the peace talk meetings. This was realized by the JTT meeting on 7 February 2018 , whereby the teams wrapped up the remaining issues of the Safety Zones . It was just a matter of another two or three meetings ahead and both parties were ready to kick-start the SZ exercise in the agreed pilot district of Cho-Ai-Rong, in Narathiwat.

From 7-8 March 2018 the technical teams met again to discuss all the terms : The General Framework for the Safety Zones(SZ), the establishment of the Safe House(SH) and the Formation of Joint Action Committee(JAC). Related to these agreements reached at the dialogue table was the release of three Patani Malay political prisoners prior to the implementation of the SZ.

The situation on the ground, however, did not reflect the cordial atmosphere and the trust building at the dialogue table in Kuala Lumpur. Violent incidences and unwarranted maneuvers from both sides continue. Certain provocative moves and statements by then Forth Army Commander, Lt. General Piyawat Nakwanich, very much contradicted with what has been discussed and agreed upon at the table. That prompted Mara Patani's panel chief, Ustaz Shukri Hari, showed up in a media statement on 23 April 2018 to clarify the group's stance. It was widely covered by the Thai media (TV3, Thai BBC and Thai PBS ) and four other Malaysian news agencies( Bernama, Utusan Malaysia, Sinar Harian and TV3) .

The last meeting between the two technical teams(JTT) was on 25 April 2018 . It was the final overview of the agreed SZ, SH, and JAC before being submitted to the main team, the Joint Working Group - Peace Dialogue Process(JWG-PDP), for endorsement prior to full implementation of the SZ. Both sides consented on the tentative inauguration date but could not agree on signing the agreement. The Thai side was not agreeable to signing the document . Their argument was that the process was still at the confidence building stage, therefore the signing of any document is unnecessary .

Mara Patani, on the other hand, opined that the signing of the agreement is mandatory since it involves certain sensitive issues like legal, security and safety protection for its members who will participate in the SZ exercise. Without signing the document there is no guarantee for them. The meeting ended in a stalemate. Both sides eventually agreed to let the JWG-PDP make the final decision in a meeting schedule in early May 2018.

That did not materialize. The 9th May Fourteenth Malaysian General Election saw the landslide victory of the Coalition of Hope led by the former Prime Minister, Mahathir Mohamed, over the incumbent National Front under the leadership of Najib Razak. As far as the peace dialogue process is concerned, any political changes in both Malaysia and Thailand will have an impact on the process in one way or another. This was true when the Thai military toppled the civilian government of Premier Ying Luck in 2014, and now the unexpected change of government in Malaysia would probably have some effects on the process.

When the dust has settled Mahathir terminated Mr. Zamzamin's contract. The ex-Inspector General of Police, Tan Sri Rahim Noor was named the new facilitator in early August 2018, amidst the protests by some Malaysian politicians and Patani activists, based on his previous 'unfavorable' record in Malaysian politics some twenty years ago.

Tan Sri Rahim Noor, now at 75, is a no-stranger to Thailand. Being the Malaysian top security officer at one time, he had an excellent working relationship with his counterparts in Bangkok. He was notably known for his significant role in the Thailand mediated Malaysia - Communist Party of Malaya(CPM) peace talk that brought an end to the communist struggle way back in 1989.

In the complex situation as the southern conflict, whether the Tan Sri could outperform his predecessor as the facilitator of the dialogue process remains to be seen. While Mr. Zamzamin was dubbed as Najib's man, the Tan Sri is no doubt a trusted person of Mahathir. However, he only has two years at his disposal. Mahathir has earlier agreed to hand over the helm to Anwar Ibrahim after two years. The animosity between Rahim Noor and Anwar Ibrahim in the previous Malaysian political landscape was well-known.

Bangkok welcomed his appointment while uncertainty clouds over the status of its Chief Negotiator, General Aksra Kerdphol. Would he remain or be replaced too? There were strong indications that some off-table communication was underway between Kuala Lumpur and Bangkok to determine the suitable person that can get along well with Rahim Noor. On 5 November 2018 General Prayut named retired General Udumchai Thammasarorat, the ex-Forth Arm Commander, as the new Chief Negotiator. There were some adjustments in the structure of its peace committee and a reshuffle of the team panels.

Thus far, MARA Patani has had two sessions with the new facilitator, an introductory and an exploratory meetings. The cards were being laid on the table and the ups and downs of the previous dialogues were thoroughly discussed. He made known his serious intention to facilitate the dialogue and how he would do that in such a limited time frame.

As for MARA Patani, one of the problems that always haunts its components is the inclusiveness of the liberation movements. The BRN military wing has not formally joined the dialogue table, making the prospect for cease-fire difficult, if not impossible, to initiate.

The proposed Safety Zones implementation agreed upon at the last meeting in April 2018 was put on hold ( see : <https://deepsouthwatch.org/th/node/11829> ).

The initiative and effort by the new facilitator to invite the remaining BRN to join the talk, making the inclusiveness 100 per cent, is ongoing. If they do come, then the scenario and the direction of the dialogue will be revised altogether. The process can walk across the confidence building stage to the next level. A well-planned cease-fire is anticipated with an agreed road map for achieving peace in the region being drafted by both parties . Then peace negotiation can kick start.

Again, that does not mean all is well. Until this moment the process is still put on hold while the BRN has not made any concrete decision whether it is ready to come to the table this time around. The internal engagement is still ongoing within the ranks of liberation movements. The situation on the ground is not good either. There has been both widespread and sporadic violent incidences from Songkhla down to Narathiwat, as the year closes.

The much awaited Thai general election is less than two months ahead. Thailand politics is notably known for its uncertainty ,surprises and setbacks. Will the election be held as scheduled or could there be another "political accident" ? Will the peace talk be affected ?

We will have to wait and see what 2019 has in store for the peace dialogue process( Dialogue III).

Happy New Year.

*Abu Hafez Al-Hakim*

Spokesman - MARA Patani

31 December 2018 / 23 Rabi'ul Akhir 1440 AH.

## 15 ปีไฟใต้...หมุดหมายสันติสุข?

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 4 มกราคม 2562

ที่มา <https://www.isranews.org/south-news/talk-with-director/72582-fif.html?fbclid=IwAR11kZ4MFojFuAdNKcNdY0-2e9NXz5zVDs2ZOCf5ODqHjXiLnSwRN9S05pw>

ในวาระครบรอบ 15 ปีสิ้นปี 15 ปีไฟใต้ ทุกฝ่ายคงไม่ได้อยากมาพูดกันแค่เรื่องสถิติความรุนแรงและความสูญเสีย...

เพราะวันที่ 4 มกราคมกำลังจะเป็นหมุดหมายใหม่ของปัญหาชายแดนใต้ เนื่องจากเป็นวันดีเดย์กระบวนการพูดคุยสันติสุขรอบใหม่ ที่มีหัวหน้าคณะพูดคุยคนใหม่ คือ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4

ทั้งยังมีสำนักงานเลขานุการคณะกรรมการอำนวยการกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ หรือ สล.คพส. จากคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ 237/2561 ที่จะทำให้การพูดคุยเข้มข้นจริงจัง และรอบคอบมากขึ้นกว่าเดิม โดยเฉพาะการประเมินสถานการณ์ทางยุทธศาสตร์ (อ่านประกอบ : [นายกฯตั้ง "สำนักเลขาฯ" คมยุทธศาสตร์พูดคุยดับไฟใต้ เพิ่มบทบาทสันติบาล!](#))

วันที่ 4 มกราคม คณะพูดคุยฯชุดใหม่ของรัฐบาลไทย นำโดย พล.อ.อุดมชัย จะเปิดการหารือแบบเต็มคณะกับผู้อำนวยความสะดวกจากมาเลเซีย ซึ่งก็เป็นคนใหม่เหมือนกัน คือ **ตันสรี อับดุลราฮิม นูร์** อดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาลมาเลเซีย ที่โรงแรมพูลแมน จากนั้นจะมีการเปิดเวทีให้สื่อมวลชนซักถามกันอย่างจุใจด้วย

ไทม์ไลน์การพูดคุยฯถูกวางเอาไว้แล้วตลอดปีงบประมาณ 2562 ที่น่าจับตาคือจะมีการแถลงข่าวกับสื่อต่างประเทศ และพบปะหารือกับสถานทูต 5 ประเทศด้วย (อ่านประกอบ : [ไทม์ไลน์พูดคุยดับไฟใต้ ดีเดย์ 15 ปีสิ้นปี](#))

ผมได้มีโอกาสเชิญ พล.อ.อุดมชัย มาให้สัมภาษณ์แบบเปิดใจถึงทิศทางของโต๊ะพูดคุยดับไฟใต้ ในรายการ **"คมชัดลึก"** ทางเนชั่นทีวี มีกำหนดออกอากาศในคืนวันที่ 4 มกราคม ถ้าไม่ถูกอิทธิพลของ **"พายุปากบึก"** เปียตตกจ่อไปเสียก่อน หลังจากนั้นผมจะถอดเทปมาให้อ่านกันในเว็บไซต์ศูนย์ข่าวอิศรา

ก่อนการบันทึกเทป ผมได้พูดคุยนอกรอบกับ พล.อ.อุดมชัย หรือ "บึกเมา" ท่านบอกอย่างมีความหวังว่า การพูดคุยรอบนี้จะมีคามคืบหน้าอย่างมีนัยสำคัญ และน่าจะได้ข้อสรุปบางอย่างในกรอบเวลาที่ไม่นานนัก ที่สำคัญการกำหนดให้วันที่ 4 มกราคมเป็นหมุดหมายแห่งการเริ่มต้น ก็เป็นเรื่องจริงใจ ไม่ใช่เรื่องบังเอิญ

**"ทางมาเลเซียเองก็แสดงเจตนาอยากให้อจบเร็ว อยากให้อจบในวาระการดำรงตำแหน่งนายกฯของท่านมหาธีร์ โมฮัมหมัด"** บึกเมว่าเอาไว้

เมื่อมาเลเซียเอาจริง ก็ถือเป็นความหวังสำคัญของไทย เพราะเป็นที่รู้กันว่า ขบวนการที่เคลื่อนไหวต่อสู้กับรัฐไทยจำนวนไม่น้อย โดยเฉพาะแกนหลักๆ ล้วนหลบหนีและพำนักอยู่ในมาเลเซีย

การตั้ง **ตันสรี อับดุลราฮิม นูร์** ซึ่งเป็นอดีตผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ และอดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาลมาเลเซีย คือเครื่องยืนยันอย่างหนึ่งว่างานนี้เพื่อนบ้านของเราเอาจริง

**"ทั้งท่านมหาธีร์ และตันสรี อับดุลราฮิม นูร์ คือกลุ่มคนที่เราเคยช่วยเหลือในการแก้ไขปัญหาโจรจีนคอมมิวนิสต์มลายาจนประสบความสำเร็จ มีการเปิดโต๊ะเจรจาสันติภาพกันในประเทศไทย ทั้งท่านมหาธีร์ และตันสรี อับดุลราฮิม นูร์ ก็มีบทบาทอยู่ในช่วงนั้น ส่วนผมก็ทำงานอยู่ในพื้นที่ เป็นผู้กอง"** บิ๊กเมาย้อนความหลัง

คำสัมภาษณ์ล่าสุดในประเทศไทยช่วงปลายปีที่ผ่านมาของผู้นำมาเลเซีย ที่บอกทำนองว่าปัญหาไฟใต้ไม่มีทางจบที่เอกราช แต่อาจจบที่เขตปกครองตนเอง หรือเขตปกครองพิเศษนั้น พล.อ.อุดมชัย มองว่า เป็นท่าทีที่เป็นประโยชน์กับกระบวนการพูดคุย

**"เรื่องเอกราชเป็นไปไม่ได้อยู่แล้ว มาเลเซียไม่ให้ เราก็ไม่ให้ มันเป็นไปไม่ได้ ส่วนเรื่องเขตปกครองพิเศษก็ต้องมาคุยกันในบริบทของการปกครองท้องถิ่นแบบพิเศษ"** บิ๊กเมาย้ำท่าที

อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 ที่วันนี้มารับหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฯ บอกว่า ถ้าตั้งเป้ากันที่การปกครองท้องถิ่น ก็มีความเป็นไปได้ เพราะจุดยืนของไทยคือต้องอยู่ภายใต้รัฐธรรมนูญ ซึ่งการปกครองท้องถิ่นสามารถทำได้ แต่ไม่ใช่การแยกดินแดนออกไป ส่วนจะเป็นรูปแบบไหน ก็เป็นเรื่องที่ต้องมาคุยกัน และคนไทยทั้งประเทศต้องยอมรับได้ด้วย

**"คำว่าเขตปกครองพิเศษ ยังมีคนไทยจำนวนมากไม่น้อยที่กลัว ก็ต้องมาทำความเข้าใจกันตรงนี้ เพราะถือเป็นเรื่องอ่อนไหว การหยิบยกโมเดลเมืองพัทยา หรือกรุงเทพมหานครมาเปรียบเทียบ คงไม่สามารถทำได้ เพราะสาระสำคัญและความรู้สึกมันไม่เหมือนกัน เมืองพัทยา หรือ กทม.ไม่ได้มีปัญหาความมั่นคง และทุกคนก็รู้ว่าไม่ใช่การปกครองในแบบที่จะทำให้เกิดการแยกดินแดนออกไป ฉะนั้นรายละเอียดเรื่องการปกครองท้องถิ่นแบบพิเศษ จึงต้องมาพูดคุยกัน"**

บิ๊กเมายกด้วยว่า ข้อเสนอเหล่านี้ไม่ใช่เรื่องน่ากลัว เพราะปัญหาภาคใต้แท้ที่จริงแล้วก็เป็นเรื่องทางการเมือง ซึ่งในบริบทที่มาเลเซียเข้ามามีส่วนเกี่ยวข้องกับปัญหานี้ ก็เป็นเรื่องการเมืองเช่นเดียวกัน

**"เสนอมาเถอะเรื่องเขตปกครองพิเศษ เสนอมาก็จะได้คุยกัน ตอนนี้อย่าทราบดีว่าพรรคการเมืองบางพรรคก็ไปหาเสียงในพื้นที่ว่าถ้าเลือกเขาจะให้เขตปกครองพิเศษ ซึ่งก็สามารถทำได้ แต่ประชาชนจะรับหรือเปล่าเป็นอีกเรื่องหนึ่ง เพราะรูปแบบการปกครองต้องถามประชาชน"** บิ๊กเมายสรุป

ส่วนปฏิบัติการความรุนแรงที่ยังคงมีอยู่อย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะเหตุการณ์ความไม่สงบช่วงสงกรานต์ปี  
เก่าที่มีการบุกยึดโรงพยาบาลในอำเภอระแงะ จังหวัดนราธิวาส และวางระเบิดนางเงือกทองริมหาดสมิหลานั้น  
บิกเมา บอกว่า เป็นเรื่องที่ต้องใช้กฎหมายจัดการ ซึ่งเป็นความรับผิดชอบของแม่ทัพภาคที่ 4

"จริงๆ แล้วศักยภาพของกลุ่มขบวนการก็ลดน้อยลงไปเยอะ แต่ที่ยังปฏิบัติการอยู่ และไม่เคารพ  
กติกาสากล อย่างเรื่องยึดโรงพยาบาล ซึ่งทำมาแล้วหลายครั้ง เป็นกลุ่มที่มีแนวคิดสุดโต่ง ก็ต้องดำเนินการ  
ไปตามกฎหมาย จับกุมดำเนินคดีให้ได้ และการที่ยังมีการก่อเหตุรูปแบบนี้อยู่ มาเลเซียก็ต้องตระหนักว่า  
อาจจะเป็นภัยแทรกซ้อนที่อันตรายกับมาเลเซียด้วยเหมือนกัน"

บทสรุปของ พล.อ.อุดมชัย ก็คือความเชื่อมั่นในความร่วมมือที่แนบแน่นขึ้นระหว่างไทยกับมาเลเซีย  
จะช่วยให้การแก้ไขปัญหาชายแดนใต้ขับเคลื่อนไปสู่ความสำเร็จ...

ฉะนั้นคงไม่มากเกินไป หากจะทิ้งท้ายด้วยความหวังว่า 15 ปีผ่านไป 15 ปีไฟใต้ อาจเป็นหมุดหมาย  
ของสันติสุขที่ปลายขวานทอง!



الجمهه الثوريه الوطنيه لتحرير فطاني  
**BARISAN REVOLUSI NASIONAL MELAYU PATANI**  
**MALAY NATIONAL REVOLUTIONARY F**

---

JP/BRN; 2019.

*Assalamualaikum wr.wb*

The history of the struggle of Patani people began with the fall of P Siam in 1785. Since then it never been passive and freeze, it depends on the s and conditions.

4 January 2004, a new chapter of the struggle of Patani people never ha before, as a totally victory.

15 years anniversary of the struggle of Patani people. This time the shown a new history for Malay people in resistance Siamese. This war is a pa resistance which continuously from our heroes and early scholars. Hundreds of our ancestors defend our rights and identity. Within this, BRN sacrifice to the suffering of the Patani people, and upholding the values of the nation, relig homeland.

15 years that Siam has scared our enemies are more than any other hi event.

15 years that can raise the degree and dignity of Patani people that we afraid and still dare to fight.

15 years with the support from the people that willing to sacrifice together.

We must keep fighting

Because Siam can't hold out. This 15 years also happens many thir





الجهة الثورية الوطنية لتحرير فطاني  
**BARISAN REVOLUSI NASIONAL MELAYU PATANI**  
**PATANI MALAY NATIONAL REVOLUTIONARY F**

winning favor. The Martyrs and warrior in prison. They leave their family. They are willing to sacrifice for this nation, and let us not waste. The single mother still suffering and who will protect them if we stop to fight?

O Patani People, if we are still strong let us continue to win. If the S demands a real peace we can reconcile. But if peace is only a tactic and trick we oppose it.

15 years of this war and struggle we must unite, keep strengthen our desperation. This 15 years some of foreign countries want to help this conflict world begin to take heed for the conflict. But only Siam is still blocking them from participate in solving the Patani conflict with the reason of domestic politics. Siam is aware that the truth is on our side. Because here is our home, our history and we have our own history, the world also knows. Precisely that Siam does not to involve the global world.

BRN willing to see Malay People happy and win even our souls threatened. BRN an opportunities to all people in every field and in every profession in join fight. That's mean, anyone who want the justice and retains the rights are our support. People fight depend on their own abilities. BRN will fight strongly, do not help support Siam. InsyaAllah we will win.

Keep fighting. Freedom





# "บีกเมา"จับมือมาเลเซียดีเดย์พูดคุยดับไฟใต้ - BRN แพร์คลิปถามหาความจริงใจ

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 4 มกราคม 2562

ที่มา [https://www.isranews.org/south-news/documentary/72609-](https://www.isranews.org/south-news/documentary/72609-mao.html?fbclid=IwAR31dW05auAW0h9SGQsY_0QPjUxAj-t2D5XIbmwCYjs0gWb8LplsF2f-zro)

[mao.html?fbclid=IwAR31dW05auAW0h9SGQsY\\_0QPjUxAj-t2D5XIbmwCYjs0gWb8LplsF2f-zro](https://www.isranews.org/south-news/documentary/72609-mao.html?fbclid=IwAR31dW05auAW0h9SGQsY_0QPjUxAj-t2D5XIbmwCYjs0gWb8LplsF2f-zro)



วันที่ 4 ม.ค.62 กลายเป็นหมุดหมายใหม่ของการเริ่มต้นกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เพราะมีการพบปะกันอย่างเป็นทางการครั้งแรกระหว่างคณะพูดคุยฯของรัฐบาล นำโดย พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 กับผู้อำนวยการความสะอาดจากมาเลเซีย นำโดย ตันสรี อับดุลราฮิม มุฮัมหมัด นูร์ อดีตผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ และอดีตผู้บัญชาการตำรวจสันติบาลมาเลเซีย

ทั้ง พล.อ.อุดมชัย และ ตันสรี ราฮิม เพิ่งได้รับมอบหมายจากรัฐบาลประเทศของตนให้เข้ามาทำหน้าที่ในกระบวนการพูดคุยฯ จึงถือว่าการพบปะกันเป็นการเริ่มต้นเปิดโต๊ะพูดคุยรอบใหม่

วาระของการพบปะกันที่โรงแรมพูลแมน ซอยรางน้ำ กลางกรุงเทพฯ มี 2 ประการ คือ 1.แนะนำตัวคณะพูดคุยฯชุดใหม่อย่างเป็นทางการ และ 2.ประสานงานและปรึกษาหารือเกี่ยวกับแนวทางการทำงานร่วมกันในระยะต่อไป

## "บีกเมา" ย้ำเปิดรับทุกกลุ่มร่วมออกแบบการพูดคุย

ภายหลังการหารือ ได้มีการแถลงข่าวร่วมกัน โดย พล.อ.อุดมชัย กล่าวว่า ทางของไทยได้ชี้แจงทิศทางการทำงานของคณะพูดคุยฯ ฝ่ายรัฐบาลไทยให้ผู้อำนวยการความสะอาดได้รับทราบ 4 เรื่อง

เรื่องแรกคือ รัฐบาลไทยได้ดำเนินการพูดคุยตามนโยบายการบริหารและพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งควรเกิดจากความยินยอมพร้อมใจของคนทุกกลุ่ม

เรื่องที่ 2 คณะพูดคุยฯ ของรัฐบาลไทยมีแนวทางชัดเจนในการเปิดพื้นที่รับฟังความเห็นของผู้เห็นต่างทุกกลุ่ม และประชาชนทุกเชื้อชาติ ศาสนาให้สะท้อนความเห็นอย่างเสรีและปลอดภัย

เรื่องที่ 3 คณะพูดคุยฯ รับฟังความคิดเห็นเกี่ยวกับการออกแบบกระบวนการพูดคุยให้เป็นที่ยอมรับร่วมกันของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ และประชาชนทุกฝ่าย เนื่องจากเป็นพื้นฐานสำคัญของความต่อเนื่องและยั่งยืนของกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ

เรื่องที่ 4 คณะพูดคุยฯ ยืนยันภารกิจที่ได้รับมอบหมายจากรัฐบาล 3 เรื่อง คือ การเปิดพื้นที่พูดคุยกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่มอย่างรอบด้าน, การพูดคุยต้องมีความต่อเนื่อง รวมถึงการสร้างความพร้อมของทุกภาคส่วนให้สนับสนุนกระบวนการพูดคุยฯ และมีความเข้าใจพัฒนาการของกระบวนการพูดคุยฯ ตามความเป็นจริง



#### ไฟใต้ปัญหาภายใน ต้องไม่นำไปสู่แยกดินแดน

*"แนวทางในการทำงานร่วมกัน คือมาเลเซียจะเป็นผู้อำนวยความสะดวกด้านต่างๆ ตามที่ทางการไทยร้องขอ ส่วนกรอบการทำงาน เนื่องจากเป็นปัญหาภายในของประเทศไทย ฉะนั้นทางออกต้องตั้งอยู่บนความเป็นพหุวัฒนธรรม และสุดท้ายจะไม่นำไปสู่การแบ่งแยกดินแดน โดยทางการไทยจะเปิดพื้นที่ให้คนทุกกลุ่มเข้ามาแสดงความคิดเห็นว่ามีความต้องการอะไรบ้าง" พล.อ.อุดมชัย กล่าว*

หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ฝ่ายรัฐบาลไทย บอกอีกว่า กลุ่มผู้เห็นต่างที่จะร่วมพูดคุย จะเป็นกลุ่มที่มีความพร้อมในการพูดคุยฯ ซึ่งไม่แยกว่าเป็นกลุ่มไหน ขอให้เกิดจากความพร้อม จึงไม่ควรเร่งรัดการพูดคุยฯ ทั้งนี้ เพื่อให้แต่ละกลุ่มมีความเห็นร่วมกัน และนำไปสู่สันติวิธี โดยดำเนินการต่อยอดจากหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ชุดเดิม ซึ่งทำไปตามหลักเกณฑ์ที่วางไว้ก่อนหน้านี้

## ชวน BRN ร่วมวงก่อนประชาชนไม่ยอมรับ

ส่วนกลุ่มบีอาร์เอ็นจะเข้าร่วมพูดคุยด้วยหรือไม่ นั่น พล.อ.อุดมชัย บอกว่า **ระยะเวลาหนึ่งที่ประชาชนส่วนใหญ่ไม่ชอบใช้ความรุนแรง กลุ่มบีอาร์เอ็นก็จะไม่ได้รับการยอมรับ และไม่สามารถบังคับบัญชาใดๆ ในพื้นที่ได้ ซึ่งที่ผ่านมาบีอาร์เอ็นใช้วิธีสื่อสารผ่านสื่อทางเดียว รัฐบาลไม่สามารถพูดคุยตอบรับความต้องการใดๆ ได้ จึงอยากให้หันมาพูดคุยกัน**

ด้าน ตันสรี ราฮิม ในฐานะผู้อำนวยการความสะอาดจากมาเลเซีย กล่าวว่า ทางกรมมาเลเซียพร้อมที่จะอำนวยความสะดวกตามที่รัฐบาลไทยร้องขอ ส่วนกรอบในการพูดคุยกันนั้น รัฐบาลไทยจะเป็นผู้วางกรอบเอง



## โฆษก BRN แพร่คลิปถามหาความจริงใจ

ช่วงเวลาใกล้เคียงกัน คือราวๆ ค่ำวันที่ 3 มกราคม ต่อเนื่องเช้ามีวันที่ 4 มกราคม มีผู้ใช้นามว่า Information Departement-BRN ซึ่งหมายถึงฝ่ายประชาสัมพันธ์ของ "บีอาร์เอ็น" เผยแพร่คลิปเสียงประกอบภาพในเว็บไซต์ YouTube เนื้อหาเป็นการแถลงในวาระครบรอบ 15 ปีการต่อสู้เพื่อปฏิวัติในปาตานี โดยคลิปมีความยาว 11.55 นาที ปรากฏภาพผู้แถลงคือ **อัลตุลการ์ิม คาลิบ** ใช้ภาษามลายู โดย อัลตุลการ์ิม เคยออกมาแถลงในนาม BRN มาแล้วหลายครั้ง

สาระสำคัญของคำแถลง ระบุถึงบทบาทและผลการดำเนินการของกลุ่ม BRN ตลอด 15 ปีที่ผ่านมา ว่าครบรอบ 15 ปีการต่อสู้ของประชาชนปาตานี ซึ่งเป็นการต่อสู้ในแบบที่ไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน และเป็นการต่อสู้ที่เปิดประวัติศาสตร์ใหม่สำหรับประวัติศาสตร์การต่อสู้ของชาวมลายูต่ออาณานิคมสยาม (หมายถึงรัฐบาลไทย) และยังสามารถสร้างความหวาดกลัวให้กับสยามมากที่สุดเมื่อเปรียบเทียบกับเหตุการณ์อื่นๆ ในขณะเดียวกันยัง

เป็นการยกระดับชาวปาตานีว่า ไม่กลัว และยังกล้าจะต่อสู้ต่อไป โดยได้รับการสนับสนุนจากประชาชนปาตานี ที่พร้อมจะต่อสู้ร่วมกันกับ BRN

นอกจากนี้ 15 ปีของการต่อสู้ยังมีประเด็นมากมายที่ชาวปาตานีไม่เคยได้รับจากสยาม แต่สยามกลับให้โอกาสแก่ชาวปาตานี เช่น คนที่จบศาสนาไม่มีที่สอน, หน่วยราชการส่วนใหญ่ไม่เปิดโอกาสให้กับชาวมลายู เข้าไปทำงาน, นักธุรกิจชาวมลายูมีไม่มากเท่าปัจจุบัน โดยในอดีตโอกาสทั้งหมดเป็นของคนที่ไม่ใช่ชาวปาตานี แต่ในช่วง 15 ปีนี้ สยามกลับให้โอกาส ซึ่งการให้โอกาสของสยามเป็นเพียงการซื้อใจชาวปาตานี

**"สยามทำเพราะต้องการมีอิทธิพลเหนือคนมลายู โดยให้ทุกอย่าง สยามต้องการสันติภาพ แต่ถ้าเราไม่สู้ เราจะได้ทุกอย่างใหม่"** เป็นเนื้อหาการแถลงตอนหนึ่ง

คำแถลงยังระบุด้วยว่า หากสยามต้องการสันติภาพจริง เรายอมเจรจาได้ ประองตองได้ แต่ถ้าการเจรจาเป็นเพียงเทคนิค เราต้องต่อต้าน ก่อนจะทิ้งท้ายว่า BRN จะต่อสู้อย่างเข้มแข็ง ไม่ช่วยและไม่สนับสนุน สยาม "เราจะชนะ ลู่อต่อไปเพื่อเสรีภาพ"

บรรยายภาพ :

1-2 การแถลงร่วมกันระหว่าง พล.อ.อุดมชัย กับ ดันสรี ราฮิม (ขอบคุณ ชลธิชา รอดกันภัย ทีมล่าความจริง เนชั่นทีวี เอื้อเฟื้อภาพและเนื้อข่าว)

3 ภาพจากคลิปแถลงของ BRN

# ราฮิม นูร์ หวังยุติปัญหาไฟใต้ได้ในสองปี หากไทยแก้รากเหง้าปัญหาตรงจุด

ลาวัลย์ วัชรศักดิ์เวช

ภิมุข รักขนาม

มุชลิซา มุस्ताฟา

เผยแพร่เมื่อ 4 มกราคม 2562

ที่มา [https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-peace-01042019151320.html?fbclid=IwAR15JY-56NXUJ5MfUIOUUPqRyDyo\\_aO5ma6EavQ8PgRHXrgP8TAotCOET8Y](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-peace-01042019151320.html?fbclid=IwAR15JY-56NXUJ5MfUIOUUPqRyDyo_aO5ma6EavQ8PgRHXrgP8TAotCOET8Y)



นายอับดุล ราฮิม นูร์ ผู้อำนวยการความสะอาดกมาเลเซีย (ซ้าย) และพล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของรัฐบาลไทยพูดคุยกับผู้สื่อข่าว หลังจากการพบปะอย่างเป็นทางการครั้งแรก ที่โรงแรมพูลแมน ในกรุงเทพฯ วันที่ 4 ม.ค. 2562

คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ชุดใหม่ และคณะผู้อำนวยการความสะอาดฝ่ายมาเลเซีย นำโดย นายอับดุล ราฮิม นูร์ พบปะอย่างเป็นทางการครั้งแรก ในกรุงเทพมหานคร ในวันศุกร์นี้ โดยนายราฮิม นูร์ กล่าวว่า ความขัดแย้งในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้อาจจะหมดไปได้ภายในเวลาสองปีหรือน้อยกว่า หากฝ่ายไทยสามารถกำจัดรากเหง้าของปัญหาได้ แม้ว่าบุคคลระดับแกนนำสำคัญในขบวนการปีอาร์เอ็น หลบเลี่ยงการร่วมเจรจา

พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ที่พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา ได้แต่งตั้งหน้าที่ใหม่เมื่อเร็วๆ นี้ และนายอับดุล ราฮิม นูร์ อดีตผู้บัญชาการตำรวจมาเลเซีย ที่รับหน้าที่เป็นหัวหน้าคณะผู้อำนวยการความสะอาดฝ่ายมาเลเซีย เมื่อเดือนสิงหาคม ปีที่แล้ว ได้พบปะกันเพื่อทำความรู้จักและวางกรอบการทำงานร่วมกันในวันนี้

นายอับดุล ราฮิม นูร์ กล่าวว่า กลุ่มที่เจรจายังเป็นกลุ่มเดิมที่รวมตัวกันเป็นองค์กรมาราปาตานี ขณะที่ในก่อนหน้านี้นี้ พล.อ.อุดมชัย ได้ขอให้ทางนายราฮิม นัดพบปะกับนายคุณเลาะ แวมะนอ ประธานสภาแกนนำของปีอาร์เอ็น เพื่อให้การเจรจาครอบคลุมทุกกลุ่ม แต่เจ้าตัวกลับหลบหนีไป “ผมอยากจะบอกว่า เราได้จัดเตรียมการพบปะระหว่างกลุ่มฮาร์ดคอร์กับพลเอกอุดมชัย ในมาเลเซียสองครั้ง แต่พวกเขาได้หลบไป ไม่สามารถติดตามตัวได้ มันแสดงให้เห็นถึงความยากลำบากในการติดต่อกับกลุ่มที่ใช้ความรุนแรง หรือบางคนเรียกว่าพวกฮาร์ดคอร์” นายราฮิม นูร์ ตอบคำถามผู้สื่อข่าวเบนาร์นิวส์ ในเรื่องความพยายามในการเชิญตัวนายคุณเลาะร่วมวงพูดคุย “เราไม่รู้ว่าเขามีความคิดอย่างไรของเขา เราไม่รู้ว่าเขาต้องการเรียกร้องสิ่งใด เขาต้องการได้อะไรก่อนที่เขาหยุดการต่อสู้ เราไม่ทราบว่าเขาทำไมเขามีพฤติกรรมเป็นอย่างนั้น” นายราฮิม นูร์ กล่าว

อย่างไรก็ตาม เมื่อผู้สื่อข่าวถามถึงกรอบเวลาในการแก้ไขปัญหา นายราฮิม นูร์ กล่าวว่า หากประเทศไทยสามารถแก้ไขรากเหง้าของปัญหาได้อย่างแท้จริง ก็อาจจะสามารถยุติความรุนแรงได้ในเวลาไม่เกินสองปี “ภายในเวลาสองปีหรือน้อยกว่านั้น หากว่าคุณสามารถหาคำตอบที่ถูกต้องได้ เมื่อคุณวิเคราะห์รากเหง้าของปัญหาได้ ซึ่งมีหลายอย่าง ปัญหาที่ทำให้เกิดการนองเลือด” นายราฮิม นูร์ กล่าวเพิ่มเติม

ด้าน พล.อ.อุดมชัย ได้กล่าวถึงเรื่องกรอบการเจรจา และการเปิดพื้นที่ปลอดภัยเพื่อให้ฝ่ายผู้เห็นต่างได้ระบายปัญหาและแสดงความต้องการออกมา “สำหรับกรอบการทำ หลักการก็คือ เป็นเรื่องปัญหาภายในของประเทศไทย ที่เรายึดถือกรอบรัฐธรรมนูญเป็นหลัก มีหลักการการกระจายอำนาจ... แต่สุดท้ายแล้วจะต้องไม่นำไปสู่การแบ่งแยกดินแดน” พล.อ.อุดมชัย กล่าวในการร่วมแถลงข่าวร่วมกับฝ่ายมาเลเซีย ที่โรงแรมพูลแมน ในบ่ายวันนี้

พล.อ.อุดมชัย กล่าวว่า จะเตรียมความพร้อมในด้านต่างๆ รวมทั้งพื้นที่ปลอดภัยให้แก่กลุ่มผู้เห็นต่างแสดงความคิดเห็นอย่างเสรี ในการแสดงออกความต้องการของกลุ่มต่างๆ “ซึ่งในรายละเอียด เราต้องการพูดคุยว่ามีเรื่องอะไรบ้าง ที่เขาไม่สบายใจจนเกิดความเห็นต่างแล้วใช้ความรุนแรง” พล.อ.อุดมชัย กล่าวเพิ่มเติม

ในวันนี้ ซึ่งเป็นวันครบรอบการปล้นปืนค่ายปิเหล็ง และนำไปสู่การลุกฮือของไฟใต้ครั้งใหม่ เมื่อปี พ.ศ. 2547 กลุ่มที่อ้างตัวว่าเป็นฝ่ายประชาชนสัมพันธ์ของปีอาร์เอ็น ได้ออกแถลงการณ์ทางเฟซบุ๊ก Berita Bumi Patani ปลุกเร้าการต่อสู้กับรัฐสยาม “เราปีอาร์เอ็น ยินดีที่ตกอยู่ใต้ภัยคุกคาม เพื่อให้ชาวปาตานีได้ใช้ชีวิตอย่างมีความสุขและอย่างมีชัย ปีอาร์เอ็นจะต่อสู้ด้วยสรรพกำลังของเราทั้งหมด อย่าตกเป็นเครื่องมือของสยาม อย่าสนับสนุนสยาม ด้วยอำนาจแห่งพระเจ้า เราจะมีชัย ต่อสู้ต่อไป! อีสราฟ!”

อย่างไรก็ตาม นายราฮิม นูร์ กล่าวว่า หากเมื่อใดที่ทางการไทยและฝ่ายกลุ่มแบ่งแยกดินแดนมีข้อตกลงสันติ ในลักษณะใดลักษณะหนึ่งแล้ว ฝ่ายขบวนการทำผิดข้อตกลง ฝ่ายมาเลเซียพร้อมที่ลงจัดการต่อกลุ่มที่ละเมิดข้อตกลงนั้น

มารียัม อัสหมัด ปัตตานี มีส่วนร่วมในการนำเสนอข้อมูลข่าวฉบับนี้





**สำนักงานอัยการคณะกรรมการชั่งตวงวัดการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ (๑๑.๓๓๘)**  
**คณะกรรมการชั่งตวงวัดการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้**  
*Secretariat for Peace Dialogue*

**สรุปผลการประชุมร่วมระหว่างคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้และผู้อำนวยความสะดวก**

เมื่อวันที่ ๔ มกราคม ๒๕๖๒ เวลา ๑๔.๐๐ น. พลเอก อุดมชัย ธรรมสาโรวิชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ พร้อมด้วยคณะพูดคุยฯ เพิ่มคณะ ได้ให้การต้อนรับ ดันซรี ยับตุล ราอิม มูฮัมหมัด บูร์ ผู้อำนวยการความเสถวกล ในกระบวนการพูดคุยฯ ณ โรงแรมพูลแมน คิงเพาเวอร์ กรุงเทพมหานคร การพบปะครั้งนี้ถือเป็นการพบปะอย่างเป็นทางการครั้งแรกระหว่างคณะพูดคุยฯ ฝ่ายรัฐบาลไทย และผู้อำนวยความสะดวกมาเลเซีย หลังจากมีการปรับปรุงกลไกขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข ตามคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ ๓๒๗/๒๕๖๑ ลงวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๖๑ และปรับเปลี่ยนหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ฝ่ายรัฐบาลไทย

การพบปะระหว่างคณะพูดคุยฯ และผู้อำนวยความสะดวกครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์ ๒ ประการ คือ ๑) การแนะนำตัวคณะพูดคุยฯ ชุดใหม่อย่างเป็นทางการครั้งแรก และ ๒) ประสานงานและปรึกษาหารือเกี่ยวกับแนวทางการทำงานร่วมกันในระยะต่อไป ในวันนี้ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้ชี้แจงทิศทางการทำงานของคณะพูดคุยฯ ฝ่ายรัฐบาลไทยให้ผู้อำนวยความสะดวกได้รับทราบ ดังนี้

- ๑) รัฐบาลไทยดำเนินการพูดคุยตามนโยบายการบริหารและการพัฒนาจังหวัดชายแดนภาคใต้ พ.ศ. ๒๕๖๐ - ๒๕๖๒ โดยยึดมั่นหลักการให้เกียรติและเคารพศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐทุกกลุ่มทุกฝ่าย และตระหนักว่าการเข้าร่วมกระบวนการพูดคุยฯ ของขบวนการ ควรเกิดจากความยินยอมพร้อมใจ
- ๒) คณะพูดคุยฯ ของรัฐบาลไทย มีแนวทางชัดเจนในการเปิดพื้นที่รับฟังความเห็นของผู้เห็นต่างทุกกลุ่ม และประชาชนทุกชาติพันธุ์และศาสนา ให้สะท้อนความเห็นอย่างเสรีและปลอดภัย โดยคณะพูดคุยฯ เห็นว่าการออกแถลงการณ์ และการแสดงออกอย่างสร้างสรรค์ เป็นต้นทุนสำคัญของการสร้างสันติภาพร่วมกัน
- ๓) คณะพูดคุยฯ ประสงค์รับฟังความคิดเห็นเกี่ยวกับการออกแบบกระบวนการพูดคุยฯ ให้เป็นที่ยอมรับร่วมกันของกลุ่มผู้เห็นต่าง และประชาชนทุกฝ่าย เนื่องจากเป็นพื้นฐานสำคัญของความต่อเนื่องและยั่งยืนของกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุข
- ๔) คณะพูดคุยฯ ยินรับการกิจที่ได้รับมอบหมายจากรัฐบาล ๓ ประการ คือ ๑) การเปิดพื้นที่พูดคุยกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่มอย่างรอบด้าน ๒) ดำรงความต่อเนื่องของการพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐและประชาชนทุกภาคส่วน และ ๓) สร้างความพร้อมของทุกภาคส่วนให้สนับสนุนกระบวนการพูดคุยฯ และมีความเข้าใจพัฒนาการของกระบวนการพูดคุยฯ ตามความเป็นจริง

ในส่วนของผู้อำนวยความสะดวกมาเลเซียยืนยันยินดีให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนในฐานะผู้อำนวยความสะดวก โดยจะประสานกลุ่มผู้เห็นต่างที่มีความพร้อมในการพูดคุยเข้าร่วมการพูดคุยอย่างไม่เป็นทางการกับคณะพูดคุยฯ ฝ่ายไทยก่อน ภายใต้ความเข้าใจว่าเป็นปัญหาภายในของประเทศไทย เมื่อต้นมั่นใจว่าจะดำเนินการให้มีความคืบหน้าภายในระยะเวลา ๑-๒ ปี

ทั้งนี้ พลเอก อุดมชัย ธรรมสาโรวิชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยฯ พร้อมคณะ มีกำหนดแนะนำคณะพูดคุยฯ และชี้แจงแนวทางการทำงานต่อประชาชนในพื้นที่ ในวันที่ ๕ มกราคม ๒๕๖๒ ณ หอประชุมใหญ่ สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี และพร้อมตอบข้อซักถามและแลกเปลี่ยนความเห็นกับประชาชนทั่วไปในวันดังกล่าว

คำแปลไม่เป็นทางการ แถลงการณ์ของกลุ่มBRN เผยแพร่เมื่อวันที่4 มค.  
2562 (เพื่อความเข้าใจ ไม่ได้มีความประสงค์ในการเผยแพร่แนวคิด)

มูลนิธิพัฒนาวัฒนธรรม

**เผยแพร่เมื่อ 4 มกราคม 2562**

ที่มา [https://voicefromthais.wordpress.com/2019/01/04/%E0%B8%84%E0%B8%B3%E0%B9%81%E0%B8%9B%E0%B8%A5%E0%B9%84%E0%B8%A1%E0%B9%88%E0%B9%80%E0%B8%9B%E0%B9%87%E0%B8%99%E0%B8%97%E0%B8%B2%E0%B8%87%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3-%E0%B9%81%E0%B8%96%E0%B8%A5%E0%B8%87/?fbclid=IwAR1CZq-FSA-VvUJcMFSWXi2ehMsa110ZB-QIOI2sB2LRNuiu6V40O2bDJ\\_M](https://voicefromthais.wordpress.com/2019/01/04/%E0%B8%84%E0%B8%B3%E0%B9%81%E0%B8%9B%E0%B8%A5%E0%B9%84%E0%B8%A1%E0%B9%88%E0%B9%80%E0%B8%9B%E0%B9%87%E0%B8%99%E0%B8%97%E0%B8%B2%E0%B8%87%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3-%E0%B9%81%E0%B8%96%E0%B8%A5%E0%B8%87/?fbclid=IwAR1CZq-FSA-VvUJcMFSWXi2ehMsa110ZB-QIOI2sB2LRNuiu6V40O2bDJ_M)

คำแปลไม่เป็นทางการจากภาษาอังกฤษ

แถลงการณ์ของกลุ่ม BRN เผยแพร่เมื่อวันที่ 4 มค.2562

ประวัติศาสตร์ของการต่อสู้ของคนปาตานี เริ่มต้นขึ้นเมื่อปี1785 ตั้งแต่นั้นมาไม่เคยแพ้ ขึ้นกับสถานการณ์และเงื่อนไขต่างๆ ตั้งแต่ปี2004 มีการต่อสู้ฉากใหม่เกิดขึ้นอย่างไม่เคยเกิดมาก่อน (as a totally victory)

ในวันครบรอบ15 ปีของการต่อสู้ของชาวปาตานี ได้กลายเป็นประวัติศาสตร์หน้าใหม่ของการต่อต้านสยามของชาวปาตานี และเป็นส่วนหนึ่งของการต่อสู้ที่ยาวนานมาในอดีตจากวีรบุรุษและนักวิชาการในอดีตของเรา

นับเป็นร้อยๆ ปีบรรพบุรุษของเราก็เคยกระทำเช่นกัน เพื่อต่อสู้เพื่อสิทธิและอัตลักษณ์ของเรา BRN เสียสละแบกรับความทุกข์ของคนปาตานีเพื่อรักษาไว้ซึ่งอัตลักษณ์ชาติพันธุ์ ศาสนาและแผ่นดินเกิด

15 ปี สยามกลายเป็นศัตรูสำคัญของประวัติศาสตร์ปาตานี

15 ปี ที่เราเพิ่มอัตลักษณ์เข้มข้นของคนปาตานีและเราไม่กลัวที่จะต่อสู้

15 ปี ที่เราได้รับการสนับสนุนจากคนปาตานีที่ยอมที่จะเสียสละต่อสู้ไปด้วยกัน

เราตั้งใจจะเสียสละและเราต้องต่อสู้ต่อไป มีเหตุการณ์เกิดขึ้นมากมายใน 15 ปีนี้ ไม่เคยได้ในสิ่งที่ขอแต่กลับเอามาให้

15 ปี ที่นักเรียนที่เรียนจบมาไม่สามารถหางานทำได้

คนมลายูได้โอกาสน้อยมากในการทำงานในหน่วยงานราชการ

แม้คำพ่อคำขามลายูก็ยังมึนน้อยในปัจจุบัน จากเมื่อก่อนพ่อคำแม่คำมีแต่คนที่ไม่ใช่คนมลายู

สยามต้องการมีอิทธิพลเหนือคนมลายู โดยให้ทุกอย่าง



สยามต้องการสันติภาพ แต่ถ้าเราไม่สู้เราจะได้ทุกอย่างไหม  
นักรบเราอยู่ในเรือนจำและปล่อยให้ครอบครัวของเขาอยู่ข้างนอก  
เขาเสียสละเพื่อชาติ อย่าให้สูญเปล่า

แม่เลี้ยงเดี่ยวจำนวนมากกำลังทนทุกข์ .ใครจะช่วยพวกเขาถ้าเราไม่ต่อสู้  
ชาวปาดานีทั้งหมด ถ้าเรายังเข้มแข็ง เราจะชนะต่อไป  
ถ้าสยามต้องการสันติภาพจริง เรายอมเจรจาได้ปรองดองได้  
ถ้าการเจรจาเป็นเพียงเทคนิค เราต้องต่อต้าน  
15 ปี ในสงครามและการต่อสู้นี้เราต้องเป็นหนึ่งเดียว เราต้องเข้มแข็งและไม่สิ้นหวัง  
15 ปีที่ผ่านมาความพยายามในการจะเข้ามามีส่วนร่วมในการแก้ไขความขัดแย้งของประชาคมโลก  
แต่สยามพยายามกีดกันด้วยเหตุผลของเขาเอง

สยามรู้ว่าความจริงอยู่ฝ่ายเรา ที่นี้เป็นบ้านของเรา แผ่นดินที่เรามีประวัติศาสตร์ของเรา  
ประชาคมโลกก็รู้ว่าสยามไม่อยากจะให้ประชาคมโลกมามีส่วนร่วม

BRN ต้องการให้มาลาญมีความสุขและชนะแม้ว่าจิตวิญญาณเราถูกคุกคาม  
BRN ให้โอกาสกับประชาชนทุกกลุ่มทุกพื้นที่ ทุกสายอาชีพ เข้าร่วมการต่อสู้  
นั่นหมายความว่า ผู้ที่ต้องการความยุติธรรมและรักษาสีหิธาเป็นพวกของเรา  
ประชาชนต่อสู้กันด้วยความสามารถของพวกเขาเอง

BRN จะต่อสู้อย่างเข้มแข็ง ไม่ช่วยและไม่สนับสนุนสยาม

อิลซัลอัลละห์ เราจะชนะ สู้ต่อไปเพื่อเสรีภาพ

# บทแถลงการณ์จากขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี BRN (ฉบับแปล) ในวาระครบรอบ 15 ปีของการต่อสู้ด้วยวิถีทางทหาร

อับดุลเลาะ วันอฮ์หมัด

เผยแพร่เมื่อ 6 มกราคม 2562

ที่มา [https://www.facebook.com/abdulloh.wanahmad/posts/2065426053515081?hc\\_location=ufi](https://www.facebook.com/abdulloh.wanahmad/posts/2065426053515081?hc_location=ufi)

บทแถลงการณ์จากขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี BRN (ฉบับแปล) ในวาระครบรอบ 15 ปีของการต่อสู้ด้วยวิถีทางทหารซึ่งถูกเผยแพร่เมื่อวันที่ 4 มค.2562 ทั้งนี้เพื่อเป็นประโยชน์ให้กับสังคมทุกภาคส่วนในการขับเคลื่อนสันติภาพให้เกิดขึ้นในดินแดนแห่งนี้ ที่ไม่มีความเข้าใจในเนื้อสารต้นฉบับที่เป็นภาษามลายู ข้าพเจ้า(อับดุลเลาะ วันอฮ์หมัด) จึงได้แปลแถลงการณ์ดังกล่าวเท่าที่จะแปลและสื่อสารออกมาได้ หวังว่าการถอดความชิ้นนี้จะยังประโยชน์ให้กับทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องอย่างยิ่งยวดในการดำเนินการเพื่อการสร้างสันติภาพในดินแดนปาตานีต่อไป

ขอความสันติจงมีแต่ท่าน

ประวัติศาสตร์การต่อสู้ของชนชาวมลายูปาตานีได้อุบัติขึ้นนับตั้งแต่รัฐปาตานีได้ตกอยู่ภายใต้อาณัติของนักล่าอาณานิคมสยามเมื่อปี 1785 ตั้งแต่นั้นเป็นต้นมาการต่อสู้มิเคยหยุดนิ่งและถูกแช่แข็งแต่อย่างใด ซึ่งจะขึ้นอยู่กับสถานการณ์และสภาพการณ์ต่าง ๆ

วันที่ 4 มกราคม 2004 ถือเป็นปฐมบทของการต่อสู้ครั้งใหม่ของชนชาวมลายูปาตานี ที่มีเคยเกิดขึ้นมาก่อนหน้านี้ ซึ่งถือเป็นชัยชนะโดยรวม

ครบรอบ 15 ปี ของการต่อสู้ของชนชาวมลายูปาตานี การต่อสู้ในครั้งนี้อยู่เป็นการเปิดประวัติศาสตร์หน้าใหม่แห่งการต่อสู้ของชนชาวมลายูปาตานีกับนักล่าอาณานิคมสยาม การต่อสู้ในครั้งนี้เป็นส่วนหนึ่งของการสืบทอดเจตนารมณ์แห่งการต่อสู้ของเหล่าบรรพชน อุลามาอ และบรรดานักต่อสู้ในอดีต นานนับศตวรรษที่เหล่าบรรพบุรุษและบรรพชนได้ทำการต่อสู้ปกป้องสิทธิความเป็นเจ้าของและความเป็นตัวตนของเรา ด้วยเหตุนี้ ปีอาร์เอ็นได้เสียสละแบกรับความทุกข์ทรมานของชนชาวมลายูปาตานี (amanah penderitaan rakyat) และรักษาไว้ซึ่งศักดิ์ศรีแห่งศาสนา ชาติพันธุ์ และมาตุภูมิ

15 ปี ที่เป็นที่น่าหวาดกลัวของสยามมากกว่าปรากฏการณ์ใดๆ ในประวัติศาสตร์

15 ปี ที่เป็นการยกระดับและเกียรติภูมิของชนชาวปาตานีให้เห็นว่า เรามีได้หัวนักรบและจักมุงมั่นต่อสู้ต่อไป

15 ปี ก็กับการร่วมกันขับเคลื่อนกับชนชาวปาตานีที่ยอมเสียสละที่ร่วมต่อสู้ไปด้วยกัน

เรากำลังมุ่งมั่นต่อสู้ต่อไป!

เพราะสยามมีอายุขัยยังได้ ในช่วง 15 ปีนี้เช่นเดียวกัน ที่ได้สร้างการเปลี่ยนแปลงอย่างมากมายที่ชนชาวปาตานีมิเคยได้รับจากสยามมาก่อนหน้านี้ แต่สยามกลับยื่นให้กับเรา กล่าวคือ 15 ปี ก่อนหน้านี้ ปัญญาชนชาวมลายูที่จับออกมาแทบไม่ได้รับโอกาสในการสอน ตำแหน่งข้าราชการคนมลายูมีจำนวนไม่มากที่ได้มีโอกาสเข้าทำงาน นักรูธุรกิจชาวมลายูมีไม่มากเหมือนทุกวันนี้ ซึ่งทั้งหมดก่อนหน้านี้ถือเป็นโอกาสของกลุ่ม/คนที่ไม่ใช่คนมลายู แต่ ณ วันนี้สยามได้เปิดโอกาสเพื่อต้องการซื้อใจชาวมลายู และสยามได้เรียกร้องเพื่อร่วมสร้างสันติภาพ (berdamai) คำถามก็คือ หากเราไม่ต่อสู้มิถุนเราจะได้ทุกสิ่งนั้นมา? แหะละนี่คือความโปรดปราน (nikmat) ที่ได้รับจากการต่อสู้ก่อนได้รับชัยชนะ ซึ่งบรรดาชาฮีดและนักรบที่ถูกจองจำ พวกเขาได้ทั้งภรรยาและลูกไว้ข้างหลัง พวกเขาได้เสียสละเพื่อชาติและเราอย่าได้ให้สิ่งเหล่านี้ต้องสูญเปล่า บรรดาแม่หม้ายและเด็กกำพร้าที่ยังคงทุกข์ยาก ใครจะมารับผิดชอบพวกเขา หากเรายุติการต่อสู้ตามการร้องรำของสยาม?

ไอ้ชาวมลายูปาตานี หากเรายังคงเข้มแข็ง คงไม่เป็นการผิดนักที่เราจะเดินหน้าต่อไปจนได้รับชัยชนะ หากการเรียกร้องสันติภาพของสยามนั้นมีความถูกต้อง เราพร้อมที่จะร่วมกันสร้างสันติภาพ แต่หากว่าสันติภาพเป็นแค่การหลอกล่อเราก็จร่วมกันต่อต้านมัน

15 ปีแห่งสงครามและการต่อสู้ในครั้งนี้ เรายังคงถ้อยมั่นในความเป็นหนึ่ง ยังคงขับเคลื่อนการต่อสู้อย่างไม่สิ้นหวัง ในรอบ 15 ปีนี้ การให้ความช่วยเหลือจากต่างประเทศต่อปัญหานี้มีน้อย นานาชาติเริ่มให้ความสนใจเพียงแต่สยามพยายามสกัดกั้นนานาชาติที่อาจเข้ามาแทรกแซงปัญหาความขัดแย้งในปาตานีทุกวิถีทาง ด้วยเหตุผลที่ว่าป็นปัญหาภายใน ซึ่งสยามรู้อยู่แก่ใจว่าความถูกต้องนั้นเป็นของเรา เพราะที่นี้คือบ้านของเรา แผ่นดินของเรา และเรามีประวัติศาสตร์เป็นของตัวเอง นานาชาติก็รู้ ในขณะที่เดียวกันสยามมีต้องการข้องเกี่ยวกับประชาคมโลก

เรา ปีอาร์เอ็น บรรณานาที่จะเห็นชนชาวมลายูปาตานีอยู่อย่างมีความสุขและชัยชนะถึงแม้ต้องแลกด้วยชีวิต การต่อสู้ของพีอาร์เอ็น ได้เปิดโอกาสให้กับประชาชนทุกกลุ่มสาขาอาชีพ ในความหมายที่ว่ามีความครอบคลุมในวงกว้าง นั่นก็คือใครก็ตามที่ต่อสู้เพื่อยกระดับศักดิ์ศรีของชาวมลายู ที่เรียกร้องความยุติธรรม และที่เรียกร้องสิทธิอันพึงมี ซึ่งพวกเขาคือพวกเดียวกันกับเรา ประชาชนต่างต่อสู้ตามความสามารถของแต่ละปัจเจก พีอาร์เอ็น จักต่อสู้สุดความเข้มแข็ง ไม่เป็นเครื่องมือให้สยาม ไม่สนับสนุนสยาม อินชาอัลลอฮ์ (หากอัลลอฮ์ประสงค์) เราจะชนะ

สู้ต่อไป เมอร์เดกา.

# เปิดตัวคณะพูดคุยดับไฟใต้ชุดใหม่ เปิดทางแก้กฎหมายเพื่อบรรลุข้อตกลงสันติสุข

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 10 มกราคม 2562

ที่มา: <https://www.isranews.org/south-news/other-news/72756-open-72756.html?fbclid=IwAR1PB9NqODggNh7wDaZqDs5BCCH1foxfl7SGFEJS9ZvAlpMenpLi8sqb-ro>

หัวหน้าคณะพูดคุยดับไฟใต้ชุดใหม่ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ไม่สนสถานการณ์รุนแรงที่ชายแดนใต้ซึ่งเพิ่งมีระเบิดคาร์บอมบ์ โดยได้ตั้งโต๊ะแถลงข่าวเดินทางกระบวนกรพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ กับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐตามกำหนดการเดิม เมื่อวันที่ 9 ม.ค.62 ไม่เปลี่ยนแปลง

การแถลงข่าวและรับฟังความคิดเห็นจากสื่อมวลชนไทย สื่อต่างประเทศ และภาคประชาสังคม จัดขึ้นที่หอประชุมมหาวิทาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี หลังจาก พล.อ.อุดมชัย ปักหมุดตีเคย์เริ่มกระบวนกรพูดคุยฯรอบใหม่เมื่อวันที่ 4 ม.ค.ที่ผ่านมา ซึ่งตรงกับวาระ 15 ปีเหตุการณ์ปล้นปืนพ็อต

บรรยากาศการแถลงข่าวเป็นไปอย่างคึกคัก มีประชาชนทุกศาสนาเข้าร่วมรับฟังจนเต็มห้องประชุม ทั้งพระภิกษุ ชาวบ้านไทยพุทธ ผู้นำศาสนาอิสลาม และพี่น้องมุสลิม โดยคณะพูดคุยฯ นำโดย พล.อ.อุดมชัย ได้ขึ้นเวทีเพื่อเปิดตัวผู้แทนในคณะพูดคุยฯเป็นครั้งแรก ซึ่งมีการแต่งตั้งใหม่ทั้งหมด และมี พล.ต.เกรียงไกร ศรีรักษ์ เป็นเลขานุการคณะพูดคุย

ผู้ที่ขึ้นเวทีเพื่อชี้แจงทิศทางของกระบวนกรพูดคุยฯ ประกอบด้วย นายธวัชชัย ฤทธิสาร รองผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่ง พล.ท.บรรพต พูลเพียร ผู้อำนวยการศูนย์ติดตามสถานการณ์ กอ.รมน. นายฉัตรชัย บางชวด ผู้ช่วยเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ นางสาววันรพี ชาวสะอาด นักวิชาการยุติธรรมชำนาญการพิเศษกระทรวงยุติธรรม และ พล.ต.เกรียงไกร

พล.อ.อุดมชัย กล่าวตอนหนึ่งซึ่งถือเป็นหลักการของกระบวนกรพูดคุยฯรอบนี้ว่า "เราไม่ได้บังคับใครเข้ามาคุย เราจะเชิญตามกระบวนกรเพื่อมาคุยและให้ตกผลึกที่สุด คำตอบจะออกมาเป็นอย่างไร ก็จะมานำมาพูดคุยกับทุกกลุ่มทุกฝ่ายทั้งหมด"

ส่วนรูปแบบวิธีการพูดคุยฯนั้น พล.อ.อุดมชัย บอกว่า "มีทั้งไม่เป็นทางการและเป็นทางการ เราจะมี การแยกคุยเป็นกลุ่มทั้งในประเทศ ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ และในต่างประเทศ โดยจะเชิญทุกกลุ่มเข้ามามีส่วนร่วมเพื่ออยู่ดีความรุนแรง"

การนำพากระบวนกรพูดคุยฯสู่เป้าหมาย นับว่าน่าสนใจ

"แม้สุดท้ายที่เราคุยกันแล้วได้ข้อตกลงว่าจะต้องมีการแก้กฎหมาย เราก็จะแก้กฎหมาย ตอนนี้การพูดคุยก็ได้เป็นวาระแห่งชาติแล้ว ก็อยากให้ทุกฝ่ายเข้ามาร่วม" พล.อ.อุดมชัย กล่าว

ส่วนเสียงจากภาคประชาสังคมที่เข้าร่วมรับฟัง เริ่มจาก นางบุษยมาส อิศคุลย์ ประธานกลุ่มเยาวชนนอกระบบบ้านบุญเต็ม กล่าวว่า การจัดงานในวันนี้ หลังจากเพิ่งเกิดเหตุรุนแรงขนาดใหญ่ไปเมื่อวาน ทำให้หลีกเลี่ยงไม่ได้ที่จะต้องบอกว่าปัญหาความปลอดภัยและเรื่องพื้นที่ปลอดภัยเป็นประเด็นหนึ่งที่สำคัญที่สุดพร้อมๆ กับการเร่งขยายการมีส่วนร่วมกับทุกภาคส่วน เพื่อให้การพูดคุยประสบความสำเร็จ

"เรื่องที่มีความสำคัญที่สุดคือความปลอดภัยในชีวิตของพี่น้องไทยพุทธและมุสลิม โดยเฉพาะไทยพุทธที่อยู่ในพื้นที่รอบนอกคือเป้าหมายอ่อนแอ" บุษยมาส กล่าว และว่า

"ปัญหาปากท้องคือปัญหาสำคัญที่สุดที่ทำให้คนส่วนหนึ่งไม่ได้สนใจประเด็นสันติภาพเท่าที่ควร สนใจแค่ว่าราคายางกิโลละเท่าไร จะกินอะไร พรุ่งนี้จะมียางทำไหม ครอบครัวยังจะตักงานเมื่อไหร่ อันนี้ประเด็นที่ยิ่งใหญ่ ประเด็นปากท้องเป็นประเด็นสำคัญที่สุดในพื้นที่ กระบวนการสันติภาพจะขับเคลื่อนไปได้ ต้องได้รับความร่วมมือจากคนทุกภาคส่วน แม้กระทั่งแม่ค้าขายปลา แต่ทุกวันนี้คนจำนวนไม่น้อยสนใจประเด็นสันติภาพน้อยมาก เพราะคิดแค่พรุ่งนี้จะขายของได้ไหม เศรษฐกิจจะแย่ไหม สถานการณ์เป็นอย่างไร เขาคาดหวังน้อยมากในการพูดคุย"

ในความเห็นของบุษยมาส คณะพูดคุยฯ ต้องเร่งสร้างศรัทธา

**"ขอให้คณะพูดคุยฯ เรียกความศรัทธากลับมา โดยเฉพาะในเรื่องของการเคลื่อนไหวว่ากำลังทำอะไรกัน กำลังจะคุยกับปาร์ตี้ B (ผู้เห็นต่างจากรัฐ) แบบไหน กำลังจะส่งสัญญาณกับพวกเราซึ่งเป็นพลเมืองในพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบโดยตรงอย่างไร อันนี้คือสิ่งที่เราคาดหวัง และต้องการคำตอบอย่างชัดเจน"**



ขณะที่ รักชาติ สุวรรณ ตัวแทนเครือข่ายชาวพุทธเพื่อสันติภาพจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวว่า เหตุการณ์รุนแรงที่เกิดขึ้นกับพลเรือนในพื้นที่ในระหว่างที่มีการพูดคุยฯ คือโจทย์ใหญ่ว่าจะแก้ไขปัญหาดังนี้ได้อย่างไร และการพูดคุยนั้น ต้องไม่ลืมให้ความสำคัญรับฟังคนในพื้นที่ด้วย ไม่ใช่มุ่งแต่จะคุยกับแกนนำขบวนการหรือผู้ก่อการ

"การดึงกลุ่มปีอาร์เอ็นเข้ามาร่วม น่าจะเป็นสัญญาณที่ดี เข้าใจว่าน่าจะมีการประสานงานกันอยู่ แต่ถ้าดูจากคลิปล่าสุดที่ออกมาในนามปีอาร์เอ็น (ช่วงครบรอบ 15 ปีเหตุการณ์ปล้นปืน) มีท่าทีปฏิเสธ ไม่ร่วมกับสยาม นี่จึงเป็นการบ้านอีกข้อหนึ่ง เป็นโจทย์ข้อใหญ่ที่คณะพูดคุยฯต้องแก้ไข" รักชาติ กล่าว

ผู้นำศาสนาอิสลามรายหนึ่ง ไม่ขอออกนาม บอกว่า การพูดคุยไม่จำเป็นต้องคุยกับคนที่มีความคิดเห็นแตกต่างจากรัฐ หรือคนขบวนการเท่านั้น แต่จะต้องคุยกับทุกคนทุกภาคส่วนในพื้นที่ พร้อมๆ กับการพัฒนา ต้องช่วยกันทำให้พื้นที่ดีขึ้น ทั้งเศรษฐกิจและสังคม ชาวบ้านต้องมีความเป็นอยู่ที่ดีกว่าปัจจุบัน

**"ต้องคุยทุกกลุ่ม ต้องแก้ปัญหาทุกอย่าง ทั้งยาเสพติด อิทธิพล คอร์รัปชัน ทุกวันนี้รัฐให้งบมา 6 บาท ถึงประชาชนแค่ 2 บาท ที่เหลือช่วยกันกิน ต้องคุยกับคนเหล่านี้ด้วย"**

สิ่งสำคัญที่ทุกคนเรียกร้องตรงกันก็คือ เจ้าหน้าที่รัฐทุกหน่วยต้องสร้างบรรยากาศที่เอื้อต่อกระบวนการพูดคุย เกื้อหนุนต่อกระบวนการสันติภาพ จึงควรลดระดับการบังคับใช้กฎหมายพิเศษที่ละเมิดสิทธิและเสรีภาพให้น้อยลง เพื่อให้เกิดบรรยากาศของการพูดคุยเจรจาอย่างแท้จริง

## "บีกเมา"หารือทศวรรษให้เกียรติผู้เห็นต่างๆ ไม่บังคับร่วมโต๊ะพูดคุย

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 25 มกราคม 2562

ที่มา: <https://www.isranews.org/south-news/academic-arena/73243-mao-73243.html?fbclid=IwAR06JML4ypWe9mBo26ji0kIs4hRNCjzmtjmjTZMtVQeHdneqmeQW4oVIB1k>

แม้สถานการณ์ในพื้นที่จะกลับมาวิกฤติ แต่กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ก็ยังเดินหน้าต่อไป "บีกเมา" นำทีมคณะพูดคุยฯเข้าหารือกับเอกอัครราชทูตหลายประเทศ เพื่อชี้แจงนโยบายของรัฐบาลในการแก้ไขปัญหาภาคใต้ด้วยสันติวิธี



การพบปะหารือระหว่างคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ กับเอกอัครราชทูตหลายประเทศ มีขึ้นที่โรงแรมสยามเคมปินสกี เมื่อวันที่พฤหัสบดีที่ 24 ม.ค.62 โดยเอกอัครราชทูตที่เดินทางมาร่วมหารือ ได้แก่ เอกอัครราชทูตสมาพันธ์รัฐสวิส เอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี เอกอัครราชทูตสหราชอาณาจักร เอกอัครราชทูตสหภาพยุโรป และอัครราชทูตที่ปรึกษาราชอาณาจักรนอร์เวย์ นอกจากนี้ยังมีผู้อำนวยการธนาคารโลกประจำประเทศไทยด้วย

พล.อ.อุดมชัย ได้ยืนยันต่อคณะเอกอัครราชทูตว่า จะดำเนินการพูดคุยกับทุกฝ่ายอย่างให้เกียรติ จริงใจ ไม่บีบบังคับ และเคารพศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐทุกกลุ่ม พร้อมจะเปิดพื้นที่พูดคุยกับกลุ่มผู้ก่อเหตุรุนแรง กลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ และประชาชนผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกภาคส่วน เพื่อให้ทุกกลุ่มได้แสดงความคิดเห็นอย่างเสรีและปลอดภัย โดยการพูดคุยระยะต่อไปจะเน้นวางรากฐานความไว้วางใจในระยะยาว



สำหรับท่าทีของเอกอัครราชทูตและประชาคมต่างประเทศที่เข้าร่วมหารือ ได้ยืนยันต่อ พล.อ.อุดมชัย ว่าพร้อมสนับสนุนกระบวนการพูดคุยอย่างสร้างสรรค์ โดยเฉพาะมิติการสร้างควมไว้วางใจ





## แถลงการณ์ด่วน มาราปาตานี ระวังการพูดคุยสันติภาพกับไทยไปหลังการเลือกตั้ง ทั่วไป และไม่เข้าร่วมการพูดคุยวันนี้ที่กัวลาลัมเปอร์

เผยแพร่เมื่อ 3 กุมภาพันธ์ 2562

ที่มา: [https://www.facebook.com/thapanee.ietsrichai/posts/2305704479449450?hc\\_location=ufi](https://www.facebook.com/thapanee.ietsrichai/posts/2305704479449450?hc_location=ufi)

แถลงการณ์ด่วน มาราปาตานี ระวังการพูดคุยสันติภาพกับไทยไปหลังการเลือกตั้งทั่วไป และไม่เข้าร่วมการ  
พูดคุยวันนี้ที่กัวลาลัมเปอร์

หลังผิดหวังกับทัศนคติของพล.อ.อุดมชัย หัวหน้าคณะพูดคุยของไทยที่ปฏิเสธไม่พบสมาชิกมาราปาตานีทั้งหมด  
แต่เลือกพบอุสตาส สุกรี เพียงคนเดียว มองว่าอาจมีวาระซ่อนเร้น จึงเสนอให้ไทยเปลี่ยนหัวหน้าคณะพูดคุยที่  
น่าเชื่อถือกว่านี้ด้วย

--

แถลงการณ์จากอุสตาส สุกรี ฮารี หัวหน้าคณะพูดคุยของ มาราปาตานี

หลังจากผู้อำนวยการความสะดวกมาเลเซีย มีการนัดหมายให้คณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทย ที่มีพล.อ.อุดมชัย  
ธรรมสารโรธต์ ได้พบกับ มารา ปาตานี ที่กรุงกัวลาลัมเปอร์ในวันที่ 3 ก.พ.

ซึ่งทั้งสองฝ่ายมาถึงในวันที่ 2 ก.พ.แต่ได้รับการประสานว่า พล.อ.อุดมชัย จะไม่เข้าร่วมประชุม แต่จะพบกับ  
อุสตาส สุกรี เป็นการส่วนตัวเพียงคนเดียว

มาราปาตานี จึงผิดหวังกับทัศนคติของหัวหน้าคณะพูดคุยของไทยที่ขัดกับคำแฉ่งก่อนหน้านี้ว่าจะเคารพทุก  
กลุ่มที่มีส่วนได้ส่วนเสีย

Mara Patani ยอมรับไม่ได้กับการปฏิเสธที่จะเผชิญหน้ากับทีมของมาราปาตานี จึงสงสัยว่าเป็นวาระซ่อนเร้น  
หรือไม่ที่ต้องการพบอุสตาสสุกรี เพียงคนเดียว

มาราปาตานี จึงตัดสินใจดังนี้

- 1.ไม่เข้าร่วมการประชุมกับคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทยในวันที่ 3 ก.พ.
- 2.ขอระงับการพูดคุยสันติภาพไปหลังเลือกตั้งทั่วไปครั้ง3.เสนอให้รัฐบาลไทยเปลี่ยนหัวหน้าคณะพูดคุยที่มี  
ความน่าเชื่อถือเพื่อนำไปสู่การแก้ปัญหาความขัดแย้งในปาตานี

อุสตาส สุกรี ฮารี หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของมาราปาตานี

อุสตาส สุกรี เป็นแกนนำ BRN ที่เป็นสมาชิก Mara Patani

-:-:-

In the name of Allah the most Merciful the most Compassionate

At the end of January 2019 Mara Patani was informed by the facilitator regarding the meeting with the new Thai dialogue panel scheduled on 3/2/2019.

Both Mara Patani and Thai dialogue teams arrived in Kuala Lumpur on 2/2/2019 for the introductory meeting.

However we were informed that the Head of Thai panel, General Udomchai would not attend the meeting. He would only meet me personally and separately.

We are disappointed with General Udomchai 's attitude which contradicts his earlier statement that he would hold dialogue and respect all groups and stakeholders.

Mara Patani sees the attitude of refusal to confront the Mara Patani's dialogue team as unacceptable and suspects a hidden agenda when he only wanted to meet me.

We, thus hereby decide :

1. Not to participate in the 3/2/2019 meeting
2. To suspend all peace dialogue meetings until after the coming Thai general election
3. To propose to the Thai government a change of it's Head of dialogue panel for a more credible person in order to achieve solution to the conflict in Patani.

Wassalam

Ustaz Shukri Hari

Head of Mara Patani dialogue panel.

3/2/2019

## แถลงการณ์ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์

---

เผยแพร่เมื่อ 3 กุมภาพันธ์ 2562

ที่มา: [https://www.facebook.com/groups/804724986248891/permalink/2026399404081437/?hc\\_location=ufi](https://www.facebook.com/groups/804724986248891/permalink/2026399404081437/?hc_location=ufi)

คณะพุดคุย ยังคงยืนยันในการทำหน้าที่ให้ดีที่สุด. คือ การพุดคุยกับผู้เห็นต่าง. ซึ่งมาราคือ 1 ในผู้เห็นต่างที่มีปท.มาเลเซียเป็นผู้อำนวยการความสะดวก. ซึ่งการคุยในครั้งนี้มีการกำหนดชัดเจนก่อนหน้าแล้วว่า พลตรีเกรียงไกร ซึ่งเป็นเลขานุการคณะพุดคุยจะเป็นผู้นำทีมในการพุดคุยในครั้งนี้

ดังนั้น ข้อตกลงที่เกิดจากการประสานงานจึงเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องเคารพให้เป็นไปตามที่ตกลง...เพื่อให้การพุดคุยร่วมกันนั้น ไม่เกิดความสับสน

พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์.

หัวหน้าคณะพุดคุยสันติสุข จชต.

## การรื้อฟื้นการพูดคุยสันติสุขแดนใต้ประสบปัญหา

มารีียม อีหมัด และแซม ยูซา

เผยแพร่เมื่อ 4 กุมภาพันธ์ 2562

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-peace-talks-02042019151158.html?fbclid=IwAR21m0B7E82VPU0cexTpsqHNWBB7mTQghUEd9Kob-aHWI9xoWpwWu-8wL6M>

การพูดคุยเพื่อสันติสุขในจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ดูเหมือนว่าจะมีการรื้อฟื้นขึ้นมาใหม่ หลังจากที่นายกมาเลเซีย ได้แต่งตั้งให้นายอับดุล ราฮิม นูร์ อดีตผู้บัญชาการตำรวจมาเลเซีย เป็นผู้อำนวยการในการพูดคุยคนใหม่เมื่อปีที่แล้ว เพื่อพยายามยุติความรุนแรง กลับดูเหมือนว่าจะสะดุดลงอีกครั้งหนึ่ง เพราะว่าฝ่ายมาราปาตานี เกิดความไม่พอใจที่พลเอกอุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยฯ คนใหม่ของไทย ไม่ยอมเข้าพบปะสนทนากับฝ่ายตน เมื่อวันอาทิตย์ที่ผ่านมา

นายอับดุล ราฮิม นูร์ ผู้อำนวยการความสะอาดคนใหม่ของมาเลเซีย กล่าวกับเบนาร์นิวส์ เมื่อวันจันทร์ว่า ตนรู้สึกตกใจกับพฤติกรรมที่แปลกของ พลเอกอุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ในขณะที่หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขของไทยกล่าวว่า กำหนดการเดินทางครั้งนี้ เป็นไปเพื่อการพบปะกับผู้อำนวยการความสะอาดเท่านั้น ส่วนการพูดคุยอย่างเป็นทางการ ต้องผ่านขั้นตอนของคณะทำงานเทคนิคเสียก่อน

ในเรื่องนี้ พลเอกอุดมชัย อธิบายแก่เบนาร์นิวส์ว่า สาเหตุที่ตนไม่ได้ร่วมการสนทนาเต็มคณะกับมาราปาตานีเมื่อวันอาทิตย์ที่ผ่านมา นั้น เป็นเพราะว่ามีวัตถุประสงค์ในการเดินทางเพื่อพบปะกับผู้อำนวยการความสะอาดเท่านั้น รวมทั้ง ตนได้วางหลักการพูดคุยไว้ว่า จะใช้การสนทนาอย่างไม่เป็นทางการกับทุกกลุ่ม ก่อนที่จะมีการพูดคุยอย่างเป็นทางการ

พลเอกอุดมชัย กล่าวอีกว่า ตนได้เสนอให้นายมะสุกรี ฮารี หัวหน้าคณะของมาราปาตานี เข้าพบเพื่อแยกสนทนา แต่นายมะสุกรีกลับไม่ยอมรับและได้ออกวิดีโอคลิป ประกาศขอยุติการพูดคุย จนกว่าจะมีรัฐบาลที่มาจากการเลือกตั้ง และขอให้เปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายไทย

"ผมยืนยันว่า ผมพร้อมคุยกับทุกกลุ่มอย่างเท่าเทียมกัน แต่ต้องเป็นการพูดคุยกันอย่างไม่เป็นทางการ ส่วนการพูดคุยอย่างเป็นทางการต้องผ่านขั้นตอนของคณะทำงานเทคนิคเสียก่อน เพื่อกำหนดประเด็นพูดคุย จะได้ไม่ต้องมาเสียเวลาทะเลาะกันในบางเรื่องที่สามารถตกลงกันได้ ข้อเท็จจริงก็มีอยู่เท่านั้น" พลเอกอุดมชัย กล่าว

"ส่วนกลุ่มมาราปาตานี จะมีการพบปะกันของคณะทำงานเทคนิคของทั้งสองฝ่าย ซึ่งฝ่ายเรานำโดย พล.ต.เกรียงไกร ศรีรักษ์ เลขานุการคณะพูดคุยสันติสุข" พลเอกอุดมชัย กล่าวเพิ่มเติม

ในวันจันทร์นี้ นายอับดุล ราฮิม นูร์ ผู้อำนวยการความสะอาดของมาเลเซีย ได้กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ ว่า ทั้งคณะพูดคุยของฝ่ายไทย ที่นำโดยพลเอกอุดมชัย และสมาชิกคณะพูดคุยของมาราปาตานีห้าหกคน ที่นำโดยอุสตาส

มะสุกรี มีกำหนดพบปะสนทนากันในมาเลเซียเมื่อวันอาทิตย์ แต่พลเอกอุดมชัยกลับไม่มาพบ เพียงแต่กล่าวผ่านทางผู้อำนวยการความสะดวกเมื่อคืนวันเสาร์ว่า จะพบกับหัวหน้าคณะพูดคุยของมาราปาตานี คือ อูสตาซมะสุกรี เพียงคนเดียว แม้ว่าคนอื่นๆ จะรอสนทนาอยู่ด้วยก็ตาม

“ต้องย้ำว่าเป็นการสนทนา ไม่ใช่การเจรจา... ดังนั้น คำร้องขอนี้ เป็นสิ่งที่แปลกต่อกลุ่มแบ่งแยกดินแดนและต่อผมด้วย เป็นพฤติกรรมที่แปลกของท่านอุดมชัย ซึ่งผมตกใจ เป็นเรื่องปกติที่สมาชิกในคณะทุกคนต้องพบปะกัน รวมทั้งหัวหน้าคณะพูดคุย” นายราฮิม นูร์ กล่าว

### มาราปาตานีกล่าว ‘รับไม่ได้’

ทั้งนี้ ในวิดีโอคลิปที่นายมะสุกรี โปสต์ทางยูทูปเมื่อวันอาทิตย์ นายมะสุกรี อธิบายว่า เมื่อวันที่ 29 มกราคม นี้ ทางกลุ่มได้รับแจ้งจากผู้อำนวยการความสะดวกว่า คณะพูดคุยฯ ของไทย จะเดินทางมาถึงมาเลเซียในวันที่ 2 กุมภาพันธ์ นี้ เพื่อพบปะกับทางมาราปาตานี เพื่อการแนะนำตัว

“เราผิดหวังกับการกระทำของพลเอกอุดมชัยที่ขัดแย้งกับการแถลงของท่านเองในก่อนหน้านี้ ที่ว่าท่านจะให้เกียรติสนทนากับทุกกลุ่มและทุกฝ่ายที่มีส่วนได้ส่วนเสีย มาราปาตานี เห็นว่าการปฏิเสธที่จะพบกับทีมพูดคุยของมาราปาตานี เป็นสิ่งที่ไม่สามารถยอมรับได้ และสงสัยว่าท่านมีวาระซ่อนเร้นอะไรหรือไม่ ที่ต้องการพบกับผมเพียงคนเดียว” นายมะสุกรี กล่าวในวิดีโอคลิปเป็นภาษามลายู

นายมะสุกรี กล่าวว่า ทางกลุ่มจึงตัดสินใจไม่ร่วมการสนทนาในวันที่ 3 กุมภาพันธ์ นี้ ขอยุติการสนทนาเป็นการชั่วคราวจนถึงหลังการเลือกตั้ง และขอให้ทางการไทยเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ของฝ่ายไทยเป็นบุคคลที่น่าเชื่อถือมากกว่านี้เพื่อให้ได้ทางออกให้กับความขัดแย้งในปาตานี”

อย่างไรก็ตาม พลเอกอุดมชัย ได้อธิบายย้่าว่า กำหนดการเดินทางครั้งนี้นั้น เป็นไปเพื่อการพบปะกับผู้อำนวยการความสะดวกเท่านั้น

“ยืนยันว่าเราพร้อมคุยกับทุกกลุ่ม คำนี้ถึงศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ เพียงแต่การเดินทางไปกรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซียในครั้งนี้ เป็นการเดินทางไปพบผู้อำนวยการความสะดวก คือ ตันสรี อับดุล ราฮิม นูร์ ไม่ได้ตั้งใจไปพูดคุยกับกลุ่มไหนเป็นพิเศษ” พลเอกอุดมชัยกล่าว

“ผมยังยึดหลักให้เกียรติทุกกลุ่มเหมือนเดิม และจะไม่ออกคลิปตอบโต้ใครทั้งนั้น” พลเอกอุดมชัยกล่าวเพิ่มเติม

อับดุล ราฮิม นูร์ กล่าวอีกว่า ขึ้นอยู่กับทั้งสองฝ่ายในการพิจารณาว่าพวกเขาจะพบกันเมื่อใด และบทบาทของเขาเป็นหนึ่งในผู้อำนวยการความสะดวก การยกเลิกการประชุมของ พลเอกอุดมชัยนั้น อาจมาจากเจ้าหน้าที่ทางการระดับสูงของไทย

“ท่านอุดมชัยบอกกับทีมมาเลเซียว่า เขาทำเช่นนั้น เพราะพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ต้องการให้เขาทำ” นายราฮิม นูร์กล่าว

และนายราฮิม นูร์ ยังกล่าวถึง การที่พลเอกอุดมชัยอ้างการเดินทางมาเพื่อพบกับเขาเท่านั้น โดยไม่มีการพบกลุ่มผู้เห็นต่างแบ่งแยกดินแดน ว่า

“หากพลเอกอุดมชัย จะมาพบผมเท่านั้น ทำไมต้องพาคณะผู้แทนทั้งคณะ มาเพื่อพักเพียงคืนเดียว ใน กัวลาลัมเปอร์” นายราฮิม นูร์ บอกกับเบนาร์นิวส์

การตัดสินใจของคณะผู้แทนไทย ทำเพื่อชะลอการเจรจา นายซาหรีมัน ล็อกแมน นักวิเคราะห์อาวุโส สถาบันยุทธศาสตร์และการศึกษาระหว่างประเทศ ในกัวลาลัมเปอร์ กล่าว

“และอาจจะทำเพราะได้รับคำแนะนำจากผู้นำทางการเมืองของพลเอกอุดมชัยเท่านั้น ไม่ว่าจะด้วยเหตุผลใดก็ตาม รวมถึงการเลือกตั้งทั่วไปที่กำลังจะมาถึง” นายซาหรีมัน เผยแก่เบนาร์นิวส์

“ไม่ว่าในกรณีใด มาเลเซียควรส่งสัญญาณที่ชัดเจนถึงประเทศไทยว่า ทางมาเลเซียจะอำนวยความสะดวกแก่การพูดคุยๆ นี้ ต่อเมื่อฝ่ายไทยจริงจังกับพวกเขา และจะได้ไม่เสียเวลาของเราในอนาคต”

องค์กรมาราปาตานี นั้น รวมถึงตัวแทนจาก กลุ่มบีอาร์เอ็น ซึ่งเป็นกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบในภาคใต้ที่ใหญ่และมีกำลังมากที่สุด แต่ผู้นำของสภาปกครองบีอาร์เอ็น ยังคงไม่ออกมาปรากฏตัวเพื่อร่วมการพูดคุยๆ กับฝ่ายรัฐบาลทหารไทย

# "สุกรี ฮารี" ไขก๊อกหัวหน้าคณะพูดคุยฯฝั่ง "มาราฯ" จับตารื้อสองฝ่าย

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 17 พฤษภาคม 2562

ที่มา: [https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/76635-sukree-76635.html?fbclid=IwAR3O\\_ptwAGQ4f65jx8juyt3J7MjBhjZvs\\_BWzmMrcHQ503WBK2k892QpJ9c](https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/76635-sukree-76635.html?fbclid=IwAR3O_ptwAGQ4f65jx8juyt3J7MjBhjZvs_BWzmMrcHQ503WBK2k892QpJ9c)



อุสตาส สุกรี ฮารี หัวหน้าคณะพูดคุยของกลุ่ม "มารา ปาตานี" องค์กรร่มของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่มที่ร่วมโต๊ะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้กับรัฐบาลไทย ได้เขียนจดหมายแจ้งลาออกจากการทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ส่งถึง นายอวัง ญาบะ หรือ อวัง ยาบัต ประธานกลุ่มมารา ปาตานี โดยหนังสือลงวันที่ 15 พฤษภาคม 2562

สาระสำคัญของจดหมายระบุว่า การลาออกจะมีผลในวันที่ 22 พฤษภาคม โดย อุสตาส สุกรี จะยังคงเป็นสมาชิกของมาราปาตานีต่อไป เพียงแต่จะยุติบทบาทหัวหน้าทีมพูดคุยเพื่อสันติสุขฯเท่านั้น โดยเจ้าตัวให้เหตุผลเรื่องปัญหาสุขภาพ

อุสตาส สุกรี ฮารี เพิ่งตกเป็นข่าวครึกโครมในหมู่ผู้ที่สนใจปัญหาความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เมื่อวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2562 เพราะเจ้าตัวได้ออกแถลงการณ์และคำแถลงผ่านคลิปวิดีโอ ยืนยันไม่ร่วมโต๊ะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯกับรัฐบาลไทย และระงับการพูดคุยฯเอาไว้จนกว่าการเลือกตั้งทั่วไปในประเทศไทยผ่านไปก่อน พร้อมเรียกร้องให้เปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยฯฝ่ายรัฐบาลไทยจาก พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ เป็นบุคคลอื่น

การออกแถลงการณ์ในครั้งนั้นได้รับการชี้แจงจากทีมงานของ พล.อ.อุดมชัย ว่า เป็นเพราะ "มารา ปาตานี" ไม่พอใจที่ พล.อ.อุดมชัย ไม่ยอมเปิดโต๊ะพูดคุยแบบเต็มคณะกับ "มารา ปาตานี" ในช่วงเดินทางไป

ปฏิบัติการกิจการที่มาเลเซีย ต้นเดือนกุมภาพันธ์ พล.อ.อุดมชัย ยืนยันว่าไม่ได้ปฏิเสธการพบปะพูดคุย แต่การดำเนินการต้องเป็นไปตามขั้นตอน คือมีการหารือร่วมกันของ "คณะทำงานเทคนิคร่วม" เสียก่อน

ท่าทีที่ขัดแย้งกันดังกล่าว ทำให้หลายฝ่ายเชื่อว่า น่าจะเป็นขนวนให้ อุตตาส สุกรี ลาออกจากการทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ซึ่งสอดคล้องกับข่าวล่าสุดจากแกนนำขบวนการพูโลที่เป็นสมาชิก "มารา ปาตานี" ว่าเมื่อวันที่ 15 พฤษภาคมที่ผ่านมา มีความพยายามจากคณะพูดคุยฯของรัฐบาลไทย นัดพบปะกับ อุตตาส สุกรี แต่เจ้าตัวไม่ตกลง และไม่พอใจการทำงานของ พล.อ.อุดมชัย จึงลาออกเพื่อตัดปัญหา

แต่ข้อมูลจากเจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงไทยกลับระบุไปอีกทาง โดยอ้างว่า สาเหตุที่ อุตตาส สุกรี ลาออก เพราะอึดอัดกับการทำหน้าที่ เนื่องจากไม่สามารถควบคุมองคาพยพต่างๆ ของ "มารา ปาตานี" ได้ โดยตลอดหลายเดือนที่ผ่านมาที่ อุตตาส สุกรี ออกแถลงการณ์ระงับการพูดคุยกับรัฐบาลไทย ปรากฏว่ายังมีสมาชิก "มารา ปาตานี" หลายๆ กลุ่ม นัดพบปะพูดคุยกับคณะทำงานของคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ หลายครั้ง ทั้งที่มาเลเซีย อินโดนีเซีย และเวียดนาม

อนึ่ง อุตตาส สุกรี ฮารี เคยให้สัมภาษณ์เปิดใจกับสื่อมวลชนไทยเมื่อเดือนมีนาคม 2561 ซึ่งถือเป็นการเปิดตัวต่อสื่อสาธารณะของไทยครั้งแรกของเขา โดย อุตตาส สุกรี อ้างว่าเขาเป็นแกนนำและตัวแทนขบวนการปีอาร์เอ็นในองค์กร "มารา ปาตานี"

อุตตาส สุกรี หรือที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงไทยบางคนเรียกชื่อติดปากว่า "มะสุกรี ฮารี" เป็นลูกชายของ ดร. สมะแอ ฮารี อดีตประธานคณะกรรมการอิสลามประจำจังหวัดยะลา โดยตัวนายมะสุกรีเองเคยเป็นอุตตาส หรือครูสอนศาสนาของโรงเรียนพัฒนาอิสลามวิทยาลัยใหม่ หรือ ปอเนาะลำใหม่ อ.เมือง จ.ยะลา

อุตตาส สุกรี ร่วมคณะพูดคุยเพื่อสันติภาพกับคณะพูดคุยตัวแทนรัฐบาลนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร เมื่อปี 2555 ก่อนที่กระบวนการพูดคุยจะหยุดชะงักไปเมื่อเกิดการเปลี่ยนแปลงทางการเมืองในประเทศไทยเมื่อปี 2557 โดยคณะรักษาความสงบแห่งชาติ หรือ คสช.เข้าควบคุมอำนาจการปกครอง แต่ต่อมารัฐบาล คสช.ก็เดินทางกระบวนการพูดคุยต่อไป โดยฝ่ายผู้เห็นต่างจากรัฐได้รวมตัวกันมาใหม่ในนาม "มารา ปาตานี" ซึ่ง อุตตาส สุกรี ก็เข้าร่วมด้วย และได้รับฉันทานุมัติจากสมาชิก "มารา ปาตานี" ให้เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ส่วนตำแหน่งประธานมารา ปาตานี เป็นของ นายอาวัง ญาบะ หรือ อาวัง ญาบัต ซึ่งทั้งคู่เคยร่วมโต๊ะพูดคุยมาก่อนในยุครัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร

หลายฝ่ายที่เฝ้าสังเกตการณ์ความคืบหน้าของกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขดับไฟใต้ พากันคาดการณ์ว่า การลาออกของ อุตตาส สุกรี อาจเป็นจุดเริ่มต้นของการเปลี่ยนแปลงตัวหัวหน้าคณะพูดคุยฯของทั้งสองฝ่าย เนื่องจาก พล.อ.อุดมชัย หรือ "บิ๊กเมา" เพิ่งได้รับแต่งตั้งเป็นสมาชิกวุฒิสภา หรือ ส.ว. ซึ่งมีภารกิจในฝ่ายนิติบัญญัติ อาจไม่เหมาะสมที่จะทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยฯต่อไป และก่อนหน้านี้ พล.อ.อุดมชัย ก็เพิ่งลาออกจากผู้แทนพิเศษของรัฐบาลในการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ด้วย



# ผู้อำนวยการความสะดวกละเอียดเอนได้ จับตา BRN ร่วมโต๊ะพูดคุยฯ

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 11 มิถุนายน 2562

ที่มา: [https://www.isranews.org/south-news/other-news/77382-faci.html?fbclid=IwAR2PU5izWq1wmjf3nKXid5ZvGSMEZb5f4fpP3\\_00faQtWhsiXKMPADV6Q5M](https://www.isranews.org/south-news/other-news/77382-faci.html?fbclid=IwAR2PU5izWq1wmjf3nKXid5ZvGSMEZb5f4fpP3_00faQtWhsiXKMPADV6Q5M)

สถานการณ์ที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ช่วงนี้ มีความเคลื่อนไหวเรื่องกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขที่หยุดชะงักไปนานหลายเดือน

โต๊ะพูดคุยดับไฟใต้ระหว่างตัวแทนรัฐบาลไทย กับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐที่รวมตัวกันมา 6 กลุ่มในนาม "มารา ปาตานี" ต้องหยุดชะงักลงตั้งแต่เดือน ก.พ.62 ที่ผ่านมา เมื่อมีความเห็นไม่ลงรอยกันของหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ทั้งสองฝ่าย และสถานการณ์ก็ย้ายแปลงไปอีก เมื่อหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ของ "มารา ปาตานี" นายมะสุกรี ฮารี ได้ประกาศลาออกจากการทำหน้าที่ ทำให้ฝ่าย "มารา ปาตานี" ไม่มีหัวหน้าคณะพูดคุยฯ จนถึงปัจจุบันนี้

ส่วนฝั่งรัฐบาลไทย พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 ซึ่งเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ก็ได้รับแต่งตั้งเป็นสมาชิกวุฒิสภา (ส.ว.) ทำให้ไม่มีความชัดเจนว่า พล.อ.อุดมชัย จะได้ทำหน้าที่ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยฯต่อไปหรือไม่

แต่ล่าสุดกระบวนการพูดคุยมีสัญญาณที่ดีขึ้น เมื่อผู้อำนวยการความสะดวกละเอียดกระบวนการพูดคุยฯ ซึ่งเป็นอดีตผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติมาเลเซีย ตันสรี อับดุลราฮิม มูฮำหมัด นูร์ จะเดินทางเยือนจังหวัดชายแดนภาคใต้อย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ 11-14 มิ.ย. เพื่อรับฟังข้อมูลต่างๆ เกี่ยวกับปัญหาชายแดนใต้ โดยมีกำหนดการเข้าพบ "บีกเดฟ" พล.ท.พรศักดิ์ พูลสวัสดิ์ แม่ทัพภาคที่ 4 นักการเมืองทั้งท้องถิ่นและระดับชาติ รวมถึงกลุ่มคนที่ทำงานด้านประชาสังคม และผู้นำศาสนาในพื้นที่ด้วย

มีรายงานด้วยว่า ผู้อำนวยการความสะดวกละเอียดกระบวนการพูดคุยฯ กำลังเตรียมจัดองค์ประกอบคณะพูดคุยฝ่าย "มารา ปาตานี" ใหม่ โดยดึงตัวแทนที่ได้รับการเห็นชอบรับรองจากกลุ่มบีอาร์เอ็นเข้าร่วมด้วย และผลักดันให้เป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฯ คนใหม่ เพื่อเดินทางพูดคุยดับไฟใต้กับรัฐบาลไทยต่อไป ขณะที่ฝั่งไทยเองก็ต้องรอดูทิศทางของรัฐบาลใหม่ว่าจะยกเครื่องคณะพูดคุยฯ อีกหรือไม่

# อับดุล ราฮิม นูร์: การพูดคุยเพื่อสันติสุข อาจเริ่มใหม่ในสองสัปดาห์หน้า

มารียัม อีหมัด

เผยแพร่เมื่อ 14 มิถุนายน 2562

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-deepsouth-noor-06142019144508.html?fbclid=IwAR3AYknSLxwypcnHkoiyRSCtKqyEttZkuHne1LuG4w0mClkDWTWS50EEQX4>



นายอับดุล ราฮิม นูร์ (ขวา) ผู้อำนวยการความสะดวกในการพูดคุยเพื่อสันติสุขและคณะ จากมาเลเซีย เข้าพบปะพูดคุยกับ นายแวเคือราม เมะมิงจิ (ซ้าย) ประธานคณะกรรมการกลางอิสลามปัตตานี ที่จังหวัดปัตตานี วันที่ 14 มิถุนายน 2562

ผู้อำนวยการความสะดวกในการพูดคุยเพื่อสันติสุข มาเลเซีย และคณะ เดินทางมารับทราบข้อมูลจากเจ้าหน้าที่ที่ไทย และภาคประชาชน ในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนใต้ ของประเทศไทย ในห้วงเวลาที่ผ่านมา เพื่อเป็นประโยชน์ต่อการพูดคุยสันติสุข พร้อมสำรวจความเป็นไปได้ที่จะเริ่มการพูดคุยฯ อีกครั้ง

อับดุล ราฮิม นูร์ ได้กล่าวกับผู้สื่อข่าวในปัตตานี หลังสิ้นสุดภารกิจในวันศุกร์นี้ ว่า หากไม่มีอุปสรรค การพูดคุยรอบหน้าจะมีขึ้นได้ในสองสัปดาห์ข้างหน้า ที่เกาะปینگ

ทั้งนี้ นายราฮิม นูร์ ได้รับตำแหน่งผู้อำนวยการความสะดวกในการพูดคุยเพื่อสันติสุข เมื่อเดือนสิงหาคมปีที่แล้ว หลังจากได้รับความไว้วางใจจากนายมหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ให้รับบทบาทนี้ โดยได้เคยเดินทางมาพบปะกับ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี ฝ่ายความมั่นคง และพลเอก อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขฝ่ายไทย ในก่อนหน้านี้อีกสองครั้ง และได้เดินทางเยี่ยมเยียนพื้นที่สามจังหวัดชายแดนใต้เป็นครั้งแรก

“ในฐานะผู้อำนวยการความสะอาด เราต้องการทราบความตั้งใจของพวกเขา (รัฐบาลไทย มาราปาตานี และ ขบวนการติดอาวุธ) ในการสนทนากัน ซึ่งจะมีในเวลาไม่ช้านี้ หากไม่มีอุปสรรค การพูดคุยรอบหน้าจะมีในสอง สัปดาห์ข้างหน้าที่น่า” นายราฮิม นูร์ กล่าวแก่เบอร์นามา สำนักข่าวแห่งชาติของประเทศมาเลเซีย

นายราฮิม นูร์ พร้อมคณะรวม 5 คน ได้เดินทางมายังสามจังหวัดชายแดนใต้ เมื่อวันที่อังคารและสิ้นสุดภารกิจ ในวันนี้ โดยได้เข้าพบ พล.ท.พรศักดิ์ พูลสวัสดิ์ แม่ทัพภาคที่ 4 ผู้นำอิสลาม นักวิชาการ นักการเมืองท้องถิ่น และภาคประชาสังคม เพื่อรับทราบข้อมูลในเรื่องต่างๆ ที่จะนำไปใช้ประโยชน์ในการพูดคุย

เจ้าหน้าที่ผู้ไม่ประสงค์จะออกนามรายหนึ่ง กล่าวว่า ในระหว่างการพูดคุยกับ นายแวดีอราแม มะมิงจิ ประธาน คณะกรรมการกลางอิสลามปัตตานี ทางคณะมาเลเซียฯ ได้ให้ความสนใจสอบถามถึงความเป็นมาและบทบาท ของคณะกรรมการอิสลามทั่วประเทศ และในจังหวัดชายแดนภาคใต้ รวมทั้งแนวทางการแก้ไขปัญหาการถูก ชักจูงบิดเบือนเป็นแนวร่วมขบวนการ

นอกจากนั้น ยังได้สอบถามถึงเรื่องต่างๆ เช่น ความเชื่อมโยงของกลุ่มผู้ก่อเหตุรุนแรงกับภาคประชาสังคม เงินทุนในการก่อเหตุรุนแรง เป็นต้น

เจ้าหน้าที่รายเดียวกันกล่าวอีกว่า นายราฮิม นูร์ ได้สอบถามแนวทางมาตรการรองรับของคณะกรรมการ อิสลามจังหวัด หากมาเลเซียจะผลักดันขบวนการที่ปักกิ่งอยู่ในมาเลเซีย กลับเข้าพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้

“ต้น สรี อับดุล ราฮิม ได้สอบถามแนวทางมาตรการรองรับของคณะกรรมการอิสลามจังหวัด หากมาเลเซียจะ ผลักดันขบวนการที่ปักกิ่งอยู่ในมาเลเซียกลับเข้าพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ แต่นายแวดีอราแม มะมิงจิ และ คณะกรรมการ อิสลามจังหวัดปัตตานี ที่เข้าร่วมพูดคุย ไม่ได้ตอบคำถามใดๆ” เจ้าหน้าที่รายเดียวกันกล่าว

อย่างไรก็ตาม นายไกรสร วิศิษฏ์วงศ์ ผู้ว่าราชการจังหวัดปัตตานี กล่าวในฐานะเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานในพื้นที่ จังหวัดชายแดนภาคใต้ว่า เรื่องนี้เป็นเรื่องระดับนโยบายที่ฝ่ายไทยมีโครงการรองรับอยู่แล้ว และกำลังผลักดัน การแก้ไข พรบ. ความมั่นคงเพื่ออำนวยความสะดวกอีกด้วย

“เรามีโครงการพาคนกลับบ้านที่รองรับอยู่ ให้เห็นว่าคนที่กลับตัวกลับใจอย่างน้อยรัฐบาลที่ผ่านมา มีแนวทางที่ ดูแลเป็นขั้นเป็นตอนอยู่ ก็ต้องดูว่าคนที่กลับมาเป็นคนแบบไหน มีหมายจับ ไม่มีหมายจับ เป็นคนที่หลงผิด ฉะนั้น อันนี้ ก็ต้องแยกเป็นกรณีไป... ที่ผ่านมาก็มี มาตรา 21 ของพ.ร.บ. ความมั่นคง ในเรื่องของนโยบายของ รัฐบาลที่ผ่านมามีการพูดคุยเป็นคณะกรรมการแต่ละระดับ” นายไกรสร กล่าว

นอกจากนั้น คณะนายราฮิม นูร์ ได้พบกับตัวแทนสำนักข่าวกรองแห่งชาติ เพื่อรับฟังบรรยายสรุปสถานการณ์ ความรุนแรงในจังหวัดชายแดนภาคใต้ สถิติเหตุการณ์ความรุนแรงและสูญเสีย รูปแบบการก่อเหตุ สถิติคดี ความมั่นคง และสภาพหมู่บ้านจัดตั้ง ตั้งแต่ปี 2547-ปัจจุบัน โดยคณะฯ ได้ให้ความสนใจสอบถามเพิ่มเติม ประเด็นสาเหตุของสถิติเหตุรุนแรงที่ลดลง ตั้งแต่ปี 2556 ภายหลังการลงนาม General Consensus on Peace Dialogue Process 2013 ที่ กรุงกัวลาลัมเปอร์ มาเลเซีย

“เขากล่าวถึงวัตถุประสงค์การก่อเหตุรุนแรงที่มาจากมาเลเซีย ความเชื่อมโยงระหว่าง CSOs กับสมาชิกแนวร่วมผู้ก่อการร้ายในพื้นที่ และแหล่งทุนตะวันตกอีกด้วย” เจ้าหน้าที่รายเดียวกันกล่าวกับเบนาร์นิวส์

นายไกรศร วิศิษฏ์วงศ์ ผู้ว่าราชการจังหวัดปัตตานี กล่าวสรุปว่า การเดินทางนายอับดุลราฮิม นูร์ เป็นการแสดงความก้าวหน้าของความพยายามในการพูดคุยเพื่อสันติสุขอย่างชัดเจน

“ผมมองว่า ตรงนี้ เป็นการพัฒนาความก้าวหน้าของการพูดคุยสันติสุขในระดับนโยบาย ทำให้เห็นมีรูปธรรมมากขึ้น เพราะว่าผู้อำนวยการความสะอาดเข้ามารับรู้ข้อมูลในพื้นที่ และจากการรับรู้ข้อมูลในพื้นที่ที่มีจากบุคคลต่างๆ ทั้งผู้นำฝ่ายราชการและผู้นำท้องถิ่น ผู้นำที่เป็นผู้แทนประชาชนมาให้ข้อมูลในพื้นที่ เป็นการพัฒนาความก้าวหน้าของการพูดคุยสันติสุขที่ชัดเจน” นายไกรศร กล่าวแก่ผู้สื่อข่าว

นับตั้งแต่การที่กลุ่มก่อความไม่สงบปล้นปืนกว่าสี่ร้อยกระบอกไปจากกองพันพัฒนาที่ 4 ค่ายกรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์ ในอำเภอเจาะไอร้อง นราธิวาส ในวันที่ 4 มกราคม 2547 จนถึงปัจจุบัน มีผู้เสียชีวิตแล้วประมาณ 7,000 คน ในขณะที่การพูดคุยเพื่อสันติสุขระหว่างผู้แทนรัฐบาลไทยกับกลุ่มผู้เห็นต่างได้สะดุดลงอีกครั้งเมื่อต้นปีนี้

เมื่อเร็วๆ นี้ นายมะสุกรี ฮารี ได้ลาออกจากหัวหน้าคณะพูดคุยของมาราปาตานี แต่ยังคงเป็นสมาชิกของมาราปาตานี ซึ่งนายราฮิม นูร์ กล่าวว่า การดำเนินการเจรจาจะมีต่อไป

“ผมไม่ทราบว่าจะทำไมสุกรีจึงลดตำแหน่งลง แต่ไม่ว่าใครจะมาแทนเขา การพูดคุยก็จะมีอยู่ต่อไป” นายราฮิม นูร์ กล่าว

## ประเทศไทย ‘ไม่จริงใจ’ ในการเจรจากับกลุ่มแบ่งแยกดินแดน

นานี ยูโซฟ

เผยแพร่เมื่อ 17 กรกฎาคม 2562

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/TH-MY-BRN-07172019175900.html?fbclid=IwAR1Jih7qoW6LPkjinYv4D6tThR6OoFnuQCX8H6tcEN8ASG7t2k2In1fgPD3o>



สุกรี ฮารี ที่ร้านกาแฟแห่งหนึ่ง ทางตอนเหนือของประเทศมาเลเซีย วันที่ 9 มิถุนายน 2562

หัวหน้าชุดพูดคุยของมาราปาตานี ที่ต่อสู้เพื่อขบวนการแบ่งแยกดินแดนมุสลิมมลายู ในชายแดนภาคใต้ของไทย ได้กล่าวตำหนิรัฐบาลไทยว่า ไม่จริงใจและไม่แยแสกับการพูดคุยเพื่อสันติสุข ตลอดสี่ปีที่ผ่านมา

มะสุกรี ฮารี เป็นหัวหน้าชุดพูดคุยของมาราปาตานีที่มีการพูดคุยเพื่อสันติสุขกับรัฐบาลไทย ตั้งแต่ปี 2558 จนถึงเดือนพฤษภาคมที่ผ่านมา เมื่อเขาลาออก โดยมีผู้อ้างว่า เหตุเพราะปัญหาสุขภาพ มะสุกรี เป็นสมาชิกหนึ่งในสามตัวแทนของกลุ่มปีอาร์เอ็น ที่อยู่ในทีมเจรจาขององค์กรมาราปาตานี ปีอาร์เอ็น ถือเป็นกลุ่มแบ่งแยกดินแดนติดอาวุธที่ใหญ่และแข็งแกร่งที่สุด

“รัฐบาลไทยไม่จริงใจต่อการแก้ไขปัญหาความขัดแย้งในปาตานี การเจรจาที่มีขึ้นที่ผ่านมา ถือเป็นแผนการที่ทำให้ชาวมลายูปาตานีเสียเวลา” สุกรี กล่าวโดยอ้างถึงสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย และชาวมลายูมุสลิมที่อาศัยในพื้นที่ดังกล่าว

“ข้อตกลงที่ตกลงกันที่โต๊ะเจรจา ฝ่ายไทยไม่เต็มใจที่จะลงนาม และนั่นเป็นข้อพิสูจน์ชัดเจนว่า ฝ่ายไทยแสวงเจรจา เพื่อถ่วงเวลา” สุกรี ย้ำในการสัมภาษณ์ เมื่อเร็ว ๆ นี้ ในร้านแห่งหนึ่งทางเหนือของมาเลเซีย

โฆษกขององค์กรมาราปาตานี ได้กล่าวว่า คณะผู้แทนกลุ่มแบ่งแยกดินแดน ยังไม่มีการเสนอชื่อผู้ที่จะมาแทนสุกรี

“เราต้องรอซื้อที่ทางปีอาร์เอ็นเสนอมา สุกรี ฮารี จะต้องเข้าร่วมประชุมที่จะมีขึ้น พร้อมบอกกล่าวความคิดเห็น... หากเขาตัดสินใจว่า จะไม่นำทีมพูดคุยฯ ในนามมาราปาตานี กลุ่มปีอาร์เอ็นก็จะต้องเสนอซื้อผู้ที่จะมาแทนเขา” อาบู ฮาฟิส อัลฮากิม กล่าวแก่เบนาร์นิวส์

การเปลี่ยนตัวผู้แทนในการพูดคุยฯ ครั้งหลังสุดนี้ เกิดขึ้นหลังจากที่ไทยได้เปลี่ยนหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ในเดือนตุลาคม 2561 โดยทางมาเลเซียก็ได้ประกาศตั้งผู้อำนวยการความสะดวก ในการพูดคุยฯ คนใหม่ เมื่อเดือนสิงหาคม ในปีเดียวกัน

การพูดคุยเพื่อสันติสุข ได้เริ่มเปิดตัวในปี 2558 ภายใต้รัฐบาลทหารที่ปกครองประเทศไทยจนถึงต้นเดือนที่ผ่านมา ยังคงชะงักอยู่ และคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข และองค์กรมาราปาตานี ของฝ่ายผู้เห็นต่าง ได้บรรลุข้อตกลงในกรอบการดำเนินการเพื่อจัดตั้ง “พื้นที่ปลอดภัยนำร่อง” เพื่อเป็นการทดลองขึ้นหนึ่งเขตนั้น ก็ไม่เคยเกิดขึ้น

การพูดคุยฯ มีข้อกังขาว่า ผู้นำขบวนการแบ่งแยกดินแดนที่แท้จริง ไม่ได้มีส่วนร่วมในการพูดคุยฯ และไม่เห็นด้วยกับความพยายามในการพูดคุยฯ แต่สุกรีปฏิเสธคำกล่าวนี้

“ปีอาร์เอ็น ก็คือ ปีอาร์เอ็น... ประเด็นว่า เป็นปีอาร์เอ็นจริง หรือไม่จริงนั้น เป็นประเด็นที่นำมาใช้สร้างความแตกแยกให้ปีอาร์เอ็นต่อสายตาของชาวปาตานี เพื่อให้พวกเขาสูญเสียความมั่นใจในปีอาร์เอ็น” เขากล่าว

### ‘ปีอาร์เอ็น ไม่เคยแสดงตัว’

สุกรี ปฏิเสธที่จะตอบคำถาม เมื่อถูกถามว่า ปีอาร์เอ็น มีส่วนรับผิดชอบในเหตุการณ์รุนแรง การโจมตีในชายแดนใต้หรือไม่ ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา ซึ่งไม่เคยมีกลุ่มใดออกมาอ้างความรับผิดชอบ แต่เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงมักโยนความผิดไปที่ กลุ่มผู้ก่อความไม่สงบ อย่างไรก็ตาม พื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้นี้อยู่ภายใต้กฎอัยการศึก มาเกือบตลอด ตั้งแต่ปี 2547

จากเหตุการณ์ความรุนแรงล่าสุดวันพุธนี้ เกิดเหตุคนร้ายลอบวางระเบิดโจมตีเจ้าหน้าที่ทหารพราน ในขณะที่เดินเท้าลาดตระเวน ใช้วิทยุสื่อสารจุดชนวนระเบิดที่นำไปวางไว้ใต้เพิงจำหน่ายสินค้าของชาวบ้าน ทำให้เจ้าหน้าที่ได้รับบาดเจ็บค่อนข้างสาหัส 3 ราย ในพื้นที่อำเภอบาเจาะ จังหวัดนราธิวาส ซึ่งเจ้าหน้าที่ตำรวจเชื่อว่าเป็นฝีมือของกลุ่มก่อความไม่สงบที่หมายสังหารเจ้าหน้าที่ และในวันจันทร์ที่ผ่านมาเกิดเหตุการณ์คล้ายกัน และมีเจ้าหน้าที่บาดเจ็บ 3 ราย เช่นกัน

ในช่วงหนึ่งเดือนที่ผ่านมา ได้เกิดเหตุคนร้ายลอบวางระเบิด เจ้าหน้าที่และอาสาสมัครลาดตระเวนในพื้นที่ชายแดนใต้ จนทำให้มีเจ้าหน้าที่เสียชีวิต 1 ราย และได้รับบาดเจ็บอย่างน้อย 17 รายแล้ว

นักวิเคราะห์กล่าวว่า ปีอาร์เอ็น เป็นขบวนการลับ ที่มีกลุ่มเซลล์ปฏิบัติการในพื้นที่อย่างอิสระ และสมาชิกปีอาร์เอ็นในระดับสูงขึ้นไปในองค์กร บางครั้งมักจะมาข้องเกี่ยวกับการโจมตี หลังจากที่มีเหตุการณ์เกิดขึ้นแล้ว

“นั่นคือวิธีตามโครงสร้างที่วางไว้ มันคือหลักประกันความสำเร็จ ฝ่ายไทยสามารถทำลายหนึ่งหน่วยปฏิบัติการย่อย แต่ไม่สามารถเข้าถึงหน่วยอื่น ๆ ได้” ดอน ปาทาน นักวิเคราะห์ด้านความมั่นคง ผู้เชี่ยวชาญพื้นที่ชายแดนภาคใต้ ได้กล่าวไว้เมื่อปีที่แล้วกับผู้แทนของโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ ในการสัมภาษณ์เกี่ยวกับปัญหาความขัดแย้ง “กลุ่มผู้ก่อการรุนแรง เป็นส่วนหนึ่งของชุมชน... พวกเขาอยู่ทุกที่ ทุกหนแห่ง และเขาก็มีหลายบทบาท เขาอาจกำลังกรีดยางในนาที่นี้ หรือให้อาหารไก่ ในนาที่ต่อมาเขาอาจจะไปวางระเบิดริมถนน แล้วอาจจะตามมาด้วย การปะทะยิงปืนต่อสู้” ดอน กล่าว

นายอารีเพ็ญ อุตรสินธุ์ ที่เพิ่งล้างมือทางการเมืองหลังเป็น ส.ส.นราธิวาสมา 9 สมัย ตอบคำถามในการให้สัมภาษณ์ กับเบนาร์นิวส์ว่า “คนในพื้นที่นั้นให้การสนับสนุนปีอาร์เอ็นหรือ ชาวบ้านจะรู้จัก หรือสนับสนุนปีอาร์เอ็นอย่างไร เพราะปีอาร์เอ็นไม่เคยออกมาแสดงตัว”

### 'เรายังคงมีการพูดคุยเพื่อสันติสุข'

ขณะเดียวกัน เจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยได้ย้ำว่า การพูดคุยเพื่อสันติสุขยังดำเนินอยู่ในระดับต่าง ๆ แม้ว่าการประชุมอย่างเป็นทางการครั้งสุดท้ายกับ มาราปาตานี ได้มีขึ้นเมื่อปี 2560

"ตอนนี้ก็ยังมีมีการพูดคุยเป็นไปตามนโยบายยุทธศาสตร์ชาติ รัฐบาลไทยเปิดโอกาสให้ผู้เห็นต่างทุกกลุ่มทุกคน ทุกพวกเข้ามาคุยเสมอ ไม่มีการไม่มีการบังคับใคร ตอนนี้ก็ยังมีมีการพูดคุยไปเรื่อย ๆ ก็มีความคืบหน้าคุยกับทุกกลุ่ม คุยเสร็จเมื่อไหร่ก็จะเป็นทางการเมื่อนั้น" พล.ท.อุดมชัย ธรรมสาโรชิต หัวหน้าคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ โดยไม่เผยแพร่รายละเอียด

พลตรีธรีรา แดหวา ผู้อำนวยการศูนย์สันติวิธี กอ.รมน. ภาค 4 ส่วนหน้า กล่าวว่า “จะมีกลุ่มผู้เห็นต่างออกมา กลับบ้าน ประมาณ 90 เปอร์เซนต์ และอาจจะมีการเห็นต่างที่ยังต้องการอยู่ สิบบเปอร์เซนต์” “ในส่วนของสุกรี ฮารี อยากจะให้มองตรงที่ว่าเขาเป็นใคร เขาไม่คุยเราก็ไม่คุย ก็ยังมีคนอื่นอีก 90 กว่าเปอร์เซนต์ที่จะคุย ก็คุยกับคนที่อยากคุย” พลตรีธรีรา กล่าวเพิ่มเติม

“ดูเหมือนว่ายังคงไม่มีความแน่นอนอะไรสักอย่าง ดูเหมือนจะไม่มีใครรู้ว่า การพูดคุยฯ จะออกมาอย่างไร” ดอน ปาทาน กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ ดอน ปาทาน เผยต่อไปว่า สุกรีได้ขอให้รัฐบาลไทยปลด พลเอกอุดมชัย ในฐานะหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ฝ่ายไทย ออก หลังจากที่เขาดัดข้อเสนอเรื่อง เขตปลอดภัย ออกจากโต๊ะเจรจา และได้พยายามติดต่อสภาปกครองปีอาร์เอ็น

“เมื่อไม่กี่สัปดาห์ที่ผ่านมา สุกรีตัดสินใจลาออกจากตำแหน่ง ในความเห็นของผม ทั้งสองฝ่ายจะมีโอกาสกลับมาคุยร่วมกัน เพราะตอนนี้ สุกรี ไปแล้ว” ดอนกล่าว “ท่าทีระหว่างกลุ่มมาราปาตานี และเจ้าหน้าที่ไทย ก็คือ มีกระบวนการสันติภาพที่ไม่ดี ดีกว่าไม่มีกระบวนการสันติภาพเลย”

มารียัม อัสหมัด ในจังหวัดปัตตานี และ เคท เบตดัล ในกรุงวอชิงตัน มีส่วนในรายงานนี้



مجلس شوري فيطاني

**MAJLIS SYURA PATANI ( MARA Patani ) PATANI CONSULTATIVE C**

---

**AN OPEN LETTER TO EMINENT WORLD DIGNITARIES**

His Excellencies :

The Secretary General of the United Nations (UN)

The Secretary General of the Organisation for Islamic Cooperation(OIC)

The Secretary General of the Association of Southeast Asian Nations(AS

The Prime Minister of Thailand

The Prime Minister of Malaysia

Foreign Ambassadors in Bangkok and Kuala Lumpur

The International Committee of the Red Cross

The Human Rights Commissions

The Geneva Call

The Amnesty International

Gentlemen,

We are shocked and saddened by the latest incidence in the Deep South when a security-rela found unconscious under authority's custody . He was rushed to the intensive care(ICU) of Patti life-threatening condition : acute cerebral edema due to hypoxia . His condition is critical.



---

investigation by the police revealed that none of the CCTVs in the centre were functioning. Under circumstances a foul play is highly suspected. Torture of suspects has been well documented at the centre.

The fact that Mr. Abdullah was a suspect based on implication did not mandate the interrogators to harm against him, let alone causing near death injuries. We strongly condemn this inhumane act of the severe violation of Human Rights and gross negligence during the interrogation process.

Similar incidences have been reported and documented by the activists and media, both local and international. Hence it was not the first time. Neither will it be the last time, UNLESS, active intervention and positive steps are being taken. The world leaders must no longer stand passively watching these atrocities by the thousands go unchecked and the perpetrators unpunished. This is to ensure similar unwanted tragedies are avoided in future.

Gross negligence and human rights violation by Thai authorities against inmates and detainees as well as civilians must stop and be checked. The time is NOW. Let us not wait until the occurrence of further tragedies before concrete steps could be taken by world leaders.

The conflict of Patani is no longer a domestic issue of Thailand but one of the regional issues requiring international intervention. It is political in nature with historical root causes to be addressed. Hence the way for conflict resolution should be political not by the use of force nor suppression. All draconian laws and policies that affect the day-to-day lives of the people must be revoked immediately and unconditionally since the elected government is in place. The people of Patani must be given the right to self-determination as enshrined by the UN Charter.

We humbly call upon you, gentlemen, to do whatever possible, within your powers, to help find a political solution out of this conflict. The military approach adopted by the government thus far has failed to curb incidences and confrontation. In fact, the animosity and retaliation from the liberation movements are hindering the ongoing peace process that promises hope for the people often stalled and stopped due to lack of sincerity and strong political will from the Thai government. It is only through this approach, with the involvement and support, that a true political outcome is achieved for the just, comprehensive and lasting peace in Patani.

# มาราปาตานี ร้องประชาคมโลกเข้าร่วมแก้ปัญหาได้

บีบีซีไทย

เผยแพร่เมื่อ 23 กรกฎาคม 2562

ที่มา: [https://www.bbc.com/thai/49080834?ocid=socialflow\\_facebook&fbclid=IwAR3AYknSLxwypcnHkoiyRSCtKqyEttZkuHne1LuG4w0mClkDWTWS50EEQX4](https://www.bbc.com/thai/49080834?ocid=socialflow_facebook&fbclid=IwAR3AYknSLxwypcnHkoiyRSCtKqyEttZkuHne1LuG4w0mClkDWTWS50EEQX4)

กลุ่มมารา ปาตานี เปิดตัวอย่างเป็นทางการครั้งแรกเมื่อ 27 ส.ค. 2558 หลังร่วมโต๊ะเจรจากับตัวแทนรัฐไทย ในนามคณะพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยมีนายอวัง ยะบะ ผู้แทนจากกลุ่มบิอาร์เอ็น เป็นประธาน มีตัวแทนผู้เห็นต่าง 6 กลุ่มร่วมเป็นสมาชิก ประกอบด้วย ผู้แทนจากกลุ่มพูโล (PULO-MKP), กลุ่มบีไอเอ็มพี (BIMP), กลุ่มบิอาร์เอ็น (BRN), กลุ่มบีไอพีพี (BIPP) และกลุ่มพูโล (PULO-DSPP)

โฆษกกลุ่มมารา ปาตานี ระบุในแถลงการณ์ 23 ก.ค. ว่า หลังเกิดเหตุ กองทัพปฏิเสธทันทีว่าไม่มีการกระทำความผิดเกิดขึ้น ขณะที่การสืบสวนของตำรวจพบว่า กล้องโทรทัศน์วงจรปิดภายในค่าย ใช้การไม่ได้ สถานการณ์ที่คลุมเครือเช่นนี้สื่อค่าน่าสงสัยว่าจะมีการทำสิ่งผิดกฎหมายเกิดขึ้น และที่ผ่านมาก็ได้เกิดเหตุข้อหมิ่นประมาทผู้ต้องสงสัยที่ค่ายทหารแห่งนี้มาแล้วหลายครั้ง มีการรายงานทางสื่อทั้งในไทยและต่างประเทศ และจะไม่ใช้ครั้งสุดท้าย หากไม่มีการเข้าไปแทรกแซงจัดการ

"เราขอประณามการกระทำอันขลาดกลัวอย่างไร้ความปราณี ละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างร้ายแรงและประมาทเลินเล่อในระหว่างกระบวนการสอบสวน" มารา ปาตานี ระบุ

ด้าน ศูนย์ประชาสัมพันธ์ กองอำนวยการรักษาความมั่นคงภายในภาค 4 ส่วนหน้า แถลงผ่านทางเฟซบุ๊ก 23 ก.ค. อ้างคำแถลงของพ.อ. ปราโมทย์ พรหมอินทร์ โฆษก กอ.รมน.ภาค 4 ส่วนหน้า ว่า พล.ท. พรศักดิ์ พูลสวัสดิ์ แม่ทัพภาคที่ 4 ได้ตั้งคณะกรรมการอิสระเป็นคณะกรรมการชุดใหม่ ประกอบด้วยองค์กรภาคประชาสังคม คณะสิทธิมนุษยชน และภาคส่วนต่าง ๆ ซึ่งเป็นบุคคลที่สังคมยอมรับเข้ามาตรวจสอบ อย่างเร่งด่วน โดยตั้งกรรมการ 2 คณะ คือ คณะกรรมการเร่งตรวจสอบข้อเท็จจริงเพื่อดำเนินการด้านวินัยหรืออาญาทหารหากพบความบกพร่องในการปฏิบัติของเจ้าหน้าที่ทหาร และ คณะกรรมการคุ้มครองสิทธิมนุษยชน พื้นที่จังหวัด เพื่อตรวจสอบข้อเท็จจริงกับผู้เกี่ยวข้องอย่างรอบด้าน อย่างเป็นอิสระให้เกิดความเป็นธรรมกับทุกฝ่าย เพื่อสร้างความไว้วางใจระหว่างเจ้าหน้าที่รัฐกับประชาชน และป้องกันและลดเงื่อนไขการสร้าง ความชอบธรรมในการใช้ความรุนแรง อำนาจความยุติธรรมให้แก่พี่น้องประชาชนในจังหวัดชายแดนภาคใต้

ด้านโฆษกกลุ่มมารา ปาตานี ย้ำว่าความไม่สงบในภาคใต้ไม่ใช่ปัญหาภายในประเทศอีกต่อไปแล้ว แต่เป็นปัญหาในระดับภูมิภาคที่จะต้องได้รับการดูแลจากประชาคมระหว่างประเทศ และต้องหยิบยกต้นตอของปัญหาที่มีรากเหง้าทางประวัติศาสตร์ขึ้นมากล่าวถึง และการจัดการความขัดแย้งในภูมิภาคจะต้องอาศัย กระบวนการ

ทางการเมือง มีใช้การใช้กำลังหรือการปราบปราม เพราะเห็นได้ว่าไม่อาจแก้ปัญหา ความรุนแรงที่เกิดขึ้นในพื้นที่ได้ ในเวลาเดียวกันการเจรจาสันติภาพก็หยุดชะงักเพราะขาดความจริงใจ และตั้งใจทางการเมืองจากทางการไทย

มารา ปาตานี เรียกร้องอีกครั้งให้ยกเลิกกฎหมายที่ส่งผลกระทบต่อชีวิตความเป็นอยู่ประจำวันของคน ในพื้นที่ โดยทันทีและปราศจากเงื่อนไข เนื่องจากรัฐบาลที่มาจากการเลือกตั้งได้ปฏิบัติหน้าที่แล้ว และชาวปาตานีจะต้องได้สิทธิในการกำหนดการปกครองตนเองตามตามกฎบัตรสหประชาชาติ

ก่อนหน้านี้ พ.อ.ปราโมทย์ แลงลงเมื่อวันที่ 22 ก.ค. ว่านายอับดุลเลาะ ซึ่งเป็นชาว อ.สายบุรี จ.ปัตตานี ถูกเจ้าหน้าที่ควบคุมตัวเนื่องจากเขาถูกผู้ก่อเหตุรุนแรงระดับแกนนำ ที่ถูกควบคุมตัว ก่อนหน้านี้ ชัดทอดว่าเป็นคนที่คอยช่วยเหลือสนับสนุนการก่อเหตุในพื้นที่มาแล้วหลายครั้ง

เจ้าหน้าที่ทหารได้ควบคุมตัวเขาจากบ้านพักใน อ.สายบุรี ช่วงเย็นวันที่ 20 ก.ค. 2562 และนำตัวไปที่หน่วยซักถามเฉพาะกิจกรมทหารพรานที่ 43 ค่ายอิงคยุทธบริหาร จากนั้นได้ปล่อยตัวไปพักในห้องควบคุมตัวเวลา 21.30 น. เนื่องจากมีอาการเครียด จนกระทั่งเวลาประมาณ 03.00 น. ของวันที่ 21 ก.ค. เจ้าหน้าที่พบว่านายอับดุลเลาะนอนหมดสติ อยู่ภายในห้องควบคุม จึงได้รับนำตัวส่งโรงพยาบาลค่ายอิงคยุทธบริหารเพื่อช่วยชีวิตเบื้องต้น ก่อนนำส่งต่อโรงพยาบาลปัตตานี

แพทย์ รพ.ปัตตานี ให้ข้อมูลกับญาติว่านายอับดุลเลาะ มีอาการสมองบวม เลือดคั่งในสมองและต้องใส่เครื่องช่วยหายใจ ต่อมาช่วงเย็นวันที่ 22 ก.ค. แพทย์ได้ส่งตัวนายอับดุลเลาะไปรักษาต่อที่ห้องไอซียู โรงพยาบาลสงขลานครินทร์

### **ญาติไม่พอใจเจ้าหน้าที่คุมเข้มห้องไอซียู**

บรรยากาศที่ห้องไอซียู รพ.สงขลานครินทร์ ซึ่งนายอับดุลเลาะพักรักษาตัวอยู่ มีความตึงเครียดตลอดทั้งวันที่ 23 ก.ค. เนื่องจากมีเจ้าหน้าที่นอกเครื่องแบบประมาณ 5 คน มาเฝ้าอยู่ภายในห้องไอซียู โดยเจ้าหน้าที่ได้ขอให้ญาติแสดงบัตรประจำตัวประชาชน พร้อมกับถ่ายรูปเก็บไว้ ทำให้ญาติไม่พอใจเนื่องจากไม่สามารถเข้าเยี่ยมได้โดยสะดวก และรู้สึกถูกคุกคาม

เวลาประมาณ 16.00 น. ทางโรงพยาบาลได้จัดเจ้าหน้าที่อีกชุดหนึ่งมาเฝ้าด้านหน้าห้องไอซียู ทำให้การเข้าเยี่ยมต้องผ่านเจ้าหน้าที่ 2 ชั้น ยิ่งทำให้ญาติไม่พอใจและบรรยากาศตึงเครียดมากขึ้น

สำหรับอาการของนายอับดุลเลาะวันนี้ ญาติให้ข้อมูลว่าอาการยังไม่ดีขึ้น

# มารา ปาตานี ทวงถามรัฐบาลไทย จะเดินหน้ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพหรือไม่

The Reporters

เผยแพร่เมื่อ 5 สิงหาคม 2562

ที่มา: [https://www.facebook.com/TheReportersTH/posts/2374982739418779?hc\\_location=ufi](https://www.facebook.com/TheReportersTH/posts/2374982739418779?hc_location=ufi)



PEACE: มารา ปาตานี ทวงถามรัฐบาลไทย จะเดินหน้ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพหรือไม่ หลังมีรัฐบาลจากการเลือกตั้ง และหยุดชะงักมากกว่า 1 ปี

สำหรับเหตุระเบิดในกรุงเทพฯที่มีการจับกุมผู้ต้องสงสัยเป็นชาวจังหวัดนราธิวาสทำให้มีความพยายามเชื่อมโยงกับความไม่สงบในจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่อาจยกระดับเหตุการณ์เป็นเรื่องนานาชาติ

แต่จนถึงขณะนี้ยังไม่มี การแสดงความรับผิดชอบมาจากขบวนการผู้คิดต่างกลุ่มใดโดยเฉพาะฝ่ายกองกำลังของขบวนการBRN

ขณะที่กลุ่มมาราปาตานีที่เป็นกลุ่มผู้คิดต่างในกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขกับรัฐไทยอยู่ระหว่างการตรวจสอบข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้น

The Reporters สัมภาษณ์โฆษกมาราปาตานีหลังรัฐบาลใหม่มาจากการเลือกตั้งเริ่มปฏิบัติหน้าที่จึงมีคำถามจากมาราปาตานีถึงนายกรัฐมนตรีจะมโนบายพูดคุยสันติภาพอย่างไร

นายอาบูฮาฟีสอัลฮาकिมีโฆษกมาราปาตานีให้สัมภาษณ์เดอะรีพอร์ตเตอร์ 2 วันก่อนเกิดเหตุระเบิดที่กรุงเทพฯการสัมภาษณ์ครั้งนี้จึงไม่เกี่ยวข้องกับเหตุการณ์ในครั้งนี้ซึ่งมาราปาตานีอยู่ระหว่างการตรวจสอบข้อเท็จจริงว่ามีความเชื่อมโยงกับสถานการณ์ในจังหวัดชายแดนภาคใต้หรือไม่

แต่สิ่งที่โฆษกมาราปาตานีให้สัมภาษณ์คือการทวงถามนโยบายของรัฐบาลต่อกระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพที่หยุดชะงักมากกว่า 1 ปีก่อนการเลือกตั้ง 24 มีนาคม ที่ฝ่ายมาราปาตานีซึ่งเป็นคู่เจรจากับคณะพูดคุยสันติสุขของ

รัฐไทยขอยุติการพูดคุยจนกว่าจะมีรัฐบาลจากการเลือกตั้งซึ่งขณะนี้ไม่มีรัฐบาลใหม่ที่มีพลเอกประยุทธ์จันทร์โอชา เป็นนายกรัฐมนตรีคนเดิม แต่ในนโยบายแก้ปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่กล่าวถึงเพียงประโยคเดียวในการแถลงนโยบายรัฐบาลต่อรัฐสภาทำให้มาราปาตานีไม่รู้ว่ารัฐบาลไทยจะเดินหน้ากระบวนการพูดคุยหรือไม่

“ไทยมีรัฐบาลจากการเลือกตั้งแล้ว เราจะแจ้งไปยังผู้อำนวยการความสะตอมาเลเซียว่า อยากเห็นการประชุมรอบใหม่เกิดขึ้นเร็วขึ้นเพื่อกำหนดแนวทางในการพูดคุยกันหลังซงักมากกว่า 1 ปี” โฆษกมาราปาตานีกล่าว

โฆษกมาราปาตานีเปิดเผยว่ามาราปาตานียังเป็นองค์กรกรรมของกลุ่มผู้คิดต่าง 5 กลุ่มที่รวมตัวกันเข้มแข็งในนามสภาชูรอแห่งปาตานี MARA PATANI

ประกอบด้วย

1. แนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปาตานี (คณะผู้ก่อการในBRN)
2. แนวร่วมอิสลามปลดปล่อยปาตานี (BIPP)
3. องค์กรปลดปล่อยสหปาตานี (PULO-dspp)
4. องค์กรปลดปล่อยสหปาตานี (PULO-mkp)
5. ขบวนการมูญาฮิดีนอิสลามปาตานี (GMIP)

นับตั้งแต่ก่อตั้งเมื่อปี 2557 มีนายอว้างจาบัตินำ BRN เป็นประธานมาราปาตานีในขณะที่อุสตาสสุกรีฮารี แม้ประกาศวางมือไปเมื่อ 2 เดือนก่อนยังคงทำหน้าที่รักษาการหัวหน้าคณะพูดคุยฝ่ายมาราปาตานีซึ่งเป็นข้อตกลงภายในของ BRN ระหว่างที่ยังไม่มีคนใหม่มาทำหน้าที่แทน

ดังนั้นมาราปาตานี จึงยังยึดแนวทางสันติวิธีในการพูดคุยกับรัฐไทยและเห็นว่าตลอดเวลากว่า 4 ปีสองฝ่ายสามารถสร้างความไว้วางใจผ่านขั้นตอน CONFIDENT BUILDING มาแล้วสิ่งที่ต้องทำต่อไปคือการกำหนด ROAD MAP การพูดคุยสันติภาพให้ชัดเจนซึ่งมาราปาตานีไม่ก้าวล่วงอำนาจของรัฐไทยในการกำหนดให้ใครเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขต่างๆที่ก่อนหน้านี้มีการเรียกร้องให้เปลี่ยนตัวพลเอกอุดมชัยธรรมสาโรรัชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยชุดปัจจุบันแต่มาราปาตานีเห็นว่าเมื่อเป็นรัฐบาลจากการเลือกตั้งแล้วหัวหน้าคณะพูดคุยควรเป็นพลเรือน

และยอมรับได้หากรัฐไทยจะเชิญกลุ่มอื่นมาพูดคุยด้วยจากที่มีรายงานว่ามีการพูดคุยกับกลุ่มในอินโดนีเซียและยุโรปซึ่งกลุ่มภายนอกมาราปาตานียังมีกลุ่ม Pulo-p4 ของนายซัมซุดินคานกอลกำลังทหารของ BRN และกองกำลัง RKK ในพื้นที่

“เราผ่านขั้นตอนการไว้วางใจกันมาแล้วแม้ว่าเราไม่สามารถทำในหลายเรื่องร่วมกันได้เช่นการกำหนดพื้นที่ปลอดภัยเพราะมีข้อจำกัดในหลายเรื่องเราจึงคาดหวังที่จะมีการจัดทำโรดแมปในการพูดคุยเพื่อสันติภาพร่วมกัน”

นายอาบูฮาฟิซกล่าวว่าปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ยาวนานมากกว่า 15 ปีถึงเวลาแล้วที่จะให้นานาชาติเข้ามามีส่วนร่วมได้แล้วไม่ใช่มาเพื่อสนับสนุนฝ่ายใดแต่มาสนับสนุนกระบวนการ support process ให้เดินหน้าไปได้และคาดหวังว่าการเจรจาสันติภาพรอบใหม่จะมีขึ้นเร็วขึ้น

## ‘ประยุทธ์’ รับ กำลังหา ‘หน.คณะพูดคุยฯไฟใต้’ คนใหม่

The Reporters

เผยแพร่เมื่อ 5 สิงหาคม 2562

ที่มา:<https://www.bangkokbiznews.com/news/detail/842798?fbclid=IwAR0gu0Xqj6SqB66u9mSmSSpPI0MEPII3SPef8AAUQXosXASeLHexDmgCeQ>

เมื่อเวลา 08.25 น. ที่โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า (จปร.) พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีและรมว.กลาโหม ให้สัมภาษณ์ การให้ความสำคัญในเรื่องภาคใต้โดยเฉพาะการพูดคุยสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ หลังกรงมาลาปัตตานีออกมาเรียกร้องกับทางการไทยให้สานต่อ พล.อ.ประยุทธ์ กล่าวว่า เรื่องการพูดคุยต้องดำเนินการอย่างระมัดระวังอย่างที่สุด สิ่งแรกที่มีความแตกต่างก็คือเพราะเหตุใดเราถึงไม่พูดในประเทศของเราไม่สงสัยกันบ้างเลยหรืออย่างไร เพราะการที่รัฐจะไปพูดคุยกับใครก็ตามในเรื่องของความไม่เรียบร้อยไม่สามารถทำได้

พล.อ.ประยุทธ์ กล่าวว่า ที่ผ่านมาเป็นเรื่องของประเทศเพื่อนบ้านที่เข้ามาช่วย ก็ไปหาหรือกัน ได้ข้อสรุปอย่างไร เสนอมาทางรัฐบาล เป็นผู้ตัดสินใจ ในการทำงานและต้องยึดมั่นในหลักการของรัฐธรรมนูญ ประเทศไทยเป็นหนึ่งในเดียวแบ่งแยกไม่ได้ ทั้งในเรื่องของดินแดนหรือพื้นที่ภายในทั้งหมดต้องเห็นใจกัน และขอให้ติดตามดูว่าสถานการณ์บ้านเมืองของเราแตกต่างกับต่างประเทศอย่างไรหลายประเทศมีการต่อสู้กันมายาวนาน เราก็ไม่ต้องการให้มันยาวนานขนาดนั้นอยู่แล้วอะไรก็ตาม ที่รับได้ก็จะทำวันนี้อยากจะบอกว่าเรามีหลายมาตรการ ทั้งเรื่องกฎหมายและการพัฒนา การพาคนกลับบ้านแต่ทุกอย่างก็ต้องเข้าสู่กระบวนการยุติธรรม ซึ่งเราก็เปิดทุกช่องทางขอให้ใจเย็น ซึ่งการพูดคุยสันติสุข ไม่ใช่การเจรจา

เมื่อถามว่าหัวหน้าคณะกรรมการพูดคุยสันติสุข ยังเป็นพล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อยู่หรือไม่ พล.อ.ประยุทธ์ กล่าวว่า กำลังพิจารณาอยู่เพราะพล.อ.อุดมชัย ก็ไปทำหน้าที่สมาชิกวุฒิสภา (สว.) ขอให้ใจเย็น

## "อุดมชัย"ได้ไปต่อ...นายกาสั่งลุยพูดคุยดับไฟใต้

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 8 สิงหาคม 2562

ที่มา: [https://www.isranews.org/south-news/documentary/79205-](https://www.isranews.org/south-news/documentary/79205-udeomchai.html?fbclid=IwAR2PU5izWq1wmjf3nKXid5ZvGSMEZb5f4fpP3_00faQtWhsiXKMPADV6Q5M)

[udeomchai.html?fbclid=IwAR2PU5izWq1wmjf3nKXid5ZvGSMEZb5f4fpP3\\_00faQtWhsiXKMPADV6Q5M](https://www.isranews.org/south-news/documentary/79205-udeomchai.html?fbclid=IwAR2PU5izWq1wmjf3nKXid5ZvGSMEZb5f4fpP3_00faQtWhsiXKMPADV6Q5M)

ผลพวงจากคดีลอบวางระเบิดนับสิบจุดในเขตกรุงเทพมหานครและปริมณฑล ระหว่างวันที่ 1-2 ส.ค.62 ที่ผ่านมา ซึ่งมีการควบคุมตัวผู้ต้องสงสัยที่เป็น "ทีมปฏิบัติการ" ล้วนมาจากสามจังหวัดชายแดนภาคใต้นั้น ทำให้เกิดคำถามโยงไปถึงกลุ่มขบวนการที่อ้างอุดมการณ์แบ่งแยกดินแดน ซึ่งส่วนหนึ่งร่วมกระบวนกรพูดคุยเพื่อสันติสุขอยู่กับรัฐบาลไทย ว่าเป็นการพยายามสร้างเงื่อนไขเพื่อยกระดับการพูดคุยขึ้นเป็นการเจรจาหรือไม่

7 ส.ค.62 พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ตอบคำถามเรื่องนี้ระหว่างเดินทางลงพื้นที่จังหวัดยะลา เพื่อเปิดอาคารศูนย์ราชการจังหวัดชายแดนภาคใต้ โดยย้ำชัดว่าเป็นคนละเรื่องกัน และยืนยันเป็นครั้งแรกว่าจะยังคงให้ พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 และสมาชิกวุฒิสภา ปฏิบัติหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขต่อไป

**"เรื่องการสร้างสถานการณ์ กับการพูดคุยมันเป็นคนละประเด็น เพราะเรากำลังอยู่ในกระบวนการพูดคุย สาเหตุมันมีหลายอย่าง ประเทศไทยเรารู้ปัญหามันเยอะ ประเทศอื่นก็เหมือนกัน ประเทศที่เขาเจริญแล้วเขาก็มีปัญหา ซึ่งวันนี้คณะพูดคุยเขาก็ทำงานอยู่แล้ว นโยบายก็ไม่ได้เปลี่ยนแปลง แต่ต้องประสานกับรัฐบาลใหม่ และวันนี้ก็มีความคืบหน้า หลายอย่างก็กำลังขับเคลื่อน หลายอย่างก็ยังไม่สมบูรณ์ ซึ่งในการพูดคุยนั้นเป็นทางลับ เปิดเผยไม่ได้ และหัวหน้าคณะพูดคุยก็ยังคงเป็น พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ แต่ก็ขึ้นอยู่กับทีมงานทั้งหมดที่ยึดถือนโยบายลงไป เพราะนายกาก็เป็นคนเดิม และผมก็เป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมด้วย เพียงแต่ต้องไปปรับแก้บางอย่างให้สอดคล้องกับบริบทต่างๆ ที่เปลี่ยนแปลง"**

ก่อนหน้านี้มีข่าวเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้จาก พล.อ.อุดมชัย เป็นบุคคลอื่น เพื่อรองรับยุทธศาสตร์การขับเคลื่อนกระบวนการพูดคุยของรัฐบาลชุดใหม่ โดยมีชื่อ พล.อ. วัลลภ รักเสนา เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) เป็นแคนดิเดต แต่ล่าสุดนายกฯ ยืนยันแล้วว่า หัวหน้าคณะพูดคุยยังคงเป็น พล.อ.อุดมชัย

จริงๆ แล้วกระแสการเปลี่ยนตัว พล.อ.อุดมชัย มีมาก่อนหน้านี้ โดยเฉพาะเมื่อครั้งที่ พล.อ.อุดมชัย ได้รับการเสนอชื่อจากคณะรักษาความสงบแห่งชาติ หรือ คสช. ให้ทำหน้าที่สมาชิกวุฒิสภา (ส.ว.) หลายคนมองว่าสถานะการเป็น ส.ว.ไม่เหมาะกับการทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยฯ เพราะ ส.ว.เป็นฝ่ายนิติบัญญัติ ส่วนคณะพูดคุยฯเป็นตัวแทนของฝ่ายบริหาร

พล.อ.อุดมชัย หรือ "บิ๊กเมา" เป็นอดีตแม่ทัพภาคที่ 4 เป็นเจ้าของผลงานเด่น "โครงการพาคนกลับบ้าน" ซึ่งเป็นการนำผู้ต้องหาและผู้ต้องสงสัยคดีความมั่นคงที่หลบหนีอยู่ในป่าเขาและในประเทศเพื่อนบ้าน ให้วางอาวุธ ออกมามอบตัว และกลับไปใช้ชีวิตในภูมิภาคเดิมนั้นของตน โดยภาครัฐจะอำนวยความสะดวกให้ อย่างเต็มที่

พล.อ.อุดมชัย ได้รับแต่งตั้งเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยฯ แทน พล.อ.อัศวิน เกิดผล เมื่อเดือน ต.ค.ปีที่แล้ว (อ่านประกอบ : เปิดแนวคิด "บิ๊กเมา-อุดมชัย" ว่าที่หัวหน้าคณะพูดคุยดับไฟใต้คนใหม่) และได้ปรับเปลี่ยนกระบวนการพูดคุยเป็นแบบ "ปิดลับ" มากขึ้น พร้อมประสานงานกับทางการมาเลเซียที่แต่งตั้ง "ผู้อำนวยการความสะดวก" กระบวนการพูดคุยฯ คนใหม่อย่างใกล้ชิดมากกว่าเดิม มีรายงานความคืบหน้าของกระบวนการพูดคุยฯ เป็นระยะ

แต่ในทางเปิดกลับเผชิญปัญหาความขัดแย้งกับแกนนำกลุ่ม "มารา ปาตานี" องค์กรร่มของกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐ 6 องค์กรที่ร่วมโต๊ะพูดคุยกับรัฐบาลไทยในรัฐบาล คสช. ถึงขั้นที่ นายสุกรี ฮารี หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ฝ่าย มารา ปาตานี ตัดสินใจลาออกจากการทำหน้าที่ ส่งผลให้การพูดคุยหยุดชะงักไป (อ่านประกอบ : สุกรี ฮารี" ไขก๊อกหัวหน้าคณะพูดคุยฯ ฝ่าย "มารา" จับตัวร้อยสองฝ่าย) โดยฝ่ายมารา ปาตานี แสดงท่าทีว่าเป็นปัญหาของฝ่ายรัฐบาลไทย และกล่าวอ้างผ่านสื่อแขนงต่างๆ หลายครั้งว่า กระบวนการพูดคุยต้องหยุดชะงักลง เพราะฝ่ายรัฐบาล

แต่ในความเป็นจริงแล้ว คณะทำงานชุดเล็กของ พล.อ.อุดมชัย ยังคงเดินทางพบปะพูดคุยกับแกนนำกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐกลุ่มต่างๆ อย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะสมาชิกมารา ปาตานีเอง โดยตลอดหลายเดือนที่ผ่านมา ซึ่งแกนนำบางปีกของ มารา ปาตานี อ้างว่ากระบวนการพูดคุยฯ หยุดชะงักนั้น แท้ที่จริงแล้วกระบวนการยังคงเดินทางมาเป็นลำดับ มีการเปิดวงพูดคุยอย่างไม่เป็นทางการทั้งในมาเลเซีย อินโดนีเซีย และเวียดนาม

ขณะที่การประสานงานกับ **ตันสรี อับดุลราฮิม บิน โมฮัมหมัด นูร์** อดีตผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ มาเลเซีย ในฐานะผู้อำนวยการความสะดวกกระบวนการพูดคุยฯ คนใหม่ที่ **ดร.มหาธีร์ โมฮัมหมัด** นายกรัฐมนตรี มาเลเซีย แต่งตั้งขึ้น ก็เป็นไปได้ดี โดย **ตันสรี ราฮิม** เดินทางมาประเทศไทยหลายครั้งเพื่อหารือและรายงานความคืบหน้าการชักชวนกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐกลุ่มอื่นๆ นอกเหนือจาก "มารา ปาตานี" เข้าร่วมโต๊ะพูดคุยฯ โดยเฉพาะกลุ่มปีอาร์เอ็น

**ตันสรี ราฮิม** เดินทางเยือนสามจังหวัดชายแดนภาคใต้อย่างเป็นทางการรอบล่าสุดเมื่อช่วงกลางเดือน มิ.ย.62 และได้เข้าพบปะหารือกับ พล.ท.พรศักดิ์ พูลสวัสดิ์ หรือ "บิ๊กเตฟ" แม่ทัพภาคที่ 4 พร้อมเปิดวงรับฟังข้อมูลจากกลุ่มต่างๆ รวมทั้งภาคประชาสังคมด้วย ก่อนจะเดินทางกลับไปทำงานต่อ จากนั้นก็ยังเดินทางมาไทยอย่างไม่เป็นทางการอีก 1-2 ครั้ง เพื่อหารือกับคณะทำงานของ พล.อ.อุดมชัย โดยล่าสุดมีข่าวที่ว่า "โต๊ะพูดคุยฯ รอบใหม่" น่าจะมีตัวแทนตัวจริงจากกลุ่มปีอาร์เอ็นเข้าร่วมด้วย



# สื่ออกตีข่าว ‘ปีอาร์เอ็น’ หารือลับ จนท.ไทย

กรุงเทพธุรกิจ

เผยแพร่เมื่อ 17 สิงหาคม 2562

ที่มา: <https://www.bangkokbiznews.com/news/detail/844238?fbclid=IwAR373PT3UEljzcnEeL5Cxp3V9ajF9f419ZyX1Dvj7zUpWW4CWtWqu4TDHis>

**รอยเตอร์เผย แกนนนำขบวนการแบ่งแยกดินแดน 3 จังหวัดชายแดนใต้ ได้พบปะหารือในทางลับเป็นครั้งแรกกับเจ้าหน้าที่ไทย พร้อมยื่นเงื่อนไขให้ปล่อยตัวผู้ต้องสงสัยก่อนความไม่สงบในพื้นที่ภาคใต้ทั้งหมด ก่อนการเจรจาสันติภาพอย่างเป็นทางการ**

นายปึก ฟาศีร์ แกนนนำอาวุโสของขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติติมลาญปัตตานี (ปีอาร์เอ็น) เผยกับสำนักข่าว รอยเตอร์ว่า คณะเจ้าหน้าที่ของปีอาร์เอ็นได้พบปะเป็นการลับกับเจ้าหน้าที่รัฐบาลไทยชุดใหม่ ณ “ประเทศหนึ่งในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้” เมื่อวันศุกร์ (16 ส.ค.)

ในระหว่างการพบหารือ ปีอาร์เอ็นได้ยื่นเงื่อนไขข้อเรียกร้อง ให้รัฐบาลไทยปล่อยตัวผู้ต้องสงสัยก่อนความไม่สงบในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ถูกจับกุมและคุมขังอยู่ ทั้งหมด และต้องดำเนินการสอบสวนอย่างโปร่งใสตามข้อกล่าวหาทากรุณกรรมของเจ้าหน้าที่ความมั่นคงของไทย

นายฟาศีร์ วัย 70 ปี กล่าวว่า เงื่อนไขดังกล่าวเป็นขั้นตอนไปสู่การเจรจาสันติภาพอย่างเป็นทางการ ซึ่งขณะนี้กระบวนการยังอยู่ในขั้นเริ่มแรก และบอกว่าในการเจรจาที่ผ่านมา “รัฐไทยเหมือนปลาไหลมันเลื้อยที่ลื่นไหล”

แกนนนำปีอาร์เอ็นย้ำว่า รากฐานของปัญหาสำหรับขบวนการปีอาร์เอ็นคือ การถูกยึดครองดินแดน ซึ่งเรื่องนี้ไม่เคยถูกหยิบยกขึ้นมาหารือ ในระหว่างการเจรจาหลายครั้งที่ผ่านมา

นายฟาศีร์ยังกล่าวถึงเหตุการณ์ลอบวางระเบิด ในหลายพื้นที่ของกรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 2 ส.ค. ที่ผ่านมาว่า ไม่ใช่ฝีมือของกลุ่มปีอาร์เอ็น เนื่องจากปีอาร์เอ็นจะไม่โจมตีนอกเหนือพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย เพราะไม่ต้องการให้ถูกมองว่าเป็นกลุ่มก่อการร้าย

“เรารักดินแดนอาณาเขตของเรา ทำไมเราจะต้องออกไปก่อเหตุนอกดินแดน” นายฟาศีร์เผย และว่า “เหตุที่เกิดขึ้นเป็นฝีมือของกลุ่มอื่นแน่นอน”

# เจ้าหน้าที่ยื่น ปีอาร์เอ็น ก่อเหตุระเบิดกรุงเทพ

มารีย์ม อัสหมัด และนนทรัฐ ไผ่เจริญ

เผยแพร่เมื่อ 19 สิงหาคม 2562

ที่มา: [https://www.benarnews.org/thai/news/TH-bomb-BRN-08192019160036.html?fbclid=IwAR3wrDEYHur9MN9zpd8z4nXmu4fs2yub4DVAwBG9y6m2QUOz2vN6L\\_a5\\_eM](https://www.benarnews.org/thai/news/TH-bomb-BRN-08192019160036.html?fbclid=IwAR3wrDEYHur9MN9zpd8z4nXmu4fs2yub4DVAwBG9y6m2QUOz2vN6L_a5_eM)



เจ้าหน้าที่ตำรวจไอทีตรวจสอบสถานที่เกิดเหตุระเบิด ที่กรุงเทพฯ วันที่ 2 ส.ค. 2562

ในวันจันทร์นี้ เจ้าหน้าที่ด้านหน่วยงานความมั่นคง แสดงความมั่นใจว่า การก่อเหตุระเบิดหลายจุดในกรุงเทพ และปริมณฑล เมื่อต้นเดือนนี้ เป็นฝีมือของกลุ่มขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปัตตานี หรือ ปีอาร์เอ็น เพราะผู้ที่ถูกควบคุมตัวได้ส่วนใหญ่ มีประวัติอยู่ในฐานข้อมูลของเจ้าหน้าที่ว่าเป็นสมาชิกพีอาร์เอ็น ขณะที่พลเอก อุดมชัย ธรรมสาโรชต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ กล่าวปฏิเสธรายงานข่าวที่ว่า เจ้าหน้าที่ไทยได้คุยกับตัวแทนพีอาร์เอ็น ที่เสนอเงื่อนไขให้ปล่อยตัวนักโทษคดีความมั่นคง

เจ้าหน้าที่ด้านหน่วยงานความมั่นคงในสามจังหวัดชายแดนใต้รายหนึ่ง กล่าวว่า ขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปัตตานี (พีอาร์เอ็น) มีความประสงค์ที่จะเรียกร้องความสนใจจากนานาชาติ ในระหว่างที่มีการประชุมรัฐมนตรีอาเซียน ที่มีรัฐมนตรีต่างประเทศจากมหาอำนาจ เช่น สหรัฐอเมริกา จีน รวมทั้งชาติมุสลิมอย่างตุรกี เข้าร่วม

“ผมว่าการที่ขบวนการพีอาร์เอ็น ขึ้นไปก่อเหตุที่กรุงเทพฯ นั้น เพื่อต้องการให้เป็นข่าว เพื่อที่จะให้ต่างชาติเข้ามาแทรกแซงปัญหาความรุนแรงในพื้นที่สามจังหวัดชายแดนใต้ เพราะการก่อเหตุในพื้นที่ไม่ว่าจะระเบิด ยิง รัยวัน ต่างชาติจะไม่ค่อยให้ความสำคัญเท่าที่ควร” เจ้าหน้าที่รายเดียวกัน กล่าวโดยไม่ประสงค์ออกนาม เพื่อต้องปกปิดสังกัด

นับตั้งแต่การวางระเบิดที่หน้าสำนักงานตำรวจแห่งชาติ เมื่อวันที่ 1 สิงหาคม นี้ จนเกิดระเบิด 9 ครั้ง ในพื้นที่ 4 แห่ง และมีผู้ได้รับบาดเจ็บ 4 ราย ในวันถัดมา เจ้าหน้าที่ที่สามารถจับกุมผู้ต้องสงสัยเป็นชายชาวรัสเซีย 2 ราย พร้อมทั้งขอหมายจับและอื่นๆ รวมทั้งยังได้ออกหมายจับผู้ต้องหารายอื่นๆ อีก 4 ราย

ในเรื่องนี้ พ.ต.อ.กฤษณะ พัฒนเจริญ รองโฆษกสำนักงานตำรวจแห่งชาติ กล่าวว่า ในขั้นต้น ยังไม่สามารถระบุกลุ่มที่บงการการระเบิดในครั้งนี้ได้ แต่ไม่ได้ตัดประเด็นใดออกไป

“ในเรื่องของการสืบสวนสอบสวน มีความคืบหน้าไปพอสมควร หลังควบคุมตัว 2 ราย หมายจับ 4 ราย ในอนาคตอันใกล้ ถ้ามีหลักฐานชัดเจนก็จะได้ออกหมายจับเพิ่มเติม จะเกี่ยวกับกลุ่มไหนอะไรยังไง ยังไม่ได้ตัดประเด็นไหนทิ้งไป” พ.ต.อ.กฤษณะ กล่าว

“จากที่ ผบ.ตร. ให้ข่าวไปแล้ว กลุ่มอะไรก็ตีในเวลาที่เกิดเหตุ ไม่เห็นมีกลุ่มไหนแบกรับความรับผิดชอบได้เลย ในส่วนตำรวจ ถ้าแปะถึงใครไม่ว่าจะส่วนตัวหรือกลุ่มไหน ก็ได้ออกหมายจับไป แต่ตอนนี้ ยังอยู่ระหว่างการสอบสวน” พ.ต.อ.กฤษณะ กล่าวเพิ่มเติม

นอกจากนั้น เมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมา แม่ทัพภาคที่สี่ ได้เดินทางไปชายแดนสุโขทัย-ตาก เพื่อตรวจตราความเข้มงวดการเข้าออกผ่านชายแดนของคนสองฝั่ง โดยได้กล่าวว่า พบผู้ต้องสงสัยสองรายที่นำกระเป๋าขนาดใหญ่เข้ามาจากประเทศมาเลเซีย และเชื่อว่า ได้นำระเบิดเข้ามาเพื่อไปใช้ในกรุงเทพฯ อย่างไรก็ตาม เจ้าหน้าที่ตำรวจยังไม่เปิดเผยรายละเอียดในการสืบสวนต่อกรณีดังกล่าว จึงไม่ทราบว่าคุณคณดังกล่าว เป็นสองในสี่ผู้ต้องหาที่ศาลอนุมัติหมายจับแล้วหรือไม่

#### **การโจมตีภาคใต้ตอนบน : กองกำลังอาร์เคอออกมาจับว่า ระเบิดเป็นฝีมือกลุ่มตน**

เมื่อเดือนกันยายนปี 2559 แกนนำอาร์เคเค (RKK) ฝ่ายปฏิบัติการในพื้นที่ของขบวนการบีอาร์เอ็น (BRN) อ้างแก่เบนาร์นิวส์ในวันนั้นว่า การวางระเบิด รวมทั้งการโจมตีเป้าหมายในภาคใต้ตอนบน เมื่อวันที่ 10 - 12 สิงหาคม และเรื่อยมาจนถึงเหตุรุนแรงจังหวัดชายแดนใต้เดือนกันยายน ที่ทำให้มีผู้เสียชีวิตรวมทั้งสิ้น 4 คน เป็นฝีมือของกลุ่มบีอาร์เอ็น ที่ต้องการแสดงความไม่พอใจต่อความไม่จริงจังของรัฐบาลไทยในการพูดคุยสันติสุข โดยมีผู้ก่อความไม่สงบสี่คนถูกควบคุมตัวหลังจากนั้น

โดยในปีเดียวกัน มีผู้ก่อความไม่สงบสี่คน ถูกตัดสินว่ามีความผิดในเหตุการณ์วางระเบิดที่มหาวิทยาลัยรามคำแหง ในกรุงเทพฯ ปี 2556 ที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บหกคน

#### **พลเอกอดุมชัย : ไทยไม่ได้คุยกับบีอาร์เอ็น**

ในวันนี้ ทั้งนี้ พลเอก อดุมชัย ธรรมสารโรซ์ต์ หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้กล่าวปฏิเสธรายงานของสื่อมวลชนตะวันตก ที่ว่า เจ้าหน้าที่ของไทยได้พบกับนายปัก ฟาศีร์ ผู้ที่อ้างว่าตนเองเป็นสมาชิกอาวุโสของขบวนการบีอาร์เอ็น โดยได้ตั้งเงื่อนไขให้รัฐบาลไทยปล่อยตัวผู้ที่ถูกควบคุมตัวตามข้อสงสัยใน

คดีความมั่นคง และให้ดำเนินการสอบสวนโดยโปร่งใส ก่อนที่ฝ่ายป็อาร์เอ็นจะยอมเจรจากับฝ่ายไทย รวมทั้งกล่าวว่า ป็อาร์เอ็นไม่ได้เกี่ยวข้องกับการระเบิดกรุงเทพ เมื่อต้นเดือนนี้

“ผมว่าไม่ใช่แล้วนะ ผมยืนยันว่ายังไม่ได้คุยอะไรกับเลย ผมก็ไม่ทราบว่าเขาออกมาอย่างไร ก็ต้องไปถามคนที่ให้สัมภาษณ์ นายปัก ฟาศีร์ ที่อ้างว่าเป็นแกนนำอาวุโสของขบวนการป็อาร์เอ็นนั้น ผมก็ 모르จักว่าเขาเป็นใคร อยู่ที่ไหน” พลเอกอุดมชัย กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ ในวันจันทร์นี้

ทั้งนี้ พลเอก อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ ได้รับการแต่งตั้งเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้คนใหม่ เพื่อพูดคุยกับกลุ่มมาราปาตานี ที่ประกอบด้วยขบวนการแบ่งแยกดินแดนกลุ่มต่างๆ ที่ดำเนินเป็นรูปเป็นร่างมาตั้งแต่เดือนสิงหาคม 2558 ก่อนที่จะชะงักลงในเดือนกุมภาพันธ์ที่ผ่านมา

“ส่วนเรื่องที่จะมีการพูดคุยเมื่อไหร่ นั้น คงตอบไม่ได้ว่าจะ เป็นเมื่อไหร่ เพราะว่าการประสานงานอะไรก็ดีหรือความไว้วางใจอะไรก็ดี มันมีหลายอย่าง ไม่ใช่ว่าสั่งแล้วได้เลย ซึ่งเรื่องการพูดคุยสันติสุข มันเป็นเรื่องของความรู้สึกของกันและกัน ต้องให้เกียรติซึ่งกันและกัน” พลเอกอุดมชัย กล่าวเพิ่มเติม

ด้าน นายอาบูฮาฟิซ อัล-ฮากิม โฆษก คณะพูดคุยฝ่ายมาราปาตานี กล่าวว่า นายปัก ฟาศีร์ เป็นสมาชิกของขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติติมลายูปัตตานี (ป็อาร์เอ็น) จริง แต่ไม่ใช่โฆษกของขบวนการ ส่วนที่มีข่าวว่า คณะของป็อาร์เอ็น ได้พบปะพูดคุยในทางลับกับเจ้าหน้าที่รัฐบาลไทยนั้น เรื่องนี้ตนเองยังไม่ทราบ

“ข้อเสนอนี้ ทางป็อาร์เอ็น ได้เรียกร้องมาโดยตลอด ตั้งแต่สมัยนายอาซัน ตอยิบ หัวหน้าคณะพูดคุยสันติภาพฝ่ายป็อาร์เอ็น สมัยรัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร หากรัฐบาลไทยยอมรับก็จะคุยต่อ” นายอาบูฮาฟิซ กล่าวแก่เบนาร์นิวส์ในวันนี้

ในกรุงเทพฯ เมื่อผู้สื่อข่าวถามพลเอกประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายความมั่นคง ในเรื่องรายงานข่าวที่ว่า ป็อาร์เอ็นขอให้ปล่อยตัวผู้ที่ถูกควบคุมขัง พลเอกประวิตร กล่าวตอบเพียงว่า "พูดขึ้นได้ไง"

## ยังไม่เปลี่ยนก็เดินต่อ... "ทีมบึกเมา"ไม่รอ-นัดคุย "ข้าชูติง คาน"

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 24 สิงหาคม 2562

ที่มา: [https://www.isranews.org/south-news/scoop/79719-sam-79719.html?fbclid=IwAR17ZstaUkCr\\_aGun9z64p0i3agrBqaylLo5c021RK7qQN2CqeMzbZmGXeY](https://www.isranews.org/south-news/scoop/79719-sam-79719.html?fbclid=IwAR17ZstaUkCr_aGun9z64p0i3agrBqaylLo5c021RK7qQN2CqeMzbZmGXeY)

ช่วงหลายวันมานี้ มีข่าวเกี่ยวกับตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ จากข่าวการลาออกของ "บึกเมา" พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์



แต่ทั้งนายกรัฐมนตรี และรองนายกฯที่เคยดูแลงานด้านความมั่นคง ประสานเสียงว่ายังไม่มีการเปลี่ยนตัวแน่นอน อย่างน้อยก็ในขณะนี้

วันพฤหัสบดีที่ 22 ส.ค.62 พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม เป็นประธานการประชุมสภาความมั่นคงแห่งชาติ ซึ่งเป็นการประชุมครั้งแรกในรัฐบาลชุดใหม่ นายฯได้ตอบคำถามสื่อมวลชนเกี่ยวกับข่าวการลาออกจากการทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ของ พล.อ.อุดมชัย แต่นายฯยืนยันว่า ยังไม่มีการเปลี่ยนตัว แม้คนเดิม (พล.อ.อุดมชัย) ได้ลาออกไปดำรงตำแหน่งสมาชิกวุฒิสภา หรือ ส.ว.แล้ว เพราะรองหัวหน้าคณะพูดคุยฯก็ทำหน้าที่อยู่จนกว่าจะมีความพร้อม

พล.อ.ประยุทธ์ ย้ำด้วยว่า การพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ยังคงเดินหน้าต่อตามนโยบาย ส่วนมาตรการลดความรุนแรงในพื้นที่ภาคใต้ก็อยู่ที่ทุกคนต้องช่วยกัน

ขณะที่ "บึกป้อม" พล.อ.ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี ซึ่งเคยกำกับดูแลงานด้านความมั่นคงในรัฐบาลชุดที่แล้ว กล่าวเมื่อวันพุธที่ 21 ส.ค.ว่า ขณะนี้ยังไม่มีการเปลี่ยนตัวหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ยังคงเป็น พล.อ.อุดมชัย เช่นเดิม แม้จะลาออกแล้วเพราะกังวลเรื่องคุณสมบัติการเป็น ส.ว. แต่ก็ยังไม่ได้มีการแต่งตั้งใหม่

จากนั้นวันศุกร์ที่ 23 ส.ค. "บิ๊กป้อม" ย้ำอีกครั้งว่า ขณะนี้ยังไม่มีการแต่งตั้งหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข จังหวัดชายแดนภาคใต้ และได้มอบหมายให้ พล.อ.ชัยชาญ ช้างมงคล รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกลาโหม ในฐานะรองประธานคณะกรรมการขับเคลื่อนการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ส่วนหน้า หรือ คปต.ส่วนหน้า ทำหน้าที่ดูแลภาพรวมในฐานะผู้แทนพิเศษของรัฐบาลแทนไปก่อน จนกว่าจะมีการแต่งตั้งคนใหม่

ด้านทีมงานของ พล.อ.อุดมชัย ยืนยันกับ "ทีมข่าวอิศรา" ว่า "บิ๊กเมา" แสดงเจตจำนงลาออกจากหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ตั้งแต่ช่วงที่ได้รับแต่งตั้งเป็น ส.ว. เพราะงาน ส.ว.เป็นงานนิติบัญญัติ ส่วนงานพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ เป็นงานของฝ่ายบริหาร จึงเป็นการลาออกตามมารยาท ซึ่งช่วงนั้น "บิ๊กเมา" ก็ได้ลาออกจากผู้แทนพิเศษของรัฐบาลในการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้ด้วย

แต่ตลอดมานายกฯก็ยังไม่มีการตั้งหัวหน้าคณะพูดคุยฯคนใหม่ โดยเมื่อวันที่ 7 ส.ค.62 ขณะลงพื้นที่ปฏิบัติภารกิจเปิดศูนย์ราชการจังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ จ.ยะลา นายกฯยังให้สัมภาษณ์ยืนยันว่า หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ยังคงเป็น พล.อ.อุดมชัย ไม่มีการเปลี่ยนแปลง

ขณะที่แหล่งข่าวระดับสูงในหน่วยงานด้านความมั่นคง ก็ให้ข้อมูลสอดคล้องกันว่า ยังไม่มีการเปลี่ยนแปลงหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯในขณะนี้ค่อนข้างแน่ เพราะนายกฯส่งสัญญาณให้ พล.อ.อุดมชัย ทำงานต่อไป โดยเน้นทำงานทางลับ ไม่ใช่พูดคุยเจรจาด้านสื่อเหมือนในยุครัฐบาลก่อน (สมัยรัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร)

**ส่วนการเปลี่ยนแปลงหากจะเกิดขึ้น คงเป็นช่วงหลังสิ้นเดือน ก.ย. คือผ่านพ้นฤดูเกษียณอายุราชการ อาจมีการตั้ง พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่จะเกษียณวันที่ 30 ก.ย.นี้ เข้ามาทำหน้าที่แทน**

มีรายงานจากทีมงานของ พล.อ.อุดมชัย ว่า ที่ผ่านมายังคงพบปะพูดคุยกับแกนนำผู้เห็นต่างจากรัฐกลุ่มต่างๆ มาอย่างต่อเนื่อง ทั้งใน "มารา ปาตานี" และกลุ่มที่ไม่ได้เข้าร่วมกับ "มารา ปาตานี" ซึ่งเป็นองค์กรของ กลุ่มเห็นต่างจากรัฐ 6 กลุ่มที่ตัดสินใจเข้าร่วมโต๊ะพูดคุยเพื่อสันติสุขกับรัฐบาลไทยในยุครัฐบาล คสช. แม้ขณะนี้ฝ่าย "มารา ปาตานี" จะไม่มีหัวหน้าคณะพูดคุยฯ จากการยุติบทบาทของ นายสุกรี ฮารี ก็ตาม

โดยแกนนำกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐคนสำคัญที่มีการนัดพบปะพูดคุยกันช่วงนี้ที่ประเทศมาเลเซีย คือ นายชำชูดิง คาน แกนนำกลุ่มพูโล พิโพร (PULO P4) ซึ่งปกติพำนักอยู่ที่ประเทศแถบยุโรป แต่ตกขบวนไม่ได้เข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งของ "มารา ปาตานี"

การปรากฏความเคลื่อนไหวของ นายชำชูดิง คาน สะท้อนว่ากระบวนการพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ ยังคงเดินหน้าอยู่ตลอดเวลา แม้จะเป็นช่วงที่ยังไม่มีความชัดเจนเรื่องตัวบุคคลที่จะทำหน้าที่หัวหน้าคณะพูดคุยฯ ของรัฐบาลไทยก็ตาม

## รู้จัก "หัวหน้าชุดคอยดับไฟใต้ป่าแดง" พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ

ศูนย์ข่าวภาคใต้

เผยแพร่เมื่อ 26 กันยายน 2562

ที่มา: <https://www.isranews.org/content-page/67-south-slide/80872-wallop.html?fbclid=IwAR1bXmSaZ2Nwo7yIeQ-E3uH1FJGbM-nM33Mah3oJC3UPNraK4AWVV2Yt9DQ>

การเปลี่ยนแปลงอีกครั้งกับกระบวนการชุดคอยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้ เมื่อ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ลงนามในคำสั่งแต่งตั้ง พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ ทำหน้าที่หัวหน้าคณะชุดคอยเพื่อสันติสุขคนใหม่



พล.อ.วัลลภ กำลังจะเกษียณอายุราชการในวันที่ 30 ก.ย.นี้ แต่ได้รับแต่งตั้งให้ไปทำหน้าที่ "หัวหน้าคณะชุดคอยเพื่อสันติสุขจังหวัดชายแดนภาคใต้" แทน พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาโรรัชต์ อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 โดยเริ่มงานตั้งแต่วันที่ 1 ต.ค.2562 (หลังเกษียณอายุราชการ) เป็นต้นไป

พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ ดำรงตำแหน่งเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) มาตั้งแต่ปี 2560 รวมเวลา 2 ปี โดยย้ายข้ามหัวมาจากผู้อำนวยการสำนักนโยบายและแผนกลาโหม สังกัดสำนักงานปลัดกระทรวงกลาโหม

พล.อ.วัลลภ เกิดเมื่อวันที่ 20 ธ.ค.2501 เป็นชาวจังหวัดลพบุรี จบโรงเรียนเตรียมทหารรุ่น 18 (ตท.18) และโรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้ารุ่น 29 (จปร.29) ผ่านการศึกษาหลักสูตรโรงเรียนเสนาธิการทหารบก ชุดที่ 69 และหลักสูตรวิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร สถาบันวิชาการป้องกันประเทศ รุ่นที่ 54

พล.อ.วัลลภ เคยเป็นทหารเหล่าปืนใหญ่ เคยปฏิบัติราชการสนามในพื้นที่กองทัพภาคที่ 2 ยุทธการช่องบก และช่องโอบก ทั้งยังเคยปฏิบัติงานเป็นผู้ประสานภารกิจในภารกิจรักษาสันติภาพ ราชอาณาจักรกัมพูชา ในปี 2534 ด้วย

เคยเป็นอาจารย์ในโรงเรียนเสนาธิการทหารบก รองเจ้ากรมและเจ้ากรมยุทธการทหาร และผู้อำนวยการสำนักนโยบายและแผนกลาโหม ก่อนข้ามหัวเป็นเลขาธิการ สมช.กระทรวงเกษียณอายุราชการ

**พล.อ.วัลลภ เคยปฏิบัติงานที่เป็นเกียรติประวัติ เช่น สมัยรักษาราชการผู้ช่วยทูตทหารไทยประจำกรุงพนมเปญ ประเทศกัมพูชา ระหว่างเดือน ต.ค.2544 ถึง ก.ย.2547 นั้น ปรากฏว่าเมื่อเดือน ม.ค.2546 เกิดวิกฤติการณ์ที่มีการปล่อยข่าวลือ จนทำให้ชาวกัมพูชาไม่พอใจ มีการประท้วงจลาจลทำลายทรัพย์สิน และทำร้ายคนไทย บุคลากรสถานทูตไทยในกรุงพนมเปญ ทำให้ข้าราชการของสถานทูตและคนไทยต้องหลบหนีจากเหตุจลาจล พล.อ.วัลลภ ได้ช่วยเหลือข้าราชการสถานทูตบางส่วนไปอยู่เซฟเฮาส์ และวางแผนอพยพคนไทยกลับประเทศ โดยประสานกับกองทัพไทยในการเตรียมกำลังพลและอากาศยานไปรับคนไทยที่สนามบินโปเชนตง รวมกว่า 700 คน กลับสู่มาตุภูมิด้วยความปลอดภัย**

นอกจากนี้ยังมีผลงานเกี่ยวกับความร่วมมือด้านความมั่นคงระหว่างประเทศ กรณีเกิดอุบัติเหตุเครื่องบินสายการบินลาวแอร์ไลน์ เที่ยวบิน QV301 เกิดอุบัติเหตุตกกลางแม่น้ำโขง ฝั่งเมืองโพนทอง ตรงข้ามเมืองปากเซ แขวงจำปาสัก เมื่อวันที่ 16 ต.ค.2556 ขณะนั้น พล.อ.วัลลภ ดำรงตำแหน่งรองเจ้ากรมยุทธการทหาร ได้รับมอบหมายให้เป็นหัวหน้าชุดประสานงานของไทย เพื่อให้ความช่วยเหลือ สปป.ลาว ในการร่วมค้นหาและกู้ซากเครื่องบินลาว เหตุการณ์ครั้งนั้นมีผู้เสียชีวิตทั้งสิ้น 44 คน โดยกองทัพอากาศสามารถนำร่างผู้เสียชีวิตชาวไทย 3 รายกลับประเทศเพื่อทำพิธีทางศาสนาได้อย่างเรียบร้อย

ช่วงที่ดำรงตำแหน่งเจ้ากรมยุทธการทหาร ซึ่งสถานการณ์ความสัมพันธ์ไทย-สหรัฐ อยู่ในภาวะเปราะบาง เนื่องจากสถานการณ์การเมืองภายในประเทศไทย พล.อ.วัลลภ มีส่วนสำคัญในฐานะผู้อำนวยการฝึกร่วมกับฝ่ายสหรัฐอเมริกา ในการฝึกปฏิบัติการร่วมผสมทางทหารระหว่างกองทัพไทยกับกองทัพสหรัฐ ครั้งที่ 34 ภายใต้ชื่อ "คอบร้าโกลด์ 2015" ซึ่งเป็นการฝึกร่วมผสมทางการทหารระดับพหุภาคีที่ใหญ่ที่สุดในโลก และจัดขึ้นทุกปีในประเทศไทย โดยปีที่จัดคอบร้าโกลด์ ครั้งที่ 34 ในระหว่างที่ความสัมพันธ์ไทย-สหรัฐค่อนข้างเปราะบางนี้ ปรากฏว่ามีประเทศเข้าร่วมถึง 24 ประเทศ และผลการฝึกก็สำเร็จลุล่วงไปด้วยความเรียบร้อย

ขณะเดียวกัน พล.อ.วัลลภ ยังเคยทำหน้าที่ประธานร่วมการประชุมในกรอบทวิภาคีกับอีกหลายประเทศ เช่น การประชุมคณะกรรมการการฝึกร่วมผสมไทย-มาเลเซีย ซึ่งมีความรู้ความชำนาญและความคุ้นเคยกับมาเลเซียไม่น้อย

สำหรับ คดีประจำใจของ พล.อ.วัลลภ คือ "มุ้งมัน ตั้งใจ เสียสละ"

**พล.อ.วัลลภ นับเป็นหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุขฯ คนที่ 3 ตั้งแต่ พล.อ.ประยุทธ์ ก้าวเข้ามาเป็นผู้นำประเทศจากการเข้าควบคุมอำนาจการปกครองเมื่อปี 2557 โดยหัวหน้าคณะพูดคุยฯคนแรก คือ พล.อ. อักษร เกิดผล หรือ "บิ๊กโบ้" ทำหน้าที่มาตั้งแต่วันที่ 1 ต.ค.2558 จนถึงปลายปี 2561 จึงมีการเปลี่ยนตัวเป็น พล.อ.อุดมชัย ธรรมสาธารัตต์ หรือ "บิ๊กเมมา" อดีตแม่ทัพภาคที่ 4 แต่ก็ทำงานได้เพียงไม่กี่เดือนก็ถูกเปลี่ยนตัวอีกรอบ โดย พล.อ.อุดมชัย ขยับไปเป็นสมาชิกวุฒิสภา หรือ ส.ว. และกำลังขับเคลื่อนจัดตั้ง**



**คณะกรรมการวิสามัญของวุฒิสภา ทำงานเกี่ยวกับประเด็นการแก้ไขปัญหาจังหวัดชายแดนภาคใต้  
ต่อไป ขณะที่หัวหน้าพูดคุยฯก็ถูกเปลี่ยนอีกครั้งเป็น พล.อ.วัลลภ**

การเปลี่ยนตัวครั้งนี้เกิดขึ้นหลังจากเปลี่ยนรัฐบาลจาก คสช.เป็นรัฐบาล พล.อ.ประยุทธ์ สมัย 2 ซึ่งเป็นรัฐบาลจากการเลือกตั้ง และมีสภาจากการเลือกตั้งของพี่น้องประชาชน

เป็นที่น่าสังเกตว่า นับตั้งแต่ริเริ่มกระบวนการพูดคุยกับกลุ่มผู้เห็นต่างจากรัฐแบบเปิดเผย บนโต๊ะ ไม่ใช่คุยกับแบบปิดลับ หรือคุยกันใต้โต๊ะแบบเดิม ปรากฏว่าหัวหน้าคณะพูดคุยฯฝ่ายรัฐบาลไทยเป็นทหารหรืออดีตทหารมาตลอด เริ่มจาก พล.ท.ภราดร พัฒนถาบุตร หรือ "บิ๊กแมว" อดีตเลขาธิการ สมช. ทำหน้าที่เมื่อปี 2555 ในรัฐบาลยิ่งลักษณ์ ชินวัตร โดยขณะนั้นใช้ชื่อว่า กระบวนการพูดคุยเพื่อสันติภาพ ตามด้วย พล.อ.อัศวิน ปี 2558 พล.อ.อุดมชัย ปี 2561 และ พล.อ.วัลลภ ปี 2562

---

ขอบคุณ : ประวัตินและภาพ พล.อ.วัลลภ จากเอกสารประกอบการรับรางวัลเกียรติยศจักรดาว (ศิษย์เก่าโรงเรียนเตรียมทหาร) ประจำปี 2561 สาขาบริหารการปกครองและเสริมสร้างความมั่นคงแห่งชาติ

## นายกามาเลเซีย มหาเธร์ ไม่คิดว่าไทยจะให้จังหวัดชายแดนใต้ เป็นเขตปกครองตนเอง

นานี ยูโซฟ

เผยแพร่เมื่อ 27 กันยายน 2562

ที่มา: <https://www.benarnews.org/thai/news/MY-TH-mahathir-deepsouth-09272019155756.html>

มาเลเซียตั้งใจที่จะพยายามในการนำสันติสุข มาสู่จังหวัดชายแดนใต้ของไทยต่อไป แม้ว่า ผู้นำไทยจะไม่ยอมให้ ขบวนการก่อความไม่สงบในพื้นที่ มีการปกครองตนเอง นายมหาเธร์ โมฮัมหมัด นายกรัฐมนตรี กล่าวในการให้ สัมภาษณ์พิเศษแก่เบนาร์นิวส์

ในวันพฤหัสบดีที่ผ่านมา นายมหาเธร์ กล่าวว่า ผู้อำนวยการความสะอาดมาเลเซียจะทำงานร่วมกับ พล.อ.วัลลภ รักเสนาะ เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) ที่ได้รับแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อ สันติสุขกับกลุ่มมาราปาตานี

“เราจะพยายามทำงานร่วมกับผู้ว่าการพูดคุยคนใหม่นี้ เพราะเราเพียงต้องการหาวิธีที่จะยุติความไม่สงบ เพราะในความเห็นของเรา ไม่มีทางที่ประเทศไทยจะยอมให้พวกเขามีอิสระในการปกครองตนเอง หรือมีเอกราชเหนือดินแดน และอาจทำให้ประเทศไทยมีการจัดการที่รุนแรง ซึ่งจะทำให้มีคนต้องตายอีกมาก” นายมหาเธร์กล่าวให้สัมภาษณ์กับเบนาร์นิวส์ ในนิวยอร์ก ก่อนการเข้าร่วมการประชุมสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ

“เราให้ความสำคัญต่อพวกที่กล้าหาญ และพวกที่มีใจภักดีต่อประเทศชาติ แต่จะมีประโยชน์อันใด ถ้าไม่สามารถบรรลุเป้าหมายที่ต้องการได้”

มาเลเซียตกลงรับเป็นผู้อำนวยการความสะอาดในการเจรจาสันติสุข ตั้งแต่ปี 2558 ระหว่างรัฐบาลไทยและกลุ่มมาราปาตานี ซึ่งเป็นตัวแทนของกลุ่มก่อความไม่สงบในชายแดนภาคใต้

การพูดคุยฯ ที่ผ่านมามากหลายครั้งไม่ประสบความสำเร็จ และผู้นำกลุ่มบีอาร์เอ็น ฮาร์ดคอร์ ไม่เข้าร่วมการพูดคุยฯ และไม่สนับสนุนความพยายามในการพูดคุยฯ นี้

กลุ่มบีอาร์เอ็น เป็นขบวนการแบ่งแยกดินแดน ที่มีกองกำลังที่ใหญ่ที่สุดในจังหวัดชายแดนภาคใต้ พื้นที่ที่ ประชาชนส่วนใหญ่เป็นชาวมุสลิม และพูดภาษามลายู มีพื้นที่ครอบคลุมใน จังหวัดปัตตานี นราธิวาส ยะลา และรวมถึงสี่อำเภอในจังหวัดสงขลา โดยเหตุการณ์ความไม่สงบในพื้นที่ ทำให้มีผู้คนเสียชีวิตรวม 7,000 ราย นับตั้งแต่ช่วงต้นปี 2547 เป็นต้นมา

ในการสัมภาษณ์แก่เบนาร์นิวส์ เมื่อเดือนกรกฎาคมที่ผ่านมา นายสุกรี ฮารี หัวหน้าชุดพูดคุยของมาราปาตานีที่มีการพูดคุยเพื่อสันติสุขกับรัฐบาลไทย ตั้งแต่ปี 2558 จนถึงเดือนพฤษภาคมที่ผ่านมา ประกาศลาออก โดยมีผู้

อ้างว่า เหตุเพราะปัญหาสุขภาพ เขาเป็นสมาชิกหนึ่งในสามตัวแทนของกลุ่มบีอาร์เอ็น ที่อยู่ในทีมเจรจาขององค์กรมาราปาตานี

“ข้อตกลงที่ตกลงกันที่โต๊ะเจรจา ฝ่ายไทยไม่เต็มใจที่จะลงนาม และนั่นเป็นข้อพิสูจน์ชัดเจนว่า ฝ่ายไทยแสวงเจรจา เพื่อถ่วงเวลา” สุกกรี ย้ำในการสัมภาษณ์ เมื่อเร็ว ๆ นี้ ในร้านแห่งหนึ่งทางเหนือของมาเลเซีย

นายสุกรี ไม่ใช่สมาชิกบีอาร์เอ็นเพียงคนเดียว ที่กล่าวถึงความกังวลต่อการพูดคุยฯ เพื่อสันติสุข กับทางการไทย

ในเดือนมีนาคม 2562 ในวันครบรอบ 59 ปี การก่อตั้งขบวนการแนวร่วมปฏิวัติแห่งชาติมลายูปัตตานี หรือ บีอาร์เอ็น (Barisan Revolusi Nasional Melayu Patani - BRN) 13 มีนาคม 2503 บีอาร์เอ็นได้ออกแถลงการณ์ในวิดีโอคลิปกว่า 6 นาที โดยนายอับดุล คาริม คาลิบ แผนกประชาสัมพันธ์ของบีอาร์เอ็น เรียกร้องอิสรภาพในการปกครองตนเอง โดยขอความร่วมมือจากนานาชาติ

“สำหรับชาวปาตานีทุกคน ขอให้เราต่อสู้ต่อไปจนถึงที่สุด” นายอับดุล คาริม คาลิบ ออกแถลงการณ์ในวิดีโอ

ในขณะเดียวกัน นายมหาเธร์ ได้ยืนยันว่า มาเลเซียตั้งใจจะดำเนินความพยายามที่จะประสานการพูดคุยเพื่อสันติสุขต่อไป ซึ่งมี นายอับดุลราฮิม นูร์ เป็นผู้อำนวยการความสะอาด

“เราจะพยายามต่อไปที่จะโน้มน้าวคนไทยที่มีส่วนได้ส่วนเสีย ให้หยุดการกระทำ อันทำให้เกิดความสูญเสียในชีวิตคนจำนวนมาก คนเหล่านั้นไม่มีความผิด คนเหล่านั้นไม่ได้เป็นทหาร เรื่องนี้จำเป็นต้องนำมาพิจารณาไม่เช่นนั้น คนทั้งโลกจะพากันโกรธพวกเขา” นายมหาเธร์กล่าวกับเบนาร์นิวส์

[When asked to comment on BRN’s rejection of Malaysia as a peace broker, Mahathir expressed openness in allowing other countries or parties to mediate between the warring sides เมื่อถูกถามว่าเห็นอย่างไรกรณีที่มีข่าวว่า BRN ปฏิเสธมาเลเซียที่จะมาเป็นคนกลาง มหาเธร์ได้มีท่าทีเปิดกว้างต่อการเข้ามาเป็นคนกลางของประเทศหรือองค์กรอื่นๆ - ภาคข่าวภาษาไทย ไม่มีแปลประโยคนี้ แต่มีปรากฏอยู่ในภาคข่าวภาษาอังกฤษ จึงขอนำมาลงในที่นี้เพื่อความชัดเจน - ผู้เรียบเรียง]

“ใช่ ถ้าเป็นไปได้ และเป็นที่ยอมรับจากทั้งสองฝ่าย ทั้งกลุ่มผู้ก่อความไม่สงบ และรัฐบาล(ไทย) หากพวกเขาตกลงกัน เราไม่มีข้อคัดค้านใด ๆ สำหรับผู้ที่มีความสามารถจะมาเป็นผู้อำนวยการความสะอาด”

“ในอีกด้านหนึ่ง อย่างที่รู้ เราทำงานในฟิลิปปินส์มาหลายปี และในที่สุดเราก็ประสบความสำเร็จ เพราะรัฐบาลนายดูเตอร์เต ตกลงใจให้มีอิสระในการปกครองตนเอง แต่ไทยไม่ยอม ประเทศไทยได้พูดมาตั้งแต่แรกแล้วว่า จะไม่มีการให้อิสระในการปกครองตนเอง และยังคงมองว่า การทำสงครามนั้น จะไม่ได้ส่งผลให้มีการได้ปกครองตนเอง หรือ การมีเอกราชเหนือดินแดนทั้งปวง ดังนั้น จึงควรหาวิธีที่ปลอดภัยกว่าและยอมรับความจริงที่ว่า ประเทศไทยจะไม่ให้อิสระภาพ” นายมหาเธร์ กล่าว